叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 尼克·卡特故事集第134期，(nick Carter Stories No.) 000001

2. 尼克·卡特故事集第134期，(nick Carter Stories No.) 000002

3. 尼克·卡特故事集第134期，(nick Carter Stories No.) 000003

4. 尼克·卡特故事集第134期，(nick Carter Stories No.) 000004

5. 尼克·卡特故事集第134期，(nick Carter Stories No.) 000005

6. 尼克·卡特故事集第134期，(nick Carter Stories No.) 000006

7. 尼克·卡特故事集第134期，(nick Carter Stories No.) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

尼克·卡特故事集第134期，(Nick Carter Stories No.)

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['spelɪŋ] , [ˌhaɪfə'neɪʃn] , [ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [ri'teind] ,
The original spelling , hyphenation , and punctuation have been retained ,
这 原来的 拼写 , 连字符 , 和 标点 有 到过 保留 ,

保留了原文的拼写、连字符和标点符号。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [ə'pærənt] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] . [
with the exception of apparent typographical errors which have been corrected . [
和 这 例外 的 明显 印刷 错误 哪个 有 到过 已更正 . [
[wʌn]]
1]
1]

除了明显的印刷错误（已更正）之外。[1]

[nɪk] ['kɑːrtər]
NICK CARTER
缺口 卡特

尼克·卡特

['stɔːriz]
STORIES
故事

故事

['ɪʃuːd] ['wiːkli] .
Issued Weekly .
发布 每周 .

每周发行。

['entərd] [æz; əz] ['sekənd] - [klæs] ['mætər] [æt; ət][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [poʊst] ['ɑːfɪs] , [baɪ] [striːt] & [smɪθ] ,
Entered as Second - class Matter at the New York Post Office , by Street & Smith ,
进入 作为 第二 - 班级 事情 在 这 新的 约克 邮政 办公室 , 经过 街道 & 史密斯 ,
- - - ['sev(ə)nθ] ['ɑːveɪ] . ,
79 - 89 Seventh Ave . ,
- - - 第七 大道 . ,

由 Street & Smith 律师事务所（地址：第七大道 79-89 号）以二等邮件形式在纽约邮局寄出。

[nuː] [jɔːk] .
New York .
新的 约克 .

纽约。

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] [striːt] & [smɪθ] .
Copyright , 1915 , by Street & Smith .
版权 , - , 经过 街道 & 史密斯 .

版权所有，1915 年，Street & Smith 公司。

[oʊ] . [dʒiː] . [smɪθ] [ænd; ənd][dʒiː] . [siː] . [smɪθ] , [prəp'raɪətəz] .
O . G . Smith and G . C . Smith , Proprietors .
哦 . G . 史密斯 和 G . C . 史密斯 , 业主 .

OG Smith 和 GC Smith，业主。

[tɜːrmz] [tuː; tə] [nɪk] ['kɑːrtər] ['stɔːriz] [meɪl] [səb'skraɪbɚz] .

Terms	**to**	**NICK**	**CARTER**	**STORIES**	**Mail**	**Subscribers**	**.**
条款	到	缺口	卡特	故事	邮件	订阅者	.

致 NICK CARTER STORIES 邮件订阅用户条款。

(['poʊstɪdʒ] [friː] .)

(	**Postage**	**Free**	**.**	**)**
(	邮资	自由的	.	)

（免邮费。）

['sɪŋg(ə)l] ['kɑːpiz] [ɔːr] [bæk] ['nʌmbərz] , 5c .

Single	**Copies**	**or**	**Back**	**Numbers**	**,**	**5c**	**.**
单身的	副本	或者	后退	数字	,	5c	.

单份或过刊，5美分。

[iːtʃ] .

Each	**.**
每个	.

每个。

[θriː] [mʌnθs] 65c .

3	**months**	**65c**	**.**
3	几个月	65c	.

3个月 65c。

[wʌn] [jɪr] $2 . -

One	**year**	**$2**	**.**	**50**
一	年	$2	.	-

一年 2.50 美元

[fɔːr] [mʌnθs] 85c .

4	**months**	**85c**	**.**
4	几个月	85c	.

4个月 85c。

[ˌtuː'tuː] ['kɑːpiz] [wʌn] [jɪr] [fɔːr] . -

2	**copies**	**one**	**year**	**4**	**.**	**00**
2	副本	一	年	4	.	-

一年2份，4.00

[sɪks] [mʌnθs] $1 . - [wʌn]['kɑːpi] [tuː] ['jɪrz] [fɔːr] . -

6	**months**	**$1**	**.**	**25**	**1**	**copy**	**two**	**years**	**4**	**.**	**00**
6	几个月	$1	.	-	1	复制	二	年	4	.	-

6个月 1.25美元 1份 两年 4.00美元

[haʊ] [tuː; tə] [send] ['mʌni] — [baɪ][poʊst] - ['ɑːfɪs] [ɔːr] [ɪk'spres] ['mʌni] ['ɔːrdər] , ['redʒɪstərd] ['letər] , [bæŋk] [tʃek] [ɔːr][dræft] ,

How	**to**	**Send**	**Money**	**—**	**By**	**post**	**-**	**office**	**or**	**express**	**money**	**order**	**,**	**registered**	**letter**	**,**	**bank**	**check**	**or**	**draft**	**,**
如何	到	发送	钱	—	经过	邮政	-	办公室	或者	表达	钱	命令	,	挂号的	信	,	银行	查看	或者	草稿	,

如何汇款——通过邮局或快递汇票、挂号信、银行支票或汇票

[æt; ət]['aʊər; ɑːr] [rɪsk] .

at	**our**	**risk**	**.**
在	我们的	风险	.

风险自负。

[æt; ət][jʊr; jər] [oʊn] [rɪsk] [ɪf] [sent] [baɪ] ['kɜːrənsi] , [kɔɪn] , [ɔːr]['poʊstɪdʒ] [stæmps] [ɪn]['ɔːrd(ə)neri] ['letər] .

At	**your**	**own**	**risk**	**if**	**sent**	**by**	**currency**	**,**	**coin**	**,**	**or**	**postage**	**stamps**	**in**	**ordinary**	**letter**	**.**
在	你的	自己的	风险	如果	发送	经过	货币	,	硬币	,	或者	邮资	邮票	在	普通的	信	.

如果使用现金、硬币或邮票以普通信件形式寄送，风险自负。

[rɪ'siːts, riː'siːts] — [rɪ'siːt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [rɪ'mɪt(ə)ns] [ɪz] [ək'nɑːlɪdʒd] [baɪ]['prɑːpər] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]
Receipts — Receipt of your remittance is acknowledged by proper change of
收据 — 收据 的 你的 汇款 是 已确认 经过 恰当的 改变 的
['nʌmbər] [ɑːn][jʊr; jər]['leɪb(ə)l] .
number on your label .
数字 在 你的 标签 .

收据——您的汇款已收到，标签上的号码会相应更改。

[ɪf] [nɑːt] [kə'rekt] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['prɑːpərli] ['kredɪtɪd] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [let][ˌjuː 'es] [noʊ]
If not correct you have not been properly credited , and should let us know
如果 不是 正确的 你 有 不是 到过 适当地 已认可 , 和 应该 让 我们 知道
[æt; ət][wʌns] .
at once .
在 一次 .

如果信息有误，您尚未获得应有的署名，请立即告知我们。

[noʊ] . - .
No . 134 .
不 . - .

第134号。

[nuː] [jɔːk] , ['eɪprəl][θriː] , - .
NEW YORK , April 3 , 1915 .
新的 约克 , 四月 3 , - .

纽约，1915年4月3日。

[praɪs] [faɪv] [sents] .
Price Five Cents .
价格 五 分 .

价格五美分。

[ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv] - ;
THE SECRET OF SHANGORE ;
这 秘密 的 - ;

尚戈尔的秘密；

[ɔːr] , [nɪk] ['kɑːrtər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['spɪrmɛn] .
Or , NICK CARTER AMONG THE SPEARMEN .
或者 , 缺口 卡特 之中 这 长矛兵 .

或者，尼克·卡特身处长矛兵之中。

['edɪtɪd] [baɪ] ['tʃɪkɜ-ɪŋ] ['kɑːrtər] .
Edited by CHICKERING CARTER .
编辑 经过 叽叽喳喳 卡特 .

由奇克林·卡特编辑。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[æn; ən] ['ekoʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [foʊ] .
AN ECHO FROM THE FOE .
一个 回声 从 这 敌人 .

来自敌人的回声。

“ [noʊ] , ['kɑːrtər] !
“ No , Carter !
“ 不 , 卡特 !

“不，卡特！”

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][goʊ] [bæk] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæv; həv][gɑːt][maɪ][hændz][ɑːn] [ðæt] ['retʃɪd] [krʊk] , ['wɪljəm] [paɪk]

I	shall	not	go	back	until	I	have	got	my	hands	on	that	wretched	crook	,	William	Pike
我	将	不是	去	后退	直到	我	有	得到	我的	双手	在	那	可怜	骗子	,	威廉	梭鱼

,

,

,

我一定要抓住那个卑鄙的骗子威廉·派克，否则绝不回去。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [ker] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['veri] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] ['kʌntri]

and	I	don't	care	if	it	leads	me	into	the	very	heart	of	this	strange	country
和	我	不	关心	如果	它	线索	我	进入	这	非常	心	的	这	奇怪的	国家

[wer] [ðeɪ] [seɪ] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ['nevər] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə'laɪv] .

where	they	say	a	white	man	never	has	come	from	alive	.
在哪里	他们	说	一个	白色的	男人	绝不	有	来	从	活	.

我不在乎这会把我带到这个陌生国度的腹地，据说那里从来没有白人活着出来过。

" [ðə; ðɪ] ['spiːkər] [wʌz; wəz]['dʒefərsən]['ɑːrnəld] , [ðə; ðɪ] [ˌmʌltimɪljə'ner] ['ʃɪpoʊnər] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrtər]

"	The	speaker	was	Jefferson	Arnold	,	the	multimillionaire	shipowner	and	importer
"	这	扬声器	曾是	杰斐逊	阿诺德	,	这	千万富翁	船东	和	进口商

[ʌv; əv][ˌɔːri'ent(ə)l] [gʊdz] ,

of	Oriental	goods	,
的	东方	商品	,

“演讲者是杰斐逊·阿诺德，他是身家数百万美元的船东和东方商品进口商。”

[huːz] [ɪ'stæblɪʃmənt] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][best] [noʊn] [ʌv; əv][ɪts][kaɪnd][ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .

whose	establishment	was	one	of	the	best	known	of	its	kind	in	New	York	City	.
谁	建立	曾是	一	的	这	最好的	已知	的	它是	种类	在	新的	约克	城市	.

这家店是纽约市同类店铺中最知名的之一。

[hɪz; ɪz][fɜːrm][dʒɔː] [keɪm] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snæp] ,

His	firm	jaw	came	together	with	a	snap	,
他的	公司	颚	来了	一起	和	一个	折断	,

他紧绷的下巴咔嚓一声合拢了起来。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɑːrk] [aɪz] ['spɑːkld] [wɪð; wɪθ] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] [red] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][kæmp]

and	his	dark	eyes	sparkled	with	determination	in	the	red	light	of	the	camp
和	他的	黑暗的	眼睛	闪闪发光	和	决心	在	这	红色的	光	的	这	营

['faɪər] ,

fire	,
火	,

在篝火的红光下，他深邃的眼睛闪烁着坚定的光芒。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ][wɜːrld] - [rɪ'naʊnd] [dɪ'tektɪv] [fɔːr; fər][ə'pruːv(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

as	he	looked	at	the	world	-	renowned	detective	for	approval	of	his
作为	他	看起来	在	这	世界	-	著名	侦探	为了	赞同	的	他的

[dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

determination	.
决心	.

他看向这位世界闻名的侦探，寻求对他决心的认可。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ræðər] [glæd][tuː; tə] [hɪr] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ” [wʌz; wəz] [nɪk] ['kɑːrtɚz] [kɑːm] [rɪ'plaɪ] .

“	I	am	rather	glad	to	hear	you	say	that	,	”	was	Nick	Carter's	calm	reply	.
“	我	是	相当	高兴的	到	听到	你	说	那	,	”	曾是	缺口	卡特的	冷静的	回复	.

“我很高兴听到你这么说，”尼克·卡特平静地回答道。

['dʒefərsən]['ɑːrnəld] [dʒʌmpt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [rɑːk] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ]

Jefferson	Arnold	jumped	up	from	the	rock	upon	which	he	had	been	sitting
杰斐逊	阿诺德	跳了起来	向上	从	这	岩石	之上	哪个	他	有	到过	坐着

[ænd; ənd] [went] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ðɪ] [dɪ'tektɪv] [baɪ][ðə; ðɪ][hænd] .

and	went	around	to	shake	the	detective	by	the	hand	.
和	去	大约	到	摇	这	侦探	经过	这	手	.

杰斐逊·阿诺德从他刚才坐着的岩石上跳起来，绕到侦探面前和他握手。

“ [aɪ] [nuː] [juː; jʊ] [wʊd] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] , ” [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] .

“	I	knew	you	would	agree	with	me	,	”	he	shouted	.
“	我	知道	你	会	同意	和	我	,	”	他	喊叫	.

“我就知道你会同意我的看法，”他喊道。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [maɪ] [sʌn] [ˈlezli] [əˈmʌŋ] [ðiːz] [ˈræskəlz] , [ænd; ənd] [wiːv] [ˈdrɪvn] [ðem; ðəm]

“	We	have	found	my	son	Leslie	among	these	rascals	,	and	we've	driven	them
“	我们	有	成立	我的	儿子	莱斯利	之中	这些	无赖	,	和	我们已经	驱动	他们

[bæk] ,

back	,
后退	,

“我们在这群恶棍中间找到了我的儿子莱斯利，我们已经把他们赶回去了。”

[ˈoʊvər][ðə; ði][ˌhɪməˈleɪəz; hɪˈmɑːljəz][ɔːl] [raɪt] .

over	the	Himalayas	all	right	.
超过	这	喜马拉雅山	全部	正确的	.

没错，翻越喜马拉雅山脉了。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .

But	that	is	not	enough	for	me	.
但	那	是	不是	足够的	为了	我	.

但这对我来说还不够。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðiːz] [ˈmistəriz] [ɑːr; ər] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] . ”

I	want	to	see	what	these	mysteries	are	that	we	have	heard	so	much	about	.	”
我	想	到	看	什么	这些	谜团	是	那	我们	有	听到	所以	很多	关于	.	”

我想亲眼看看这些我们经常听到的谜团究竟是什么。

“ [ˈbʊli] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ˈmɪstər] . [ˈɑːrnəld] ! ” [kraɪd] [ˈpætsi] [ˈgɑːrvən] .

“	Bully	for	you	,	Mr	.	Arnold	!	”	cried	Patsy	Garvan	.
“	欺负	为了	你	,	先生	.	阿诺德	!	”	哭	帕齐	加尔文	.

“真为你高兴，阿诺德先生！”帕齐·加文喊道。

“ [ðæts] [ðə; ði] [stʌf] .

“	That's	the	stuff	.
“	那就是	这	东西	.

“就是这个意思。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [lɪk] [wʌn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [ðoʊz] [blæk] [bruːts] [fɔːr; fər] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd][tuː; tə][ˌjuː ˈes][ðə; ði]

I	want	to	lick	one	or	two	of	those	black	brutes	for	what	they	did	to	us	the
我	想	到	舔	一	或者	二	的	那些	黑色的	野蛮人	为了	什么	他们	做过	到	我们	这

[læst] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][mɪks] - [ʌp] . ”

last	time	we	had	a	mix	-	up	.	”
最后的	时间	我们	有	一个	混合	-	向上	.	”

“上次我们闹矛盾的时候，他们对我们做了那种事，我真想好好教训他们一两个。”

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? ” [pʊt] [ɪn] [tʃɪk] .

“	What	do	you	mean	?	”	put	in	Chick	.
“	什么	做	你	意思是	?	”	放	在	小鸡	.

“你什么意思？”小鸡插嘴道。

“ [aɪ][æsk] [ðæt] [æz; əz][fɜːrst] [luːˈtenənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgretɪst] [dɪˈtektɪv] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

“	I	ask	that	as	first	lieutenant	of	the	greatest	detective	in	the	world	.
“	我	问	那	作为	第一的	中尉	的	这	最	侦探	在	这	世界	.

“我以世界上最伟大侦探的副手身份提出这个请求。”

[wiː; wi] [lɪkt] - [ɪm] , [ˈdɪdnt] [wiː; wi] ? ”

We	licked	'	em	,	didn't	we	?	”
我们	舔过	-	呃	,	没有	我们	?	”

我们打败他们了，不是吗?

“ [ʃʊr] [wiː; wi] [likt] [ðem; ðəm] ! ” [ə'griːd] ['pætsi] ['prɑːmptli] .
“ Sure we licked them ! ” agreed Patsy promptly .
” 当然 我们 舔过 他们 ! ” 同意 帕齐 及时 .

“当然，我们把他们打得落花流水！”帕齐立刻同意道。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [bleizd] [ə'weɪ] [æt; ət][juː 'es][wɪð; wɪθ] ['pɔɪznd] ['ærəus][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][dɪg] [hoʊlz]
“ But they blazed away at us with poisoned arrows and tried to dig holes
” 但 他们 燃烧的 离开 在 我们 和 中毒 箭头 和 尝试 到 挖 孔
[ɪn][juː 'es][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [spiə] .
in us with their spears .
在 我们 和 他们的 长矛 .

“但他们用毒箭向我们猛射，用长矛在我们身上挖洞。”

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðer; ðər] [fɔːlt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [leɪ] [aʊt] ['aʊər; ɑːr] [hoʊl] [bʌntʃ] .
It wasn't their fault they did not lay out our whole bunch .
它 不是 他们的 过错 他们 做过 不是 躺 出去 我们的 所有的 束 .

他们没把我们所有人全部都摆平，这不是他们的错。

” [nɪk] ['kɑːrtər] [læft] ['hɑːrtɪli] .
” Nick Carter laughed heartily .
” 缺口 卡特 笑了 衷心地 .

尼克·卡特开怀大笑。

“ [wen] ['piːp(ə)l] [get]['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] , ['pætsi] , ” [hiː; hi] [ri'maindid] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['sekənd] [ə'sɪstənt] ,
“ When people get into a fight , Patsy , ” he reminded his young second assistant ,
” 什么时候 人们 得到 进入 一个 斗争 , 帕齐 , ” 他 提醒 他的 年轻的 第二 助手 ,

“帕齐，当人们打架的时候，”他提醒他的年轻二助。

“ [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪz] [ˌʌndər'stʊd] [tuː; tə][biː; bi][tuː; tə][hɜːrt][ðə; ði] ['enəmi] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
“ the object is understood to be to hurt the enemy as much as possible .
” 这 目的 是 理解 到 是 到 伤害 这 敌人 作为 很多 作为 可能的 .

“其目的被认为是尽可能地伤害敌人。”

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hoʊld] [ðæt] [ə'genst] ['enibɑːdi] [huː] [pʊts] [ʌp][ə; eɪ] [fer] [faɪt] . ”
You should not hold that against anybody who puts up a fair fight . ”
你 应该 不是 抓住 那 反对 任何人 WHO 放置 向上 一个 公平的 斗争 . ”

你不应该因此而责怪任何公平竞争的人。

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] ! ” [kən'siːdid] ['pætsi] .
“ That's all right ! ” conceded Patsy .
” 那就是 全部 正确的 ! ” 承认 帕齐 .

“没关系！”帕齐承认道。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] ['wɔznt] ['eni] [fer] [faɪt] — [æt; ət] [liːst] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [ðiːz] ['indiəns][frʌm; frəm]
“ But this wasn't any fair fight — at least on the side of these Indians from
” 但 这 不是 任何 公平的 斗争 — 在 至少 在 这 边 的 这些 印度人 从
[ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] — [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ”
the Land of the Golden — what is it ? ”
这 土地 的 这 金的 — 什么 是 它 ? ”

“但这根本不是一场公平的战斗——至少对于这些来自黄金之地的印第安人来说是这样——这是什么？”

“ [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['skærəb] , ” [sə'plaɪd] [nɪk] .
“ The Land of the Golden Scarab , ” supplied Nick .
” 这 土地 的 这 金的 圣甲虫 , ” 供应 缺口 .

“《金甲虫之地》，”尼克补充道。

“ [ɔːl] [raɪt] !
“ All right !
” 全部 正确的 !

“好的！

[aɪ'd] [fər'gɑːtn] [ðæt] [wɜːrd] .
I'd **forgotten** **that** **word** **.**
ID 被遗忘的 那 单词 .

我忘了那个词了。

[its] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['stɪkər] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” ['grʌmbld] ['pætsi] .
It's **always** **a** **sticker** **to** **me** **,** **”** **grumbled** **Patsy** **.**
它是 总是 一个 贴纸 到 我 , ” 咕哝 帕齐 .

“对我来说，它永远都是个贴纸，”帕特西抱怨道。

“ [bʌt; bət] , ['enihaʊ] , [wen] [ðoʊz] ['fɛloʊz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪt] ['tɜːrbən] [ænd; ənd] [blæk] ['feɪsɪz] ,
“ **But** **,** **anyhow** **,** **when** **those** **fellows** **,** **with** **their** **white** **turbans** **and** **black** **faces** **,**
“ 但 , 无论如何 , 什么时候 那些 伙伴们 , 和 他们的 白色的 头巾 和 黑色的 面孔 ,

“但是，不管怎样，当那些戴着白色头巾、黑脸的家伙们，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [θɪn] ['ʃɝːts] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [pænts] , [keɪm] ['sɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['rɑːks] ,
and **their** **thin** **shirts** **and** **short** **pants** **,** **came** **surging** **from** **behind** **the** **rocks** **,**
和 他们的 薄的 衬衫 和 短的 裤子 , 来了 滔滔 从 在后面 这 岩石 ,

他们穿着单薄的衬衫和短裤，从岩石后面涌了出来。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ˌjuː 'es] [baɪ] [sər'praɪz] , [aɪ] ['hædnt] ['eni] [juːz] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
trying **to** **get** **us** **by** **surprise** **,** **I** **hadn't** **any** **use** **for** **them** **.**
尝试 到 得到 我们 经过 惊喜 , 我 之前没有 任何 使用 为了 他们 .

他们想偷袭我们，但我对他们毫无用处。

[wʌt] [aɪ] [wɑːnt] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [fer] - [ænd; ənd] -
What **I** **want** **is** **a** **man** **to** **stand** **up** **before** **me** **and** **give** **me** **a** **fair** **-** **and** **-**
什么 我 想 是 一个 男人 到 站立 向上 前 我 和 给 我 一个 公平的 - 和 -
[skwer] [gɪv] - [ænd; ənd] - [teɪk] .
square **give** **-** **and** **-** **take** **.**
正方形 给 - 和 - 拿 .

我想要的是一个能站在我面前，和我公平公正地进行对话的男人。

[ðen] [aɪ] ['hævnt] ['eni] [kɪk] ['kʌmɪŋ] [ɪf] [aɪ] [get] [ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] . ”
Then **I** **haven't** **any** **kick** **coming** **if** **I** **get** **the** **worst** **of** **it** **.** **”**
然后 我 还没有 任何 踢 未来 如果 我 得到 这 最差 的 它 . ”

如果我运气最差，那就什么好处都没有了。

“ [wen] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [stɑːrt] ? ” [æskt] ['dʒefərsən] ['ɑːrnəld] [ɪm'peɪʃntli] .
“ **When** **shall** **we** **start** **?** **”** **asked** **Jefferson** **Arnold** **impatiently** **.**
“ 什么时候 将 我们 开始 ? ” 问 杰斐逊 阿诺德 不耐烦地 .

“我们什么时候开始？”杰斐逊·阿诺德不耐烦地问道。

“ [juː; jʊ] [miːn] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][goʊ] [daʊn] [tuː; tə] [kæl'kʌtə] , [tuː; tə] [get] [ˌɑːr 'iː] - [ɛn'fɔrsmənts] , [ðen] ?
“ **You** **mean** **you** **will** **not** **go** **down** **to** **Calcutta** **,** **to** **get** **re** **-** **enforcements** **,** **then** **?**
“ 你 意思是 你 将要 不是 去 向下 到 加尔各答 , 到 得到 关于 - 执法 , 然后 ?
” [æskt] [nɪk] .
” **asked** **Nick** **.**
” 问 缺口 .

“你的意思是说，你们不会去加尔各答请求增援吗？”尼克问道。

“ [noʊ] , [ɪn'diːd] , ” [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [ˌmɪljə'ner] .
“ **No** **,** **indeed** **,** **”** **returned** **the** **millionaire** **.**
“ 不 , 的确 , ” 返回 这 百万富翁 .

“不，的确如此，”百万富翁回答道。

“ [wʌt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðæt] ?
“ **What** **would** **be** **the** **use** **of** **that** **?**
“ 什么 会 是 这 使用 的 那 ?

“那有什么用呢？”

[hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] , [raɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['futhilz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌhɪmə'leɪəz; hɪ'mɑːljəz] ,

Here	**we**	**are**	**,**	**right**	**among**	**the**	**foothills**	**of**	**the**	**Himalayas**	**,**
这里	我们	是	,	正确的	之中	这	山麓	的	这	喜马拉雅山	,

我们现在就身处喜马拉雅山麓之中。

[ænd; ənd][wiː; wi] [noʊ] — [ɔːr] [θɪŋk] [wiː; wi] [noʊ] — [ðæt] [ðɪs] [mɪ'stɪriəs] [reɪs] [ʌv; əv] ['biːɪŋs] , [huː] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði]['goʊldən]['skærəb] ,

and	**we**	**know**	**—**	**or**	**think**	**we**	**know**	**—**	**that**	**this**	**mysterious**	**race**	**of**	**beings**	**,**	**who**	**worship**	**the**	**Golden**	**Scarab**	**,**
和	我们	知道	—	或者	思考	我们	知道	—	那	这	神秘	种族	的	生物	,	WHO	崇拜	这	金的	圣甲虫	,

我们知道——或者自以为知道——这个崇拜金甲虫的神秘种族，

[ɑːr; ər][dʒʌst][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] . ”

are	**just**	**on**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**range**	**,**	**in**	**front**	**of**	**us**	**.**	**”**
是	只是	在	这	其他	边	的	这	范围	,	在	正面	的	我们	.	”

就在靶场的另一边，我们前面。”

“ [ðæts] [wʌt] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [wen] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [wɜːr; wər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ˌem 'iː] [ə'lɔːŋ] , ” [pʊt] [ɪn] ['lezli]

“	**That's**	**what**	**I**	**learned**	**when**	**those**	**fellows**	**were**	**leading**	**me**	**along**	**,**	**”**	**put**	**in**	**Leslie**
“	那就是	什么	我	学习	什么时候	那些	伙伴们	是	领导	我	沿着	,	”	放	在	莱斯利

['ɑːrnəld] ,

Arnold	**,**
阿诺德	,

“这就是那些家伙带我走的时候我学到的，”莱斯利·阿诺德插话道。

[æz; əz][hiː; hi] ['kerləsli] [tʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][belt][ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] [rɪ'vɑːlvər] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] [baɪ] [nɪk] ['kɑːrtər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ,

as	**he**	**carelessly**	**took**	**from**	**his**	**belt**	**the**	**automatic**	**revolver**	**given**	**to**	**him**	**by**	**Nick**	**Carter**	**a**	**short**	**time**	**before**	**,**
作为	他	粗心大意	采取	从	他的	腰带	这	自动的	左轮手枪	给定	到	他	经过	缺口	卡特	一个	短的	时间	前	,

他漫不经心地从腰带上拔出尼克·卡特不久前交给他的自动左轮手枪，

[ænd; ənd] ['lʌvɪŋli] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['kɑːtrɪdʒɪz] .

and	**lovingly**	**regarded**	**the**	**cartridges**	**.**
和	深情地	认为	这	墨盒	.

他们爱惜地看着这些弹药筒。

“ [æsk]['ɑːdɪl] .

“	**Ask**	**Adil**	**.**
“	问	阿迪尔	.

“问问阿迪尔吧。”

” ['ɑːdɪl] — [tɔːl] , [dɑːrk] , [greɪv] ,

”	**Adil**	**—**	**tall**	**,**	**dark**	**,**	**grave**	**,**
”	阿迪尔	—	高的	,	黑暗的	,	严重	,

“阿迪尔——高大、黝黑、严肃，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][best] [taɪp] [ʌv; əv]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] — [keɪm] ['fɔːrwərd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz]

and	**of**	**the**	**best**	**type**	**of**	**Hindu**	**—**	**came**	**forward**	**from**	**the**	**shadows**
和	的	这	最好的	类型	的	印度教徒	—	来了	向前	从	这	阴影

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [sə'lɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

and	**made**	**a**	**salaam**	**to**	**the**	**company**	**in**	**general**	**.**
和	制成	一个	萨拉姆	到	这	公司	在	一般的	.

而最优秀的印度教徒——从阴影中走出来，向全体人员行了礼。

“ ['ɑːdɪl][ɪz][maɪ] [frend] , ” [kən'tɪnjuːd] ['lezli] .

“	**Adil**	**is**	**my**	**friend**	**,**	**”**	**continued**	**Leslie**	**.**
“	阿迪尔	是	我的	朋友	,	”	持续	莱斯利	.

“阿迪尔是我的朋友，”莱斯利继续说道。

“ [ðaɪ] ['sɜːrvənt] , ['sɑːhɪb,'sɑːhiːb] , ” [kə'rektɪd] ['ɑːdɪl] [rɪ'spektfəli] . [[ˌtuː'tuː]]
“ Thy servant , sahib , ” corrected Adil respectfully . [2]
“ 你的 仆人 , 萨希布 , ” 已更正 阿迪尔 尊敬 . [2]

“您的仆人，先生，”阿迪尔恭敬地纠正道。[2]

“ [hɪz; ɪz]['vælɪt; 'væleɪ; væ'leɪ] , [æz; əz][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ɪn] [nuː] [jɔːk] , ” [keɪm] [frʌm; frəm]['dʒefərsən]
“ His valet , as we should say in New York , ” came from Jefferson
“ 他的 代客泊车 , 作为 我们 应该 说 在 新的 约克 , ” 来了 从 杰斐逊
['ɑːrnəld] .
Arnold .
阿诺德 .

“用我们纽约人的话来说，他的贴身男仆，”这句话出自杰斐逊·阿诺德之口。

“ [hɪr] [ɪn]['ɪndiə] [ðeɪ] [seɪ] ['bɑːdi]['sɜːrvənt] — [ɪk'sept] [wen] [ðeɪ] [juːz][æn; ən]['ɪndiən] [wɜːrd] .
“ Here in India they say body servant — except when they use an Indian word .
“ 这里 在 印度 他们 说 身体 仆人 — 除了 什么时候 他们 使用 一个 印度 单词 .

“在印度，人们称他们为贴身仆人——除非他们使用印度语词汇。”

[its] [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] .
It's all the same .
它是 全部 这 相同的 .

都一样。

[goʊ] [ə'hed] , ['ɑːdɪl] ! ”
Go ahead , Adil ! ”
去 前方 , 阿迪尔 ! ”

去吧，阿迪尔!

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] - , [wer] [ðə; ði]['goʊldən]['skærəb][ɪz][ɔːl] ['paʊərf(ə)l] , ”
“ They were taking us to Bolongu , where the Golden Scarab is all powerful , ”
“ 他们 是 采取 我们 到 - , 在哪里 这 金的 圣甲虫 是 全部 强大的 , ”
[ɪk'spleɪnd] ['ɑːdɪl] .
explained Adil .
解释 阿迪尔 .

“他们要带我们去博隆古，那里的金圣甲虫拥有无比强大的力量，”阿迪尔解释说。

“ [ðeɪ] [sed] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ðer; ðər][ɪn] [ə'nʌðər] [deɪ] .
“ They said we should get there in another day .
“ 他们 说 我们 应该 得到 那里 在 其他 天 .

他们说我们应该改天再去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] ['sɑːhɪb,'sɑːhiːb] ['lezli]
It was then that Sahib Leslie
它 曾是 然后 那 萨希布 莱斯利

就在那时，萨希布·莱斯利

[ænd; ənd][aɪ][gɑːt] [ə'weɪ] .
and I got away .
和 我 得到 离开 .

我逃走了。

[soʊ][wiː; wi][dɪd][nɑːt][goʊ] . ”
So we did not go . ”
所以 我们 做过 不是 去 . ”

所以我们就没去。

“ [juː; jʊ][bet][juː; jʊ] ['dɪdnt] [goʊ] , ” [pʊt] [ɪn] ['pætsi] ['gɑːrvən] .
“ You bet you didn't go , ” put in Patsy Garvan .
“ 你 赌注 你 没有 去 , ” 放 在 帕齐 加尔文 .

“你肯定没去，”帕齐·加文插嘴道。

“ [juː; jʊ][ræn]['ɪntuː][juː 'es] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][wɜːrd][ɔːr] [tuː] [tuː; tə] [seɪ] . ”

“	You	ran	into	us	,	and	we	had	a	word	or	two	to	say	.	”
”	你	跑	进入	我们	,	和	我们	有	一个	单词	或者	二	到	说	.	”

“你们碰巧遇到了我们，我们想跟你们说几句话。”

“ [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɔːl][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] ['dʒefərsən] ['ɑːrnəld] , [ˌdisri'gɑːdɪŋ] ['pætˌsiz] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .

“	And	that	is	all	you	know	about	it	?	”	asked	Jefferson	Arnold	,	disregarding	Patsy's	interruption	.
”	和	那	是	全部	你	知道	关于	它	?	”	问	杰斐逊	阿诺德	,	不予理会	帕特西的	中断	.

“你就只知道这些吗？”杰斐逊·阿诺德问道，完全无视帕齐的打断。

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [mʌtʃ] [mɔːr] , ” [rɪ'plaɪd] ['ɑːdɪl] .

“	I	have	heard	much	more	,	”	replied	Adil	.
”	我	有	听到	很多	更多的	,	”	回复	阿迪尔	.

“我听到的远不止这些，”阿迪尔回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv] [sed] . ”

“	But	I	do	not	know	any	more	than	I	have	said	.	”
”	但	我	做	不是	知道	任何	更多的	比	我	有	说	.	”

“但我知道的也就仅限于我所说的这些了。”

“ [wiː; wi][kæn; kən][goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːrs] [wiː; wi][hæv; həv] , ” [ri'mɑːkt] [nɪk] ['kɑːrtər] ['sloʊli] .

“	We	can	go	on	with	the	force	we	have	,	”	remarked	Nick	Carter	slowly	.
”	我们	能	去	在	和	这	力量	我们	有	,	”	评论	缺口	卡特	缓慢地	.

“我们可以继续用我们现有的兵力，”尼克·卡特缓缓说道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [lɑːrdʒ][ə; eɪ][wʌn][wiː; wi] [maɪt] [teɪk] [wɪð; wɪθ][juː 'es] ,

“	Because	,	no	matter	how	large	a	one	we	might	take	with	us	,
”	因为	,	不	事情	如何	大的	一个	一	我们	可能	拿	和	我们	,

“因为，无论我们带走的是一个多大的物体，

[ðeɪ] [wʊd] [kaʊnt] [fɔːr; fər]['lɪt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɔːdz] [ʌv; əv] - . ”

they	would	count	for	little	against	the	hordes	of	Bolongu	.	”
他们	会	数数	为了	小的	反对	这	成群结队	的	-	.	”

他们与博隆古的军队相比，根本微不足道。

“ [duː][juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [juː; jʊ][dəunt] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][get][hoʊld][ʌv; əv][paɪk] ,

“	Do	you	mean	that	you	don't	think	we	can	get	hold	of	Pike	,
”	做	你	意思是	那	你	不	思考	我们	能	得到	抓住	的	梭鱼	,

“你的意思是说，你认为我们联系不上派克吗？”

[ɪf] [hiː; hi][stændz][ɪn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ? ” [æskt] ['dʒefərsən]['ɑːrnəld] .

if	he	stands	in	with	them	?	”	asked	Jefferson	Arnold	.
如果	他	站立	在	和	他们	?	”	问	杰斐逊	阿诺德	.

如果他站在他们那边呢？”杰斐逊·阿诺德问道。

“ [noʊ] . [wʌt] [aɪ] [miːn] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'pend] [mɔːr] [ɑːn]['strætədʒi][ðæn; ðən][ɑːn] ['fɪzɪk(ə)l] ['vaɪələns] ,

“	No	.	What	I	mean	is	that	we	may	have	to	depend	more	on	strategy	than	on	physical	violence	,
”	不	.	什么	我	意思是	是	那	我们	可能	有	到	依赖	更多的	在	战略	比	在	身体的	暴力	,

“不。我的意思是，我们或许应该更多地依赖战略，而不是武力。”

” [smaɪld] [nɪk] ['kɑːrtər] .

”	smiled	Nick	Carter	.
”	微笑	缺口	卡特	.

“尼克·卡特笑了。”

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][pɪt]['aʊər; ɑːr] [breɪnz] [ə'genst] [ðerz] . ”

“	We	shall	have	to	pit	our	brains	against	theirs	.	”
”	我们	将	有	到	坑	我们的	大脑	反对	他们的	.	”

“我们将要和他们比拼智慧。”

“ [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['iːzi] , ” [snɔːtid] ['pætsi] .

“	That	ought	to	be	easy	,	”	snorted	Patsy	.
”	那	应该	到	是	简单的	,	”	哼了一声	帕齐	.

“那应该很容易，”帕齐嗤之以鼻。

“ [wʌt] [duː] [ðiːz] ['ɪndiən] - ['smoʊks] - [noʊ] ? ”

“	What	do	these	Indian	'	smokes	'	know	?	”
”	什么	做	这些	印度	-	烟雾	-	知道	?	”

“这些印度‘老烟枪’懂什么？”

“ [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ɪz] [prə'vɜːrbiəl] , ” [rɪ'tɜːrnd] [nɪk] , [ɪn] [greɪv] [toʊnz] .

“	The	wisdom	of	the	East	is	proverbial	,	”	returned	Nick	,	in	grave	tones	.
”	这	智慧	的	这	东方	是	谚语	,	”	返回	缺口	,	在	严重	音调	.

“东方智慧早已成为谚语，”尼克严肃地回答道。

“ [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]

“	There	is	not	the	slightest	doubt	that	the	men	of	the	Land	of	the	Golden
”	那里	是	不是	这	丝毫	怀疑	那	这	男人	的	这	土地	的	这	金的

['skærəb][hæv; həv] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəl] ['nɑːlɪdʒ] [ðæn; ðən] ['meni] [waɪt] [men] . ”

Scarab	have	more	general	knowledge	than	many	white	men	.	”
圣甲虫	有	更多的	一般的	知识	比	许多	白色的	男人	.	”

“毫无疑问，金甲虫之地的人们比许多白人拥有更渊博的知识。”

“ [waʊ] ! ” [hauld] ['pætsi] , [æt; ət] [wʌt] [hiː; hi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['hɔːrəb(ə)l] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz]

“	Wow	!	”	howled	Patsy	,	at	what	he	regarded	as	a	horrible	reflection	on	his
”	哇	!	”	嚎叫	帕齐	,	在	什么	他	认为	作为	一个	可怕	反射	在	他的

[reɪs] .

race	.
种族	.

“哇！”帕齐惊叫道，他认为这是对他种族的可怕侮辱。

“ [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [aɪ] [nuː] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [blæk] [spɪr] ['θroʊər] [wiːv] [met] [ɪn]

“	If	I	didn't	think	I	knew	more	than	any	of	these	black	spear	throwers	we've	met	in
”	如果	我	没有	思考	我	知道	更多的	比	任何	的	这些	黑色的	矛	投掷者	我们已经	遇见	在

['ɪndiə] ,

India	,
印度	,

“如果我不认为我比我们在印度遇到的任何一个黑人投矛手懂得更多，

[aɪ'd][kwɪt] ['bɪznəs] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] ['pleɪɪŋ] ['tʃekərz] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][maɪ][laɪf] . ”

I'd	quit	business	and	go	to	playing	checkers	the	rest	of	my	life	.	”
ID	辞职	商业	和	去	到	玩耍	跳棋	这	休息	的	我的	生活	.	”

我宁愿放弃商业，余生都用来下跳棋。

“ [wel] , [ðæts] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] — ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [ˌɪntə'rʌptɪd] ['dʒefərsən]['ɑːrnəld] [ɪm'peɪʃntli] .

“	Well	,	that's	all	about	that	—	isn't	it	?	”	interrupted	Jefferson	Arnold	impatiently	.
”	出色地	,	那就是	全部	关于	那	—	不是	它	?	”	中断	杰斐逊	阿诺德	不耐烦地	.

“好了，就这些事了——不是吗？”杰斐逊·阿诺德不耐烦地打断道。

“ [lets] [get][ə; eɪ] [muːv] [ɑːn] . ”

“	Let's	get	a	move	on	.	”
”	我们来吧	得到	一个	移动	在	.	”

“咱们赶紧行动吧。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [weɪt] [ə'nʌðər] ['aʊər] , ” [sə'dʒestɪd] [nɪk] ['kɑːrtər] .

“	We	will	wait	another	hour	,	”	suggested	Nick	Carter	.
”	我们	将要	等待	其他	小时	,	”	建议	缺口	卡特	.

“我们再等一个小时吧，”尼克·卡特建议道。

“ [baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [muːn] [wɪl] [biː; bi] [daʊn] .

“	By	that	time	the	moon	will	be	down	.
”	经过	那	时间	这	月亮	将要	是	向下	.

“到那时月亮就落山了。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][æn; ən][ɪkˈspoʊzd][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [keɪv] .

We	shall	be	in	an	exposed	situation	as	soon	as	we	get	out	of	this	cave	.
我们	将	是	在	一个	裸露	情况	作为	很快	作为	我们	得到	出去	的	这	洞穴	.

我们一旦离开这个山洞，就会处于非常危险的境地。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmuːnlaɪt] ,

If	there	were	moonlight	,
如果	那里	是	月光	,

如果有月光的话，

[ˈeni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈfɛloʊz] [huː] [maɪt] [biː; bi] [ˈfɑːrðər] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [kʊd; kəd] [ʃuːt] [ˈpɔɪznd]

any	of	those	fellows	who	might	be	farther	up	the	mountain	could	shoot	poisoned
任何	的	那些	伙伴们	WHO	可能	是	更远	向上	这	山	可以	射击	中毒

[ˈærəus][ˈɪntuː][ˌjuː ˈes] ,

arrows	into	us	,
箭头	进入	我们	,

那些可能在山上更深处的家伙们，随时都可能向我们射出毒箭。

[ɔːr][ˈiːv(ə)n] [riːtʃ] [ˌjuː ˈes][wɪð; wɪθ] [spiə] . ”

or	even	reach	us	with	spears	.	”
或者	甚至	抵达	我们	和	长矛	.	”

甚至可能用长矛攻击我们。”

“ [wel] , [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspekt] , ” [riˈmɑːkt] [tʃɪk] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈʌðər] [muːvd]

“	Well	,	this	is	something	I	didn't	expect	,	”	remarked	Chick	,	as	the	others	moved
”	出色地	,	这	是	某物	我	没有	预计	,	”	评论	小鸡	,	作为	这	其他的	已搬

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪər] ,

from	the	fire	,
从	这	火	,

“嗯，这倒是我没想到的，”奇克说道，其他人则从火堆旁走开。

[ˈliːvɪŋ] [hɪm; ɪm][əˈloʊn][wɪð; wɪθ] [nɪk] [ˈkɑːrtər] .

leaving	him	alone	with	Nick	Carter	.
离开	他	独自的	和	缺口	卡特	.

留下他和尼克·卡特单独相处。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈlʌki] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [jʌŋ] [ˈlezli] , [ænd; ənd][wiː; wi][gɑːt][hɪz; ɪz][mæn][ˈɑːdɪl] ,

“	We	were	lucky	enough	to	rescue	young	Leslie	,	and	we	got	his	man	Adil	,
”	我们	是	幸运的	足够的	到	救援	年轻的	莱斯利	,	和	我们	得到	他的	男人	阿迪尔	,

[tuː] .

too	.
也	.

“我们很幸运地救出了小莱斯利，也救出了他的男友阿迪尔。”

[ðæt] [ɪz][ɔːl][juː; jʊ][wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə][duː] , [ˈwɔznt] [ˌaɪ ˈtiː] ? ”

That	is	all	you	were	asked	to	do	,	wasn't	it	?	”
那	是	全部	你	是	问	到	做	,	不是	它	?	”

你被要求做的就是这些，对吗?

“ [jes] , ” [ˈænsər] [nɪk] .

“	Yes	,	”	answered	Nick	.
”	是的	,	”	回答	缺口	.

“是的，”尼克回答道。

“ [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɪndiə] [tuː; tə][faɪnd] [ˈlezli] [ˈɑːrnəld] .

“	We	came	to	India	to	find	Leslie	Arnold	.
”	我们	来了	到	印度	到	寻找	莱斯利	阿诺德	.

“我们来到印度是为了寻找莱斯利·阿诺德。”

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] ['pɪtɪf(ə)l] [dɪ'stres] ,

His	**father**	**was**	**in**	**such**	**pitiful**	**distress**	**,**
他的	父亲	曾是	在	这样的	可怜	痛苦	,

他父亲当时处境十分悲惨，

[ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə] [lend] [hɪm; ɪm] [wʌt] [help] [aɪ][kʊd; kəd] ,

that	**I**	**should**	**have**	**been**	**disposed**	**to**	**lend**	**him**	**what**	**help**	**I**	**could**	**,**
那	我	应该	有	到过	处置	到	借	他	什么	帮助	我	可以	,

我本应该愿意尽我所能帮助他，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [ɪn'geɪdʒd] [ˌem 'iː][ɑːn][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['beɪsɪs] . ”

even	**if**	**he**	**had**	**not**	**engaged**	**me**	**on**	**a**	**business**	**basis**	**.**	**”**
甚至	如果	他	有	不是	已订婚的	我	在	一个	商业	基础	.	”

即使他没有以商业目的与我合作。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [wʊd] , ” [ə'sentid] [tʃɪk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðiˌ][ɪg'zækt]

“	**Of**	**course**	**you**	**would**	**,**	**”**	**assented**	**Chick**	**,**	**and**	**he**	**knew**	**it**	**was**	**the**	**exact**
“	的	课程	你	会	,	”	同意	小鸡	,	和	他	知道	它	曾是	这	精确的

[truːθ] .

truth	**.**
真相	.

“你当然会这么做，”奇克赞同道，他知道这完全是实话。

“ [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [faʊnd] ['lezli] , [ænd; ənd] ['hiːz] [ɔːl] [raɪt] ,

“	**But**	**now**	**that**	**you**	**have**	**found**	**Leslie**	**,**	**and**	**he's**	**all**	**right**	**,**
“	但	现在	那	你	有	成立	莱斯利	,	和	他是	全部	正确的	,

“但是既然你已经找到了莱斯利，而且他没事，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə][goʊ] ['eni] ['fɑːrðər] ? ”

do	**you**	**think**	**it**	**is**	**worth**	**while**	**to**	**go**	**any**	**farther**	**?**	**”**
做	你	思考	它	是	值得	尽管	到	去	任何	更远	?	”

你觉得还值得继续深入吗?

“ [waɪ] [nɑːt] ? ” [æskt] [nɪk] ['draɪli] .

“	**Why**	**not**	**?**	**”**	**asked**	**Nick**	**dryly**	**.**
“	为什么	不是	?	”	问	缺口	干巴巴地	.

“为什么不行？”尼克冷冷地问道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] ,

“	**Because**	**,**	**as**	**you**	**know**	**,**
“	因为	,	作为	你	知道	,

“因为，正如你所知，

[jʊr; jər] [desk] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [mʌst; məst][biː; bi] [paɪld] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['bɪznəs] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ” [rɪ'tɜːrnd]

your	**desk**	**in**	**New**	**York**	**must**	**be**	**piled**	**up**	**with**	**business**	**by**	**this**	**time**	**,**	**”**	**returned**
你的	桌子	在	新的	约克	必须	是	堆积	向上	和	商业	经过	这	时间	,	”	返回

[tʃɪk] ,

Chick	**,**
小鸡	,

“你纽约的办公桌上这个时候肯定堆满了工作了吧，”奇克回答道。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [wɔːrmθ] .

with	**some**	**warmth**	**.**
和	一些	温暖	.

带着些许温暖。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] ['weðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][æz; əz][juː; jʊ] ,

“	**It**	**is**	**a**	**question**	**whether**	**such**	**a**	**man**	**as**	**you**	**,**
“	它	是	一个	问题	无论	这样的	一个	男人	作为	你	,

“问题在于，像你这样的人是否……”

[ɑːn] [huːm] [soʊ] ['meni] ['pɝːsənz] [dɪ'pend] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,

on	whom	so	many	persons	depend	when	they	are	in	trouble	,
在	谁	所以	许多	人	依赖	什么时候	他们	是	在	麻烦	,

当人们遇到困难时，很多人都依赖他。

[hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ə'blaɪdʒd] . ”

has	the	right	to	stay	away	longer	than	he	is	absolutely	obliged	.	”
有	这	正确的	到	停留	离开	更长	比	他	是	绝对地	有义务	.	”

他有权离开的时间比他绝对必须离开的时间更长。

“ ['liːg(ə)l] [raɪt] — [ɔːr]['mɔːrəl] ? ” [smaɪld] [ðə; ði] ['feɪməs] [dɪ'tektɪv] .

“	Legal	right	—	or	moral	?	”	smiled	the	famous	detective	.
“	合法的	正确的	—	或者	道德	?	”	微笑	这	著名的	侦探	.

“是合法权利，还是道德权利？”这位著名侦探笑着问道。

“ ['mɔːrəl] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [wʌz; wəz] ['tʃɪks] [kwɪk] [rɪ'spɑːns] .

“	Moral	,	of	course	,	”	was	Chick's	quick	response	.
“	道德	,	的	课程	,	”	曾是	小鸡的	快的	回复	.

“当然是道德层面的，”奇克迅速回答道。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] [weɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [kaɪnd] .

“	And	that	has	always	had	as	much	weight	with	you	as	the	other	kind	.
“	和	那	有	总是	有	作为	很多	重量	和	你	作为	这	其他	种类	.

“而这一点，对你来说，一直和其他类型的一样重要。”

['ðerfɔːr] , [aɪ] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [let] [paɪk] [goʊ] .

Therefore	,	I	say	that	we	ought	to	let	Pike	go	.
所以	,	我	说	那	我们	应该	到	让	梭鱼	去	.

因此，我认为我们应该放走派克。

[ðə; ði] ['ɑːrnəld] [kæn; kən][faɪnd][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] .

The	Arnolds	can	find	him	without	you	.
这	阿诺德	能	寻找	他	没有	你	.

即使没有你，阿诺德一家也能找到他。

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ɔːl] . ”

That	is	,	if	he	can	be	found	at	all	.	”
那	是	,	如果	他	能	是	成立	在	全部	.	”

也就是说，如果他能被找到的话。

“ [θɪŋk] [soʊ] ? ”

“	Think	so	?	”
“	思考	所以	?	”

“你觉得呢？”

“ ['enihaʊ] , [ɪf] [ðeɪ] [kɑːnt] , [its] [nʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] .

“	Anyhow	,	if	they	can't	,	it's	none	of	our	business	.
“	无论如何	,	如果	他们	不能	,	它是	没有任何	的	我们的	商业	.

“反正，如果他们做不到，那也与我们无关。”

[wiː; wi][ɑːr; ər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [frʌm; frəm] ['mædɪsn] ['ævənuː] , [rɪ'membər] .

We	are	a	long	way	from	Madison	Avenue	,	remember	.
我们	是	一个	长的	方式	从	麦迪逊	大街	,	记住	.

记住，我们离麦迪逊大道还很远。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [ˌjuː ˈes] [ˈmeni] [wiːks] [tuː; tə] [get] [hoʊm] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [stɑːrt] [tuː; tə] -

It	will	take	us	many	weeks	to	get	home	,	even	if	we	were	to	start	to	-
它	将要	拿	我们	许多	周	到	得到	家	,	甚至	如果	我们	是	到	开始	到	-

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

即使我们今晚就出发，也需要好几个星期才能回家。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)l] [ˈnɪrli] [hæf] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [wɜːrld] .

We	shall	have	to	travel	nearly	half	around	the	world	.
我们	将	有	到	旅行	几乎	一半	大约	这	世界	.

我们将不得不环游世界近半圈。

” [nɪk] [ˈkɑːrtər] [wʌz; wəz] [əˈmjuːzd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [ˈɜːrnɪstnəs] .

”	Nick	Carter	was	amused	at	his	companion's	earnestness	.
”	缺口	卡特	曾是	觉得好笑	在	他的	同伴的	认真	.

尼克·卡特被同伴的认真劲儿逗乐了。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˈtʃɪks] [ədˈvaɪs] [wʌz; wəz] [ˈgɪv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈveri] [best] [ˈməutivz] .

He	knew	that	Chick's	advice	was	given	with	the	very	best	motives	.
他	知道	那	小鸡的	建议	曾是	给定	和	这	非常	最好的	动机	.

他知道奇克的建议是出于好意。

[hɪz; ɪz] [əˈsɪstənt] [wʊd] [ˈfɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈveri] [dʒɔːz] [ʌv; əv] [deθ] — [hæd; həd] [dʌn] [soʊ] [ɑːn]

His	assistant	would	follow	him	into	the	very	jaws	of	death	—	had	done	so	on
他的	助手	会	跟随	他	进入	这	非常	下颚	的	死亡	—	有	完毕	所以	在

[ˈmeni] [əˈkeiʒənz] .

many	occasions	.
许多	场合	.

他的助手会跟随他走到死神面前——而且已经多次这样做过。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [tʃɪk] , [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [dʒɑːb] [ðeɪ] [hæd; həd]

But	it	seemed	to	Chick	,	now	that	they	had	finished	the	job	they	had
但	它	似乎	到	小鸡	,	现在	那	他们	有	完成的	这	工作	他们	有

[kʌm] [fɔːr; fər] ,

come	for	,
来	为了	,

但在奇克看来，既然他们已经完成了此行的目的，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [get] [hoʊm] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)l] .

that	it	would	be	better	to	get	home	as	quickly	as	possible	.
那	它	会	是	更好的	到	得到	家	作为	迅速地	作为	可能的	.

最好尽快回家。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [truː] , [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] ,

It	was	quite	true	,	as	he	had	said	,
它	曾是	相当	真的	,	作为	他	有	说	,

正如他所说，这完全属实。

[ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [moʊst] [ˈlaɪkli] [biː; bi] [paɪlz] [ʌv; əv] [ˈbɪznəs] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈtʃiːfs] [desk] [ɪn] [hɪz; ɪz]

that	there	would	most	likely	be	piles	of	business	on	his	chief's	desk	in	his
那	那里	会	最多	可能	是	堆	的	商业	在	他的	酋长的	桌子	在	他的

[ˈmædɪsn] [ˈævənuː] [hoʊm] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

Madison	Avenue	home	by	this	time	,
麦迪逊	大街	家	经过	这	时间	,

此时，他老板位于麦迪逊大道的家中办公桌上很可能已经堆满了待处理的文件。

[ænd; ənd] [ðæt] [skɔːrz] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [ˈæŋkʃəsli] [əˈweɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn] .

and	that	scores	of	people	would	be	anxiously	awaiting	his	return	.
和	那	得分	的	人们	会	是	焦虑地	等待中	他的	返回	.

许多人都在焦急地等待他的归来。

[bʌt; bət] [nɪk] ['kɑːrtər] [biˈliːvd] [ðæt] [hiː; hi] [oʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['dʒefərsən]['ɑːrnəld][tuː; tə][help][hɪm; ɪm]

But	Nick	Carter	believed	that	he	owed	it	to	Jefferson	Arnold	to	help	him
但	缺口	卡特	相信	那	他	欠款	它	到	杰斐逊	阿诺德	到	帮助	他

[brɪŋ] [ðə; ði] ['ræskəli] ['wɪljəm] [paɪk][tuː; tə]['dʒʌstɪs] ,

bring	the	rascally	William	Pike	to	justice	,
带来	这	赖皮	威廉	梭鱼	到	正义	,

但尼克·卡特认为，他有义务帮助杰斐逊·阿诺德将狡猾的威廉·派克绳之以法。

['weðər] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd]['stoʊlən][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːrnəld] ['kʌmpəniːz] [kæl'kʌtə] ['ɑːfɪs] —

whether	the	money	he	had	stolen	from	the	Arnold	Company's	Calcutta	office	—
无论	这	钱	他	有	被盗	从	这	阿诺德	公司的	加尔各答	办公室	—

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] — [wɜːr; wər] [rɪ'kʌvərd] [ɔːr][nɑːt] .

a	hundred	thousand	dollars	—	were	recovered	or	not	.
一个	百	千	美元	—	是	恢复	或者	不是	.

他从阿诺德公司加尔各答办事处窃取的十万美元是否被追回尚不得而知。

[paɪk][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] [ɪm'plɔɪiː] — [ðə; ði]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [bræntʃ] [ʌv; əv]

Pike	had	been	a	trusted	employee	—	the	manager	of	the	Indian	branch	of
梭鱼	有	到过	一个	可信	员工	—	这	经理	的	这	印度	分支	的

[ðə; ði] [greɪt] [nuː] [jɔːk] [haʊs] — [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n]

the	great	New	York	house	—	and	he	had	taken	advantage	of	his	position
这	伟大的	新的	约克	房子	—	和	他	有	已采取	优势	的	他的	位置

[tuː; tə] [stiːl] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .

to	steal	what	might	be	called	a	fortune	.
到	偷	什么	可能	是	称为	一个	财富	.

派克曾是这家纽约大公司值得信赖的员工——印度分公司的经理——他利用自己的职位窃取了一笔可观的财富。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['mɔːrəl] [ɪ'fekt] [ɑːn] ['ʌðər] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːt] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] ['ænsər]

For	the	moral	effect	on	others	,	he	should	be	caught	and	made	to	answer
为了	这	道德	影响	在	其他的	,	他	应该	是	捕捉	和	制成	到	回答

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kraɪm] .

for	his	crime	.
为了	他的	犯罪	.

考虑到其行为对他人造成的道德影响，应该将他抓捕并追究其罪行的责任。

[pər'hæps][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd]['poʊt(ə)nt] ,

Perhaps	there	was	another	,	and	potent	,
也许	那里	曾是	其他	,	和	强效	,

或许还有另一种，而且效力很强的，

['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'tektɪv] [di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

reason	for	the	great	detective	desiring	to	penetrate	the	mysteries	of	the	great
原因	为了	这	伟大的	侦探	渴望	到	穿透	这	谜团	的	这	伟大的

[ˌhɪmə'leɪən] [reɪndʒ] [ðæt] [hiː; hi] [kən'fest] ['hɑːrdli] [tuː; tə] [hɪm'self] — [hɪz; ɪz] [ɪ'neɪt] [lʌv] [ʌv; əv]

Himalayan	range	that	he	confessed	hardly	to	himself	—	his	innate	love	of
喜马拉雅山	范围	那	他	坦白	几乎	到	他自己	—	他的	先天	爱	的

[əd'ventʃər] .

adventure	.
冒险	.

这位伟大的侦探渴望揭开喜马拉雅山脉的神秘面纱，而他自己却很少承认这个原因——他天生热爱冒险。

[nɪk] ['kɑːrtər] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][væst] [ˌʌn'noʊn] ['stretʃɪz] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

Nick	Carter	always	had	been	interested	in	the	vast	unknown	stretches	of	Asia	,
缺口	卡特	总是	有	到过	感兴趣的	在	这	广阔的	未知	伸展	的	亚洲	,

尼克·卡特一直对广袤无垠、未知的亚洲地区很感兴趣。

[ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['skærəb] ,

and	what	he	had	heard	of	Bolongu	,	the	Land	of	the	Golden	Scarab	,
和	什么	他	有	听到	的	-	,	这	土地	的	这	金的	圣甲虫	,

他还听说了博隆古，那个拥有金色圣甲虫的土地，

[hæd; həd] [bɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪtʃər] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [lɔːŋ] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .

had	been	of	a	nature	to	make	him	long	to	go	there	.
有	到过	的	一个	自然	到	制作	他	长的	到	去	那里	.

他的天性使他渴望去那里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['evri] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] ['wɪljəm] [paɪk] [hæd; həd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntuː]

There	was	every	reason	to	suppose	that	William	Pike	had	found	his	way	into
那里	曾是	每一个	原因	到	认为	那	威廉	梭鱼	有	成立	他的	方式	进入

[ðɪs] [streɪndʒ] ['kʌntri] ,

this	strange	country	,
这	奇怪的	国家	,

完全有理由相信威廉·派克已经来到了这个陌生的国度。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['lezli] ['ɑːrnəld] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [ðer; ðər] [wen] [hiː; hi]

because	Leslie	Arnold	knew	that	he	himself	was	on	his	way	there	when	he
因为	莱斯利	阿诺德	知道	那	他	他自己	曾是	在	他的	方式	那里	什么时候	他

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

managed	to	escape	.
管理	到	逃脱	.

因为莱斯利·阿诺德知道自己逃脱时正要去那里。

[paɪk] [hæd; həd][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][kəm'pækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] - ,

Pike	had	some	kind	of	compact	with	the	natives	of	Bolongu	,
梭鱼	有	一些	种类	的	袖珍的	和	这	本地人	的	-	,

派克与博隆古的土著居民之间似乎达成了某种协议。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][ðer; ðər][lænd][hiː; hi][hæd; həd] ['daʊtləs] [gɔːn] [wen] [hɪz; ɪz] [skiːm]

and	it	was	to	their	land	he	had	doubtless	gone	when	his	scheme
和	它	曾是	到	他们的	土地	他	有	毫无疑问	已消失	什么时候	他的	方案

[ə'genst] [jʌŋ] ['ɑːrnəld] [feɪld] .

against	young	Arnold	failed	.
反对	年轻的	阿诺德	失败的	.

当他针对年轻的阿诺德的计划失败后，他无疑就去了他们的领地。

“ ['sɑːhɪbˌsɑːhiːb] !

“	Sahib	!
“	萨希布	!

“先生！”

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] !

We	must	fight	!
我们	必须	斗争	!

我们必须战斗！

” ['sʌd(ə)nli] [buːmd] [ə; eɪ] [diːp] [vɔɪs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [wɪtʃ]

”	suddenly	boomed	a	deep	voice	out	of	the	darkness	of	the	cave	in	which
”	突然	蓬勃发展	一个	深的	嗓音	出去	的	这	黑暗	的	这	洞穴	在	哪个

['sməʊldəd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp]['faɪər] .

smoldered	the	remains	of	the	camp	fire	.
闷烧	这	遗迹	的	这	营	火	.

“突然，从洞穴的黑暗深处传来一个低沉的声音，洞穴里还残留着篝火的余烬。”

“ [ðeɪ] [kʌm] .

“	They	come	.
“	他们	来	.

他们来了。

" [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] [stɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [red] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]

"	The	owner	of	the	voice	stalked	into	the	red	glow	of	the	fire	and	made	a
"	这	所有者	的	这	嗓音	跟踪	进入	这	红色的	辉光	的	这	火	和	制成	一个

[diːp] [sə'lɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

deep	salaam	to	the	detective	.
深的	萨拉姆	到	这	侦探	.

"发出声音的人走进火堆的红光中，向侦探深深地行了个礼。"

" [hə'loʊ] , [dʒaɪ] [sɪŋ] !

"	Hello	,	Jai	Singh	!
"	你好	,	杰伊	辛格	!

"你好，贾伊·辛格！"

[wer] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðæt] [nuːz] ? " [æskt] [nɪk] ['kɑːrtər] .

Where	did	you	get	that	news	?	"	asked	Nick	Carter	.
在哪里	做过	你	得到	那	消息	?	"	问	缺口	卡特	.

"你是从哪里得到这个消息的？"尼克·卡特问道。

" [dʒaɪ] [sɪŋ] ['wɑːtʃɪz] , ['sɑːhɪbˌsɑːhiːb] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪv] [rɪ'plaɪ] .

"	Jai	Singh	watches	,	sahib	!	"	was	the	grave	reply	.
"	杰伊	辛格	手表	,	萨希布	!	"	曾是	这	严重	回复	.

"贾伊·辛格在看，老爷！"对方严肃地回答道。

" [ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['skærəb][ɑːr; ər][fɑːr] [ɔːf] .

"	The	men	of	the	Golden	Scarab	are	far	off	.
"	这	男人	的	这	金的	圣甲虫	是	远的	离开	.

"金甲虫军团的人远在天边。"

[bʌt; bət][nɑːt][fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][haɪd] .

But	not	far	enough	to	hide	.
但	不是	远的	足够的	到	隐藏	.

但还不够远，无法躲藏。

[ðeɪ] [hæv; həv][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [priːsts] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːks] [ə'krɔːs] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] . "

They	have	one	of	their	priests	in	the	rocks	across	this	mountain	.	"
他们	有	一	的	他们的	神父	在	这	岩石	穿过	这	山	.	"

他们的一位祭司就安葬在这座山对面的岩石里。

" [juː; jʊ] [miːn] [ɪn] - ?

"	You	mean	in	Bolongu	?
"	你	意思是	在	-	?

"你是说在博隆古吗？"

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][ðer; ðər] , " [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

I	should	say	there	is	more	than	one	there	,	"	rejoined	the	detective	.
我	应该	说	那里	是	更多的	比	一	那里	,	"	重新加入	这	侦探	.

"应该说，那里不止一个，"侦探补充道。

" [ɪf] [ðə; ði] ['stɔːriz] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ɑːr; ər] [truː] ,

"	If	the	stories	I	have	heard	are	true	,
"	如果	这	故事	我	有	听到	是	真的	,

"如果我听到的故事属实，

['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['skærəb] . "

hundreds	of	them	are	in	the	Land	of	the	Golden	Scarab	.	"
数百	的	他们	是	在	这	土地	的	这	金的	圣甲虫	.	"

其中数百人位于金甲虫之地。

" [ðɪs] [priːst] [ɪz] [mʌtʃ] ['nɪrər] , " [rɪ'tɜːrnd] [dʒaɪ] [sɪŋ] .

"	This	priest	is	much	nearer	,	"	returned	Jai	Singh	.
"	这	牧师	是	很多	更近	,	"	返回	杰伊	辛格	.

"这位祭司离得更近，"贾伊·辛格回答道。

“ [hiː; hi] [[θriː]]
“ He [3]
“ 他 [3]

“他[3]

[priˈpɛəz] [ðə; ði] [θɪŋz] [rɪˈkwaɪərd][fɔːr; fər] [fiːsts] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ɪn] - .
prepares the things required for feasts of the god in Bolongu .
准备 这 事物 必需的 为了 盛宴 的 这 上帝 在 - .

准备博隆古神庙祭祀神灵所需的一切物品。

” [nɪk] [ˈkɑːrtər][gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][tɔːl] , [ˈdɪgnɪfaɪd] [ˈhɪnduː; ˌhɪnˈduː][ɪn]
” Nick Carter got to his feet and looked at the tall , dignified Hindu in
” 缺口 卡特 得到 到 他的 脚 和 看起来 在 这 高的 , 凝重 印度教徒 在
[sʌm; səm] [ɪmˈpeɪʃ(ə)ns] .
some impatience .
一些 不耐烦 .

尼克·卡特站起身来，有些不耐烦地看着这位身材高大、举止端庄的印度教徒。

“ [wʌt] [ðə; ði] [duːs] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? ” [hiː; hi] [diˈmɑːndid] .
“ What the deuce do you mean ? ” he demanded .
“ 什么 这 二 做 你 意思是 ? ” 他 要求 .

“你到底是什么意思？”他质问道。

“ [ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [ker] [fɔːr; fər][wʌn] [priːst] ?
“ And why should we care for one priest ?
“ 和 为什么 应该 我们 关心 为了 一 牧师 ?

“我们为什么要关心一位神父呢？”

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði][men][wiː; wi][droʊv] [bæk] [ˈjestərdeɪ] ?
Where are the men we drove back yesterday ?
在哪里 是 这 男人 我们 驾驶 后退 昨天 ?

我们昨天开车送回去的那些人现在在哪儿?

” [bɪˈfɔːr] [dʒaɪ] [siŋ] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
” Before Jai Singh could speak ,
” 前 杰伊 辛格 可以 说话 ,

“在贾伊·辛格开口说话之前，

[ðer; ðər] [keɪm] [æn; ən] [ˈænsər] [tuː; tə] [nɪk] [ˈkɑːrtɚz] [ˈkwɪri] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [mɪˈsteɪkən] .
there came an answer to Nick Carter's query which could not be mistaken .
那里 来了 一个 回答 到 缺口 卡特的 询问 哪个 可以 不是 是 错误 .

尼克·卡特的疑问得到了一个绝对正确的答案。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kənˈsɜːrtɪd] [haʊl] [ʌv; əv] [ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd] [ˈvendʒəns] ,
It was a concerted howl of hatred and vengeance ,
它 曾是 一个 协同 嗥 的 仇恨 和 复仇 ,

这是一声充满仇恨和复仇的嚎叫。

[wɪtʃ] [rɪˈvɜːbəˌreɪtid] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːks] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .
which reverberated among the rocks and seemed to be close at hand .
哪个 回响 之中 这 岩石 和 似乎 到 是 关闭 在 手 .

声音在岩石间回荡，似乎近在咫尺。

[nɪk] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][ɪn][hænd] , [ˈredi] [fɔːr; fər] [ˈɪnstənt] [juːz] ,
Nick jumped to his feet , his rifle in hand , ready for instant use ,
缺口 跳了起来 到 他的 脚 , 他的 步枪 在 手 , 准备好 为了 立即的 使用 ,

尼克猛地站起身，手里拿着步枪，随时准备战斗。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [əˈraʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈʌðər] [men] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpɑːrti] .
as he looked around for the other men of his party .
作为 他 看起来 大约 为了 这 其他 男人 的 他的 派对 .

他环顾四周，寻找同伴们。

[dʒaɪ] [siŋ] [smaɪld] ['soʊbərli][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Jai	Singh	smiled	soberly	and	shook	his	head	.
杰伊	辛格	微笑	清醒地	和	摇晃	他的	头	.

贾伊·辛格神情严肃地笑了笑，摇了摇头。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn]['aʊər; ɑːr][kæmp] , [nɔːr] ['veri] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [wiː; wi] [haɪd] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	They	are	not	in	our	camp	,	nor	very	near	the	place	we	hide	,	”	he	said	.
“	他们	是	不是	在	我们的	营	,	也不	非常	靠近	这	地方	我们	隐藏	,	”	他	说	.

“他们不在我们的营地里，也不在我们藏身之处附近，”他说。

“ [ðə; ði]['sɑːhɪbˌsɑːhiːb][kæn; kən] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [gʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] . ”

“	The	sahib	can	put	down	his	gun	for	the	present	.	”
“	这	萨希布	能	放	向下	他的	枪	为了	这	展示	.	”

“老爷现在可以放下枪了。”

“ [aɪ] [hɜːrd] [ðem; ðəm][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] [ə'weɪ] , ” [ɪn'sɪstɪd] [nɪk] ['kɑːrtər] .

“	I	heard	them	not	more	than	a	hundred	yards	away	,	”	insisted	Nick	Carter	.
“	我	听到	他们	不是	更多的	比	一个	百	码	离开	,	”	坚持	缺口	卡特	.

“我听到他们的声音时，距离我不到一百码，”尼克·卡特坚持说。

[ə'gen] [dʒaɪ] [siŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ,

Again	Jai	Singh	shook	his	head	,
再次	杰伊	辛格	摇晃	他的	头	,

贾伊·辛格再次摇了摇头。

[waɪl] [ðə; ði] [smaɪl] [hɪz; ɪz][dɑːrk] [feɪs] [hæd; həd][wɔːrn] [bɪ'fɔːr] [krept] ['sloʊli] [tuː; tə][ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv]

while	the	smile	his	dark	face	had	worn	before	crept	slowly	to	the	corners	of
尽管	这	微笑	他的	黑暗的	脸	有	磨损	前	悄悄地爬	缓慢地	到	这	角落	的

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [diːp] [aɪz] .

his	mouth	and	into	his	deep	eyes	.
他的	嘴	和	进入	他的	深的	眼睛	.

他黝黑的脸上先前挂着的笑容，慢慢地爬上了嘴角，钻进了他深邃的眼睛里。

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [kloʊz] .

“	You	think	you	heard	them	close	.
“	你	思考	你	听到	他们	关闭	.

你以为你听得很清楚。

[ðæt] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɔːlz] ['kæri] [saʊndz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] .

That	is	because	the	mountain	walls	carry	sounds	from	a	long	distance	.
那	是	因为	这	山	墙壁	携带	声音	从	一个	长的	距离	.

这是因为山体能够将远处的声音反射到山壁上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['ekoʊ] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

It	was	the	echo	that	came	to	us	.
它	曾是	这	回声	那	来了	到	我们	.

那是传到我们耳边的回声。

[ðə; ði] [men] [huː] ['ʃaʊtɪd] [ɑːr; ər] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] .

The	men	who	shouted	are	two	miles	away	.
这	男人	WHO	喊叫	是	二	英里	离开	.

喊叫的人距离我们两英里远。

” [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [nɪk] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tɔːl] [iːst] ['ɪndiən] [æz; əz] [ɪf] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə]

”	For	a	moment	Nick	looked	at	the	tall	East	Indian	as	if	inclined	to
”	为了	一个	片刻	缺口	看起来	在	这	高的	东方	印度	作为	如果	倾斜	到

[ˌkɑːntrə'dɪkt][hɪm; ɪm] .

contradict	him	.
顶撞	他	.

尼克看了看这位身材高大的东印度人，似乎想要反驳他。

[ðen] [hiː; hi] [ˌrekə'lektɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] [ðiːz] ['wʌndərf(ə)l]
Then **he** **recollected** **that** **he** **had** **heard** **a** **great** **deal** **about** **these** **wonderful**
然后 他 回忆 那 他 有 听到 一个 伟大的 交易 关于 这些 精彩的
['maʊnt(ə)n] ['ekoʊz] ,
mountain **echoes** **,**
山 回声 ,

然后他想起自己曾听说过许多关于这些奇妙的山间回声的事情。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] .
and **he** **said** **nothing** **.**
和 他 说 没有什么 .

他什么也没说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['wɪspərɪŋ] ['gæləriz] [ʌv; əv] [greɪt] ['bɪldɪŋz] , ”
“ **It** **is** **on** **the** **same** **principle** **as** **the** **whispering** **galleries** **of** **great** **buildings** **,** **”**
“ 它 是 在 这 相同的 原则 作为 这 耳语 画廊 的 伟大的 建筑物 , ”
[hiː; hi] [θɔːt] .
he **thought** **.**
他 想法 .

“这和宏伟建筑中的回音廊原理是一样的，”他想。

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] ['hwispəz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ['siːmɪŋli] [raɪt] [ɪn][maɪ] [ɪr] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪtl]
“ **I** **have** **heard** **whispers** **from** **a** **distance** **seemingly** **right** **in** **my** **ear** **in** **the** **Capitol**
“ 我 有 听到 低语 从 一个 距离 似乎 正确的 在 我的 耳朵 在 这 国会大厦
[æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] .
at **Washington** **.**
在 华盛顿 .

“我听到远处传来低语声，仿佛就在我耳边，地点是华盛顿的国会大厦。”

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [daʊt] [ðə; ði] [fə'nɑːmɪnən] [ɪn] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [lænd][ʌv; əv] [streɪndʒ] [θɪŋz] ? ”
Why **should** **I** **doubt** **the** **phenomenon** **in** **this** **wonderful** **land** **of** **strange** **things** **?** **”**
为什么 应该 我 怀疑 这 现象 在 这 精彩的 土地 的 奇怪的 事物 ? ”

在这片充满奇珍异宝的奇妙土地上，我为何要怀疑这种现象呢?

“ [wɒts] [ðə; ði]['ɔːrdərz] , [tʃiːf] ? ” ['sʌd(ə)nli] [broʊk] [ɪn] ['pætsi] ['gɑːrvən] ,
“ **What's** **the** **orders** **,** **chief** **?** **”** **suddenly** **broke** **in** **Patsy** **Garvan** **,**
“ 是什么 这 订单 , 首席 ? ” 突然 打破 在 帕齐 加尔文 ,

“有什么命令，长官？”帕齐·加文突然插话道。

[huːz] [ʌn'kwentʃəbl] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [brɔːt] [hɪm; ɪm]['oʊvər] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [dʒaɪ] [siŋ] [ænd; ənd] [nɪk]
whose **unquenchable** **curiosity** **brought** **him** **over** **when** **he** **saw** **Jai** **Singh** **and** **Nick**
谁 无法熄灭的 好奇心 带来 他 超过 什么时候 他 锯 杰伊 辛格 和 缺口
['kɑːrtər][ɪn] ['kɑːnfərəns] .
Carter **in** **conference** **.**
卡特 在 会议 .

他那永不满足的好奇心驱使他前去观看 Jai Singh 和 Nick Carter 开会。

“ [duː][wiː; wi][goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [kliːn] [aʊt] [ðoʊz] [blæks] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
“ **Do** **we** **go** **ahead** **and** **clean** **out** **those** **blacks** **in** **the** **mountains** **,**
“ 做 我们 去 前方 和 干净的 出去 那些 黑人 在 这 山脉 ,

“我们是不是应该把山里的那些黑人都清理掉？”

[ɔːr][ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['kwaɪət][dʒɔːnt]['ɪntuː][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['pelɪkən] ,
or **are** **we** **to** **take** **a** **quiet** **jaunt** **into** **the** **Land** **of** **the** **Golden** **Pelican** **,**
或者 是 我们 到 拿 一个 安静的 短途旅行 进入 这 土地 的 这 金的 鹈 ,

或者我们是否应该悄悄地前往金鹈鹕的领地?

[ɔːr] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ? ”
or **whatever** **it** **is** **?** **”**
或者 任何 它 是 ? ”

或者不管它是什么?

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][get][tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['skærəb][ɪn] [duː] [taɪm] , [aɪ][hoʊp] ,

“	**We**	**shall**	**get**	**to**	**the**	**Land**	**of**	**the**	**Golden**	**Scarab**	**in**	**due**	**time**	**,**	**I**	**hope**	**,**
”	我们	将	得到	到	这	土地	的	这	金的	圣甲虫	在	到期的	时间	,	我	希望	,

“我希望，我们终有一天会到达金甲虫之地。”

” [wʌz; wəz] [nɪk] ['kɑːrtɚz] ['kwaɪət][rɪ'plaɪ] .

”	**was**	**Nick**	**Carter's**	**quiet**	**reply**	**.**
”	曾是	缺口	卡特的	安静的	回复	.

“”尼克·卡特平静地回答道。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][stɑːrt][ɪn][faɪv] ['mɪnɪts] .

“	**We**	**shall**	**start**	**in**	**five**	**minutes**	**.**
”	我们	将	开始	在	五	分钟	.

“我们将在五分钟后开始。”

[tel] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][tuː; tə][get] ['redi] .

Tell	**everybody**	**to**	**get**	**ready**	**.**
告诉	大家	到	得到	准备好	.

告诉大家做好准备。

[ænd; ənd] — —

And	**—**	**—**
和	—	—

和 -

” [bʌt; bət]['pætsi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌʃt] [ɔːf][tuː; tə] [ə'naʊns] ['dʒɔɪfəli] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ]

”	**But**	**Patsy**	**had**	**already**	**rushed**	**off**	**to**	**announce**	**joyfully**	**that**	**they**	**were**	**going**
”	但	帕齐	有	已经	匆忙	离开	到	宣布	欣喜地	那	他们	是	去

['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] ,

into	**action**	**,**
进入	行动	,

但帕齐已经兴高采烈地跑去宣布他们要开始行动了。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hɪr] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃiːf] .

and	**he**	**did**	**not**	**hear**	**anything**	**more**	**from**	**his**	**chief**	**.**
和	他	做过	不是	听到	任何事物	更多的	从	他的	首席	.

他再也没有收到上司的任何消息。

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	**II**	**.**
章	二	.

第二章

[wʌt] [ðeɪ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .

WHAT	**THEY**	**FOUND**	**IN**	**THE**	**CAVE**	**.**
什么	他们	成立	在	这	洞穴	.

他们在山洞里发现了什么。

“ [ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði]['ræskəlz][ɑːr; ər] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'nesəseri]

“	**The**	**fact**	**that**	**we**	**know**	**the**	**rascals**	**are**	**two**	**miles**	**away**	**makes**	**it**	**unnecessary**
”	这	事实	那	我们	知道	这	无赖	是	二	英里	离开	制作	它	不必要

[fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,

for	**us**	**to**	**care**	**about**	**the**	**moonlight**	**,**
为了	我们	到	关心	关于	这	月光	,

“我们知道那些坏蛋就在两英里之外，所以我们没必要在意月光。”

” [riˈmɑːkt] [nɪk] ['kɑːrtər] , [æz; əz] ,

”	**remarked**	**Nick**	**Carter**	**,**	**as**	**,**
”	评论	缺口	卡特	,	作为	,

尼克·卡特评论道：

[ten] ['mɪnɪts] ['æftərwərd] [hiː; hi] [stroʊd] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['næroʊ] [ledʒ] [ðæt] [wuːnd] [ɪts] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði]

ten	minutes	afterward	he	strode	along	a	narrow	ledge	that	wound	its	way	up	the
十	分钟	之后	他	大步走	沿着	一个	狭窄的	壁架	那	伤口	它是	方式	向上	这

['maʊntnsaɪd] .

mountainside	.
山坡	.

十分钟后，他沿着一条蜿蜒而上山的狭窄山脊大步走去。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [grʌntid] ['dʒefərsən]['ɑːrnəld] .

“	I	am	glad	of	it	,	”	grunted	Jefferson	Arnold	.
”	我	是	高兴的	的	它	,	”	哼哼	杰斐逊	阿诺德	.

“我很高兴，”杰斐逊·阿诺德咕哝道。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] .

“	I	didn't	want	to	wait	for	anything	.
”	我	没有	想	到	等待	为了	任何事物	.

“我不想等待任何事情。”

” [nɪk] [dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] .

”	Nick	did	not	reply	.
”	缺口	做过	不是	回复	.

尼克没有回复。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,

He	turned	to	see	that	all	his	little	army	was	coming	along	,
他	转向	到	看	那	全部	他的	小的	军队	曾是	未来	沿着	,

他转过身，看到他的小部队都跟了过来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][wɜːr; wər] ['prɑːpərli] [ɪ'kwɪpt] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [ðæt] [maɪt] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði] [wei]

and	that	all	were	properly	equipped	for	anything	that	might	happen	in	the	way
和	那	全部	是	适当地	配备	为了	任何事物	那	可能	发生	在	这	方式

[ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] .

of	fighting	.
的	斗争	.

所有人都做好了充分准备，应对战斗中可能发生的任何情况。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [tuː] [ə'sɪstənts] , [ðə; ði] [tuː] ['ɑːrnəld] , ['ɑːdɪl] , [ænd; ənd][dʒaɪ] [siŋ] , [wɪð; wɪθ]

There	were	his	two	assistants	,	the	two	Arnolds	,	Adil	,	and	Jai	Singh	,	with
那里	是	他的	二	助理	,	这	二	阿诺德	,	阿迪尔	,	和	杰伊	辛格	,	和

[ðə; ði] [fɔːr] ['kuːlɪz] ,

the	four	coolies	,
这	四	苦力	,

他的两名助手，两个阿诺德，阿迪尔和贾伊·辛格，以及四名苦力，也都在场。

[huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd][pər'hæps][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'pend] [ɑːn][ɪn][ə; eɪ] ['skrɪmɪdʒ] , [bʌt; bət] [huː] ,

whom	he	could	perhaps	be	able	to	depend	on	in	a	scrimmage	,	but	who	,
谁	他	可以	也许	是	有能力的	到	依赖	在	在	一个	对抗赛	,	但	WHO	,

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] ,

at	all	events	,
在	全部	活动	,

或许在对抗赛中他可以依靠这个人，但无论如何，

[wɜːr; wər]['juːsf(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bægɪdʒ] .

were	useful	to	carry	most	of	the	baggage	.
是	有用	到	携带	最多	的	这	行李	.

它们用来搬运大部分行李非常有用。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [huː] [sed] ['nʌθɪŋ] ,

In	addition	to	all	these	,	there	was	one	member	of	the	party	who	said	nothing	,
在	添加	到	全部	这些	,	那里	曾是	一	成员	的	这	派对	WHO	说	没有什么	,

除此之外，还有一名党员一言不发。

[bʌt; bət] [huː] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spaɪzd] [ɪn][ə; eɪ] [pɪntʃ] — [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['blʌdhaʊnd] ,

but	who	was	not	to	be	despised	in	a	pinch	—	the	magnificent	bloodhound	,
但	WHO	曾是	不是	到	是	被鄙视的	在	一个	捏	—	这	壮丽	寻血猎犬	,

['kæptɪn] .

Captain	.
队长	.

但到了危急关头，谁又能不被轻视呢？——那就是威风凛凛的猎犬，队长。

[treɪnd] [tuː; tə][duː] [pə'liːs] [wɜːrk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pʌpihʊd] ,

Trained	to	do	police	work	from	his	puppyhood	,
受过训练	到	做	警察	工作	从	他的	幼犬时期	,

从小接受警犬训练

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sent] [ðæt] ['nevər] [feɪld] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər]

and	with	a	scent	that	never	failed	so	long	as	there	was	anything	for
和	和	一个	香味	那	绝不	失败的	所以	长的	作为	那里	曾是	任何事物	为了

[hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɑːloʊ] ,

him	to	follow	,
他	到	跟随	,

只要有东西可以循着，那股气味就永远不会让他失望。

['kæptɪn] [maɪt] [stɪl] [pruːv] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ðə; ði]['pɑːrti]

Captain	might	still	prove	himself	to	be	the	most	valuable	individual	in	the	party
队长	可能	仍然	证明	他自己	到	是	这	最多	有价值的	个人	在	这	派对

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [sʌm; səm] ['slɪpəri] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [foʊ] .

when	it	was	desirable	to	follow	some	slippery	and	cunning	foe	.
什么时候	它	曾是	理想	到	跟随	一些	滑	和	狡猾	敌人	.

当需要跟随某个狡猾奸诈的敌人时，船长或许仍然会证明自己是队伍中最有价值的人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['næroʊ] [pæθ] [ʌv; əv] [rɑːk] ,

They	were	walking	along	a	narrow	path	of	rock	,
他们	是	步行	沿着	一个	狭窄的	小路	的	岩石	,

他们沿着一条狭窄的岩石小路行走，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] [wɔːl][ɑːn][wʌn] [saɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['siːmɪŋli] ['bɑːtəmləs] ['kænjən][ɑːn][ðə; ði]

with	a	towering	wall	on	one	side	and	a	seemingly	bottomless	cañon	on	the
和	一个	参天	墙	在	一	边	和	一个	似乎	无底	峡谷	在	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

一边是高耸的城墙，另一边是深不见底的峡谷。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [treɪl] [æz; əz][ɪz]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənəs] ['distrikts] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr]

It	was	such	a	trail	as	is	often	found	in	the	mountainous	districts	of	the	Far
它	曾是	这样的	一个	踪迹	作为	是	经常	成立	在	这	多山	地区	的	这	远的

[west] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

West	of	America	.
西方	的	美国	.

这是一条在美国西部山区常见的山路。

“ [biː; bi] ['kɔːʃəs] , ” [nɪk] ['kɑːrtər] [əd'mɒnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] .

“	Be	cautious	,	”	Nick	Carter	admonished	his	followers	.
“	是	谨慎	,	”	缺口	卡特	告诫	他的	追随者	.

“要谨慎，”尼克·卡特告诫他的追随者们。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər] [maɪt] ['iːzəli] [biː; bi][ə; eɪ] [gɑːrd] [æt; ət] ['ɪntərvlz] ,

“	This	is	the	kind	of	place	where	there	might	easily	be	a	guard	at	intervals	,
“	这	是	这	种类	的	地方	在哪里	那里	可能	容易地	是	一个	警卫	在	间隔	,

“这种地方很可能会每隔一段时间安排一名警卫巡逻。”

[ɪf] [ðə; ði] - [men] [noʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['strætədʒi][ʌv; əv] ['wɔ:rfer] [æz; əz][aɪ] [bɪ'li:v] .

if	the	Bolongu	men	know	as	much	about	the	strategy	of	warfare	as	I	believe	.
如果	这	-	男人	知道	作为	很多	关于	这	战略	的	战争	作为	我	相信	.

"

"

"

如果博隆古人对战争战略的了解真如我所料。"

" [ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [fɪr] , ['sɑ:hɪb,'sɑ:hi:b] , " [keɪm] [frʌm; frəm][dʒaɪ] [siŋ] .

"	You	need	not	fear	,	sahib	,	"	came	from	Jai	Singh	.
"	你	需要	不是	害怕	,	萨希布	,	"	来了	从	杰伊	辛格	.

"您不必害怕，老爷，"贾伊·辛格说道。

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['fraɪt(ə)nd] .

"	They	are	frightened	.
"	他们	是	害怕	.

他们很害怕。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ə'tæk] [ju: 'es] [tɪl] [wi:; wi][hæv; həv][gɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] .

They	will	not	attack	us	till	we	have	got	out	of	this	part	of	the	mountains	.
他们	将要	不是	攻击	我们	直到	我们	有	得到	出去	的	这	部分	的	这	山脉	.

在我们离开这片山区之前，他们不会攻击我们。

[ðeɪ] [ʃaʊt] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ɔ:l] . "

They	shout	,	but	that	is	all	.	"
他们	喊	,	但	那	是	全部	.	"

他们大声喊叫，仅此而已。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [wʊd] [ʃoʊ] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɪrər] , " [əb'zɜ:rvd] ['pætsi] .

"	I	wish	they	would	show	up	a	little	nearer	,	"	observed	Patsy	.
"	我	希望	他们	会	展示	向上	一个	小的	更近	,	"	观察到	帕齐	.

"我希望他们能离我们近一点，"帕齐说道。

" [aɪm] ['getɪŋ] [æz; əz] ['rʌsti] [æz; əz][æn; ən][oʊld] [geɪt] [fɔ:r; fər][wɑ:nt][ʌv; əv][ə; eɪ][skræp] . "

"	I'm	getting	as	rusty	as	an	old	gate	for	want	of	a	scrap	.	"
"	我是	获得	作为	生锈的	作为	一个	老的	门	为了	想	的	一个	废料	.	"

"我就像一扇锈迹斑斑的旧大门，因为缺少一块废料。"

" [ki:p] ['kwaɪət] , ['pætsi] ! " [grauld] [tʃɪk] , [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .

"	Keep	quiet	,	Patsy	!	"	growled	Chick	,	by	his	side	.
"	保持	安静的	,	帕齐	!	"	咆哮	小鸡	,	经过	他的	边	.

"安静点，帕特西！"他身旁的奇克低声吼道。

" [ju:l] [get] [ɔ:l][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ju:; jʊ][wɑ:nt] [bɪ'fɔ:r] [ðɪs] [trɪp] [ɪz]['oʊvər] — [pər'hæps][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] .

"	You'll	get	all	the	fighting	you	want	before	this	trip	is	over	—	perhaps	a	little	more	.
"	你会	得到	全部	这	斗争	你	想	前	这	旅行	是	超过	—	也许	一个	小的	更多的	.

"在这次旅行结束之前，你会得到你想要的所有战斗——甚至可能更多。"

[wɒts] [ðɪs] [keɪv] [dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: 'es] , [aɪ] ['wʌndər] ?

What's	this	cave	just	in	front	of	us	,	I	wonder	?
是什么	这	洞穴	只是	在	正面	的	我们	,	我	想知道	?

我想知道，我们面前这个洞穴是什么?

[aɪ] [si:] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "

I	see	several	of	them	.	"
我	看	一些	的	他们	.	"

我看到了好几个。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ju:st] [baɪ]['aʊtˌpəʊsts] , " [ˌvɔlən'tiəd] [dʒaɪ] [siŋ] .

"	They	have	been	used	by	outposts	,	"	volunteered	Jai	Singh	.
"	他们	有	到过	用过的	经过	前哨站	,	"	自愿	杰伊	辛格	.

"它们曾被一些前哨站使用过，"贾伊·辛格主动说道。

“ [siː] !
“ See !
” 看 !

“看!

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['rʌstɪd] [spɪr] [hed] .
Here is a rusted spear head .
这里 是 一个 生锈的 矛 头 .

这是一根生锈的矛头。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] ['jɪrz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
It has been here for years , from the look of it .
它 有 到过 这里 为了 年 , 从 这 看 的 它 .

从外观上看，它已经在这里很多年了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðæt] ['sentriz] [hæv; həv] [juːst] [ðiːz] [keivz] [æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] . ”
But it shows that sentries have used these caves at some time . ”
但 它 演出 那 哨兵 有 用过的 这些 洞穴 在 一些 时间 . ”

但这表明哨兵曾经使用过这些洞穴。

“ [ðer; ðər] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [bɪn] [faɪts] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,
“ There always have been fights in this part of the country , I should say ,
” 那里 总是 有 到过 战斗 在 这 部分 的 这 国家 , 我 应该 说 ,

应该说，这个地区一直以来都有打架斗殴的现象。

” [riˈmɑːkt] [nɪk] ['kɑːrtər] .
” remarked Nick Carter .
” 评论 缺口 卡特 .

尼克·卡特评论道。

“ [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv] [steps] [aɪ] [siː] ['jɑːndər] ? ”
“ Is that a flight of steps I see yonder ? ”
” 是 那 一个 航班 的 步骤 我 看 远处 ? ”

“我看到那边好像有一排台阶吧？”

“ [jes] , ['sɑːhɪbˌsɑːhiːb] . ”
“ Yes , sahib . ”
” 是的 , 萨希布 . ”

“是的，老爷。”

“ [haʊ] [fɑːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [əˈweɪ] ? ”
“ How far is it away ? ”
” 如何 远的 是 它 离开 ? ”

“它离我们有多远？”

“ [θriː] [maɪlz] . ”
“ Three miles . ”
” 三 英里 . ”

“三英里。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] [soʊ][fɑːr] , ” [dɪ'klerd] [nɪk] .
“ It does not look so far , ” declared Nick .
” 它 做 不是 看 所以 远的 , ” 声明 缺口 .

“看起来并不遥远，”尼克说道。

“ [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['stretʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒaɪ] [siŋ] ? ”
“ Don't you think you are stretching it , Jai Singh ? ”
” 不 你 思考 你 是 伸展 它 , 杰伊 辛格 ? ”

“贾伊·辛格，你不觉得你有点夸张了吗？”

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɪrər] [æz; əz][ðə; ði]['iːg(ə)l] [flaɪz] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] .
“ It may be a little nearer as the eagle flies , ” replied the Hindu .
” 它 可能 是 一个 小的 更近 作为 这 鹰 苍蝇 , ” 回复 这 印度教徒 .

“也许从鹰的飞行路线上看得更近一些，”印度教徒回答说。

“ [bʌt; bət][ðə; ði][treɪl][ɪz]['i:v(ə)n][mɔ:r][ðæn; ðən] [θri:] [maɪlz] . ”

“	**But**	**the**	**trail**	**is**	**even**	**more**	**than**	**three**	**miles**	**.** **”**
”	但	这	踪迹	是	甚至	更多的	比	三	英里	. ”

“但这条步道实际上不止三英里。”

“ [dʒi:] !

“	**Gee**	**!**
”	吉	!

“哎呀！”

[ðɪs] [ɪz] [mɔ:r] [laɪk][ə; eɪ]['mærəθɑ:n][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['helθi] [skræp] , ” ['grʌmbld] ['pætsi] .

This	**is**	**more**	**like**	**a**	**Marathon**	**than**	**a**	**healthy**	**scrap**	**,** **”**	**grumbled**	**Patsy**	**.**
这	是	更多的	喜欢	一个	马拉松	比	一个	健康	废料	, ”	咕哝	帕齐	.

“这与其说是一场健康的争吵，不如说是一场马拉松，”帕齐抱怨道。

“ [hi:; hi] [tɔ:ks] [ə'baʊt] [θri:] [maɪlz] [æz; əz] ['i:zəli] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər]['oʊnli] [θri:] [fi:t] .

“	**He**	**talks**	**about**	**three**	**miles**	**as**	**easily**	**as**	**if**	**it**	**were**	**only**	**three**	**feet**	**.**
”	他	会谈	关于	三	英里	作为	容易地	作为	如果	它	是	仅有的	三	脚	.

“他谈论三英里就像谈论三英尺一样轻松。”

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [stʌnt] [maɪt] [fɪt][ə; eɪ] ['letər] ['kæriər] [frʌm; frəm][ðə; ði][brɑ:ŋks] .

This	**kind**	**of**	**stunt**	**might**	**fit**	**a**	**letter**	**carrier**	**from**	**the**	**Bronx**	**.**
这	种类	的	特技	可能	合身	一个	信	载体	从	这	布朗克斯	.

这种举动或许更适合布朗克斯区的邮递员。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [wi:; wi][hæd; həd] ['hɔ:rsɪz] [ɔ:r][ə; eɪ]['moʊtər][kɑ:r] .

But	**I**	**wish**	**we**	**had**	**horses**	**or**	**a**	**motor**	**car**	**.**
但	我	希望	我们	有	马匹	或者	一个	发动机	车	.

但我希望我们有马或者汽车。

” ['pætsi] ['gɑ:rvən] [laɪkt] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

”	**Patsy**	**Garvan**	**liked**	**to**	**complain**	**in**	**this**	**way**	**.**
”	帕齐	加尔文	喜欢	到	抱怨	在	这	方式	.

“帕齐·加文喜欢用这种方式抱怨。”

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['eksərsaɪz][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['laɪvli] [maɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [du:] .

It	**was**	**exercise**	**for**	**his**	**tongue**	**and**	**gave**	**his**	**lively**	**mind**	**something**	**to**	**do**	**.**
它	曾是	锻炼	为了	他的	舌头	和	给予	他的	热闹	头脑	某物	到	做	.

这既锻炼了他的舌头，也让他的活跃思维有了事可做。

[hɪz; ɪz] [ˌdɪskən'tent] [wʌz; wəz]['oʊnli] [skɪn] - [di:p] , [haʊ'evər] .

His	**discontent**	**was**	**only**	**skin**	**-**	**deep**	**,**	**however**	**.**
他的	不满	曾是	仅有的	皮肤	-	深的	,	然而	.

然而，他的不满只是表面上的。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [mi:n] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd] [nɪk] ['kɑ:rtər] , [hu:] [ˌoʊvər'hɜ:rd] , [smaɪld] [ɪn] [ə'mju:zmənt] .

He	**did**	**not**	**mean**	**anything**	**,**	**and**	**Nick**	**Carter**	**,**	**who**	**overheard**	**,**	**smiled**	**in**	**amusement**	**.**
他	做过	不是	意思是	任何事物	,	和	缺口	卡特	,	WHO	无意中听到	,	微笑	在	娱乐	.

他并没有别的意思，无意中听到的尼克·卡特笑了。

[ðə; ði] [pæθ] [bɪ'keɪm] ['nɛroʊɝ] , [soʊ] [ðæt] ['oʊnli][wʌn]['pɜ:rs(ə)n][kʊd; kəd] [wɔ:k] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

The	**path**	**became**	**narrower**	**,**	**so**	**that**	**only**	**one**	**person**	**could**	**walk**	**at**	**a**	**time**	**,**
这	小路	成为	较窄	,	所以	那	仅有的	一	人	可以	走	在	一个	时间	,

小路变得越来越窄，一次只能容一人通过。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv] [ker] .

and	**even**	**then**	**with**	**the**	**greatest**	**of**	**care**	**.**
和	甚至	然后	和	这	最	的	关心	.

即使如此，也必须极其谨慎。

[ðen] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] ['waidnd] [aʊt] , [wɪð; wɪθ] [ruːm] [fɔːr; fər] [θriː] [men] [ə'brest] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ]

Then	again	it	widened	out	,	with	room	for	three	men	abreast	without	being
然后	再次	它	扩大	出去	,	和	房间	为了	三	男人	并排	没有	存在

['kraʊdɪd] .

crowded	.
挤	.

然后空间又变宽了，三个男人并排站着也不会觉得拥挤。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [steps] !

“	There	are	the	steps	!
”	那里	是	这	步骤	!

步骤就在这里!

” [ɪk'skleɪmd] [nɪk] ['kɑːrtər] , [æz; əz] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['kɔːrnər] .

”	exclaimed	Nick	Carter	,	as	they	turned	a	sharp	corner	.
”	惊呼	缺口	卡特	,	作为	他们	转向	一个	锋利的	角落	.

“当他们转过一个急弯时，尼克·卡特惊呼道。”

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['ɪntuː][wɔːrm] ['kwɔːrtərz] . ” [[fɔːr]]

“	We	are	getting	into	warm	quarters	.	”	[	4	]
”	我们	是	获得	进入	温暖的	四分之一	.	”	[	4	]

“我们正在进入温暖的住所。”[4]

“ [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] - [men] [meɪ] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] , ” [sə'dʒestɪd] [dʒaɪ] [siŋ] .

“	Some	of	the	Bolongu	men	may	be	at	the	top	,	”	suggested	Jai	Singh	.
”	一些	的	这	-	男人	可能	是	在	这	顶部	,	”	建议	杰伊	辛格	.

“博隆古家族的一些人可能已经处于顶端，”贾伊·辛格暗示道。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ? ” [æskt] ['dʒefərsən]['ɑːrnəld] .

“	Do	you	think	so	?	”	asked	Jefferson	Arnold	.
”	做	你	思考	所以	?	”	问	杰斐逊	阿诺德	.

“你这么认为吗？”杰斐逊·阿诺德问道。

“ [aɪ][duː][nɑːt] , ” [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] .

“	I	do	not	,	”	returned	the	Hindu	.
”	我	做	不是	,	”	返回	这	印度教徒	.

“我不这么认为，”印度教徒回答道。

“ [juː; jʊ][dəunt] ? ” ['splʌtərd] ['dʒefərsən] .

“	You	don't	?	”	spluttered	Jefferson	.
”	你	不	?	”	喷溅	杰斐逊	.

“你不？”杰斐逊结结巴巴地说。

“ [ðen] [waɪ] [ɪn] ['θʌndər] [duː][juː; jʊ] [seɪ] — — ”

“	Then	why	in	thunder	do	you	say	—	—	”
”	然后	为什么	在	雷	做	你	说	—	—	”

“那你为何在雷鸣中说——”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [waɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['stedi] , ” [wʌz; wəz][dʒaɪ] ['sɪŋz] [greɪv] [rɪ'bjuːk] .

“	It	is	wise	to	be	steady	,	”	was	Jai	Singh's	grave	rebuke	.
”	它	是	明智的	到	是	稳定的	,	”	曾是	杰伊	辛格的	严重	训斥	.

“保持稳健才是明智之举，”贾伊·辛格严肃地告诫道。

[ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv] [steps] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wʌn] .

The	flight	of	steps	was	a	long	one	.
这	航班	的	步骤	曾是	一个	长的	一	.

那段台阶很长。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] , ['pætsi]['gɑːrvən] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['kaʊntɪd] [θriː] ['hʌndrəd]

When	they	got	to	the	top	,	Patsy	Garvan	said	he	had	counted	three	hundred
什么时候	他们	得到	到	这	顶部	,	帕齐	加尔文	说	他	有	计数	三	百

[ænd; ənd][naɪn] [steps] .

and	nine	steps	.
和	九	步骤	.

到达山顶时，帕齐·加文说他数了数，一共走了三百零九级台阶。

“ [ðæt] [ɪz] [kə'rekt] , ” [kən'fɜːrmd] [dʒaɪ] [siŋ] .

“	That	is	correct	,	”	confirmed	Jai	Singh	.
”	那	是	正确的	,	”	确认的	杰伊	辛格	.

“没错，”贾伊·辛格证实道。

“ [aɪ][hæv; həv] ['kaʊntɪd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [naʊ] .

“	I	have	counted	them	before	,	as	well	as	now	.
”	我	有	计数	他们	前	,	作为	出色地	作为	现在	.

“我以前数过，现在也数过。”

[aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [θɔːt] [ðæt] ,

I	have	often	thought	that	,
我	有	经常	想法	那	,

我常常这样想：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɪkt] ['tuː'skɔː] [ʌv; əv] [men] [aɪ][kʊd; kəd][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .

with	a	picked	twoscore	of	men	I	could	hold	it	against	a	hundred	.
和	一个	挑选	二分	的	男人	我	可以	抓住	它	反对	一个	百	.

如果只挑选二十八个人，我可以对抗一百个人。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] , ['sɑːhɪbˌsɑːhiːb] ?

What	do	you	say	,	sahib	?
什么	做	你	说	,	萨希布	?

您怎么说，老爷？

” [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [nɪk] ['kɑːrtər] — [æz; əz][hiː; hi]['dʒen(ə)rəli][dɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔːt] [ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n]

”	He	turned	to	Nick	Carter	—	as	he	generally	did	when	he	sought	confirmation
”	他	转向	到	缺口	卡特	—	作为	他	一般来说	做过	什么时候	他	寻求	确认

[ʌv; əv][sʌm; səm] ['steɪtmənt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] .

of	some	statement	he	had	made	.
的	一些	陈述	他	有	制成	.

“他转向尼克·卡特——就像他通常寻求确认自己所作某些声明时那样。

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , ” [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

“	I	think	you	are	right	,	”	returned	the	detective	.
”	我	思考	你	是	正确的	,	”	返回	这	侦探	.

“我想你是对的，”侦探回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][ðə; ði] - [ɑːr; ər][nɑːt] [hɪr] , ['kiːpɪŋ] [ˌjuː 'es][ɔːf] .

“	But	I	am	glad	the	Bolongus	are	not	here	,	keeping	us	off	.
”	但	我	是	高兴的	这	-	是	不是	这里	,	保持	我们	离开	.

“但我很高兴博隆古斯人不在这里，把我们挡在了外面。”

[ðiːz] [steps] [hæv; həv] [seɪvd] [ˌjuː 'es]['goʊɪŋ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [ə'raʊnd] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'pɪrəns]

These	steps	have	saved	us	going	a	long	way	around	,	from	the	appearance
这些	步骤	有	已保存	我们	去	一个	长的	方式	大约	,	从	这	外貌

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . ”

of	it	.	”
的	它	.	”

从表面上看，这些措施让我们省去了绕远路的麻烦。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] , ” [ə'sentid] [dʒaɪ] [siŋ] .

“	They	have	,	”	assented	Jai	Singh	.
”	他们	有	,	”	同意	杰伊	辛格	.

“他们确实有，”贾伊·辛格赞同道。

“ [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][get][tuː; tə][ðer; ðər][lænd] ['kwɪkli] , [ænd; ənd][aɪ][help][juː; jʊ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

“	You	want	to	get	to	their	land	quickly	,	and	I	help	you	to	do	it	.
”	你	想	到	得到	到	他们的	土地	迅速地	,	和	我	帮助	你	到	做	它	.

“你想尽快到达他们的土地，我会帮助你做到这一点。”

[wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [gɔːn] [ə; eɪ][lɔːŋgər][ænd; ənd]['seɪfər] [weɪ] .

We	could	have	gone	a	longer	and	safer	way	.
我们	可以	有	已消失	一个	更长	和	更安全	方式	.

我们本可以走一条更长、更安全的路。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [streɪt] . ”

But	this	is	straight	.	”
但	这	是	直的	.	”

但这是直的。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - [ə; eɪ]['seɪfər] [weɪ] , - [dʒaɪ] [sɪŋ] — - ? ”

“	What	do	you	mean	by	'	a	safer	way	,	'	Jai	Singh	—	Bolongus	?	”
”	什么	做	你	意思是	经过	-	一个	更安全	方式	,	-	杰伊	辛格	—	-	?	”

“贾伊·辛格-博隆古斯，你说的‘更安全的方式’是什么意思？”

“ [ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [noʊ] [fɪr] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] - .

“	There	would	have	been	no	fear	of	meeting	Bolongus	.
”	那里	会	有	到过	不	害怕	的	会议	-	.

“根本不会害怕见到博隆古斯。”

[bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] ['æftər] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðiːz] [steps] .

But	we	may	have	to	fight	our	way	after	coming	up	these	steps	.
但	我们	可能	有	到	斗争	我们的	方式	后	未来	向上	这些	步骤	.

但是，即使我们爬上了这些台阶，也可能要一路战斗下去。

” [nɪk] ['kɑːrtər][dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] .

”	Nick	Carter	did	not	reply	.
”	缺口	卡特	做过	不是	回复	.

尼克·卡特没有回复。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [tel] [ðə; ðɪ]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

It	would	have	been	waste	of	time	to	tell	the	Hindu	that	there	was
它	会	有	到过	浪费	的	时间	到	告诉	这	印度教徒	那	那里	曾是

[noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ðɪ] - .

no	desire	to	avoid	the	Bolongus	.
不	欲望	到	避免	这	-	.

告诉印度教徒他们不想躲避博隆古斯是浪费时间。

[dʒaɪ] [sɪŋ] [nuː] [ðæt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['enibɑːdi] .

Jai	Singh	knew	that	as	well	as	anybody	.
杰伊	辛格	知道	那	作为	出色地	作为	任何人	.

贾伊·辛格对此心知肚明，无人能及。

[ðə; ðɪ] [treɪl] [siːmd] [naʊ] [mɔːr] ['perələs] [ðæn; ðən]['evər] .

The	trail	seemed	now	more	perilous	than	ever	.
这	踪迹	似乎	现在	更多的	危险的	比	曾经	.

这条路现在看起来比以往任何时候都更加危险。

[soʊ] ['næroʊ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pleɪsɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [edʒ] [ə'lɔːŋ] ['saɪdweɪz] ,

So	narrow	was	it	in	places	that	they	had	to	edge	along	sideways	,
所以	狭窄的	曾是	它	在	地方	那	他们	有	到	边缘	沿着	侧身	,

有些地方路面非常狭窄，他们只能侧着身子慢慢走。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][toʊz] ['æktʃuəli] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [ðə; ðɪ] ['dɪzi] [ə'bɪs] .

with	their	toes	actually	overhanging	the	dizzy	abyss	.
和	他们的	脚趾	实际上	悬垂	这	晕眩的	深渊	.

他们的脚趾实际上悬在令人眩晕的深渊之外。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] , [æt; ət] [ðæt] .

And	it	was	some	three	thousand	feet	to	the	bottom	,	at	that	.
和	它	曾是	一些	三	千	脚	到	这	底部	,	在	那	.

而且，海底足有三千英尺深。

[wʌns] [ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv] [ˈdʒefərsən] [ˈɑːrnəldz] [ˈraɪf(ə)l] [tʌʧt] [ə; eɪ][prəˈdʒekʃ(ə)n][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .

Once	the	butt	of	Jefferson	Arnold's	rifle	touched	a	projection	behind	him	.
一次	这	屁股	的	杰斐逊	阿诺德的	步枪	感动	一个	投影	在后面	他	.

杰斐逊·阿诺德的步枪枪托碰到了他身后的一块凸起物。

[hiː; hi] [ˈtɪltɪd] [ˈfɔːrwərd] ,

He	tilted	forward	,
他	斜	向前	,

他向前倾了倾身子，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ðə; ði] [kwɪk] [ˈθroʊɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [nɪk] [ˈkɑːrtɚz] [ɑːrm] [ðæt] [seɪvd]

and	it	was	only	the	quick	throwing	out	of	Nick	Carter's	arm	that	saved
和	它	曾是	仅有的	这	快的	投掷	出去	的	缺口	卡特的	手臂	那	已保存

[hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈləːtʃiŋ] [ˈhedlɔːŋ] [ˈɪntuː] [speɪs] .

him	from	lurching	headlong	into	space	.
他	从	踉跄跄	一头扎	进入	空间	.

幸亏尼克·卡特迅速伸出手臂，才避免了他一头栽进太空。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tʃɪk] [huː] [seɪvd] [ðə; ði][nekst][mæn][frʌm; frəm] [ˈdedli] [ˈdeɪndʒər] .

It	was	Chick	who	saved	the	next	man	from	deadly	danger	.
它	曾是	小鸡	WHO	已保存	这	下一个	男人	从	致命	危险	.

是奇克救了下一个人于危难之中。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ˈkuːlɪz] [stept] [ɑːn][ə; eɪ] [luːs] [ˈpeb(ə)l] ,

One	of	the	four	coolies	stepped	on	a	loose	pebble	,
一	的	这	四	苦力	步	在	一个	松动的	卵石	,

四个苦力中有一个踩到了一颗松动的鹅卵石，

[wɪtʃ] [roʊld] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hæf] [tɜːrn] [tɔːrd] [ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv]

which	rolled	under	his	feet	and	caused	him	to	half	turn	toward	the	brink	of
哪个	滚动	在下面	他的	脚	和	导致	他	到	一半	转动	朝向	这	边缘	的

[ðə; ði] [ˈpresəpɪs] .

the	precipice	.
这	悬崖	.

巨石滚落到他脚下，使他半转身朝向悬崖边缘。

[ðə; ði] [ˈkuːli] [wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ˈræðər] [ə; eɪ] [ˈhevi] [loʊd] .

The	coolie	was	carrying	rather	a	heavy	load	.
这	苦力	曾是	携带	相当	一个	重的	加载	.

苦力背着相当重的货物。

[ʧɪk] [sɔː] [hɪm; ɪm] [sweɪ] [ˈʌndər] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][æn; ən][ˈægənaɪzd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [keɪm] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs]

Chick	saw	him	sway	under	it	,	and	an	agonized	expression	came	into	his	face
小鸡	锯	他	摇摆	在下面	它	,	和	一个	痛苦的	表达	来了	进入	他的	脸

.

:
.

奇克看到他摇摇晃晃地走下山坡，脸上露出痛苦的表情。

“ [lʊk] [aʊt] [ðer; ðər] , [sʌn] ！ ” [kɔːld] [aʊt] [ˈpætsi] .

“	Look	out	there	,	son	!	”	called	out	Patsy	.
“	看	出去	那里	,	儿子	！	”	称为	出去	帕齐	.

“儿子，小心外面！”帕特西喊道。

[bʌt; bət] [ˈpætsi] [wʌz; wəz] [tuː] [fɑːr] [əˈweɪ] [tuː; tə] [help] , [ˈwɪlɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] .

But	Patsy	was	too	far	away	to	help	,	willing	as	he	was	to	do	it	.
但	帕齐	曾是	也	远的	离开	到	帮助	,	愿意的	作为	他	曾是	到	做	它	.

但帕齐离得太远，帮不上忙，尽管他很想帮忙。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌp][tuː; tə] [tʃɪk] .

It	was	up	to	Chick	.
它	曾是	向上	到	小鸡	.

这都取决于奇克。

[hiː; hi] [gript] [ðə; ði][mæn][baɪ][ðə; ði][legz] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [niːz] [ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪm; ɪm][flæt] ,

He	gripped	the	man	by	the	legs	below	the	knees	and	flung	him	flat	,
他	紧握	这	男人	经过	这	腿	以下	这	膝盖	和	扔	他	平坦的	,

他抓住那人膝盖以下的双腿，把他摔倒在地。

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][dʒəːkiŋ] [streɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [nuː] [mʌst; məst] [kʌm] .

to	take	the	jerking	strain	which	he	knew	must	come	.
到	拿	这	抽搐	拉紧	哪个	他	知道	必须	来	.

他要承受住必然到来的剧烈拉扯。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [kʌm] , [tuː] .

It	did	come	,	too	.
它	做过	来	,	也	.

它也确实来了。

[ðə; ði] [ˈkuːli] [flʌŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [fel] [ˈoʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpresəpɪs] .

The	coolie	flung	up	his	arms	and	fell	over	the	edge	of	the	precipice	.
这	苦力	扔	向上	他的	武器	和	跌倒	超过	这	边缘	的	这	悬崖	.

苦力举起双臂，从悬崖边跌了下去。

[bʌt; bət] [tʃɪk] [held] [ɑːn] [ˈgrɪmli] [tɪl] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [ˈrɪgəld] [bæk] [tuː; tə] [ˈseɪfti] .

But	Chick	held	on	grimly	till	the	man	had	wriggled	back	to	safety	.
但	小鸡	握住	在	阴沉地	直到	这	男人	有	扭动	后退	到	安全	.

但奇克顽强地坚持着，直到那人挣扎着回到安全地带。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [leɪd] [hɪmˈself] [aʊt] [tuː; tə][duː] .

That	was	what	he	had	laid	himself	out	to	do	.
那	曾是	什么	他	有	铺设	他自己	出去	到	做	.

这就是他事先计划好的。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][ˈoʊvər][ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] .

It	was	all	over	in	two	or	three	seconds	.
它	曾是	全部	超过	在	二	或者	三	秒	.

一切都在两三秒钟内结束了。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [riˈvəːbəreitiŋ] [kræʃ]

But	it	seemed	more	than	a	minute	before	they	heard	the	reverberating	crash
但	它	似乎	更多的	比	一个	分钟	前	他们	听到	这	回响	碰撞

[æz; əz][ðə; ði][loʊd][hiː; hi][hæd; həd] [ˈkærid] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænjən] .

as	the	load	he	had	carried	reached	the	bottom	of	the	cañon	.
作为	这	加载	他	有	携带	达到	这	底部	的	这	峡谷	.

但过了好一会儿，他们才听到一声巨响，原来是他背着的重物沉到了峡谷底部。

[ðə; ði] [saʊnd] [sent] [ə; eɪ] [ˈtʃɪli] [ˈfiːlɪŋ] [tuː; tə] [ˈtʃɪks] [hɑːrt] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈeni]

The	sound	sent	a	chilly	feeling	to	Chick's	heart	that	nothing	in	the	way	of	any
这	声音	发送	一个	寒冷	感觉	到	小鸡的	心	那	没有什么	在	这	方式	的	任何

[ˈɔːrd(ə)neri][ˈdeɪndʒər][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] .

ordinary	danger	could	have	done	.
普通的	危险	可以	有	完毕	.

这种声音让奇克感到一阵寒意，这是任何普通危险都无法带来的。

“ [aɪ] [ˈrekən] [wiːl] [juːz] [roʊps] , ” [dɪˈsaɪdɪd] [nɪk] [ˈkɑːrtər] ,

“	I	reckon	we'll	use	ropes	,	”	decided	Nick	Carter	,
”	我	估计	出色地	使用	绳索	,	”	决定	缺口	卡特	,

“我想我们会用绳子，”尼克·卡特决定道。

[huː] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [peɪl] .

who	saw	that	his	assistant	had	actually	turned	a	little	pale	.
WHO	锯	那	他的	助手	有	实际上	转向	一个	小的	苍白	.

他看到自己的助手脸色竟然有点发白。

“ [wiː; wi] [wəʊnt] [teɪk] ['eni] [mɔːr] ['tʃænsɪz] .

“	We	won't	take	any	more	chances	.
”	我们	惯于	拿	任何	更多的	机会	.

“我们不会再冒任何风险了。”

” [tuː] [lɔːŋ] [laɪnz] [ʌv; əv] [roʊp] [wɜːr; wər] ['nɑːtɪd] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [luːp] [tɜːrn] ['teɪkən] [ə'raʊnd]

”	Two	long	lines	of	rope	were	knotted	together	and	a	loop	turn	taken	around
”	二	长的	线条	的	绳索	是	打结的	一起	和	一个	环形	转动	已采取	大约

[ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv] [iːtʃ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːrti] .

the	waist	of	each	man	in	the	party	.
这	腰部	的	每个	男人	在	这	派对	.

“两根长绳打了个结，绕在队伍中每个男人的腰上。

[nɪk] ['kɑːrtər] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] , [waɪl] [dʒaɪ] [siŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

Nick	Carter	took	the	lead	,	while	Jai	Singh	was	in	the	middle	,
缺口	卡特	采取	这	带领	,	尽管	杰伊	辛格	曾是	在	这	中间	,

尼克·卡特领先，而杰伊·辛格则在中间。

[ðeɪ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['hevist] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] , [ænd; ənd] [tʃɪk] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪr] [end] .

they	being	the	heaviest	members	of	the	party	,	and	Chick	at	the	rear	end	.
他们	存在	这	最重	成员	的	这	派对	,	和	小鸡	在	这	后部	结尾	.

他们是派对上最重的成员，而小鸡则在队伍的最后面。

['kæptɪn] [trɔtid] [ə'lɔːŋ] [bɪ'haɪnd] .

Captain	trotted	along	behind	.
队长	小跑	沿着	在后面	.

船长小跑着跟在后面。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃʊr] - ['fʊtɪd] [ɪ'nʌf] [nɑːt] [tuː; tə] [rɪ'kwaɪər] [roʊps] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv]

He	was	sure	-	footed	enough	not	to	require	ropes	to	keep	him	out	of
他	曾是	当然	-	有脚的	足够的	不是	到	要求	绳索	到	保持	他	出去	的

['trʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

他身手矫健，不需要绳索来防止自己惹上麻烦。

“ [wɒts] [ðæt] [bɪg] [keɪv] [ə'hed] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] , [dʒaɪ] [siŋ] ? ” [æskt] [nɪk] ['kɑːrtər] ,

“	What's	that	big	cave	ahead	of	us	,	Jai	Singh	?	”	asked	Nick	Carter	,
”	是什么	那	大的	洞穴	前方	的	我们	,	杰伊	辛格	?	”	问	缺口	卡特	,

“杰伊·辛格，我们前面那个大洞穴是什么？”尼克·卡特问道。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [prə'siːdid] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] [fɔːr; fər] [tuː] [maɪlz] [ɔːr] [mɔːr] .

when	they	had	proceeded	in	this	manner	for	two	miles	or	more	.
什么时候	他们	有	继续	在	这	方式	为了	二	英里	或者	更多的	.

当他们以这种方式行进了两英里或更远的路程之后。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] [saɪn] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [nɪr] - , ” [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .

“	It	is	the	first	sign	that	we	are	getting	near	Bolongu	,	”	was	the	reply	.
”	它	是	这	第一的	符号	那	我们	是	获得	靠近	-	,	”	曾是	这	回复	.

“这是我们接近博隆古的第一个迹象，”对方回答说。

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːp] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [goʊ] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .

“	We	should	stop	before	we	go	into	it	.
”	我们	应该	停止	前	我们	去	进入	它	.

“我们应该在深入探讨之前停下来。”

[wʌt] [ðer; ðər][ɪz][ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] .

What	there	is	inside	it	is	not	for	me	to	say	.
什么	那里	是	里面	它	是	不是	为了	我	到	说	.

里面的内容我不好说。

[wiː; wi][mʌst; məst] [siː] . ”

We	must	see	.	”
我们	必须	看	.	”

我们必须亲眼看看。

“ [ðæt] [saʊndz] ['ræðər] ['plezntli] [mɪ'stɪriəs] , ” [ri'mɑːkt] ['dʒefərsən] ['ɑːrnəld] .

“	That	sounds	rather	pleasantly	mysterious	,	”	remarked	Jefferson	Arnold	.
“	那	声音	相当	愉快	神秘	,	”	评论	杰斐逊	阿诺德	.

“听起来颇具神秘感，”杰斐逊·阿诺德评论道。

[ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː][dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ɑːn] [nɪk] ,

The	Hindu	did	not	reply	,	but	kept	his	eyes	fixed	on	Nick	,
这	印度教徒	做过	不是	回复	,	但	保留	他的	眼睛	固定的	在	缺口	,

印度教徒没有回答，而是目不转睛地盯着尼克。

[tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ment] [tuː; tə][duː] .

to	see	what	the	detective	meant	to	do	.
到	看	什么	这	侦探	意思是	到	做	.

看看侦探究竟想做什么。

“ [aɪ] [ˌʌndər'stænd] , ” [sed] [nɪk] , ['kwaɪətli] .

“	I	understand	,	”	said	Nick	,	quietly	.
“	我	理解	,	”	说	缺口	,	悄悄	.

“我明白了，”尼克轻声说道。

“ [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [kæmp][dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] , [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

“	We	will	make	camp	just	inside	the	cave	,	to	be	out	of	the	wind	.
“	我们	将要	制作	营	只是	里面	这	洞穴	,	到	是	出去	的	这	风	.

“我们将在洞穴内扎营，以避开风。”

[haʊ] [fɑːr] [dʌz] [ðə; ði] [keɪv] [goʊ] [bæk] ? ”

How	far	does	the	cave	go	back	?	”
如何	远的	做	这	洞穴	去	后退	?	”

这个洞穴可以追溯到多远以前?

“ ['fɑːrðər] [ðæn; ðən] ['eni] [waɪt] [mæn][hæz; həz]['evər] [bɪn] .

“	Farther	than	any	white	man	has	ever	been	.
“	更远	比	任何	白色的	男人	有	曾经	到过	.

“比任何白人都走得更远。”

['niːðər] [hæz; həz][dʒaɪ] [siŋ] [gɔːn] [ɪn] .

Neither	has	Jai	Singh	gone	in	.
两者都不	有	杰伊	辛格	已消失	在	.

贾伊·辛格也没有进去。

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][men] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['skærəb] . ”

It	belongs	to	the	men	of	the	Golden	Scarab	.	”
它	属于	到	这	男人	的	这	金的	圣甲虫	.	”

它属于金甲虫骑士团的人。

“ [duː][juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðə; ði]['ræskəlz][ˌɪn'saɪd] ? ” [æskt] ['dʒefərsən] .

“	Do	you	mean	that	we	shall	find	a	lot	of	the	rascals	inside	?	”	asked	Jefferson	.
“	做	你	意思是	那	我们	将	寻找	一个	很多	的	这	无赖	里面	?	”	问	杰斐逊	.

“你的意思是说，我们会在里面发现很多恶棍吗？”杰斐逊问道。

“ [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [waɪz] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ]['faɪər] . ”

“	If	that	is	the	case	,	it	will	not	be	wise	to	light	a	fire	.	”
“	如果	那	是	这	案件	,	它	将要	不是	是	明智的	到	光	一个	火	.	”

“如果真是那样，生火就不是明智之举。”

“ [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] , ” [rɪ'tɜːrnd] [dʒaɪ] [siŋ] .

“	There	is	nothing	to	fear	,	”	returned	Jai	Singh	.
”	那里	是	没有什么	到	害怕	,	”	返回	杰伊	辛格	.

“没什么好怕的，”贾伊·辛格回答道。

“ ['oʊnli] [priːsts] ['evər][goʊ]['ɪntuː] [ðɪs] [keɪv] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [weɪ] [bæk] .

“	Only	priests	ever	go	into	this	cave	,	and	they	are	a	long	,	long	way	back	.
”	仅有的	神父	曾经	去	进入	这	洞穴	,	和	他们	是	一个	长的	,	长的	方式	后退	.

只有祭司才会进入这个洞穴，而且他们要走很远很远的路才能回来。

[wiː; wi] [wɪl] [siː] .

We	will	see	.
我们	将要	看	.

我们会看到。

” [nɪk] ['kɑːrtər][hæd; həd] ['pɜːrfɪkt] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [tɔːl] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] .

”	Nick	Carter	had	perfect	faith	in	the	tall	Hindu	.
”	缺口	卡特	有	完美的	信仰	在	这	高的	印度教徒	.

尼克·卡特对这位高大的印度教徒深信不疑。

[hiː; hi] [pruːvd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] ['laɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [ænd; ənd]

He	proved	it	by	having	a	fire	lighted	in	the	entrance	of	the	cave	,	and
他	已证实	它	经过	拥有	一个	火	照明	在	这	入口	的	这	洞穴	,	和

['telɪŋ] ['ɑːdɪl] ,

telling	Adil	,
讲述	阿迪尔	,

他让人在洞口点燃一堆火，并告诉阿迪尔，以此证明了这一点。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [tʃiːf] [kʊk] , [tuː; tə][get] ['sʌpər] .

who	had	been	appointed	chief	cook	,	to	get	supper	.
WHO	有	到过	任命	首席	厨师	,	到	得到	晚餐	.

被任命为总厨的人去准备晚餐。

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spætʃt] [ðer; ðər] ['sʌpər] [wɪð; wɪθ] ['æpitaits] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪn] [men] [huː]

They	all	dispatched	their	supper	with	appetites	that	might	be	expected	in	men	who
他们	全部	已派出	他们的	晚餐	和	食欲	那	可能	是	预期的	在	男人	WHO

[hæd; həd] [bɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [treɪl] [ɔːl] [deɪ] .

had	been	following	a	rough	and	difficult	trail	all	day	.
有	到过	下列的	一个	粗糙的	和	难的	踪迹	全部	天	.

他们都狼吞虎咽地吃完了晚餐，这对于一整天都在崎岖艰难的道路上跋涉的人来说，是意料之中的。

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn][hæd; həd][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['redi] [fɔːr; fər][juːz] ,

But	every	one	had	his	rifle	ready	for	use	,
但	每一个	一	有	他的	步枪	准备好	为了	使用	,

但每个人都已准备好步枪。

[ænd; ənd][dʒaɪ] ['sɪŋz] [spɪr] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz][hænd] ,

and	Jai	Singh's	spear	was	always	at	his	hand	,
和	杰伊	辛格的	矛	曾是	总是	在	他的	手	,

贾伊·辛格的长矛总是握在手中。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'vɑːlvər] [hiː; hi] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ]['regjələr] ['kɑːrtrɪdʒ] [belt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] [kʊd; kəd]

while	the	revolver	he	carried	in	a	regular	cartridge	belt	at	his	waist	could
尽管	这	左轮手枪	他	携带	在	一个	常规的	墨盒	腰带	在	他的	腰部	可以

[hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] ['ɪntuː][juːz][æt; ət] ['eni] ['ɪnstənt] .

have	been	brought	into	use	at	any	instant	.
有	到过	带来	进入	使用	在	任何	立即的	.

而他腰间普通弹药带上的左轮手枪，随时都可以投入使用。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][dɪ'stɜːrb][ðem; ðəm] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [wen] , [æt; ət][læst] ,

Nothing	was	seen	to	disturb	them	,	however	,	and	when	,	at	last	,
没有什么	曾是	已见	到	打扰	他们	,	然而	,	和	什么时候	,	在	最后的	,

然而，似乎没有什么能打扰他们，最后，

[nɪk] ['kɑːrtər][gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ɪk'splɔːr]

Nick	Carter	got	to	his	feet	and	announced	that	he	was	going	to	explore
缺口	卡特	得到	到	他的	脚	和	宣布	那	他	曾是	去	到	探索

[ðə; ði] [keɪv] ,

the	cave	,
这	洞穴	,

尼克·卡特站起身来，宣布他要去探险那个洞穴。

[hɪz; ɪz] [tuː] [ə'sɪstənts] , ['dʒefərsən]['ɑːrnəld] , [ænd; ənd][dʒaɪ] [siŋ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ]

his	two	assistants	,	Jefferson	Arnold	,	and	Jai	Singh	were	ready	to	go	with
他的	二	助理	,	杰斐逊	阿诺德	,	和	杰伊	辛格	是	准备好	到	去	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他的两位助手杰斐逊·阿诺德和贾伊·辛格准备和他一起出发。

['lezli] ['ɑːrnəld][ænd; ənd]['ɑːdɪl] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə][goʊ] , [tuː] .

Leslie	Arnold	and	Adil	would	have	liked	to	go	,	too	.
莱斯利	阿诺德	和	阿迪尔	会	有	喜欢	到	去	,	也	.

莱斯利·阿诺德和阿迪尔也很想去。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [gɑːrd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv]

But	the	detective	told	them	to	stay	and	guard	the	entrance	to	the	cave
但	这	侦探	讲述	他们	到	停留	和	警卫	这	入口	到	这	洞穴

,

,

,

但侦探命令他们留下来守住洞口。

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr] ['kuːlɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['blʌdhaʊnd] .

in	company	with	the	four	coolies	and	the	bloodhound	.
在	公司	和	这	四	苦力	和	这	寻血猎犬	.

与四名苦力和一条猎犬同行。

[nɪk] ['kɑːrtər] [geɪv] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz]['kwaɪətli] ,

Nick	Carter	gave	his	orders	quietly	,
缺口	卡特	给予	他的	订单	悄悄	,

尼克·卡特平静地下达了命令。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [toʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi]

but	at	the	same	time	in	a	manner	that	told	of	his	determination	to	be
但	在	这	相同的	时间	在	一个	方式	那	讲述	的	他的	决心	到	是

[əu'beid] .

obeyed	.
服从	.

但同时，他的态度也表明了他决心要得到服从。

[noʊ][wʌn] [θɔːt] [ʌv; əv] [disˈpjuːtɪŋ] [hɪm; ɪm] .

No	one	thought	of	disputing	him	.
不	一	想法	的	争议	他	.

没有人想到要反驳他。

“ [aɪ] [wɪl] [teɪk] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['læntərnz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] , [tʃɪk] , ['kæri] [ðə; ði] ['ʌðər] , ” [hiː; hi]

“	I	will	take	one	of	our	lanterns	,	and	you	,	Chick	,	carry	the	other	,	”	he
“	我	将要	拿	一	的	我们的	灯笼	,	和	你	,	小鸡	,	携带	这	其他	,	”	他

[də'rektɪd] .

directed	.
指导	.

“我拿一盏灯笼，你，小鸡，拿另一盏，”他吩咐道。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [laɪt] [ɪˈnʌf] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][juː ˈes] .

“	**We**	**can**	**give**	**light**	**enough**	**with**	**them**	**for**	**all**	**of**	**us**	**.**
”	我们	能	给	光	足够的	和	他们	为了	全部	的	我们	.

“我们可以用它们为我们所有人带来足够的光明。”

” [ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz][sʌm; səm] [ˈθɜːrti] [fiːt] [waɪd] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [əˈbaʊt] [ðə; ði]

”	**The**	**entrance**	**of**	**the**	**cave**	**was**	**some**	**thirty**	**feet**	**wide**	**,**	**and**	**of**	**about**	**the**
”	这	入口	的	这	洞穴	曾是	一些	三十	脚	宽的	,	和	的	关于	这

[seɪm] [haɪt] .

same	**height**	**.**
相同的	高度	.

“洞口大约有三十英尺宽，高度也差不多。”

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ja:dz] , [haʊˈevər] ,

They	**had**	**not**	**gone**	**in**	**more**	**than**	**two**	**or**	**three**	**hundred**	**yards**	**,**	**however**	**,**
他们	有	不是	已消失	在	更多的	比	二	或者	三	百	码	,	然而	,

然而，他们只走了两三百码。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsɜːrkəmˌskraɪb] [speɪs] .

before	**they**	**found**	**themselves**	**in**	**a**	**very**	**circumscribed**	**space**	**.**
前	他们	成立	他们自己	在	一个	非常	限定的	空间	.

在他们发现自己身处一个非常狭小的空间之前。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðeɪ] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [keɪv] [siːmd] [noʊ][lɔːŋgər][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]

At	**the**	**same**	**time**	**,**	**they**	**noticed**	**that**	**the**	**cave**	**seemed**	**no**	**longer**	**to**	**have**	**been**
在	这	相同的	时间	,	他们	注意到	那	这	洞穴	似乎	不	更长	到	有	到过

[ðə; ði][wɜːrk] [[faɪv]]

the	**work**	**[**	**5**	**]**
这	工作	[	5	]

与此同时，他们注意到这个洞穴似乎不再是[5]作品了。

[ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [skɪl] [ðæt] [strʌk] [ðem; ðəm] , [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] ,

of	**nature**	**,**	**but**	**of**	**a**	**human**	**skill**	**that**	**struck**	**them**	**,**	**under**	**the**	**circumstances**	**,**
的	自然	,	但	的	一个	人类	技能	那	击	他们	,	在下面	这	情况	,

[æz; əz] [dɪˈsaɪdɪdli] [ʌnˈkæni] .

as	**decidedly**	**uncanny**	**.**
作为	绝对地	不可思议	.

既有自然之美，又有人类的技艺，在当时的情况下，这技艺令他们觉得十分不可思议。

[ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] [hæd; həd] [bɪn] [smuːðd] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈglɪsənd] [ɪn][ðə; ði]

The	**sides**	**and**	**roof**	**of**	**the**	**rock**	**had**	**been**	**smoothed**	**until**	**they**	**glistened**	**in**	**the**
这	侧面	和	屋顶	的	这	岩石	有	到过	平滑	直到	他们	闪闪发光	在	这

[laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['læntərnz] ,

light	**of**	**the**	**lanterns**	**,**
光	的	这	灯笼	,

岩石的侧面和顶部都被打磨得光滑，在灯笼的光芒下闪闪发光。

[waɪl] [ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz] [peɪvd] [wɪð; wɪθ] [ˈregjələrli] [leɪd] [blɑːks] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] - [ˈkʌlərd] [stoʊn]

while	**the**	**floor**	**was**	**paved**	**with**	**regularly**	**laid**	**blocks**	**of**	**different**	**-**	**colored**	**stone**
尽管	这	地面	曾是	铺砌路面	和	经常	铺设	积木	的	不同的	-	有色	石头

[ðæt] [hæd; həd][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] [veɪnd] [ˈmɑːrb(ə)l] .

that	**had**	**the**	**appearance**	**of**	**veined**	**marble**	**.**
那	有	这	外貌	的	有脉络	大理石	.

地面铺设着规则排列的不同颜色的石块，看起来像是有纹理的大理石。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ɔːl] .

This	**was**	**not**	**all**	**.**
这	曾是	不是	全部	.

但这还不是全部。

[ɑːn][ðə; ði] [smuːð] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [ɪn'greɪvd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['bætlz] [bɪ'twiːn] ['wɒrɪrz] [ɪn][ðə; ði][gɑːrb]

On	the	smooth	walls	were	engraved	pictures	of	battles	between	warriors	in	the	garb
在	这	光滑的	墙壁	是	刻	图片	的	战斗	之间	战士	在	这	外衣

[ʌv; əv]['indiəns][ʌv; əv] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

of	Indians	of	long	ago	,
的	印度人	的	长的	前	,

光滑的墙壁上雕刻着古代印第安战士身着传统服饰进行战斗的图画。

[ˌɪntə'mɪŋgəld] [wɪð; wɪθ] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv] [streɪndʒ] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪ'lɔːŋd]

intermingled	with	representations	of	strange	animals	which	might	have	belonged
交织	和	表现形式	的	奇怪的	动物	哪个	可能	有	属于

[tuː; tə] [ə'nʌðər] [wɜːrld] .

to	another	world	.
到	其他	世界	.

其中还穿插着一些可能来自另一个世界的奇怪动物的形象。

“ [dʒiː] !

“	Gee	!
”	吉	!

“哎呀！”

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] ['gɪvz] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['wɪliz] !

This	kind	of	thing	gives	me	the	willies	!
这	种类	的	事物	给予	我	这	威利斯	!

这种事让我毛骨悚然！

” [ɪk'skleɪmd] ['pætsi] .

”	exclaimed	Patsy	.
”	惊呼	帕齐	.

“帕齐惊呼道。”

“ [lʊk] [ə'hed] [ðer; ðər] !

“	Look	ahead	there	!
”	看	前方	那里	!

“往前看！”

[wɒts] [ðæt] ?

What's	that	?
是什么	那	?

那是什么？

” [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [stoʊn] ['teɪbl] .

”	He	was	pointing	to	a	sort	of	stone	table	.
”	他	曾是	指向	到	一个	种类	的	石头	桌子	.

他指着一张石桌。

[ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] !

On	it	lay	the	body	of	a	man	without	a	head	!
在	它	躺	这	身体	的	一个	男人	没有	一个	头	!

上面躺着一具无头男人的尸体！

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[ðə; ði] [wɪtʃ] ['dɑːktər] .

THE	WITCH	DOCTOR	.
这	巫婆	医生	.

巫医。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['grɪzli] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kaʊntər] [soʊ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ænd; ənd] ,

It	was	a	grisly	object	to	be	encountered	so	unexpectedly	,	and	,
它	曾是	一个	可怕的	目的	到	是	遭遇	所以	不料	,	和	,

如此出乎意料地遇到这样一个可怕的物体，真是令人毛骨悚然。

[æz; əz][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læntərnz] ['flikəd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

as	the	light	of	the	lanterns	flickered	upon	it	,
作为	这	光	的	这	灯笼	闪烁	之上	它	,

灯笼的光芒在它身上摇曳，

['pætˌsiz] [ˌoʊvər'rɔːt] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [meɪd] [hɪm; ɪm] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][get] [ʌp] .

Patsy's	overwrought	imagination	made	him	think	it	was	preparing	to	get	up	.
帕特西的	雕饰	想像力	制成	他	思考	它	曾是	准备	到	得到	向上	.

帕齐过度的想象力让他以为它正准备起床。

“ [dʒiː] !

“	Gee	!
“	吉	!

“哎呀！”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] !

I	wish	I	was	out	of	this	!
我	希望	我	曾是	出去	的	这	!

我真希望自己能摆脱这一切！

” [ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd]['pætsi] [ɪnˌvɑːlən'terəli] .

”	ejaculated	Patsy	involuntarily	.
”	射精	帕齐	不由自主	.

“帕特西不由自主地射精了。”

“ [waɪ] ? ” ['wɪspəd] [tʃɪk] .

“	Why	?	”	whispered	Chick	.
”	为什么	?	”	低声说道	小鸡	.

“为什么？”小鸡低声问道。

“ [ðæt] [kɑːnt] [hɜːrt][juː; jʊ] . ”

“	That	can't	hurt	you	.	”
”	那	不能	伤害	你	.	”

“那不会伤害你。”

“ [haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] [ðæt] ?

“	How	do	I	know	that	?
”	如何	做	我	知道	那	?

我怎么知道的?

[lʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃest] .

Look	on	his	chest	.
看	在	他的	胸部	.

看看他的胸口。

[ðeəz; ðəz][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [tæ'tʊɪŋ] .

There's	some	kind	of	tattooing	.
有	一些	种类	的	纹身	.

这里有某种纹身。

[lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['lɑːbstər] . ”

Looks	like	a	lobster	.	”
看起来	喜欢	一个	龙虾	.	”

看起来像只龙虾。

“ [its] [ə; eɪ] ['biːtl] , ” [kə'rektɪd] ['dʒefərsən]['ɑːrnəld] .

“	It's	a	beetle	,	”	corrected	Jefferson	Arnold	.
”	它是	一个	甲虫	,	”	已更正	杰斐逊	阿诺德	.

“那是一只甲虫，”杰斐逊·阿诺德纠正道。

“ [ðə; ðiˈgoʊldən][ˈskærəb] ! ” [ɪkˈspleɪnd] [dʒaɪ] [siŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [diːp] , [ˈrezənənt] [vɔɪs] .

“	The	Golden	Scarab	!	”	explained	Jai	Singh	,	in	his	deep	,	resonant	voice	.
”	这	金的	圣甲虫	!	”	解释	杰伊	辛格	,	在	他的	深的	,	共振	嗓音	.

“金圣甲虫！”贾伊·辛格用他那低沉浑厚的声音解释道。

“ [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ðiˈ] [wɔːlz] , [tuː] . ”

“	You	see	that	they	are	on	the	walls	,	too	.	”
”	你	看	那	他们	是	在	这	墙壁	,	也	.	”

“你看，墙上也有。”

“ [jʊə(r)] [raɪt] , ” [əˈgriːd] [nɪk] [ˈkɑːrtər] .

“	You're	right	,	”	agreed	Nick	Carter	.
”	你是	正确的	,	”	同意	缺口	卡特	.

“你说得对，”尼克·卡特同意道。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈetʃɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbiːtlz] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ðiˈ] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ˈsiːlɪŋz] .

“	There	are	etchings	of	beetles	all	over	the	walls	and	ceilings	.
”	那里	是	蚀刻画	的	甲虫	全部	超过	这	墙壁	和	天花板	.

“墙壁和天花板上到处都是甲虫的蚀刻图案。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɪkst] [ʌp][wɪð; wɪθ][men] [ænd; ənd] [triːz] [ænd; ənd] [ˈrɑːks] .

But	they	are	mixed	up	with	men	and	trees	and	rocks	.
但	他们	是	混合	向上	和	男人	和	树木	和	岩石	.

但它们与人、树木和岩石混杂在一起。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [dɪˈtekt] [ðə; ðiˈ] [ˈbiːtlz] [æt; ət] [wʌns] .

I	did	not	detect	the	beetles	at	once	.
我	做过	不是	探测	这	甲虫	在	一次	.

我当时并没有发现这些甲虫。

” [ɪnˈdiːd] ,

”	Indeed	,
”	的确	,

“的确，

[ðə; ðiˈ] [ˈdrɔɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ˈskɪlfəlɪ] [meɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət]

the	drawings	had	been	so	skillfully	made	that	it	was	only	after	looking	at
这	图画	有	到过	所以	巧妙地	制成	那	它	曾是	仅有的	后	寻找	在

[ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈsekənd] [taɪm] [ðæt] [wʌn] [sɔː] [haʊ] [ˈmeni] [reprɪzenˈteɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [streɪndʒ] [gɑːd]

them	a	second	time	that	one	saw	how	many	representations	of	the	strange	god
他们	一个	第二	时间	那	一	锯	如何	许多	表现形式	的	这	奇怪的	上帝

[ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [ðer; ðər][wɜːr; wər] .

of	these	people	there	were	.
的	这些	人们	那里	是	.

这些图画绘制得非常精湛，只有仔细观察第二遍才能发现，画中描绘了这些人的奇异神灵的众多形象。

[nɪk] [ˈkɑːrtər] [stept] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [ˈʌðər] ,

Nick	Carter	stepped	in	front	of	the	others	,
缺口	卡特	步	在	正面	的	这	其他的	,

尼克·卡特走到其他人前面，

[tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ˈkloʊsli] [ðə; ðiˈ] [stɪl] [fɔːrm] [ɑːn][ðə; ðiˈ] [stoʊn] [ˈteɪbl] .

to	inspect	closely	the	still	form	on	the	stone	table	.
到	检查	密切	这	仍然	形式	在	这	石头	桌子	.

仔细观察石桌上的静止形态。

[hiː; hi][ˈnoʊtɪd] [ðæt] [ðə; ðiˈ] [ˈteɪbl] — [ə; eɪ] [mɪr] [slæb] — [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈnæroʊ] .

He	noted	that	the	table	—	a	mere	slab	—	was	long	and	narrow	.
他	著名的	那	这	桌子	—	一个	仅仅	板	—	曾是	长的	和	狭窄的	.

他注意到这张桌子——其实只是一块木板——又长又窄。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ruːm] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ][tɔːl][mæn] , [ænd; ənd][nɑːt] [mʌtʃ] [mɔːr]

There	was	room	on	it	for	the	body	of	a	tall	man	,	and	not	much	more
那里	曾是	房间	在	它	为了	这	身体	的	一个	高的	男人	,	和	不是	很多	更多的

.

:

.

上面只能容纳一个高个男人的身躯，再大一点的空间就容纳不下了。

[ðə; ði] [ded] [mæn][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɑːn][bʌt; bət][ə; eɪ][lɔɪn] [klɔːθ] ,

The	dead	man	had	nothing	on	but	a	loin	cloth	,
这	死的	男人	有	没有什么	在	但	一个	腰部	布	,

死者身上只围着一块缠腰布，一丝不挂。

[ænd; ənd][ðə; ði][skɪn][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['laɪtər] [ðæn; ðən][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [iːst] ['ɪndiən] .

and	the	skin	was	much	lighter	than	that	of	the	ordinary	East	Indian	.
和	这	皮肤	曾是	很多	打火机	比	那	的	这	普通的	东方	印度	.

他们的肤色比普通东印度人的肤色要浅得多。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [laɪk] [ðæt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] , [ɔːl'ðoʊ] ['tɔːlər][ðæn; ðən][moʊst]

Indeed	,	it	was	more	like	that	of	a	Chinese	,	although	taller	than	most
的确	,	它	曾是	更多的	喜欢	那	的	一个	中国人	,	虽然	更高	比	最多

['tʃainəmən] .

Chinamen	.
中国人	.

事实上，他的长相更像中国人，虽然比大多数中国人要高。

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [hed] ,

Even	without	the	head	,
甚至	没有	这	头	,

即使没有头部，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt][ðə; ði][mæn][ɪn][laɪf][hæd; həd] [bɪn] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [haɪt] .

it	could	be	determined	that	the	man	in	life	had	been	of	considerable	height	.
它	可以	是	决定	那	这	男人	在	生活	有	到过	的	大量	高度	.

可以确定，此人生前身材相当高大。

“ [ded] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [frʌm; frəm][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrəns] , ” ['mʌtəd] [nɪk] ['kɑːrtər] .

“	Dead	a	long	time	,	from	its	general	appearance	,	”	muttered	Nick	Carter	.
“	死的	一个	长的	时间	,	从	它是	一般的	外貌	,	”	低声说道	缺口	卡特	.

“从外观来看，已经死了很久了，”尼克·卡特低声说道。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪm'bɑːmɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ˌɔːri'ent(ə)l] ['skɪlfʊlnəs] .

“	But	the	embalming	has	been	done	with	Oriental	skillfulness	.
“	但	这	防腐	有	到过	完毕	和	东方	熟练	.

“但防腐处理却展现了东方人的精湛技艺。”

” [ɪn'diːd] ,

”	Indeed	,
”	的确	,

“的确，

[ðə; ði][prə'zɜːvɪŋ, prɪ'zɜːvɪŋ, priː'zɜːvɪŋ][wʌz; wəz][soʊ] ['wʌndərf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪgjər] [lʊkt] [mɔːr] [laɪk]

the	preserving	was	so	wonderful	that	the	figure	looked	more	like
这	保存	曾是	所以	精彩的	那	这	数字	看起来	更多的	喜欢

[æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɪn][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['pɑːlɪʃt] [dɑːrk]['mɑːrb(ə)l][ðæn; ðən] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv]['hjuːmən]

an	image	in	some	kind	of	polished	dark	marble	than	something	of	human
一个	图像	在	一些	种类	的	抛光	黑暗的	大理石	比	某物	的	人类

[kleɪ] .

clay	.
黏土	.

保存效果如此之好，以至于雕像看起来更像是某种抛光过的深色大理石上的图像，而不是用黏土制成的人形雕像。

[sʌm; səm] ['glɪsnɪŋ] , [lækɜlaɪk] ['sʌbstəns] [hæd; həd] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] , [wɪtʃ] , [ɔːl'ðoʊ]

Some	glistening	,	lacquerlike	substance	had	been	employed	,	which	,	although
一些	闪闪发光	,	漆状	物质	有	到过	受雇	,	哪个	,	虽然

['kʌlərləs] [ænd; ənd] [træns'pærənt] , [kept] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [er] .

colorless	and	transparent	,	kept	out	all	the	air	.
无色	和	透明的	,	保留	出去	全部	这	空气	.

使用了某种闪闪发光的漆状物质，这种物质虽然无色透明，却能完全隔绝空气。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hɑrdnd] ['æftər] ['biːɪŋ] [ə'plaɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['lɪkwɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] [laɪk] [glæs]

It	had	hardened	after	being	applied	as	a	liquid	,	and	was	now	like	glass
它	有	硬化	后	存在	应用	作为	一个	液体	,	和	曾是	现在	喜欢	玻璃

[tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] .

to	the	touch	.
到	这	触碰	.

它以液体的形式涂抹后变硬，现在摸起来像玻璃一样。

[noʊ] ['lɪvɪŋ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'veɪdəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] ['fɑːrðər] .

No	living	person	was	in	sight	,	and	the	invaders	determined	to	go	on	farther	.
不	活的	人	曾是	在	视线	,	和	这	入侵者	决定	到	去	在	更远	.

周围没有一个活人，入侵者决定继续深入。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['mɪstəri] ,

They	had	come	upon	a	mystery	,
他们	有	来	之上	一个	神秘	,

他们发现了一个谜团。

[ænd; ənd][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði]

and	not	one	of	them	was	willing	to	go	back	until	they	should	discover	the
和	不是	一	的	他们	曾是	愿意的	到	去	后退	直到	他们	应该	发现	这

[sə'luːʃ(ə)n] .

solution	.
解决方案	.

他们中没有一个人愿意回去，直到找到解决办法为止。

['pætsi][hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɜːrst] [ʃɑːk] [ʌv; əv] ['hɔːrər] , [ænd; ənd] [naʊ] [wʌz; wəz]

Patsy	had	recovered	from	his	first	shock	of	horror	,	and	now	was
帕齐	有	恢复	从	他的	第一的	震惊	的	恐怖	,	和	现在	曾是

['bendɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['teɪbl] ,

bending	over	the	table	,
弯曲	超过	这	桌子	,

帕齐从最初的惊恐中恢复过来，现在正弯腰趴在桌子上。

['stʌdiɪŋ] [ɪn'tentli] [ðə; ði] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['skærəb][ɑːn][ðə; ði] [brest] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrps] .

studying	intently	the	sketch	of	the	Golden	Scarab	on	the	breast	of	the	corpse	.
学习	专注地	这	草图	的	这	金的	圣甲虫	在	这	胸部	的	这	尸体	.

他仔细研究着尸体胸前金甲虫的图案。

“ ['ræðər] [ə; eɪ]['næsti] [θɪŋ] !

“ Rather	a	nasty	thing	!
“ 相当	一个	可恶的	事物	!

真是件令人厌恶的事！

” [hiː; hi] [ri'mɑːkt] .

” he	remarked	.
” 他	评论	.

“他说道。”

“ [aɪ][dəunt][maɪnd] ['siːɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [nɑːkt] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [fer] [skræp] ,

“ I	don't	mind	seeing	a	man	who	has	been	knocked	out	in	a	fair	scrap	,
“ 我	不	头脑	看到	一个	男人	WHO	有	到过	敲门	出去	在	一个	公平的	废料	,

“我不介意看到一个男人在公平的搏斗中被击倒，

['i:v(ə)n] [if] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [kɪld] [hɪm; ɪm] .

even	if	it	has	killed	him	.
甚至	如果	它	有	被杀	他	.

即使它夺走了他的生命。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feloʊ] ['lu:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [aɪst] ['oʊvər] — — [wel] ,

But	this	business	of	a	fellow	losing	his	head	and	being	iced	over	—	—	Well	,
但	这	商业	的	一个	同伴	输	他的	头	和	存在	冰镇	超过	—	—	出色地	,

但是这个人失去理智并被冰封这件事——嗯，

[hi:; hi] ['iznt] ['eni] ['wedɪŋ] [keɪk] , [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ðoʊz] . ”

he	isn't	any	wedding	cake	,	I'll	tell	you	those	.	”
他	不是	任何	婚礼	蛋糕	,	患病的	告诉	你	那些	.	”

他可不是什么婚礼蛋糕，我跟你说。

“ [ðæt] [wɪl] [du:] , ['pætsi] , ” [ˌɪntər'poʊzd] [nɪk] ['kɑ:rtər] .

“	That	will	do	,	Patsy	,	”	interposed	Nick	Carter	.
“	那	将要	做	,	帕齐	,	”	插入	缺口	卡特	.

“这样就可以了，帕齐，”尼克·卡特插话道。

“ [ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [lu:z] [jʊr; jər] [oʊn] [hed] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] .

“	You	need	not	lose	your	own	head	over	it	.
“	你	需要	不是	失去	你的	自己的	头	超过	它	.

你不必为此失去理智。

[ðə; ði] [keɪv] [ɪk'stendz; ek'stendz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [jet] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

The	cave	extends	a	long	way	yet	,	from	the	look	of	it	.
这	洞穴	扩展	一个	长的	方式	然而	,	从	这	看	的	它	.

从外观上看，这个洞穴似乎还延伸得很远。

[wi:; wi][ɑ:r; ər]['goʊɪŋ] .

We	are	going	.
我们	是	去	.

我们要走了。

[du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] ? ”

Do	you	want	to	come	along	?	”
做	你	想	到	来	沿着	?	”

你想一起去吗?

“ [ʊx；ɜ:] !

“	Ugh	!
“	啊	!

“啊！

” ['pætsi] [grʌntid] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [left] [ə'loʊn][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['gru:səm] [θɪŋ] ,

”	Patsy	grunted	at	the	very	thought	of	being	left	alone	with	this	gruesome	thing	,
”	帕齐	哼哼	在	这	非常	想法	的	存在	左边	独自的	和	这	令人毛骨悚然	事物	,

一想到要独自一人和这个可怕的东西待在一起，帕齐就哼了一声。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kloʊz] [baɪ][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃi:f] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪnstənt] .

and	was	close	by	the	side	of	his	chief	on	the	instant	.
和	曾是	关闭	经过	这	边	的	他的	首席	在	这	立即的	.

那一刻，他就在首领身边。

['fɑ:rðər] [ænd; ənd] ['fɑ:rðər] ['ɪntu:][ðə; ði] [streɪndʒ] ['tʌn(ə)l] [ðeɪ] [pʊʃt] [ðer; ðər] [wei] ,

Farther	and	farther	into	the	strange	tunnel	they	pushed	their	way	,
更远	和	更远	进入	这	奇怪的	隧道	他们	推动	他们的	方式	,

他们奋力向前，一步步深入那条奇异的隧道。

[ænd; ənd][æt; ət] ['evri] [step] [wɜːr; wər] [kən'fɜːrmd] [ɪn][ðer; ðər][fɜːrst] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]

and	at	every	step	were	confirmed	in	their	first	conviction	that	it	was	a
和	在	每一个	步	是	确认的	在	他们的	第一的	定罪	那	它	曾是	一个

[pleɪs] [juːst] [fɔːr; fər][ʌn'hoʊli] [raɪts] [baɪ][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['piːp(ə)l] .

place	used	for	unholy	rites	by	a	strange	people	.
地方	用过的	为了	不圣洁的	仪式	经过	一个	奇怪的	人们	.

每走一步，他们的第一印象都得到了证实，那就是这里是某个陌生民族进行邪恶仪式的地方。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] [stoʊn] [slæbz] [laɪk] [ðə; ði][wʌn][ɑːn] [wɪtʃ] [leɪ] [ðə; ði] ['hedləs] ['bɑːdi] ,

There	were	other	stone	slabs	like	the	one	on	which	lay	the	headless	body	,
那里	是	其他	石头	板	喜欢	这	一	在	哪个	躺	这	无头	身体	,

还有其他一些石板，和躺着无头尸体的那块石板很像。

[bʌt; bət][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['empti] .

but	all	of	them	were	empty	.
但	全部	的	他们	是	空的	.

但所有箱子都是空的。

[ðeɪ] ['kaʊntɪd] [naɪn] [ɪn] [ɔːl] .

They	counted	nine	in	all	.
他们	计数	九	在	全部	.

他们一共数了九个。

[ðə; ði] [keɪv] ['endɪd] [ə'brʌptli] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [slæbz] .

The	cave	ended	abruptly	a	few	paces	beyond	the	last	of	the	nine	slabs	.
这	洞穴	结束	突然	一个	很少	步幅	超过	这	最后的	的	这	九	板	.

洞穴在最后一块石板后面几步远的地方戛然而止。

[æt; ət] [liːst] , [ðæt] [wʌz; wəz] [nɪk] ['kɑːrtɚz] [fɜːrst] [ɪm'preʃ(ə)n] .

At	least	,	that	was	Nick	Carter's	first	impression	.
在	至少	,	那	曾是	缺口	卡特的	第一的	印象	.

至少，这是尼克·卡特的第一印象。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['næroʊ] ['pæsɪdʒ] [wɪtʃ] [went] [ɑːn]['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

Then	he	saw	that	there	was	a	narrow	passage	which	went	on	into	the	darkness	,
然后	他	锯	那	那里	曾是	一个	狭窄的	通道	哪个	去	在	进入	这	黑暗	,

然后他看到一条狭窄的通道通向黑暗深处。

[bʌt; bət] [haʊ] [fɑːr][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][kən'dʒektʃər] .

but	how	far	he	could	not	conjecture	.
但	如何	远的	他	可以	不是	推测	.

但他无法推测究竟能走多远。

“ [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [skwiːz] [ɪn][ðer; ðər] ? ” ['wɪspəd] ['pætsi] .

“	Are	we	going	to	squeeze	in	there	?	”	whispered	Patsy	.
“	是	我们	去	到	挤	在	那里	?	”	低声说道	帕齐	.

“我们能挤进去吗？”帕齐低声问道。

“ [jes] .

“	Yes	.
“	是的	.

“是的。

” [nɪk] ['kɑːrtər][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [wen] [hiː; hi] ['ænsər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [hɪz; ɪz]

”	Nick	Carter	had	already	entered	when	he	answered	,	and	was	working	his
”	缺口	卡特	有	已经	进入	什么时候	他	回答	,	和	曾是	在职的	他的

[wei] [θruː] ,

way	through	,
方式	通过	,

“尼克·卡特回答时已经进去了，正在逐一回答。”

[hɪz; ɪz] ['elbəuz] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪdz] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][æz; əz]['lɪt(ə)l] [ruːm] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

his	elbows	at	his	sides	,	so	as	to	take	up	as	little	room	as	possible	.
他的	肘部	在	他的	侧面	,	所以	作为	到	拿	向上	作为	小的	房间	作为	可能的	.

他双肘贴近身体两侧，尽可能减少占用空间。

“ [dəunt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] .

“	Don't	make	any	noise	,	”	he	whispered	to	his	followers	.
”	不	制作	任何	噪音	,	”	他	低声说道	到	他的	追随者	.

“不要出声，”他低声对追随者们说。

“ [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] .

“	We	don't	know	what	we	are	going	to	run	into	.
”	我们	不	知道	什么	我们	是	去	到	跑步	进入	.

“我们不知道会遇到什么。”

[wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] [bæk] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən] [tel] . ”

We	may	find	a	hundred	men	back	in	this	place	for	anything	we	can	tell	.	”
我们	可能	寻找	一个	百	男人	后退	在	这	地方	为了	任何事物	我们	能	告诉	.	”

我们或许能在这里找到一百名男子，至于原因，我们能说的都说了。

“ [aɪ]['oʊnli][hoʊp] [ðæt] ['blækgɑːrd] , [paɪk] , [wɪl] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , ” [grauld] ['dʒefərsən]

“	I	only	hope	that	blackguard	,	Pike	,	will	be	among	them	,	”	growled	Jefferson
”	我	仅有的	希望	那	浑蛋	,	梭鱼	,	将要	是	之中	他们	,	”	咆哮	杰斐逊

['ɑːrnəld] .

Arnold	.
阿诺德	.

“我只希望那个恶棍派克也在其中，”杰斐逊·阿诺德咆哮道。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [ker] [haʊ] ['meni] ['ʌðər] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][get][maɪ]['fɪŋgərz][ɑːn]

“	I	wouldn't	care	how	many	others	there	might	be	if	I	could	get	my	fingers	on
”	我	不会	关心	如何	许多	其他的	那里	可能	是	如果	我	可以	得到	我的	手指	在

[hɪm; ɪm] . ”

him	.	”
他	.	”

“只要能抓住他，我才不管还有多少其他人。”

“ [wiː; wi][mʌst; məst][weɪt][ænd; ənd] [siː] , ” [rɪ'plaɪd] [nɪk] .

“	We	must	wait	and	see	,	”	replied	Nick	.
”	我们	必须	等待	和	看	,	”	回复	缺口	.

“我们只能拭目以待了。”尼克回答道。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] , [ðə; ðiː] ['ʌðər] [kloʊz][bɪ'haɪnd] , [wen] [ðə; ðiː] [flɔːr]

He	had	gone	about	a	hundred	feet	,	the	others	close	behind	,	when	the	floor
他	有	已消失	关于	一个	百	脚	,	这	其他的	关闭	在后面	,	什么时候	这	地面

[sloʊpt] [daʊn] ['stiːpli] ,

sloped	down	steeply	,
倾斜的	向下	陡峭地	,

他走了大约一百英尺，其他人紧随其后，这时地面陡然向下倾斜。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn][ðer; ðər] [hiːlz] [tuː; tə] [kiːp] ['ʌpraɪt] .

and	they	had	to	walk	on	their	heels	to	keep	upright	.
和	他们	有	到	走	在	他们的	高跟鞋	到	保持	直立	.

他们不得不踮着脚尖走路才能保持直立。

“ [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [laɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'hed] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] .

“	I	see	a	light	a	little	distance	ahead	,	”	he	whispered	.
”	我	看	一个	光	一个	小的	距离	前方	,	”	他	低声说道	.

“我看到前方不远处有一点光亮，”他低声说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [red] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['faɪər] .

“	It	is	red	,	as	if	it	came	from	a	fire	.
”	它	是	红色的	,	作为	如果	它	来了	从	一个	火	.

“它是红色的，就像是从火里烧出来的一样。”

[pʊt] [aʊt] [ðə; ði] ['læntərnz] , [ænd; ənd][dəunt] [tɔːk] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ə'baʊt] .

Put	out	the	lanterns	,	and	don't	talk	until	we	know	what	this	is	all	about	.
放	出去	这	灯笼	,	和	不	讲话	直到	我们	知道	什么	这	是	全部	关于	.

把灯笼熄灭，在我们弄清楚到底是怎么回事之前，不要说话。

〞 [nɪk] [hæd; həd] [stɑːpt] [ə'brʌptli] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] ,

〞	Nick	had	stopped	abruptly	,	and	he	was	listening	,
〞	缺口	有	停止	突然	,	和	他	曾是	聆听	,

尼克突然停了下来，他正侧耳倾听。

[ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪrz] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['mɪstəri]

in	the	hope	that	something	might	come	to	his	ears	which	would	explain	the	mystery
在	这	希望	那	某物	可能	来	到	他的	耳朵	哪个	会	解释	这	神秘

.

:

.

希望他能听到一些消息，解开这个谜团。

[wen] [ðə; ði]['læntərnz][wɜːr; wər] ['daːkənd] ,

When	the	lanterns	were	darkened	,
什么时候	这	灯笼	是	变暗	,

当灯笼熄灭时，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [red] [gler] [sʌm; səm] [weɪ] [ɪn] [frʌnt] ,

all	they	could	make	out	was	the	red	glare	some	way	in	front	,
全部	他们	可以	制作	出去	曾是	这	红色的	强光	一些	方式	在	正面	,

他们只能辨认出前方远处的一道红光。

[waɪl] [ə; eɪ] [feɪnt] [ˌærə'mætɪk]['oʊdər] , [æz; əz] [ɪf] ['spaɪsɪz][wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ] , ['drɪftɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn]

while	a	faint	aromatic	odor	,	as	if	spices	were	burning	,	drifted	to	them	in
尽管	一个	头晕的	芳香	气味	,	作为	如果	香料	是	燃烧	,	漂移	到	他们	在

['fɪtf(ə)l] [gʌsts] .

fitful	gusts	.
断断续续	阵风	.

与此同时，一股淡淡的香气，仿佛香料燃烧的气息，断断续续地飘向他们。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['waidnd] ,

All	at	once	the	tunnel	widened	,
全部	在	一次	这	隧道	扩大	,

隧道突然变宽了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd][saɪd][baɪ][saɪd][ænd; ənd] [muːv] [ə'baʊt] [mɔːr] ['friːli] .

and	they	were	able	to	stand	side	by	side	and	move	about	more	freely	.
和	他们	是	有能力的	到	站立	边	经过	边	和	移动	关于	更多的	自由	.

他们可以并肩站立，行动也更加自由。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv] ['ʃæloʊ] [steps] — [nɑːt] [mɔːr]

They	found	themselves	at	the	top	of	a	flight	of	shallow	steps	—	not	more
他们	成立	他们自己	在	这	顶部	的	一个	航班	的	浅的	步骤	—	不是	更多的

[ðæn; ðən] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] — ['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][æn; ən]['ɔːlmoʊst]['sɜːrkjələr]['kævərn] ,

than	three	or	four	—	looking	down	into	an	almost	circular	cavern	,
比	三	或者	四	—	寻找	向下	进入	一个	几乎	圆	洞穴	,

他们发现自己站在一段浅浅的台阶顶端——大概只有三四级——向下望去，可以看到一个近乎圆形的洞穴。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['breɪʒər] , [fʊl] [ʌv; əv][lɪv; laɪv] [koʊl] .

in	the	middle	of	which	was	a	large	brazier	,	full	of	live	coals	.
在	这	中间	的	哪个	曾是	一个	大的	火盆	,	满的	的	居住	煤炭	.

其中最中间是一个大火盆，里面装满了燃烧的煤炭。

[ðæt] [ə'kaʊntid] [æt; ət][wʌns][fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [gler] ,

That	accounted	at	once	for	the	red	glare	,
那	已记录	在	一次	为了	这	红色的	强光	,

这就立刻解释了为什么会出现红色眩光。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [sɔː] [haʊ] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] ['spaɪsɪz][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm]

and	soon	they	saw	how	the	fragrance	of	burning	spices	had	come	to	them
和	很快	他们	锯	如何	这	香味	的	燃烧	香料	有	来	到	他们

. [[sɪks]]

. [6]

很快，他们就闻到了燃烧香料的香味。[6]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

尼克·卡特故事集第134期，(Nick Carter Stories No.)

['siːtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['breɪʒər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ,
Seated in front of the brazier was a man ,
坐着 在 正面 的 这 火盆 曾是 一个 男人 ,

火盆前坐着一个男人，

[klæd][ɪn][ə; eɪ] [luːs] [waɪt] [roʊb] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][slɪp] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [weɪst]
clad in a loose white robe which he had permitted to slip down to his waist
覆膜 在 一个 松动的 白色的 长袍 哪个 他 有 允许 到 滑 向下 到 他的 腰部
.
:
.

他身穿一件宽松的白色长袍，长袍滑落到腰间。

[hɪz; ɪz] [bæk] [wʌz; wəz] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɪn'truːdəz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [kwaɪt] [ʌn'kɑːnʃəs] [ʌv; əv]
His back was toward the intruders , and he seemed quite unconscious of
他的 后退 曾是 朝向 这 入侵者 , 和 他 似乎 相当 无意识 的
[ðer; ðər] ['prez(ə)ns] .
their presence .
他们的 在场 .

他背对着入侵者，似乎完全没有意识到他们的存在。

[soʊ] [ɪn'tent] [wʌz; wəz][hiː; hi][ɑːn][hɪz; ɪz] [wɜːrk] , [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ,
So intent was he on his work , whatever it might be ,
所以 意图 曾是 他 在 他的 工作 , 任何 它 可能 是 ,

他工作时全神贯注，无论是什么工作。

[ðæt] [wen] ['pætsi] [meɪd] [kwaɪt][ə; eɪ] ['nɔɪzi] ['ʃʌf(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['efərt] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['betər] [vjuː] ,
that when Patsy made quite a noisy shuffle in his effort to get a better view ,
那 什么时候 帕齐 制成 相当 一个 嘈杂 洗牌 在 他的 努力 到 得到 一个 更好的 看法 ,

当帕齐为了看得更清楚而发出很大的动静时，

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['biːɪŋ] [dɪd][nɑːt][tɜːrn] [ə'raʊnd] .
the strange being did not turn around .
这 奇怪的 存在 做过 不是 转动 大约 .

那个奇怪的生物没有回头。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪz; ɪz] ['elbəuz] ['muːvɪŋ] ,
They could see his elbows moving ,
他们 可以 看 他的 肘部 移动 ,

他们可以看到他的胳膊肘在动，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['niːdɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɪg]['kɔːldrən] [ðæt] ['restɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['breɪʒər] ,
as if he were kneading something in the big caldron that rested on the brazier ,
作为 如果 他 是 揉捏 某物 在 这 大的 甑 那 休息 在 这 火盆 ,

仿佛他正在火盆上的大锅里揉捏什么东西似的。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [hiː; hi] [tʊk] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [klɔːθ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd]
and from time to time he took something from a cloth by his side
和 从 时间 到 时间 他 采取 某物 从 一个 布 经过 他的 边
[ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv] ['paʊdəri] [stʌf] ['ɪntuː][ðə; ði]['breɪʒər] .
and threw a handful of powdery stuff into the brazier .
和 扔 一个 少数 的 粉状 东西 进入 这 火盆 .

他时不时地从身边的一块布里拿出一把粉末状的东西，扔进火盆里。

[wen] [hiː; hi][dɪd] [ðɪs] , [ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ] [ʌv; əv] [fleɪm] [ænd; ənd] [smoʊk] [ʃɑːt] ['ʌpwərd] ,

When	**he**	**did**	**this**	**,**	**a**	**great**	**splash**	**of**	**flame**	**and**	**smoke**	**shot**	**upward**	**,**
什么时候	他	做过	这	,	一个	伟大的	溅	的	火焰	和	抽烟	射击	向上	,

他这样做的时候，一大团火焰和浓烟冲天而起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [pleɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pʌndʒənt]['oʊdər] [ðæt] ['θretnd] [tuː; tə]

and	**the**	**whole**	**place**	**was**	**filled**	**with**	**a**	**pungent**	**odor**	**that**	**threatened**	**to**
和	这	所有的	地方	曾是	已填	和	一个	泼辣	气味	那	威胁	到

[meɪk] ['pætsi] [breɪk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [sniːz] .

make	**Patsy**	**break**	**into**	**a**	**terrific**	**sneeze**	**.**
制作	帕齐	休息	进入	一个	了不起	喷嚏	.

整个地方都弥漫着一股刺鼻的气味，差点让帕齐打出一个惊天大喷嚏。

“ [ɪf] [juː; jʊ][duː] , [aɪl] [stʌf] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [ɪn][jʊr; jər] [maʊθ] , ” ['wɪspəd] [nɪk] ['kɑːrtər] ,

“	**If**	**you**	**do**	**,**	**I'll**	**stuff**	**a**	**handkerchief**	**in**	**your**	**mouth**	**,**	**”**	**whispered**	**Nick**	**Carter**	**,**
“	如果	你	做	,	患病的	东西	一个	手帕	在	你的	嘴	,	”	低声说道	缺口	卡特	,

“你要是敢这么做，我就把手帕塞进你嘴里，”尼克·卡特低声说道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['deɪndʒər] .

as	**he**	**saw**	**the**	**danger**	**.**
作为	他	锯	这	危险	.

因为他看到了危险。

“ [pɪntʃ] [jʊr; jər] [noʊz] [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] [weɪ] . ”

“	**Pinch**	**your**	**nose**	**if**	**you**	**can't**	**keep**	**it**	**back**	**in**	**any**	**other**	**way**	**.**	**”**
“	捏	你的	鼻子	如果	你	不能	保持	它	后退	在	任何	其他	方式	.	”

“如果实在控制不住，就捏住鼻子吧。”

“ [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ruːf] , [tʃiːf] ! ” ['mɜ·ːmɜ·d] [tʃɪk] , [ɪn] ['nɪks] [ɪr] .

“	**Look**	**at**	**the**	**roof**	**,**	**chief**	**!**	**”**	**murmured**	**Chick**	**,**	**in**	**Nick's**	**ear**	**.**
“	看	在	这	屋顶	,	首席	!	”	低声说道	小鸡	,	在	尼克的	耳朵	.

“看看屋顶，老大！”奇克在尼克耳边低语道。

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [θɪŋz] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['krɔːsbɑːr] ? ”

“	**What**	**are**	**those**	**things**	**hanging**	**to**	**that**	**crossbar**	**?**	**”**
“	什么	是	那些	事物	绞刑	到	那	横杆	?	”

“挂在横梁上的那些东西是什么？”

“ ['mɜːrsɪf(ə)l] ['hevəns] ! ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'tɛktɪvz] ['gæspɪŋ] [ˌeksklə'meɪʃn] .

“	**Merciful**	**heavens**	**!**	**”**	**was**	**the**	**detective's**	**gasping**	**exclamation**	**.**
“	仁慈	天	!	”	曾是	这	侦探的	喘息	感叹	.

“老天爷啊！”侦探喘着气惊呼道。

“ [ðɪs] [ɪz] ['ɔːf(ə)l] !

“	**This**	**is**	**awful**	**!**
“	这	是	可怕	!

“这太糟糕了！”

” [ðə; ði] [hoʊl] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn][wʌz; wəz] ['blækənd] [baɪ] [smoʊk] ,

”	**The**	**whole**	**roof**	**of**	**the**	**cavern**	**was**	**blackened**	**by**	**smoke**	**,**
”	这	所有的	屋顶	的	这	洞穴	曾是	变黑	经过	抽烟	,

“整个洞穴的顶部都被烟雾熏黑了。”

[ænd; ənd] [fes'tuːnz] [ʌv; əv] [sʊt] [hʌŋ] [daʊn] ['sevrəl] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [laɪk] [blæk] ['kɔbˌwebz] .

and	**festoons**	**of**	**soot**	**hung**	**down**	**several**	**feet**	**in**	**length**	**,**	**like**	**black**	**cobwebs**	**.**
和	花环	的	煤烟	悬挂	向下	一些	脚	在	长度	,	喜欢	黑色的	蜘蛛网	.

长长的煤烟垂下来，像黑色的蛛网一样，足有好几英尺长。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][smoʊk] , ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][æn; ən]['aɪərn][bɑ:r] , [wɜ:r; wər] ['sevrəl]

In	the	middle	of	the	smoke	,	hanging	from	an	iron	bar	,	were	several
在	这	中间	的	这	抽烟	,	绞刑	从	一个	铁	酒吧	,	是	一些

['ʃrɪvld] [raʊnd] [θɪŋz] ,

shriveled	round	things	,
干瘪	圆形的	事物	,

烟雾弥漫中央，一根铁杆上挂着几个干瘪的圆形物体。

['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ɪn][saɪz][frʌm; frəm][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['greɪpfru:t] .

varying	in	size	from	an	orange	to	a	large	grapefruit	.
变化	在	尺寸	从	一个	橙子	到	一个	大的	柚子	.

大小不一，从橙子到大柚子都有。

[nɪk] ['kɑ:rtər] [sɔ:] [wʌt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] , [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t][seɪ] ['eniθɪŋ] .

Nick	Carter	saw	what	the	things	were	,	but	he	did	not	say	anything	.
缺口	卡特	锯	什么	这	事物	是	,	但	他	做过	不是	说	任何事物	.

尼克·卡特看到了那些东西是什么，但他什么也没说。

“ [wɒts] [ðɪs] [stʌf] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] ? ” ['wɪspəd] ['pætsi] , [ðə; ði] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] .

“	What's	this	stuff	on	the	floor	?	”	whispered	Patsy	,	the	irrepressible	.
“	是什么	这	东西	在	这	地面	?	”	低声说道	帕齐	,	这	不可抑制的	.

“地板上的是什么？”活泼好动的帕齐低声问道。

“ [fi:lz] [laɪk][sænd] . ”

“	Feels	like	sand	.	”
“	感觉	喜欢	沙	.	”

“感觉像沙子。”

“ [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][sænd] , ” [rɪ'tɜ:rnd] ['dʒefərsən]['ɑ:rnəld] , [æz; əz][hi:; hi] [li:nd] ['fɔ:rwərd][tu:; tə] [lʊk] .

“	I	guess	it	is	sand	,	”	returned	Jefferson	Arnold	,	as	he	leaned	forward	to	look	.
“	我	猜测	它	是	沙	,	”	返回	杰斐逊	阿诺德	,	作为	他	倾斜	向前	到	看	.

“我猜那是沙子，”杰斐逊·阿诺德说着，向前倾身去看。

“ [ˌaɪ 'ti:] [ʃaɪnz] [laɪk] [si:] [sænd] .

“	It	shines	like	sea	sand	.
“	它	闪耀	喜欢	海	沙	.

它像海沙一样闪闪发光。

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [noʊ] [ɪz] [wʌt] [ðæt] ['dʒent(ə)lmən][ɪz] ['du:ɪŋ] .

But	what	I'd	like	to	know	is	what	that	gentleman	is	doing	.
但	什么	ID	喜欢	到	知道	是	什么	那	绅士	是	正在做	.

但我很想知道那位先生在做什么。

” [nɪk] ['kɑ:rtər][dɪd][nɑ:t][rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]

”	Nick	Carter	did	not	reply	,	but	a	look	of	understanding	had	come	into	his
”	缺口	卡特	做过	不是	回复	,	但	一个	看	的	理解	有	来	进入	他的

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

尼克·卡特没有回答，但他的眼神中却流露出了理解的神色。

[hi:; hi] ['ʃʌdəd] [æz; əz][hi:; hi] [glɑ:nst] [ʌp] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [raʊnd] [θɪŋz] ['hæŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

He	shuddered	as	he	glanced	up	again	to	the	round	things	hanging	to	the
他	颤抖	作为	他	瞥了一眼	向上	再次	到	这	圆形的	事物	绞刑	到	这

['krɔ:sbɑ:r] [ɪn][ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd] [sʊt] .

crossbar	in	the	smoke	and	soot	.
横杆	在	这	抽烟	和	煤烟	.

他抬头再次瞥了一眼挂在烟尘中的横梁上的圆形物体，不禁打了个寒颤。

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [wɪtʃ] ['dɑ:ktər] , ” [sed] [dʒaɪ] [sɪŋ] .

“	It	is	a	witch	doctor	,	”	said	Jai	Singh	.
“	它	是	一个	巫婆	医生	,	”	说	杰伊	辛格	.

“他是个巫医，”贾伊·辛格说道。

“ [hiː; hi] [meɪks] ['medɪs(ə)n] .

“	He	makes	medicine	.
”	他	制作	药品	.

他制造药品。

[wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] ['piːp(ə)l] [wiː; wi] [kjʊr] [men] [laɪk] [ðiːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spɪr] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [goʊ] [tuː]

With	my	own	people	we	cure	men	like	these	with	the	spear	before	they	go	too
和	我的	自己的	人们	我们	治愈	男人	喜欢	这些	和	这	矛	前	他们	去	也

[fɑːr][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] .

far	and	try	to	make	trouble	.
远的	和	尝试	到	制作	麻烦	.

对于我们族人来说，我们会用长矛治好这样的人，以免他们走得太远，惹出更多麻烦。

[ə; eɪ]['medɪs(ə)n][mæn][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [noʊ] [tuː] [mʌtʃ] , [ɔːr][hiː; hi] [wɪl] [duː][hɑːrm] . ”

A	medicine	man	should	not	be	allowed	to	know	too	much	,	or	he	will	do	harm	.	”
一个	药品	男人	应该	不是	是	允许	到	知道	也	很多	, 或者		他	将要	做	伤害	.	”

不宜让巫医知道太多，否则他会害人。

“ [soʊ][juː; jʊ][dʒʌst] [kɪl] [ðem; ðəm][ænd; ənd][get][ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] , [eɪ] ? ” [əb'zɜːrvd]

“	So	you	just	kill	them	and	get	them	out	of	the	way	,	eh	?	”	observed
”	所以	你	只是	杀	他们	和	得到	他们	出去	的	这	方式	,	嗯	?	”	观察到

['dʒefərsən] ['ɑːrnəld] .

Jefferson	Arnold	.
杰斐逊	阿诺德	.

“所以你就把他们杀了，让他们滚蛋，是吗？”杰斐逊·阿诺德说道。

“ [nɑːt][ə; eɪ][bæd][aɪ'diːə] !

“	Not	a	bad	idea	!
”	不是	一个	坏的	主意	!

“这主意不错！”

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [help] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv]

It	might	help	the	United	States	if	they	would	do	the	same	thing	with	some	of
它	可能	帮助	这	团结的	各州	如果	他们	会	做	这	相同的	事物	和	一些	的

['aʊər; ɑːr] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] [æt; ət] [hoʊm] .

our	politicians	at	home	.
我们的	政治家	在	家	.

如果美国国内的一些政客也采取同样的做法，或许对美国会有帮助。

” [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði][mæn] ['bendɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz]['kɔːldrən][ænd; ənd]['breɪʒər][fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [ten]

”	They	watched	the	man	bending	over	his	caldron	and	brazier	for	at	least	ten
”	他们	观看	这	男人	弯曲	超过	他的	甑	和	火盆	为了	在	至少	十

['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [liːnd] [bæk] [ænd; ənd] [held] [æt; ət]['ɑːrmz][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [θɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd]

minutes	before	he	leaned	back	and	held	at	arm's	length	the	thing	he	had
分钟	前	他	倾斜	后退	和	握住	在	武器	长度	这	事物	他	有

[bɪn] ['niːdɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] .

been	kneading	over	the	fire	.
到过	揉捏	超过	这	火	.

他们看着那人弯腰在他的锅和火盆旁至少十分钟，然后他向后靠去，将他一直在火上揉捏的东西举到手臂伸直的地方。

[hiː; hi] ['skruːtnˌaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [er] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrtɪst] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [sketʃ] [hiː; hi]

He	scrutinized	it	with	the	air	of	an	artist	looking	over	a	sketch	he
他	仔细审查	它	和	这	空气	的	一个	艺术家	寻找	超过	一个	草图	他

[hæd; həd][dʒʌst] [meɪd] .

had	just	made	.
有	只是	制成	.

他仔细端详着它，就像艺术家审视自己刚刚完成的素描作品一样。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [sʌm; səm] [slaɪt] [ˌɔːltə'reiʃəns][ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'gen] .

Then	he	made	some	slight	alterations	and	held	it	out	again	.
然后	他	制成	一些	轻微	变化	和	握住	它	出去	再次	.

然后他做了一些细微的改动，再次把它拿出来。

[nɪk] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [loʊ] [kaʊtʃ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv] [skɪnz] ,

Nick	observed	that	there	was	a	low	couch	,	with	a	roll	of	skins	,
缺口	观察到	那	那里	曾是	一个	低的	长椅	,	和	一个	卷	的	皮肤	,

尼克注意到那里有一张矮沙发，上面放着一卷兽皮。

[æt; ət][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn] ,

at	one	side	of	the	cavern	,
在	一	边	的	这	洞穴	,

在洞穴的一侧，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɪtʃər] [ænd; ənd][sʌm; səm] [kɔːrs] [keɪks] [leɪ] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

and	that	a	pitcher	and	some	coarse	cakes	lay	beside	it	on	the	floor	.
和	那	一个	投手	和	一些	粗	蛋糕	躺	旁	它	在	这	地面	.

地上放着一个水罐和一些粗糙的糕点，旁边就是它。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][lɪv; laɪv][ə'loʊn] , ” [ri'mɑːkt] [tʃɪk] .

“	He	must	live	alone	,	”	remarked	Chick	.
“	他	必须	居住	独自的	,	”	评论	小鸡	.

“他一定独居，”奇克说道。

“ [ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [ɪg'zɪstəns] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] .

“	A	cheerful	existence	,	I	don't	think	.
“	一个	快乐	存在	,	我	不	思考	.

“我不认为这是一种快乐的生活。”

” ['pætsi] ['gɑːrvən][kʊd; kəd][nɑːt][hoʊld] [bæk] [hɪz; ɪz][ˌkjʊri'ɑːsəti] ['eni] [lɔːŋgər] .

”	Patsy	Garvan	could	not	hold	back	his	curiosity	any	longer	.
”	帕齐	加尔文	可以	不是	抓住	后退	他的	好奇心	任何	更长	.

“帕齐·加文再也抑制不住自己的好奇心了。”

[hiː; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [wei] [pæst][ðə; ði] ['ʌðər] , [stoʊl] [daʊn] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] [steps] ,

He	pushed	his	way	past	the	others	,	stole	down	the	shallow	steps	,
他	推动	他的	方式	过去的	这	其他的	,	偷窃	向下	这	浅的	步骤	,

他挤过其他人，悄悄地走下浅浅的台阶。

[ænd; ənd] ['tɪpˌtəʊd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [waɪt] [sænd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kloʊz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][mæn] .

and	tiptoed	across	the	white	sand	until	he	was	close	behind	the	man	.
和	踮着脚尖	穿过	这	白色的	沙	直到	他	曾是	关闭	在后面	这	男人	.

他踮着脚尖走过白色的沙滩，直到跟在那个人身后。

[hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə]['staɪf(ə)l][ə; eɪ][kraɪ] .

He	clapped	his	hand	to	his	mouth	to	stifle	a	cry	.
他	鼓掌	他的	手	到	他的	嘴	到	窒息	一个	哭	.

他用手捂住嘴，忍住没叫出声来。

[wʌt] ['pætsi] [hæd; həd] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [streɪndʒ] ['kriːtʃərz] ['skɪni] ['fɪŋgərz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]

What	Patsy	had	seen	in	the	strange	creature's	skinny	fingers	was	the	head	of
什么	帕齐	有	已见	在	这	奇怪的	生物的	瘦骨嶙峋的	手指	曾是	这	头	的

[ə; eɪ][mæn] — [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] - ['kʌlərd] [bɪrd] ,

a	man	—	a	man	with	a	light	-	colored	beard	,
一个	男人	—	一个	男人	和	一个	光	-	有色	胡须	,

帕齐从那个奇怪生物的细长手指中看到的，是一个人的头——一个留着浅色胡须的男人。

[her] , [ænd; ənd] ['aɪˌbraʊz] .

hair	,	and	eyebrows	.
头发	,	和	眉毛	.

头发和眉毛。

[ðə; ði] [hed] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] .

The	head	had	been	reduced	to	the	size	of	an	orange	.
这	头	有	到过	减少	到	这	尺寸	的	一个	橙子	.

头部被缩小到橘子大小。

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz][nɑːt][ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] .

The	head	was	not	artificial	.
这	头	曾是	不是	人造的	.

头部并非人造的。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [glæns] [wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əˈʃʊr] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [ðæt] .

A	single	glance	was	enough	to	assure	him	of	that	.
一个	单身的	瞥一眼	曾是	足够的	到	保证	他	的	那	.

仅仅一眼，他就确信了这一点。

[noʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['riːəl] [hed] , [bʌt; bət][ɪn] ['mɪnətʃər] .

No	,	it	was	a	real	head	,	but	in	miniature	.
不	,	它	曾是	一个	真实的	头	,	但	在	微型	.

不，那是一个真人头像，只不过是微缩版的。

[ðə; ði] [θɪŋz] [nɪk] ['kɑːrtər][hæd; həd]['noʊtɪd] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['krɔːsbɑːr][wɜːr; wər]['hjuːmən] ['hedz]

The	things	Nick	Carter	had	noted	hanging	to	the	crossbar	were	human	heads
这	事物	缺口	卡特	有	著名的	绞刑	到	这	横杆	是	人类	头部

['draɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [smoʊk] !

drying	in	the	smoke	!
烘干	在	这	抽烟	!

尼克·卡特注意到挂在横梁上的东西是正在烟熏中晾干的人头！

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['pætˌsiz] [ɪn'devər] [tuː; tə] [kiːp] [bæk] [hɪz; ɪz] [ɪˌdʒækju'leɪʃn] [ʌv; əv] ['hɔːrər] ,

In	spite	of	Patsy's	endeavor	to	keep	back	his	ejaculation	of	horror	,
在	尽管如此	的	帕特西的	努力	到	保持	后退	他的	射精	的	恐怖	,

尽管帕齐竭力克制自己，不让自己惊恐地射出来，

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [saʊnd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [spel] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌoʊvərˈhʌŋ] [ðə; ði] [pleɪs]

he	had	made	sound	enough	to	break	the	spell	which	had	overhung	the	place
他	有	制成	声音	足够的	到	休息	这	拼写	哪个	有	悬垂	这	地方

.

:
.

他发出的声音足以打破笼罩着这个地方的魔咒。

[ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði]['breɪʒər] [liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] ,

The	man	at	the	brazier	leaped	to	his	feet	in	a	flash	,
这	男人	在	这	火盆	跳跃	到	他的	脚	在	一个	闪光	,

火盆旁的男人瞬间跳了起来。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['wɪpɪŋ] [aʊt][æn; ən] [ɪˈmens] [tuː] - [edʒd] [naɪf] [ʌv; əv] [pɔːrˈtentəs]

at	the	same	time	whipping	out	an	immense	two	-	edged	knife	of	portentous
在	这	相同的	时间	鞭打	出去	一个	巨大	二	-	边缘	刀	的	不祥的

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [ˈʃaːpənd] [tuː; tə][ə; eɪ]['niːd(ə)l] [pɔɪnt] .

length	and	sharpened	to	a	needle	point	.
长度	和	锋利	到	一个	针	观点	.

与此同时，他拔出了一把巨大的双刃刀，刀身很长，刀尖锋利如针。

[ðə; ði] ['feloʊ] [wʌz; wəz][bɪg][ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] , [ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [siːmd] [soʊ] [wen]

The	fellow	was	big	and	powerful	,	although	he	had	not	seemed	so	when
这	同伴	曾是	大的	和	强大的	,	虽然	他	有	不是	似乎	所以	什么时候

[kraʊtʃt] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] .

crouched	over	the	fire	.
蹲着	超过	这	火	.

那家伙身材高大强壮，虽然他蹲在火堆旁时看起来并不像那样。

[hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [greɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] [wɜːr; wər] [sʌŋk] [ɪn][ðer; ðər]

His	**hair**	**was**	**tinged**	**with**	**gray**	**and**	**his**	**black**	**eyes**	**were**	**sunk**	**in**	**their**
他的	头发	曾是	带点色调	和	灰色的	和	他的	黑色的	眼睛	是	沉没	在	他们的

['sɑːkəts] .

sockets	**.**
插座	.

他的头发已夹杂着灰白，黑色的眼睛深陷在眼眶里。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['fjʊriəs] ['enərdʒi] .

But	**he**	**was**	**full**	**of**	**furious**	**energy**	**.**
但	他	曾是	满的	的	狂怒	活力	.

但他却充满了狂暴的精力。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔːr] [ʌv; əv] ['sævɪdʒ] ['æŋgər] , [hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [æt; ət] ['pætsi] ['gɑːrvən] .

With	**a**	**roar**	**of**	**savage**	**anger**	**,**	**he**	**charged**	**at**	**Patsy**	**Garvan**	**.**
和	一个	吼	的	野蛮的	愤怒	,	他	带电	在	帕齐	加尔文	.

他怒吼一声，向帕齐·加文冲去。

[bʌt; bət] ['pætsi] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [wen] [hɪz; ɪz][foʊ][gɑːt][tuː; tə]

But	**Patsy**	**was**	**too**	**much**	**on**	**the**	**alert**	**to**	**be**	**there**	**when**	**his**	**foe**	**got**	**to**
但	帕齐	曾是	也	很多	在	这	警报	到	是	那里	什么时候	他的	敌人	得到	到

[wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] .

where	**he**	**had**	**been**	**.**
在哪里	他	有	到过	.

但帕齐时刻保持警惕，所以当他的敌人到达他之前所在的地方时，他并不在场。

[ðə; ði]['medɪs(ə)n][mæn] [mɪst] ['pætsi] [ˌɔːltə'geðər] .

The	**medicine**	**man**	**missed**	**Patsy**	**altogether**	**.**
这	药品	男人	错过	帕齐	共	.

巫医完全错过了帕特西。

[ðen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['sɪnjuːi] [hændz][ʌv; əv] [nɪk] ['kɑːrtər] .

Then	**he**	**found**	**himself**	**in**	**the**	**sinewy**	**hands**	**of**	**Nick**	**Carter**	**.**
然后	他	成立	他自己	在	这	筋骨	双手	的	缺口	卡特	.

然后，他发现自己落入了尼克·卡特那双强壮的手下。

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [hæd; həd] [siːzd] [hɪm; ɪm][dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['elbəuz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz]

The	**detective**	**had**	**seized**	**him**	**just**	**below**	**the**	**elbows**	**and**	**was**	**holding**	**his**
这	侦探	有	查获	他	只是	以下	这	肘部	和	曾是	保持	他的

[hændz][tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪdz] .

hands	**to**	**his**	**sides**	**.**
双手	到	他的	侧面	.

侦探抓住他的肘部下方，将他的双手按在身体两侧。

[tʃɪk] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] , [tuː; tə] [nɑːk] [hɪm; ɪm] ['sensləs] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [luːs]

Chick	**raised**	**his**	**revolver**	**,**	**to**	**knock**	**him**	**senseless**	**if**	**he**	**should**	**break**	**loose**
小鸡	提高	他的	左轮手枪	,	到	敲	他	无意义的	如果	他	应该	休息	松动的

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['kæptər] .

from	**his**	**captor**	**.**
从	他的	俘虏者	.

奇克举起左轮手枪，以防他挣脱束缚，好将他击晕。

“ [aɪ][hæv; həv][hɪm; ɪm] [seɪf] , ” [kraɪd] [nɪk] ['kɑːrtər] .

“	**I**	**have**	**him**	**safe**	**,**	**”**	**cried**	**Nick**	**Carter**	**.**
“	我	有	他	安全的	,	”	哭	缺口	卡特	.

“他安全了！”尼克·卡特喊道。

“ [dəunt][hɜːrt][hɪm; ɪm] .

“	**Don't**	**hurt**	**him**	**.**
“	不	伤害	他	.

“不要伤害他。”

[wiː; wi][wɑːnt][hɪm; ɪm][əˈlaɪv] . ”
We want him alive . ”
我们 想 他 活 . ”

我们希望他活着。

“ [juː; jʊ][duː] , [eɪ] ? ” [ˈmʌmbld] [ˈpætsi][ˈgɑːrvən] .
“ You do , eh ? ” mumbled Patsy Garvan .
“ 你 做 , 嗯 ? ” 喃喃自语 帕齐 加尔文 .

“你真的有吗？”帕齐·加文咕哝道。

“ [wel] , [aɪ] [ˈwʊdnt] [wɑːnt][hɪm; ɪm] , [əˈlaɪv][ɔːr] [ded] , [ˈiːðər] .
“ Well , I wouldn't want him , alive or dead , either .
“ 出色地 , 我 不会 想 他 , 活 或者 死的 , 任何一个 .

“嗯，不管是活着还是死了，我都不希望他回来。”

” [ˈtʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] .
” CHAPTER IV .
” 章 第四 .

第四章

[æn; ən] [ˈenəmi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gaɪd] .
AN ENEMY FOR A GUIDE .
一个 敌人 为了 一个 指导 .

以敌人为向导。

[nɪk] [ˈkɑːrtər][hæd; həd][ðə; ði] [wɪtʃ] [ˈdɑːktər][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][fɜːrm][grɪp] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]
Nick Carter had the witch doctor in such a firm grip that there was no
缺口 卡特 有 这 巫婆 医生 在 这样的 一个 公司 紧握 那 那里 曾是 不
[ˈdeɪndʒər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈgetɪŋ] [əˈweɪ] .
danger of his getting away .
危险 的 他的 获得 离开 .

尼克·卡特牢牢控制住了巫医，他根本没有逃脱的危险。

“ [kiːp] [bæk] !
“ Keep back !
” 保持 后退 !

“退后！”

” [ri'kwestid] [ðə; ði] [dɪˈtektɪv] .
” requested the detective .
” 请求 这 侦探 .

“侦探问道。”

“ [aɪˈd] [ˈræðər] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][əˈloʊn] .
“ I'd rather deal with him alone .
” ID 相当 交易 和 他 独自的 .

“我宁愿单独和他对付他。”

[wiːl] [hæv; həv][hɪm; ɪm] [wer] [wiː; wi][wɑːnt][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .
We'll have him where we want him in a moment .
出色地 有 他 在哪里 我们 想 他 在 一个 片刻 .

我们马上就能把他控制在想要的位置。

” ['sloʊli] ,
” Slowly ,
” 缓慢地 ,

“慢慢地，

[nɪk] ['twɪstɪd] [ðə; ði]['mænz] [raɪt] [ɑːrm][ʌn'tɪl][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] [rɪ'lækst] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪf] [hiː; hi]

Nick	**twisted**	**the**	**man's**	**right**	**arm**	**until**	**his**	**fingers**	**relaxed**	**and**	**the**	**knife**	**he**
缺口	扭曲	这	男人的	正确的	手臂	直到	他的	手指	轻松	和	这	刀	他

[hæd; həd] [kept] ['fɜːrmli][ɪn][hɪz; ɪz][græsp] [θruː'aʊt] [drɑːpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .

had	**kept**	**firmly**	**in**	**his**	**grasp**	**throughout**	**dropped**	**from**	**his**	**hand**	**.**
有	保留	牢牢	在	他的	抓牢	自始至终	掉落	从	他的	手	.

尼克扭动着那人的右臂，直到他的手指放松下来，他一直紧紧握在手中的刀也从他手中滑落。

“ [pɪk] [ʌp] [ðæt] [naɪf] !

“	**Pick**	**up**	**that**	**knife**	**!**
”	挑选	向上	那	刀	!

“把刀捡起来！”

” [dəˈrektɪd] [ðə; ði] [dɪˈtektɪv] .

”	**directed**	**the**	**detective**	**.**
”	指导	这	侦探	.

“侦探指示道。”

[tʃɪk] [hæd; həd][ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [spoʊk] ,

Chick	**had**	**the**	**knife**	**in**	**his**	**hand**	**almost**	**before**	**his**	**chief**	**spoke**	**,**
小鸡	有	这	刀	在	他的	手	几乎	前	他的	首席	辐	,

几乎在他上司开口说话之前，奇克就已经把刀拿在手里了。

[ænd; ənd] [stʌk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [belt] .

and	**stuck**	**it**	**in**	**his**	**belt**	**.**
和	卡住	它	在	他的	腰带	.

然后把它塞进了腰带里。

“ [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [roʊp] [baɪ] [ðæt] [kaʊtʃ] , ['pætsi] , ” [went] [ɑːn] [nɪk] .

“	**There's**	**some**	**rope**	**by**	**that**	**couch**	**,**	**Patsy**	**,**	**”**	**went**	**on**	**Nick**	**.**
”	有	一些	绳索	经过	那	长椅	,	帕齐	,	”	去	在	缺口	.

“帕齐，沙发旁边有根绳子，”尼克接着说。

“ [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .

“	**Bring**	**it**	**over**	**.**
”	带来	它	超过	.

“把它拿过来。”

[wiːl] [taɪ][hɪm; ɪm][ʌp] .

We'll	**tie**	**him**	**up**	**.**
出色地	领带	他	向上	.

我们会把他绑起来。

[ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː] .

Then	**we**	**shall**	**be**	**able**	**to**	**see**	**what**	**we**	**have**	**to**	**do**	**.**
然后	我们	将	是	有能力的	到	看	什么	我们	有	到	做	.

这样我们就能明白我们该做什么了。

” [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] - [ɑːrmz]

”	**A**	**minute**	**or**	**two**	**was**	**sufficient**	**time**	**in**	**which**	**to**	**secure**	**the**	**wretch's**	**arms**
”	一个	分钟	或者	二	曾是	充足的	时间	在	哪个	到	安全的	这	-	武器

[ænd; ənd] [legz] .

and	**legs**	**.**
和	腿	.

“一两分钟的时间足够固定住那个可怜虫的手脚。”

[ðen] [ðeɪ] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [kaʊtʃ] , [wer] [hiː; hi] [leɪ] ['saɪlənt] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['hevi]

Then	**they**	**put**	**him**	**on**	**the**	**couch**	**,**	**where**	**he**	**lay**	**silent**	**,**	**except**	**for**	**his**	**heavy**
然后	他们	放	他	在	这	长椅	,	在哪里	他	躺	沉默的	,	除了	为了	他的	重的

['briːðɪŋ] .

breathing	**.**
呼吸	.

然后他们把他放在沙发上，他静静地躺着，只有沉重的呼吸声。

[ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈswɔːrði] [feɪs] [toʊld] [ˈpleɪnli] [ɪˈnʌf] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ˈmɜːrdər]

The	expression	on	his	swarthy	face	told	plainly	enough	that	there	would	be	murder
这	表达	在	他的	黝黑的	脸	讲述	显然	足够的	那	那里	会	是	谋杀

[ɪf] [ˈoʊnli][hiː; hi][wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ðə; ði] [ˈʌpər] [hænd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] .

if	only	he	were	able	to	get	the	upper	hand	for	a	few	seconds	.
如果	仅有的	他	是	有能力的	到	得到	这	上	手	为了	一个	很少	秒	.

他黝黑的脸上露出的表情清楚地表明，只要他能占上风几秒钟，就会发生谋杀。

[nɪk] [ˈkɑːrtər][ˈdʒɪndʒərli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈʃrɪvld] [hed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnd]

Nick	Carter	gingerly	picked	up	the	shriveled	head	from	the	floor	and	examined
缺口	卡特	小心翼翼地	挑选	向上	这	干瘪	头	从	这	地面	和	检查

[ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːˈlaitid] [ˈlæntərnz] .

it	in	the	glow	of	the	relighted	lanterns	.
它	在	这	辉光	的	这	重新点燃	灯笼	.

尼克·卡特小心翼翼地从地上捡起那颗干瘪的头颅，在重新点燃的灯笼的光芒下仔细端详着它。

[ðə; ði] [ˈhɪdiəs] [ˈɑːrtɪk(ə)l][wʌz; wəz] [ˈpɜːrfɪkt] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [bʌt; bət] [saɪz] .

The	hideous	article	was	perfect	in	everything	but	size	.
这	可怕	文章	曾是	完美的	在	一切	但	尺寸	.

这件丑陋的商品除了尺寸之外，其他方面都堪称完美。

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈdɑːlz] .

The	face	was	not	larger	than	a	doll's	.
这	脸	曾是	不是	更大的	比	一个	娃娃的	.

这张脸并不比娃娃的脸大。

[ðə; ði] [aɪz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈaɪlæʃɪz] [ænd; ənd] [braʊz] [hæd; həd] [bɪn] [trɪmd] [[ˈsɛvən]]

The	eyes	were	closed	and	the	eyelashes	and	brows	had	been	trimmed	[	7	]
这	眼睛	是	关闭	和	这	睫毛	和	眉毛	有	到过	修剪过的	[	7	]

眼睛闭着，睫毛和眉毛都修剪过了[7]

[daʊn] .

down	.
向下	.

向下。

[sʌm; səm] [ˈprɑːses] [hæd; həd] [bɪn] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [tuː; tə] [rɪˈduːs] [ɪts] [daɪˈmenʃ(ə)nz] ,

Some	process	had	been	applied	to	the	mouth	to	reduce	its	dimensions	,
一些	过程	有	到过	应用	到	这	嘴	到	减少	它是	方面	,

嘴部经过某种处理以缩小其尺寸。

[bʌt; bət][ðə; ði] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [hæd; həd] [bɪn] [left] [æt; ət][ðer; ðər] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] .

but	the	hair	and	beard	had	been	left	at	their	full	length	.
但	这	头发	和	胡须	有	到过	左边	在	他们的	满的	长度	.

但头发和胡须都留着原长。

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpɪgmi] [feɪs] [ˈpɪrɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [red] - [braʊn] [her] ,

The	effect	was	that	of	a	pigmy	face	peering	from	a	mass	of	red	-	brown	hair	,
这	影响	曾是	那	的	一个	侏儒	脸	窥视	从	一个	大量的	的	红色的	-	棕色的	头发	,

效果就像一张侏儒脸从一团红棕色的头发里探出来一样。

[waɪl] ['oʊvər][ðə; ði] ['fɔːrhed] , [wer] [ðə; ði] [skʌl] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪ'leɪ] [ʌv; əv]

while	over	the	forehead	,	where	the	skull	should	have	been	,	was	a	fillet	of
尽管	超过	这	前额	,	在哪里	这	颅骨	应该	有	到过	,	曾是	一个	鱼片	的

[sɔːft][goʊld] ,

soft	gold	,
柔软的	金子	,

而在额头上，原本应该是骷髅头的地方，则是一条柔软的金带。

[laɪk][ə; eɪ] ['breɪslət] [sʌtʃ] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi][wɔːrn][baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] .

like	a	bracelet	such	as	might	be	worn	by	a	young	girl	.
喜欢	一个	手镯	这样的	作为	可能	是	磨损	经过	一个	年轻的	女孩	.

就像年轻女孩可能会佩戴的手镯一样。

“ [dʒiː] !

“	Gee	!
”	吉	!

“哎呀！”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] [sɪk] ! ” [groʊn] ['pætsi] .

It	makes	me	feel	sick	!	”	groaned	Patsy	.
它	制作	我	感觉	生病的	!	”	呻吟	帕齐	.

“这让我感觉恶心！”帕齐呻吟道。

“ [pʊt][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] , [tʃiːf] ! ”

“	Put	it	down	,	chief	!	”
”	放	它	向下	,	首席	!	”

“放下它，老大！”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['iːv(ə)l] [tʃɑːrm] ! ” ['rʌmbld] [dʒaɪ] [sɪŋ] .

“	It	is	an	evil	charm	!	”	rumbled	Jai	Singh	.
”	它	是	一个	邪恶的	魅力	!	”	隆隆声	杰伊	辛格	.

“这是邪恶的符咒！”贾伊·辛格低声说道。

“ [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [aɪl] [draɪv] [maɪ] [spɪr] ['ɪntuː][ðə; ði][mæn] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Throw	it	away	,	and	I'll	drive	my	spear	into	the	man	who	made	it	.
”	扔	它	离开	,	和	患病的	驾驶	我的	矛	进入	这	男人	WHO	制成	它	.

“把它扔掉，我要用长矛刺穿制造它的人。”

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ][ɑːn] .

Then	we	can	go	on	.
然后	我们	能	去	在	.

然后我们就可以继续了。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['weɪstɪŋ] [taɪm] [hɪr] .

We	are	wasting	time	here	.
我们	是	浪费	时间	这里	.

我们在这里浪费时间。

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][laɪk][dʒaɪ] [sɪŋ] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [nɪk] ['kɑːrtər] [glɑːnst]

”	It	was	not	like	Jai	Singh	to	exhibit	impatience	,	and	Nick	Carter	glanced
”	它	曾是	不是	喜欢	杰伊	辛格	到	展览	不耐烦	,	和	缺口	卡特	瞥了一眼

[æt; ət][hɪm; ɪm] ['kjʊriəsli] .

at	him	curiously	.
在	他	奇怪的是	.

“杰伊·辛格一向不耐烦，尼克·卡特好奇地看了他一眼。”

[ðə; ði] ['hɪnduːz] [dɑːrk] [feɪs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [greɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [mɔɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	Hindu's	dark	face	had	become	gray	,	and	his	skin	was	moist	with	a
这	印度教徒	黑暗的	脸	有	变得	灰色的	,	和	他的	皮肤	曾是	潮湿	和	一个

['dedli] , [ˌsuːpər'stɪʃəs] [fɪr] .

deadly	,	superstitious	fear	.
致命	,	迷信的	害怕	.

印度教徒黝黑的脸变得灰白，他的皮肤湿漉漉的，那是恐惧和迷信交织而成的。

[nɪk] ['kɑːrtər][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [hed] [daʊn] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ɔːl]

Nick	**Carter**	**had**	**no**	**idea**	**of**	**putting**	**the**	**head**	**down**	**until**	**he**	**had**	**learned**	**all**
缺口	卡特	有	不	主意	的	推杆	这	头	向下	直到	他	有	学习	全部

['pɑːsəb(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

possible	**about**	**it**	**.**
可能的	关于	它	.

尼克·卡特直到了解了关于低头的一切之后，才意识到自己应该低头。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['weɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['θɔːtfəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	**had**	**been**	**weighing**	**it**	**thoughtfully**	**in**	**his**	**hand**	**.**
他	有	到过	称重	它	深思熟虑	在	他的	手	.

他一直在手里若有所思地掂量着它。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [aɪ'diːə] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][tɜːrn][ˌaɪ 'tiː] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs]

A	**sudden**	**idea**	**caused**	**him**	**to**	**turn**	**it**	**upside**	**down**	**and**	**look**	**at**	**the**	**place**
一个	突然	主意	导致	他	到	转动	它	上行	向下	和	看	在	这	地方

[wer] [ðə; ði] [nek] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] .

where	**the**	**neck**	**should**	**have**	**been**	**.**
在哪里	这	脖子	应该	有	到过	.

他突然想到什么，于是把头朝下翻过来，看了看脖子原本应该在的地方。

“ [aɪ] [θɔːt] [soʊ] , ” [hiː; hi] [riˈmɑːkt] .

“	**I**	**thought**	**so**	**,**	**”**	**he**	**remarked**	**.**
“	我	想法	所以	,	”	他	评论	.

“我就知道，”他说道。

“ [lʊk] !

“	**Look**	**!**
“	看	!

“看！

” [hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [plʌg] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [sænd] [pɔːd] [aʊt] .

”	**He**	**pulled**	**out**	**a**	**plug**	**,**	**and**	**a**	**small**	**shower**	**of**	**silver**	**sand**	**poured**	**out**	**.**
”	他	拉	出去	一个	插头	,	和	一个	小的	淋浴	的	银	沙	倾倒	出去	.

他拔出塞子，一小团银色的沙子倾泻而出。

[wen] [ðə; ði][sænd] ['siːst] [tuː; tə] [kʌm] [fɔːrθ] , [ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['hɑːloʊ] , [bʌt; bət] ['pɜːrfɪktli] [fɜːrm]

When	**the**	**sand**	**ceased**	**to**	**come**	**forth**	**,**	**the**	**head**	**was**	**hollow**	**,**	**but**	**perfectly**	**firm**
什么时候	这	沙	停止	到	来	前进	,	这	头	曾是	空洞的	,	但	完美	公司

,

,

,

当沙子不再涌出时，头部是空心的，但结构却非常坚固。

[wɪð; wɪθ] [wɔːlz] [əˈbaʊt] [hæf] [æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] .

with	**walls**	**about**	**half**	**an**	**inch**	**thick**	**.**
和	墙壁	关于	一半	一个	英寸	厚的	.

墙壁厚约半英寸。

“ [aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] [ɪmˈbɑːmɪŋ] [ðə; ði] [ded] [ɪn] ['ɪndiə] , ” ['mɝːmɝd] [nɪk] ['kɑːrtər]

“	**I've**	**heard**	**of**	**this**	**method**	**of**	**embalming**	**the**	**dead**	**in**	**India**	**,**	**”**	**murmured**	**Nick**	**Carter**
“	我已经	听到	的	这	方法	的	防腐	这	死的	在	印度	,	”	低声说道	缺口	卡特

[rɪˈflektɪvli] .

reflectively	**.**
反思地	.

“我听说过印度有这种尸体防腐处理方法，”尼克·卡特若有所思地低声说道。

“ [ə; eɪ] ['spesɪmən] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] [brɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][frʌm; frəm][ə; eɪ]
“ A specimen like this would bring more than a thousand dollars from a
” 一个 标本 喜欢 这 会 带来 更多的 比 一个 千 美元 从 一个
[mju'ziːəm] [ɪn] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
museum in any part of the United States ,
博物馆 在 任何 部分 的 这 团结的 各州 ,

“像这样的一件标本，在美国任何地方的博物馆都能卖到一千多美元。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] .
because it is rare .
因为 它 是 稀有的 .

因为它很罕见。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [wel] [dʌn] .
Moreover , it is very well done .
而且 , 它 是 非常 出色地 完毕 .

而且，它做得非常好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [wɜːrk] . ”
It is a magnificent example of this sort of work . ”
它 是 一个 壮丽 例子 的 这 种类 的 工作 . ”

这是此类作品的绝佳范例。

“ [aɪ][dəunt] [siː] ['eniθɪŋ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [grʌntid] ['pætsi] .
“ I don't see anything magnificent about it , ” grunted Patsy .
” 我 不 看 任何事物 壮丽 关于 它 , ” 哼哼 帕齐 .

“我看不出它有什么了不起的，”帕齐咕哝道。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [naʊ] ?
“ What are we going to do now ?
” 什么 是 我们 去 到 做 现在 ?

“我们现在该怎么办？”

” [nɪk] ['kɑːrtər] [dɪ'lɪbərətli] [ræpt] [ðə; ði] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː]
” Nick Carter deliberately wrapped the head in his handkerchief and dropped it
” 缺口 卡特 故意地 包装 这 头 在 他的 手帕 和 掉落 它
['ɪntuː][hɪz; ɪz][koʊt] ['pɑːkɪt] .
into his coat pocket .
进入 他的 外套 口袋 .

“尼克·卡特故意用手帕包住头，然后把它放进外套口袋里。”

“ [lʊk] [ɑːn] [ðɪs] ['mænz] [tʃest] , ” [hiː; hi] [sed] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)nər][ɑːn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
“ Look on this man's chest , ” he said , pointing to the prisoner on the couch .
” 看 在 这 男人的 胸部 , ” 他 说 , 指向 到 这 囚犯 在 这 长椅 .

“看看这个人的胸口，”他指着沙发上的囚犯说。

“ [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['biːtl] ,
“ He has a beetle ,
” 他 有 一个 甲虫 ,

他有一只甲虫，

[laɪk] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi][wiː; wi] [sɔː] [bæk] [ðer; ðər][ɪn] [ðæt] ['ʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
like that on the body we saw back there in that other part of the cave .
喜欢 那 在 这 身体 我们 锯 后退 那里 在 那 其他 部分 的 这 洞穴 .

就像我们在洞穴另一部分看到的尸体一样。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
I wish I knew what it means .
我 希望 我 知道 什么 它 方法 .

我真希望我知道它是什么意思。

" [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði][mæn][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,
" He addressed the man in English ,
" 他 已解决 这 男人 在 英语 ,

他用英语和那名男子交谈，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] [ɪk'sept] [æn; ən] [in'tensifaiiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [skaʊl] .
but there was no answer except an intensifying of the savage scowl .
但 那里 曾是 不 回答 除了 一个 加剧 的 这 野蛮的 皱眉头 .

但除了更加凶狠的表情外，没有任何其他回应。

[ðen] [nɪk] [traɪd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['daɪəlekts] , [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .
Then Nick tried several of the Indian dialects , without success .
然后 缺口 尝试 一些 的 这 印度 方言 , 没有 成功 .

然后尼克又尝试了几种印度方言，但都失败了。

[wʌns] [ðə; ði][mæn][spæt][æt; ət][hɪm; ɪm] [laɪk] [æn; ən] ['æŋgri] [kæt] .
Once the man spat at him like an angry cat .
一次 这 男人 争吵 在 他 喜欢 一个 生气的 猫 .

那人曾像生气的猫一样朝他吐口水。

" [wel] - [bɪ'heɪvd] [oʊld] [skaʊt] , ['iznt] [hiː; hi] ? " [ri'mɑːkt] ['pætsi] .
" Well - behaved old scout , isn't he ? " remarked Patsy .
" 出色地 - 表现 老的 侦察 , 不是 他 ? " 评论 帕齐 .

"他真是个守规矩的老童子军，不是吗？"帕齐说道。

" [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['jauliŋ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [bæk] [fens] , ['sʌmwer] .
" He ought to be yowling along a back fence , somewhere .
" 他 应该 到 是 嚎叫 沿着 一个 后退 栅栏 , 某处 .

"他应该正在某个地方的后院围栏边嚎叫呢。"

" [wət'evər] [els] [ðɪs] [streɪndʒ] ['kriːtʃər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] , ['sɜːrt(ə)nli] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ]
" Whatever else this strange creature might have been , certainly he was no
" 任何 别的 这 奇怪的 生物 可能 有 到过 , 当然 他 曾是 不
['kaʊərd] .
coward .
懦夫 .

"无论这个奇怪的生物是什么，它肯定不是懦夫。"

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] ,
He wanted to fight ,
他 通缉 到 斗争 ,

他想打架，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] [ðæt] [hiː; hi][dɪd]
and it was only because he was bound hand and foot that he did
和 它 曾是 仅有的 因为 他 曾是 边界 手 和 脚 那 他 做过
[nɑːt] [ə'tæk] [hɪz; ɪz]['kæptərz] ,
not attack his captors ,
不是 攻击 他的 俘虏者 ,

他之所以没有攻击俘虏他的人，仅仅是因为他手脚都被捆绑了。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [faɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wʌn] .
notwithstanding that they were five to his one .
虽然 那 他们 是 五 到 他的 一 .

尽管他们五比一。

['evɪdəntli] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [noʊ] [mɔːr] ['mɜːrsi] [æt; ət][ðer; ðər][hændz][ðæn; ðən][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]
Evidently he expected no more mercy at their hands than he would have
显然 他 预期的 不 更多的 怜悯 在 他们的 双手 比 他 会 有
[ʃoʊn] [ðem; ðəm][hæd; həd][ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [bɪn] [rɪ'vɜːrst] .
shown them had their positions been reversed .
所示 他们 有 他们的 职位 到过 反转 .

显然，他并不指望他们会对他有任何怜悯之心，就像如果角色互换，他也会对他们手下留情一样。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [ˌɔːri'ent(ə)l] , [hiː; hi] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [feɪt] [ænd; ənd] [meɪd]

With	the	philosophy	of	the	true	Oriental	,	he	accepted	his	fate	and	made
和	这	哲学	的	这	真的	东方	,	他	公认	他的	命运	和	制成

[noʊ] [kəm'pleɪnt] .

no	complaint	.
不	抱怨	.

他秉持着真正的东方哲学，接受了自己的命运，没有丝毫抱怨。

“ ['hiːz] [ə; eɪ] [loʊ] - [kæst] ['blækgɑːrd] , [aɪ] [ges] , ” [ri'mɑːkt] [nɪk] [tuː; tə][dʒaɪ] [siŋ] ,

“	He's	a	low	-	caste	blackguard	,	I	guess	,	”	remarked	Nick	to	Jai	Singh	,
“	他是	一个	低的	-	种姓	浑蛋	,	我	猜测	,	”	评论	缺口	到	杰伊	辛格	,

“我猜他是个下层阶级的恶棍，”尼克对杰伊·辛格说道。

['laʊdli] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prɪz(ə)nər][tuː; tə] [ˌoʊvər'hɪr] .

loudly	enough	for	the	prisoner	to	overhear	.
高声	足够的	为了	这	囚犯	到	无意中听到	.

声音大到足以让囚犯听到。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] [wɪtʃ] ['dɑːktər][bɪ'gæn][tuː; tə] [raɪð] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] ,

Instantly	the	witch	doctor	began	to	writhe	on	his	couch	,
即刻	这	巫婆	医生	开始	到	翻腾	在	他的	长椅	,

巫医立刻在沙发上扭动起来。

[waɪl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] [pɔːd] [ə; eɪ] [hoʊl] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [striːm] [ʌv; əv]

while	from	his	lips	poured	a	whole	-	hearted	and	comprehensive	stream	of
尽管	从	他的	嘴唇	倾倒	一个	所有的	-	心地	和	综合的	溪流	的

['blæsfəmi] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [ˌʌnrɪ'dʒenərət] ['hæbɪtənt][ʌv; əv]

blasphemy	in	English	that	might	have	come	from	some	unregenerate	habitant	of
亵渎神明	在	英语	那	可能	有	来	从	一些	未再生	居民	的

“ ['hɛlz] ['kɪtʃɪn] ,

“	Hell's	Kitchen	,
“	地狱的	厨房	,

与此同时，他口中喷涌而出一连串肆无忌惮、包罗万象的英语亵渎之语，这些话语或许出自“地狱厨房”某个未开化的居民之口。

” [ɪn] [nuː] [jɔːk] .

”	in	New	York	.
”	在	新的	约克	.

在纽约。

[nɪk] ['kɑːrtər] [smaɪld] .

Nick	Carter	smiled	.
缺口	卡特	微笑	.

尼克·卡特笑了。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kaʊntɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz][sɑːr'kæstɪk][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][mæn][tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːrθ] [sʌm; səm]

He	had	counted	on	his	sarcastic	allusion	to	the	man	to	bring	forth	some
他	有	计数	在	他的	讽刺的	典故	到	这	男人	到	带来	前进	一些

[sʌtʃ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz]['ɔːrɪdʒɪn] ,

such	demonstration	which	would	reveal	his	origin	,
这样的	示范	哪个	会	揭示	他的	起源	,

他指望用讽刺的语气提及那个人，能让他做出某种举动来揭露自己的身世。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [tʌŋ] [hiː; hi] ['kɑːmənli] [juːst] .

as	well	as	the	tongue	he	commonly	used	.
作为	出色地	作为	这	舌头	他	通常	用过的	.

以及他常用的舌头。

“ [ðæt] [fetʃt] [hɪm; ɪm] ! ” [əb'zɜːrvd] [tʃɪk] ['kwaɪətli] .

“	That	fetched	him	!	”	observed	Chick	quietly	.
“	那	已获取	他	!	”	观察到	小鸡	悄悄	.

“他被抓住了！”奇克平静地说道。

“ ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [kæst] [gets] [ðiːz] ['fɛloʊz] ['goʊɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
“ Anything about their caste gets these fellows going before they know it .
” 任何事物 关于 他们的 种姓 获得 这些 伙伴们 去 前 他们 知道 它 .

“任何与他们的种姓有关的话题都会让他们瞬间暴跳如雷。”

” [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['kəːsiŋ] [ə'gen] ,
” The man was cursing again ,
” 这 男人 曾是 咒骂 再次 ,

“那人又开始咒骂了。”

[ænd; ənd] [nɪk] [kʊd; kəd][nɑːt][bʌt; bət][əd'maɪər][ðə; ði][ˌɪndʒə'nuːəti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə]
and Nick could not but admire the ingenuity with which he seemed to
和 缺口 可以 不是 但 钦佩 这 独创性 和 哪个 他 似乎 到
[faɪnd] [nuː] [oʊðz] ['redi] [fɔːr; fər][juːz][æz; əz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm] .
find new oaths ready for use as he wanted them .
寻找 新的 誓言 准备好 为了 使用 作为 他 通缉 他们 .

尼克不禁佩服他那惊人的创造力，他似乎总能找到新的誓言，并随心所欲地使用。

“ [kiːp] ['kwaɪət] !
“ Keep quiet !
” 保持 安静的 !

“保持安静！”

” [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['stɜːrnli] .
” he ordered sternly .
” 他 订购 严厉地 .

他严厉地命令道。

“ [ən'les] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [pleɪ] [ˌjuː 'es] [fɔːls] , [noʊ][hɑːrm] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] .
“ Unless you try to play us false , no harm will come to you .
” 除非 你 尝试 到 玩 我们 错误的 , 不 伤害 将要 来 到 你 .

“除非你对我们耍花招，否则你不会受到任何伤害。”

[aɪ][kʊd; kəd] [kɪl] [juː; jʊ] [ɪf] [aɪ] [laɪkt] .
I could kill you if I liked .
我 可以 杀 你 如果 我 喜欢 .

如果我想，我可以杀了你。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [soʊ] [ən'les] [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] . ”
But I have no intention of doing so unless you make me . ”
但 我 有 不 意图 的 正在做 所以 除非 你 制作 我 . ”

但除非你强迫我，否则我没有这个打算。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? ” [grauld] [ðə; ði] ['feloʊ] , [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
“ What do you want ? ” growled the fellow , deep in his throat .
” 什么 做 你 想 ? ” 咆哮 这 同伴 , 深的 在 他的 喉 .

“你想要什么？”那家伙低声咆哮道，声音低沉沙哑。

“ [ðɪs] [ɪz][maɪ] [hoʊm] .
“ This is my home .
” 这 是 我的 家 .

“这是我的家。”

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] ? ”
Why are you here ? ”
为什么 是 你 这里 ? ”

你为什么在这里?

“ [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] .
“ To find a place that you know .
” 到 寻找 一个 地方 那 你 知道 .

“找到一个你熟悉的地方。”

[juː; jʊ] [wɪl] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [weɪ] .
You will show us the way .
你 将要 展示 我们 这 方式 .

你会为我们指明方向。

" [ə; eɪ] [laʊd] [læf] [ðæt] [wʌz; wəz] ['hɑːrdli] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [saʊnd] [broʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði]
" A loud laugh that was hardly a human sound broke croakingly from the
" 一个 大声 笑 那 曾是 几乎 一个 人类 声音 打破 嘶哑地 从 这
[wɪtʃ] ['dɑːktɝz] [lɪps] .
witch doctor's lips .
巫婆 医生的 嘴唇 .

“一声响亮的笑声从巫医的嘴唇间嘶哑地迸发出来，那笑声几乎不像是人类的声音。”

“ [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] . "
“ I will not show you anything . "
" 我 将要 不是 展示 你 任何事物 . "

“我什么都不会给你看。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] , " [rɪ'dʒɔɪnd] [nɪk] ['kɑːrtər] ['kuːlli] .
“ I think you will , " rejoined Nick Carter coolly .
" 我 思考 你 将要 , " 重新加入 缺口 卡特 冷静地 .

“我想你会的，”尼克·卡特冷静地回答道。

“ [tʃɪk] , [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] [naɪf] .
“ Chick , give me that knife .
" 小鸡 , 给 我 那 刀 .

“小妞，把刀给我。”

" [hiː; hi] [tʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪf] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [ə'genst] [hɪm; ɪm]
" He took in his hand the long knife that had been raised against him
" 他 采取 在 他的 手 这 长的 刀 那 有 到过 提高 反对 他
['menəsɪŋli] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [sər'praɪzd] [ðə; ði][mæn][æt; ət][hɪz; ɪz] ['gruːsəm] [wɜːrk] ,
menacingly when he had surprised the man at his gruesome work ,
威胁地 什么时候 他 有 惊讶 这 男人 在 他的 令人毛骨悚然 工作 ,

“他拿起那把长刀，这把刀在他撞见那人残忍行径时曾威胁地举对着他。”

[ænd; ənd] [held] [ɪts] [ʃɑːrp] [pɔɪnt] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːtl] [tæ'tuːd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃest]
and held its sharp point just above the head of the beetle tattooed on his chest
和 握住 它是 锋利的 观点 只是 多于 这 头 的 这 甲虫 纹身 在 他的 胸部
.
:
.

他将尖锐的矛尖对准胸前纹着的甲虫头部上方。

“ [naʊ] , " [sed] [nɪk] , “ [aɪ][hæv; həv][bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [wʌn] [θrʌst] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi]
“ Now , " said Nick , “ I have but to give one thrust , and there would be
" 现在 , " 说 缺口 , “ 我 有 但 到 给 一 推力 , 和 那里 会 是
[æn; ən][end] .
an end .
一个 结尾 .

“现在，”尼克说，“我只需要再猛推一下，一切就结束了。”

[jet] [maɪ][hænd] [dʌz] [nɑːt] [muːv] .
Yet my hand does not move .
然而 我的 手 做 不是 移动 .

然而我的手却纹丝不动。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[biˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ] [wɪl] [duː] [wʌt] [aɪ] [seɪ] .

Because	**you**	**will**	**do**	**what**	**I**	**say**	**.**
因为	你	将要	做	什么	我	说	.

因为你会听我的话。

[juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ˌjuː ˈes][ˈoʊvər][ðə; ði] [pæs] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] - ,

You	**will**	**take**	**us**	**over**	**the**	**pass**	**that**	**leads**	**to**	**the**	**city**	**of**	**Shangore**	**,**
你	将要	拿	我们	超过	这	经过	那	线索	到	这	城市	的	-	,

你将带我们翻越通往尚戈尔城的山口，

[ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈkʌntri] . ”

in	**the**	**heart**	**of**	**the**	**Bolongu**	**country**	**.**	**”**
在	这	心	的	这	-	国家	.	”

位于博隆古地区的中心地带。

“ [waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][goʊ][ðer; ðər] ? ”

“	**Why**	**would**	**you**	**go**	**there**	**?**	**”**
“	为什么	会	你	去	那里	?	”

你为什么要去那里?

“ [ðæt] [ɪz][noʊ][kənˈsɜːrn][ʌv; əv] [jɔːrz] , ” [nɪk] [ˈkɑːrtər] [flæʃt] [bæk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

“	**That**	**is**	**no**	**concern**	**of**	**yours**	**,**	**”**	**Nick**	**Carter**	**flashed**	**back**	**at**	**him**	**.**
“	那	是	不	忧虑	的	你的	,	”	缺口	卡特	闪光灯	后退	在	他	.

“那与你无关，”尼克·卡特回敬道。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][ðer; ðər] . ”

“	**We**	**are**	**going**	**there**	**.**	**”**
“	我们	是	去	那里	.	”

“我们要去那里。”

“ [səˈpoʊz] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [wei] ? ”

“	**Suppose**	**I**	**should**	**refuse**	**to**	**show**	**the**	**way**	**?**	**”**
“	认为	我	应该	拒绝	到	展示	这	方式	?	”

“如果我拒绝带路呢？”

“ [wiː; wi] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] , [ˈenihaʊ] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [dɪˈtektɪv] .

“	**We**	**would**	**find**	**it**	**,**	**anyhow**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**detective**	**.**
“	我们	会	寻找	它	,	无论如何	,	”	回复	这	侦探	.

“无论如何，我们都会找到的，”侦探回答道。

“ [ðæt] [ɪz] , [ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [hʌt] .

“	**That**	**is**	**,**	**unless**	**it**	**is**	**only**	**a**	**collection**	**of**	**little**	**huts**	**.**
“	那	是	,	除非	它	是	仅有的	一个	收藏	的	小的	小屋	.

“也就是说，除非它只是一堆小木屋。”

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [wiː; wi] [maɪt] [ˌoʊvərˈlʊk] [ðem; ðəm] — [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

In	**that**	**case**	**,**	**we**	**might**	**overlook**	**them**	**—**	**for**	**a**	**while**	**.**
在	那	案件	,	我们	可能	俯瞰	他们	—	为了	一个	尽管	.

在这种情况下，我们或许会暂时忽略它们。

” [əˈgen] [nɪk] [ˈkɑːrtər][hæd; həd] [stɜːrd] [ʌp][ðə; ði][ˈæŋgər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈprɪz(ə)nər] ,

”	**Again**	**Nick**	**Carter**	**had**	**stirred**	**up**	**the**	**anger**	**of**	**his**	**prisoner**	**,**
”	再次	缺口	卡特	有	搅拌	向上	这	愤怒	的	他的	囚犯	,

“尼克·卡特再次激怒了他的囚犯。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌsætɪsˈfæktəri] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈseɪɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [gɑːt] [aʊt]

with	**the**	**satisfactory**	**result**	**of**	**his**	**saying**	**more**	**than**	**could**	**have**	**been**	**got**	**out**
和	这	令人满意的	结果	的	他的	说	更多的	比	可以	有	到过	得到	出去

[ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn] [ˈeni] [ˈʌðər] [wei] .

of	**him**	**in**	**any**	**other**	**way**	**.**
的	他	在	任何	其他	方式	.

结果令人满意，他说出的话比用其他任何方式都多。

“ [maɪ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər][nɑ:t][dɔ:gz] , [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [hʌt] , ” [hi:; hi] ['stɔrmd] .

“	My	people	are	not	dogs	,	to	live	in	huts	,	”	he	stormed	.
”	我的	人们	是	不是	狗	,	到	居住	在	小屋	,	”	他	暴风雨	.

“我的人民不是狗，不能住在茅屋里！”他怒吼道。

“ ['aʊər; ɑ:r] ['pæləs] [ɑ:r; ər][ʌv; əv]['mɑ:rb(ə)l][ænd; ənd] [pjʊr] [goʊld] .

“	Our	palaces	are	of	marble	and	pure	gold	.
”	我们的	宫殿	是	的	大理石	和	纯的	金子	.

“我们的宫殿是用大理石和纯金建造的。”

[teɪk] [ðə; ði] [roʊps] [ɔ:f] [ˌem 'i:] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] .

Take	the	ropes	off	me	,	and	I	will	show	you	.
拿	这	绳索	离开	我	,	和	我	将要	展示	你	.

解开我身上的绳子，我就给你看看。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - [ɪz] [mɔ:r] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [sʌtʃ] [waɪt] - [feɪst] [kɜ:rs][æz; əz][ju:; jʊ]

The	city	of	Shangore	is	more	beautiful	than	such	white	-	faced	curs	as	you
这	城市	的	-	是	更多的	美丽的	比	这样的	白色的	-	面对	曲线	作为	你

[kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] . ”

can	think	of	.	”
能	思考	的	.	”

尚戈尔城比你所能想象到的那些白脸狗都美丽得多。

“ ['hi:z] [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] [pə'laɪtnəs] , [ðæt] [tʃæp] ! ” [əb'zɜ:rvd] ['dʒefərsən] ['ɑ:rnəld] .

“	He's	the	soul	of	politeness	,	that	chap	!	”	observed	Jefferson	Arnold	.
”	他是	这	灵魂	的	礼貌	,	那	小伙子	!	”	观察到	杰斐逊	阿诺德	.

“那家伙真是彬彬有礼的典范！”杰斐逊·阿诺德评论道。

“ [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [wɜ:rθ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [aɪ'd] [lɪk] [hɪm; ɪm][maɪ'self] ,

“	If	he	were	worth	the	trouble	,	I'd	lick	him	myself	,
”	如果	他	是	值得	这	麻烦	,	ID	舔	他	我	,

“如果他值得我费这个劲，我愿意亲自上阵。”

[dʒʌst][tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪn]['ɔ:rdər] .

just	to	teach	him	to	keep	his	tongue	in	order	.
只是	到	教	他	到	保持	他的	舌头	在	命令	.

只是为了让他管好自己的嘴。

[hi:; hi] [swɛəz] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['melei] , [tu:] . ”

He	swears	worse	than	a	Malay	,	too	.	”
他	发誓	更糟	比	一个	马来语	,	也	.	”

他骂脏话比马来人还厉害。

“ [ɑ:r; ər][wi:; wi][tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [li:v] [ju:; jʊ] [hɪr] ? ” [went] [ɑ:n] [nɪk] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði]

“	Are	we	to	kill	you	and	leave	you	here	?	”	went	on	Nick	,	addressing	the
”	是	我们	到	杀	你	和	离开	你	这里	?	”	去	在	缺口	,	解决	这

[wɪtʃ] ['dɑ:ktər] .

witch	doctor	.
巫婆	医生	.

“我们要杀了你，然后把你留在这里吗？”尼克继续对巫医说道。

“ [ɔ:r] [wɪl] [ju:; jʊ] [ʃoʊ] [ˌju: 'es][ðə; ði] [wei] ? ”

“	Or	will	you	show	us	the	way	?	”
”	或者	将要	你	展示	我们	这	方式	?	”

“或者你会给我们指路吗？”

“ [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] , ” ['ænsər] [ðə; ði][mæn] ['prɑ:mptli] .

“	I	will	take	you	,	”	answered	the	man	promptly	.
”	我	将要	拿	你	,	”	回答	这	男人	及时	.

“我带你去，”那人立即回答道。

[ðɪs] ['sʌd(ə)n] [ˌækwi'es(ə)ns] [meɪd] [nɪk] ['kɑːrtər] [sə'spɪʃəs] .
This sudden acquiescence made Nick Carter suspicious .
这 突然 默认 制成 缺口 卡特 可疑的 .

这种突然的默许让尼克·卡特起了疑心。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd]['noʊtɪd][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [gliːm] [ɪn][ðə; ði]['mænz] [aɪz] [wɪtʃ] [beɪd] [hɪm; ɪm]
Moreover , he had noted a fleeting gleam in the man's eyes which bade him
而且 , 他 有 著名的 一个 转瞬即逝 闪耀 在 这 男人的 眼睛 哪个 巴德 他
[bɪ'wer] [ʌv; əv] ['tretʃəri] .
beware of treachery .
提防 的 背信弃义 .

此外，他还注意到那人眼中闪过一丝狡黠的光芒，这让他意识到对方可能会背叛他。

“ [wiː; wi] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] ['stɜːrnli] .
“ We will go with you , ” he said sternly .
“ 我们 将要 去 和 你 , ” 他 说 严厉地 .

“我们会和你一起去，”他严厉地说。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['fæʃ(ə)n] .
“ But it will be in our own fashion .
“ 但 它 将要 是 在 我们的 自己的 时尚 .

但我们会以我们自己的方式进行。

[wiː; wi] [wɪl] [set] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [jɔːr'self] [ʃæl; ʃəl][goʊ]
We will set out at the breaking of the dawn , and you yourself shall go
我们 将要 放 出去 在 这 打破 的 这 黎明 , 和 你 你自己 将 去
[fɜːrst] .
first .
第一的 .

我们将于黎明破晓时分出发，你先走一步。

[ə; eɪ] [roʊp] [wɪl] [biː; bi] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] , ['hoʊldɪŋ] [jʊr; jər][ɑːrmz][tuː; tə][jʊr; jər] [saɪdz] ['iːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ]
A rope will be around you , holding your arms to your sides even as they
一个 绳索 将要 是 大约 你 , 保持 你的 武器 到 你的 侧面 甚至 作为 他们
[ɑːr; ər] [naʊ] . ”
are now . ”
是 现在 . ”

一根绳子会把你捆住，让你的双臂像现在这样被固定在身体两侧。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [wɔːk] [taɪd] ?
“ I am to walk tied ?
“ 我 是 到 走 系 ?

“我要被绑着走路吗？”

[wɪl] [maɪ] [fiːt] [biː; bi] [friː] ? ” [sniəd] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] . [[eɪt]]
Will my feet be free ? ” sneered the prisoner . [8]
将要 我的 脚 是 自由的 ? ” 冷笑 这 囚犯 . [8]

“我的双脚能获得自由吗？”囚犯冷笑道。[8]

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] .
“ Of course .
“ 的 课程 .

“当然。

[bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][saɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [pleɪ] [juː 'es] [fɔːls] ,
But , at the first sign that you intend to play us false ,
但 , 在 这 第一的 符号 那 你 打算 到 玩 我们 错误的 ,

但是，只要你露出任何欺骗我们的意图，

[ðɪs] [naɪf] [ʌv; əv] [jɔːrz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['drɪvn] ['ɪntuː][juː; jʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] [bleɪdz] .
this knife of yours shall be driven into you between the shoulder blades .
这 刀 的 你的 将 是 驱动 进入 你 之间 这 肩膀 刀片 .

你的这把刀将被刺入你的肩胛骨之间。

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ʃɑːrp] [ðə; ði] [naɪf] [ɪz] .
You know how sharp the knife is .
你 知道 如何 锋利的 这 刀 是 .

你知道这把刀有多锋利。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [faɪnd][jʊr; jər][laɪf] . ”
It will surely find your life . ”
它 将要 一定 寻找 你的 生活 . ”

它一定会影响你的生活。

“ [aɪ] [ʃænt] [pleɪ] [fɔːls] , ” [grauld] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] .
“ I shan't play false , ” growled the prisoner .
“ 我 不会 玩 错误的 , ” 咆哮 这 囚犯 .

“我不会装傻，”囚犯咆哮道。

“ [wʌt] [aɪ] [seɪ] [aɪ] [wɪl] [duː][ɪz] [dʌn] . ”
“ What I say I will do is done . ”
“ 什么 我 说 我 将要 做 是 完毕 . ”

“我说到做到。”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðæt] , ” ['mʌtəd] ['pætsi] .
“ I don't know so much about that , ” muttered Patsy .
“ 我 不 知道 所以 很多 关于 那 , ” 低声说道 帕齐 .

“我不太了解那方面，”帕齐嘟囔道。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [trʌst] [hɪm; ɪm][hæf][ə; eɪ] [blɑːk] [wɪð; wɪθ][maɪ] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . ”
“ I wouldn't trust him half a block with my back to him . ”
“ 我 不会 相信 他 一半 一个 堵塞 和 我的 后退 到 他 . ”

“就算背对着他走半个街区，我也不敢让他靠近。”

“ [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] .
“ Bring him along .
“ 带来 他 沿着 .

“带他一起来。”

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][kæmp][æt; ət][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [keɪv] .
We will take him to our camp at the opening of the big cave .
我们 将要 拿 他 到 我们的 营 在 这 开幕 的 这 大的 洞穴 .

我们将把他带到大洞口的营地。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi] [wɪl] [stɑːrt] .
In the morning we will start .
在 这 早晨 我们 将要 开始 .

明天早上我们就开始。

” [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [geɪv] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] ,
” As the detective gave his orders ,
” 作为 这 侦探 给予 他的 订单 ,

“当侦探下达命令时，

[hiː; hi] [stʌk] [ðə; ði] [naɪf] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] [belt] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [dʒaɪ] [siŋ] [ænd; ənd] [tʃɪk] [help]
he stuck the knife into his own belt and watched Jai Singh and Chick help
他 卡住 这 刀 进入 他的 自己的 腰带 和 观看 杰伊 辛格 和 小鸡 帮助
[ðə; ði][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
the man from the couch .
这 男人 从 这 长椅 .

他把刀插进自己的腰带里，看着杰伊·辛格和奇克把那人从沙发上扶起来。

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [roʊp] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['æŋklz] , [ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] [steps]

After	taking	the	rope	from	his	ankles	,	they	led	him	over	to	the	shallow	steps
后	采取	这	绳索	从	他的	脚踝	,	他们	引领	他	超过	到	这	浅的	步骤

,

,

,

他们解开他脚踝上的绳子，把他带到浅浅的台阶旁。

[ænd; ənd] [ðens] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊtər] [er] .

and	thence	along	the	passage	in	the	direction	of	the	outer	air	.
和	因此	沿着	这	通道	在	这	方向	的	这	外	空气	.

然后沿着通道向外界空气方向前进。

[ðə; ði] ['breɪʒər] [wʌz; wəz] [left] ['bɜːrnɪŋ] ,

The	brazier	was	left	burning	,
这	火盆	曾是	左边	燃烧	,

火盆仍然燃烧着。

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪtʃ] ['mænz] ['gæstli] [ˌpærəfər'neɪliə] [wʌz; wəz]

and	none	of	the	remainder	of	the	witch	man's	ghastly	paraphernalia	was
和	没有任何	的	这	余	的	这	巫婆	男人的	阴森	用具	曾是

[ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ] .

interfered	with	.
干扰	和	.

而巫师的其他可怕用具则毫发无损。

[nɪk] ['kɑːrtər] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mæn] [siːmd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni]

Nick	Carter	did	not	like	the	willingness	with	which	the	man	seemed	to	accompany
缺口	卡特	做过	不是	喜欢	这	意愿	和	哪个	这	男人	似乎	到	陪伴

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

尼克·卡特不喜欢这个人似乎很乐意陪同他们。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ˌmɪs'gɪvɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] [træp] [ə'hed] ['sʌmwer] ,

It	gave	him	a	misgiving	that	there	might	be	a	trap	ahead	somewhere	,
它	给予	他	一个	疑虑	那	那里	可能	是	一个	陷阱	前方	某处	,

这让他隐隐觉得前方某个地方可能有陷阱。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['prɪzənɚz, 'prɪznɚz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	that	it	was	the	prisoner's	intention	to	lead	them	into	it	,
和	那	它	曾是	这	囚犯的	意图	到	带领	他们	进入	它	,

而且，囚犯的意图就是将他们引入其中。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [miːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'strʌkʃn] .

even	though	it	should	mean	his	own	destruction	.
甚至	尽管	它	应该	意思是	他的	自己的	破坏	.

即使这意味着他自身的毁灭。

[ðə; ði] ['feɪtəlɪzəm] [ʌv; əv] ['ɪndiə] [tendz] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts] ['piːp(ə)l] ['fɪrləs] [ʌv; əv] [deθ] .

The	fatalism	of	India	tends	to	make	its	people	fearless	of	death	.
这	宿命论	的	印度	倾向于	到	制作	它是	人们	无畏	的	死亡	.

印度的宿命论使得印度人对死亡无所畏惧。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [kʌm] [tɪl] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [taɪm] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [set] , [ðen] [waɪ] [biː; bi] [ə'freɪd] ?

If	it	cannot	come	till	a	certain	time	that	has	been	set	,	then	why	be	afraid	?
如果	它	不能	来	直到	一个	肯定	时间	那	有	到过	放	,	然后	为什么	是	害怕的	?

如果要在设定的时间内无法实现，那又何必害怕呢?

[wen] [ðeɪ] [gɑːt] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] , [ðə; ði] [fɔːr] ['kuːlɪz] [stɪl] [hæd; həd] [ðə; ði] ['faɪər] ['goʊɪŋ] ,

When	they	got	back	to	camp	,	the	four	coolies	still	had	the	fire	going	,
什么时候	他们	得到	后退	到	营	,	这	四	苦力	仍然	有	这	火	去	,

他们回到营地时，那四个苦力还在生火。

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['veri] [mʌtʃ] [ə'laɪv] .

and	all	of	them	seemed	to	be	very	much	alive	.
和	全部	的	他们	似乎	到	是	非常	很多	活	.

他们看起来都还活着。

[nɪk] ['kɑːrtər] [hɪm'self] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər][wʌz; wəz] ['prɑːpərli] [baʊnd] .

Nick	Carter	himself	saw	that	the	prisoner	was	properly	bound	.
缺口	卡特	他自己	锯	那	这	囚犯	曾是	适当地	边界	.

尼克·卡特亲自查看了囚犯是否被妥善捆绑。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] ['blæŋkits] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] , [æt; ət] [ðɪs] ['æltɪtuːd] , [ðə; ði] [naɪt] ['waɪndz][wɜːr; wər]

Then	he	put	blankets	upon	him	,	for	,	at	this	altitude	,	the	night	winds	were
然后	他	放	毯子	之上	他	,	为了	,	在	这	高度	,	这	夜晚	风	是

[ɪk'siːdɪŋli] [tʃɪl] .

exceedingly	chill	.
非常	寒意	.

然后他给他盖上毯子，因为在这个海拔高度，夜风非常寒冷。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kuːlɪz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [tuː] ['aʊərz] ,

Two	of	the	coolies	were	appointed	to	keep	watch	for	two	hours	,
二	的	这	苦力	是	任命	到	保持	手表	为了	二	小时	,

两名苦力被安排放哨两个小时。

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [wʊd] [goʊ][ɑːn] [gɑːrd] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .

after	which	the	other	two	would	go	on	guard	,	and	so	on	through	the	night	.
后	哪个	这	其他	二	会	去	在	警卫	,	和	所以	在	通过	这	夜晚	.

之后另外两人会轮流站岗，如此循环往复，直到天亮。

[wen] [ðə; ði] [dɑːn] [broʊk] , [ðə; ði] [wɪtʃ] [mæn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['sliːpɪŋ] ['piːsfəli] .

When	the	dawn	broke	,	the	witch	man	seemed	to	be	sleeping	peacefully	.
什么时候	这	黎明	打破	,	这	巫婆	男人	似乎	到	是	睡眠	和平地	.

黎明破晓时，巫师似乎睡得很安稳。

[hiː; hi][sæt][ʌp] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][duː][soʊ] ,

He	sat	up	when	he	was	told	to	do	so	,
他	卫星	向上	什么时候	他	曾是	讲述	到	做	所以	,

他按照指示坐了起来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt] [dɑː'sɪlətɪ] .

and	he	disposed	of	a	good	breakfast	with	perfect	docility	.
和	他	处置	的	一个	好的	早餐	和	完美的	码头	.

他乖乖地吃完了丰盛的早餐。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [slept] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [fə'rɑːsəti] .

It	seemed	as	if	he	had	slept	off	his	ferocity	.
它	似乎	作为	如果	他	有	睡着了	离开	他的	恶	.

他似乎睡了一觉，消磨掉了刚才的凶狠劲儿。

[bʌt; bət] [nɪk] ['kɑːrtər] [dɪd] [nɑːt] [trʌst] [hɪm; ɪm] .

But	Nick	Carter	did	not	trust	him	.
但	缺口	卡特	做过	不是	相信	他	.

但尼克·卡特并不信任他。

['tʃæptər] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[æn; ən] ['æmbʊʃ] .

AN	AMBUSH	.
一个	伏击	.

伏击。

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [brɪsk] [peɪs] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɜːrli] - ['mɔːrnɪŋ]

They	started	off	along	the	mountainside	at	a	brisk	pace	,	for	the	early	-	morning
他们	开始	离开	沿着	这	山坡	在	一个	轻快	步伐	,	为了	这	早期的	-	早晨

[er] [wʌz; wəz] [stɪl] [koʊld] ,

air	was	still	cold	,
空气	曾是	仍然	寒冷的	,

他们沿着山坡快步走去，因为清晨的空气仍然很冷。

[ænd; ənd]['eksərsaɪz][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pleʒər] — [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [men] , [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] .

and	exercise	was	a	pleasure	—	to	the	white	men	,	at	all	events	.
和	锻炼	曾是	一个	乐趣	—	到	这	白色的	男人	,	在	全部	活动	.

锻炼是一种乐趣——至少对白人男性来说是这样。

[ðə; ði] [wɪtʃ] ['dɑːktər] , [ɔːr] [priːst] , [led][ðə; ði] [weɪ] .

The	witch	doctor	,	or	priest	,	led	the	way	.
这	巫婆	医生	,	或者	牧师	,	引领	这	方式	.

巫医或祭司带头前进。

[hɪz; ɪz][hændz][wɜːr; wər][taɪd][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,

His	hands	were	tied	behind	him	,
他的	双手	是	系	在后面	他	,

他的双手被绑在身后。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ten][ɔːr] [twelv] [fiːt] [ʌv; əv][roʊp][wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][weɪst] .

and	some	ten	or	twelve	feet	of	rope	was	attached	to	his	waist	.
和	一些	十	或者	十二	脚	的	绳索	曾是	随附的	到	他的	腰部	.

他腰间系着大约十到十二英尺长的绳子。

[dʒaɪ] [siŋ] [held] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [roʊp] , [laɪk][ə; eɪ][mæn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][pɪg][tuː; tə] ['mɑːrkɪt] ,

Jai	Singh	held	the	end	of	this	rope	,	like	a	man	taking	a	pig	to	market	,
杰伊	辛格	握住	这	结尾	的	这	绳索	,	喜欢	一个	男人	采取	一个	猪	到	市场	,

贾伊·辛格抓着绳子的一端，就像牵着猪去集市的人一样。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sæʃ] [wɔːrn][baɪ][dʒaɪ] [siŋ] [wʌz; wəz] [θrʌst] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [naɪf] .

and	in	the	sash	worn	by	Jai	Singh	was	thrust	the	sacrificial	knife	.
和	在	这	窗扇	磨损	经过	杰伊	辛格	曾是	推力	这	献祭	刀	.

祭祀用的刀插在了贾伊·辛格的腰带上。

[nɪk] ['kɑːrtər][hæd; həd] [pæst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] .

Nick	Carter	had	passed	it	to	him	before	they	started	.
缺口	卡特	有	通过了	它	到	他	前	他们	开始	.

比赛开始前，尼克·卡特已经把球传给了他。

[nɪk] [hɪm'self] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌɔːtə'mætɪk] [rɪ'vɑːlvər] ['redi] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hænd][ɪn]

Nick	himself	had	his	rifle	,	with	his	automatic	revolver	ready	to	his	hand	in
缺口	他自己	有	他的	步枪	,	和	他的	自动的	左轮手枪	准备好	到	他的	手	在

[ə; eɪ] ['pɑːkɪt] .

a	pocket	.
一个	口袋	.

尼克自己带着步枪，口袋里还装着一把随时可以拿在手里的自动左轮手枪。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['laɪkwaɪz] [ɑːrmd] — [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] —

The	others	were	likewise	armed	—	as	they	had	been	from	the	first	—
这	其他的	是	同样地	武装	—	作为	他们	有	到过	从	这	第一的	—

[ænd; ənd][ðer; ðər] [siːmd] ['lɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptʃərd] [priːst] ['getɪŋ] [ə'weɪ] ,

and	there	seemed	little	chance	of	the	captured	priest	getting	away	,
和	那里	似乎	小的	机会	的	这	捕获	牧师	获得	离开	,

其他人也同样全副武装——从一开始就是如此——被俘的牧师似乎几乎没有逃脱的可能。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [soʊ] [sɪ'kjʊrli] [baʊnd] .

even	if	he	had	not	been	so	securely	bound	.
甚至	如果	他	有	不是	到过	所以	安全地	边界	.

即使他没有被绑得那么牢。

[ðə; ði] [wei] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['iːzi] [ðæt] [nɪk] [wʌz; wəz] ['ræðər] ['pʌz(ə)ld] .

The	way	seemed	to	be	so	easy	that	Nick	was	rather	puzzled	.
这	方式	似乎	到	是	所以	简单的	那	缺口	曾是	相当	困惑	.

这条路看起来如此简单，让尼克感到十分困惑。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['hɪndrənsiz] ,

He	had	expected	to	find	all	kinds	of	hindrances	,
他	有	预期的	到	寻找	全部	种类	的	障碍	,

他预料到会遇到各种各样的阻碍，

[kən'sɪdərɪŋ] [haʊ] ['dʒeləs] [ðə; ði] - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər]['oʊvər][ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][ðer; ðər][lænd] .

considering	how	jealous	the	Bolongu	people	were	over	the	secrets	of	their	land	.
考虑	如何	嫉妒的	这	-	人们	是	超过	这	秘密	的	他们的	土地	.

考虑到博隆古人对他们土地上的秘密有多么嫉妒。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['hɪd(ə)n] ['gʌli] ,

Not	far	from	the	entrance	to	the	cave	they	came	to	a	hidden	gully	,
不是	远的	从	这	入口	到	这	洞穴	他们	来了	到	一个	隐	沟壑	,

离洞口不远，他们发现了一条隐蔽的小沟。

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪd] .

the	top	of	the	divide	.
这	顶部	的	这	划分	.

分水岭的顶端。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pæθ] [kwaɪt] [ɪn'vɪzəb(ə)l][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] — [ə; eɪ] [mɪr] [sneɪl] [træk] [bɪ'twiːn]

It	was	a	path	quite	invisible	from	a	distance	—	a	mere	snail	track	between
它	曾是	一个	小路	相当	无形的	从	一个	距离	—	一个	仅仅	蜗牛	追踪	之间

['taʊərɪŋ] ['maʊntnz] .

towering	mountains	.
参天	山脉	.

从远处看，这是一条完全看不见的路径——只是巍峨群山之间一条狭窄的小径。

[nɪk] ['kɑːrtər] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['trævlɪŋ] [baɪ][ə; eɪ]['siːkrət] [pæθ] [noʊn] ['oʊnli][tuː; tə][æn; ən]

Nick	Carter	realized	that	they	were	traveling	by	a	secret	path	known	only	to	an
缺口	卡特	已实现	那	他们	是	旅行	经过	一个	秘密	小路	已知	仅有的	到	一个

[ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [fjuː] ,

initiated	few	,
启动	很少	,

尼克·卡特意识到他们正沿着一条只有少数知情者才知道的秘密小路行进。

[ænd; ənd] [ðæt] [fjuː] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːsthʊd] [ʌv; əv] - .

and	that	few	confined	to	the	priesthood	of	Bolongu	.
和	那	很少	受限	到	这	圣职	的	-	.

而这些人仅限于博隆古的祭司阶层。

[ðeɪ] [ɔːl] [kept] [ə; eɪ] ['wɑːtʃfl] [aɪ] [ɑːn][ðer; ðər] [gaɪd] ,

They	all	kept	a	watchful	eye	on	their	guide	,
他们	全部	保留	一个	警惕	眼睛	在	他们的	指导	,

他们都密切关注着他们的向导。

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːmd] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðæt] [fækt] .

but	he	seemed	not	to	be	aware	of	that	fact	.
但	他	似乎	不是	到	是	意识到的	的	那	事实	.

但他似乎并没有意识到这一点。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnkən'sɜːrnd] ,

He	was	unconcerned	,
他	曾是	漠不关心	,

他毫不在意。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['tʃɪrf(ə)l] — [soʊ][fɑ:r][æz; əz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sætərnaɪn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kʊd; kəd][bi:; bi] [sed] [tu:; tə]

and	even	cheerful	—	so	far	as	such	a	saturnine	individual	could	be	said	to
和	甚至	快乐	—	所以	远的	作为	这样的	一个	土星	个人	可以	是	说	到

[bi:; bi][soʊ] .

be	so	.
是	所以	.

甚至还有些开朗——如果说这样一个阴郁的人也算开朗的话。

['ɔ:lweɪz] , [haʊ'evər] ,

Always	,	however	,
总是	,	然而	,

然而，总是

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mə'levələnt] ['kʌnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪtʃ] [meɪd] [nɪk] ['kɑ:rtər] [ki:p] [hɪm; ɪm]

there	was	a	malevolent	cunning	in	his	eyes	which	made	Nick	Carter	keep	him
那里	曾是	一个	恶意的	狡猾	在	他的	眼睛	哪个	制成	缺口	卡特	保持	他

['ʌndər] ['kɑ:nstənt] [sɜ:r'veɪləns] .

under	constant	surveillance	.
在下面	持续的	监视	.

他眼中流露出的邪恶狡诈，让尼克·卡特对他严加监视。

[ðə; ði]['prɪz(ə)nər] ['nevər] [pʊld] [æt; ət][hɪz; ɪz][bɑ:ndz] ,

The	prisoner	never	pulled	at	his	bonds	,
这	囚犯	绝不	拉	在	他的	债券	,

囚犯始终没有挣脱束缚。

[nɔ:r] [ri'zentid] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [dʒaɪ] [siŋ] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [li:ʃ] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi]

nor	resented	the	fact	that	Jai	Singh	was	holding	him	in	a	leash	as	if	he
也不	怨恨	这	事实	那	杰伊	辛格	曾是	保持	他	在	一个	牵引绳	作为	如果	他

[wɜ:r; wər][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .

were	an	animal	.
是	一个	动物	.

他也不怨恨贾伊·辛格像牵着动物一样牵着他。

[ɪn'sted] , [hi:; hi] [stept] [ə'lɔ:ŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['laɪvli] [peɪs] , [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] ['ræðər] [end'ʒɔɪɪŋ]

Instead	,	he	stepped	along	at	a	lively	pace	,	as	if	he	were	rather	enjoying
反而	,	他	步	沿着	在	一个	热闹	步伐	,	作为	如果	他	是	相当	享受

[ðə; ði] [wɔ:k] ,

the	walk	,
这	走	,

相反，他迈着轻快的步伐向前走，仿佛很享受这次散步。

[ænd; ənd][soʊ]['lɪt(ə)l] ['enməti] [dɪd][hi:; hi] [ʃoʊ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['kæptərz] [ðæt] [naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] [hi:; hi]

and	so	little	enmity	did	he	show	to	his	captors	that	now	and	again	he
和	所以	小的	敌意	做过	他	展示	到	他的	俘虏者	那	现在	和	再次	他

[kɔ:ld] [bæk] [tu:; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ][wɜ:rd][ʌv; əv] ['kɔ:ʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] [pæθ] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [tɜ:rn][ɔ:r]

called	back	to	them	a	word	of	caution	when	the	path	took	a	sharp	turn	or
称为	后退	到	他们	一个	单词	的	警告	什么时候	这	小路	采取	一个	锋利的	转动	或者

['dɪpt] [ə'brʌptli] .

dipped	abruptly	.
浸入	突然	.

他对俘虏他的人几乎没有表现出任何敌意，以至于每当道路急转弯或突然下坡时，他都会时不时地提醒他们注意安全。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [tu:] ['aʊərz] - [mɑ:rtʃ] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

At	the	end	of	two	hours	'	march	they	reached	a	ridge	from	which	they	could
在	这	结尾	的	二	小时	-	行进	他们	达到	一个	岭	从	哪个	他们	可以

[lʊk] [daʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ] [greɪt] ['væli] ,

look	down	into	a	great	valley	,
看	向下	进入	一个	伟大的	谷	,

行军两小时后，他们到达了一处山脊，从那里可以俯瞰一个大山谷。

[ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [skwer] .
about **ten** **miles** **square** **.**
关于 十 英里 正方形 .

大约十平方英里。

['kɑ:rpətɪd] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [græs] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [gri:n] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sevrəl]
Carpeted **with** **fresh** **grass** **of** **the** **most** **beautiful** **green** **,** **there** **were** **several**
铺地毯的 和 新鲜的 草 的 这 最多 美丽的 绿色的 , 那里 是 一些
[stri:mz] ['rʌnɪŋ] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] ,
streams **running** **through** **it** **,**
溪流 跑步 通过 它 ,

草坪上铺满了翠绿的嫩草，几条小溪从中流过。

[ɔ:l] [kən'və:dʒiŋ] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [leɪk] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
all **converging** **in** **a** **large** **lake** **on** **the** **other** **side** **.**
全部 收敛 在 一个 大的 湖 在 这 其他 边 .

所有水流都汇聚到对岸的一个大湖中。

[baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [leɪk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪti] ,
By **the** **side** **of** **this** **lake** **was** **a** **city** **,**
经过 这 边 的 这 湖 曾是 一个 城市 ,

湖边曾有一座城市，

[hu:z] ['taʊərz] [ænd; ənd] [ˌmɪnə'ret] [ʃoʊn] [laɪk][goʊld][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [sʌn] .
whose **towers** **and** **minarets** **shone** **like** **gold** **in** **the** **morning** **sun** **.**
谁 塔楼 和 宣礼塔 闪耀 喜欢 金子 在 这 早晨 太阳 .

它们的塔楼和尖塔在晨曦中闪耀着金色的光芒。

“ [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [moʊ'hæmɪdən] ['oʊvər][ðer; ðər] ? ” [ri'mɑ:kt] ['dʒefərsən]['ɑ:rnəld] .
“ **Are** **they** **Mohammedans** **over** **there** **?** **”** **remarked** **Jefferson** **Arnold** **.**
“ 是 他们 穆罕默德人 超过 那里 ? ” 评论 杰斐逊 阿诺德 .

“那边是穆斯林吗？”杰斐逊·阿诺德问道。

“ [si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:][aɪ] [si:] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [mɑ:sks] ['skætərd] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðər]
“ **Seems** **to** **me** **I** **see** **something** **like** **mosques** **scattered** **about** **among** **the** **other**
“ 似乎 到 我 我 看 某物 喜欢 清真寺 疏散 关于 之中 这 其他
['bɪldɪŋz] . ”
buildings **.** **”**
建筑物 . ”

“我好像看到一些清真寺零星散落在其他建筑之间。”

“ [moʊst] ['laɪkli] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [hæv; həv] [bɪlt] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] [tʃɜ:rtʃɪz] [ə'kɔ:rdɪŋ]
“ **Most** **likely** **the** **people** **of** **the** **place** **have** **built** **temples** **and** **churches** **according**
“ 最多 可能 这 人们 的 这 地方 有 建造 寺庙 和 教堂 根据
[tu:; tə][ðer; ðər]['fænsi] ,
to **their** **fancy** **,**
到 他们的 想要 ,

“很可能当地居民根据自己的喜好建造了寺庙和教堂。”

['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['pætərn] [ɪn] ['ɑ:rkɪtektʃər] [wer'evər] [ðeɪ] ['hæpənd] [tu:; tə][faɪnd][ðem; ðəm] , ”
taking **their** **patterns** **in** **architecture** **wherever** **they** **happened** **to** **find** **them** **,** **”**
采取 他们的 图案 在 建筑学 无论 他们 发生 到 寻找 他们 , ”
['ænsər] [nɪk] .
answered **Nick** **.**
回答 缺口 .

“他们会把在任何地方发现的建筑模式都借鉴过来，”尼克回答说。

“ ['ɪndiə] [ɪz][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] ['meni] [ri:'lɪdʒənz] , [rɪ'membər] ,
“ **India** **is** **a** **land** **of** **many** **religions** **,** **remember** **,**
“ 印度 是 一个 土地 的 许多 宗教 , 记住 ,

“印度是一个拥有多种宗教的国家，请记住这一点。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪˈnʌf] [bɪˈliːvɝz] [ɪn] [moʊˈhɑːmɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər]

and	there	are	enough	believers	in	Mohammed	in	the	country	to	account	for
和	那里	是	足够的	信徒	在	穆罕默德	在	这	国家	到	帐户	为了

[mɑːsks] ['eniwer] .

mosques	anywhere	.
清真寺	任何地方	.

该国信奉穆罕默德的信徒众多，足以解释各地清真寺的存在。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['aʊtlaɪɪŋ] ['vɪlɪdʒəz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

"	There	were	outlying	villages	in	the	distance	.
"	那里	是	边远	村庄	在	这	距离	.

远处有一些偏僻的村庄。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪti] [ɪt'self] [lʊkt] [æz; əz]['sɑːlɪd][æz; əz] ['eni] [ɪn] [ɔːl] ['ɪndiə] .

But	the	city	itself	looked	as	solid	as	any	in	all	India	.
但	这	城市	本身	看起来	作为	坚硬的	作为	任何	在	全部	印度	.

但这座城市本身看起来和印度其他任何城市一样坚固。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [wɔːl] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [les] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [fiːt]

It	was	surrounded	by	a	wall	which	could	not	have	been	less	than	forty	feet
它	曾是	包围	经过	一个	墙	哪个	可以	不是	有	到过	较少的	比	四十	脚

[ɪn] [haɪt] ,

in	height	,
在	高度	,

它周围环绕着一堵墙，墙的高度至少有四十英尺。

[ænd; ənd] [θɪk] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] ['hɑːrmənaɪz] [wɪð; wɪθ][ɪts] [haɪt] .

and	thick	enough	to	harmonize	with	its	height	.
和	厚的	足够的	到	协调	和	它是	高度	.

而且厚度适中，与它的高度相协调。

[æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pɑːrti] [geɪzd] ['daʊnwərd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['elɪveɪtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

As	the	little	party	gazed	downward	from	their	elevated	position	,
作为	这	小的	派对	凝视	向下	从	他们的	升高	位置	,

小队成员从高处向下望去时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

they	were	able	to	see	into	the	very	heart	of	the	city	,
他们	是	有能力的	到	看	进入	这	非常	心	的	这	城市	,

他们能够看到城市的中心地带。

[ænd; ənd] [nɪk] ['kɑːrtər] ['ʌtəd] [æn; ən] [ɪnˈvɑːlənteri] [gæsp][ʌv; əv][ˌædməˈreɪʃ(ə)n] .

and	Nick	Carter	uttered	an	involuntary	gasp	of	admiration	.
和	缺口	卡特	说出	一个	非自愿	喘气	的	钦佩	.

尼克·卡特不由自主地发出了一声赞叹的惊叹。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [ɪk'spektɪd] ['eniθɪŋ] [soʊ] [faɪn] [ɪn] [ðɪs] ['ʌðərwaɪz] [dɪ'zɜːrtɪd] ['riːdʒən] .

He	had	not	expected	anything	so	fine	in	this	otherwise	deserted	region	.
他	有	不是	预期的	任何事物	所以	美好的	在	这	否则	荒凉的	地区	.

他没想到在这片人烟稀少的地区会发现如此美好的事物。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['steɪdiəm] ,

There	was	a	great	stadium	,
那里	曾是	一个	伟大的	体育场	,

那里有一个很棒的体育场，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [tɪəz] [ʌv; əv]['sɑːlɪd] - [stoʊn] [siːts] — [ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] ['strʌktʃər] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm]

with	its	tiers	of	solid	-	stone	seats	—	the	sort	of	structure	that	has	become
和	它是	层级	的	坚硬的	-	石头	座位	—	这	种类	的	结构	那	有	变得

['ræðər] [fə'mɪlɪər] [ɪn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [taʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] — [wɪtʃ] [lʊkt]

rather	familiar	in	university	towns	of	the	United	States	of	late	years	—	which	looked
相当	熟悉的	在	大学	城镇	的	这	团结的	各州	的	晚的	年	—	哪个	看起来

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ə'kɑːmədeɪt] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .

as	if	it	might	accommodate	fifty	thousand	people	.
作为	如果	它	可能	容纳	五十	千	人们	.

它有多层坚固的石头座椅——这种建筑近年来在美国的大学城里变得相当常见——看起来好像可以容纳五万人。

[nɪr] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['taʊərd] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['goʊldən] [doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

Near	to	it	towered	the	glittering	golden	dome	of	the	temple	,
靠近	到	它	高耸	这	闪闪发光	金的	穹顶	的	这	寺庙	,

附近耸立着寺庙闪闪发光的金色圆顶。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] [greɪt] ['bɪldɪŋz] ['oʊnli] [les] ['straɪkɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['temp(ə)l][ɪt'self] .

and	there	were	other	great	buildings	only	less	striking	than	the	temple	itself	.
和	那里	是	其他	伟大的	建筑物	仅有的	较少的	引人注目	比	这	寺庙	本身	.

还有其他一些宏伟的建筑，只是不如神庙本身那样引人注目。

“ [wʌt] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ? ” [æskt] [nɪk] ['kɑːrtər] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [hiː; hi] [nuː] .

“	What	place	is	this	?	”	asked	Nick	Carter	,	although	he	felt	sure	he	knew	.
“	什么	地方	是	这	?	”	问	缺口	卡特	,	虽然	他	毛毡	当然	他	知道	.

“这是哪里？”尼克·卡特问道，尽管他觉得自己肯定知道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] - , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kæptɪv] [priːst] .

“	It	is	Shangore	,	the	capital	of	Bolongu	,	”	replied	the	captive	priest	.
“	它	是	-	,	这	首都	的	-	,	”	回复	这	俘虏	牧师	.

“这里是尚戈尔，博隆古的首都，”被俘的祭司回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

As	he	gave	this	information	,
作为	他	给予	这	信息	,

他提供这些信息时

[ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] ['ɑːkjupaɪd] [ɪn] ['sterɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]

and	saw	that	all	his	guards	were	occupied	in	staring	down	at	the	magnificent
和	锯	那	全部	他的	守卫	是	占领	在	凝视	向下	在	这	壮丽

[ˌpænə'ræmə] [spred] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

panorama	spread	before	them	,
全景	传播	前	他们	,

他看到所有卫兵都目不转睛地盯着眼前壮丽的景色。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] ['muːvmənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [baʊnd] [hændz] [wɪtʃ] ['ʃʊrli] [wʊd] [hæv; həv]

he	made	a	quick	movement	with	his	bound	hands	which	surely	would	have
他	制成	一个	快的	移动	和	他的	边界	双手	哪个	一定	会	有

[ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [dɪ'tektɪv] [ɪf] ['eni] [hæd; həd] ['tʃænst]

attracted	the	attention	of	any	one	of	the	three	detectives	if	any	had	chanced
吸引	这	注意力	的	任何	一	的	这	三	侦探	如果	任何	有	偶然

[tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] . [[naɪn]]

to	be	looking	in	his	direction	at	the	moment	.	[	9	]
到	是	寻找	在	他的	方向	在	这	片刻	.	[	9	]

他被绑住的双手迅速动了一下，如果当时有三位侦探碰巧朝他这边看，肯定会引起其中任何一位的注意。[9]

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [kwaɪt] [soʊ]['vɪdʒɪlənt][æz; əz]['juːʒuəl] ,

But	it	was	one	time	when	they	were	not	quite	so	vigilant	as	usual	,
但	它	曾是	一	时间	什么时候	他们	是	不是	相当	所以	警惕的	作为	通常	,

但这一次，他们的警惕性不如往常。

[ænd; ənd][ðə; ði] [priːst] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'væntɪʤ] .

and	the	priest	used	it	to	his	advantage	.
和	这	牧师	用过的	它	到	他的	优势	.

而牧师则利用了这一点。

[ɪn][sʌm; səm] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] ['mænɪʤd] [tuː; tə]['luːs(ə)n][hɪz; ɪz] [roʊps] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] ,

In	some	way	he	had	managed	to	loosen	his	ropes	a	little	,	and	,
在	一些	方式	他	有	管理	到	松开	他的	绳索	一个	小的	,	和	,

在某种程度上，他设法放松了一些束缚，而且，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [baʊnd] [hændz][hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ][grɪp][ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði][foʊldz]

with	his	bound	hands	he	got	a	grip	on	a	small	knife	concealed	in	the	folds
和	他的	边界	双手	他	得到	一个	紧握	在	一个	小的	刀	暗	在	这	折叠

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][roʊb] .

of	his	robe	.
的	他的	长袍	.

他双手被缚，却能抓住藏在长袍褶皱里的小刀。

[wɪð; wɪθ][wʌn] [slæʃ] , [hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] [roʊp] [baɪ] [wɪtʃ] [dʒaɪ] [siŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['kiːpɪŋ] [hɪm; ɪm]

With	one	slash	,	he	cut	the	rope	by	which	Jai	Singh	had	been	keeping	him
和	一	削减	,	他	切	这	绳索	经过	哪个	杰伊	辛格	有	到过	保持	他

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .

a	prisoner	.
一个	囚犯	.

他一刀砍断了贾伊·辛格用来囚禁他的绳索。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [vent] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃrɪl] ['wɪs(ə)l] [ðæt] ['ekəud] [ænd; ənd] - [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

Then	he	gave	vent	to	a	shrill	whistle	that	echoed	and	reëchoed	among	the
然后	他	给予	发泄	到	一个	尖锐	哨	那	回声	和	-	之中	这

['rɑːks] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [θruː] ,

rocks	they	had	just	come	through	,
岩石	他们	有	只是	来	通过	,

然后他发出了一声尖锐的哨声，哨声在他们刚刚穿过的岩石间回荡不绝。

[ænd; ənd] [dæʃt] [ə'weɪ] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

and	dashed	away	,	waving	his	arms	.
和	虚线	离开	,	挥手	他的	武器	.

然后他挥舞着手臂，飞快地跑开了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [friː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɑːndz] ,

He	was	entirely	free	of	his	bonds	,
他	曾是	完全	自由的	的	他的	债券	,

他彻底摆脱了束缚。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːrti] [suːn] [hæd; həd] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪgnəl] .

and	the	party	soon	had	evidence	that	the	whistle	was	a	signal	.
和	这	派对	很快	有	证据	那	这	哨	曾是	一个	信号	.

很快，该党就掌握了证据，证明哨声是一种信号。

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] [laɪk] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv] ['rɔdərik] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz][klænz] .

It	brought	a	response	like	the	whistle	of	Roderick	Dhu	to	his	clans	.
它	带来	一个	回复	喜欢	这	哨	的	罗德里克	杜	到	他的	氏族	.

它给他的族人带来了如同罗德里克·杜的哨声般的反响。

[æz; əz] [ɪf] [baɪ]['mædʒɪk] , [ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] [ʌv; əv][dɑːrk] - ['vɪzɪdʒd] [men] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [spiə] ,

As	if	by	magic	,	a	great	crowd	of	dark	-	visaged	men	,	armed	with	spears	,
作为	如果	经过	魔法	,	一个	伟大的	人群	的	黑暗的	-	面容	男人	,	武装	和	长矛	,

[ʃɔːrt] [swɔːdz] ,

short	swords	,
短的	剑	,

仿佛变魔术一般，一大群面色黝黑、手持长矛、短剑的男子出现了，

[ænd; ənd] [ʃiːldz] , [ə'roʊz][ɑːn] ['evri] [saɪd] , ['menəsɪŋ] [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] .

and	shields	,	arose	on	every	side	,	menacing	Nick	Carter	and	his	friends	.
和	盾牌	,	出现	在	每一个	边	,	威胁	缺口	卡特	和	他的	朋友们	.

盾牌从四面八方升起，威胁着尼克·卡特和他的朋友们。

“ [dʒiː] !

“	Gee	!
”	吉	!

“哎呀！”

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['sɜːrkəs][ɪz] [ðɪs] ? ” [ɪk'skleɪmd] ['pætsi] .

What	kind	of	circus	is	this	?	”	exclaimed	Patsy	.
什么	种类	的	马戏团	是	这	?	”	惊呼	帕齐	.

“这是什么马戏团？”帕齐惊呼道。

“ [huː] [ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði]['suːpɝz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɪgstɪkɝz] ?

“	Who	are	all	the	supers	with	the	pigstickers	?
“	WHO	是	全部	这	超级	和	这	猪贴	?

“那些拿着猪鞭的超级英雄都是谁？”

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ][dʒoʊk] , [ɔːr][ɑːr; ər][ɔːl] [ðiːz] [dʌbz] [ðə; ði]['riːəl] [θɪŋ] ?

Is	this	a	joke	,	or	are	all	these	dubs	the	real	thing	?
是	这	一个	开玩笑	,	或者	是	全部	这些	配音	这	真实的	事物	?

这是玩笑吗？还是这些配音都是真的？

” [dʒaɪ] [sɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [noʊt] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] .

”	Jai	Singh	was	not	the	first	person	to	note	the	escape	of	the	priest	.
”	杰伊	辛格	曾是	不是	这	第一的	人	到	笔记	这	逃脱	的	这	牧师	.

“贾伊·辛格并不是第一个注意到这位牧师逃跑的人。”

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .

But	he	was	the	first	to	take	action	.
但	他	曾是	这	第一的	到	拿	行动	.

但他却是第一个采取行动的人。

[ɪn] [tuː] [baʊndz] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] , [hɪz; ɪz][bɪg] [spɪr] ['flæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

In	two	bounds	he	reached	the	fugitive	,	his	big	spear	flashing	in	the	sun	.
在	二	界限	他	达到	这	逃犯	,	他的	大的	矛	闪烁	在	这	太阳	.

他两步就追上了逃犯，手中的大长矛在阳光下闪闪发光。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['berid] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fliːɪŋ] [mæn] .

The	next	moment	it	had	buried	itself	in	the	back	of	the	fleeing	man	.
这	下一个	片刻	它	有	埋葬	本身	在	这	后退	的	这	逃离	男人	.

下一刻，它就钻进了逃跑者的背部。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒaɪ] ['sɪŋz] [aɪ'diːə][ʌv; əv]['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd][ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [sed] [ɪn]

It	was	Jai	Singh's	idea	of	justice	,	and	there	could	be	nothing	said	in
它	曾是	杰伊	辛格的	主意	的	正义	,	和	那里	可以	是	没有什么	说	在

['krɪtɪsɪzəm] .

criticism	.
批评	.

这是贾伊·辛格对正义的理解，不容任何批评。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['vɪlənəs] [wɪtʃ] ['dɑːktər][hæd; həd] [dɪ'lɪbərətli] [led][ðə; ði] [waɪt] [men][ænd; ənd]

He	saw	that	his	villainous	witch	doctor	had	deliberately	led	the	white	men	and
他	锯	那	他的	邪恶的	巫婆	医生	有	故意地	引领	这	白色的	男人	和

[ðer; ðər] [kəm'pænjənz] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ,

their	companions	into	a	trap	,
他们的	同伴	进入	一个	陷阱	,

他发现那个邪恶的巫医故意将白人及其同伴引入陷阱。

[ænd; ənd] [hens] [wʌz; wəz] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] , [æt; ət] [liːst] , [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [deθ] .

and	hence	was	,	in	his	opinion	,	at	least	,	deserving	of	death	.
和	因此	曾是	,	在	他的	观点	,	在	至少	,	值得	的	死亡	.

因此，至少在他看来，他罪该处死。

[ðə; ði] [priːst] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['kɔːfɪŋ] [grʌnt] , [roʊld] [hæf]['oʊvər] , [muːvd] [kən'vʌlsɪvli] ,

The	priest	,	with	a	sort	of	coughing	grunt	,	rolled	half	over	,	moved	convulsively	,
这	牧师	,	和	一个	种类	的	咳嗽	咕哝	,	滚动	一半	超过	,	已搬	痉挛地	,

[ænd; ənd] [ðen] — [leɪ] [stɪl] !

and	then	—	lay	still	!
和	然后	—	躺	仍然	!

牧师发出了一声咳嗽般的咕哝，翻了个身，抽搐了一下，然后——就躺下了！

[æn; ən] ['ʌgli] [dɑːrk] [pætʃ] [spred] ['sloʊli] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [waɪt] [roʊb] .

An	ugly	dark	patch	spread	slowly	over	his	white	robe	.
一个	丑陋的	黑暗的	修补	传播	缓慢地	超过	他的	白色的	长袍	.

一块难看的黑色斑点慢慢地蔓延到他白色的长袍上。

[dʒaɪ] [sɪŋ] [tʊk] ['lɪt(ə)l] ['noʊtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'spætʃt] .

Jai	Singh	took	little	notice	of	the	man	he	had	dispatched	.
杰伊	辛格	采取	小的	注意	的	这	男人	他	有	已派出	.

贾伊·辛格对被他派出去的那个人几乎毫不在意。

[hiː; hi] [sɔː] ['ʌðər] [wɜːrk][tuː; tə][duː] .

He	saw	other	work	to	do	.
他	锯	其他	工作	到	做	.

他还看到了其他工作要做。

[soʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gʌtərəl] [oʊθ] ,

So	,	with	a	guttural	oath	,
所以	,	和	一个	喉音	誓言	,

于是，伴随着一声低沉的咒骂，

[hiː; hi] [liːpt] ['oʊvər][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði][nekst][mæn]

he	leaped	over	the	body	of	the	priest	and	charged	straight	at	the	next	man
他	跳跃	超过	这	身体	的	这	牧师	和	带电	直的	在	这	下一个	男人

[ɪn] [laɪn] .

in	line	.
在	线	.

他跃过牧师的尸体，径直冲向队伍中的下一个人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klæʃ] [ʌv; əv] [stiːl] , [ə; eɪ] ['laɪtnɪŋ] - [laɪk] [θrʌst] [ænd; ənd] ['pæri] ,

There	was	a	clash	of	steel	,	a	lightning	-	like	thrust	and	parry	,
那里	曾是	一个	冲突	的	钢	,	一个	闪电	-	喜欢	推力	和	招架	,

刀剑碰撞，迅如闪电般的刺击与格挡，

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [went] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['klætər] , [æz; əz][hɪz; ɪz][bɪg] [ʃiːld] [fel] [tuː; tə][ðə; ði]

and	the	man	went	down	with	a	clatter	,	as	his	big	shield	fell	to	the
和	这	男人	去	向下	和	一个	哒	,	作为	他的	大的	盾	跌倒	到	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

那人应声倒地，他的大盾牌也掉在了地上。

[wɪð; wɪθ] [hɪm'self] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

with	himself	on	top	of	it	.
和	他自己	在	顶部	的	它	.

他自己就站在上面。

“ [kʌm] [bæk] !

“	Come	back	!
“	来	后退	!

“回来！

" [rɔːrd] [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ənd]['dʒefərsən]['ɑːrnəld] [tə'geðər] .
" **roared** **Nick** **Carter** **and** **Jefferson** **Arnold** **together** **.**
" 咆哮 缺口 卡特 和 杰斐逊 阿诺德 一起 .

尼克·卡特和杰斐逊·阿诺德齐声咆哮道。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ! "
" **There** **are** **too** **many** **for** **you** **!** **"**
" 那里 是 也 许多 为了 你 ! "

"太多了，你分不清！"

" ['veri] [wel] , ['sɑːhɪbˌsɑːhiːb] !
" **Very** **well** **,** **sahib** **!**
" 非常 出色地 , 萨希布 !

"很好，老爷！"

" [dʒaɪ] [siŋ] [kɔːld] [aʊt] [ðɪs] [ˌækwi'es(ə)ns] [ænd; ənd] [ðen] [seɪld] [ɪn][sʌm; səm] [mɔːr] .
" **Jai** **Singh** **called** **out** **this** **acquiescence** **and** **then** **sailed** **in** **some** **more** **.**
" 杰伊 辛格 称为 出去 这 默认 和 然后 航行 在 一些 更多的 .

"贾伊·辛格指责这种默许，然后继续航行。"

[hiː; hi] [strʌk] ['swɪftli] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , ['sendɪŋ] [tuː] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [tuː; tə]
He **struck** **swiftly** **to** **right** **and** **left** **,** **sending** **two** **more** **of** **the** **warriors** **to**
他 击 迅速地 到 正确的 和 左边 , 发送 二 更多的 的 这 战士 到
[ðə; ði] [ɜːrθ] .
the **earth** **.**
这 地球 .

他迅速向左右两侧出击，又将两名战士击倒在地。

[ðen] ,
Then **,**
然后 ,

然后，

['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪt]
satisfied **that** **he** **had** **done** **something** **to** **uphold** **the** **dignity** **of** **his** **white**
使满意 那 他 有 完毕 某物 到 坚持 这 尊严 的 他的 白色的
[kəm'pænjənz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [kæst] ,
companions **and** **his** **own** **caste** **,**
同伴 和 他的 自己的 种姓 ,

他觉得自己做了些事，维护了白人同伴和自己种姓的尊严，对此感到很满意。

[hiː; hi] [trɔtid] [bæk] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ænd; ənd]['dʒefərsən]['ɑːrnəld] ['wɑːntɪd] .
he **trotted** **back** **to** **see** **what** **the** **detective** **and** **Jefferson** **Arnold** **wanted** **.**
他 小跑 后退 到 看 什么 这 侦探 和 杰斐逊 阿诺德 通缉 .

他小跑回去看看侦探和杰斐逊·阿诺德想要什么。

[hiː; hi] [suːn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑːrti] [ʌv; əv][in'veidəz][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]
He **soon** **saw** **that** **the** **little** **party** **of** **invaders** **were** **able** **to** **take** **care** **of**
他 很快 锯 那 这 小的 派对 的 入侵者 是 有能力的 到 拿 关心 的
[ðəm'selvz] .
themselves **.**
他们自己 .

他很快发现，这小群入侵者能够照顾好自己。

[nɪk] ['kɑːrtɚz] ['raɪf(ə)l] [krækt] [twaɪs] , [tuː; tə] [tʃek] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [huː] [wɜːr; wər] ['kloʊzɪŋ]
Nick **Carter's** **rifle** **cracked** **twice** **,** **to** **check** **those** **of** **the** **enemy** **who** **were** **closing**
缺口 卡特的 步枪 裂纹 两次 , 到 查看 那些 的 这 敌人 WHO 是 结束
[ɪn] .
in **.**
在 .

尼克·卡特的步枪响了两声，用来检查正在逼近的敌人的步枪。

['dʒefərsən] ['ɑːrnəld] [ænd; ənd] ['pætsi] ['gɑːrvən] ['ɔːlsoʊ] [bleizd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɪ'fekt] ,

Jefferson	**Arnold**	**and**	**Patsy**	**Garvan**	**also**	**blazed**	**away**	**,**	**and**	**with**	**good**	**effect**	**,**
杰斐逊	阿诺德	和	帕齐	加尔文	还	燃烧的	离开	,	和	和	好的	影响	,

杰斐逊·阿诺德和帕齐·加文也火力全开，而且效果显著。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hɪt] [wʌt] [ðeɪ] [eɪmd] [æt; ət] .

for	**they**	**hit**	**what**	**they**	**aimed**	**at**	**.**
为了	他们	打	什么	他们	旨在	在	.

因为他们击中了目标。

[ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] ['ɪntuː] [vjuː] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naʊ] [ded]

The	**men**	**who**	**had**	**so**	**suddenly**	**come**	**into**	**view**	**at**	**the**	**whistle**	**of**	**the**	**now**	**dead**
这	男人	WHO	有	所以	突然	来	进入	看法	在	这	哨	的	这	现在	死的

[priːst] ,

priest	**,**
牧师	,

那些随着已故神父的口哨声突然出现在视野中的人们，

[fel] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ə'tæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [st'reɪndʒəz] ,

fell	**back**	**in**	**the**	**face**	**of**	**the**	**determined**	**attack**	**of**	**the**	**strangers**	**,**
跌倒	后退	在	这	脸	的	这	决定	攻击	的	这	陌生人	,

面对陌生人的猛烈攻击，他们节节败退。

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ʌp] [baɪ] [dɑːtɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌvər] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɜːrst]

and	**finished**	**up**	**by**	**darting**	**back**	**to**	**the**	**cover**	**from**	**which**	**they**	**had**	**first**
和	完成的	向上	经过	飞镖	后退	到	这	覆盖	从	哪个	他们	有	第一的

['broʊkən] .

broken	**.**
破碎的	.

最后，它们迅速跑回了最初逃脱的掩体。

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

There	**must**	**have**	**been**	**more**	**than**	**a**	**hundred**	**of**	**them**	**.**
那里	必须	有	到过	更多的	比	一个	百	的	他们	.

肯定不止一百个。

[ɔːl] [wɜːr; wər] [bɪg] [men] , [wel] [ɑːrmd] .

All	**were**	**big**	**men**	**,**	**well**	**armed**	**.**
全部	是	大的	男人	, 出色地		武装	.

他们都是身材高大的男人，而且全副武装。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [foʊ] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'spaɪzd] ,

They	**were**	**a**	**foe**	**not**	**to**	**be**	**despised**	**,**
他们	是	一个	敌人	不是	到	是	被鄙视的	,

他们是不可小觑的敌人。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [fɔːrs] [ə'genst] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [bɪn] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðer; ðər] [oʊn] .

even	**if**	**the**	**force**	**against**	**them**	**had**	**been**	**as**	**great**	**as**	**their**	**own**	**.**
甚至	如果	这	力量	反对	他们	有	到过	作为	伟大的	作为	他们的	自己的	.

即使他们所面临的阻力与他们自身的力量一样强大。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skɪlf(ə)l] ['hʌntərz] , [tuː] — ['mæstərz] [ʌv; əv] ['skaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['wʊdkræft] .

They	**were**	**skillful**	**hunters**	**,**	**too**	**—**	**masters**	**of**	**scouting**	**and**	**woodcraft**	**.**
他们	是	熟练	猎人	,	也	—	大师	的	侦察	和	木工	.

他们也是技艺高超的猎人，精通侦察和野外生存技能。

[hæd; həd] [ðeɪ] [nɑːt] [bɪn] ,

Had	**they**	**not**	**been**	**,**
有	他们	不是	到过	,

如果他们不是那样的话，

[ðeɪ] ['nevər] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['teɪkən] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [ðæt] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ki:n] ['vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv]

they	never	could	have	taken	an	ambush	that	would	escape	the	keen	vision	of
他们	绝不	可以	有	已采取	一个	伏击	那	会	逃脱	这	敏锐的	想象	的

[nɪk] ['kɑ:rtər] [ænd; ənd] [dʒaɪ] [sɪŋ] ,

Nick	Carter	and	Jai	Singh	,
缺口	卡特	和	杰伊	辛格	,

他们绝不可能设下如此险境，逃过尼克·卡特和贾伊·辛格敏锐的眼光。

[ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ] [tʃɪk] [ænd; ənd] ['pætsi] ['ɔ:lsoʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑ:rti] .

especially	with	Chick	and	Patsy	also	in	the	party	.
尤其	和	小鸡	和	帕齐	还	在	这	派对	.

尤其是Chick和Patsy也在场的情况下。

“ [hə'loʊ] !

“	Hello	!
“	你好	!

“你好！

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɑ:ŋgrəsmən] ['oʊvər] [ðer; ðər] [ɑ:n] [ðə; ði] ['dʒækæs] !

Look	at	the	congressman	over	there	on	the	jackass	!
看	在	这	众议员	超过	那里	在	这	蠢驴	!

瞧瞧那边那个骑着驴的国会议员！

” [ɪk'skleɪmd] ['pætsi] ['gɑ:rvən] .

”	exclaimed	Patsy	Garvan	.
”	惊呼	帕齐	加尔文	.

“帕齐·加文惊呼道。”

“ [hu:] [tɜ:rnd] [hɪm; ɪm] [lu:s] ?

“	Who	turned	him	loose	?
“	WHO	转向	他	松动的	?

“是谁把他放走的？”

[ʃæl; ʃəl] [aɪ] [plʌg] [hɪm; ɪm] ? ”

Shall	I	plug	him	?	”
将	我	插头	他	?	”

我该给他插上电源吗？

“ [noʊ] , ['pætsi] ! [weɪt] !

“	No	,	Patsy	!	Wait	!
“	不	,	帕齐	!	等待	!

“不，帕齐！等等！”

” ['ɔ:rdərd] [nɪk] ['kɑ:rtər] .

”	ordered	Nick	Carter	.
”	订购	缺口	卡特	.

“尼克·卡特命令道。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] [ju: 'es] . ”

“	I	think	he	is	going	to	talk	to	us	.	”
“	我	思考	他	是	去	到	讲话	到	我们	.	”

“我认为他会和我们谈谈。”

“ [ɔ:l] [raɪt] .

“	All	right	.
“	全部	正确的	.

“好的。

[aɪ] [wəʊnt] [ʃu:t] , ” ['ænsər] ['pætsi] , [ɪn] [ə; eɪ] [toʊn] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

I	won't	shoot	,	”	answered	Patsy	,	in	a	tone	of	disappointment	.
我	惯于	射击	,	”	回答	帕齐	,	在	一个	语气	的	失望	.

“我不会开枪，”帕齐失望地回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [fetʃ] [hɪm; ɪm] [ded] ['iːzi] .
“ But I could fetch him dead easy .
” 但 我 可以 拿来 他 死的 简单的 .

但我可以轻而易举地把他弄来。

['hiːd] ['betər] [nɑːt] [gɪv] [juː; jʊ]['eni] [bæk] [slæk] , [ɔːr] [aɪl] [hænd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [liːd] [pɪl] ['enihaʊ] ,
He'd better not give you any back slack , or I'll hand him a lead pill anyhow ,
他会 更好的 不是 给 你 任何 后退 松弛 , 或者 患病的 手 他 一个 带领 丸 无论如何 ,

他最好别给你任何喘息的机会，否则我照样会给他一颗铅弹。

” [hiː; hi] ['ædɪd] ['grʌmblɪŋli] .
” he added grumblingly .
” 他 额外 咕哝着 .

“他咕哝着补充道。”

“ [aɪ][hæv; həv][noʊ][juːz][fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [aɪ] [miːt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
“ I have no use for some of the people I meet in this country .
“ 我 有 不 使用 为了 一些 的 这 人们 我 见面 在 这 国家 .

“我完全无法接受在这个国家遇到的某些人。”

” [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n]['pætsi][hæd; həd] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ə'baʊt]['sɪksti] ['jɪrz] [ʌv; əv]
” The person Patsy had referred to was a man of about sixty years of
” 这 人 帕齐 有 指 到 曾是 一个 男人 的 关于 六十 年 的
[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ,

帕齐提到的那个人大约六十岁，

[ænd; ənd] ['evɪdəntli] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
and evidently a person of importance .
和 显然 一个 人 的 重要性 .

显然是一位重要人物。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɑːn][ə; eɪ] “ ['dʒækæs] , ” [æz; əz]['pætsi][hæd; həd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .
He was not on a “ jackass , ” as Patsy had called it .
他 曾是 不是 在 一个 “ 蠢驴 , ” 作为 帕齐 有 称为 它 .

他骑的不是帕齐口中的“蠢驴”。

[hiː; hi] [bɪ'stroʊd] [ə; eɪ] ['hænsəm] [waɪt] [mjuːl] ,
He bestrode a handsome white mule ,
他 贝斯特罗德 一个 英俊的 白色的 骡子 ,

他骑着一匹漂亮的白色骡子，

[kə'pærɪsnd] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] ['træpɪŋz] [ðæt] ['glɪtəd] ['brɪliəntli] [ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv][kɔːst]
caparisoned with golden trappings that glittered brilliantly and must have cost
华丽的 和 金的 服饰 那 闪闪发光 精彩 和 必须 有 成本
[ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn] [ðəm'selvz] .
a large sum of money in themselves .
一个 大的 和 的 钱 在 他们自己 .

它装饰着闪闪发光的金色饰物，这些饰物本身肯定价值不菲。

[wen] [ðə; ði] ['ʌðər] [men] [rʌʃt] [tuː; tə] ['kʌvər] , [ðɪs] [wʌn]['pɜːrs(ə)n][sæt] ['kɑːmli] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,
When the other men rushed to cover , this one person sat calmly in his saddle ,
什么时候 这 其他 男人 匆忙 到 覆盖 , 这 一 人 卫星 平静地 在 他的 鞍 ,

当其他人纷纷寻找掩护时，这个人却镇定地坐在马鞍上。

['kɔntempleitɪŋ] [ðə; ði] [siːn] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntrəstɪd] [hɪm; ɪm] ,
contemplating the scene as if it interested him ,
沉思 这 场景 作为 如果 它 感兴趣的 他 ,

他若有所思地看着眼前的景象，仿佛对它很感兴趣似的。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [saɪn] [ðæt] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [ɪn]['deɪndʒər] .

but	without	any	sign	that	he	considered	himself	in	danger	.
但	没有	任何	符号	那	他	经过考虑的	他自己	在	危险	.

但他丝毫没有表现出认为自己身处险境。

[hɪz; ɪz] [fitʃər] [wɜːr; wər] ['ræðər] [θɪn] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['sɪnɪstər] [kæst] .

His	features	were	rather	thin	,	and	had	a	sinister	cast	.
他的	特征	是	相当	薄的	,	和	有	一个	险恶	投掷	.

他的五官比较瘦削，带着一丝阴险的气息。

[ðɪs] [ɪm'preʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [baɪ][hɪz; ɪz] [aɪz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['veri] [dɑːrk]

This	impression	was	given	more	especially	by	his	eyes	,	which	were	very	dark
这	印象	曾是	给定	更多的	尤其	经过	他的	眼睛	,	哪个	是	非常	黑暗的

[ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] ,

and	penetrating	,
和	渗透	,

他的眼睛尤其给人留下了这种印象，那双眼睛深邃而锐利。

[ænd; ənd] ['ʃɪftɪd] [kən'tɪnjuəli] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['kævərnz][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][set] .

and	shifted	continually	in	the	deep	caverns	in	which	they	were	set	.
和	转移	持续	在	这	深的	洞穴	在	哪个	他们	是	放	.

它们在所处的深邃洞穴中不断移动。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['ræðər] ['prɑːmɪnənt] [noʊz] , [ə; eɪ] [haɪ] ['fɔːrhed] ,

He	had	a	rather	prominent	nose	,	a	high	forehead	,
他	有	一个	相当	著名的	鼻子	,	一个	高的	前额	,

他鼻子比较高，额头也很高。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [greɪ] [bɪrd] [ðæt] [kən'siːld] [ɔːl][ðə; ði] ['loʊvər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] .

and	a	long	gray	beard	that	concealed	all	the	lower	part	of	his	face	.
和	一个	长的	灰色的	胡须	那	暗	全部	这	降低	部分	的	他的	脸	.

他留着长长的灰胡子，遮住了下半张脸。

[hɪz; ɪz] [dres] [kən'sistid] ['meɪnli] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊb] , ['rɪtʃli] [im'brɔɪdəd] [ɪn][goʊld] ,

His	dress	consisted	mainly	of	a	long	robe	,	richly	embroidered	in	gold	,
他的	裙子	由……组成	主要	的	一个	长的	长袍	,	丰富	绣花	在	金子	,

他的服装主要是一件长袍，上面绣满了金线，华丽精致。

[ænd; ənd][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [brest] [ðer; ðər] [hʌŋ] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv]['tæləsmən] ,

and	upon	his	breast	there	hung	some	sort	of	talisman	,
和	之上	他的	胸部	那里	悬挂	一些	种类	的	护符	,

他胸前挂着某种护身符。

[sə'spendɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] [baɪ][ə; eɪ]['goʊldən] [tʃeɪn] .

suspended	from	his	neck	by	a	golden	chain	.
暂停	从	他的	脖子	经过	一个	金的	链	.

他脖子上挂着一条金链子。

[nɪk] ['kɑːrtər][hæd; həd] [fɔːrmd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][bænd][ɪn]['bæt(ə)l] [ə'reɪ] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][ə'lɑːrm] .

Nick	Carter	had	formed	his	little	band	in	battle	array	at	the	first	alarm	.
缺口	卡特	有	形成	他的	小的	乐队	在	战斗	大批	在	这	第一的	警报	.

尼克·卡特在第一时间就让他的小队列队进入战斗状态。

[hiː; hi][hæd; həd] ['mɑːrʃəld] [tʃɪk] , ['pætsi] , ['dʒefərsən]['ɑːrnəld] ,

He	had	marshaled	Chick	,	Patsy	,	Jefferson	Arnold	,
他	有	集结	小鸡	,	帕齐	,	杰斐逊	阿诺德	,

他召集了奇克、帕齐、杰斐逊·阿诺德，

[ænd; ənd]['ɑːdɪl][æz; əz][ə; eɪ][smɔːl] ['kʌvərɪŋ] [rɪŋ] [fɔːr; fər] ['lezli] ['ɑːrnəld][ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] ['kuːlɪz]

and	Adil	as	a	small	covering	ring	for	Leslie	Arnold	and	the	four	coolies
和	阿迪尔	作为	一个	小的	覆盖	戒指	为了	莱斯利	阿诺德	和	这	四	苦力

[huː] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] ,

who	were	carrying	the	baggage	,
WHO	是	携带	这	行李	,

阿迪尔则像一个小保镖一样，保护着莱斯利·阿诺德和四个搬运行李的苦力。

[waɪl] [dʒaɪ] [siŋ] [hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [left] [flæŋk] .

while	Jai	Singh	had	taken	his	place	on	the	left	flank	.
尽管	杰伊	辛格	有	已采取	他的	地方	在	这	左边	侧翼	.

而贾伊·辛格则占据了左翼的位置。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn][ðə; ði]['pɑːrti] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['kuːlɪz] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['lɛvəld] ,

Everybody	in	the	party	except	the	coolies	had	his	rifle	leveled	,
大家	在	这	派对	除了	这	苦力	有	他的	步枪	平整	,

除了苦力之外，队伍里所有人都举起了步枪。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][hæv; həv] [ʃɑːt] [ðɪs] [mæn][ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [mjuːl][æt; ət]['eni]['moʊmənt] .

and	could	have	shot	this	man	on	the	white	mule	at	any	moment	.
和	可以	有	射击	这	男人	在	这	白色的	骡子	在	任何	片刻	.

随时都有可能射杀这个骑着白骡子的男人。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ʃoʊd] [noʊ] [dɪ'stɜːrbəns] .

But	he	showed	no	disturbance	.
但	他	显示	不	干扰	.

但他并未表现出任何不安。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] [men] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][sʌm; səm] ['kjʊriəs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]

He	looked	at	the	white	men	as	if	they	were	some	curious	species	of
他	看起来	在	这	白色的	男人	作为	如果	他们	是	一些	好奇的	物种	的

['ænɪmlz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .

animals	he	was	seeing	for	the	first	time	.
动物	他	曾是	看到	为了	这	第一的	时间	.

他看着这些白人，就像看着自己第一次见到的某种奇特动物一样。

[hiː; hi] ['ʌtəd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [tʌŋ] , [ʃ'rʌgd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

He	uttered	some	words	in	a	strange	tongue	,	shrugged	his	shoulders	,
他	说出	一些	字	在	一个	奇怪的	舌头	,	耸了耸肩	他的	肩膀	,

他用一种陌生的语言说了几句话，耸了耸肩。

[ænd; ənd] ['ɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [mjuːl] [tɔːrd] [nɪk] ['kɑːrtər] .

and	urged	his	mule	toward	Nick	Carter	.
和	敦促	他的	骡子	朝向	缺口	卡特	.

他催促骡子朝尼克·卡特走去。

[ðə; ði] [mjuːl] [pɪkt] [hɪz; ɪz] [wei] ['kerfəli] ['ʌndər] [ðə; ði]['hɑːrdli][pər'septəb(ə)l] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	mule	picked	his	way	carefully	under	the	hardly	perceptible	movement	of	the
这	骡子	挑选	他的	方式	小心	在下面	这	几乎	可感知的	移动	的	这

['raɪdɜ-z] [hændz][ɑːn][ðə; ði]['braɪd(ə)l] ,

rider's	hands	on	the	bridle	,
骑手的	双手	在	这	辔	,

骡子小心翼翼地沿着骑手几乎难以察觉的缰绳动作前进。

['stepɪŋ] [ə'saɪd][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [priːst] ,

stepping	aside	to	avoid	the	body	of	the	dead	priest	,
步进	旁边	到	避免	这	身体	的	这	死的	牧师	,

他侧身避开死去的牧师的尸体。

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [stɑːpt] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

and	at	last	stopped	a	few	paces	from	the	detective	.
和	在	最后的	停止	一个	很少	步幅	从	这	侦探	.

最后，他停在了离侦探几步远的地方。

[æz; əz][ðə; ðiˌ][mæn][sæt][ðer; ðər] , [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [fiːt] ['dɪstənt] ,

As	the	man	sat	there	,	not	more	than	a	dozen	feet	distant	,
作为	这	男人	卫星	那里	,	不是	更多的	比	一个	打	脚	遥远	,

那人坐在那里，离他不到十几英尺远。

[nɪk] ['kɑːrtər][hæd; həd][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['sɜːrveɪ] [hɪm; ɪm] ['kerfəli] .

Nick	Carter	had	an	opportunity	to	survey	him	carefully	.
缺口	卡特	有	一个	机会	到	民意调查	他	小心	.

尼克·卡特有机会仔细观察他。

[hiː; hi]['noʊtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [freɪm] [wʌz; wəz] ['paʊərfəli] [bɪlt] , [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kræfti] [ænd; ənd]['kruːəl] .

He	noted	that	his	frame	was	powerfully	built	,	and	that	his	face	was	crafty	and	cruel	.
他	著名的	那	他的	框架	曾是	强大的	建造	,	和	那	他的	脸	曾是	狡猾	和	残忍的	.

他注意到他的体格强壮，面容狡黠而残忍。

[jet] , [wen] [hiː; hi] [spoʊk] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['maːvləsli] [sɔːft][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [vɔɪs] .

Yet	,	when	he	spoke	,	it	was	in	a	marvelously	soft	and	gentle	voice	.
然而	,	什么时候	他	辐	,	它	曾是	在	一个	奇妙地	柔软的	和	温和的	嗓音	.

然而，他说话时的声音却异常柔和轻柔。

“ ['hiːz] [gɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [sliːv] , ” ['wɪspəd] ['pætsi]['ɪntuː] [nɪk] ['kɑːrtɚz] [ɪr] .

“	He's	got	something	up	his	sleeve	,	”	whispered	Patsy	into	Nick	Carter's	ear	.
“	他是	得到	某物	向上	他的	袖子	,	”	低声说道	帕齐	进入	缺口	卡特的	耳朵	.

“他肯定还有后招，”帕特西悄声对尼克·卡特说。

“ [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . ”

“	Look	out	for	him	.	”
“	看	出去	为了	他	.	”

“照顾好他。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [aʊt] , ” [rɪ'tɜːrnd] [nɪk] .

“	I	am	looking	out	,	”	returned	Nick	.
“	我	是	寻找	出去	,	”	返回	缺口	.

“我在向外看，”尼克回答道。

“ [kiːp] ['kwaɪət] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ænd; ənd] [tʃɪk] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] . ” [-]

“	Keep	quiet	,	and	you	and	Chick	be	ready	for	anything	.	”	[	10	]
“	保持	安静的	,	和	你	和	小鸡	是	准备好	为了	任何事物	.	”	[	-	]

“保持安静，你和奇克要做好应对任何情况的准备。”[10]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[nɪk] [ək'septs] [ðə; ðiˌ] [test] .

NICK	ACCEPTS	THE	TEST	.
缺口	接受	这	测试	.

尼克接受了测试。

“ [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] [streɪndʒ] ['fæʃ(ə)n] , [maɪ]['streɪndʒər] [gests] , ” [bɪ'gæn][ðə; ðiˌ] [greɪ] - ['bɪrdɪd] [mæn] [dɪ'lɪbərətli] ,

“	You	come	in	strange	fashion	,	my	stranger	guests	,	”	began	the	gray	-	bearded	man	deliberately	,
“	你	来	在	奇怪的	时尚	,	我的	陌生人	客人	,	”	开始	这	灰色的	-	留着胡子的	男人	故意地	,

“你们来得真奇怪，我的各位奇怪的客人，”那位灰胡子老人故意开口说道。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['tʃuːzɪŋ] [hɪz; ɪz][wɜːrdz] , [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spoʊz(ə)l] .

as	if	he	were	choosing	his	words	,	with	plenty	of	time	at	his	disposal	.
作为	如果	他	是	选择	他的	字	,	和	很多	的	时间	在	他的	处理	.

仿佛他从容不迫地斟酌字句。

“ [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['bɪznəs] ? ”

“	What	is	your	business	?	”
”	什么	是	你的	商业	?	”

“你是做什么生意的？”

“ [wiː; wi][hæv; həv] ['bɪznəs] [ɪn] - , ” [rɪ'plaɪd] [nɪk] .

“	We	have	business	in	Bolongu	,	”	replied	Nick	.
”	我们	有	商业	在	-	,	”	回复	缺口	.

“我们在博隆古有生意要办，”尼克回答道。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ɪts] ['gʌvərnmənt] ?

“	Are	you	the	representative	of	its	government	?
”	是	你	这	代表	的	它是	政府	?

“你是其政府的代表吗？”

” [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪg'nɔːrd] [ðɪs] ['kwestʃən] .

”	The	other	ignored	this	question	.
”	这	其他	忽略	这	问题	.

另一个人则忽略了这个问题。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['kætikaizd] .

He	was	not	inclined	to	be	catechized	.
他	曾是	不是	倾斜	到	是	教理问答	.

他不愿意接受教义问答。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [æskt] ['eniθɪŋ] :

He	continued	,	as	if	he	had	not	been	asked	anything	:
他	持续	,	作为	如果	他	有	不是	到过	问	任何事物	:

他继续说道，仿佛没人问过他什么似的：

“ [haʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [baɪ] [ðɪs] [roʊd] [aɪ] ['kænɑːt] [tel] ,

“	How	you	came	by	this	road	I	cannot	tell	,
”	如何	你	来了	经过	这	路	我	不能	告诉	,

我不知道你是怎么来到这条路上的，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kloʊzd] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] — ['evər] [sɪns]

seeing	that	the	approach	to	it	has	been	closed	for	many	years	—	ever	since
看到	那	这	方法	到	它	有	到过	关闭	为了	许多	年	—	曾经	自从

['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] - ['fɑːðəz] [daɪd] .

our	fathers	'	fathers	died	.
我们的	父亲们	-	父亲们	死亡	.

因为通往那里的路已经封闭了很多年——自从我们祖辈去世以来就一直如此。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [breɪv] [men] , [ænd; ənd] [ðæt] [tɔːl] [blæk] [wʌn][ðer; ðər][ɪz] [kwɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

You	must	be	brave	men	,	and	that	tall	black	one	there	is	quick	with	his
你	必须	是	勇敢的	男人	,	和	那	高的	黑色的	一	那里	是	快的	和	他的

[spɪr] .

spear	.
矛	.

你们一定是勇敢的战士，那个高个黑人用矛很敏捷。

[hiː; hi] [kɪld] [θriː] [ʌv; əv][maɪ] [pɪkt] [gɑːrdz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] . ”

He	killed	three	of	my	picked	guards	before	they	could	even	touch	him	.	”
他	被杀	三	的	我的	挑选	守卫	前	他们	可以	甚至	触碰	他	.	”

他还没等我的三个精锐卫兵碰到他，就把他们干掉了。

“ [hɪr] [ðæt] , [dʒaɪ] [siŋ] , [oʊld][spɔːrt] ? ” [æskt] [ðə; ði] [ɪ'revərənt] ['pætsi] .

“	**Hear**	**that**	**,**	**Jai**	**Singh**	**,**	**old**	**sport**	**?**	**”**	**asked**	**the**	**irreverent**	**Patsy**	**.**
”	听到	那	,	杰伊	辛格	,	老的	运动	?	”	问	这	不敬的	帕齐	.

“听到了吗，贾伊·辛格，老伙计？”不敬的帕齐问道。

“ [ðə; ði][oʊld] ['giːzər] [ɪz]['faɪərɪŋ] ['bukeiz] [æt; ət][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [gʌn] . ”

“	**The**	**old**	**geezer**	**is**	**firing**	**bouquets**	**at**	**you**	**with**	**a**	**machine**	**gun**	**.**	**”**
”	这	老的	老家伙	是	射击	花束	在	你	和	一个	机器	枪	.	”

“那个老家伙正用机关枪向你发射花束。”

“ [kiːp] ['kwaɪət] , ['pætsi] ! ” ['ɔːrdərd] [nɪk] ['kɑːrtər] .

“	**Keep**	**quiet**	**,**	**Patsy**	**!**	**”**	**ordered**	**Nick**	**Carter**	**.**
”	保持	安静的	,	帕齐	!	”	订购	缺口	卡特	.

“安静点，帕齐！”尼克·卡特命令道。

“ ['ɔːlsoʊ][aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [deθ] [stɪks] [ɪn][jʊr; jər][hændz] .

“	**Also**	**I**	**see**	**that**	**you**	**have**	**death**	**sticks**	**in**	**your**	**hands**	**.**
”	还	我	看	那	你	有	死亡	棍子	在	你的	双手	.

“我还看到你手里拿着致命的棍棒。”

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . ”

I	**have**	**heard**	**of**	**them**	**.**	**”**
我	有	听到	的	他们	.	”

我听说过他们。

“ [deθ] [stɪks] [ɪz] [gʊd] , [tʃɪk] ! ” ['mɜːmɜːd] ['pætsi] .

“	**Death**	**sticks**	**is**	**good**	**,**	**Chick**	**!**	**”**	**murmured**	**Patsy**	**.**
”	死亡	棍子	是	好的	,	小鸡	!	”	低声说道	帕齐	.

“死亡棒很好，小妞！”帕齐低声说道。

“ [dʒiː] !

“	**Gee**	**!**
”	吉	!

“哎呀！”

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] ['stɔːri] [tuː; tə] [tel] [wen] [wiː; wi][get] [bæk] . ”

This	**will**	**be**	**a**	**fine**	**story**	**to**	**tell**	**when**	**we**	**get**	**back**	**.**	**”**
这	将要	是	一个	美好的	故事	到	告诉	什么时候	我们	得到	后退	.	”

等我们回去之后，这会是个很棒的故事。”

“ [ðə; ði] [deθ] [stɪks] [kæn; kən][spɜːrt] [deθ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] - ;

“	**The**	**death**	**sticks**	**can**	**spurt**	**death**	**from**	**afar**	**,**	**”**	**continued**	**the**	**Bolongu**	**;**
”	这	死亡	棍子	能	喷	死亡	从	远方	,	”	持续	这	-	;

“死亡之杖能从远处喷射出死亡，”博隆古继续说道；

“ ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

“	**making**	**a**	**great**	**noise**	**as**	**they**	**do**	**it**	**.**
”	制作	一个	伟大的	噪音	作为	他们	做	它	.

“他们这样做的时候发出很大的声响。”

[wen] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ʌv; əv][jʊr; jər] [reɪs] [keɪm] [ænd; ənd][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] , [aɪ][dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] .

When	**a**	**white**	**man**	**of**	**your**	**race**	**came**	**and**	**told**	**me**	**that**	**,**	**I**	**did**	**not**	**believe**	**.**
什么时候	一个	白色的	男人	的	你的	种族	来了	和	讲述	我	那	,	我	做过	不是	相信	.

当一个和你同种族的白人来告诉我这些话时，我并不相信。

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['laɪər] . ”

I	**thought**	**he**	**was**	**a**	**liar**	**.**	**”**
我	想法	他	曾是	一个	说谎者	.	”

我当时觉得他是个骗子。

“ [jet] [juː; jʊ] [spiːk] [ðə; ði] [seɪm] [tʌŋ] [æz; əz][wiː; wi] , ” [ri'mɑːkt] [nɪk] ['kɑːrtər] .

“	**Yet**	**you**	**speak**	**the**	**same**	**tongue**	**as**	**we**	**,**	**”**	**remarked**	**Nick**	**Carter**	**.**
”	然而	你	说话	这	相同的	舌头	作为	我们	,	”	评论	缺口	卡特	.

“然而，你们说的却是和我们一样的语言，”尼克·卡特说道。

“ [wer] [dɪd][juː; jʊ] [lɜːrn] [ðæt] , [wɪˈðaʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [ˈʌðər] [θɪŋz] [ðə; ði] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] [noʊ] ? ”

“	**Where**	**did**	**you**	**learn**	**that**	**,**	**without**	**finding**	**out**	**other**	**things**	**the**	**white**	**people**	**know**	**?**	**”**
”	在哪里	做过	你	学习	那	,	没有	寻找	出去	其他	事物	这	白色的	人们	知道	?	”

“你从哪里学来的这些？难道你没了解过白人知道的其他事情吗？”

“ [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈlæŋgwɪdʒ] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] .

“	**It**	**has**	**always**	**been**	**our**	**language**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**other**	**.**
”	它	有	总是	到过	我们的	语言	,	”	回复	这	其他	.

“这始终是我们的语言，”另一个人回答道。

“ [haʊ] [wiː; wi] [keɪm] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː][aɪ] [noʊ] [nɑːt] .

“	**How**	**we**	**came**	**by**	**it**	**I**	**know**	**not**	**.**
”	如何	我们	来了	经过	它	我	知道	不是	.

“我不知道我们是怎么得到它的。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [deθ] [stɪks] [aɪ] [ˈnevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [tɪl] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][toʊld][ˌem ˈiː] . ”

But	**the**	**death**	**sticks**	**I**	**never**	**heard**	**of**	**till**	**the**	**white**	**man**	**told**	**me**	**.**	**”**
但	这	死亡	棍子	我	绝不	听到	的	直到	这	白色的	男人	讲述	我	.	”

但直到白人告诉我，我才听说过死亡棒这种东西。

“ [wer] [ɪz] [ðæt] [waɪt] [mæn] ? ” [æskt] [nɪk] .

“	**Where**	**is**	**that**	**white**	**man**	**?**	**”**	**asked**	**Nick**	**.**
”	在哪里	是	那	白色的	男人	?	”	问	缺口	.

“那个白人在哪儿？”尼克问道。

[ðə; ði] [ˈkræfti] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] - [siːmd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][mæsk][tuː; tə][haɪd] [ˈevriθɪŋ]

The	**crafty**	**face**	**of**	**the**	**Bolongu**	**seemed**	**to**	**become**	**a**	**mask**	**to**	**hide**	**everything**
这	狡猾	脸	的	这	-	似乎	到	变得	一个	面具	到	隐藏	一切

[ðæt] [maɪt] [biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

that	**might**	**be**	**in**	**his**	**mind**	**.**
那	可能	是	在	他的	头脑	.

博隆古狡黠的面孔似乎变成了一张面具，用来掩盖他内心的一切想法。

[hiː; hi] [kept] [ɑːn] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [wʌt] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [deθ] [stɪks] .

He	**kept**	**on**	**talking**	**about**	**what**	**he**	**called**	**the**	**death**	**sticks**	**.**
他	保留	在	说	关于	什么	他	称为	这	死亡	棍子	.

他不停地谈论着他所谓的“死亡棒”。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [pliːz] [ˌem ˈiː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [wɜːrk] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**It**	**would**	**please**	**me**	**much**	**to**	**see**	**them**	**work**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
”	它	会	请	我	很多	到	看	他们	工作	,	”	他	说	.

“我非常希望看到他们工作，”他说。

“ [kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] [meɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][spɪt][ˈfaɪər][ænd; ənd][hɪt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [əˈlaɪv] ?

Can	**you**	**not**	**make**	**one**	**of**	**them**	**spit**	**fire**	**and**	**hit**	**something**	**that**	**is**	**not**	**alive**	**?**
能	你	不是	制作	一	的	他们	吐	火	和	打	某物	那	是	不是	活	?

“难道你不能让其中一个喷火，然后击中没有生命的东西吗？”

[ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [kræk] [ðæt] [rɑːk] [ˈoʊvər][ðer; ðər] , [eɪ] ? ”

It	**might**	**crack**	**that**	**rock**	**over**	**there**	**,**	**eh**	**?**	**”**
它	可能	裂缝	那	岩石	超过	那里	,	嗯	?	”

它可能会把那边的石头弄裂，是吧？

“ [ˈleɪtər] [aɪ] [meɪ] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wʌt] [ðə; ði] [deθ] [stɪk] [wɪl] [duː] , ” [ˈænsər] [nɪk] [ˈkɑːrtər] [ˈgrɪmli] .

“	**Later**	**I**	**may**	**show**	**you**	**what**	**the**	**death**	**stick**	**will**	**do**	**,**	**”**	**answered**	**Nick**	**Carter**	**grimly**	**.**
”	之后	我	可能	展示	你	什么	这	死亡	戳	将要	做	,	”	回答	缺口	卡特	阴沉地	.

“以后我可能会让你见识一下死亡之杖的威力，”尼克·卡特阴沉地回答道。

“ [juː; jʊ] [seɪ] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][hæz; həz][toʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deθ] [stɪk] .

“	You	say	a	white	man	has	told	you	about	the	death	stick	.
”	你	说	一个	白色的	男人	有	讲述	你	关于	这	死亡	戳	.

“你说有个白人跟你讲过死亡之杖的事。”

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [waɪt] [mæn] .

We	have	come	to	find	that	white	man	.
我们	有	来	到	寻找	那	白色的	男人	.

我们来这里是为了寻找那个白人。

” [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] ['moʊmənt] ['lezli] ['ɑːrnəld][hæd; həd] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,

”	Up	to	this	moment	Leslie	Arnold	had	kept	in	the	background	,
”	向上	到	这	片刻	莱斯利	阿诺德	有	保留	在	这	背景	,

“此前，莱斯利·阿诺德一直保持低调，

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd] [bɪn] ['hɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [men] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

so	that	his	face	had	been	hidden	by	the	men	in	front	of	him	.
所以	那	他的	脸	有	到过	隐	经过	这	男人	在	正面	的	他	.

所以他的脸被他前面的人遮住了。

[ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [nɪk] ['kɑːrtər] .

This	had	been	at	the	direction	of	Nick	Carter	.
这	有	到过	在	这	方向	的	缺口	卡特	.

这是尼克·卡特的指示。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɪrd] ['lezli] [maɪt] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [men] [bɪ'lɔːŋɪŋ]

He	had	feared	Leslie	might	be	recognized	by	some	of	these	men	belonging
他	有	害怕	莱斯利	可能	是	认可	经过	一些	的	这些	男人	属于

[tuː; tə][ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['skærəb] ,

to	the	Land	of	the	Golden	Scarab	,
到	这	土地	的	这	金的	圣甲虫	,

他担心莱斯利会被那些属于金甲虫之地的人认出来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːz] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm]['prɪz(ə)nər] [ə'gen] .

and	that	it	would	cause	an	attempt	to	take	him	prisoner	again	.
和	那	它	会	原因	一个	试图	到	拿	他	囚犯	再次	.

而这将导致再次有人试图抓捕他。

[naʊ] , [æz; əz][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [huː] [hæd; həd] [ɪn'fɔːrmd] [ðɪs] [haɪ]

Now	,	as	the	conversation	turned	on	the	white	man	who	had	informed	this	high
现在	,	作为	这	对话	转向	在	这	白色的	男人	WHO	有	知情的	这	高的

[priːst] ,

priest	,
牧师	,

现在，话题转向了向这位大祭司告密的白人男子，

[ɔːr] [wət'evər] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] , ['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [mjuːl] ,

or	whatever	he	might	be	,	seated	on	the	white	mule	,
或者	任何	他	可能	是	,	坐着	在	这	白色的	骡子	,

或者不管他是什么，反正坐在白骡子上，

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['juːzɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [stɪk] , ['lezli] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] ['iːgərnəs] .

as	to	the	uses	of	the	death	stick	,	Leslie	could	not	restrain	his	eagerness	.
作为	到	这	用途	的	这	死亡	戳	,	莱斯利	可以	不是	抑制	他的	渴望	.

对于死亡之杖的用途，莱斯利按捺不住他的渴望。

[hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][mʌst; məst][biː; bi] ['wɪljəm] [paɪk] ,

He	felt	sure	that	the	white	man	must	be	William	Pike	,
他	毛毡	当然	那	这	白色的	男人	必须	是	威廉	梭鱼	,

他确信那个白人一定是威廉·派克。

[ænd; ənd][hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːrwərd][ænd; ənd][faɪnd][aʊt][æt; ət][wʌns] .

and	he	wanted	to	rush	forward	and	find	out	at	once	.
和	他	通缉	到	匆忙	向前	和	寻找	出去	在	一次	.

他想立刻冲上前去弄清楚。

“ [wʌt] [waɪt] [mæn][ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][wɑːnt] ? ” [fenst] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

“	What	white	man	is	it	you	want	?	”	fenced	the	old	man	.
”	什么	白色的	男人	是	它	你	想	?	”	围栏	这	老的	男人	.

“你想要哪个白人？”老人厉声问道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][wʌn][juː; jʊ][hæv; həv] , ” [wʌz; wəz] [nɪk] ['kɑːrtɚz] [ɪ'miːdiət] ['ænsər] .

“	It	is	the	one	you	have	,	”	was	Nick	Carter's	immediate	answer	.
”	它	是	这	一	你	有	,	”	曾是	缺口	卡特的	即时	回答	.

“就是你手里的那一个，”尼克·卡特立刻回答道。

“ [dɪ'lɪvər] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːrt][ɪn] [piːs] , ['duːɪŋ] [juː; jʊ][noʊ][hɑːrm] .

“	Deliver	him	to	me	and	we	will	depart	in	peace	,	doing	you	no	harm	.
”	递送	他	到	我	和	我们	将要	离开	在	和平	,	正在做	你	不	伤害	.

“把他交给我，我们就可以平安离开，不会伤害你。”

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][bæd][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

If	you	do	not	,	then	it	will	be	bad	for	you	.
如果	你	做	不是	,	然后	它	将要	是	坏的	为了	你	.

如果你不这样做，那对你会有不好的影响。

” [wʌt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [boʊld] [ˌdekləˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ɪf]

”	What	might	have	been	the	result	of	this	bold	declaration	of	the	detective	if
”	什么	可能	有	到过	这	结果	的	这	大胆的	宣言	的	这	侦探	如果

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ][daɪ'vɜːrʒ(ə)n]['kænɑːt][biː; bi] ['pɑːzətɪvli] [toʊld] ,

there	had	been	no	diversion	cannot	be	positively	told	,
那里	有	到过	不	导流	不能	是	积极地	讲述	,

“如果没有其他变故，这位侦探的大胆断言会带来怎样的后果，现在还无法确定。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['lezli] ['ɑːrnəld][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][stænd] [bæk] ['eni] [lɔːŋgər] .

because	Leslie	Arnold	refused	to	stand	back	any	longer	.
因为	莱斯利	阿诺德	拒绝	到	站立	后退	任何	更长	.

因为莱斯利·阿诺德再也无法袖手旁观了。

[hiː; hi] [stept] [bɪ'fɔːr] [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ənd][stɛərd] ['stedfæstli] [æt; ət][ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði] [mjuːl] .

He	stepped	before	Nick	Carter	and	stared	steadfastly	at	the	man	on	the	mule	.
他	步	前	缺口	卡特	和	凝视	坚定不移	在	这	男人	在	这	骡子	.

他走到尼克·卡特面前，目光坚定地盯着骑着骡子的男人。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] - , [ðə; ði] [priːst] , ” [kraɪd] ['lezli] ['ɑːrnəld] , [ɪn] ['rɪŋɪŋ] [toʊnz] ,

“	You	are	Calaman	,	the	priest	,	”	cried	Leslie	Arnold	,	in	ringing	tones	,
”	你	是	-	,	这	牧师	,	”	哭	莱斯利	阿诺德	,	在	铃声	音调	,

“你是卡拉曼神父！”莱斯利·阿诺德用洪亮的声音喊道。

[æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['fɪŋgər][æt; ət][ðə; ði]['mænz] [feɪs] .

as	he	pointed	a	finger	at	the	man's	face	.
作为	他	尖	一个	手指	在	这	男人的	脸	.

他用手指着那人的脸。

“ [juː; jʊ] ['ɔːrdərd] [jʊr; jər][men][tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðər] [waɪt] [mæn][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] .

“	You	ordered	your	men	to	take	another	white	man	and	bring	him	here	.
”	你	订购	你的	男人	到	拿	其他	白色的	男人	和	带来	他	这里	.

“你命令你的人再带一个白人来这里。”

[bʌt; bət] [ðæt] [waɪt] [mæn][gɑːt] [ə'weɪ] . ”

But	that	white	man	got	away	.	”
但	那	白色的	男人	得到	离开	.	”

但那个白人逃走了。

“ [wel] , [wʌt] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] - ? ” [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði] [priːst] , [wɪð; wɪθ] ['dɪgnəti] .

“	**Well**	**,**	**what**	**if**	**I**	**am**	**Calaman**	**?**	**”**	**rejoined**	**the**	**priest**	**,**	**with**	**dignity**	**.**
”	出色地	,	什么	如果	我	是	-	?	”	重新加入	这	牧师	,	和	尊严	.

“那么，如果我就是卡拉曼呢？”神父庄严地反问道。

“ [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kə'mænd] . ”

“	**I**	**have**	**the**	**right**	**to**	**command**	**.**	**”**
”	我	有	这	正确的	到	命令	.	”

“我有权发号施令。”

“ [nɑːt] [waɪt] [men] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['lezli] .

“	**Not**	**white**	**men**	**!**	**”**	**shouted**	**Leslie**	**.**
”	不是	白色的	男人	!	”	喊叫	莱斯利	.

“不是白人！”莱斯利喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .

“	**It**	**is**	**there**	**where**	**you**	**are**	**to**	**be**	**punished**	**.**
”	它	是	那里	在哪里	你	是	到	是	受到惩罚	.

“你将在那里接受惩罚。”

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] ['kʌntri] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] ['piːp(ə)l] .

Do	**as**	**you**	**will**	**in**	**your**	**own**	**country**	**,**	**and**	**with**	**your**	**own**	**people**	**.**
做	作为	你	将要	在	你的	自己的	国家	,	和	和	你的	自己的	人们	.

在你自己的国家，对待你自己的人民，你想怎么做就怎么做。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['goʊldən]['skærəb] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪgər] [ðæt] [prə'tekts] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,

But	**when**	**the**	**Golden**	**Scarab**	**dares**	**to**	**interfere**	**with**	**the**	**tiger**	**that**	**protects**	**the**	**white**	**man**	**,**
但	什么时候	这	金的	圣甲虫	敢于	到	干扰	和	这	老虎	那	保护	这	白色的	男人	,

但是，当金甲虫胆敢干涉保护白人的老虎时，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][daɪ] . ”

he	**shall**	**die**	**.**	**”**
他	将	死	.	”

他将死去。

“ ['lezli] ! ” [ˌɪntər'poʊzd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['æŋkʃəsli] .

“	**Leslie**	**!**	**”**	**interposed**	**his**	**father**	**anxiously**	**.**
”	莱斯利	!	”	插入	他的	父亲	焦虑地	.

“莱斯利！”他父亲焦急地插话道。

“ [wʌt] [fuːl] [tɔːk] [ɪz] [ðɪs] ?

“	**What**	**fool**	**talk**	**is**	**this**	**?**
”	什么	傻子	讲话	是	这	?

这是什么愚蠢的言论?

[kiːp] [bæk] , [wɪl] [juː; jʊ] ? ”

Keep	**back**	**,**	**will**	**you**	**?**	**”**
保持	后退	,	将要	你	?	”

退后，好吗?

“ [ɔːl] [raɪt] , [dæd] ! ” ['ænsər] ['lezli] , ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

“	**All**	**right**	**,**	**dad**	**!**	**”**	**answered**	**Leslie**	**,**	**over**	**his**	**shoulder**	**.**
”	全部	正确的	,	爸爸	!	”	回答	莱斯利	,	超过	他的	肩膀	.

“好的，爸爸！”莱斯利越过他的肩膀回答道。

“ [aɪ] [noʊ] [ðiːz] ['fɛloʊz] .

“	**I**	**know**	**these**	**fellows**	**.**
”	我	知道	这些	伙伴们	.

“我认识这些人。”

[let] [ˌem ˈiː] [əˈloʊn] .
Let me alone .
让 我 独自的 .

别烦我。

" [ðen] , ['bendɪŋ] [tɔːrd] [nɪk] ['kɑːrtər] , [hiː; hi] ['wɪspəd] : " [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [blʌf] [ðem; ðəm]
" Then , bending toward Nick Carter , he whispered : " You have to bluff them
" 然后 , 弯曲 朝向 缺口 卡特 , 他 低声说道 : " 你 有 到 虚张声势 他们
.
:
.

然后，他弯下腰，对尼克·卡特低声说："你得虚张声势。"

[ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ðeɪ] [ˌʌndərˈstænd] . "
That is all they understand . "
那 是 全部 他们 理解 . "

他们只能听懂这些。

" [huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] , [tuː; tə] [tɔːk] [ðʌs] [tuː; tə] - ? " [diˈmɑːndid] [ðə; ði] [priːst] , [wɪð; wɪθ] ['sʌd(ə)n]
" Who are you , to talk thus to Calaman ? " demanded the priest , with sudden
" WHO 是 你 , 到 讲话 因此 到 - ? " 要求 这 牧师 , 和 突然
['fjʊri] .
fury .
愤怒 .

"你是谁，竟敢这样跟卡拉曼说话？"祭司突然怒气冲冲地质问道。

" [ðə; ði] ['goʊldən] ['skærəb] [dʌz] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪlz] . "
" The Golden Scarab does as it wills . "
" 这 金的 圣甲虫 做 作为 它 遗嘱 . "

"金甲虫随心所欲。"

" [ˌaɪ ˈtiː] ['mætərz] [nɑːt] [huː] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] , " [rɪˈtɜːrnd] ['lezli] ['ɑːrnəld] .
" It matters not who I am , " returned Leslie Arnold .
" 它 事情 不是 WHO 我 是 , " 返回 莱斯利 阿诺德 .

"我是谁并不重要，"莱斯利·阿诺德回答道。

" [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [wʌn] [huː] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldən] ['skærəb] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [priːsts]
" I am one who knows that the days of the Golden Scarab and all his priests
" 我 是 一 WHO 知道 那 这 天 的 这 金的 圣甲虫 和 全部 他的 神父
[ɑːr; ər] ['nʌmbərd] [ɪf] [ðæt] [waɪt] [mæn] [juː; jʊ] [haɪd] [ɪz] [nɑːt] ['gɪv(ə)n] [ʌp] . "
are numbered if that white man you hide is not given up . "
是 编号 如果 那 白色的 男人 你 隐藏 是 不是 给定 向上 . "

"我深知，如果你不交出你藏匿的那个白人，那么金甲虫及其所有祭司的末日就屈指可数了。"

" [let] [ˌem ˈiː] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] ['oʊvər] , " [sed] [ðə; ði] [priːst] , [wɪð; wɪθ] ['dɪgnəti] .
" Let me think it over , " said the priest , with dignity .
" 让 我 思考 它 超过 , " 说 这 牧师 , 和 尊严 .

"让我考虑一下，"神父庄重地说。

" [wiː; wi] ['nevər] [duː] [θɪŋz] [tɪl] [wiː; wi] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [fʊl] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
" We never do things till we have given them full consideration .
" 我们 绝不 做 事物 直到 我们 有 给定 他们 满的 考虑 .

"我们做事之前都会经过充分考虑。"

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [mjuːl] , [əuˈbeiŋ] [ə; eɪ] [slaɪt] [tʌtʃ]
" He turned away from them , and his white mule , obeying a slight touch
" 他 转向 离开 从 他们 , 和 他的 白色的 骡子 , 服从 一个 轻微 触碰
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['braɪd(ə)l] ,
of the bridle ,
的 这 辔 ,

他转身背对他们，他的白骡子听从了缰绳的轻微触碰，

[muːvd] [ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] , ['kæriɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɪrʃɑːt] .

moved	**a**	**few**	**yards**	**,**	**carrying**	**him**	**out**	**of**	**earshot**	**.**
已搬	一个	很少	码	,	携带	他	出去	的	听力范围	.

带着他走了几码，直到他听不见为止。

“ [lʊk] [hɪr] , ['lezli] , ” [sed] ['dʒefərsən] ['ɑːrnəld] ['ɜːrnɪstli] .

“	**Look**	**here**	**,**	**Leslie**	**,**	**”**	**said**	**Jefferson**	**Arnold**	**earnestly**	**.**
”	看	这里	,	莱斯利	,	”	说	杰斐逊	阿诺德	切实	.

“莱斯利，听我说，”杰斐逊·阿诺德认真地说。

“ [dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['θrʌstɪŋ] [jɔːr'self] ['ɪntuː] [ʌn'nesəseri] ['deɪndʒər] ? ”

“	**Don't**	**you**	**know**	**that**	**you**	**are**	**thrusting**	**yourself**	**into**	**unnecessary**	**danger**	**?**	**”**
”	不	你	知道	那	你	是	推进	你自己	进入	不必要	危险	?	”

“难道你不知道你正在把自己置于不必要的危险之中吗？”

“ [haʊ] ? ”

“	**How**	**?**	**”**
”	如何	?	”

“如何？”

“ [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] [tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] . ”

“	**You**	**were**	**a**	**prisoner**	**to**	**these**	**people**	**.**	**”**
”	你	是	一个	囚犯	到	这些	人们	.	”

“你曾是这些人的囚徒。”

“ [wel] ? ”

“	**Well**	**?**	**”**
”	出色地	?	”

“出色地？”

“ [naʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [gɑːt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fʌs] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [bɪg] [men] .

“	**Now**	**you**	**have**	**come**	**back**	**and**	**got**	**into**	**a**	**fuss**	**with**	**one**	**of**	**their**	**big**	**men**	**.**
”	现在	你	有	来	后退	和	得到	进入	一个	大惊小怪	和	一	的	他们的	大的	男人	.

“现在你回来了，还跟他们队里的一个大个子起了冲突。”

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [duː] [ðæt] [fɔːr; fər] ?

What	**do**	**you**	**do**	**that**	**for**	**?**
什么	做	你	做	那	为了	?

你这样做是为了什么?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

尼克·卡特故事集第134期，(Nick Carter Stories No.)
第3/7页

" ['lezli] [smaɪld] [ænd; ənd] ['tɔɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lvər] .
" Leslie smiled and toyed with his revolver .
" 莱斯利 微笑 和 玩弄 和 他的 左轮手枪 .

莱斯利笑着把玩着他的左轮手枪。

" [wel] , [ju:; jʊ] [si:] , [dæd] , [ðə; ði] [men] [hu:] ['kæptʃərd] [ˌem 'i:] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [hu:m] [aɪ] [ɪ'skeɪpt]
" Well , you see , dad , the men who captured me , and from whom I escaped
" 出色地 , 你 看 , 爸爸 , 这 男人 WHO 捕获 我 , 和 从 谁 我 逃脱
, [ɑ:r; ər][nɑ:t] [hɪr] .
, are not here .
, 是 不是 这里 .

"你看，爸爸，那些抓捕我、让我逃脱的人，都不在这里。"

[ðɪs] ['feloʊ] , - , [hu:] [ɪz] ['præktɪkli] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn] - , ['nevər] [sɔ:]
This fellow , Calaman , who is practically the head of things in Bolongu , never saw
这 同伴 , - , WHO 是 几乎 这 头 的 事物 在 - , 绝不 锯
[ˌem 'i:] [tɪl] [tu:; tə] - [deɪ] ,
me till to - day ,
我 直到 到 - 天 ,

这个人叫卡拉曼，实际上是博隆古的头目，直到今天才见到我。

[ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi] [nu:] [hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] ['kæptʃərd] [ˌem 'i:] . "
although he knew his men had captured me . "
虽然 他 知道 他的 男人 有 捕获 我 . "

尽管他知道我被他的人抓住了。

" [hi:; hi] [nu:] [jʊr; jər] [neɪm] ? "
" He knew your name ? "
" 他 知道 你的 姓名 ? "

他知道你的名字?

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [soʊ] .
" I don't think so .
" 我 不 思考 所以 .

我不这么认为。

[ɔ:l] [hi:; hi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd][gɑ:t][hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [hu:]
All he heard was that his people had got hold of a white man who
全部 他 听到 曾是 那 他的 人们 有 得到 抓住 的 一个 白色的 男人 WHO
[hæd; həd] [mʌtʃ] ['mʌni] ,
had much money ,
有 很多 钱 ,

他只听说他的族人抓住了一个很有钱的白人。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [dɪ'mænd] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv] [ðɪs] [waɪt] [mæn] [ɪf]
and that he could demand a fortune from the father of this white man if
和 那 他 可以 要求 一个 财富 从 这 父亲 的 这 白色的 男人 如果
[hi:; hi] [tʃoʊz] . "
he chose . "
他 选择 . "

他还说，如果他愿意，他可以向这位白人的父亲索要一大笔钱。

" [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi] [wʊd] [tʃu:z] , " [ˌɪntər'poʊzd] ['dʒefərsən] .
" And of course he would choose , " interposed Jefferson .
" 和 的 课程 他 会 选择 , " 插入 杰斐逊 .

"他当然会做出这样的选择，"杰斐逊插话道。

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] - [ʌv; əv] [kɔːrs] - [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

“	There	was	no	'	of	course	'	about	it	.
”	那里	曾是	不	-	的	课程	-	关于	它	.

“这根本就不是理所当然的。”

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgoʊldən] [ˈskærəb] [hæv; həv] [welθ] [ðəmˈselvz] .

The	people	of	the	Golden	Scarab	have	wealth	themselves	.
这	人们	的	这	金的	圣甲虫	有	财富	他们自己	.

金甲虫国的人民本身就拥有财富。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˌem ˈiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsækrɪfaɪs] [tuː; tə] [ðæt] [ˈɪntrəstɪŋ]

They	might	have	decided	to	offer	me	as	a	sacrifice	to	that	interesting
他们	可能	有	决定	到	提供	我	作为	一个	牺牲	到	那	有趣的

[ˈkriːtʃər] .

creature	.
生物	.

他们或许决定把我献祭给那个有趣的生物。

[ɪn] [fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[aɪ] [hɜːrd] [sʌtʃ] [tɔːk] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [men] [huː] [kɔːt] [ˌem ˈiː] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [waɪl] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɑːn]

I	heard	such	talk	among	the	men	who	caught	me	in	the	woods	while	I	was	on
我	听到	这样的	讲话	之中	这	男人	WHO	捕捉	我	在	这	树林	尽管	我	曾是	在

[ðæt] [ˈtaɪgər] [hʌnt] ,

that	tiger	hunt	,
那	老虎	打猎	,

我在树林里猎虎时，被那些人抓住了，我听到他们也这样议论纷纷。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ˌem ˈiː] [ɔːl] [ðə; ði] [mɔːr] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] . ” [-]

and	that	made	me	all	the	more	determined	to	get	away	.	”	[	11	]
和	那	制成	我	全部	这	更多的	决定	到	得到	离开	.	”	[	-	]

这让我更加坚定了要离开的决心。”[11]

“ [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [glæd] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] - [hæz; həz] [ˈnevər] [siːn] [juː; jʊ] [bɪˈfɔːr] .

“	I	am	glad	to	know	that	Calaman	has	never	seen	you	before	.
”	我	是	高兴的	到	知道	那	-	有	绝不	已见	你	前	.

“我很高兴得知卡拉曼以前从未见过你。”

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [sɔːrt] [ʌv; əv] [mæn] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [laɪk] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ˈæktɪv] [ˈenəmi] [ənˈles] [aɪ]

He	is	the	sort	of	man	that	I	should	not	like	for	an	active	enemy	unless	I
他	是	这	种类	的	男人	那	我	应该	不是	喜欢	为了	一个	积极的	敌人	除非	我

[hæd; həd] [ˈwɛpənz] [ænd; ənd] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ruːm] [tuː; tə] [faɪt] . ”

had	weapons	and	plenty	of	room	to	fight	.	”
有	武器	和	很多	的	房间	到	斗争	.	”

除非我有武器和足够的战场空间，否则我并不想和这种人成为直接敌人。

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , [dæd] , ” [ˈænsər] [ˈlezli] [ˌriːəˈʃʊrɪŋli] .

“	That's	all	right	,	dad	,	”	answered	Leslie	reassuringly	.
”	那就是	全部	正确的	,	爸爸	,	”	回答	莱斯利	令人安心	.

“没关系，爸爸，”莱斯利安慰地回答道。

“ [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [fɪr] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] .

“	You	need	not	fear	for	me	.
”	你	需要	不是	害怕	为了	我	.

你不必为我担心。

[aɪ] [ʃænt] [biː; bi] [hɜːrt] .

I	shan't	be	hurt	.
我	不会	是	伤害	.

我不会受伤。

[bʌt; bət][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌn'tɪl][aɪ][hæv; həv][ðæt] ['skaʊndrəl]

But	I'm	not	going	to	leave	this	part	of	the	country	until	I	have	that	scoundrel
但	我是	不是	去	到	离开	这	部分	的	这	国家	直到	我	有	那	恶棍

，

，

，

但是，在我抓到那个恶棍之前，我是不会离开这个地方的。

[paɪk] , [ɪn][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['hændkʌfs] .

Pike	,	in	a	pair	of	handcuffs	.
梭鱼	,	在	一个	一对	的	手铐	.

派克，戴着手铐。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] - [dɪd][nɑːt] ['rekəgnaɪz] ['lezli] ['ɑːrnəld] .

"	It	was	clear	that	Calaman	did	not	recognize	Leslie	Arnold	.
"	它	曾是	清除	那	-	做过	不是	认出	莱斯利	阿诺德	.

“很明显，卡拉曼不认识莱斯利·阿诺德。”

[bʌt; bət] [nɪk] ['kɑːrtər][wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [miːnz] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

But	Nick	Carter	was	by	no	means	certain	that	there	were	not	some	of	the
但	缺口	卡特	曾是	经过	不	方法	肯定	那	那里	是	不是	一些	的	这

[men] [huː] [hæd; həd]['teɪkən] ['lezli] ['prɪz(ə)nər]['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['rɑːks] [ə'raʊnd] .

men	who	had	taken	Leslie	prisoner	hidden	among	the	rocks	around	.
男人	WHO	有	已采取	莱斯利	囚犯	隐	之中	这	岩石	大约	.

但尼克·卡特并不确定，绑架莱斯利的那些人中是否有人藏在周围的岩石中。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [fər'gɑːtn] [ðə; ði]['goʊldən]['skærəb] [gɑːrdz] [huː] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [soʊ] ['sʌd(ə)nli]

He	had	not	forgotten	the	Golden	Scarab	guards	who	had	appeared	so	suddenly
他	有	不是	被遗忘的	这	金的	圣甲虫	守卫	WHO	有	出现	所以	突然

，

，

，

他没有忘记那些突然出现的金甲虫卫兵。

[ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd][æz; əz] [ə'brʌptli] ['vænɪʃt] .

and	then	had	as	abruptly	vanished	.
和	然后	有	作为	突然	消失了	.

然后就突然消失了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .

Some	of	them	would	be	likely	to	recognize	the	young	man	.
一些	的	他们	会	是	可能	到	认出	这	年轻的	男人	.

他们当中有些人很可能会认出这个年轻人。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] .

If	they	did	,	it	was	easy	to	predict	what	would	happen	.
如果	他们	做过	,	它	曾是	简单的	到	预测	什么	会	发生	.

如果他们真的这么做了，那么很容易预测会发生什么。

- [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [mjuːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'gen] [tɔːrd] [nɪk] ['kɑːrtər] .

Calaman	turned	his	mule	around	and	rode	again	toward	Nick	Carter	.
-	转向	他的	骡子	大约	和	骑	再次	朝向	缺口	卡特	.

卡拉曼调转骡子的方向，再次向尼克·卡特骑去。

“ [maɪ]['streɪndʒər] [gest] , ” [bɪ'gæn][ðə; ði] [priːst] , [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['dɪgnəti] .

“	My	stranger	guest	,	”	began	the	priest	,	with	much	dignity	.
“	我的	陌生人	客人	,	”	开始	这	牧师	,	和	很多	尊严	.

“我的陌生客人，”神父庄重地说道。

“ [aɪ]['kænɑːt] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [waɪt] [mæn][tuː; tə][juː; jʊ] .

“	I	cannot	give	up	the	white	man	to	you	.
“	我	不能	给	向上	这	白色的	男人	到	你	.

“我不能把白人拱手让给你们。”

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ˌsætɪsˈfæktəri] [tuː; tə][maɪ] [ˈpiːp(ə)l] . ”

It	would	not	be	satisfactory	to	my	people	.	”
它	会	不是	是	令人满意的	到	我的	人们	.	”

我的族人不会满意的。

“ [dʒiː] !

“	Gee	!
”	吉	!

“哎呀！”

[æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [ker] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] ! ” [ˈmʌtəd] [ˈpætsi] .

As	if	we	care	for	his	people	!	”	muttered	Patsy	.
作为	如果	我们	关心	为了	他的	人们	!	”	低声说道	帕齐	.

“好像我们会关心他的人民似的！”帕齐嘟囔道。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][get] [ðæt] [waɪt] [mæn] , ” [wʌz; wəz] [nɪk] [ˈkɑːrtɚz] [ˈstɑːlɪd][rɪˈplaɪ][tuː; tə]

“	We	have	come	to	get	that	white	man	,	”	was	Nick	Carter's	stolid	reply	to
“	我们	有	来	到	得到	那	白色的	男人	,	”	曾是	缺口	卡特的	沉稳	回复	到

- .

Calaman	.
-	.

“我们是来抓那个白人的，”尼克·卡特语气坚定地回答卡拉曼。

“ [juː; jʊ][duː][nɑːt][dɪˈnaɪ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][hɪm; ɪm] . ”

“	You	do	not	deny	that	you	have	him	.	”
”	你	做	不是	否定	那	你	有	他	.	”

你并不否认你拥有他。

“ [aɪ][duː][nɑːt][dɪˈnaɪ][ˌaɪ ˈtiː] , ” [rɪˈplaɪd] - .

“	I	do	not	deny	it	,	”	replied	Calaman	.
”	我	做	不是	否定	它	,	”	回复	-	.

“我不否认，”卡拉曼回答道。

“ [wʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [reɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɪti] [ʌv; əv] - , [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [əˈkrɔːs]

“	One	of	your	race	has	been	in	our	city	of	Shangore	,	that	you	see	across
“	一	的	你的	种族	有	到过	在	我们的	城市	的	-	,	那	你	看	穿过

[ðə; ði] [ˈvæli] ,

the	valley	,
这	谷	,

“你们族人中有人曾到过我们位于山谷对面的尚戈尔城，

[fɔːr; fər] [faɪv] [muːnz] [pæst] .

for	five	moons	past	.
为了	五	月亮	过去的	.

已经过去五个月了。

[hiː; hi] [ˈkænɑːt] [get] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][ˈnoʊbɑːdi][kæn; kən] [get] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪkˈsept] [θruː] [maɪ][ˈɔːrdərz]

He	cannot	get	away	,	and	nobody	can	get	to	him	except	through	my	orders
他	不能	得到	离开	,	和	无人	能	得到	到	他	除了	通过	我的	订单

. ”

:	”
.	”

他逃不掉的，除了我下令，谁也抓不到他。

“ [ˈhiːz] [ˈprɪti] [ˈnɪrli] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrks] , [tʃɪk] ! ” [ˈwɪspəd] [ˈpætsi] .

“	He's	pretty	nearly	the	whole	works	,	Chick	!	”	whispered	Patsy	.
”	他是	漂亮的	几乎	这	所有的	作品	,	小鸡	!	”	低声说道	帕齐	.

“他几乎完美无缺，小妞！”帕齐低声说道。

“ [aɪ] [nuː] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] .

“	I	knew	that	from	the	first	.
”	我	知道	那	从	这	第一的	.

“我从一开始就知道这一点。”

[naʊ] , [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [plʌg] [hɪm; ɪm] , [dəunt][juː; jʊ] [siː] [ðæt] — — ”
Now , if I were to plug him , don't you see that — — ”
现在 , 如果 我 是 到 插头 他 , 不 你 看 那 — — ”

现在，如果我把他干掉，你难道没看到——”

“ [hʌʃ] ! ” [ədˈmɒnɪʃ] [tʃɪk] .
“ Hush ! ” admonished Chick .
“ 嘘 ! ” 告诫 小鸡 .

“嘘！”小鸡告诫道。

“ [noʊ] , [bʌt; bət] , [tʃɪk] ! ” [pəˈsistid] [ˈpætsi] .
“ No , but , Chick ! ” persisted Patsy .
“ 不 , 但 , 小鸡 ! ” 持续 帕齐 .

“不，但是，小鸡！”帕齐坚持道。

“ [aɪ][kʊd; kəd] [reɪz] [maɪ] [gʌn] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈnoʊtɪst] ,
“ I could raise my gun without being noticed ,
“ 我 可以 增加 我的 枪 没有 存在 注意到 ,

“我可以举枪而不被人发现，

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][lænd][ə; eɪ] [ˈkɑːrtrɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [ɔːr] [ˈsʌmwer] [ænd; ənd] [nɑːk] [hɪm; ɪm]
and I could land a cartridge in his shoulder or somewhere and knock him
和 我 可以 土地 一个 墨盒 在 他的 肩膀 或者 某处 和 敲 他
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

我可以用子弹击中他的肩膀或其他地方，把他打晕。

[wɪˈðaʊt] [ˈkɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
without killing him .
没有 杀 他 .

不杀他。

[ðen] [wiː; wi][kʊd; kəd] — — ”
Then we could — — ”
然后 我们 可以 — — ”

然后我们就可以——”

“ [ˈpætsi] ! ” [ˈθʌndəd] [nɪk] [ˈkɑːrtər] , [huː] [hæd; həd] [ˌoʊvərˈhɜːrd] [ðə; ði] [læst] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
“ Patsy ! ” thundered Nick Carter , who had overheard the last part of his
“ 帕齐 ! ” 雷鸣 缺口 卡特 , WHO 有 无意中听到 这 最后的 部分 的 他的
[əˈsɪstənts] [ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n] .
assistant's proposition .
助理 主张 .

“帕特西！”尼克·卡特怒吼道，他无意中听到了助理提议的最后部分。

“ [let] [ˌem ˈiː] [ˈmænɪdʒ] [ðɪs] [ˈmætər] . ”
“ Let me manage this matter . ”
“ 让 我 管理 这 事情 . ”

“这件事交给我来处理。”

“ [oʊ] , [ɔːl] [raɪt] !
“ Oh , all right !
“ 哦 , 全部 正确的 !

“哦，好的！”

[jʊə(r)] [ðə; ði] [bɔːs] ! ” [ˈgrʌmbld] [ˈpætsi] .
You're the boss ! ” grumbled Patsy .
你是 这 老板 ! ” 咕哝 帕齐 .

“你是老板！”帕齐嘟囔道。

“ [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] — — ”
“ All the same — — ”
” 全部 这 相同的 — — ”

“尽管如此——”

“ [ʃʌt] [ʌp] ！ ” ['wɪspəd] [tʃɪk] .
“ Shut up ! ” whispered Chick .
” 关闭 向上 ！ ” 低声说道 小鸡 .

“闭嘴！”小鸡低声说道。

“ [naʊ] , - , [wʌt] [ɪz][jʊr; jər]['faɪn(ə)l] ['ænsər] ? ” [di'mɑːndid] [nɪk] ['kɑːrtər] ,
“ Now , Calaman , what is your final answer ? ” demanded Nick Carter ,
” 现在 , - , 什么 是 你的 最终的 回答 ? ” 要求 缺口 卡特 ,

“卡拉曼，你的最终答案是什么？”尼克·卡特质问道。

['stepɪŋ] ['fɔːrwərd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]
stepping forward a little from his companions and looking straight into the
步进 向前 一个 小的 从 他的 同伴 和 寻找 直的 进入 这
[aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] .
eyes of the priest .
眼睛 的 这 牧师 .

他从同伴中稍稍走上前，直视着牧师的眼睛。

“ [aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [ðæt] [waɪt] [mæn] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
“ I have told you that I must take that white man back with me .
” 我 有 讲述 你 那 我 必须 拿 那 白色的 男人 后退 和 我 .

“我已经告诉过你，我必须带那个白人回去。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
It is only a question of how it is to be done .
它 是 仅有的 一个 问题 的 如何 它 是 到 是 完毕 .

问题只在于如何去做。

” [ðə; ði] [priːst] [smaɪld] ['sɪnɪkli] .
” The priest smiled cynically .
” 这 牧师 微笑 愤世嫉俗地 .

牧师露出了嘲讽的笑容。

“ [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , ” [hiː; hi] [pɜːd] ,
“ As you say , it is a question of how it is to be done , ” he purred ,
” 作为 你 说 , 它 是 一个 问题 的 如何 它 是 到 是 完毕 , ” 他 咕噜咕噜 ,

“正如你所说，问题在于如何去做，”他轻声说道。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['sɔftəst] [toʊnz] .
in his softest tones .
在 他的 最柔软 音调 .

他用最温柔的语气说道。

“ [waɪl] [aɪ][duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [jiːld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][juː; jʊ] ,
“ While I do not say that I will yield him to you ,
” 尽管 我 做 不是 说 那 我 将要 屈服 他 到 你 ,

“虽然我并没有说我会把他交给你，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪm; ɪm] .
if you will come with me to the city , you shall see him .
如果 你 将要 来 和 我 到 这 城市 , 你 将 看 他 .

如果你跟我一起进城，你就会见到他。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz]

It	may	be	that	I	shall	be	willing	to	exchange	him	for	some	of	those
它	可能	是	那	我	将	是	愿意的	到	交换	他	为了	一些	的	那些

[deθ] [stɪks] [juː; jʊ][hæv; həv] .

death	sticks	you	have	.
死亡	棍子	你	有	.

或许我愿意用他换你那些“死亡棒”。

[aɪ][duː][nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][soʊ] — ['oʊnli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] . ”

I	do	not	say	it	will	be	so	—	only	that	it	may	be	.	”
我	做	不是	说	它	将要	是	所以	—	仅有的	那	它	可能	是	.	”

我不是说一定会这样，只是说有可能这样。

“ [wiː; wi] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” ['ænsər] [nɪk] ['kɑːrtər] .

“	We	will	go	with	you	,	”	answered	Nick	Carter	.
“	我们	将要	去	和	你	,	”	回答	缺口	卡特	.

“我们会和你们一起去，”尼克·卡特回答道。

“ ['veri] [wel] .

“	Very	well	.
“	非常	出色地	.

“很好。”

[bʌt; bət] , [fɜːrst] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [test] . ”

But	,	first	,	I	would	have	a	test	.	”
但	,	第一的	,	我	会	有	一个	测试	.	”

但首先，我需要接受测试。”

“ [ə; eɪ] [test] ? ” [rɪ'piːtɪd] [nɪk] .

“	A	test	?	”	repeated	Nick	.
“	一个	测试	?	”	重复	缺口	.

“测试？”尼克重复道。

“ [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] [test] ?

“	What	sort	of	test	?
“	什么	种类	的	测试	?

“什么类型的测试？”

” [ðə; ði] [priːst] [stretʃt] [aʊt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɑːrmz][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [goʊt] [ðæt]

”	The	priest	stretched	out	one	of	his	long	arms	and	pointed	to	a	goat	that
”	这	牧师	拉伸	出去	一	的	他的	长的	武器	和	尖	到	一个	山羊	那

[stʊd] [ɑːn][ə; eɪ] ['pɪnək(ə)l] [ʌv; əv] [rɑːk] ,

stood	on	a	pinnacle	of	rock	,
站立	在	一个	巅峰	的	岩石	,

“牧师伸出他长长的手臂，指着站在岩石尖顶上的一只山羊，

['klɪrli] [dɪ'faɪnd] [ə'genst] [ðə; ði][sɔːft] [bluː] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

clearly	defined	against	the	soft	blue	of	the	sky	.
清楚地	定义	反对	这	柔软的	蓝色的	的	这	天空	.

在柔和的蓝天映衬下，轮廓清晰。

“ [ðer; ðər][ɪz][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['maʊnt(ə)n] [goʊts] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	There	is	one	of	our	mountain	goats	,	”	he	said	.
“	那里	是	一	的	我们的	山	山羊	,	”	他	说	.

“这是我们的一只山羊，”他说。

“ [ðə; ði] ['ʌðər] [waɪt] [mæn][toʊld][ˌem 'iː][hiː; hi][kʊd; kəd] [kɪl] [ə; eɪ] [goʊt] [æt; ət] ['eɪti] ['peɪsɪz][wɪð; wɪθ]

“	The	other	white	man	told	me	he	could	kill	a	goat	at	eighty	paces	with
“	这	其他	白色的	男人	讲述	我	他	可以	杀	一个	山羊	在	八十	步幅	和

[hɪz; ɪz] [deθ] [stɪk] .

his	death	stick	.
他的	死亡	戳	.

“另一个白人告诉我，他可以用他的死亡之杖在八十步开外杀死一只山羊。”

['ðerfɔːr] , [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi][laɪd; liːd] . ”

Therefore	**,**	**I**	**told**	**him**	**he**	**lied**	**.**	**”**
所以	,	我	讲述	他	他	撒谎了	.	”

因此，我告诉他，他撒谎了。

“ [ðə; ði] [nɜːrv] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ! ” [grʌntid] ['pætsi] , [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .

“	**The**	**nerve**	**of**	**him**	**!**	**”**	**grunted**	**Patsy**	**,**	**deep**	**in**	**his**	**throat**	**.**
”	这	神经	的	他	!	”	哼哼	帕齐	,	深的	在	他的	喉	.

“他真没脸！”帕齐喉咙深处咕哝着。

“ [aɪ] [pʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [test] , ” [kən'tɪnjuːd] - , “ [ænd; ənd][hiː; hi] [feɪld] .

“	**I**	**put**	**him**	**to**	**the**	**test**	**,**	**”**	**continued**	**Calaman**	**,**	**“**	**and**	**he**	**failed**	**.**
”	我	放	他	到	这	测试	,	”	持续	-	,	“	和	他	失败的	.

“我考验了他，”卡拉曼继续说道，“他失败了。”

[let] [ˌem 'iː] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [ðæt] [wʌn] .

Let	**me**	**see**	**if**	**you**	**can**	**kill**	**that**	**one**	**.**
让	我	看	如果	你	能	杀	那	一	.

让我看看你能不能干掉它。

[ðen] [aɪ] [meɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [tel] .

Then	**I**	**may**	**believe**	**in**	**some**	**of**	**the**	**things**	**you**	**tell**	**.**
然后	我	可能	相信	在	一些	的	这	事物	你	告诉	.

那么我或许会相信你说的某些事情。

” ['dʒefərsən] ['ɑːrnəld] [swɔːr] ['sɔːftli] [tuː; tə] [hɪm'self] .

”	**Jefferson**	**Arnold**	**swore**	**softly**	**to**	**himself**	**.**
”	杰斐逊	阿诺德	发誓	轻轻	到	他自己	.

杰斐逊·阿诺德低声咒骂了一句。

“ [its] [æn; ən] [ɪn'fɜːrnəli] [lɔːŋ] [ʃɑːt] , ['kɑːrtər] !

“	**It's**	**an**	**infernally**	**long**	**shot**	**,**	**Carter**	**!**
”	它是	一个	地狱般地	长的	射击	,	卡特	!

“卡特，这简直是天方夜谭！”

” [hiː; hi] ['wɪspəd] .

”	**he**	**whispered**	**.**
”	他	低声说道	.

他低声说道。

“ [ðə; ði][oʊld][ˌɑːr aɪ 'piː] [noʊz] [ðæt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi] .

“	**The**	**old**	**rip**	**knows**	**that**	**as**	**well**	**as**	**we**	**.**
”	这	老的	撕裂	知道	那	作为	出色地	作为	我们	.

“老家伙和我们一样清楚这一点。”

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

And	**there's**	**a**	**whole**	**lot**	**hanging**	**on**	**the**	**result**	**.**
和	有	一个	所有的	很多	绞刑	在	这	结果	.

而结果至关重要。

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [tuː] ['hʌndrəd] [ja:dz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ɪz] ['trɪki] . ”

It's	**a**	**good**	**two**	**hundred**	**yards**	**,**	**and**	**the**	**light**	**is**	**tricky**	**.**	**”**
它是	一个	好的	二	百	码	,	和	这	光	是	棘手	.	”

足足有两百码远，而且光线很不稳定。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] , ” [rɪ'tɜːrnd] [nɪk] ['kɑːrtər]['kwaɪətli] .

“	**But**	**it**	**can**	**be**	**done**	**,**	**”**	**returned**	**Nick**	**Carter**	**quietly**	**.**
”	但	它	能	是	完毕	,	”	返回	缺口	卡特	悄悄	.

“但这并非不可能，”尼克·卡特平静地回答道。

“ [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] .

“	**I**	**know**	**it**	**can**	**.**
”	我	知道	它	能	.

我知道它可以。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['ɪznt] ['sɜːrt(ə)n] — [ɔːr] ['wʊdnt] [biː; bi][tuː; tə][ˌem 'iː] .

But	it	isn't	certain	—	or	wouldn't	be	to	me	.
但	它	不是	肯定	—	或者	不会	是	到	我	.

但这并不确定——至少对我来说不确定。

[jʊə(r)] [ə; eɪ] ['betər] [ʃɑːt] [ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] .

You're	a	better	shot	than	I	am	.
你是	一个	更好的	射击	比	我	是	.

你的枪法比我好。

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][dʒɑːb] .

You'll	have	to	take	the	job	.
你会	有	到	拿	这	工作	.

你必须接受这份工作。

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [juː; jʊ][let][hɪm; ɪm] ['dɪkteɪt] [tuː; tə][juː; jʊ][æt; ət][ɔːl] .

That	is	,	if	you	let	him	dictate	to	you	at	all	.
那	是	, 如果		你	让	他	听写	到	你	在	全部	.

也就是说，如果你让他对你发号施令的话。

[maɪ][əd'vaɪs][ɪz][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['hælɪfæks][ænd; ənd] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] [raɪt] [hɪr] . ”

My	advice	is	to	tell	him	to	go	to	Halifax	and	fight	it	out	right	here	.	”
我的	建议	是	到	告诉	他	到	去	到	哈利法克斯	和	斗争	它	出去	正确的	这里	.	”

我的建议是让他去哈利法克斯，在这里决一死战。”

“ [wiː; wi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] , ” [dɪ'klerd] [nɪk] .

“	We	shouldn't	have	a	chance	,	”	declared	Nick	.
”	我们	不应该	有	一个	机会	,	”	声明	缺口	.

“我们本不应该有机会，”尼克断言道。

“ [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [faɪt] [ðæn; ðən] [meɪk] [tɜːrmz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

“	I	would	rather	fight	than	make	terms	with	him	.
”	我	会	相当	斗争	比	制作	条款	和	他	.

我宁愿与他战斗，也不愿与他达成协议。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [kən'sɪdər] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] — [nɑːt] [wʌt] [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] . ”

But	we	have	to	consider	what	we	can	do	—	not	what	we	would	like	.	”
但	我们	有	到	考虑	什么	我们	能	做	—	不是	什么	我们	会	喜欢	.	”

但我们必须考虑我们能做什么，而不是我们想做什么。

“ [aɪ] [sə'poʊz] [jʊə(r)] [raɪt] , ” [kən'siːdid] ['dʒefərsən] [dɪs'gʌstɪdli] .

“	I	suppose	you're	right	,	”	conceded	Jefferson	disgustedly	.
”	我	认为	你是	正确的	,	”	承认	杰斐逊	厌恶地	.

“我想你是对的，”杰斐逊厌恶地承认道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [weɪd] [ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃæns] .

“	But	I	know	I'd	like	to	wade	in	and	take	a	chance	.
”	但	我	知道	ID	喜欢	到	涉水	在	和	拿	一个	机会	.

但我知道我很想尝试一下，放手一搏。

[aɪ'd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['mɪnɪts] [tuː; tə][get][tuː; tə] ['kʌvər] , [ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [wiːd] [get] ['bɪzi] .

I'd	give	him	a	couple	of	minutes	to	get	to	cover	,	and	after	that	we'd	get	busy	.
ID	给	他	一个	夫妻	的	分钟	到	得到	到	覆盖	,	和	后	那	我们会	得到	忙碌的	.

我会给他几分钟时间找掩护，之后我们就开始行动。

[dəːn] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðiːz] [aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [weɪ] ['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , ['enihaʊ] . ”

Durn	these	people	in	these	out	-	of	-	the	-	way	corners	of	the	world	,	anyhow	.	”
该死	这些	人们	在	这些	出去	-	的	-	这	-	方式	角落	的	这	世界	,	无论如何	.	”

真讨厌这些生活在世界偏远角落的人们。

“ [eɪˈmenˌɑːˈmen] ! ” [wʌz; wəz] [ˈpætsi] - [ˈfɜːrvənt] [ɪnˈdɔːrsmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsentɪmənt] .

“	Amen	!	”	was	Patsy	Garvan's	fervent	indorsement	of	this	sentiment	.
“	阿门	!	”	曾是	帕齐	-	热切	背书	的	这	情绪	.

“阿门！”帕特西·加文对此表示热烈赞同。

[bʌt; bət] [nɪk] [ˈkɑːrtər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [dɪˈsaɪdɪdli] .

But	Nick	Carter	shook	his	head	decidedly	.
但	缺口	卡特	摇晃	他的	头	绝对地	.

但尼克·卡特果断地摇了摇头。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [duː] , [ˈmɪstər] . [ˈɑːrnəld] , ” [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .

“	It	wouldn't	do	,	Mr	.	Arnold	,	”	he	replied	.
“	它	不会	做	,	先生	.	阿诺德	,	”	他	回复	.

“这行不通，阿诺德先生，”他回答道。

“ [ɪf] [wiː; wi] [rɪˈfjuːz] [ðɪs] [ˈtʃælɪndʒ] , [ˈaʊər; ɑːr] [læst] [hoʊp] [ɪz] [gɔːn] .

“	If	we	refuse	this	challenge	,	our	last	hope	is	gone	.
“	如果	我们	拒绝	这	挑战	,	我们的	最后的	希望	是	已消失	.

“如果我们拒绝这一挑战，我们最后的希望也将破灭。”

[aɪ][dəunt] [trʌst] [hɪm; ɪm] [ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ][duː] .

I	don't	trust	him	any	more	than	you	do	.
我	不	相信	他	任何	更多的	比	你	做	.

我跟你一样，都不信任他。

[bʌt; bət][aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][get] [ðæt] [ˈfeloʊ] [paɪk] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [hɑːrd][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] .

But	I'm	going	to	get	that	fellow	Pike	,	no	matter	how	hard	it	may	be	.
但	我是	去	到	得到	那	同伴	梭鱼	,	不	事情	如何	难的	它	可能	是	.

但无论多么困难，我都要抓住那条派克鱼。

[aɪ][kæn; kən][neɪl] [ðæt] [ˈænɪm(ə)l][æt; ət] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ja:dz] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈæksɪdənt] . ”

I	can	nail	that	animal	at	two	hundred	yards	if	there	is	no	accident	.	”
我	能	指甲	那	动物	在	二	百	码	如果	那里	是	不	事故	.	”

如果没有意外，我可以在两百码外击中那只动物。

“ [ðer; ðər][weʊnt][biː; bi] [ˈeni] [ˈæksɪdənt] , ” [pʊt] [ɪn] [tʃɪk] .

“	There	won't	be	any	accident	,	”	put	in	Chick	.
“	那里	惯于	是	任何	事故	,	”	放	在	小鸡	.

“不会发生任何意外，”奇克说道。

“ [jʊr; jər][hænd][ɪz] [ˈstedi] ,

“	Your	hand	is	steady	,
“	你的	手	是	稳定的	,

你的手很稳，

[ænd; ənd][aɪ] [ˈnevər] [nuː] [juː; jʊ][tuː; tə] [mɪs] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [laɪk] [ðæt] [ɪn][jʊr; jər][laɪf] .

and	I	never	knew	you	to	miss	a	shot	like	that	in	your	life	.
和	我	绝不	知道	你	到	错过	一个	射击	喜欢	那	在	你的	生活	.

我这辈子都没见过你失手过。

” [nɪk] [ˈkɑːrtər] [pʊt] [ə; eɪ] [ˈfrendli] [hænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [əˈsɪstənts] [ˈʃoʊldər] .

”	Nick	Carter	put	a	friendly	hand	on	his	assistant's	shoulder	.
”	缺口	卡特	放	一个	友好的	手	在	他的	助理	肩膀	.

尼克·卡特友好地把手搭在助理的肩膀上。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [ɪn][ˌem ˈiː] , [tʃɪk] , ” [hiː; hi] [smaɪld] .

“	Of	course	you	believe	in	me	,	Chick	,	”	he	smiled	.
“	的	课程	你	相信	在	我	,	小鸡	,	”	他	微笑	.

“你当然相信我，小妞，”他笑着说。

“ [ænd; ənd][aɪ] [bɪˈliːv] [ɪn][maɪˈself] .

“	And	I	believe	in	myself	.
“	和	我	相信	在	我	.

“我相信自己。”

[stɪl] , ['ʃuːtɪŋ] [ɪz][nɑːt][æn; ən][ɪg'zækt] ['saɪəns] , ['æftər][ɔːl] .
Still , shooting is not an exact science , after all .
仍然 , 射击 是 不是 一个 精确的 科学 , 后 全部 .

不过，射击毕竟不是一门精确的科学。

[bʌt; bət] [aɪl] [duː][ðə; ði][best][aɪ][kæn; kən] , [ænd; ənd][aɪ][hoʊp][aɪ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] , [kliːn] [ʃɑːt] .
But I'll do the best I can , and I hope I shall make a good , clean shot .
但 患病的 做 这 最好的 我 能 , 和 我 希望 我 将 制作 一个 好的 , 干净的 射击 .
〃
〃
〃

但我会尽我所能，希望能够投出一记漂亮、干净利落的球。

“ [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [mɪs] , [aɪl] [plʌg] [ðæt] [priːst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kæn; kən] [seɪ] - [gɪt] [ʌp] !
“ If you should miss , I'll plug that priest before he can say ' Git up !
〃 如果 你 应该 错过 , 患病的 插头 那 牧师 前 他 能 说 - git 向上 !

“如果你失手了，我会在那个牧师来得及说‘起来！’之前就干掉他！”

- [tuː; tə][hɪz; ɪz] [mjuːl] , 〃 [ə'naʊnst] ['pætsi] ['gɑːrvən] .
' to his mule , 〃 announced Patsy Garvan .
- 到 他的 骡子 , 〃 宣布 帕齐 加尔文 .

“去骑他的骡子吧，”帕齐·加文宣布道。

“ [aɪ][hæf] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] , [soʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə] [ʃuːt] .
“ I half wish you would , so that I could have an excuse to shoot .
〃 我 一半 希望 你 会 , 所以 那 我 可以 有 一个 原谅 到 射击 .

“我倒希望你能这么做，这样我就有借口开枪了。”

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][wəʊnt] . 〃
But I know you won't . 〃
但 我 知道 你 惯于 . 〃

但我知道你不会。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] , 〃 [əd'mɪtɪd] [nɪk] .
“ I don't think I will , 〃 admitted Nick .
〃 我 不 思考 我 将要 , 〃 承认 缺口 .

“我想我不会，”尼克承认道。

“ [kiːp] [ðæt] [priːst] ['kʌvərd] , [bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ] .
“ Keep that priest covered , both of you .
〃 保持 那 牧师 涵盖 , 两个都 的 你 .

“你们两个都得保护好那个牧师。”

[aɪ][dəunt] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] , [maɪnd] .
I don't tell you to shoot him , mind .
我 不 告诉 你 到 射击 他 , 头脑 .

注意，我没叫你开枪打死他。

[bʌt; bət] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][drɑːp][ɑːn][hɪm; ɪm] .
But make him understand that you have the drop on him .
但 制作 他 理解 那 你 有 这 降低 在 他 .

但要让他明白你已经占了上风。

〃 [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wɔːkt] [tɔːrd] - [ænd; ənd] [lʊkt] [hɪm; ɪm] ['stedəli] [ɪn][hɪz; ɪz][dɑːrk] , [diːp]
〃 The detective walked toward Calaman and looked him steadily in his dark , deep
〃 这 侦探 步行 朝向 - 和 看起来 他 稳步 在 他的 黑暗的 , 深的
- ['sʌŋkən] [aɪz] .
- sunken eyes .
- 凹陷 眼睛 .

侦探走向卡拉曼，目光坚定地盯着他那双深陷的黑眼睛。

“ [wel] ? ” [æskt] [ðə; ði] [priːst] , [ɪn][ə; eɪ] [toʊn] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [help] ['biːɪŋ] ['slaɪtli] ['sniriŋ]

“ Well ? ” asked the priest , in a tone that he could not help being slightly sneering

” 出色地 ? ” 问 这 牧师 , 在 一个 语气 那 他 可以 不是 帮助 存在 轻微地 冷笑

.

:

.

“怎么样？”神父问道，语气中不禁带着一丝嘲讽。

“ [aɪ] [ək'sept] [jʊr; jər] [test] , ” [rɪ'plaɪd] [nɪk] ['kɑːrtər] .

“ I accept your test , ” replied Nick Carter .

” 我 接受 你的 测试 , ” 回复 缺口 卡特 .

“我接受你的考验，”尼克·卡特回答道。

“ [aɪl] [ʃuːt] [æt; ət] [ðæt] [goʊt] .

“ I'll shoot at that goat .

” 患病的 射击 在 那 山羊 .

“我要射杀那只山羊。”

” ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

” CHAPTER VII .

” 章 七 .

“第七章

[wʌt] [ðə; ði] [deθ] [stɪk] [dɪd] .

WHAT THE DEATH STICK DID .

什么 这 死亡 戳 做过 .

死亡之杖的威力。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][grɪn][ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [fʊl] [greɪ] [bɪrd]

There was a grin on the face of the priest that even the full gray beard

那里 曾是 一个 咧嘴笑 在 这 脸 的 这 牧师 那 甚至 这 满的 灰色的 胡须

[kʊd; kəd][nɑːt] [kən'siːl] .

could not conceal .

可以 不是 隐藏 .

牧师脸上露出了笑容，即使浓密的灰白胡须也无法掩盖。

[hiː; hi] [bi'liːvd] [hiː; hi][hæd; həd][set][æn; ən][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tæsk][fɔːr; fər] [ðɪs] [streɪndʒ] [waɪt] [mæn] .

He believed he had set an impossible task for this strange white man .

他 相信 他 有 放 一个 不可能的 任务 为了 这 奇怪的 白色的 男人 .

他认为自己给这个陌生的白人设定了一个不可能完成的任务。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][wɪn] . [-]

He did not want him to win . [12]

他 做过 不是 想 他 到 赢 . [-]

他不想让他赢。[12]

[wʌt] ['pɜːrpəs] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['feɪljər] [wʌz; wəz] [lɔkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bʊzəm] .

What purpose he had in case of failure was locked in his own bosom .

什么 目的 他 有 在 案件 的 失败 曾是 已锁定 在 他的 自己的 怀 .

如果失败了，他有什么打算，只有他自己知道。

[pər'hæps][hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrti] .

Perhaps he meant to kill the whole party .

也许 他 意思是 到 杀 这 所有的 派对 .

或许他原本打算杀光所有人。

[ɔːr][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ment] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['prizənəz] .

Or he may have meant to make them prisoners .

或者 他 可能 有 意思是 到 制作 他们 囚犯 .

或者他可能原本是想把他们囚禁起来。

[ðə; ði]['goʊldən]['skærəb][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər]['sækrɪfaɪsɪz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l]

The	Golden	Scarab	was	always	crying	for	sacrifices	,	according	to	the	people
这	金的	圣甲虫	曾是	总是	哭泣	为了	牺牲	,	根据	到	这	人们

[ʌv; əv] [ðæt] [lænd] .

of	that	land	.
的	那	土地	.

据当地人民说，金甲虫总是渴望得到祭品。

“ [aɪ] [ək'sept] [jʊr; jər] [test] , ” [went] [ɑːn] [nɪk] ['kɑːrtər] .

“	I	accept	your	test	,	”	went	on	Nick	Carter	.
”	我	接受	你的	测试	,	”	去	在	缺口	卡特	.

“我接受你的考验，”尼克·卡特继续说道。

“ [bʌt; bət][ɑːn][wʌn] [kən'dɪʃ(ə)n] :

“	But	on	one	condition	:
”	但	在	一	状况	:

但有一个条件：

[jʊr; jər] ['maʊnt(ə)n] [goʊt] [ɪz] [kwaɪt] [fɔːr] [spiə] - [leŋθs] [ə'weɪ] ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst]

Your	mountain	goat	is	quite	four	spears	'	lengths	away	even	for	the	strongest
你的	山	山羊	是	相当	四	长矛	-	长度	离开	甚至	为了	这	最强

[ʌv; əv][jʊr; jər][men] .

of	your	men	.
的	你的	男人	.

即使对于你最强壮的人来说，你的山羊也离你足足有四支长矛的距离。

[ðæt] [miːnz] [ðæt] [maɪ] [deθ] [stɪk] [ɪz] [fɔːr] [taɪmz] [æz; əz] ['paʊərf(ə)l] [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][jʊr; jər] [spiə] .

That	means	that	my	death	stick	is	four	times	as	powerful	as	any	of	your	spears	.
那	方法	那	我的	死亡	戳	是	四	时代	作为	强大的	作为	任何	的	你的	长矛	.

这意味着我的死亡之杖威力是你们任何一支长矛的四倍。

” - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

”	Calaman	nodded	.
”	-	点头	.

卡拉曼点了点头。

“ [ɪf] [aɪ] [wɪn] ,

“	If	I	win	,
”	如果	我	赢	,

“如果我赢了，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [liːd] [juː 'es]['ɪntuː][jʊr; jər] ['sɪti] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ʌp][ðə; ði] [waɪt] [mæn]

you	shall	lead	us	into	your	city	of	Shangore	and	deliver	up	the	white	man
你	将	带领	我们	进入	你的	城市	的	-	和	递送	向上	这	白色的	男人

[juː; jʊ][hoʊld]['prɪz(ə)nər] .

you	hold	prisoner	.
你	抓住	囚犯	.

你们要带领我们进入你们的尚戈尔城，交出你们囚禁的白人。

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [streɪndʒ] ['wɛpənz] [ʌv; əv]['aʊərz] .

In	exchange	for	him	I	will	give	you	some	of	these	strange	weapons	of	ours	.
在	交换	为了	他	我	将要	给	你	一些	的	这些	奇怪的	武器	的	我们的	.

”

”

”

作为交换，我将给你一些我们特有的奇特武器。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [luːz] ? ” [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] [priːst] .

“	And	if	you	lose	?	”	suggested	the	priest	.
”	和	如果	你	失去	?	”	建议	这	牧师	.

“如果输了呢？”牧师问道。

“ [ɪf] [aɪ] [luːz] , [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] [hɪr] [ænd; ənd] [naʊ] .

“	**If**	**I**	**lose**	**,**	**we**	**will**	**fight**	**it**	**out**	**to**	**a**	**finish**	**here**	**and**	**now**	**.**
”	如果	我	失去	,	我们	将要	斗争	它	出去	到	一个	结束	这里	和	现在	.

“如果我输了，我们就在这里战斗到底。”

[bʌt; bət] [rɪ'membər] [ðɪs] , - :

But	**remember**	**this**	**,**	**Calaman**	**:**	
但	记住	这	,	-	:	

但请记住这一点，卡拉曼：

[aɪ][hoʊld][ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [deθ] [stɪk] [ʌv; əv] [maɪn] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] [men] .

I	**hold**	**in**	**this**	**little**	**death**	**stick**	**of**	**mine**	**the**	**lives**	**of**	**fourteen**	**men**	**.**
我	抓住	在	这	小的	死亡	戳	的	矿	这	生活	的	十四	男人	.

我这根小小的死亡之杖里，握着十四条人命。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [waɪt] [men] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][kæn; kən] [teɪk] [æz; əz] ['meni] [mɔːr] .

Each	**of**	**the**	**other**	**white**	**men**	**with**	**me**	**can**	**take**	**as**	**many**	**more**	**.**
每个	的	这	其他	白色的	男人	和	我	能	拿	作为	许多	更多的	.

和我在一起的其他白人男子都能承受更多。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][dʒaɪ] [siŋ] ,

Then	**there**	**is**	**Jai**	**Singh**	**,**
然后	那里	是	杰伊	辛格	,

还有贾伊·辛格，

[huː] ['kæsts][ðə; ði] [spɪr] [wɪð; wɪθ] ['maɪtiːɚ] [fɔːrs] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [mæn][ɪn] ['ɪndiə] — — ”

who	**casts**	**the**	**spear**	**with**	**mightier**	**force**	**than**	**any**	**other**	**man**	**in**	**India**	**—**	**—**	**”**
WHO	演员	这	矛	和	更强大的	力量	比	任何	其他	男人	在	印度	—	—	”

在印度，谁投掷长矛的力量比任何人都强——

“ [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [gʊd] ['spɪrmɛn] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] [priːst] ,

“	**I**	**have**	**some**	**good**	**spearmen**	**,**	**”**	**interrupted**	**the**	**priest**	**,**
”	我	有	一些	好的	长矛兵	,	”	中断	这	牧师	,

“我手下有一些优秀的矛兵，”牧师打断道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [ʃrʌg] [æz; əz][hiː; hi] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] .

with	**a**	**slight**	**shrug**	**as**	**he**	**stroked**	**his**	**beard**	**with**	**one**	**hand**	**.**
和	一个	轻微	耸肩	作为	他	抚摸	他的	胡须	和	一	手	.

他一边用一只手抚摸着胡须，一边微微耸了耸肩。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [feɪl] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] [goʊt] ,

“	**You**	**will**	**need**	**them**	**all**	**if**	**I**	**should**	**fail**	**to**	**bring**	**down**	**that**	**mountain**	**goat**	**,**
”	你	将要	需要	他们	全部如果		我	应该	失败	到	带来	向下	那	山	山羊	,

“如果我没能猎杀那只山羊，你们就需要用到它们了。”

” [rɪ'dʒɔɪnd] [nɪk] ['kɑːrtər] .

”	**rejoined**	**Nick**	**Carter**	**.**
”	重新加入	缺口	卡特	.

尼克·卡特重新加入进来。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [mɔːr] [ə'genst] [ə; eɪ] [mɪr] ['hændfʊl][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

“	**You**	**are**	**a**	**hundred**	**and**	**more**	**against**	**a**	**mere**	**handful**	**of**	**us**	**.**
”	你	是	一个	百	和	更多的	反对	一个	仅仅	少数	的	我们	.

“你们一百多人，而我们只有寥寥几人。”

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] [nɑːt][ə'veɪl][juː; jʊ] .

But	**that**	**will**	**not**	**avail**	**you**	**.**
但	那	将要	不是	可用	你	.

但这对你没有帮助。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['kɑːŋkər] [ðem; ðəm][ɔːl] .

We	**shall**	**conquer**	**them**	**all**	**.**
我们	将	征服	他们	全部	.

我们将战胜他们所有人。

[ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [rɪ'mɑːrk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪznt] ['laɪkli] [juː; jʊ] , ['pɜːrsənəli] ,

And	I	may	remark	that	it	isn't	likely	you	,	personally	,
和	我	可能	评论	那	它	不是	可能	你	,	亲自	,

我还要指出，这不太可能是你个人的情况。

[wɪl] [lɪv; laɪv] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] .

will	live	long	enough	to	know	much	about	the	outcome	of	the	fight	.
将要	居住	长的	足够的	到	知道	很多	关于	这	结果	的	这	斗争	.

他会活得足够长，从而了解这场战斗的结果。

" - [weɪvd] [ðɪs] [læst] ['steɪtmənt] [ə'saɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['swiːpɪŋ] ['dʒestʃər] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

"	Calaman	waved	this	last	statement	aside	with	a	sweeping	gesture	,	as	if	it
"	-	挥手	这	最后的	陈述	旁边	和	一个	扫荡	手势	,	作为	如果	它

[wɜːr; wər][nɑːt] [wɜːrθ] [kən'sɪdərɪŋ] .

were	not	worth	considering	.
是	不是	值得	考虑	.

卡拉曼不屑地挥了挥手，仿佛这最后一句话根本不值得考虑。

[ðen] , [ɪn][kɑːm] [toʊnz] , [hiː; hi] ['ænsər] :

Then	,	in	calm	tones	,	he	answered	:
然后	,	在	冷静的	音调	,	他	回答	:

然后，他平静地回答道：

" [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , ['streɪndʒər] .

"	It	shall	be	as	you	say	,	stranger	.
"	它	将	是	作为	你	说	,	陌生人	.

“就如你所愿吧，陌生人。”

[ɪf] [ðə; ði] [goʊt] [daɪz] , [aɪ] , - , [hed] [priːst] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['skærəb] ,

If	the	goat	dies	,	I	,	Calaman	,	head	priest	of	the	Temple	of	the	Golden	Scarab	,
如果	这	山羊	死亡	,	我	,	-	,	头	牧师	的	这	寺庙	的	这	金的	圣甲虫	,

如果山羊死了，我，卡拉曼，金甲虫神庙的首席祭司，

[wɪl] [liːd] [juː; jʊ][ænd; ənd] [jɔːrz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - ,

will	lead	you	and	yours	into	the	city	of	Shangore	,
将要	带领	你	和	你的	进入	这	城市	的	-	,

它将带领您和您的家人进入尚戈尔城，

[ænd; ənd][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˌentər'teɪnd] [æz; əz] [gests] .

and	there	for	a	little	time	you	shall	be	entertained	as	guests	.
和	那里	为了	一个	小的	时间	你	将	是	娱乐	作为	客人	.

你们将在那里短暂地享受宾客招待。

[ðɪs] , ['ɔːlsoʊ] , [aɪ] ['prɑːmɪs] :

This	,	also	,	I	promise	:
这	,	还	,	我	承诺	:

这一点，我也保证：

[juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ðæt] ['ʌðər] [waɪt] [mæn] [huː] [ɪz][ʌv; əv][jʊr; jər] [reɪs] — [ðə; ði][mæn][juː; jʊ]

You	certainly	shall	see	that	other	white	man	who	is	of	your	race	—	the	man	you
你	当然	将	看	那	其他	白色的	男人	WHO	是	的	你的	种族	—	这	男人	你

[hæv; həv] [æskt] [ə'baʊt] .

have	asked	about	.
有	问	关于	.

你一定会见到那位和你同种族的白人——就是你问起的那位。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] , [wiː; wi][kæn; kən] [spiːk] [ʌv; əv] [ðæt] ['leɪtər] . "

For	the	rest	,	we	can	speak	of	that	later	.	"
为了	这	休息	,	我们	能	说话	的	那	之后	.	"

至于其他的，我们以后再谈。

“ [juː; jʊ] [miːn] [ɪn] [keɪs] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [mɪs] ? ” [æskt] [nɪk] .

“	**You**	**mean**	**in**	**case**	**I**	**should**	**happen**	**to**	**miss**	**?**	**”**	**asked**	**Nick**	**.**
”	你	意思是	在	案件	我	应该	发生	到	错过	?	”	问	缺口	.

“你是说万一我碰巧没打中呢？”尼克问道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [luːz] , ” [rɪ'tɜːrnd] - , “ [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [æt; ət] [wʌns] .

“	**If**	**you**	**lose**	**,**	**”**	**returned**	**Calaman**	**,**	**“**	**then**	**we**	**will**	**fight**	**at**	**once**	**.**
”	如果	你	失去	,	”	返回	-	,	“	然后	我们	将要	斗争	在	一次	.

“如果你输了，”卡拉曼回答说，“那我们就立刻开战。”

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [maɪ] ['piːp(ə)l] [juː; jʊ] [meɪ] [kɪl] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [deθ] [stɪks] [ænd; ənd] [spiə] .

Some	**of**	**my**	**people**	**you**	**may**	**kill**	**with**	**your**	**death**	**sticks**	**and**	**spears**	**.**
一些	的	我的	人们	你	可能	杀	和	你的	死亡	棍子	和	长矛	.

你们可以用你们的死亡之棍和长矛杀死我的一些族人。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [maɪl] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] [ɑːr; ər] [tuː] ['hʌndrəd] [mɔːr] [ʌv; əv] [maɪ] [gɑːrdz] .

But	**a**	**mile**	**down**	**the**	**valley**	**are**	**two**	**hundred**	**more**	**of**	**my**	**guards**	**.**
但	一个	英里	向下	这	谷	是	二	百	更多的	的	我的	守卫	.

但沿着山谷往下走一英里，还有我的两百名卫兵。

[ðæt] [miːnz] [ðæt] , [ɪn] [ðə; ði] [end] , [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] . ”

That	**means**	**that**	**,**	**in**	**the**	**end**	**,**	**you**	**will**	**surely**	**be**	**overcome**	**.**	**”**
那	方法	那	,	在	这	结尾	,	你	将要	一定	是	克服	.	”

这意味着，最终你一定会失败。

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['welkəm] [tuː; tə] [kɪl] [ˌjuː 'es] , [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] , ” [sed] [nɪk] ['kɑːrtər] ,

“	**You**	**are**	**welcome**	**to**	**kill**	**us**	**,**	**if**	**you**	**can**	**,**	**”**	**said**	**Nick**	**Carter**	**,**
”	你	是	欢迎	到	杀	我们	,	如果	你	能	,	”	说	缺口	卡特	,

“如果你们能做到，就请你们杀了我们吧，”尼克·卡特说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] .

as	**he**	**looked**	**over**	**his**	**rifle**	**.**
作为	他	看起来	超过	他的	步枪	.

他低头看了看自己的步枪。

- [smaɪld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [moʊst] ['iːv(ə)l] ['mænər] .

Calaman	**smiled**	**in**	**his**	**most**	**evil**	**manner**	**.**
-	微笑	在	他的	最多	邪恶的	方式	.

卡拉曼露出了他最邪恶的笑容。

“ [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt] [kɪl] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [hist] .

“	**We**	**may**	**not**	**kill**	**you**	**,**	**”**	**he**	**hissed**	**.**
”	我们	可能	不是	杀	你	,	”	他	嘶嘶作响	.

“我们可能不会杀了你，”他嘶嘶地说。

“ [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [traɪ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'laɪv] .

“	**We**	**shall**	**try**	**to**	**take**	**you**	**alive**	**.**
”	我们	将	尝试	到	拿	你	活	.

“我们会尽力活捉你。”

[ɪf] [wiː; wi] [duː] , [aɪ] [wʊd] [rɪ'maɪnd] [juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldən] ['skærəb] ,

If	**we**	**do**	**,**	**I**	**would**	**remind**	**you**	**that**	**we**	**,**	**of**	**the**	**Land**	**of**	**the**	**Golden**	**Scarab**	**,**
如果	我们	做	,	我	会	提醒	你	那	我们	,	的	这	土地	的	这	金的	圣甲虫	,

如果我们这样做，我会提醒你们，我们，来自金甲虫之地，

[hæv; həv] [weɪz] [ʌv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] ['prizənəz] [ðæt] [ɑːr; ər] [nɑːt] [noʊn] [tuː; tə] ['ʌðər] .

have	**ways**	**of**	**dealing**	**with**	**our**	**prisoners**	**that**	**are**	**not**	**known**	**to**	**others**	**.**
有	方式	的	处理	和	我们的	囚犯	那	是	不是	已知	到	其他的	.

我们有自己不为人知的对待囚犯的方式。

” [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [læst] [wɜːrdz] .

”	**There**	**was**	**no**	**mistaking**	**the**	**awful**	**meaning**	**of**	**these**	**last**	**words**	**.**
”	那里	曾是	不	误会	这	可怕	意义	的	这些	最后的	字	.

“这些遗言的含义令人不寒而栗，这一点毋庸置疑。”

[nɪk] ['kɑːrtər] [nuː] [ðæt] , [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] ['prɪz(ə)nər] ,

Nick	Carter	knew	that	,	if	he	should	be	taken	prisoner	,
缺口	卡特	知道	那	,	如果	他	应该	是	已采取	囚犯	,

尼克·卡特知道，如果他被俘虏了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['retʃɪd] [gɔdz] [ðiːz] ['piːp(ə)l]

it	would	be	to	serve	as	a	sacrifice	to	the	wretched	gods	these	people
它	会	是	到	服务	作为	一个	牺牲	到	这	可怜	神	这些	人们

['wəːʃɪpt] .

worshiped	.
崇拜	.

这无异于向这些人所崇拜的邪恶神灵献祭。

[hiː; hi] [nuː] , ['ɔːlsoʊ] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [deθ] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪndɪ'skraɪbəbli] ['hɔːrəb(ə)l] .

He	knew	,	also	,	that	his	death	would	be	indescribably	horrible	.
他	知道	,	还	,	那	他的	死亡	会	是	难以形容地	可怕	.

他也知道，他的死状将极其惨烈。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ʃoʊd] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kɑːm] [feɪs] [ʌv; əv] [wʌt] [θɔːts] [pæst] [θruː] [hɪz; ɪz]

But	he	showed	nothing	in	his	calm	face	of	what	thoughts	passed	through	his
但	他	显示	没有什么	在	他的	冷静的	脸	的	什么	想法	通过了	通过	他的

[breɪn] .

brain	.
脑	.

但他平静的脸上丝毫没有流露出他脑海中正在思考的事情。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [priːst] , ['seɪɪŋ] ['kɜːrtli] :

He	turned	away	from	the	priest	,	saying	curtly	:
他	转向	离开	从	这	牧师	,	说	简短地	:

他转身背对着神父，简短地说：

" [ɪ'nʌf] [wɜːrdz] !

"	Enough	words	!
"	足够的	字	!

“够了！”

[drɔː] [jʊr; jər] [mjuːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,

Draw	your	mule	a	little	to	one	side	,
画	你的	骡子	一个	小的	到	一	边	,

把你的骡子稍微往旁边拉一点，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [klɪr] [vjuː] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [tuː; tə] [ʃuːt] .

so	that	I	may	have	a	clear	view	of	what	I	am	to	shoot	.
所以	那	我	可能	有	一个	清除	看法	的	什么	我	是	到	射击	.

这样我就可以清楚地看到我要拍摄的对象。

" - [dɪd] [æz; əz] [nɪk] [ri'kwestid] ,

"	Calaman	did	as	Nick	requested	,
"	-	做过	作为	缺口	请求	,

卡拉曼照尼克的要求做了，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [glɑːnst] ['oʊvər] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [goʊt] [wʌz; wəz] ['braʊzɪŋ] ['plæsɪdli] [ɑːn] [ðə; ði] ['hɪltɑːp] ,

and	the	detective	glanced	over	to	where	the	goat	was	browsing	placidly	on	the	hilltop	,
和	这	侦探	瞥了一眼	超过	到	在哪里	这	山羊	曾是	浏览	平静地	在	这	山顶	,

侦探瞥了一眼山顶上正在悠闲吃草的山羊。

[kwaɪt] [ˌʌnsə'spɪʃəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plænz] [ə'genst] [ɪts] [laɪf] .

quite	unsuspicious	of	the	plans	against	its	life	.
相当	不带怀疑的	的	这	计划	反对	它是	生活	.

对针对其生命的阴谋毫无戒心。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ræðər] ['lɑːrdʒər]['ænɪm(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] [goʊt] ['kɑːmənli] [siːn] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

It	was	a	rather	larger	animal	than	the	goat	commonly	seen	in	the	United
它	曾是	一个	相当	更大的	动物	比	这	山羊	通常	已见	在	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

它比美国常见的山羊体型要大得多。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [lɔːŋ] ,

and	it	had	long	,
和	它	有	长的	,

而且它已经很久了，

['bækwərd] - ['kəːviŋ] [hɔːrnz] [ðæt] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː]

backward	-	curving	horns	that	gave	it	the	appearance	of	being	bigger	than	it
落后	-	弯曲	角	那	给予	它	这	外貌	的	存在	大	比	它

['riːəli] [wʌz; wəz] .

really	was	.
真的	曾是	.

它向后弯曲的角使它看起来比实际体型更大。

[nɪk] ['kɑːrtər][wʌz; wəz][nɑːt] [di'siːvd] [baɪ] [ðɪs] , [haʊ'evər] .

Nick	Carter	was	not	deceived	by	this	,	however	.
缺口	卡特	曾是	不是	受骗	经过	这	,	然而	.

然而，尼克·卡特并没有被这一点所蒙蔽。

[hiː; hi] [nuː] [ɪg'zæktli] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː] ,

He	knew	exactly	what	he	had	to	do	,
他	知道	确切地	什么	他	有	到	做	,

他非常清楚自己必须做什么。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['estɪmeɪtɪd] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['tɑːrgɪt][æz; əz] ['kloʊsli] [æz; əz][wʌz; wəz] ['nesəseri] .

and	he	estimated	the	size	of	his	target	as	closely	as	was	necessary	.
和	他	估计的	这	尺寸	的	他的	目标	作为	密切	作为	曾是	必要的	.

他尽可能精确地估计了目标的大小。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] ['ʃuːtɪŋ] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['flɪkərɪŋ] [klaʊdz] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə]

“	It	will	be	easy	shooting	if	there	are	no	flickering	clouds	,	”	he	muttered	to
“	它	将要	是	简单的	射击	如果	那里	是	不	闪烁	云	,	”	他	低声说道	到

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

“如果没有飘动的云朵，拍摄就会很容易，”他喃喃自语道。

[æz; əz][hiː; hi] ['levəld] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['stedid] [hɪz; ɪz] ['elboʊ] [ə'genst] [ə; eɪ] [rɑːk] .

as	he	leveled	his	rifle	and	steadied	his	elbow	against	a	rock	.
作为	他	平整	他的	步枪	和	稳定	他的	弯头	反对	一个	岩石	.

他举起步枪，用手肘抵住一块石头稳住身形。

['dʒefərsən]['ɑːrnəld] , [hɪz; ɪz][sʌn] , [tʃɪk] , [ænd; ənd]['pætsi] [ɔːl] [held] [ðer; ðər] [breθ] [ɪn] [sə'spens] ,

Jefferson	Arnold	,	his	son	,	Chick	,	and	Patsy	all	held	their	breath	in	suspense	,
杰斐逊	阿诺德	,	他的	儿子	,	小鸡	,	和	帕齐	全部	握住	他们的	气息	在	悬念	,

杰斐逊·阿诺德、他的儿子奇克和帕齐都屏住了呼吸，紧张不已。

[ænd; ənd][dʒaɪ] [siŋ] [stɑːpt] ['kliːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] .

and	Jai	Singh	stopped	cleaning	his	spear	.
和	杰伊	辛格	停止	打扫	他的	矛	.

贾伊·辛格停止了擦拭他的长矛。

[waɪl] [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] , [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] ['trɪki] , [æz; əz] ['dʒefərsən] ['ɑːrnəld]

While	**the**	**air**	**was**	**perfectly**	**still**	**,**	**the**	**light**	**was**	**tricky**	**,**	**as**	**Jefferson**	**Arnold**
尽管	这	空气	曾是	完美	仍然	,	这	光	曾是	棘手	,	作为	杰斐逊	阿诺德

[hæd; həd] [riˈmɑːkt] .

had	**remarked**	**.**
有	评论	.

正如杰斐逊·阿诺德所说，虽然空气完全静止，但光线却很微妙。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [əˈgenst] [ə; eɪ] [klɪːn] [kɪl] .

It	**was**	**all**	**against**	**a**	**clean**	**kill**	**.**
它	曾是	全部	反对	一个	干净的	杀	.

这一切都是为了干净利落地击杀目标。

“ [juːd] [ˈbetər] [saɪt] [fɔːr; fər] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈoʊvər] [tuː] [ˈhʌndrəd] [jaːdz] , [dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] ? ”

“	**You'd**	**better**	**sight**	**for**	**something**	**over**	**two**	**hundred**	**yards**	**,**	**don't**	**you**	**think**	**?**	**”**
“	你会	更好的	视线	为了	某物	超过	二	百	码	,	不	你	思考	?	”

[səˈdʒestɪd] [ðə; ði] [ˌmɪljəˈner] ,

suggested	**the**	**millionaire**	**,**
建议	这	百万富翁	,

“你最好瞄准两百码以外的目标，你不觉得吗？”这位百万富翁建议道。

[æz; əz] [nɪk] [ˈkɑːrtər] [glɑːnst] [əˈlɔːŋ] [hɪz; ɪz] [ˈraɪf(ə)l] [ˈbærəl] .

as	**Nick**	**Carter**	**glanced**	**along**	**his**	**rifle**	**barrel**	**.**
作为	缺口	卡特	瞥了一眼	沿着	他的	步枪	桶	.

尼克·卡特瞥了一眼他的步枪枪管。

“ [aɪl] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] , [ænd; ənd] [eɪm] [loʊ] , ” [rɪˈtɜːrnd] [nɪk] .

“	**I'll**	**make**	**it**	**for**	**two**	**hundred**	**and**	**fifty**	**,**	**and**	**aim**	**low**	**,**	**”**	**returned**	**Nick**	**.**
“	患病的	制作	它	为了	二	百	和	五十	,	和	目的	低的	,	”	返回	缺口	.

“我打算把它做成两百五十美元，而且目标定得很低，”尼克回答道。

“ [ˈdɪstənsiz] [ɑːr; ər] [dɪˈseptɪv] [ɪn] [ðɪs] [ˈætməsfɪr] .

“	**Distances**	**are**	**deceptive**	**in**	**this**	**atmosphere**	**.**
“	距离	是	欺骗性的	在	这	气氛	.

在这种氛围下，距离具有欺骗性。

” [ˈkerfəli] [hiː; hi] [əˈdʒʌstɪd] [hɪz; ɪz] [saɪts] [ænd; ənd] [gɑːt] [hɪz; ɪz] [reɪndʒ] .

”	**Carefully**	**he**	**adjusted**	**his**	**sights**	**and**	**got**	**his**	**range**	**.**
”	小心	他	调整	他的	景点	和	得到	他的	范围	.

他仔细地调整瞄准器，确定了射程。

[ðə; ði] [ˈfɔːrsaɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈraɪf(ə)l] [keɪm] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈænəməlz] [ˈʃoʊldər] , [wer] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə]

The	**foresight**	**of**	**his**	**rifle**	**came**	**upon**	**the**	**animal's**	**shoulder**	**,**	**where**	**he**	**meant**	**to**
这	远见	的	他的	步枪	来了	之上	这	动物	肩膀	,	在哪里	他	意思是	到

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] .

place	**it**	**.**
地方	它	.

他的步枪瞄准了目标，子弹正好击中了那只动物的肩膀，正是他想要瞄准的地方。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [pʊl] [ðə; ði] [ˈtrɪgər] [æt; ət] [wʌns] .

He	**did**	**not**	**pull**	**the**	**trigger**	**at**	**once**	**.**
他	做过	不是	拉	这	扳机	在	一次	.

他没有立即扣动扳机。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] [hiː; hi] [ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezəteɪtɪd] .

For	**a**	**couple**	**of**	**seconds**	**he**	**hesitated**	**.**
为了	一个	夫妻	的	秒	他	犹豫了一下	.

他犹豫了几秒钟。

[ˈiːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [ˈaɪərn] [nəːvs] [wɜːr; wər] [streɪnd] [tuː; tə] [æn; ən] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] [ˈtenʃ(ə)n] .

Even	**his**	**iron**	**nerves**	**were**	**strained**	**to**	**an**	**uncomfortable**	**tension**	**.**
甚至	他的	铁	神经	是	紧张	到	一个	不舒服	紧张	.

即使是他那钢铁般的意志也绷紧到了令人不安的程度。

[kræk] !
Crack !
裂缝 !

裂缝!

[ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [dʒɜ:rk] ['ʌpwərd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [dʌl] [nɑ:k] ,
The muzzle of the rifle jerked upward , and they heard a dull knock ,
这 枪口 的 这 步枪 猛地一抖 向上 , 和 他们 听到 一个 乏味的 敲 ,

枪口猛地向上抬起，他们听到一声沉闷的敲击声。

[æz; əz][ðə; ði] ['bʊlɪt] [strʌk] [ɪts] ['tɑ:rgɪt] .
as the bullet struck its target .
作为 这 子弹 击 它是 目标 .

子弹击中目标时。

[nɪk] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['bʊlz] - [aɪ] .
Nick had made a bull's - eye .
缺口 有 制成 一个 公牛的 - 眼睛 .

尼克击中了靶心。

[ðə; ði] [goʊt] [tɜ:rnd] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['sʌmərsɔ:lt] , [ænd; ənd] [roʊld] ['oʊvər][ɑ:n][ɪts] [saɪd] .
The goat turned a complete somersault , and rolled over on its side .
这 山羊 转向 一个 完全的 空翻 , 和 滚动 超过 在 它是 边 .

山羊翻了个跟头，侧身躺倒在地。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ] [kən'vʌlsɪv] ['efərt] [tu:; tə] [get] [ʌp] , [fel] [bæk] — [ænd; ənd] [leɪ] [stɪl] !
It made a convulsive effort to get up , fell back — and lay still !
它 制成 一个 痉挛 努力 到 得到 向上 , 跌倒 后退 — 和 躺 仍然 !

它挣扎着想要站起来，却又跌倒在地——然后就一动不动地躺着了!

“ [gɑ:t][hɪm; ɪm] !
“ Got him !
” 得到 他 !

“抓到他了！”

” ['mɜ:mɜd] ['pætsi] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] .
” murmured Patsy , with a sigh of relief .
” 低声说道 帕齐 , 和 一个 叹 的 宽慰 .

“帕齐低声说道，如释重负地叹了口气。”

[nɪk] ['kɑ:rtər][gɑ:t][ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ni:] , [θru:] [aʊt][ðə; ði] ['empti] [ʃel] ,
Nick Carter got up from his knee , threw out the empty shell ,
缺口 卡特 得到 向上 从 他的 膝盖 , 扔 出去 这 空的 壳 ,

尼克·卡特从跪着的姿势站起来，扔掉了空弹壳。

[ænd; ənd] [slɪpt] [ə'nʌðər] ['kɑ:rtrɪdʒ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] .
and slipped another cartridge into the chamber .
和 滑倒了 其他 墨盒 进入 这 房间 .

然后又将另一颗子弹装入弹膛。

[hi:; hi] [lʊkt] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] - .
He looked to see what had become of Calaman .
他 看起来 到 看 什么 有 变得 的 - .

他四处张望，想看看卡拉曼现在怎么样了。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərɑ:rm][hæd; həd] [skerd] [ðə; ði] [waɪt] [mju:l] ,
The report of the firearm had scared the white mule ,
这 报告 的 这 火器 有 害怕的 这 白色的 骡子 ,

枪声吓到了那头白骡子。

['kɔ:zɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [li:p] ['vaɪələntli] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] .
causing him to leap violently to one side .
导致 他 到 飞跃 暴力 到 一 边 .

这导致他猛地向一侧跳开。

[bʌt; bət][ðə; ði] [priːst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['hɔːrsmən] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][kən'troʊl][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

But	the	priest	was	a	perfect	horseman	,	and	he	had	control	of	his
但	这	牧师	曾是	一个	完美的	骑手	,	和	他	有	控制	的	他的

['ænɪm(ə)l] ['ɪnstəntli] .

animal	instantly	.
动物	即刻	.

但这位牧师骑术精湛，瞬间就能控制住他的马。

" [wel] ? " [ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd]['dʒefərsən]['ɑːrnəld] [traɪ'ʌmfəntli] .

"	Well	?	"	ejaculated	Jefferson	Arnold	triumphantly	.
"	出色地	?	"	射精	杰斐逊	阿诺德	凯旋而归	.

“怎么样？”杰斐逊·阿诺德得意洋洋地说道。

- [dɪd][nɑːt] [ə'laʊ] ['eni] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hɪm; ɪm] .

Calaman	did	not	allow	any	expression	of	surprise	to	escape	him	.
-	做过	不是	允许	任何	表达	的	惊喜	到	逃脱	他	.

卡拉曼没有流露出丝毫惊讶之情。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [oʊld][ə; eɪ][dɪ'ploʊmətɪst][fɔːr; fər] [ðæt] .

He	was	too	old	a	diplomatist	for	that	.
他	曾是	也	老的	一个	外交官	为了	那	.

他年纪太大，不适合做那种外交官了。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] .

That	he	was	astonished	there	is	no	doubt	.
那	他	曾是	惊讶	那里	是	不	怀疑	.

他当时感到震惊，这一点毋庸置疑。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['ʌðər] [waɪt] [mæn][hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt]

He	had	allowed	the	other	white	man	he	spoke	of	to	make	the	same	sort
他	有	允许	这	其他	白色的	男人	他	辐	的	到	制作	这	相同的	种类

[ʌv; əv] [test] ,

of	test	,
的	测试	,

他允许他提到的另一位白人男子进行同样的测试。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [feɪld] .

which	had	failed	.
哪个	有	失败的	.

失败了。

[naʊ] [ðɪs] ['kwaɪət] , [kiːn] - [aɪd] [mæn][hæd; həd] [nɑːkt] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [goʊt][æt; ət][ə; eɪ]

Now	this	quiet	,	keen	-	eyed	man	had	knocked	over	the	mountain	goat	at	a
现在	这	安静的	,	敏锐的	-	眼睛	男人	有	敲门	超过	这	山	山羊	在	一个

[lɔːŋgər] ['dɪstəns] ,

longer	distance	,
更长	距离	,

现在，这位沉默寡言、目光敏锐的男子在更远的距离就击倒了那只山羊。

['siːmɪŋli] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] .

seemingly	without	difficulty	.
似乎	没有	困难	.

似乎毫不费力。

[ðə; ði] [priːst] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['stroʊkɪŋ] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mjuːl] [wen] [nɪk] ['kɑːrtər] [tɜːrnd] [tuː; tə]

The	priest	was	busy	stroking	the	neck	of	his	mule	when	Nick	Carter	turned	to
这	牧师	曾是	忙碌的	抚摸	这	脖子	的	他的	骡子	什么时候	缺口	卡特	转向	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

牧师正忙着抚摸骡子的脖子，这时尼克·卡特转过身来看着他。

“ [ɪf] [jʊr; jər] [men] [wɑːnt] [miːt] , ” [hiː; hi] [sed] ['kuːlli] , “ [let] [ðem; ðəm] [goʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

“	If	your	men	want	meat	,	”	he	said	coolly	,	“	let	them	go	and	fetch	it	.
”	如果	你的	男人	想	肉	,	”	他	说	冷静地	,	“	让	他们	去	和	拿来	它	.

“如果你的手下想要肉，”他冷冷地说，“就让他们去弄来吧。”

[aɪ] [hæv; həv] [siːld] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːrgən] . ”

I	have	sealed	one	side	of	the	bargain	.	”
我	有	密封	一	边	的	这	便宜货	.	”

我已经完成了交易的一半。

“ [ðæt] [ɪz] [truː] , ['streɪndʒər] , ” [rɪ'plaɪd] - .

“	That	is	true	,	stranger	,	”	replied	Calaman	.
”	那	是	真的	,	陌生人	,	”	回复	-	.

“没错，陌生人，”卡拉曼回答道。

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [kept] [jʊr; jər] [wɜːrd] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [kiːp] [maɪn] .

“	You	have	kept	your	word	,	and	I	will	keep	mine	.
”	你	有	保留	你的	单词	,	和	我	将要	保持	矿	.

“你信守了你的承诺，我也会信守我的承诺。”

” [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [waɪt] [men] , [wɪð; wɪθ] [dʒaɪ] [siŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdɪl] , [wɜːr; wər] [-]

”	The	group	of	white	men	,	with	Jai	Singh	and	Adil	,	were	[	13	]
”	这	团体	的	白色的	男人	,	和	杰伊	辛格	和	阿迪尔	,	是	[	-	]

“这群白人男子，包括贾伊·辛格和阿迪尔，是[13]

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [priːst] ['kloʊsli] .

regarding	the	priest	closely	.
关于	这	牧师	密切	.

密切关注这位牧师。

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər] ['eni] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tretʃəri] .

All	were	ready	for	any	indication	of	treachery	.
全部	是	准备好	为了	任何	指示	的	背信弃义	.

所有人都时刻警惕着任何背叛的迹象。

['iːv(ə)n] ['kæptɪn] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['snɪfɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɔːr] ['kuːlɪz] ,

Even	Captain	,	who	had	been	sniffing	about	in	the	rear	,	with	the	four	coolies	,
甚至	队长	,	WHO	有	到过	嗅闻	关于	在	这	后部	,	和	这	四	苦力	,

就连一直和四个苦力在后方闲逛的船长，

[siːmd] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['kraɪsɪs] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,

seemed	to	realize	that	a	crisis	had	arrived	,
似乎	到	意识到	那	一个	危机	有	到达的	,

似乎意识到危机已经来临，

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [keɪm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rʌbd] [ə'genst] ['pætsi] - [legz] ,

for	he	came	forward	and	rubbed	against	Patsy	Garvan's	legs	,
为了	他	来了	向前	和	摩擦	反对	帕齐	-	腿	,

因为他走上前去，蹭了蹭帕齐·加文的腿。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [rɪ'maɪnd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

as	if	to	remind	him	of	his	presence	.
作为	如果	到	提醒	他	的	他的	在场	.

仿佛是为了提醒他自己的存在。

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , ['kæptɪn] ! ” ['wɪspəd] ['pætsi] , ['stuːpɪŋ] [tuː; tə] [pæt] [ðə; ði] ['blʌdˌhaʊndz] [greɪt] [hed] .

“	That's	all	right	,	Captain	!	”	whispered	Patsy	,	stooping	to	pat	the	bloodhound's	great	head	.
”	那就是	全部	正确的	,	队长	!	”	低声说道	帕齐	,	弯腰	到	拍	这	寻血猎犬的	伟大的	头	.

“没关系，队长！”帕齐轻声说道，弯下腰拍了拍寻血猎犬硕大的脑袋。

“ [aɪ] [noʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈpend] [ɑːn][juː; jʊ] . ”

“	I	know	we	can	depend	on	you	.	”
”	我	知道	我们	能	依赖	在	你	.	”

我知道我们可以依靠你。

“ [wiː; wi] [wɪl] [goʊ][ɑːn][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈredi] , ” [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [priːst] , [tuː; tə] [nɪk]

“	We	will	go	on	as	soon	as	you	are	ready	,	”	continued	the	priest	,	to	Nick
”	我们	将要	去	在	作为	很快	作为	你	是	准备好	,	”	持续	这	牧师	,	到	缺口

.

:

.

“等你准备好了，我们就继续，”神父对尼克说道。

“ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][ˈvɪzɪt][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɪti] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [huː] [ɪz][ðer; ðər] .

“	You	shall	visit	our	city	,	and	you	shall	see	the	white	man	who	is	there	.
”	你	将	访问	我们的	城市	,	和	你	将	看	这	白色的	男人	WHO	是	那里	.

“你们将参观我们的城市，你们将会看到那里的白人。”

[ˈæftər] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [tɔːk] .

After	that	we	will	talk	.
后	那	我们	将要	讲话	.

之后我们再谈。

[hæd; həd][aɪ][nɑːt] [siːn] [juː; jʊ] [kɪl] [ðæt] [ˈmaʊnt(ə)n] [goʊt] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv] [biˈliːvd] — [ðoʊ]

Had	I	not	seen	you	kill	that	mountain	goat	,	I	should	not	have	believed	—	though
有	我	不是	已见	你	杀	那	山	山羊	,	我	应该	不是	有	相信	—	尽管

[aɪ] ,

I	,
我	,

如果我没有亲眼看到你猎杀那只山羊，我不会相信——尽管我，

[tuː] , [kæn; kən][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] , [ɪn] [əˈnʌðər] [sɔːrt][ʌv; əv] [wei] .

too	,	can	do	something	of	the	same	kind	,	in	another	sort	of	way	.
也	,	能	做	某物	的	这	相同的	种类	,	在	其他	种类	的	方式	.

也可以用另一种方式做同样的事情。

” [hiː; hi] [saɪnd] [tuː; tə] [θriː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][goʊt]

”	He	signed	to	three	of	his	men	to	go	and	fetch	the	body	of	the	goat
”	他	签名	到	三	的	他的	男人	到	去	和	拿来	这	身体	的	这	山羊

.

:

.

他示意手下三个人去把山羊的尸体取回来。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gɔːn] , [hiː; hi][sæt]['kwaɪətli][ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,

While	they	were	gone	,	he	sat	quietly	in	his	saddle	,
尽管	他们	是	已消失	,	他	卫星	悄悄	在	他的	鞍	,

他们离开后，他静静地坐在马鞍上。

['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] ['stægərɪŋ] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['bɜːrd(ə)n] .

watching	them	as	they	came	staggering	along	with	their	burden	.
观看	他们	作为	他们	来了	令人震惊	沿着	和	他们的	负担	.

看着他们拖着沉重的负担踉跄而行。

[ðeɪ] [held] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,

They	held	it	up	for	him	to	look	at	,
他们	握住	它	向上	为了	他	到	看	在	,

他们把它举起来给他看，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [wuːnd] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] .

and	he	examined	the	bullet	wound	with	much	interest	.
和	他	检查	这	子弹	伤口	和	很多	兴趣	.

他饶有兴趣地检查了弹伤。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [smɔːl] [hoʊl] , ” [hiː; hi] [ˈmʌtəd] , [hæf][tuː; tə] [hɪmˈself] .

“	It	is	a	very	small	hole	,	”	he	muttered	,	half	to	himself	.
”	它	是	一个	非常	小的	洞	,	”	他	低声说道	,	一半	到	他自己	.

“这是一个很小的洞，”他喃喃自语道。

“ [maɪ][men] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dʌn] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv][sɪks] [gʊd] [spɪr] [θroʊz] .

“	My	men	say	it	was	done	at	a	distance	of	six	good	spear	throws	.
”	我的	男人	说	它	曾是	完毕	在	一个	距离	的	六	好的	矛	投掷	.

“我的手下说，这是在六次有效投掷长矛的距离上完成的。”

[ðə; ði] [deθ] [stɪk] [mʌst; məst][hæv; həv] [greɪt] [ˈpaʊər] .

The	death	stick	must	have	great	power	.
这	死亡	戳	必须	有	伟大的	力量	.

这根死亡之杖一定威力巨大。

[wɪð; wɪθ] [ˈtwenti] [ʌv; əv] [ðoʊz] [stɪks] [aɪ] [wʊd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kəˈmænd] — — [ɑː] , [wel] , [wiː; wi]

With	twenty	of	those	sticks	I	would	be	able	to	command	—	—	Ah	,	well	,	we
和	二十	的	那些	棍子	我	会	是	有能力的	到	命令	—	—	啊	,	出色地	,	我们

[ʃæl; ʃəl] [siː] !

shall	see	!
将	看	!

有了二十根这样的棍子，我就能指挥——啊，好吧，我们走着瞧!

” [hiː; hi] [ˈmoʊʃənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [ded] [goʊt] [daʊn] ,

”	He	motioned	to	his	men	to	lay	the	dead	goat	down	,
”	他	示意	到	他的	男人	到	躺	这	死的	山羊	向下	,

他示意手下把死山羊放下，

[ænd; ənd] [ˈbekənd] [nɪk] [ˈkɑːrtər][tuː; tə] [kʌm] [ˈkloʊzər] .

and	beckoned	Nick	Carter	to	come	closer	.
和	招手	缺口	卡特	到	来	更近	.

然后示意尼克·卡特走近些。

“ [ˈstreɪndʒər] , [haʊ] [ˈmeni] [men] [kæn; kən][juː; jʊ] [kɪl] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [stɪk] [bɪˈfɔːr] [ɪts] [ˈpaʊər] [ɪz] [gɔːn] ?

“	Stranger	,	how	many	men	can	you	kill	with	that	stick	before	its	power	is	gone	?
”	陌生人	,	如何	许多	男人	能	你	杀	和	那	戳	前	它是	力量	是	已消失	?

“陌生人，你用这根棍子能杀死多少人，它的威力才会消失？”

” [hiː; hi] [æskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

“ [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˈdɪstəns] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [duː][ɪts] [wɜːrk] ? ”

“	And	what	is	the	greatest	distance	at	which	it	will	do	its	work	?	”
”	和	什么	是	这	最	距离	在	哪个	它	将要	做	它是	工作	?	”

“它能发挥作用的最远距离是多少？”

“ [kʌm] [hɪr] , [bɔɪ] ? ” [kɔːld] [aʊt] [nɪk] [ˈkɑːrtər][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkuːlɪz] .

“	Come	here	,	boy	?	”	called	out	Nick	Carter	to	one	of	the	coolies	.
”	来	这里	,	男生	?	”	称为	出去	缺口	卡特	到	一	的	这	苦力	.

“小子，过来！”尼克·卡特朝其中一个苦力喊道。

“ [brɪŋ] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːrtrɪdʒ] [ˈkeɪsɪz] .

“	Bring	two	of	the	cartridge	cases	.
”	带来	二	的	这	墨盒	案例	.

“请带两个弹壳来。”

” [wen] [ðə; ði][bɑːksɪz][wɜːr; wər] [brɔːt] [ˈoʊvər][ænd; ənd][leɪd][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][hɪm; ɪm] ,

”	When	the	boxes	were	brought	over	and	laid	on	the	ground	by	him	,
”	什么时候	这	盒子	是	带来	超过	和	铺设	在	这	地面	经过	他	,

“当他把箱子搬过来放在地上时，

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [tʌtʃt] [wʌn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊt] .

the	detective	touched	one	with	his	foot	.
这	侦探	感动	一	和	他的	脚	.

侦探用脚碰了一下其中一个。

“ [ɪn] [ðæt] [bɑ:ks] , ” [hi:; hi] [sed] , “ [ɑ:r; ər][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd] [mɔ:r] .

“	In	that	box	,	”	he	said	,	“	are	the	lives	of	a	thousand	men	and	more	.
”	在	那	盒子	,	”	他	说	,	“	是	这	生活	的	一个	千	男人	和	更多的	.

他说：“那个盒子里装着上千条人命，甚至更多。”

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [kɪl] ,

As	for	the	distance	that	they	will	kill	,
作为	为了	这	距离	那	他们	将要	杀	,

至于它们杀人的距离，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɔ:r][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər][men] [wɪl] [stænd] [ʌp][æt; ət][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['peɪsɪz][frʌm; frəm] [wer] [aɪ]

if	you	or	one	of	your	men	will	stand	up	at	a	thousand	paces	from	where	I
如果	你	或者	一	的	你的	男人	将要	站立	向上	在	一个	千	步幅	从	在哪里	我

[ˌeɪ 'em] ,

am	,
是	,

如果你或者你的手下有人愿意站在离我一千步远的地方，

[aɪ] [wɪl] [lɪft] [maɪ] [deθ] [stɪk] [ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm][æz; əz] ['i:zəli] [æz; əz][aɪ][dɪd] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] [goʊt] .

I	will	lift	my	death	stick	and	find	him	as	easily	as	I	did	that	mountain	goat	.
我	将要	举起	我的	死亡	戳	和	寻找	他	作为	容易地	作为	我	做过	那	山	山羊	.

我将举起我的死亡之杖，像找到那只山羊一样轻松地找到他。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['brægɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'tɛktɪvz] [toʊn] .

”	There	was	nothing	bragging	in	the	detective's	tone	.
”	那里	曾是	没有什么	吹嘘	在	这	侦探的	语气	.

侦探的语气中没有丝毫吹嘘之意。

[hi:; hi] [spoʊk] ['oʊnli][æz; əz] ['eni] [wʌn] [maɪt] [tel] [ə; eɪ] [tru:θ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑ:nd] [dɪ'spju:t] .

He	spoke	only	as	any	one	might	tell	a	truth	which	was	beyond	dispute	.
他	辐	仅有的	作为	任何	一	可能	告诉	一个	真相	哪个	曾是	超过	争议	.

他只是像任何人一样，讲述一个无可争议的真相。

[nɪk] ['kɑ:rtər] [felt] [ʃʊr] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pri:sts] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [æz; əz][hi:; hi] ['nærəud] [hɪz; ɪz] [aɪz]

Nick	Carter	felt	sure	,	from	the	priest's	expression	,	as	he	narrowed	his	eyes
缺口	卡特	毛毡	当然	,	从	这	牧师的	表达	,	作为	他	范围缩小	他的	眼睛

['ʌndər] [ðer; ðər] ['bʊʃi] [braʊz] ,

under	their	bushy	brows	,
在下面	他们的	茂密的	眉毛	,

尼克·卡特从牧师的表情中确信无疑，牧师眯起眼睛，眯着浓密的眉毛。

[ænd; ənd] [glɑ:nst] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔ:ləuəz] ,

and	glanced	in	the	direction	of	some	of	his	followers	,
和	瞥了一眼	在	这	方向	的	一些	的	他的	追随者	,

他瞥了一眼他的一些追随者，

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [ɑ:n][wʌn][ʌv; əv]

that	he	was	considering	the	desirability	of	trying	the	experiment	on	one	of
那	他	曾是	考虑	这	理想性	的	尝试	这	实验	在	一	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他正在考虑是否应该在他们其中一个身上进行这项实验。

[hi:; hi] [θɔ:t] ['betər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:]['æftər][ə; eɪ] ['sekənd] [ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] .

He	thought	better	of	it	after	a	second	or	two	of	reflection	.
他	想法	更好的	的	它	后	一个	第二	或者	二	的	反射	.

他思考了一两秒后，觉得还是不该这么做。

[ə; eɪ] ['twɪstɪd] [smaɪl] [keɪm] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] , ['evɪdəntli] [fɔːrst] ,

A	twisted	smile	came	upon	his	face	,	evidently	forced	,
一个	扭曲	微笑	来了	之上	他的	脸	,	显然	强制	,

他脸上浮现出一抹扭曲的笑容，显然是强颜欢笑。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'fektɪd] [ə; eɪ]['dʒiːniəl] [er] [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'gen] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [dɪ'tektɪv] .

and	he	affected	a	genial	air	as	he	turned	again	toward	the	detective	.
和	他	做作的	一个	和蔼可亲	空气	作为	他	转向	再次	朝向	这	侦探	.

他再次转向侦探时，脸上露出和蔼可亲的神情。

[hɪz; ɪz] [gʊd] - ['neɪtʃərd] ['mænər] [dɪd][nɑːt] [dɪ'siːv] ['enibɑːdi] , [liːst] [ʌv; əv][ɔːl] [nɪk] ['kɑːrtər] .

His	good	-	natured	manner	did	not	deceive	anybody	,	least	of	all	Nick	Carter	.
他的	好的	-	自然	方式	做过	不是	欺骗	任何人	,	至少	的	全部	缺口	卡特	.

他和蔼可亲的态度骗不了任何人，尤其是尼克·卡特。

[ðə; ðɪ] ['lætər] ['weɪtɪd] ['kɑːmli] [fɔːr; fər] [wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

The	latter	waited	calmly	for	what	was	to	follow	.
这	后者	等待	平静地	为了	什么	曾是	到	跟随	.

后者平静地等待着接下来的事情发生。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['eni] [mɔːr] [pruːfs] , [maɪ]['streɪndʒər] [frendz] , ” [smaɪld]

“	It	is	not	necessary	to	give	me	any	more	proofs	,	my	stranger	friends	,	”	smiled
“	它	是	不是	必要的	到	给	我	任何	更多的	证明	,	我的	陌生人	朋友们	,	”	微笑

-

.

Calaman	.
-	.

“我的陌生朋友们，不必再给我提供任何证据了，”卡拉曼笑着说。

“ [wiː; wi] [wɪl] [stɑːrt][fɔːr; fər][maɪ] ['sɪti] [æt; ət] [wʌns] .

“	We	will	start	for	my	city	at	once	.
“	我们	将要	开始	为了	我的	城市	在	一次	.

“我们将立即启程前往我的城市。”

[jʊr; jər] [men] [ɑːr; ər] ['wɪri] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [lɔːŋ] ['træv(ə)l] .

Your	men	are	weary	with	their	long	travel	.
你的	男人	是	厌倦	和	他们的	长的	旅行	.

你们的士兵长途跋涉，已经疲惫不堪。

[aɪ] [wɪl] [let] [maɪ] [oʊn] [gɑːrdz] ['kæri] [ðer; ðər]['loʊdz][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

I	will	let	my	own	guards	carry	their	loads	for	them	.
我	将要	让	我的	自己的	守卫	携带	他们的	负载	为了	他们	.

我会让我自己的卫兵替他们搬运行李。

” [nɪk] [dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['keɪsɪz][goʊ]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ker] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [gɑːrdz] ,

”	Nick	did	not	like	to	see	his	ammunition	cases	go	into	the	care	of	the	guards	,
”	缺口	做过	不是	喜欢	到	看	他的	弹药	案例	去	进入	这	关心	的	这	守卫	,

尼克不喜欢看到他的弹药箱交给警卫保管。

[mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [æz; əz][hiː; hi] [ri'mɑːkt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [priːst] [geɪv] [ðem; ðəm] [kwɪk] [saɪnz] [tuː; tə] [get]

more	particularly	as	he	remarked	that	the	priest	gave	them	quick	signs	to	get
更多的	特别	作为	他	评论	那	这	牧师	给予	他们	快的	标志	到	得到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

更确切地说，正如他所说，牧师给了他们一些简单的暗号让他们抓住他们。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] .

first	of	all	.
第一的	的	全部	.

首先。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [wʌt] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ækt][ʌv; əv]

But	it	was	impossible	to	refuse	what	pretended	to	be	an	act	of
但	它	曾是	不可能的	到	拒绝	什么	假装	到	是	一个	行为	的

['kɜːrtəsi] .

courtesy	.
礼貌	.

但面对这种看似礼貌的举动，人们很难拒绝。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [aɪ] ['kænɑːt] [gɪv] [juː; jʊ] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [raɪd] , ” [sed] [ðə; ði] [priːst] .

“	I	am	sorry	I	cannot	give	you	horses	to	ride	,	”	said	the	priest	.
”	我	是	对不起	我	不能	给	你	马匹	到	骑	,	”	说	这	牧师	.

“很抱歉，我不能给你们提供马匹骑乘，”牧师说道。

“ [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [nʌn] .

“	But	I	have	none	.
”	但	我	有	没有任何	.

但我没有。

[baɪ][jʊr; jər] ['kɜːrtəsi] , [aɪ] [wɪl] [raɪd][baɪ][jʊr; jər][saɪd][ɑːn] [ðɪs] [mjuːl] [ʌv; əv][maɪn] .

By	your	courtesy	,	I	will	ride	by	your	side	on	this	mule	of	mine	.
经过	你的	礼貌	,	我	将要	骑	经过	你的	边	在	这	骡子	的	矿	.

承蒙您的恩惠，我将骑着我的这头骡子陪您走一程。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][soʊ] [jʌŋ] [æz; əz][wʌns][aɪ][wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [wɔːk] , [aɪ] [suːn] [bɪ'kʌm] [fə'tiːgd]

I	am	not	so	young	as	once	I	was	,	and	if	I	walk	,	I	soon	become	fatigued
我	是	不是	所以	年轻的	作为	一次	我	曾是	,	和	如果	我	走	,	我	很快	变得	疲劳

.

:
.

我已不再年轻，如果走路，很快就会感到疲倦。

” [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ['stɑːrtɪd] , [wɪð; wɪθ]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ə'pærəntli] ['frendli] [tuː; tə]['evribɑːdi; 'evribʌdi]

”	The	procession	started	,	with	everybody	apparently	friendly	to	everybody
”	这	游行	开始	,	和	大家	显然	友好的	到	大家

[els] , [ænd; ənd][ɔːl][ɪn] [gʊd] ['hjuːmər] .

else	,	and	all	in	good	humor	.
别的	,	和	全部	在	好的	幽默	.

游行队伍开始了，每个人看起来都对彼此很友好，大家都很开心。

[ðə; ði] ['kuːlɪz] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːvd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pæks] ,

The	coolies	were	glad	to	be	relieved	of	their	packs	,
这	苦力	是	高兴的	到	是	松了口气	的	他们的	包装	,

苦力们很高兴能卸下负重。

[ænd; ənd] ['tʃætəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [ʃoʊn]

and	chattered	among	themselves	with	more	animation	than	they	had	shown
和	喋喋不休	之中	他们自己	和	更多的	动画片	比	他们	有	所示

[sɪns] [ðeɪ] [bɪ'gæn][ðer; ðər] [lɔːŋ] [haɪk] .

since	they	began	their	long	hike	.
自从	他们	开始	他们的	长的	远足	.

他们彼此交谈甚欢，比自开始长途跋涉以来任何时候都更加活跃。

['dʒefərsən]['ɑːrnəld] [druː] [kloʊz][tuː; tə] [nɪk] ['kɑːrtər] ,

Jefferson	Arnold	drew	close	to	Nick	Carter	,
杰斐逊	阿诺德	画	关闭	到	缺口	卡特	,

杰斐逊·阿诺德与尼克·卡特关系密切，

['siːkɪŋ] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [əb'zɜːrvd] [baɪ][ðə; ði] [kiːn] -

seeking	**an**	**opportunity**	**to**	**speak**	**to**	**him**	**without**	**being**	**observed**	**by**	**the**	**keen**	-
寻求	一个	机会	到	说话	到	他	没有	存在	观察到	经过	这	敏锐的	-

[aɪd] - .

eyed	**Calaman**	**.**
眼睛	-	.

寻找机会与他交谈，而不被眼尖的卡拉曼发现。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ][træp] , [oʊld][mæn] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] .

“	**We**	**are**	**walking**	**into**	**the**	**jaws**	**of**	**a**	**trap**	**,**	**old**	**man**	**,**	**”**	**he**	**whispered**	**.**
“	我们	是	步行	进入	这	下颚	的	一个	陷阱	,	老的	男人	,	”	他	低声说道	.

“老头，我们这是要走进陷阱了。”他低声说道。

“ [ðæt] [oʊld] ['ræskl] [miːnz] ['mɪstʃɪf] . ”

“	**That**	**old**	**rascal**	**means**	**mischief**	**.**	**”**
“	那	老的	恶棍	方法	恶作剧	.	”

“那个老家伙想搞恶作剧。”

“ [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [rɪ'tɜːrnd] [nɪk] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [loʊ] [toʊn] .

“	**I**	**know**	**it**	**,**	**”**	**returned**	**Nick**	**,**	**in**	**the**	**same**	**low**	**tone**	**.**
“	我	知道	它	,	”	返回	缺口	,	在	这	相同的	低的	语气	.

“我知道，”尼克用同样的低沉语气回答道。

“ [bʌt; bət][hiː; hi]['hæznt][gɑːt][ˌjuː 'es] [jet] .

“	**But**	**he**	**hasn't**	**got**	**us**	**yet**	**.**
“	但	他	还没有	得到	我们	然而	.

但他还没抓到我们。

” ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

”	**CHAPTER**	**VIII**	**.**
”	章	八	.

“第八章

[ðə; ði] [priːst] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] ['paʊər] .

THE	**PRIEST**	**SHOWS**	**HIS**	**POWER**	**.**
这	牧师	演出	他的	力量	.

牧师展现了他的权力。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [hɪz; ɪz] [geɪm] [ɪz] ? ” [æskt] ['dʒefərsən] , ['glænsɪŋ] ['kɔːʃəsli] [ə'baʊt]

“	**What**	**do**	**you**	**suppose**	**his**	**game**	**is**	**?**	**”**	**asked**	**Jefferson**	**,**	**glancing**	**cautiously**	**about**
“	什么	做	你	认为	他的	游戏	是	?	”	问	杰斐逊	,	瞥了一眼	谨慎地	关于

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

“你觉得他想干什么？”杰斐逊问道，同时谨慎地环顾四周。

“ [tuː; tə][get]['aʊər; ɑːr]['raɪfəlz][ænd; ənd] ['kɑːtrɪdʒɪz] , ” [rɪ'plaɪd] [nɪk] ['briːfli] .

“	**To**	**get**	**our**	**rifles**	**and**	**cartridges**	**,**	**”**	**replied**	**Nick**	**briefly**	**.**
“	到	得到	我们的	步枪	和	墨盒	,	”	回复	缺口	简要地	.

“去拿我们的步枪和弹药，”尼克简短地回答道。

“ [wʌt] [kʊd; kəd][hiː; hi][duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ðem; ðəm] ?

“	**What**	**could**	**he**	**do**	**with**	**them**	**,**	**even**	**if**	**he**	**had**	**them**	**?**
“	什么	可以	他	做	和	他们	,	甚至	如果	他	有	他们	?

“即使他拥有它们，又能用它们做什么呢？”

[hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['fai,aːrmz] .

He	**doesn't**	**know**	**anything**	**about**	**firearms**	**.**
他	不	知道	任何事物	关于	枪支	.

他对枪械一窍不通。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] . ”
You can see that . ”
你 能 看 那 . ”

你看得出来。”

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [lɔːŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] .
“ It would not take him long to learn .
” 它 会 不是 拿 他 长的 到 学习 .

“他很快就能学会。”

[ðiːz] - [ɑːr; ər] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ænd; ənd][ˈeɪb(ə)l][ɪn] [ˈevri] [wei] .
These Bolongus are quick - witted and able in every way .
这些 - 是 快的 - 机智的 和 有能力的 在 每一个 方式 .

这些博隆古斯人机智敏捷，各方面都很能干。

[ðæt] [ɪz] [əˈpærənt] [baɪ][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [ðoʊz] [bɪg] [ˈbɪldɪŋz] [ˈoʊvər] [ˈjɑːndər] .
That is apparent by the style of those big buildings over yonder .
那 是 明显 经过 这 风格 的 那些 大的 建筑物 超过 远处 .

从远处那些高大建筑的风格就能看出来。

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [fərˈget] [haʊ] [ˌsaɪənˈtɪfɪkli] [ðeɪ] [ɪmˈbɑːm] [ðer; ðər] [ded] .
Then you must not forget how scientifically they embalm their dead .
然后 你 必须 不是 忘记 如何 科学地 他们 防腐剂 他们的 死的 .

那么，你千万不要忘记他们是如何用科学的方法对死者进行防腐处理的。

[juː; jʊ] [ˈhævnt] [fərˈgɑːtn] [wʌt] [wiː; wi] [sɔː] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [wɪtʃ] [ˈdɑːktɝz] [ˈkævərn] , [hæv; həv][juː; jʊ] ?
You haven't forgotten what we saw in the old witch doctor's cavern , have you ?
你 还没有 被遗忘的 什么 我们 锯 在 这 老的 巫婆 医生的 洞穴 , 有 你 ?

你还没忘记我们在老巫医的洞穴里看到的东西吧?

” [ðə; ði] [ˌmɪljəˈner] [ˈʃʌdəd] .
” The millionaire shuddered .
” 这 百万富翁 颤抖 .

这位百万富翁打了个寒颤。

“ [ɪnˈdiːd] , [aɪ] [ˈhævnt] , [ˈkɑːrtər] .
“ Indeed , I haven't , Carter .
” 的确 , 我 还没有 , 卡特 .

“的确，我没有，卡特。”

[aɪ] — — ”
I — — ”
我 — — ”

我 - ”

“ [aɪ][hæv; həv] [ðæt] [ɪmˈbɑːmd] [hed] [ɪn][maɪ] [ˈpɑːkɪt] [naʊ] , ” [went] [ɑːn] [nɪk] , [ˈsmaɪlɪŋ]
“ I have that embalmed head in my pocket now , ” went on Nick , smiling
” 我 有 那 防腐处理 头 在 我的 口袋 现在 , ” 去 在 缺口 , 微笑
[ˈmɪstʃɪvəsli] .
mischievously .
顽皮地 .

“我现在把那颗防腐处理过的头颅放在口袋里了，”尼克狡黠地笑着继续说道。

“ [wɑːnt][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ? ”
“ Want to look at it ? ”
” 想 到 看 在 它 ? ”

“想看看吗? ”

“ [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] , ” [grauld] [ˈdʒefərsən] [ˈɑːrnəld] .
“ Keep it out of sight , ” growled Jefferson Arnold .
” 保持 它 出去 的 视线 , ” 咆哮 杰斐逊 阿诺德 .

“把它藏起来，”杰斐逊·阿诺德咆哮道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] , [aɪ] [swer] [aɪl] [hɜːrl] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ðæt] [oʊld] [ˈpriːsts] [hed] .

“	If	you	bring	it	out	,	I	swear	I'll	hurl	it	at	that	old	priest's	head	.
“	如果	你	带来	它	出去	，	我	发誓	患病的	投	它	在	那	老的	牧师的	头	。

“你要是把它拿出来，我发誓我要把它砸到那个老牧师的头上。”

[ðen] [ðə; ði] [fæt] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfaɪər] . ”

Then	the	fat	will	be	in	the	fire	.	”
然后	这	胖的	将要	是	在	这	火	.	”

然后，油脂就会被扔进火里。

“ [ɔːl] [raɪt] ！ ” [læft] [nɪk] .

“	All	right	!	”	laughed	Nick	.
“	全部	正确的	！	”	笑了	缺口	.

“好极了！”尼克笑着说。

“ [aɪ] [wəʊnt] [ʃoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .

“	I	won't	show	it	.
“	我	惯于	展示	它	.

“我不会展示它。”

[bʌt; bət] [aɪ] [sɔː] [ɪn] - [aɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈæftər] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈgʌnz] [ænd; ənd] [ˈkɑːtrɪdʒɪz] .

But	I	saw	in	Calaman's	eyes	that	he	was	after	our	guns	and	cartridges	.
但	我	锯	在	-	眼睛	那	他	曾是	后	我们的	枪支	和	墨盒	.

但我从卡拉曼的眼神中看出，他想要的是我们的枪支弹药。

[ˈhiːl] [lɜːrn] [tuː; tə] [juːz] [ðem; ðəm] [ɪf] [ˈevər] [hiː; hi] [gets] [ðem; ðəm] .

He'll	learn	to	use	them	if	ever	he	gets	them	.
地狱	学习	到	使用	他们	如果	曾经	他	获得	他们	.

如果他能得到它们，他就会学会如何使用。

[dəunt] [meɪk] [ˈeni] [misˈteik] [əˈbaʊt] [ðæt] .

Don't	make	any	mistake	about	that	.
不	制作	任何	错误	关于	那	.

这一点毋庸置疑。

[ˈaʊər; ɑːr] [plæn] [ɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ˈkwaɪət] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] .

Our	plan	is	to	keep	quiet	for	the	present	.
我们的	计划	是	到	保持	安静的	为了	这	展示	.

我们目前的计划是保持沉默。

[prɪˈtend] [ðæt] [wiː; wi] [dəunt] [səˈspekt] [ˈeniθɪŋ] . ”

Pretend	that	we	don't	suspect	anything	.	”
假装	那	我们	不	怀疑	任何事物	.	”

假装我们什么都没怀疑。

“ [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [duː] [ðæt] , ” [pʊt] [ɪn] [tʃɪk] , [huː] [hæd; həd] [ˌoʊvərˈhɜːrd] .

“	I	hate	to	do	that	,	”	put	in	Chick	,	who	had	overheard	.
“	我	恨	到	做	那	，	”	放	在	小鸡	，	WHO	有	无意中听到	.

“我真不想那样做，”听到这话的奇克插嘴道。

“ [waɪ] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌʃ] ?

“	Why	not	make	a	rush	?
“	为什么	不是	制作	一个	匆忙	?

为什么不赶紧行动呢?

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [ˈkæptʃər] [ɔːl] [ðɪs] [gæŋ] ,

We	could	capture	all	this	gang	,
我们	可以	捕获	全部	这	帮派	,

我们可以把这伙人全部抓起来。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [ˈterəˌraɪzd] [baɪ] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] [deθ] [stɪks] .

because	we	would	have	them	terrorized	by	what	they	call	our	death	sticks	.
因为	我们	会	有	他们	恐怖	经过	什么	他们	称呼	我们的	死亡	棍子	.

因为我们会用他们所谓的“死亡棒”来恐吓他们。

[ðen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈdɪkteɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Then	we	should	be	in	a	position	to	dictate	to	the	others	in	the	city	,
然后	我们	应该	是	在	一个	位置	到	听写	到	这	其他的	在	这	城市	,

这样一来，我们就有能力对城里的其他人发号施令了。

[ænd; ənd] [get] [hoʊld] [ʌv; əv] [paɪk] [wɪˈðaʊt] [ˈtrʌb(ə)l] .

and	get	hold	of	Pike	without	trouble	.
和	得到	抓住	的	梭鱼	没有	麻烦	.

顺利地抓住了派克。

" [ðə; ði] [ˈboʊldnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [meɪd] [nɪk] [ˈkɑːrtər] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl]

"	The	boldness	of	the	proposition	made	Nick	Carter	shake	his	head	with	a	smile
"	这	大胆	的	这	主张	制成	缺口	卡特	摇	他的	头	和	一个	微笑

.

:
.

“这个提议的大胆之处让尼克·卡特笑着摇了摇头。”

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [duː] , [tʃɪk] , " [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] .

“	It	wouldn't	do	,	Chick	,	"	he	returned	.
"	它	不会	做	,	小鸡	,	"	他	返回	.

“不行，小妞，”他回答道。

“ [aɪ] [dəunt] [bɪˈliːv] [ðeid] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈgʌnz] [ɪf] [ðæt] [priːst] [geɪv] [ˈɔːrdərz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

“	I	don't	believe	they'd	think	about	our	guns	if	that	priest	gave	orders	to	them	.
"	我	不	相信	他们会	思考	关于	我们的	枪支	如果	那	牧师	给予	订单	到	他们	.

“我不相信如果那个神父给他们下达命令，他们会想到我们的枪支。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈblaɪndli] [əˈbiːdiənt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [ˈenibɑːdi] [kæn; kən] [siː] .

They	are	blindly	obedient	to	them	,	as	anybody	can	see	.
他们	是	盲目地	听话	到	他们	,	作为	任何人	能	看	.

任何人都能看出，他们对这些人盲目服从。

[noʊ] , [maɪ] [bɔɪ] !

No	,	my	boy	!
不	,	我的	男生	!

不，我的孩子！

[ðeid] [biː; bi] [ɔːl] [ˈoʊvər] [ˌjuː ˈes] [brˈfɔːr] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [straɪk] [æn; ən] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [bloʊ] . "

They'd	be	all	over	us	before	we	could	strike	an	effective	blow	.	"
他们会	是	全部	超过	我们	前	我们	可以	罢工	一个	有效的	吹	.	"

在我们来得及做出有效反击之前，他们就会把我们团团围住。

“ [bʌt; bət] — — " [brˈgæn] [ˈpætsi] , [huː] [hæd; həd] [fɔːrst] [hɪmˈself] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɪspəd] [ˈkɑːnfərəns] .

“	But	—	—	"	began	Patsy	,	who	had	forced	himself	into	the	whispered	conference	.
"	但	—	—	"	开始	帕齐	,	WHO	有	强制	他自己	进入	这	低声说道	会议	.

“但是——”帕齐开口说道，他强行挤进了这场低声交谈中。

“ [ðæt] [wɪl] [duː] , ['pætsi] , " [ˌɪntəˈrʌptɪd] [nɪk] .

“	That	will	do	,	Patsy	,	"	interrupted	Nick	.
"	那	将要	做	,	帕齐	,	"	中断	缺口	.

“这样就行了，帕齐，”尼克打断道。

“ [dəunt] [tɔːk] .

“	Don't	talk	.
"	不	讲话	.

“别说话。”

[ðeə(r)] [səˈspɪʃəs] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] [ɔːlˈredi] .

They're	suspicious	of	us	already	.
它们是	可疑的	的	我们	已经	.

他们已经开始怀疑我们了。

[ðɪs] ['wɪspərɪŋ] [wəʊnt][duː] .
This whispering won't do .
这 耳语 惯于 做 .

这种窃窃私语行不通。

[siː] [haʊ] [ðeə(r)] ['hedʒɪŋ] [ˌjuː 'es][ɪn][ɑːn] ['evri] [saɪd] .
See how they're hedging us in on every side .
看 如何 它们是 对冲 我们 在 在 每一个 边 .

看看他们是如何从四面八方包围我们的。

[ðæt] [priːst] [noʊz] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
That priest knows his business .
那 牧师 知道 他的 商业 .

那位牧师很懂行。

[hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][hɪz; ɪz][men] [get][kən'troʊl][ʌv; əv] ['evri] ['kɑːrtrɪdʒ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪk'sept] [ðə; ði]
He has had his men get control of every cartridge we have except the
他 有 有 他的 男人 得到 控制 的 每一个 墨盒 我们 有 除了 这
[fjuː] [wiː; wi] ['kæri] [ɑːn][ˌjuː 'es] .
few we carry on us .
很少 我们 携带 在 我们 .

他已经派人控制了我们所有的弹药，除了我们随身携带的少量弹药。

[wʌt] [kʊd; kəd][wiː; wi][duː] [wɪ'ðaʊt] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ? ” [-]
What could we do without ammunition ? ” [14]
什么 可以 我们 做 没有 弹药 ? ” [-]

没有弹药我们该怎么办？[14]

[ðoʊ] - ['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [pər'mɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɪn][hɪz; ɪz]
Though Calaman certainly was suspicious , he did not permit it to show in his
尽管 - 当然 曾是 可疑的 , 他 做过 不是 允许 它 到 展示 在 他的
['mænər] .
manner .
方式 .

卡拉曼虽然心存疑虑，但他并没有在举止上表现出来。

['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [mjuːl] ['kloʊzər] , [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [tɔːkt] ['plezntli] [æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [ə'lɔːŋ] .
Bringing his mule closer , he smiled and talked pleasantly as they moved along .
带来 他的 骡子 更近 , 他 微笑 和 谈话 愉快 作为 他们 已搬 沿着 .

他牵着骡子走近，一边走一边微笑着愉快地交谈。

[hiː; hi] [peɪd] [pər'tɪkjələr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [nɪk] ['kɑːrtər] .
He paid particular attention to Nick Carter .
他 有薪酬的 特别的 注意力 到 缺口 卡特 .

他特别关注尼克·卡特。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['siːkrɪts] , ” [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] .
“ You have learned something of our secrets , ” he admitted .
“ 你 有 学习 某物 的 我们的 秘密 , ” 他 承认 .

“你已经了解了我们的一些秘密，”他承认道。

“ [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [pæθ] [hɪr] .
“ I do not know how you came to find the path here .
“ 我 做 不是 知道 如何 你 来了 到 寻找 这 小路 这里 .

我不知道你是怎么找到这条路的。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [juːst] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
It has not been used for many years .
它 有 不是 到过 用过的 为了 许多 年 .

它已经很多年没用过了。

[ðə; ði] [priːst] [juː; jʊ] [kɪld] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ɔːˈdeɪnd] [tuː; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] [ˈbɑːdɪz][ʌv; əv]

The	priest	you	killed	was	one	of	those	ordained	to	prepare	the	bodies	of
这	牧师	你	被杀	曾是	一	的	那些	受戒	到	准备	这	身体	的

['aʊər; ɑːr]['prɪnsəp(ə)l][men] ,

our	principal	men	,
我们的	主要的	男人	,

你杀害的那位神父是受命负责处理我们主要人物遗体的神父之一。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][wɜːrk][ɪn][hɪz; ɪz] [keɪv] [ɑːn] [ðæt] [ʌv; əv] [prɪns] ['tɪloʊ] . ”

and	he	was	at	work	in	his	cave	on	that	of	Prince	Tillo	.	”
和	他	曾是	在	工作	在	他的	洞穴	在	那	的	王子	蒂洛	.	”

他当时正在自己的山洞里研究蒂洛王子的山洞。

“ [wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [riˈmɑːkt] [nɪk] ['kuːlli] .

“	We	saw	it	,	”	remarked	Nick	coolly	.
“	我们	锯	它	,	”	评论	缺口	冷静地	.

“我们看到了，”尼克冷冷地说道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][noʊ] [hed] . ”

“	But	it	had	no	head	.	”
“	但	它	有	不	头	.	”

但它没有头。

“ [ðæt] [ɪz] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['kʌstəm] , ” [rɪˈtɜːrnd] - .

“	That	is	according	to	our	custom	,	”	returned	Calaman	.
“	那	是	根据	到	我们的	风俗	,	”	返回	-	.

“这是我们的习俗，”卡拉曼回答道。

“ [wen] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] - [daɪ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪmˈbaːmd] [baɪ][æn; ən] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['siːkrət]

“	When	important	Bolongus	die	,	they	are	embalmed	by	an	ancient	and	secret
“	什么时候	重要的	-	死	,	他们	是	防腐处理	经过	一个	古老的	和	秘密

['prɑːses] .

process	.
过程	.

“当重要的博隆古斯人去世时，他们会通过一种古老而秘密的工艺进行防腐处理。

[ðen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ræpt] [ɪn] ['faɪnli] ['biːtn] [goʊld][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Then	they	are	wrapped	in	finely	beaten	gold	and	placed	in	the	temple	.
然后	他们	是	包装	在	精细地	被打败	金子	和	放置	在	这	寺庙	.

然后将它们用精细锤制的金箔包裹起来，放置在寺庙中。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] [tuː; tə][get] [prɪns] - ['bɑːdi] [wen] [wiː; wi] [ɪnˈkaʊntər] [juː; jʊ] .

We	were	on	our	way	to	get	Prince	Tillo's	body	when	we	encountered	you	.
我们	是	在	我们的	方式	到	得到	王子	-	身体	什么时候	我们	遭遇	你	.

我们正要去取回蒂洛王子的遗体时遇到了你。

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['skærəb][ɪz] [suːn] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] ,

The	Festival	of	the	Golden	Scarab	is	soon	to	take	place	,
这	节日	的	这	金的	圣甲虫	是	很快	到	拿	地方	,

金甲虫节即将举行，

[ænd; ənd][wiː; wi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['bɑːdi][ɪn][ɪts] [niːʃ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [bɪ'fɔːr]

and	we	wanted	to	have	the	prince's	body	in	its	niche	in	the	temple	before
和	我们	通缉	到	有	这	王子的	身体	在	它是小众市场		在	这	寺庙	前

[ðæt] [deɪ] . ”

that	day	.	”
那	天	.	”

我们希望在那一天之前，将王子的遗体安放在寺庙的龛位里。

“ [ðæt] [saʊndz] [laɪk] [ðə; ði] [wɜːrst] [kaɪnd][ʌv; əv][rɑːt][tuː; tə][ˌem ˈiː] , ” ['wɪspəd] ['pætsi] [tuː; tə] [tʃɪk] .

“	That	sounds	like	the	worst	kind	of	rot	to	me	,	”	whispered	Patsy	to	Chick	.
“	那	声音	喜欢	这	最差	种类	的	腐烂	到	我	,	”	低声说道	帕齐	到	小鸡	.

“在我看来，那简直是最恶劣的腐败，”帕齐低声对奇克说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [ɪf] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [gaɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑːr; ər] ['nʌti] . ”

“	It	seems	to	me	as	if	most	of	the	guys	in	this	country	are	nutty	.	”
”	它	似乎	到	我	作为	如果	最多	的	这	伙计们	在	这	国家	是	坚果	.	”

“我觉得这个国家的大多数男人都疯了。”

“ [hʌʃ] ! ” [rɪ'pruːvd] [tʃɪk] .

“	Hush	!	”	reproved	Chick	.
”	嘘	!	”	责备	小鸡	.

“嘘！”小鸡斥责道。

“ ['lɪs(ə)n] [ænd; ənd] [lʊk] — [ænd; ənd] [seɪ] ['nʌθɪŋ] .

“	Listen	and	look	—	and	say	nothing	.
”	听	和	看	—	和	说	没有什么	.

“听，看——什么也别说。”

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðæts] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

You	ought	to	know	that	that's	the	right	thing	by	this	time	.
你	应该	到	知道	那	那就是	这	正确的	事物	经过	这	时间	.

到了现在，你应该明白那才是正确的做法。

” [dʒʌst] [ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] [huː] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] ['kɑːtrɪdʒɪz] ['stʌmbld]

”	Just	then	one	of	the	guards	who	was	carrying	a	box	of	cartridges	stumbled
”	只是	然后	一	的	这	守卫	WHO	曾是	携带	一个	盒子	的	墨盒	踉跄

[ænd; ənd] [drɑːpt] [ðə; ði][bɑːks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kræʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːki] [pæθ] .

and	dropped	the	box	with	a	crash	on	the	rocky	path	.
和	掉落	这	盒子	和	一个	碰撞	在	这	岩石	小路	.

“就在这时，一名扛着一箱弹药的卫兵绊了一下，把箱子重重地摔在了岩石路上。”

- , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [skaʊl] , [stɑːpt] [hɪz; ɪz] [mjuːl] .

Calaman	,	with	a	terrific	scowl	,	stopped	his	mule	.
-	,	和	一个	了不起	皱眉头	,	停止	他的	骡子	.

卡拉曼怒气冲冲地勒住了他的骡子。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['soʊldʒərz] [ʃrʌŋk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['kɑːmræd] .

The	other	soldiers	shrunk	away	from	their	unfortunate	comrade	.
这	其他	士兵	缩小	离开	从	他们的	不幸	同志	.

其他士兵都躲开了这位不幸的战友。

“ [siː] , [naʊ] , [st'reɪndʒəz] , ” [broʊk] [aʊt] [ðə; ði] [priːst] , [ɪn] [mə'tælɪk] [toʊnz] ,

“	See	,	now	,	strangers	,	”	broke	out	the	priest	,	in	metallic	tones	,
”	看	,	现在	,	陌生人	,	”	打破	出去	这	牧师	,	在	金属	音调	,

“瞧，现在，陌生人们，”牧师用金属般的声音说道。

“ [aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [kɪl] .

“	I	also	have	the	power	to	kill	.
”	我	还	有	这	力量	到	杀	.

“我也有杀人的能力。”

[aɪ] ['kænɑːt] [duː][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [laɪk] [juː; jʊ] .

I	cannot	do	it	from	afar	,	like	you	.
我	不能	做	它	从	远方	,	喜欢	你	.

我无法像你一样远程完成这件事。

[bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [aɪ][juːz][noʊ] ['wepən] .

But	,	on	the	other	hand	,	I	use	no	weapon	.
但	,	在	这	其他	手	,	我	使用	不	武器	.

但另一方面，我没有使用任何武器。

[wɑːtʃ] !

Watch	!
手表	!

手表！

" ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [gɑ:rd] [hu:] [hæd; həd] [drɑ:pt] [ðə; ði][bɑ:ks] , [hi:; hi][stɛərd][æt; ət][hɪm; ɪm]
" **Turning** **to** **the** **guard** **who** **had** **dropped** **the** **box** **,** **he** **stared** **at** **him**
" 转弯 到 这 警卫 WHO 有 掉落 这 盒子 , 他 凝视 在 他
['stedəli] .
steadily **.**
稳步 .

他转过身，看向那个掉落箱子的卫兵，目光坚定地盯着他。

" [dɔ:g][ænd; ənd] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔ:g] !
" **Dog** **and** **son** **of** **a** **dog** **!**
" 狗 和 儿子 的 一个 狗 !

"狗和狗的儿子！"

" [hi:; hi] ['θʌndəd] .
" **he** **thundered** **.**
" 他 雷鸣 .

他怒吼道。

" [lʊk] !
" **Look** **!**
" 看 !

"看！

" [hi:; hi] [θrʌst] ['fɔ:rwərd] [ðə; ði]['æmjʊlət] [wɪtʃ] [hʌŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] [baɪ][ə; eɪ][goʊld] [tʃeɪn] .
" **He** **thrust** **forward** **the** **amulet** **which** **hung** **from** **his** **neck** **by** **a** **gold** **chain** **.**
" 他 推力 向前 这 护身符 哪个 悬挂 从 他的 脖子 经过 一个 金子 链 .

"他把挂在脖子上用金链子拴着的护身符往前一推。"

[ðə; ði] [du:md] [mæn] ['fɑ:sənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [θɪŋ] .
The **doomed** **man** **fastened** **his** **eyes** **upon** **the** **thing** **.**
这 注定失败 男人 系紧 他的 眼睛 之上 这 事物 .

那个注定要死的人，目光紧紧地盯着那个东西。

[hɪz; ɪz] ['aɪˌlɪdz] [dɪd][nɑ:t] [mu:v] .
His **eyelids** **did** **not** **move** **.**
他的 眼睑 做过 不是 移动 .

他的眼皮一动不动。

" ['hɪpnəˌtaɪzd] ! " ['wɪspəd] ['dʒefərsən]['ɑ:rnəld] .
" **Hypnotized** **!** **"** **whispered** **Jefferson** **Arnold** **.**
" 被催眠 ! " 低声说道 杰斐逊 阿诺德 .

"被催眠了！"杰斐逊·阿诺德低声说道。

" [jes] , " [ə'sentid] [nɪk] .
" **Yes** **,** **"** **assented** **Nick** **.**
" 是的 , " 同意 缺口 .

"是的，"尼克同意道。

" [bʌt; bət] [lʊk] .
" **But** **look** **.**
" 但 看 .

"但是你看。

" [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fʊl] [tu:] ['mɪnɪts] [ðə; ði][mæn] [stʊd] ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['æmjʊlət] , ['rɪdʒɪd][æz; əz][ə; eɪ]
" **For** **a** **full** **two** **minutes** **the** **man** **stood** **staring** **at** **the** **amulet** **,** **rigid** **as** **a**
" 为了 一个 满的 二 分钟 这 男人 站立 凝视 在 这 护身符 , 死板的 作为 一个
[wæks] ['fɪgjər] .
wax **figure** **.**
蜡 数字 .

"那人像蜡像一样僵硬地站在那里，盯着护身符足足两分钟。"

[hɪz; ɪz] ['swɔːrði] [feɪs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['dɜːrti] [liːd] ,

His	**swarthy**	**face**	**had**	**become**	**the**	**color**	**of**	**dirty**	**lead**	**,**
他的	黝黑的	脸	有	变得	这	颜色	的	肮脏的	带领	,

他黝黑的脸变得像肮脏的铅一样红。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'stendɪd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['petrɪfaɪd] [æt; ət] [ðə; ði]

and	**his**	**nostrils**	**were**	**distended**	**as**	**if**	**he**	**had**	**been**	**petrified**	**at**	**the**
和	他的	鼻孔	是	膨胀	作为	如果	他	有	到过	石化	在	这

['moʊmənt] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] .

moment	**of**	**drawing**	**a**	**deep**	**breath**	**.**
片刻	的	绘画	一个	深的	气息	.

他的鼻孔鼓胀着，仿佛在深吸一口气的那一刻被石化了一样。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ʃɪvər] , [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['tʃætəd] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [roʊld] ['ɪnwərd] ,

Suddenly	**he**	**began**	**to**	**shiver**	**,**	**his**	**teeth**	**chattered**	**,**	**and**	**his**	**eyes**	**rolled**	**inward**	**,**
突然	他	开始	到	颤抖	,	他的	牙齿	喋喋不休	,	和	他的	眼睛	滚动	向内	,

他突然开始发抖，牙齿打颤，眼珠向上翻。

[ʌn'tɪl] ['oʊnli] [ðə; ði] [waɪts] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .

until	**only**	**the**	**whites**	**could**	**be**	**seen**	**.**
直到	仅有的	这	白人	可以	是	已见	.

直到只剩下白色。

“ [naʊ] ！ ” [snæpt] - .

“	**Now**	**!**	**”**	**snapped**	**Calaman**	**.**
“	现在	！	”	啪啪	-	.

“现在！”卡拉曼厉声说道。

[hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ði] ['æmjʊlət] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] ,

He	**dropped**	**the**	**amulet**	**from**	**his**	**fingers**	**,**
他	掉落	这	护身符	从	他的	手指	,

他手中的护身符滑落了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [bæk] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [feɪnt] ['tɪŋk(ə)l] .

and	**it**	**fell**	**back**	**against**	**his**	**chest**	**with**	**a**	**faint**	**tinkle**	**.**
和	它	跌倒	后退	反对	他的	胸部	和	一个	头晕的	小便	.

它轻轻地落在他的胸前，发出轻微的叮当声。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['moʊmənteri] [pɔːz] .

There	**was**	**a**	**momentary**	**pause**	**.**
那里	曾是	一个	瞬间	暂停	.

短暂的沉默之后。

[ðen] [ðə; ði] [gɑːrd] [blɪŋkt] , [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] ['muːvɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːp] ,

Then	**the**	**guard**	**blinked**	**,**	**like**	**a**	**man**	**moving**	**in**	**his**	**sleep**	**,**
然后	这	警卫	眨眼	,	喜欢	一个	男人	移动	在	他的	睡觉	,

然后，守卫眨了眨眼，就像睡梦中的人动了一下。

[ænd; ənd] ['sloʊli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [frʌm; frəm] [ɪts] ['skæbərd] .

and	**slowly**	**drew**	**his**	**sword**	**from**	**its**	**scabbard**	**.**
和	缓慢地	画	他的	剑	从	它是	刀鞘	.

他缓缓地从剑鞘中拔出剑。

“ [goʊ] [ɑːn] !

“	**Go**	**on**	**!**
“	去	在	！

“继续！

” ['ɔːrdərd] - .

”	**ordered**	**Calaman**	**.**
”	订购	-	.

卡拉曼命令道。

[ðə; ði]['soʊldʒər][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ə'loʊn] , [ɪn][ə; eɪ] [ber] [speɪs] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [els] [æt; ət][sʌm; səm]

The	soldier	was	standing	alone	,	in	a	bare	space	,	everybody	else	at	some
这	士兵	曾是	常设	独自的	,	在	一个	裸	空间	,	大家	别的	在	一些

['dɪstəns] .

distance	.
距离	.

士兵独自一人站在空旷的地方，其他人都离他有一段距离。

[ə; eɪ] [diːp] [breθ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [spek'teitəs] ,

A	deep	breath	could	be	heard	from	the	spectators	,
一个	深的	气息	可以	是	听到	从	这	观众	,

观众席上传来一阵深吸气声。

[ænd; ənd]['pætsi]['gɑːrvən] [geɪv] [vent] [tuː; tə][ə; eɪ][hæf] - ['ʌtəd] [ɪˌdʒækju'leɪʃn] .

and	Patsy	Garvan	gave	vent	to	a	half	-	uttered	ejaculation	.
和	帕齐	加尔文	给予	发泄	到	一个	一半	-	说出	射精	.

帕齐·加文发出了一声未说完的呻吟。

[wɪð; wɪθ] [sloʊ] , ['dʒɜːrki] ['muːvmənts] , [ðə; ði] [gɑːrd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

With	slow	,	jerky	movements	,	the	guard	raised	his	sword	.
和	慢的	,	肉干	移动	,	这	警卫	提高	他的	剑	.

守卫动作缓慢而生硬地举起了剑。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [əu'beiŋ] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['paʊər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪl] .

He	seemed	to	be	obeying	some	other	power	than	his	own	will	.
他	似乎	到	是	服从	一些	其他	力量	比	他的	自己的	将要	.

他似乎是在服从某种非自愿的力量。

[naʊ] [keɪm] [ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['moʊmənt] .

Now	came	the	decisive	moment	.
现在	来了	这	决定性	片刻	.

现在到了决定性的时刻。

[hiː; hi] ['kerfəli] [pleɪst] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [θroʊt] ,

He	carefully	placed	the	sharp	point	of	the	sword	against	his	throat	,
他	小心	放置	这	锋利的	观点	的	这	剑	反对	他的	喉	,

他小心翼翼地将剑尖抵在喉咙上，

[ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪn][bəuθ][hændz] ,

and	seizing	the	handle	in	both	hands	,
和	抓住	这	处理	在	两个都	双手	,

双手紧紧抓住把手，

[droʊv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ʌn'tɪl] ['sevrəl] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [ʃoʊd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nek] !

drove	it	in	until	several	inches	of	the	blade	showed	at	the	back	of	his	neck	!
驾驶	它	在	直到	一些	英寸	的	这	刀刃	显示	在	这	后退	的	他的	脖子	!

他把刀深深地刺入他的脖子，直到刀刃露出几英寸长!

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃoʊkɪŋ] ['gɜːrgl] , [hiː; hi] [fel] ['fɔːrwərd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

With	a	choking	gurgle	,	he	fell	forward	on	his	face	.
和	一个	窒息	咕噜声	,	他	跌倒	向前	在	他的	脸	.

他发出了一声哽咽的咕哝声，然后脸朝下向前倒去。

[hɪz; ɪz][hændz] [stɪl] [klʌtʃt] [ðə; ði] [hɪlt] ,

His	hands	still	clutched	the	hilt	,
他的	双手	仍然	紧握	这	剑柄	,

他的双手仍然紧紧握着剑柄。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] ['glɪsənd] ['hɔːrəbli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [her] [ðæt] [hʌŋ] [daʊn]

and	the	point	of	the	weapon	glistened	horribly	among	the	hair	that	hung	down
和	这	观点	的	这	武器	闪闪发光	糟糕透了	之中	这	头发	那	悬挂	向下

['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

over	his	shoulders	.
超过	他的	肩膀	.

武器的尖端在他垂到肩上的头发间闪着诡异的光芒。

- [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kɑːm] [ɪn'dɪfrəns] ,

Calaman	looked	down	at	him	with	calm	indifference	,
-	看起来	向下	在	他	和	冷静的	漠不关心	,

卡拉曼平静而冷漠地俯视着他。

[æz; əz][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ə'weɪ] .

as	he	ordered	one	of	his	men	to	take	the	remains	away	.
作为	他	订购	一	的	他的	男人	到	拿	这	遗迹	离开	.

他命令手下将遗体运走。

“ [juː; jʊ] [siː] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] , [ə'dresɪŋ] [nɪk] ['kɑːrtər] .

“	You	see	,	”	he	added	,	addressing	Nick	Carter	.
“	你	看	,	”	他	额外	,	解决	缺口	卡特	.

“你看，”他补充道，同时转向尼克·卡特。

“ [ðə; ði][mæn][ɪz] [ded] , [jet] [aɪ] [juːst] [noʊ] ['wepən] .

“	The	man	is	dead	,	yet	I	used	no	weapon	.
“	这	男人	是	死的	,	然而	我	用过的	不	武器	.

“那个人死了，但我没有使用任何武器。”

[kæn; kən][juː; jʊ] ['betər] [ðæt] , [maɪ]['streɪndʒər] [gests] ?

Can	you	better	that	,	my	stranger	guests	?
能	你	更好的	那	,	我的	陌生人	客人	?

各位陌生的客人，你们能做得更好吗?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [wɪl] [ðæt] [kəm'peld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɪl] [hɪm'self] ,

It	was	my	will	that	compelled	him	to	kill	himself	,
它	曾是	我的	将要	那	被迫	他	到	杀	他自己	,

是我的意志驱使他自杀的。

[ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

though	he	did	not	want	to	do	it	.
尽管	他	做过	不是	想	到	做	它	.

虽然他并不想这样做。

[hiː; hi] [peɪd] [ðə; ði] ['penəlti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['klʌmzinəs] .

He	paid	the	penalty	of	his	clumsiness	.
他	有薪酬的	这	惩罚	的	他的	笨拙	.

他为自己的笨拙付出了代价。

” [nɪk] ['kɑːrtər][wʌz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə][haɪd][ˌaɪ 'tiː] .

”	Nick	Carter	was	disgusted	,	and	he	did	not	try	to	hide	it	.
”	缺口	卡特	曾是	厌恶	,	和	他	做过	不是	尝试	到	隐藏	它	.

尼克·卡特感到非常厌恶，而且他没有试图掩饰这一点。

['lʊkɪŋ] [ðə; ði] [priːst] ['skwerli] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] , [hiː; hi] [fraʊnd] ['æŋgrəli] .

Looking	the	priest	squarely	in	the	eye	,	he	frowned	angrily	.
寻找	这	牧师	完全	在	这	眼睛	,	他	皱眉	愤怒地	.

他直视着牧师的眼睛，怒气冲冲地皱起了眉头。

“ [ðə; ði] [trɪk] [ɪz] ['nʌθɪŋ] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] .

“	The	trick	is	nothing	,	”	he	declared	.
“	这	诡计	是	没有什么	,	”	他	声明	.

“诀窍就是什么都没有，”他宣称。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [men] [ɪn][maɪ] ['kʌntri] [huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [æz; əz] [mʌtʃ] , [ænd; ənd]

“	There	are	many	men	in	my	country	who	could	have	done	as	much	,	and
”	那里	是	许多	男人	在	我的	国家	WHO	可以	有	完毕	作为	很多	,	和

[mɔːr] .

more	.
更多的	.

“我国有很多男人本可以做到同样多，甚至更多。”

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [juː; jʊ] [in'fliktid] [ɑːn] [ðæt] [mæn][wʌz; wəz] [aʊt'reɪdʒəs] [ænd; ənd]

In	my	opinion	,	the	punishment	you	inflicted	on	that	man	was	outrageous	and
在	我的	观点	,	这	惩罚	你	造成的	在	那	男人	曾是	令人愤慨	和

['kruːəl] .

cruel	.
残忍的	.

我认为，你对那个人施加的惩罚是令人愤慨和残忍的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [sər'praɪz] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [kɔːld] [ɑːn][tuː; tə] [peɪ] [æz; əz] ['hevi] [ə; eɪ] ['penəlti]

It	would	not	surprise	me	if	you	were	called	on	to	pay	as	heavy	a	penalty
它	会	不是	惊喜	我	如果	你	是	称为	在	到	支付	作为	重的	一个	惩罚

[jɔːr'self] .

yourself	.
你自己	.

如果你也被要求支付同样沉重的罚款，我一点也不会感到惊讶。

” [ðə; ði] [priːst] [ʃ'rʌgd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['skɔːnf(ə)l] [smaɪl] .

”	The	priest	shrugged	his	shoulders	with	a	scornful	smile	.
”	这	牧师	耸了耸肩	他的	肩膀	和	一个	轻蔑的	微笑	.

牧师耸了耸肩，脸上带着轻蔑的笑容。

“ [aɪ] [triːt] [maɪ] [oʊn] [æz; əz][aɪ] [pliːz] , ['streɪndʒər] .

“	I	treat	my	own	as	I	please	,	stranger	.
“	我	对待	我的	自己的	作为	我	请	,	陌生人	.

“陌生人，我对待自己的人随心所欲。”

[ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz] [maɪn] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [wɪld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][daɪ] , [hiː; hi] [əu'beid] .

The	dog	was	mine	,	and	when	I	willed	him	to	die	,	he	obeyed	.
这	狗	曾是	矿	,	和	什么时候	我	意志	他	到	死	,	他	服从	.

这条狗是我的，当我决定让它死的时候，它就服从了。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] - [duː][nɑːt] [fɪr] [deθ] .

Moreover	,	the	Bolongus	do	not	fear	death	.
而且	,	这	-	做	不是	害怕	死亡	.

此外，博隆古斯人并不惧怕死亡。

” [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [pliːzd] [nɪk] ['kɑːrtər][tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['venərəb(ə)l] ['kɑːrkəs]

”	It	would	have	pleased	Nick	Carter	to	put	a	bullet	into	the	venerable	carcass
”	它	会	有	高兴	缺口	卡特	到	放	一个	子弹	进入	这	可敬	尸体

[ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [priːst] ,

of	the	old	priest	,
的	这	老的	牧师	,

“尼克·卡特一定会很乐意朝那位德高望重的老牧师的尸体开一枪。”

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

and	see	how	he	would	like	it	.
和	看	如何	他	会	喜欢	它	.

看看他是否喜欢。

[bʌt; bət] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [dʌn] ['veri] [wel] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [wʌz; wəz] [riˈzjuːmd] [wɪˈðaʊt]

But	that	could	not	be	done	very	well	,	and	the	march	was	resumed	without
但	那	可以	不是	是	完毕	非常	出色地	,	和	这	行进	曾是	恢复	没有

['fɜːrðər] ['ɪnsɪdənt] .

further	incident	.
更远	事件	.

但这样做效果并不理想，游行队伍重新开始，没有发生其他意外。

[wen] , [æn; ən] ['aʊər] ['leɪtər] , [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - ,

When	,	an	hour	later	,	they	reached	the	city	of	Shangore	,
什么时候	,	一个	小时	之后	,	他们	达到	这	城市	的	-	,

一个小时后，他们到达了尚戈尔城。

[nɪk] ['kɑːrtər] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ]

Nick	Carter	inspected	the	great	walls	with	the	eyes	of	an	engineer	and	a
缺口	卡特	检查	这	伟大的	墙壁	和	这	眼睛	的	一个	工程师	和	一个

['mɪlətəri] [mæn] [kəm'baɪnd] .

military	man	combined	.
军队	男人	合并	.

尼克·卡特以工程师和军人的双重视角审视了长城。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'twiːn] ['fɔːrti] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd] [en'sɜːkəld] [ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] .

They	were	between	forty	and	fifty	feet	high	,	and	encircled	the	whole	city	.
他们	是	之间	四十	和	五十	脚	高的	,	和	包围	这	所有的	城市	.

它们高达四十到五十英尺，环绕着整个城市。

[ðer; ðər] ['θɪknəs] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['twenti] [fiːt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .

Their	thickness	was	about	twenty	feet	at	the	base	.
他们的	厚度	曾是	关于	二十	脚	在	这	根据	.

它们底部厚度约为二十英尺。

“ [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ə; eɪ] [siːdʒ] , ” [əb'zɜːrvd] ['dʒefərsən] ['ɑːrnəld]

“	Looks	as	if	this	place	was	built	to	resist	a	siege	,	”	observed	Jefferson	Arnold
“	看起来	作为	如果	这	地方	曾是	建造	到	抵抗	一个	围城	,	”	观察到	杰斐逊	阿诺德

.

:
.

“看起来这里就像是为了抵御围攻而建造的，”杰斐逊·阿诺德评论道。

“ [ðoʊ] [aɪ][dəunt] [noʊ] [huː] [ðeɪ] [fɪr] .

“	Though	I	don't	know	who	they	fear	.
“	尽管	我	不	知道	WHO	他们	害怕	.

“虽然我不知道他们害怕谁。”

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['luːphəʊlz] [ɪn][ðə; ði] ['taʊərz] .

Look	at	the	loopholes	in	the	towers	.
看	在	这	漏洞	在	这	塔楼	.

看看这些高楼的漏洞。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [ʃuːt] ['ærəus] [θruː] [ðem; ðəm] . ”

I	suppose	they	shoot	arrows	through	them	.	”
我	认为	他们	射击	箭头	通过	他们	.	”

我想他们是用箭射穿它们的。

“ [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [geɪts] , ” [pʊt] [ɪn] [tʃɪk] .

“	And	there	are	four	gates	,	”	put	in	Chick	.
“	和	那里	是	四	大门	,	”	放	在	小鸡	.

“还有四道门，”奇克插话道。

“ [bɪg] [geɪts] , [tuː] , ” ['ædɪd] ['pætsi] .

“	Big	gates	,	too	,	”	added	Patsy	.
“	大的	大门	,	也	,	”	额外	帕齐	.

“还有很大的大门，”帕齐补充道。

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] ['sɪti] [ɪz][æz; əz] ['strɔːŋli] ['fɔːtifaid] [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] ['dʒɜːrmən]

“	I	have	heard	that	this	city	is	as	strongly	fortified	as	some	of	those	German
“	我	有	听到	那	这	城市	是	作为	强烈	强化	作为	一些	的	那些	德语

['pleɪsɪz] [wiː; wi] [hɪr] [ʌv; əv] ,

places	we	hear	of	,
地方	我们	听到	的	,

“我听说这座城市的防御工事和我们听说过的一些德国城市一样坚固。”

” [riˈmɑːkt] ['lezli] .

”	remarked	Leslie	.
”	评论	莱斯利	.

莱斯利说道。

“ [wen] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [hæd; həd][ˌem 'iː][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bloʊɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['sɪti] [ʌv; əv]

“	When	those	fellows	had	me	a	prisoner	,	they	were	blowing	about	this	city	of
“	什么时候	那些	伙伴们	有	我	一个	囚犯	,	他们	是	吹	关于	这	城市	的

[ðerz] . ”

theirs	.	”
他们的	.	”

“当那些家伙把我当囚犯的时候，他们就在他们的城市里到处乱窜。”

“ [ðoʊz] [fɔːr] [geɪts] [ɑːr; ər]['fɔːrmɪdəb(ə)l] - ['lʊkɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] , ” [əb'zɜːrvd] [nɪk] ['kɑːrtər] .

“	Those	four	gates	are	formidable	-	looking	arrangements	,	”	observed	Nick	Carter	.
“	那些	四	大门	是	强大	-	寻找	安排	,	”	观察到	缺口	卡特	.

“这四道门看起来气势恢宏，”尼克·卡特评论道。

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['drɔːbrɪdʒ] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn] .

“	There	is	a	drawbridge	to	each	one	.
“	那里	是	一个	吊桥	到	每个	一	.

“每座桥都有一座吊桥通往那里。”

[ðə; ði] [leɪk] [wɑːʃiz] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɔːl] [əˈlɔːŋ] [ðɪs] [saɪd] [wer] [ðə; ði] [geɪts] [ɑːr; ər] .

The	lake	washes	the	walls	all	along	this	side	where	the	gates	are	.
这	湖	洗涤	这	墙壁	全部	沿着	这	边	在哪里	这	大门	是	.

湖水冲刷着大门这一侧的墙壁。

[ðə; ði] [pɔːrtˈkʌlɪs] [ɑːr; ər] ['maɪti] [strɔːŋ] , [tuː] .

The	portcullises	are	mighty	strong	,	too	.
这	闸门	是	强大的	强的	,	也	.

这些吊闸也非常坚固。

” [nɪk] ['kɑːrtər] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [meɪk] - [ʌp] [ʌv; əv] ['fɔːtrisiz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][moʊst][men] ,

”	Nick	Carter	understood	the	make	-	up	of	fortresses	as	well	as	most	men	,
”	缺口	卡特	理解	这	制作	-	向上	的	堡垒	作为	出色地	作为	最多	男人	,

“尼克·卡特对堡垒的构成了解得和大多数人一样多。”

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [kəm'pliːtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈfɛnsəz, dɪˈfɛnsɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪti]

and	he	was	struck	by	the	completeness	of	the	defenses	of	this	city
和	他	曾是	击	经过	这	完整性	的	这	防御	的	这	城市

[soʊ][fɑːr] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] ['dezərt] .

so	far	off	in	the	desert	.
所以	远的	离开	在	这	沙漠	.

他惊讶于这座位于沙漠深处的城市防御工事的完善程度。

[wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [wʌz; wəz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [diːmd] ['nesəseri] [tuː; tə]

What	he	could	not	understand	was	why	it	had	been	deemed	necessary	to
什么	他	可以	不是	理解	曾是	为什么	它	有	到过	被认为	必要的	到

[bɪld] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [aʊt] [hɪr] .

build	such	a	place	out	here	.
建造	这样的	一个	地方	出去	这里	.

他无法理解的是，为什么非要在这里建造这样一个地方。

[dʒaɪ] [siŋ] ,
Jai **Singh** **,**
杰伊 辛格 ,

贾伊·辛格

[huː] [hæd; həd][nɑːt] [sed] [mʌtʃ] [sɪns] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] -
who **had** **not** **said** **much** **since** **the** **journey** **had** **begun** **in** **company** **with** **Calaman** -
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gɑːrdz] ,
and **his** **guards** **,**
和 他的 守卫 ,

自从和卡拉曼及其卫兵一起踏上旅程以来，他一直很少说话。

[ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [wɔːlz] , ['taʊərz] , [ænd; ənd] [geɪts] .
shook **his** **head** **as** **he** **looked** **at** **the** **great** **walls** **,** **towers** **,** **and** **gates** **.**
摇晃 他的 头 作为 他 看起来 在 这 伟大的 墙壁 , 塔楼 , 和 大门 .

他望着高大的城墙、塔楼和城门，摇了摇头。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][ðem; ðəm] , [ðæt] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] .
He **did** **not** **like** **them** **,** **that** **was** **evident** **.**
他 做过 不是 喜欢 他们 , 那 曾是 明显 .

他不喜欢他们，这一点很明显。

" ['sɑːhɪbˌsɑːhiːb] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [nɪk] ['kɑːrtər] .
" **Sahib** **,** **"** **he** **whispered** **to** **Nick** **Carter** **.**
" 萨希布 , " 他 低声说道 到 缺口 卡特 .

"老爷，"他低声对尼克·卡特说。

" [wʌns] [let] [ðoʊz] [-]
" **Once** **let** **those** **[** **15** **]**
" 一次 让 那些 [-]

"一旦让那些[15]

[geɪts] [kloʊz] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][end] .
gates **close** **behind** **us** **,** **and** **it** **is** **the** **end** **.**
大门 关闭 在后面 我们 , 和 它 是 这 结尾 .

大门在我们身后关闭，一切都结束了。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['oʊnli]['sev(ə)n] , [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kuːlɪz] .
We **are** **only** **seven** **,** **outside** **of** **the** **coolies** **.**
我们 是 仅有的 七 , 外部 的 这 苦力 .

不算苦力，我们只有七个人。

[ɪn] [ðæt] ['sɪti] [ɑːr; ər] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] . "
In **that** **city** **are** **many** **thousands** **.** **"**
在 那 城市 是 许多 数千 . "

那个城市里有成千上万的人。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [helpt] , " [rɪ'dʒɔɪnd] [nɪk] .
" **Well** **,** **it** **can't** **be** **helped** **,** **"** **rejoined** **Nick** **.**
" 出色地 , 它 不能 是 帮助 , " 重新加入 缺口 .

"唉，没办法，"尼克回答道。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] , " [ɪn'sɪstɪd] [dʒaɪ] [siŋ] .
" **Yes** **,** **it** **can** **,** **"** **insisted** **Jai** **Singh** **.**
" 是的 , 它 能 , " 坚持 杰伊 辛格 .

"是的，可以，"贾伊·辛格坚持道。

" [let] [ˌem 'iː] [draɪv] [maɪ] [spɪr] ['ɪntuː][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [oʊld] ['skerkroʊ] .
" **Let** **me** **drive** **my** **spear** **into** **the** **side** **of** **that** **old** **scarecrow** **.**
" 让 我 驾驶 我的 矛 进入 这 边 的 那 老的 稻草人 .

"让我把长矛刺进那个老稻草人的侧面。"

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] .

Then	**we**	**will**	**fight**	**to**	**a**	**finish**	**here**	**in**	**the**	**open**	**.**
然后	我们	将要	斗争	到	一个	结束	这里	在	这	打开	.

然后我们将在这里公开战斗到底。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['oʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .

We	**should**	**have**	**only**	**about**	**a**	**hundred**	**against**	**us**	**.**
我们	应该	有	仅有的	关于	一个	百	反对	我们	.

我们面对的敌人应该只有大约一百人。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [biːt] [ðem; ðəm] , [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['gʌnz] [ə'genst] [ðer; ðər] [spiə] .

We	**could**	**beat**	**them**	**,**	**with**	**our**	**guns**	**against**	**their**	**spears**	**.**
我们	可以	打	他们	,	和	我们的	枪支	反对	他们的	长矛	.

我们可以用枪炮战胜他们，用长矛对抗他们。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['mænz] [faɪt] ,

Even	**if**	**we**	**did**	**not**	**,**	**it**	**would**	**be**	**a**	**man's**	**fight**	**,**
甚至	如果	我们	做过	不是	,	它	会	是	一个	男人的	斗争	,

即使我们不这样做，那也将是一场男人的战斗。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [teɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [fel] . ”

and	**we**	**would**	**take**	**some**	**of**	**them**	**with**	**us**	**if**	**we**	**fell**	**.**	**”**
和	我们	会	拿	一些	的	他们	和	我们	如果	我们	跌倒	.	”

如果我们倒下，我们会带走他们中的一些人。

“ ['bʊli] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ! ” [broʊk] [ɪn] ['pætsi] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .

“	**Bully**	**for**	**you**	**!**	**”**	**broke**	**in**	**Patsy**	**enthusiastically**	**.**
“	欺负	为了	你	!	”	打破	在	帕齐	踊跃	.

“真为你高兴！”帕特西热情地插话道。

“ [ðæts] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [aɪv] [hɜːrd] [tuː; tə] - [deɪ] .

“	**That's**	**the**	**best**	**thing**	**I've**	**heard**	**to**	**-**	**day**	**.**
“	那就是	这	最好的	事物	我已经	听到	到	-	天	.

“这是我今天听到的最好的消息。”

[lets] [get] [æt; ət][ðem; ðəm] , [tʃiːf] !

Let's	**get**	**at**	**them**	**,**	**chief**	**!**
我们来吧	得到	在	他们	,	首席	!

咱们上吧，老大！

[aɪ] [fiːl] [faɪn] [tuː; tə] - [deɪ] .

I	**feel**	**fine**	**to**	**-**	**day**	**.**
我	感觉	美好的	到	-	天	.

我今天感觉很好。

[aɪl] [teɪk] [ɑːn] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] .

I'll	**take**	**on**	**three**	**of**	**them**	**at**	**the**	**very**	**beginning**	**.**
患病的	拿	在	三	的	他们	在	这	非常	开始	.

一开始我就先对付其中三个。

[ðen] [aɪl] [leɪ] [ðem; ðəm] [aʊt] [baɪ] [θ'riːz] [tɪl] [ðə; ði][dʒɑːb][ɪz] [dʌn] .

Then	**I'll**	**lay**	**them**	**out**	**by**	**threes**	**till**	**the**	**job**	**is**	**done**	**.**
然后	患病的	躺	他们	出去	经过	三	直到	这	工作	是	完毕	.

然后我会把它们三个一组地摆放好，直到工作完成。

[dʒiː] !

Gee	**!**
吉	!

哎呀！

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] — — ”

Wouldn't	**it**	**be**	**a**	**great**	**—**	**—**	**”**
不会	它	是	一个	伟大的	—	—	”

那岂不是很棒——”

“ ['pætsi] !
“ Patsy !
“ 帕齐 !

“帕特西！”

” [nɪk] ['kɑːrtər][hæd; həd] [reɪzd] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [vɔɪs] , [ænd; ənd]['pætsi] [səb'saidid] .
” Nick Carter had raised a warning voice , and Patsy subsided .
” 缺口 卡特 有 提高 一个 警告 嗓音 , 和 帕齐 平静下来 .

尼克·卡特发出警告的声音，帕齐安静了下来。

“ [juː; jʊ] [siː] , ['sɑːhɪbˌsɑːhiːb] , ” [kən'tɪnjuːd] [dʒaɪ] [siŋ] , [stɪl] [wɔːrm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt] .
“ You see , sahib , ” continued Jai Singh , still warm with his subject .
“ 你 看 , 萨希布 , ” 持续 杰伊 辛格 , 仍然 温暖的 和 他的 主题 .

“你看，先生，”贾伊·辛格继续说道，语气依然热情。

“ [ˌɪn'saɪd] [ðoʊz] [wɔːlz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æz; əz] ['helpləs] [æz; əz][ræts][ɪn][ə; eɪ][bɑːks] .
“ Inside those walls we should be as helpless as rats in a box .
“ 里面 那些 墙壁 我们 应该 是 作为 无助 作为 老鼠 在 一个 盒子 .

“在那些墙内，我们应该像盒子里的老鼠一样无助。”

[let] [ˌjuː 'es] [faɪt] [waɪl] [wiː; wi][kæn; kən] , [aɪ] [seɪ] . ”
Let us fight while we can , I say . ”
让 我们 斗争 尽管 我们 能 , 我 说 . ”

“我说，让我们趁还能战斗的时候战斗吧。”

“ [ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] , [dʒaɪ] [siŋ] , ” [kən'siːdid] [nɪk] .
“ In some ways you may be right , Jai Singh , ” conceded Nick .
“ 在 一些 方式 你 可能 是 正确的 , 杰伊 辛格 , ” 承认 缺口 .

“在某些方面，你说的或许是对的，贾伊·辛格，”尼克承认道。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['ɑːbdʒekt] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] .
“ But we are here for a certain object , and I am going to see it through .
“ 但 我们 是 这里 为了 一个 肯定 目的 , 和 我 是 去 到 看 它 通过 .

“但我们来到这里是为了一个特定的目标，我会坚持到底。”

[wiːl] [get] [ðæt] [mæn] [paɪk] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] .
We'll get that man Pike , no matter how far into the city we have to go .
出色地 得到 那 男人 梭鱼 , 不 事情 如何 远的 进入 这 城市 我们 有 到 去 .

无论要深入城市多远，我们都要抓住派克。

[ɪf] [wiː; wi] [fɔːt] [aʊt] [hɪr] , [wiː; wi] ['nevər] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ˌɪn'saɪd] , ['weðər] [wiː; wi] [wʌn] [ɔːr] [lɔːst] . ”
If we fought out here , we never should get inside , whether we won or lost . ”
如果 我们 战斗 出去 这里 , 我们 绝不 应该 得到 里面 , 无论 我们 韩元 或者丢失的 . ”

如果我们在这里交战，无论输赢，我们都不应该进去。”

“ [aɪ'd][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let] [paɪk][goʊ] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] ['dʒefərsən]['ɑːrnəld] ,
“ I'd be willing to let Pike go , ” interrupted Jefferson Arnold ,
“ ID 是 愿意的 到 让 梭鱼 去 , ” 中断 杰斐逊 阿诺德 ,

“我愿意放走派克，”杰斐逊·阿诺德打断道。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][goʊ][ɪn] .
“ if it is too dangerous to go in .
“ 如果 它 是 也 危险的 到 去 在 .

“如果进去太危险的话。”

[dəunt] ['bɑːðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] [stoʊl] .
Don't bother about the money he stole .
不 打扰 关于 这 钱 他 偷窃 .

别管他偷的钱了。

[aɪ][kæn; kən][get] [əˈlɔːŋ] [wɪˈðaʊt] [ðæt] . ”

I	**can**	**get**	**along**	**without**	**that**	**.**	**”**
我	能	得到	沿着	没有	那	.	”

没有它我也能过得很好。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈprɪnsəp(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] , ” [rɪˈtɜːrnd] [nɪk] [ˈʃɔːrtli] .

“	**It**	**is**	**a**	**matter**	**of**	**principle**	**with**	**me**	**,**	**”**	**returned**	**Nick**	**shortly**	**.**
”	它	是	一个	事情	的	原则	和	我	,	”	返回	缺口	不久	.

“对我来说，这是原则问题。”尼克很快回答道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

尼克·卡特故事集第134期，(Nick Carter Stories No.)
第4/7页

[faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtər][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pɑːrti][ænd; ənd][ðer; ðər] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] ['træmpɪŋ] ['oʊvər][wʌn][ʌv; əv]

Five	minutes	later	the	little	party	and	their	guards	were	tramping	over	one	of
五	分钟	之后	这	小的	派对	和	他们的	守卫	是	徒步旅行	超过	一	的

[ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] ,

the	drawbridges	,
这	吊桥	,

五分钟后，这小队人和他们的卫兵走过了其中一座吊桥。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['meni] [fiːt] ['ekəuiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [θɪk] [plæŋks] ,

the	sound	of	many	feet	echoing	on	the	thick	planks	,
这	声音	的	许多	脚	回声	在	这	厚的	木板	,

许多人的脚步声在厚木板上回荡。

[ænd; ənd] ['miŋgliŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kən'fjuːzd] [nɔɪz] [ʌv; əv] [laʊd] ['vɔɪsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .

and	mingling	with	a	confused	noise	of	loud	voices	within	the	city	.
和	混杂	和	一个	使困惑	噪音	的	大声	声音	之内	这	城市	.

与城市中嘈杂的人声混杂在一起。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

THE	WHITE	MAN	AT	THE	WINDOW	.
这	白色的	男人	在	这	窗户	.

窗边的白人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['hjuːmər][ʌv; əv] - , ['sɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [waɪt] [mjuːl] ,

It	was	the	humor	of	Calaman	,	sitting	on	his	white	mule	,
它	曾是	这	幽默	的	-	,	坐着	在	他的	白色的	骡子	,

那是卡拉曼的幽默，他骑着他的白骡子，

[tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][hoʊst][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [ʌv; əv][æn; ən]['ærəb] [tʃiːf] .

to	play	the	part	of	host	with	all	the	courtesy	of	an	Arab	chief	.
到	玩	这	部分	的	主持人	和	全部	这	礼貌	的	一个	阿拉伯	首席	.

以阿拉伯酋长般的彬彬有礼来扮演东道主的角色。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ,

Incidentally	,
顺便	,

顺便，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ri'mɑːkt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [æz; əz] [sɪn'sɪr] [æz; əz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ]

it	may	be	remarked	that	he	was	just	about	as	sincere	as	the	average
它	可能	是	评论	那	他	曾是	只是	关于	作为	真诚	作为	这	平均的

['beduɪn] [ɪz] ['ʌndər] [sʌtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

Bedouin	is	under	such	circumstances	.
贝都因人	是	在下面	这样的	情况	.

值得注意的是，在这种情况下，他的真诚程度与一般的贝都因人差不多。

“ ['welkəm] [tuː; tə] - !

“	Welcome	to	Shangore	!
“	欢迎	到	-	!

欢迎来到尚戈尔!

" [hiː; hi] [kraɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] ['ʌndər] [ðə; ði] ['hevi] [pɔːrt'kʌlɪs] .

"	he	cried	,	as	they	passed	under	the	heavy	portcullis	.
"	他	哭	,	作为	他们	通过了	在下面	这	重的	吊闸	.

“当他们从沉重的吊闸下穿过时，他喊道。”

[hiː; hi] [led] [ðem; ðəm] [streɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pæləs] , [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] ['kwɔːrtərz]

He	led	them	straight	to	his	own	palace	,	and	showed	them	their	quarters
他	引领	他们	直的	到	他的	自己的	宫殿	,	和	显示	他们	他们的	四分之一

,

,

,

他直接领他们到自己的宫殿，并带他们参观了他们的住处。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] [wɪŋ] ['seprət] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

which	were	in	a	spacious	wing	separate	from	the	remainder	of	the	building	.
哪个	是	在	一个	宽敞	翼	分离	从	这	余	的	这	建筑	.

它们位于一个宽敞的侧翼内，与建筑物的其他部分隔开。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [dʒaɪ] [siŋ] [wɜːr; wər] [bi'stəu] [hɪr] , [ɪn] [wel] - ['fɜːrnɪʃt] [ruːmz; rʊmz] .

The	white	men	and	Jai	Singh	were	bestowed	here	,	in	well	-	furnished	rooms	.
这	白色的	男人	和	杰伊	辛格	是	授予	这里	,	在	出色地	-	提供	房间	.

白人和贾伊·辛格被安排住在这里，房间布置得很好。

[ðə; ði] [fɔːr] ['kuːlɪz] [wɜːr; wər] [pʊt] [ɪn] [ə'nʌðər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] , [æt; ət] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] .

The	four	coolies	were	put	in	another	part	of	the	palace	,	at	a	considerable	distance	.
这	四	苦力	是	放	在	其他	部分	的	这	宫殿	,	在	一个	大量	距离	.

四个苦力被安置在宫殿的另一处，距离相当远。

['sɜːrvənt] ['weɪtɪd] [ɑːn] [nɪk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pʌŋk'tɪliəs] [pə'laɪtnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] .

Servants	waited	on	Nick	and	his	friends	with	the	punctilious	politeness	of	the	East	.
仆人	等待	在	缺口	和	他的	朋友们	和	这	一丝不苟	礼貌	的	这	东方	.

仆人们以东方人特有的严谨礼貌服侍着尼克和他的朋友们。

['betər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , [ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['kʌmfərt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bæθ] ,

Better	than	anything	else	,	they	all	enjoyed	the	comfort	of	a	bath	,
更好的	比	任何事物	别的	,	他们	全部	享受	这	舒适	的	一个	洗澡	,

比起其他任何事，他们都更喜欢泡澡带来的舒适感。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] .

for	the	first	time	for	many	days	.
为了	这	第一的	时间	为了	许多	天	.

这是多日以来的第一次。

['æftər] [ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] [ænd; ənd] [wel] - [kʊkt] [miːl] [hæd; həd] [bɪn] [sɜːrvd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ə'pɑːrtmənt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [æt; ət] [ðer; ðər] [dɪ'spoʊz(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['daɪnɪŋ] [ruːm] ,

After	a	bountiful	and	well	-	cooked	meal	had	been	served	to	them	in	a	large	apartment	which	had	been	put	at	their	disposal	for	a	dining	room	,
后	一个	丰富	和	出色地	-	煮熟	一顿饭	有	到过	服务	到	他们	在	一个	大的	公寓	哪个	有	到过	放	在	他们的	处理	为了	一个	用餐	房间	,

在为他们安排用作餐厅的大公寓里，他们享用了一顿丰盛美味的晚餐。

[wɪð; wɪθ] [sɔːft] - [ˈfʊtɪd] [ˈsɜːrvənt] [ænˈtɪsɪpeɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ˈwɒnts] , [sɪgəˈrets] [meɪd] [frʌm; frəm] [ˈneɪtɪv] -
with soft - footed servants anticipating their wants , cigarettes made from native -
和 柔软的 - 有脚的 仆人 预期 他们的 想要 , 香烟 制成 从 本国的 -
[groʊn] [liːf] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
grown leaf were placed on the table .
生长 叶子 是 放置 在 这 桌子 .

身手矫健的仆人早已预料到他们的需求，用本地种植的烟叶卷制的香烟被摆放在桌上。

[ˈdʒefərsən] [ˈɑːrnəld] , [huː] [əˈpriːʃieɪtɪd] [gʊd] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd] [təˈbækoʊ] [əˈbaʊt] [æz; əz] [ˈθɜːrəli] [æz; əz]
Jefferson Arnold , who appreciated good living and tobacco about as thoroughly as
杰斐逊 阿诺德 , WHO 感谢 好的 活的 和 烟草 关于 作为 彻底 作为
[ˈenibɑːdi] ,
anybody ,
任何人 ,

杰斐逊·阿诺德对美好生活和烟草的喜爱程度，几乎无人能及。

[wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [tuː; tə] [preɪz] [ðə; ði] [təˈbækoʊ] .
was the first one to praise the tobacco .
曾是 这 第一的 一 到 称赞 这 烟草 .

他是第一个称赞这种烟草的人。

“ [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˈeniθɪŋ] [aɪ] [ˈevər] [gɑːt] [ɪn] [nuː] [jɔːk] , ” [hiː; hi] [dɪˈklerd] .
“ As good as anything I ever got in New York , ” he declared .
“ 作为 好的 作为 任何事物 我 曾经 得到 在 新的 约克 , ” 他 声明 .

“跟我在纽约吃过的任何东西都一样好，”他宣称。

“ [ðɪs] [oʊld] [priːst] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈvɪlən] .
“ This old priest may be a villain .
“ 这 老的 牧师 可能 是 一个 恶棍 .

“这位老牧师可能是个恶人。”

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [sɪgəˈrets] [ɑːr; ər] [faɪn] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈdɪnər] [ɔːl] [θruː] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [biː; bi]
But his cigarettes are fine , and his dinner all through could hardly be
但 他的 香烟 是 美好的 , 和 他的 晚餐 全部 通过 可以 几乎 是
[ˈbetər] ,
better ,
更好的 ,

但他抽的烟没问题，而且他的晚餐也堪称完美。

[ˈiːv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdweɪ] [hoʊˈtel] .
even in a Broadway hotel .
甚至 在 一个 百老汇 酒店 .

即使是在百老汇的酒店里。

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [seɪ] , [dʒaɪ] [sɪŋ] ?
What do you say , Jai Singh ?
什么 做 你 说 , 杰伊 辛格 ?

贾伊·辛格，你怎么说?

” [bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈænsər] .
” But there was no answer .
” 但 那里 曾是 不 回答 .

但没有得到回答。

[dʒaɪ] [sɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪnˈdʌstriəsli] [ˈpɑːlɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [ˈtraɪɪŋ] [ɪts] [edʒ] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊn] [flɔːr]
Jai Singh was industriously polishing his spear , trying its edge on the stone floor
杰伊 辛格 曾是 勤奋地 抛光 他的 矛 , 尝试 它是 边缘 在 这 石头 地面
[æt; ət] [ˈɪntərvlz] .
at intervals .
在 间隔 .

贾伊·辛格勤勤恳恳地打磨着他的长矛，不时地用矛尖敲击石板地面来测试它的锋利度。

“ [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪnər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪgə'rets] [ɑ:r; ər][nɑ:t][bæd] , ”

“	There	is	nothing	wrong	with	the	dinner	,	and	the	cigarettes	are	not	bad	,	”
”	那里	是	没有什么	错误的	和	这	晚餐	,	和	这	香烟	是	不是	坏的	,	”

[əb'zɜ:rvd] [nɪk] ['kɑ:rtər] .

observed	Nick	Carter	.
观察到	缺口	卡特	.

“晚餐没什么问题，香烟也没什么不好，”尼克·卡特评论道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] ['aʊər; ɑ:r] [fɔ:r] ['ku:lɪz] [wɜ:r; wər] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] ,

“	But	I	wish	our	four	coolies	were	within	reach	,
”	但	我	希望	我们的	四	苦力	是	之内	抵达	,

但我希望我们的四个苦力就在我们身边，

[ænd; ənd][aɪ][dəunt][laɪk]['aʊər; ɑ:r] ['kɑ:trɪdʒɪz] ['bi:ɪŋ] [pʊt][ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] , [wer] [wi:; wi][kɑ:nt][get]

and	I	don't	like	our	cartridges	being	put	in	another	place	,	where	we	can't	get
和	我	不	喜欢	我们的	墨盒	存在	放	在	其他	地方	,	在哪里	我们	不能	得到

[æt; ət][ðem; ðəm] .

at	them	.
在	他们	.

我不喜欢把我们的墨盒放在我们够不着的地方。

[ˌaɪ 'ti:] [smelz] [bæd][tu:; tə][ˌem 'i:] . ”

It	smells	bad	to	me	.	”
它	气味	坏的	到	我	.	”

我觉得它闻起来很臭。

“ [ænd; ənd][aɪ] [hɪr] [ðæt] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [ɪz][ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['skærəb] , ” [pʊt][ɪn]

“	And	I	hear	that	to	-	morrow	is	the	Feast	of	the	Golden	Scarab	,	”	put	in
”	和	我	听到	那	到	-	明天	是	这	盛宴	的	这	金的	圣甲虫	,	”	放	在

[tʃɪk] .

Chick	.
小鸡	.

“我听说明天是金甲虫节，”奇克插话道。

“ [aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə] [ˌoʊvər'hɪr] [ðæt] , [aɪ] [ges] .

“	I	was	not	supposed	to	overhear	that	,	I	guess	.
”	我	曾是	不是	据称	到	无意中听到	那	,	我	猜测	.

“我想我不应该听到这些话。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [wen] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rdz] [bɪ'keɪm] ['ræðər]

But	it	happened	that	I	was	listening	when	two	of	the	guards	became	rather
但	它	发生	那	我	曾是	聆听	什么时候	二	的	这	守卫	成为	相当

[ˌkɑ:nfɪ'denʃ(ə)l][dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [wɔ:kt] ['oʊvər][ðə; ði] ['drɔ:brɪdʒ] . ”

confidential	just	before	we	walked	over	the	drawbridge	.	”
机密的	只是	前	我们	步行	超过	这	吊桥	.	”

但就在我们走过吊桥之前，我碰巧听到两个卫兵在窃窃私语。

“ [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [fi:st] ,

“	If	there	is	to	be	a	feast	,
”	如果	那里	是	到	是	一个	盛宴	,

“如果要举行宴会，

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ] [tʃæns] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es][tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər] [ɑ:r'selvz] [ɪn][ðə; ði]

it	might	be	a	chance	for	us	to	do	something	for	ourselves	in	the
它	可能	是	一个	机会	为了	我们	到	做	某物	为了	我们自己	在	这

[kən'fju:ʒ(ə)n] ,

confusion	,
困惑	,

这或许是我们趁着混乱局面为自己做点事情的机会。

" [sə'dʒestɪd] ['pætsi] .
" suggested Patsy .
" 建议 帕齐 .

帕齐建议道。

" [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] ? " [æskt] [tʃɪk] .
" What about the city walls ? " asked Chick .
" 什么 关于 这 城市 墙壁 ? " 问 小鸡 .

"那城墙呢？"奇克问道。

" [dəunt] [fər'get] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [haɪ] [ænd; ənd] [θɪk] , ['pætsi] .
" Don't forget that they are high and thick , Patsy .
" 不 忘记 那 他们 是 高的 和 厚的 , 帕齐 .

"别忘了它们又高又粗，帕齐。"

" [ə; eɪ] [nɑ:k] ['saʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tɔ:l] ['sɜ:rvənt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [di:p] [baʊ; boʊ] ,
" A knock sounded at the door , and a tall servant , with a deep bow ,
" 一个 敲 听起来 在 这 门 , 和 一个 高的 仆人 , 和 一个 深的 弓 ,
[prɪ'zentɪd] [hɪm'self] .
presented himself .
呈现 他自己 .

"门上传来敲门声，一个身材高大的仆人深深鞠了一躬，走了进来。"

" [ɪf] [maɪ][lɔ:ds][ɑ:r; ər] ['redi] , " [hi:; hi] ['mɝ:mɝd] ,
" If my lords are ready , " he murmured ,
" 如果 我的 领主们 是 准备好 , " 他 低声说道 ,

"如果各位大人准备好了，"他低声说道。

[æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [felt] [hɪm'self] [ʌn'wɜ:rði] [ɪn] [sʌtʃ] ['prez(ə)ns] [tu:; tə] [spi:k] [ə'laʊd] , " [ðə; ði] [greɪt] [pri:st]
as if he felt himself unworthy in such presence to speak aloud , " the great priest
作为 如果 他 毛毡 他自己 不配 在 这样的 在场 到 说话 大声 , " 这 伟大的 牧师
,
,
,

仿佛他觉得自己在这种场合下不配开口说话，"伟大的祭司"，

- , [wʊd] [bi:; bi] [pli:zd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [saɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Calaman , would be pleased to show them the sights of the city .
- , 会 是 高兴 到 展示 他们 这 景点 的 这 城市 .

卡拉曼很乐意带他们游览这座城市的景点。

[hi:; hi] ['hʌmbli] [begz] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ðə; ði] [deθ] [stɪks] [wɪtʃ] [kɪl] [æt; ət] ['meni]
He humbly begs that you will bring with you the death sticks which kill at many
他 谦卑地 乞求 那 你 将要 带来 和 你 这 死亡 棍子 哪个 杀 在 许多
[ja:dz] ,
yards ,
码 ,

他恳求你带上那些能在很远距离杀人的致命棍棒。

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [si:] [ə'gen] [wʌt] [ðeɪ] [kæn; kən][du:] . "
so that he may see again what they can do . "
所以 那 他 可能 看 再次 什么 他们 能 做 . "

好让他再次见识一下他们的能力。"

" [slɪk] [oʊld] [dʌk] ! " [əb'zɜ:rvd] ['pætsi] .
" Slick old duck ! " observed Patsy .
" 斯利克 老的 鸭子 ! " 观察到 帕齐 .

"老滑头！"帕齐评论道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ðeɪ] [kæn; kən][du:] [waɪl] [hi:; hi] [lʊks] [daʊn] [ðə; ði] ['mʌzl] .
" I'd like to show him what they can do while he looks down the muzzle .
" ID 喜欢 到 展示 他 什么 他们 能 做 尽管 他 看起来 向下 这 枪口 .

"我想让他看看，当他低头看着的时候，它们能做什么。"

" [nɪk] ['kɑːrtər] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə]['pætsi][fɔːr; fər]['saɪləns][ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][tuː; tə][ðə; ði]

"	Nick	Carter	waved	his	hand	to	Patsy	for	silence	and	nodded	to	the
"	缺口	卡特	挥手	他的	手	到	帕齐	为了	沉默	和	点头	到	这

[tɔːl] ['sɜːrvənt] ,

tall	servant	,
高的	仆人	,

尼克·卡特向帕齐挥了挥手示意她安静，然后向高个仆人点了点头。

[huː] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] ['greɪvli] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ænsər] .

who	was	waiting	gravely	for	an	answer	.
WHO	曾是	等待	严重地	为了	一个	回答	.

他正焦急地等待着答案。

" [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] , " [hiː; hi][toʊld][ðə; ði][mæn] .

"	We	will	go	,	"	he	told	the	man	.
"	我们	将要	去	,	"	他	讲述	这	男人	.

“我们会去的，”他对那人说。

" [liːd] [ɑːn] !

"	Lead	on	!
"	带领	在	!

“继续前进！”

" [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [greɪt] ['kɔːrtjɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] , [ðeɪ] [faʊnd] - ['weɪtɪŋ]

"	When	they	reached	the	great	courtyard	of	the	palace	,	they	found	Calaman	waiting
"	什么时候	他们	达到	这	伟大的	庭院	的	这	宫殿	,	他们	成立	-	等待

[fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

for	them	,
为了	他们	,

“当他们到达宫殿的大庭院时，发现卡拉曼正在那里等着他们。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gɑːrd] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['twenti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['faɪnɪst] ['wɒrɪrz] ,

with	a	guard	of	honor	consisting	of	twenty	of	his	finest	warriors	,
和	一个	警卫	的	荣誉	由	的	二十	的	他的	最好的	战士	,

带着由他最精锐的二十名战士组成的仪仗队，

[iːtʃ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd] [sɔːrd] .

each	armed	with	a	spear	and	sword	.
每个	武装	和	一个	矛	和	剑	.

每人配备长矛和剑。

[ðə; ði] [priːst] [glɑːnst] [æt; ət] ['kæptɪn] , [huː] ['fɑːloʊd] [kloʊz] [æt; ət][ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv] [tʃɪk] ,

The	priest	glanced	at	Captain	,	who	followed	close	at	the	heels	of	Chick	,
这	牧师	瞥了一眼	在	队长	,	WHO	随后	关闭	在	这	高跟鞋	的	小鸡	,

牧师瞥了一眼紧跟在奇克身后的船长，

[ænd; ənd] [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blʌdhaʊnd] .

and	seemed	about	to	object	to	the	presence	of	the	bloodhound	.
和	似乎	关于	到	目的	到	这	在场	的	这	寻血猎犬	.

他似乎想要反对猎犬的出现。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	he	changed	his	mind	and	said	nothing	about	it	.
但	他	已更改	他的	头脑	和	说	没有什么	关于	它	.

但他改变了主意，对此事只字未提。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃruːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌn'waɪz] [tuː; tə] ['kwɑːrəl] [wɪð; wɪθ]

He	was	shrewd	enough	to	know	that	it	would	be	unwise	to	quarrel	with
他	曾是	精明	足够的	到	知道	那	它	会	是	失策	到	争吵	和

[ðiːz] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deθ] [stɪks] ,

these	white	people	until	he	had	learned	a	little	more	about	the	death	sticks	,
这些	白色的	人们	直到	他	有	学习	一个	小的	更多的	关于	这	死亡	棍子	,

他很精明，知道在对死亡棒有更多了解之前，与这些白人争吵是不明智的。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [traɪ][tuː; tə][ɪn'sɪst][ɑːn][ə; eɪ][dɔːg]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ]

and	he	was	sure	that	they	would	try	to	insist	on	a	dog	going	with
和	他	曾是	当然	那	他们	会	尝试	到	坚持	在	一个	狗	去	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他确信他们会坚持要带一条狗一起去。

[soʊ] - [led][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði][meɪn] [striːts] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][ɪn]['saɪləns] ,

So	Calaman	led	them	through	the	main	streets	of	the	city	in	silence	,
所以	-	引领	他们	通过	这	主要的	街道	的	这	城市	在	沉默	,

于是卡拉曼默默地带领他们穿过城市的主要街道。

[waɪl] [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tʊk] ['kerf(ə)l] [noʊt][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [sɔː] .

while	Nick	Carter	and	the	others	took	careful	note	of	everything	they	saw	.
尽管	缺口	卡特	和	这	其他的	采取	小心	笔记	的	一切	他们	锯	.

尼克·卡特和其他人则仔细地记下了他们所看到的一切。

['sʌd(ə)nli] [tʃɪk] [kɔːt] [nɪk] ['kɑːrtər][baɪ][ðə; ði][ɑːrm] , [ænd; ənd] ['wɪspəd] , [ɪn]['ædʒɪteɪtɪd] [toʊnz] :

Suddenly	Chick	caught	Nick	Carter	by	the	arm	,	and	whispered	,	in	agitated	tones	:
突然	小鸡	捕捉	缺口	卡特	经过	这	手臂	,	和	低声说道	,	在	激动	音调	:

突然，奇克一把抓住尼克·卡特的胳膊，激动地低声说道：

“ [lʊk] !

“	Look	!
”	看	!

“看!

[ðæt] ['wɪndoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] !

That	window	on	the	right	!
那	窗户	在	这	正确的	!

右边那扇窗户!

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [feɪs] ?

Do	you	see	that	face	?
做	你	看	那	脸	?

你看到那张脸了吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .

It	is	a	white	man	.
它	是	一个	白色的	男人	.

他是个白人男子。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [muːvd] [ə'weɪ] .

Now	he	has	moved	away	.
现在	他	有	已搬	离开	.

他现在已经搬走了。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] . ”

But	he	was	there	.	”
但	他	曾是	那里	.	”

但他当时就在那里。

“ [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] , ” ['ænsər] [nɪk] ['kwaɪətli] .

“	I	saw	him	,	”	answered	Nick	quietly	.
“	我	锯	他	,	”	回答	缺口	悄悄	.

“我看见他了，”尼克轻声回答。

“ [wer] [ɪz]['mɪstər] . ['ɑːrnəld] — ['dʒefərsən] ? ” [-]

“	Where	is	Mr	.	Arnold	—	Jefferson	?	”	[	16	]
“	在哪里	是	先生	.	阿诺德	—	杰斐逊	?	”	[	-	]

“阿诺德·杰斐逊先生在哪里？”[16]

[ðə; ði] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] ,

The	guards	were	all	on	the	left	side	of	the	party	,
这	守卫	是	全部	在	这	左边	边	的	这	派对	,

卫兵们都在队伍的左侧。

['hævɪŋ] [muːvd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [huː] [wɜːr; wər] [maːtʃɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm]

having	moved	to	avoid	a	party	of	soldiers	who	were	marching	toward	them
拥有	已搬	到	避免	一个	派对	的	士兵	WHO	是	行军	朝向	他们

[ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] .

on	the	right	.
在	这	正确的	.

他们移动以避开右侧迎面而来的一群士兵。

[ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənteri] [kən'fjuːʒ(ə)n] ,

There	had	been	a	momentary	confusion	,
那里	有	到过	一个	瞬间	困惑	,

当时出现了一瞬间的混乱。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['dʒefərsən] ['ɑːrnəld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['lezli] [hæd; həd] ['dɑːrtɪd]

and	in	the	midst	of	it	Jefferson	Arnold	and	his	son	Leslie	had	darted
和	在	这	中间	的	它	杰斐逊	阿诺德	和	他的	儿子	莱斯利	有	飞镖

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [tɔːrd] [ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] [huːz] ['wɪndoʊ] [tʃɪk] [ænd; ənd] [nɪk] ['kɑːrtər] [bəuθ]

across	the	street	toward	the	house	at	whose	window	Chick	and	Nick	Carter	both
穿过	这	街道	朝向	这	房子	在	谁	窗户	小鸡	和	缺口	卡特	两个都

[hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

had	seen	the	face	of	the	white	man	.
有	已见	这	脸	的	这	白色的	男人	.

就在这时，杰斐逊·阿诺德和他的儿子莱斯利冲过马路，朝那栋房子跑去，奇克和尼克·卡特都从那栋房子的窗户里看到了那个白人的脸。

“ [lʊk] , [tʃiːf] !

“	Look	,	chief	!
”	看	,	首席	!

“看，老大！”

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] . ”

They're	going	into	the	house	.	”
它们是	去	进入	这	房子	.	”

他们正要进屋。

“ [aɪ] [siː] [ðem; ðəm] , ” [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .

“	I	see	them	,	”	was	the	reply	.
”	我	看	他们	,	”	曾是	这	回复	.

“我看到了，”对方回答道。

“ [bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] - [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] .

“	But	I	don't	think	Calaman	or	any	of	his	men	noticed	that	they	ran	away	.
”	但	我	不	思考	-	或者	任何	的	他的	男人	注意到	那	他们	跑	离开	.

但我认为卡拉曼或他的任何手下都没有注意到他们逃跑了。

” [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] - [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɪgnəti] ,

”	It	was	fortunate	that	Calaman	was	so	impressed	with	his	own	dignity	,
”	它	曾是	幸运	那	-	曾是	所以	印象深刻	和	他的	自己的	尊严	,

“卡拉曼如此重视自己的尊严，这真是件幸事。”

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [meɪn'teɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [wen] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]

which	he	always	maintained	with	the	greatest	care	when	before	the	people	of
哪个	他	总是	维持	和	这	最	关心	什么时候	前	这	人们	的

- ,

Shangore	,

- ,

他在尚戈尔人民面前总是极其谨慎地维护着这一点。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [streɪt] [ə'hed] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] ['soʊldʒərz] [keɪm] [tɔːrd]

that	he	had	been	looking	straight	ahead	as	the	other	soldiers	came	toward
那	他	有	到过	寻找	直的	前方	作为	这	其他	士兵	来了	朝向

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

当其他士兵向他走来时，他一直目不斜视。

[iːtʃ] [mæn] [sə'luːtid] [æz; əz][hiː; hi] [pæst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [priːst] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['hɑːmɪdʒ] [wɪð; wɪθ]

Each	man	saluted	as	he	passed	,	and	the	priest	received	their	homage	with
每个	男人	敬礼	作为	他	通过了	,	和	这	牧师	已收到	他们的	尊敬	和

[greɪv] ['baʊz, 'boʊz] ,

grave	bows	,
严重	弓	,

每个路过的人都行了敬礼，牧师则以庄严的鞠躬接受了他们的致敬。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ['glænsɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [nɪk] ['kɑːrtər] [tʊk]

occasionally	glancing	out	of	the	corner	of	his	eye	to	see	how	Nick	Carter	took
偶尔	瞥了一眼	出去	的	这	角落	的	他的	眼睛	到	看	如何	缺口	卡特	采取

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

it	all	.
它	全部	.

他时不时会用眼角余光瞥一眼，看看尼克·卡特是如何看待这一切的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] [ðɪs] [bɪt][ʌv; əv]['serəmoʊni] ,

If	it	had	not	been	for	this	bit	of	ceremony	,
如果	它	有	不是	到过	为了	这	少量	的	仪式	,

如果不是因为这小小的仪式，

[ðə; ði] [priːst] ['hɑːrdli] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ə'vɔɪdɪd] ['siːɪŋ] ['dʒefərsən]['ɑːrnəld][ænd; ənd] ['lezli] [dɑːrt] [ə'krɔːs]

the	priest	hardly	could	have	avoided	seeing	Jefferson	Arnold	and	Leslie	dart	across
这	牧师	几乎	可以	有	避免	看到	杰斐逊	阿诺德	和	莱斯利	镖	穿过

[ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] .

the	street	and	into	the	open	door	.
这	街道	和	进入	这	打开	门	.

神父几乎不可能不看到杰斐逊·阿诺德和莱斯利飞快地穿过马路，冲进敞开的大门。

[nɪk] ['kɑːrtər] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] [wʌns] .

Nick	Carter	would	have	liked	to	go	into	the	house	at	once	.
缺口	卡特	会	有	喜欢	到	去	进入	这	房子	在	一次	.

尼克·卡特很想立刻进屋。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

But	he	could	not	do	it	while	everybody	was	looking	at	him	.
但	他	可以	不是	做	它	尽管	大家	曾是	寻找	在	他	.

但在所有人的注视下，他无法做到这一点。

“ [ðæt] [waɪt] [mæn][mʌst; məst][biː; bi][paɪk] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [tʃɪk] .

“	That	white	man	must	be	Pike	,	”	he	whispered	to	Chick	.
“	那	白色的	男人	必须	是	梭鱼	,	”	他	低声说道	到	小鸡	.

“那个白人一定是派克，”他低声对奇克说。

“ [let] ['ɑːdɪl][slɪp] [ə'weɪ] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .

“	Let	Adil	slip	away	and	find	out	.
“	让	阿迪尔	滑	离开	和	寻找	出去	.

“让阿迪尔溜走去看看。”

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪn] [ə'pɪrəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [men] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .

He	is	not	very	different	in	appearance	from	the	other	men	of	this	place	.
他	是	不是	非常	不同的	在	外貌	从	这	其他	男人	的	这	地方	.

他的外貌与这里其他男人并无太大区别。

[hiː; hi][kæn; kən][get][ɪn] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈnoʊtɪst] , [aɪ] [der] [seɪ] .

He	can	get	in	without	being	noticed	,	I	dare	say	.
他	能	得到	在	没有	存在	注意到	,	我	敢	说	.

我敢说他可以神不知鬼不觉地溜进去。

" [bʌt; bət] [tʃɪk] [wʊd] [nɑːt] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðɪs] .

"	But	Chick	would	not	agree	to	this	.
"	但	小鸡	会	不是	同意	到	这	.

但奇克不会同意的。

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [nɪk] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [riˈkwaiərɪŋ] [mɔːr] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

He	pointed	out	to	Nick	that	it	was	a	mission	requiring	more	knowledge	of
他	尖	出去	到	缺口	那	它	曾是	一个	使命	需要	更多的	知识	的

[waɪt] [menz] [weɪz] [ðæn; ðən][ˈɑːdɪl][wʌz; wəz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [pəˈzes] ,

white	men's	ways	than	Adil	was	likely	to	possess	,
白色的	男士	方式	比	阿迪尔	曾是	可能	到	具有	,

他向尼克指出，这项任务需要比阿迪尔所具备的更多的关于白人行为方式的知识。

[braɪt] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] .

bright	as	he	was	.
明亮的	作为	他	曾是	.

他才华横溢。

“ [aɪ] [səˈpoʊz] [wiː; wi][mʌst; məst][weɪt][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [tɜːrnz] [ʌp] , [tʃɪk] , ” [ˈænsər] [nɪk]

“	I	suppose	we	must	wait	and	see	what	turns	up	,	Chick	,	”	answered	Nick
“	我	认为	我们	必须	等待	和	看	什么	转弯	向上	,	小鸡	,	”	回答	缺口

[ˈkɑːrtər] .

Carter	.
卡特	.

“我想我们只能拭目以待了，看看结果如何，小妞，”尼克·卡特回答道。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [paɪk] [ɪz][ðer; ðər] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɪznəs] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .

“	But	if	Pike	is	there	,	our	business	in	the	city	is	finished	.
“	但	如果	梭鱼	是	那里	,	我们的	商业	在	这	城市	是	完成的	.

“但如果派克在那里，我们在这座城市的生意就结束了。”

[ɔːl][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][get][hoʊld][ʌv; əv] [ðæt] [ˈmʌni] [ænd; ənd][dɪˈpɑːrt] .

All	we	have	to	do	is	to	get	hold	of	that	money	and	depart	.
全部	我们	有	到	做	是	到	得到	抓住	的	那	钱	和	离开	.

我们只需要拿到那笔钱然后离开就行了。

" [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [hiː; hi] [mɪst] [tʃɪk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] .

"	Before	he	had	finished	he	missed	Chick	from	his	side	.
"	前	他	有	完成的	他	错过	小鸡	从	他的	边	.

“他还没说完，就发现小鸡不在身边了。”

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][sʌm; səm] [sərˈpraɪz] ,

Looking	around	in	some	surprise	,
寻找	大约	在	一些	惊喜	,

惊讶地环顾四周，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [əˈsɪstənt] [ˈslɪpɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈdɔːrweɪ] [ðæt]

he	was	just	in	time	to	see	his	assistant	slipping	into	the	same	doorway	that
他	曾是	只是	在	时间	到	看	他的	助手	滑倒	进入	这	相同的	门口	那

[ˈpriːviəsli] [hæd; həd] [ˈswɑːloʊd] [ʌp][ðə; ðɪ] [tuː] [ˈɑːrnəld] .

previously	had	swallowed	up	the	two	Arnolds	.
之前	有	吞咽	向上	这	二	阿诺德	.

他正好看到他的助手溜进了之前吞噬了两个阿诺德的同一扇门。

“ [wel] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈgetɪŋ] [ˈækʃ(ə)n] , ” [ˈmʌtəd] [nɪk] [ˈkɑːrtər] .

“	Well	,	we	are	getting	action	,	”	muttered	Nick	Carter	.
“	出色地	,	我们	是	获得	行动	,	”	低声说道	缺口	卡特	.

“嗯，我们开始行动了，”尼克·卡特低声说道。

“ [aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [tʃɪk] [wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] ['heɪsti] .

“	I	only	hope	Chick	was	not	too	hasty	.
”	我	仅有的	希望	小鸡	曾是	不是	也	仓促	.

我只希望奇克当时没有太草率。

” [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [priːst] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ]

”	It	happened	that	they	had	got	to	the	place	where	the	priest	wanted	a
”	它	发生	那	他们	有	得到	到	这	地方	在哪里	这	牧师	通缉	一个

['sekənd] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [stɪks] .

second	demonstration	of	the	power	of	the	death	sticks	.
第二	示范	的	这	力量	的	这	死亡	棍子	.

“事情是这样的，他们来到了牧师想要再次展示死亡之杖威力的地方。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['oʊpən] [speɪs] , [laɪk] [ə; eɪ] ['mɑːrkɪt] [pleɪs] [ɔːr] ['pʌblɪk] [skwer] , [wɪð; wɪθ] ['haʊzɪz]

It	was	a	large	open	space	,	like	a	market	place	or	public	square	,	with	houses
它	曾是	一个	大的	打开	空间	,	喜欢	一个	市场	地方	或者	民众	正方形	,	和	房屋

[ɔːl] [ə'raʊnd] .

all	around	.
全部	大约	.

这是一个很大的开放空间，像一个市场或广场，周围都是房屋。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wʌz; wəz] [ðæt] [æt; ət] [huːz] ['wɪndoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]

One	of	the	houses	was	that	at	whose	window	they	had	seen	the	face	of
一	的	这	房屋	曾是	那	在	谁	窗户	他们	有	已见	这	脸	的

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,

the	white	man	,
这	白色的	男人	,

其中一间房子，就是他们之前看到白人脸的那间房子。

[ænd; ənd]['ɪntuː] [wɪtʃ] [tʃɪk] [hæd; həd][dʒʌst][rʌn] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv]['dʒefərsən]

and	into	which	Chick	had	just	run	to	see	what	had	become	of	Jefferson
和	进入	哪个	小鸡	有	只是	跑步	到	看	什么	有	变得	的	杰斐逊

[ænd; ənd] ['lezli] ['ɑːrnəld] ,

and	Leslie	Arnold	,
和	莱斯利	阿诺德	,

奇克刚才跑进去就是为了看看杰斐逊和莱斯利·阿诺德怎么样了。

[ænd; ənd] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] ['wɪljəm] [paɪk] .

and	incidentally	to	look	after	William	Pike	.
和	顺便	到	看	后	威廉	梭鱼	.

顺便还要照顾威廉·派克。

- , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] , ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv]

Calaman	,	who	had	been	at	a	little	distance	,	giving	instructions	to	some	of
-	,	WHO	有	到过	在	一个	小的	距离	,	给予	指示	到	一些	的

[hɪz; ɪz] [men] ,

his	men	,
他的	男人	,

卡拉曼当时在不远处，正在向他的一些手下下达指示。

[roʊd] [hɪz; ɪz] [mjuːl] [ʌp] [tuː; tə] [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɑːrti] [huː] [rɪ'meɪnd] ,

rode	his	mule	up	to	Nick	Carter	and	those	of	his	party	who	remained	,
骑	他的	骡子	向上	到	缺口	卡特	和	那些	的	他的	派对	WHO	剩余	,

他骑着骡子来到尼克·卡特和他留下的同伴们面前，

[ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['feɪməs] [dɪ'tektɪv] .

and	nodded	to	the	famous	detective	.
和	点头	到	这	著名的	侦探	.

他向这位著名侦探点了点头。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [əˈpɪr] [tuː; tə][ˈnoʊtɪs][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [tʃɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈɑːrnəld] .

He	did	not	appear	to	notice	the	absence	of	Chick	and	the	two	Arnolds	.
他	做过	不是	出现	到	注意	这	缺席	的	小鸡	和	这	二	阿诺德	.

他似乎没有注意到奇克和两个阿诺德不在。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] , [maɪ][ˈstreɪndʒər] [gests] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	If	you	will	,	my	stranger	guests	,	”	he	said	,
”	如果	你	将要	,	我的	陌生人	客人	,	”	他	说	,

“如果你们愿意的话，我的陌生客人，”他说。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][juːz] [ðoʊz] [deθ] [stɪks] [əˈgenst] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [goʊts] . ”

“	I	want	to	see	how	you	use	those	death	sticks	against	those	who	are	not	goats	.	”
”	我	想	到	看	如何	你	使用	那些	死亡	棍子	反对	那些	WHO	是	不是	山羊	.	”

“我想看看你们如何用这些死亡之杖对付那些不是山羊的人。”

“ [dʒiː] !

“	Gee	!
”	吉	!

“哎呀！”

[ðə; ði] [hoʊl] [kəˈbuːdl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [əˈraʊnd] [hɪr] [lʊk] [laɪk] [goʊts] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

The	whole	caboodle	of	them	around	here	look	like	goats	to	me	,
这	所有的	杂物	的	他们	大约	这里	看	喜欢	山羊	到	我	,

我看这里所有的动物都像山羊一样。

” [wʌz; wəz][ˈpætsi] - [ˈɪnwərd] [ˈkɑːment] .

”	was	Patsy	Garvan's	inward	comment	.
”	曾是	帕齐	-	向内	评论	.

“这是帕齐·加文内心的想法。”

[ˈpætsi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪsˈgʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ,

Patsy	was	much	disgusted	with	the	whole	of	the	population	of	Shangore	,
帕齐	曾是	很多	厌恶	和	这	所有的	的	这	人口	的	-	,

[pərˈtɪkjələrli] [wɪð; wɪθ] - ,

particularly	with	Calaman	,
特别	和	-	,

帕齐对尚戈尔的全体居民都非常厌恶，尤其厌恶卡拉曼。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][help] [ɪkˈspresɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈeni] [wʌn] [huː] [wʊd] [ˈlɪs(ə)n] — [ɔːr][tuː; tə]

and	he	could	not	help	expressing	it	to	any	one	who	would	listen	—	or	to
和	他	可以	不是	帮助	表达	它	到	任何	一	WHO	会	听	—	或者	到

[hɪmˈself] ,

himself	,
他自己	,

他忍不住将这种想法告诉每一个愿意倾听的人——或者告诉自己。

[ɪn][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˌsɪmpəˈθetɪk] [ˈlɪsənər] .

in	the	absence	of	any	other	sympathetic	listener	.
在	这	缺席	的	任何	其他	交感神经	听众	.

在没有其他同情的倾听者的情况下。

“ [aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ʃoʊn] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [kɪl] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] , ” [rɪˈtɜːrnd] [nɪk]

“	I	have	already	shown	you	that	I	can	kill	at	a	distance	,	”	returned	Nick
”	我	有	已经	所示	你	那	我	能	杀	在	一个	距离	,	”	返回	缺口

[ˈkɑːrtər] ,

Carter	,
卡特	,

“我已经向你证明过我可以远距离杀人，”尼克·卡特回答道。

[rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [priːst] [ˈsʌmwʌt] [dɪˈfaɪəntli] .

regarding	the	priest	somewhat	defiantly	.
关于	这	牧师	有些	公然挑衅	.

带着几分挑衅的神父的语气。

“ [dʌz] [nɑːt] [ðæt] ['sætɪsfaɪ][juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [stɪk] ? ”

“	Does	not	that	satisfy	you	of	the	power	of	the	death	stick	?	”
”	做	不是	那	满足	你	的	这	力量	的	这	死亡	戳	?	”

“难道这还不足以让你相信死亡之杖的威力吗？”

“ [nɑːt] [kwaɪt] .

“	Not	quite	.
”	不是	相当	.

“不完全是。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kɪl] ['maʊnt(ə)n] [goʊts] , [bʌt; bət][biː; bi] ['juːsləs] [ə'genst] [men] .

It	may	kill	mountain	goats	,	but	be	useless	against	men	.
它	可能	杀	山	山羊	,	但	是	无用	反对	男人	.

它或许能杀死山羊，但对人类却毫无用处。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['mælɪˌfæktə] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .

There	are	three	malefactors	who	have	been	sentenced	to	death	.
那里	是	三	作恶者	WHO	有	到过	判刑	到	死亡	.

有三名罪犯被判处死刑。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][daɪ][æt; ət][jʊr; jər][hændz] [ɪf] [ðə; ði] [stɪks] [juː; jʊ][hæv; həv][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] .

They	shall	die	at	your	hands	if	the	sticks	you	have	can	do	it	.
他们	将	死	在	你的	双手	如果	这	棍子	你	有	能	做	它	.

如果你手里的棍子能做到，他们就会死在你手里。

[siː] !

See	!
看	!

看！

” ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv]

”	Several	of	the	guards	who	had	been	doing	something	at	the	other	side	of
”	一些	的	这	守卫	WHO	有	到过	正在做	某物	在	这	其他	边	的

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [skwer] [muːvd] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,

the	large	square	moved	at	this	moment	,
这	大的	正方形	已搬	在	这	片刻	,

“这时，几个原本在大广场另一边忙碌的卫兵动了起来。”

[ænd; ənd] [nɪk] [sɔː] [ðæt] [θriː] [men] , ['neɪkɪd] [seɪv] [fɔːr; fər][ðer; ðər][lɔɪn] [klɔːðz] ,

and	Nick	saw	that	three	men	,	naked	save	for	their	loin	cloths	,
和	缺口	锯	那	三	男人	,	裸	节省	为了	他们的	腰部	布料	,

尼克看到三个男人，除了缠腰布外一丝不挂，

[wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə] [steɪks] [fɪkst] ['fɜːrmli][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

were	bound	to	stakes	fixed	firmly	in	the	ground	.
是	边界	到	赌注	固定的	牢牢	在	这	地面	.

被绑在牢牢固定在地面上的木桩上。

“ [waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] ? ” [æskt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , ['fensɪŋ] [fɔːr; fər] [taɪm] .

“	Why	are	they	to	be	killed	?	”	asked	the	detective	,	fencing	for	time	.
”	为什么	是	他们	到	是	被杀	?	”	问	这	侦探	,	击剑	为了	时间	.

“他们为什么要被杀？”侦探问道，同时拖延时间。

“ [iːtʃ] [wʌn][hæz; həz] [kɪld] [ə; eɪ][mæn] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [priːst] .

“	Each	one	has	killed	a	man	,	”	replied	the	priest	.
”	每个	一	有	被杀	一个	男人	,	”	回复	这	牧师	.

“他们每个人都杀过一个人，”牧师回答说。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['rɔbəz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['mɜːdəəz] .

“	They	are	robbers	,	as	well	as	murderers	.
”	他们	是	强盗	,	作为	出色地	作为	杀人犯	.

“他们既是强盗，又是杀人犯。”

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] - [hæv; həv][noʊ]['mɜːrsi][ɑːn] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] .

The	laws	of	Shangore	have	no	mercy	on	such	as	they	.
这	法律	的	-	有	不	怜悯	在	这样的	作为	他们	.

尚戈尔的法律对他们这样的人毫不留情。

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['skærəb] [teɪks] [pleɪs] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

The	festival	of	the	Golden	Scarab	takes	place	to	-	morrow	.
这	节日	的	这	金的	圣甲虫	需要	地方	到	-	明天	.

金甲虫节将于明日举行。

[ðiːz] [men] [wʊd] [biː; bi] [kʌt] [tuː; tə] [deθ] [æt; ət] ['deɪbreɪk] .

These	men	would	be	cut	to	death	at	daybreak	.
这些	男人	会	是	切	到	死亡	在	拂晓	.

这些人将在黎明时分被残忍杀害。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [jʊr; jər][mæn] [ðæt] [juː; jʊ] [siːk] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][ʌp][tuː; tə]

If	you	kill	them	for	me	,	your	man	that	you	seek	shall	be	given	up	to
如果	你	杀	他们	为了	我	,	你的	男人	那	你	寻找	将	是	给定	向上	到

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

如果你替我杀了他们，你所要找的人就会被交给你。

[bʌt; bət][fɜːrst][aɪ][mʌst; məst] [siː] [haʊ] [jʊr; jər] [stɪks] [ɑːr; ər] [juːst] ,

But	first	I	must	see	how	your	sticks	are	used	,
但	第一的	我	必须	看	如何	你的	棍子	是	用过的	,

但首先我必须看看你们的棍子是怎么用的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['met(ə)l]['keɪsɪz] [ðæt] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɑːr; ər] [pʊt] ['ɪntuː][ðem; ðəm] .

and	how	the	little	metal	cases	that	make	a	noise	are	put	into	them	.
和	如何	这	小的	金属	案例	那	制作	一个	噪音	是	放	进入	他们	.

以及如何将发出声音的小金属盒放入其中。

" [ðə; ði] [hoʊl] [plɑːt][wʌz; wəz] [klɪr] .

"	The	whole	plot	was	clear	.
"	这	所有的	阴谋	曾是	清除	.

整个情节很清楚。

- [ment] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [ðə; ði]['raɪfəlz][wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

Calaman	meant	to	learn	how	the	rifles	were	used	for	his	own	purposes	.
-	意思是	到	学习	如何	这	步枪	是	用过的	为了	他的	自己的	目的	.

卡拉曼打算弄清楚这些步枪是如何被他利用的。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .

He	had	already	taken	possession	of	two	thousand	rounds	of	ammunition	.
他	有	已经	已采取	拥有	的	二	千	回合	的	弹药	.

他已经获得了两千发子弹。

[ɪf] [wʌns][hiː; hi] ['θɜːrəli] [ˌkɔmpri'hendid] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪfəlz] ,

If	once	he	thoroughly	comprehended	the	mechanism	of	the	rifles	,
如果	一次	他	彻底	理解	这	机制	的	这	步枪	,

如果他彻底了解了步枪的机械原理，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [naɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['streɪndʒər] [gests] .

it	would	be	good	night	to	his	stranger	guests	.
它	会	是	好的	夜晚	到	他的	陌生人	客人	.

对他的陌生客人来说，这将是一个美好的夜晚。

[nɪk] ['kɑːrtər] [lʊkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [priːst] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [men] [taɪd][tuː; tə][ðə; ði] [steɪks] ,

Nick	Carter	looked	from	the	priest	to	the	three	men	tied	to	the	stakes	,
缺口	卡特	看起来	从	这	牧师	到	这	三	男人	系	到	这	赌注	,

尼克·卡特的目光从牧师转移到被绑在木桩上的三个人身上。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərɪŋ] .

and	seemed	to	be	considering	.
和	似乎	到	是	考虑	.

似乎在考虑。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['redi] ? ” [æskt] - .

“	Are	you	ready	?	”	asked	Calaman	.
”	是	你	准备好	?	”	问	-	.

“你准备好了吗？”卡拉曼问道。

“ [noʊ] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [rɪ'plaɪ] .

“	No	,	”	was	the	unexpected	reply	.
”	不	,	”	曾是	这	意外	回复	.

“不，”出乎意料的回答是。

“ [waɪ] ? ”

“	Why	?	”
”	为什么	?	”

“为什么？ ”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ʃuːt] [æt; ət][men] [huː] [ɑːr; ər][taɪd] , ” [dɪ'klerd] [nɪk] .

“	Because	I	will	not	shoot	at	men	who	are	tied	,	”	declared	Nick	.
”	因为	我	将要	不是	射击	在	男人	WHO	是	系	,	”	声明	缺口	.

“因为我不会向被绑着的人开枪，”尼克说道。

“ [ɪn][maɪ] ['kʌntri] [wiː; wi] ['nevər] [duː] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

“	In	my	country	we	never	do	such	things	.
”	在	我的	国家	我们	绝不	做	这样的	事物	.

“在我的国家，我们从来不做这种事。”

” [ðə; ði] [priːst] [fleɪmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fjʊri] .

”	The	priest	flamed	into	a	fury	.
”	这	牧师	火焰	进入	一个	愤怒	.

牧师勃然大怒。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [kɪl] [ðoʊz] [men] !

“	You	will	kill	those	men	!
”	你	将要	杀	那些	男人	!

“你会杀了那些人！ ”

” [hiː; hi] [rɔːrd] .

”	he	roared	.
”	他	咆哮	.

他咆哮道。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [soʊ] , ” [rɪ'tɜːrnd] [nɪk] [ˌɪmpər'tɜːrbəbli] .

“	I	don't	think	so	,	”	returned	Nick	imperturbably	.
”	我	不	思考	所以	,	”	返回	缺口	沉着冷静	.

“我不这么认为，”尼克平静地回答道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] — —

“	If	you	don't	,	I	shall	—	—
”	如果	你	不	,	我	将	—	—

“如果你不这样做，我将——”

” [hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [swʌŋ] [ə'raʊnd] ['ʃɑːrpli] [tuː; tə] [siː] [waɪ] [hiː; hi]

”	He	hesitated	,	and	the	detective	swung	around	sharply	to	see	why	he
”	他	犹豫了一下	,	和	这	侦探	摇摆	大约	尖锐地	到	看	为什么	他

[dɪd][nɑːt] [kən'tɪnjuː] .

did	not	continue	.
做过	不是	继续	.

他犹豫了一下，侦探猛地转过身，想看看他为什么不继续说下去。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪnɪstər] [fitʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [priːst] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [kən'vʌlsɪvli] .

He	saw	that	the	sinister	features	of	the	old	priest	were	working	convulsively	.
他	锯	那	这	险恶	特征	的	这	老的	牧师	是	在职的	痉挛地	.

他看到老牧师阴险的面容剧烈地抽搐着。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['siːðɪŋ] ['pæʃ(ə)n] .

He	was	in	a	seething	passion	.
他	曾是	在	一个	沸腾	热情	.

他当时怒火中烧。

“ [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [juː; jʊ] [duː] ? ” [æskt] [nɪk] .

“	What	shall	you	do	?	”	asked	Nick	.
“	什么	将	你	做	?	”	问	缺口	.

“你打算怎么办？”尼克问道。

“ [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [frendz] [taɪd] [tuː; tə] [steɪks] [laɪk] [ðoʊz] ,

“	I	shall	have	you	and	your	friends	tied	to	stakes	like	those	,
“	我	将	有	你	和	你的	朋友们	系	到	赌注	喜欢	那些	,

“我会把你们和你们的朋友绑在像这样的木桩上，

[tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [æt; ət] ['sʌnraɪz] , ” [hauld] - , ['luːzɪŋ] [ɔːl] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [hɪm'self]

to	be	cut	to	pieces	at	sunrise	,	”	howled	Calaman	,	losing	all	control	of	himself
到	是	切	到	件	在	日出	,	”	嚎叫	-	,	输	全部	控制	的	他自己

.

:
.

“在日出时被切成碎片，”卡拉曼嚎叫道，彻底失去了理智。

['tʃæptər] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[haʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [paɪk] .

HOW	THEY	FOUND	PIKE	.
如何	他们	成立	梭鱼	.

他们是如何发现梭鱼的。

[wen] [tʃɪk] ['dɑːrtɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɑːrti] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [skwer] ,

When	Chick	darted	away	from	the	remainder	of	his	party	in	the	public	square	,
什么时候	小鸡	飞镖	离开	从	这	余	的	他的	派对	在	这	民众	正方形	,

当奇克在广场上突然从同伴身边跑开时，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [fiːl] ['eni] [tuː] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

he	did	not	feel	any	too	sure	that	he	could	get	to	the	house	without	being	seen	.
他	做过	不是	感觉	任何	也	当然	那	他	可以	得到	到	这	房子	没有	存在	已见	.

他不太确定自己能否在不被人发现的情况下到达房子。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['traɪəl] , [haʊ'evər] ,

It	was	worth	a	trial	,	however	,
它	曾是	值得	一个	审判	,	然而	,

不过，值得一试。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [sək'ses] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['entərpraɪz] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] - [æt; ət][ɔːl] [hɪndʒd]

for	the	whole	success	of	their	enterprise	in	coming	to	Shangore	at	all	hinged
为了	这	所有的	成功	的	他们的	企业	在	未来	到	-	在	全部	铰链

[ɑːn][ðer; ðər] ['getɪŋ] [kən'troʊl][ʌv; əv] [paɪk] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [pər'suːd]

on	their	getting	control	of	Pike	before	he	realized	that	he	had	been	pursued
在	他们的	获得	控制	的	梭鱼	前	他	已实现	那	他	有	到过	追击

['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ɪ'mædʒɪnd][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]

into	the	very	heart	of	a	country	in	which	he	had	imagined	he	must	be
进入	这	非常	心	的	一个	国家	在	哪个	他	有	想象	他	必须	是

[friː] [frʌm; frəm] [pər'suːt] .

free	from	pursuit	.
自由的	从	追逐	.

他们前往尚戈尔的整个计划能否成功，完全取决于他们能否在派克意识到自己已被追捕到他以为可以免受追捕的国家的中心地带之前控制住他。

" [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [hɪr] , " ['mʌtəd] [tʃɪk] .

"	We've	got	to	find	out	what	his	position	is	here	,	"	muttered	Chick	.
"	我们已经	得到	到	寻找	出去	什么	他的	位置	是	这里	,	"	低声说道	小鸡	.

"我们得弄清楚他在这里的地位是什么，"奇克低声说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .

"	It	does	not	seem	as	if	he	can	be	a	prisoner	.
"	它	做	不是	似乎	作为	如果	他	能	是	一个	囚犯	.

"他似乎不可能成为囚犯。"

[ən'les] [hiː; hi][ɪz] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðæt] [ruːm] [wer] [wiː; wi] [sɔː] [hɪm; ɪm] . " [-]

Unless	he	is	shut	up	in	that	room	where	we	saw	him	.	"	[	17	]
除非	他	是	关闭	向上	在	那	房间	在哪里	我们	锯	他	.	"	[	-	]

除非他被关在我们看到他的那个房间里。"[17]

[tʃɪk] [wʌz; wəz][ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] ,

Chick	was	inside	the	house	by	this	time	,	and	he	came	to	the	conclusion	,
小鸡	曾是	里面	这	房子	经过	这	时间	,	和	他	来了	到	这	结论	,

这时奇克已经进了屋，他得出了这样的结论：

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [stoʊn] [steps] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][æn; ən] ['ʌpər] [flɔːr] ,

as	he	saw	stone	steps	in	front	of	him	leading	to	an	upper	floor	,
作为	他	锯	石头	步骤	在	正面	的	他	领导	到	一个	上	地面	,

当他看到面前有通往楼上的石阶时，

[ðæt] [wʊd] [wʌz; wəz] ['ræðər] [ə; eɪ] [skers] ['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

that	wood	was	rather	a	scarce	article	in	this	country	.
那	木头	曾是	相当	一个	稀少	文章	在	这	国家	.

在我国，木材是一种相当稀缺的物品。

[hiː; hi][hæd; həd] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] ['flɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [wɜːr; wər][ɔːl]

He	had	observed	that	the	flooring	of	the	rooms	in	the	palace	were	all
他	有	观察到	那	这	地板	的	这	房间	在	这	宫殿	是	全部

[ʌv; əv] [stoʊn] ,

of	stone	,
的	石头	,

他注意到宫殿里所有房间的地板都是石头铺成的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [frʌnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbstəns] .

and	that	the	fronts	of	the	houses	were	of	the	same	substance	.
和	那	这	前线	的	这	房屋	是	的	这	相同的	物质	.

房屋正面采用的是同一种材质。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɔːl] [strɔːŋ] ,

This	made	the	houses	all	strong	,
这	制成	这	房屋	全部	强的	,

这使得所有房屋都十分坚固。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv] [steps] — [wɪtʃ]

and	when	he	had	got	to	the	top	of	the	flight	of	steps	—	which
和	什么时候	他	有	得到	到	这	顶部	的	这	航班	的	步骤	—	哪个

[wɜːr; wər] [bɪlt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] ['wʊd(ə)n] [sterz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn] [ə'merɪkə] — [hiː; hi]

were	built	about	the	same	way	that	wooden	stairs	are	made	in	America	—	he
是	建造	关于	这	相同的	方式	那	木制的	楼梯	是	制成	在	美国	—	他

[wʌz; wəz][nɑːt] [ʃʊr] ['weðər] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪzn] [ɔːr][nɑːt] .

was	not	sure	whether	this	building	was	a	prison	or	not	.
曾是	不是	当然	无论	这	建筑	曾是	一个	监狱	或者	不是	.

当他走到楼梯顶端时——这些楼梯的建造方式与美国建造的木制楼梯大致相同——他无法确定这座建筑是否是监狱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɑːrk][ɑːn][ðə; ði] ['lændɪŋ] ,

It	was	a	little	dark	on	the	landing	,
它	曾是	一个	小的	黑暗的	在	这	降落	,

楼梯平台上有点暗。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['stʌmbld] ['oʊvər] ['sʌmθɪŋ] [sɔːft] [ðæt] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk]['kɔːrnər] .

and	he	stumbled	over	something	soft	that	lay	in	a	dark	corner	.
和	他	踉跄	超过	某物	柔软的	那	躺	在	一个	黑暗的	角落	.

他绊倒在黑暗的角落里，发现那里躺着柔软的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .

It	was	the	body	of	a	man	.
它	曾是	这	身体	的	一个	男人	.

那是一具男性尸体。

[æz; əz] ['tʃɪks] [aɪz] [bɪ'keɪm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [gluːm] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [tuː] ['ʌðər] [men] ,

As	Chick's	eyes	became	accustomed	to	the	gloom	,	he	saw	that	two	other	men	,
作为	小鸡的	眼睛	成为	习惯	到	这	愁云	,	他	锯	那	二	其他	男人	,

当奇克的眼睛逐渐适应了昏暗的光线后，他看到另外两个人，

[ɪn][ðə; ði]['juːnɪfɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] , [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [stretʃt] [aʊt] , ['sensləs] , [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] ['flɔːrɪŋ] .

in	the	uniform	of	the	guards	,	were	also	stretched	out	,	senseless	,	on	the	stone	flooring	.
在	这	制服	的	这	守卫	,	是	还	拉伸	出去	,	无意义的	,	在	这	石头	地板	.

身穿卫兵制服的士兵也无意识地躺在石板地上。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [tʃɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .

It	did	not	take	Chick	long	to	understand	.
它	做过	不是	拿	小鸡	长的	到	理解	.

小鸡很快就明白了。

“ [ðə; ði] ['ɑːrnəld] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [hɪr] [ænd; ənd] [sər'praɪzd] [ðem; ðəm] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] .

“	The	Arnolds	have	come	up	here	and	surprised	them	,	”	he	muttered	.
“	这	阿诺德	有	来	向上	这里	和	惊讶	他们	,	”	他	低声说道	.

“阿诺德一家来到这里，给了他们一个惊喜，”他低声说道。

“ [naʊ] , [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ɑːrnəld] ?

“	Now	,	where	are	the	Arnolds	?
“	现在	,	在哪里	是	这	阿诺德	?

“那么，阿诺德一家在哪里？”

” [ðə; ði] ['ænsər] [keɪm] [ɪn][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [weɪ] .

”	The	answer	came	in	an	unexpected	way	.
”	这	回答	来了	在	一个	意外	方式	.

答案以一种意想不到的方式出现了。

[ə; eɪ] [dɔːr] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][waɪd] ['kɔːrɪdɔːr] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [bɜːrst]['oʊpən] ,

A	door	at	the	end	of	the	wide	corridor	in	which	he	found	himself	burst	open	,
一个	门	在	这	结尾	的	这	宽的	走廊	在	哪个	他	成立	他自己	爆裂	打开	,

他发现自己身处一条宽阔的走廊尽头，走廊尽头的一扇门突然被推开。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [keɪm] ['dæʃɪŋ] [aʊt] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,

and	a	man	came	dashing	out	at	full	speed	,
和	一个	男人	来了	帅气	出去	在	满的	速度	,

一个男人全速冲了出来，

['hoʊldɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [brest] [ə; eɪ] [sæk] [fʊl] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [praɪz] ['veri]

holding	to	his	breast	a	sack	full	of	something	that	he	seemed	to	prize	very
保持	到	他的	胸部	一个	解雇	满的	的	某物	那	他	似乎	到	奖	非常

['haɪli] .

highly	.
高度	.

他胸前抱着一个装满东西的袋子，看起来他非常珍视这些东西。

[ɑːn][ðə; ði] ['ɪnstənt] ,

On	the	instant	,
在	这	立即的	,

瞬间，

[tʃɪk] [druː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ə; eɪ] [flæʃ] [læmp][ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [waɪt] [gloʊ] ['ɪntuː]

Chick	drew	from	his	pocket	a	flash	lamp	and	sent	a	strong	white	glow	into
小鸡	画	从	他的	口袋	一个	闪光	灯	和	发送	一个	强的	白色的	辉光	进入

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fliːɪŋ] [mæn] .

the	face	of	the	fleeing	man	.
这	脸	的	这	逃离	男人	.

奇克从口袋里掏出一个手电筒，向逃跑的男子脸上投射出一道强烈的白光。

“ [baɪ] [dʒɔːrdʒ] !

“	By	George	!
”	经过	乔治	!

“我的天哪！”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [sə'spektɪd] ! ” [ɪk'skleɪmd] [tʃɪk] .

If	it	isn't	just	what	I	suspected	!	”	exclaimed	Chick	.
如果	它	不是	只是	什么	我	怀疑	!	”	惊呼	小鸡	.

“这不就是我猜的那样吗！”小鸡惊呼道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] — — ”

“	It	is	a	white	man	,	and	I	guess	he	must	be	—	—	”
”	它	是	一个	白色的	男人	,	和	我	猜测	他	必须	是	—	—	”

“他是个白人，我猜他一定是——”

“ [paɪk] ! ” [be'ləud] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]['dʒefərsən]['ɑːrnəld] .

“	Pike	!	”	bellowed	the	voice	of	Jefferson	Arnold	.
”	梭鱼	!	”	咆哮	这	嗓音	的	杰斐逊	阿诺德	.

“派克！”杰斐逊·阿诺德的声音大喊道。

“ [its] [paɪk] !

“	It's	Pike	!
”	它是	梭鱼	!

“是派克！”

[stɑːp][hɪm; ɪm] !

Stop	him	!
停止	他	!

阻止他！

[kɪl] [hɪm; ɪm] , [ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst] !

Kill	him	,	if	you	must	!
杀	他	,	如果	你	必须	!

如果必须杀了他，那就杀了他吧！

[bʌt; bət][dəunt][let][hɪm; ɪm][goʊ] ! ”

But	don't	let	him	go	!	”
但	不	让	他	去	!	”

但别让他走!

“ [aɪ][dəunt][ɪn'tend][tu:; tə] , ” [wʌz; wəz] ['tʃɪks] [prɑ:mpt][rɪ'plaɪ] ,

“	I	don't	intend	to	,	”	was	Chick's	prompt	reply	,
”	我	不	打算	到	,	”	曾是	小鸡的	迅速的	回复	,

“我没打算这么做,”奇克立即回答道。

[æz; əz][hi:; hi] [flʌŋ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:dʒətɪv] .

as	he	flung	himself	in	the	way	of	the	fugitive	.
作为	他	扔	他自己	在	这	方式	的	这	逃犯	.

他奋不顾身地挡在逃犯面前。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] “ [loʊ] ['tæk(ə)l] ” [ðæt] [tʃɪk] [ju:st] [tu:; tə][stɑ:p][ðə; ði] ['feloʊ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [pru:vd]

It	was	a	“	low	tackle	”	that	Chick	used	to	stop	the	fellow	,	and	it	proved
它	曾是	一个	“	低的	处理	”	那	小鸡	用过的	到	停止	这	同伴	,	和	它	已证实

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

effective	.
有效的	.

奇克用“低位拦截”阻止了对方，结果证明非常有效。

['stu:pɪŋ] [soʊ][ðæt][hi:; hi][wʌz; wəz] ['nɪrli] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] , [tʃɪk] [flʌŋ] [bəuθ][ɑ:rmz][ə'raʊnd] ['wɪljəm]

Stooping	so	that	he	was	nearly	on	the	floor	,	Chick	flung	both	arms	around	William
弯腰	所以	那	他	曾是	几乎	在	这	地面	,	小鸡	扔	两个都	武器	大约	威廉

[paɪks] [legz] ,

Pike's	legs	,
梭鱼	腿	,

奇克弯下腰，几乎趴在地上，双臂紧紧抱住威廉·派克的双腿。

[ænd; ənd] [daʊn] [hi:; hi] [went] , [wɪð; wɪθ] [tʃɪk] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

and	down	he	went	,	with	Chick	on	top	of	him	.
和	向下	他	去	,	和	小鸡	在	顶部	的	他	.

然后他就倒了下去，小鸡压在他身上。

“ [ðæts] [raɪt] !

“	That's	right	!
”	那就是	正确的	!

“这是正确的!

[hoʊld][hɪm; ɪm] !

Hold	him	!
抓住	他	!

抓住他!

[ðə; ði] ['blækgɑ:rd] ! ” [rɔ:rd] ['dʒefərsən]['ɑ:rnəld] , ['dæʃɪŋ] ['fɔ:rwərd] .

The	blackguard	!	”	roared	Jefferson	Arnold	,	dashing	forward	.
这	浑蛋	!	”	咆哮	杰斐逊	阿诺德	,	帅气	向前	.

“恶棍！”杰斐逊·阿诺德怒吼着，冲了上前去。

“ ['lezli] ! ”

“	Leslie	!	”
”	莱斯利	!	”

“莱斯利！”

“ [aɪm] ['kʌmɪŋ] , ” [ri'spɔndid] ['lezli] .

“	I'm	coming	,	”	responded	Leslie	.
”	我是	未来	,	”	回应	莱斯利	.

“我这就来,”莱斯利回答道。

“ [aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] ['feloʊ] .
“ I was looking after the other fellow .
” 我 曾是 寻找 后 这 其他 同伴 .

“我当时在照顾另一个人。”

[hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][hɪm; ɪm] ? ”
Have you got him ? ”
有 你 得到 他 ? ”

你抓到他了吗?

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][hæv; həv] ! ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌmɪljə'nɛrz] ['ænsər] .
“ Of course I have ! ” was the millionaire's answer .
” 的 课程 我 有 ! ” 曾是 这 百万富翁 回答 .

“当然有！”这位百万富翁回答道。

“ [hɪəz] [tʃɪk] , [tuː] ! ”
“ Here's Chick , too ! ”
” 这里是 小鸡 , 也 ! ”

“还有小鸡呢！”

“ ['hɜːri] , [dæd] ! ” [kraɪd] ['lezli] .
“ Hurry , dad ! ” cried Leslie .
” 匆忙 , 爸爸 ! ” 哭 莱斯利 .

“爸爸，快点！”莱斯利喊道。

“ [wɪə(r)] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [ʌp] [hɪr] [æt; ət] ['eni] ['mɪnɪt] . ”
“ We're liable to have a dozen of those fellows up here at any minute . ”
” 是 容易 到 有 一个 打 的 那些 伙伴们 向上 这里 在 任何 分钟 . ”

“我们随时都可能有十几个这样的家伙被派上来。”

“ [noʊ] [fɪr] , ” [rɪ'plaɪd] ['dʒefərsən] .
“ No fear , ” replied Jefferson .
” 不 害怕 , ” 回复 杰斐逊 .

“别害怕，”杰斐逊回答道。

“ [wiː; wi] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði] [θriː] [ˌaʊt'saɪd] [gɑːrdz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [wʌn] [ɪz] [taɪd] [ʌp] .
“ We laid out the three outside guards , and the inside one is tied up .
” 我们 铺设 出去 这 三 外部 守卫 , 和 这 里面 一 是 系 向上 .

“我们放倒了三名外侧的守卫，把内侧的守卫绑了起来。”

[lets] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn] [ə'gen] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] . ”
Let's take him in again and see what we are going to do . ”
我们来吧 拿 他 在 再次 和 看 什么 我们 是 去 到 做 . ”

我们再把他带回去看看该怎么办。

“ [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] ['feloʊ] , [aɪ] [ges] , ” [əb'zɜːrvd] [tʃɪk] .
“ It's a good thing I happened to meet this fellow , I guess , ” observed Chick .
” 它是 一个 好的 事物 我 发生 到 见面 这 同伴 , 我 猜测 , ” 观察到 小鸡 .

“看来我碰巧遇到这个人真是件好事，”奇克说道。

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sterz] . ”
“ He was making for the stairs . ”
” 他 曾是 制作 为了 这 楼梯 . ”

“他正走向楼梯。”

“ [jes] , [ænd; ənd] [ɪf] ['evər] ['hiːd] [gɑːt] [aʊt] ,
“ Yes , and if ever he'd got out ,
” 是的 , 和 如果 曾经 他会 得到 出去 ,

“是的，如果他能逃脱的话，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [reɪzd] [æn; ən][ə'lɑːrm] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] ['setld] [ðɪs] ['bɪznəs] [æt; ət] [wʌns] .
he would have raised an alarm that might have settled this business at once .
他 会 有 提高 一个 警报 那 可能 有 定居 这 商业 在 一次 .

他本可以发出警报，从而立即解决此事。

" [ðeɪ] ['hʌsəld] [paɪk] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rʌn] ,

"	They	hustled	Pike	back	to	the	room	from	which	he	had	just	run	,
"	他们	匆忙	梭鱼	后退	到	这	房间	从	哪个	他	有	只是	跑步	,

他们赶紧把派克押回他刚才逃跑的房间。

[ænd; ənd] [tʃɪk] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [noʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lʌg'ʒʊriəsli] ['fɜːrnɪʃt] , [ænd; ənd]

and	Chick	was	surprised	to	note	that	it	was	luxuriously	furnished	,	and
和	小鸡	曾是	惊讶	到	笔记	那	它	曾是	奢华地	提供	,	和

[ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['wɪndoʊz] ,

that	the	two	windows	,
那	这	二	视窗	,

奇克惊讶地发现，屋内的家具摆设十分豪华，而且还有两扇窗户，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [skwer] , [wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] ['oʊpən] ,

looking	out	on	the	square	,	were	a	little	way	open	,
寻找	出去	在	这	正方形	,	是	一个	小的	方式	打开	,

望向广场，那里稍微敞开着。

[soʊ] [ðæt] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd] ['iːzəli] [get] [aʊt] [ðæt] [wei] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] .

so	that	any	one	could	easily	get	out	that	way	if	he	wished	.
所以	那	任何	一	可以	容易地	得到	出去	那	方式	如果	他	希望	.

这样一来，任何人如果愿意，都可以很容易地从那条路离开。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][baːz][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊz] , " [θɔːt] [tʃɪk] , " [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [fɑːr]

"	There	are	no	bars	to	the	windows	,	"	thought	Chick	,	"	and	it	isn't	far
"	那里	是	不	酒吧	到	这	视窗	,	"	想法	小鸡	,	"	和	它	不是	远的

[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

to	the	ground	.
到	这	地面	.

"窗户上没有铁栏杆，"奇克心想，"而且离地面也不高。"

[nɑːt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɪzn] .

Not	much	of	a	prison	.
不是	很多	的	一个	监狱	.

这算不上什么监狱。

" [ðeɪ] ['hʌsəld] [ðə; ði] ['sʌlən] [paɪk]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd] [tʃɪk] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .

"	They	hustled	the	sullen	Pike	into	the	room	,	and	Chick	closed	the	door	.
"	他们	匆忙	这	忧郁	梭鱼	进入	这	房间	,	和	小鸡	关闭	这	门	.

他们把闷闷不乐的派克推进房间，奇克关上了门。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz][nɑːt] [θɪk] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɑːk] .

The	door	was	not	thick	,	and	there	was	nothing	complicated	about	the	lock	.
这	门	曾是	不是	厚的	,	和	那里	曾是	没有什么	复杂的	关于	这	锁	.

门不厚，锁也很简单。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɔːr] [ænd; ənd] [lɑːk] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi][ɑːn] ['eni] ['ɔːrd(ə)neri] [ruːm] [ɪn]

It	was	just	such	a	door	and	lock	as	might	be	on	any	ordinary	room	in
它	曾是	只是	这样的	一个	门	和	锁	作为	可能	是	在	任何	普通的	房间	在

[nuː] [jɔːk] .

New	York	.
新的	约克	.

那扇门和锁，跟纽约任何一间普通房间里的门和锁没什么两样。

[paɪk] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ˌpriːpə'zesɪŋ] [mæn] [naʊ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kloʊðɪŋ] [dɪs'ɔːrdərd] , [hɪz; ɪz] [her]

Pike	was	not	a	prepossessing	man	now	,	with	his	clothing	disordered	,	his	hair
梭鱼	曾是	不是	一个	令人着迷	男人	现在	,	和	他的	衣服	混乱	,	他的	头发

['rʌmpld] ,

rumpled	,
皱巴巴的	,

派克现在的样子并不讨人喜欢，衣衫不整，头发蓬乱。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smʌdʒ] [ʌv; əv] [dʌst] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] .

and	a	smudge	of	dust	across	his	cheek	.
和	一个	弄脏	的	灰尘	穿过	他的	脸颊	.

他脸颊上沾着一块灰尘。

[bʌt; bət] [tʃɪk] , [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]['saɪzɪŋ] [men] [ʌp] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] ,

But	Chick	,	accustomed	to	sizing	men	up	at	a	glance	,
但	小鸡	,	习惯	到	浆纱	男人	向上	在	一个	瞥一眼	,

但奇克习惯于一眼就打量男人，

[dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [pæs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'spektəbl] [taɪp] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [mæn] ['ʌndər]

decided	that	he	would	pass	for	a	very	respectable	type	of	business	man	under
决定	那	他	会	经过	为了	一个	非常	可敬	类型	的	商业	男人	在下面

['ɔːrd(ə)neri] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

ordinary	conditions	.
普通的	状况	.

他认为自己在正常情况下会是一位非常体面的商人。

“ [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [reɪzd] [æn; ən][ə'lɑːrm][ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði] [hoʊl]

“	I	suppose	you	know	I	could	have	raised	an	alarm	and	brought	the	whole
“	我	认为	你	知道	我	可以	有	提高	一个	警报	和	带来	这	所有的

['sɪti] [daʊn] [ɑːn][juː; jʊ] ,

city	down	on	you	,
城市	向下	在	你	,

“我想你应该知道，我本来可以拉响警报，让全城的人都来围攻你。”

[ɪf] [aɪ'd] [laɪkt] , ” [grauld] [paɪk] ,

if	I'd	liked	,	”	growled	Pike	,
如果	ID	喜欢	,	”	咆哮	梭鱼	,

“如果我愿意的话，”派克咆哮道。

[æz; əz][hiː; hi] ['sʌfərd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʌvd] ['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['iːzi] - [tʃer] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][bɪg]

as	he	suffered	himself	to	be	shoved	into	a	large	easy	-	chair	behind	the	big
作为	他	遭受	他自己	到	是	推搡	进入	一个	大的	简单的	-	椅子	在后面	这	大的

['teɪbl] .

table	.
桌子	.

他被迫坐到大桌子后面的一张大扶手椅里。

“ [juː; jʊ][hæv; həv]['broʊkən]['ɪntuː][maɪ] ['praɪvət] [ruːm] , ['æftər] ['mɜːrdərəsli] [ə'tækɪŋ] [maɪ] ['sɜːrvənt]

“	You	have	broken	into	my	private	room	,	after	murderously	attacking	my	servants
“	你	有	破碎的	进入	我的	私人的	房间	,	后	残忍地	攻击	我的	仆人

[ˌaʊt'saɪd] ,

outside	,
外部	,

“你闯入我的私人房间，此前你还残忍地袭击了房间外的仆人，

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv]['ɪndʒərd] [ðɪs] [pʊr] ['feloʊ] [huː] [ækts][æz; əz][maɪ] ['sekrəteri] .

and	you	have	injured	this	poor	fellow	who	acts	as	my	secretary	.
和	你	有	受伤	这	贫穷的	同伴	WHO	行为	作为	我的	秘书	.

你伤害了我的秘书，这个可怜的家伙。

” [ðə; ði] ['sekrəteri] [wʌz; wəz][taɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [tʃer] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] ,

”	The	secretary	was	tied	to	a	chair	hand	and	foot	,
”	这	秘书	曾是	系	到	一个	椅子	手	和	脚	,

“秘书的手脚都被绑在椅子上，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [hæd; həd] [bɪn] ['fɑːsənd] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [maʊθ] , ['gægɪŋ] [hɪm; ɪm]

and	a	handkerchief	had	been	fastened	over	his	mouth	,	gagging	him
和	一个	手帕	有	到过	系紧	超过	他的	嘴	,	作呕	他

[ɪ'fektʃuəli] .

effectually	.
有效地	.

他的嘴上被捂着一块手帕，有效地堵住了他的嘴。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] - ,

He	looked	like	a	Bolongu	,
他	看起来	喜欢	一个	-	,

他看起来像个博隆古人，

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['ræðər] [laɪt] ['jeloʊ] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrəns]

for	he	had	the	rather	light	yellow	complexion	and	the	general	appearance
为了	他	有	这	相当	光	黄色的	肤色	和	这	一般的	外貌

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [tʃɪk] [hæd; həd] [met] [ɪn] [ðɪs] [streɪndʒ] ['kʌntri] .

of	all	the	people	Chick	had	met	in	this	strange	country	.
的	全部	这	人们	小鸡	有	遇见	在	这	奇怪的	国家	.

因为他有着浅黄色的肤色，长相也和奇克在这个陌生国度里遇到的所有人一样。

“ [lʊk] ['ɪntuː] [ðæt] [bæg][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ðer; ðər][ɪz] , ” [də'rektɪd] ['dʒefərsən] ,

“	Look	into	that	bag	and	see	what	there	is	,	”	directed	Jefferson	,
“	看	进入	那	包	和	看	什么	那里	是	,	”	指导	杰斐逊	,

“看看那个包里有什么，”杰斐逊指示道。

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['noʊtɪs] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [paɪks] [wɜːrdz] .

without	taking	any	notice	of	William	Pike's	words	.
没有	采取	任何	注意	的	威廉	梭鱼	字	.

完全无视威廉·派克的话。

“ [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] , ['lezli] .

“	You	do	it	,	Leslie	.
“	你	做	它	,	莱斯利	.

“你来做，莱斯利。”

[juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [wiːv] [lɔːst] .

You	know	what	we've	lost	.
你	知道	什么	我们已经丢失的		.

你知道我们失去了什么。

” ['lezli] ['emptid] [ðə; ði][bæg][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

”	Leslie	emptied	the	bag	on	the	table	.
”	莱斯利	清空	这	包	在	这	桌子	.

莱斯利把袋子里的东西倒在了桌子上。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [fʊl] [ʌv; əv][goʊld] [kɔɪnz] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ɪndiən] [bæŋk] [noʊts] [fɔːr; fər][lɑːrdʒ]

It	had	been	full	of	gold	coins	,	with	some	Indian	bank	notes	for	large
它	有	到过	满的	的	金子	硬币	,	和	一些	印度	银行	笔记	为了	大的

[ə'maʊnt] ,

amount	,
数量	,

里面装满了金币，还有一些数额较大的印度纸币。

[bɪ'saɪdz] ['letərz] , ['ɪnvɔɪsɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pepərz] [stæmpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]

besides	letters	,	invoices	,	and	other	papers	stamped	with	the	names	of	the
除了	信件	,	发票	,	和	其他	文件	盖章	和	这	姓名	的	这

['ɑːrnəld] ['kʌmpəni] .

Arnold	Company	.
阿诺德	公司	.

此外还有印有阿诺德公司名称的信件、发票和其他文件。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [haʊ] [mʌtʃ] [ðer; ðər][ɪz][ðer; ðər] ? ” [went] [ɑːn]['dʒefərsən] .

“	Can	you	tell	how	much	there	is	there	?	”	went	on	Jefferson	.
“	能	你	告诉	如何	很多	那里	是	那里	?	”	去	在	杰斐逊	.

“你能看出那里有多少东西吗？”杰斐逊继续说道。

['lezli] ['ɑːrnəld][ræn] [θruː] [ðə; ði] [hiːp] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [flɪpt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [bæŋk] [noʊts]

Leslie	Arnold	ran	through	the	heap	of	coins	and	flipped	the	Indian	bank	notes
莱斯利	阿诺德	跑	通过	这	堆	的	硬币	和	翻转	这	印度	银行	笔记

[θruː] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [wɪð; wɪθ] [prə'feʃən(ə)l] [skɪl] ,

through	his	fingers	with	professional	skill	,
通过	他的	手指	和	专业的	技能	,

莱斯利·阿诺德快速穿过那堆硬币，熟练地用手指翻转着印度纸币。

[ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd]

and	announced	that	there	was	the	equivalent	of	more	than	a	hundred
和	宣布	那	那里	曾是	这	相等的	的	更多的	比	一个	百

['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn] [ə'merɪkən] ['mʌni] .

thousand	dollars	in	American	money	.
千	美元	在	美国人	钱	.

并宣布其中有相当于十多万美元的美元。

“ [ðæt] [ə'baʊt] ['setlz] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [ges] , ” [wʌz; wəz] ['dʒɛfɚsənz] ['kɑːment] .

“	That	about	settles	it	,	I	guess	,	”	was	Jefferson's	comment	.
“	那	关于	定居点	它	,	我	猜测	,	”	曾是	杰斐逊的	评论	.

“我想，这件事就此结束了。”杰斐逊评论道。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['eni] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['pruːviŋ]['aʊər; ɑːr] ['prɑːpərti] .

“	I	don't	think	we	shall	have	any	difficulty	in	proving	our	property	.
“	我	不	思考	我们	将	有	任何	困难	在	证明	我们的	财产	.

我认为我们在证明我们的财产所有权方面不会遇到任何困难。

[naʊ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ][paɪk] ? ”

Now	,	what	shall	we	do	with	Pike	?	”
现在	,	什么	将	我们	做	和	梭鱼	?	”

那么，我们该如何处置派克呢?

“ [wʌt] [ɪz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [hɪr] ? ” [æskt] [tʃɪk] .

“	What	is	he	doing	here	?	”	asked	Chick	.
“	什么	是	他	正在做	这里	?	”	问	小鸡	.

“他在这里做什么？”奇克问道。

“ [ɪz][hiː; hi][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['gʌvərnmənt] ? ”

“	Is	he	an	official	of	the	Shangore	government	?	”
“	是	他	一个	官方的	的	这	-	政府	?	”

“他是尚戈尔政府的官员吗？”

“ [ðæts] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] , ” [broʊk] [ɪn] [paɪk] ['sævɪdʒli] .

“	That's	what	I	am	,	”	broke	in	Pike	savagely	.
“	那就是	什么	我	是	,	”	打破	在	梭鱼	野蛮地	.

“我就是这样的人，”派克恶狠狠地插嘴道。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['kɔːstli] [θɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [wen] [jʊə(r)] [kɔːt] .

“	And	it	will	be	a	costly	thing	for	you	when	you're	caught	.
“	和	它	将要	是	一个	昂贵	事物	为了	你	什么时候	你是	捕捉	.

“被抓到的时候，你会付出惨痛的代价。”

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][nɑːt] [dʌn] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] , [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [seɪvd] [juː; jʊ] ,

If	you	had	not	done	what	you	have	,	I	might	have	saved	you	,
如果	你	有	不是	完毕	什么	你	有	,	我	可能	有	已保存	你	,

如果你没有做那些事，我或许能救你。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪg] [men] [ʌv; əv] - [hoʊld][ˌem 'iː][ɪn] [haɪ] [rɪ'gɑːrd] .

because	Calaman	and	the	other	big	men	of	Bolongu	hold	me	in	high	regard	.
因为	-	和	这	其他	大的	男人	的	-	抓住	我	在	高的	看待	.

因为卡拉曼和博隆古的其他大人物都很器重我。

[aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðer; ðər][wɔːr] [dɪ'pɑːrtmənt] . ”

I	am	at	the	head	of	their	war	department	.	”
我	是	在	这	头	的	他们的	战争	部门	.	”

我是他们战争部门的负责人。

“ [oʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ? ” [pʊt] [ɪn] [tʃɪk] .

“	Oh	,	you	are	?	”	put	in	Chick	.
“	哦	,	你	是	?	”	放	在	小鸡	.

“哦，你是？”小鸡插嘴道。

“ [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ə'baʊt] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][mæn][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

“	Then	you	must	be	about	the	most	important	man	in	the	city	,
“	然后	你	必须	是	关于	这	最多	重要的	男人	在	这	城市	,

“那么你一定是这座城市里最重要的人物之一吧。”

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [priːst] [hɪm'self] ? ”

outside	of	the	high	priest	himself	?	”
外部	的	这	高的	牧师	他自己	?	”

除了大祭司本人之外?

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] , ” [rɪ'plaɪd] [paɪk] ['praʊdli] .

“	I	am	,	”	replied	Pike	proudly	.
“	我	是	,	”	回复	梭鱼	自豪地	.

“没错，”派克自豪地回答道。

“ [juːl] [faɪnd] [ðæt] [aʊt] [wen] [aɪ] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['aʊtreɪdʒ] . ”

“	You'll	find	that	out	when	I	report	this	outrage	.	”
“	你会	寻找	那	出去	什么时候	我	报告	这	暴行	.	”

“等我把这起令人愤慨的事件报告出来，你就会明白了。”

“ ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wel] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [raɪt] [hɪr] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kæn; kən][get]['ɪntuː]

“	Wouldn't	it	be	well	to	kill	him	right	here	,	before	he	can	get	into
“	不会	它	是	出色地	到	杀	他	正确的	这里	,	前	他	能	得到	进入

['mɪstʃɪf] ?

mischief	?
恶作剧	?

“在他作恶之前，不如就在这里杀了他？”

” [æskt] [tʃɪk] [ʌv; əv]['dʒefərsən]['ɑːrnəld] ['kuːlli] , [ænd; ənd] [igˈnɔːɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [paɪk] .

”	asked	Chick	of	Jefferson	Arnold	coolly	,	and	ignoring	the	presence	of	Pike	.
”	问	小鸡	的	杰斐逊	阿诺德	冷静地	,	和	忽略	这	在场	的	梭鱼	.

“奇克冷冷地问杰斐逊·阿诺德，完全无视派克的存在。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [ðen] [ænd; ənd][goʊ] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] . ”

“	We	will	take	our	money	then	and	go	away	without	trouble	.	”
“	我们	将要	拿	我们的	钱	然后	和	去	离开	没有	麻烦	.	”

“那我们就拿着钱走人，不会惹麻烦。”

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [juː; jʊ] [wɪl] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ? ” [snaːrld] [paɪk] .

“	How	do	you	suppose	you	will	get	out	of	the	city	?	”	snarled	Pike	.
“	如何	做	你	认为	你	将要	得到	出去	的	这	城市	?	”	纠缠	梭鱼	.

“你觉得你要怎么离开这座城市？”派克咆哮道。

“ [wiːl] [get] [aʊt] , ” [wʌz; wəz] ['tʃɪks] [kɑːm] ['ænsər] .

“	We'll	get	out	,	”	was	Chick's	calm	answer	.
“	出色地	得到	出去	,	”	曾是	小鸡的	冷静的	回答	.

“我们会出去的，”奇克平静地回答道。

“ [stɪl] , [ɪf] [juː; jʊ] [ker] [tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər] [laɪf] [baɪ] ['helpɪŋ] [ˌjuː 'es] ,
“ **Still** , **if** **you** **care** **to** **save** **your** **life** **by** **helping** **us** ,
“ 仍然 , 如果 你 关心 到 节省 你的 生活 经过 帮助 我们 ,

“但是，如果你愿意通过帮助我们来保全自己的性命，

[pər'hæps] ['mɪstər] . ['ɑːrnəld] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [tʃæns] .
perhaps **Mr** . **Arnold** **would** **be** **willing** **to** **give** **you** **a** **chance** .
也许 先生 . 阿诺德 会 是 愿意的 到 给 你 一个 机会 .

或许阿诺德先生愿意给你一个机会。

” [tʃɪk] [wiŋkt] [æt; ət] ['dʒefərsən] ['ɑːrnəld] ['oʊvər] [paɪks] [hed] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌmɪljə'ner] [tʊk] [hɪz; ɪz]
” **Chick** **winked** **at** **Jefferson** **Arnold** **over** **Pike's** **head** , **and** **the** **millionaire** **took** **his**
” 小鸡 眨眼 在 杰斐逊 阿诺德 超过 梭鱼 头 , 和 这 百万富翁 采取 他的
[kjuː] [æt; ət] [wʌns] .
cue **at** **once** .
提示 在 一次 .

“奇克越过派克的头顶向杰斐逊·阿诺德眨了眨眼，这位百万富翁立刻就明白了他的意思。

“ [aɪ] [maɪt] [kən'sɪdər] [ðæt] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːkt] ['kæʒuəli] .
“ **I** **might** **consider** **that** , ” **he** **remarked** **casually** .
“ 我 可能 考虑 那 , ” 他 评论 随意地 .

“我或许会考虑一下，”他漫不经心地说道。

“ [ɔːl'ðoʊ] [-]
“ **Although** **[** **18** **]**
“ 虽然 [-]

“虽然[18]

[maɪ] ['oʊnli] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [gɪv] [paɪk] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [hɪr] [ænd; ənd] [hæv; həv]
my **only** **intention** **was** **to** **give** **Pike** **up** **to** **the** **authorities** **here** **and** **have**
我的 仅有的 意图 曾是 到 给 梭鱼 向上 到 这 当局 这里 和 有
[hɪm; ɪm] ['pʌnɪʃt] .
him **punished** .
他 受到惩罚 .

我唯一的目的就是把派克交给这里的当局，让他受到惩罚。

[hiː; hi] [sez] [hiː; hi] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
He **says** **he** **is** **at** **the** **head** **of** **the** **war** **department** **of** **this** **country** .
他 说道 他 是 在 这 头 的 这 战争 部门 的 这 国家 .

他说他是这个国家战争部门的负责人。

[pər'hæps] [hiː; hi] [ɪz] .
Perhaps **he** **is** .
也许 他 是 .

或许他是。

[bʌt; bət] ['evɪdəntli] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['ɑːnərd] [gests] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt]
But **evidently** **he** **does** **not** **know** **that** **we** **are** **honored** **guests** **of** **the** **great**
- .
Calaman .
- .

但显然他并不知道我们是伟大的卡拉曼的尊贵客人。

” [ðə; ði] [lʊk] [ɑːn] [paɪks] [feɪs] [ə'ʃʊrd] ['dʒefərsən] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [tæk] , [ænd; ənd]
” **The** **look** **on** **Pike's** **face** **assured** **Jefferson** **that** **he** **was** **on** **the** **right** **tack** , **and**
” 这 看 在 梭鱼 脸 保证 杰斐逊 那 他 曾是 在 这 正确的 钉 , 和
[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] :
he **continued** :
他 持续 :

“派克的表情让杰斐逊确信自己走对了路，他继续说道：

“ [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [æt; ət] - [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [haʊ] ['aʊər; ɑːr] ['gʌnz] [ɑːr; ər]
“ We have come at Calaman's invitation to show him how our guns are
“ 我们 有 来 在 - 邀请 到 展示 他 如何 我们的 枪支 是
[juːst] ,
used ,
用过的 ,

“我们是应卡拉曼的邀请前来向他展示我们的枪支是如何使用的，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [miːn] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [kə'mænd] [ðə; ði] [hoʊl] [wɔːr] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪf] [wiː; wi]
and it will mean that we can command the whole war department if we
和 它 将要 意思是 那 我们 能 命令 这 所有的 战争 部门 如果 我们
[tʃuːz] ,
choose ,
选择 ,

这意味着如果我们愿意，我们可以指挥整个战争部门。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] - [haʊ] [tuː; tə][juːz] ['wɛpənz] [ðæt] [hæv; həv]
because we shall teach the people of Bolongu how to use weapons that have
因为 我们 将 教 这 人们 的 - 如何 到 使用 武器 那 有
[bɪn] [streɪndʒ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ˌhɪrtu'fɔːr] . ”
been strange to them heretofore . ”
到过 奇怪的 到 他们 此前 . ”

因为我们将教会博隆古人民如何使用他们以前从未接触过的武器。”

“ [ðæts] ['nʌθɪŋ] , ” [sniəd] ['wɪljəm] [paɪk] .
“ That's nothing , ” sneered William Pike .
“ 那就是 没有什么 , ” 冷笑 威廉 梭鱼 .

“那算什么，”威廉·派克冷笑道。

“ [aɪ] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][maɪ] [gʌn] [wiːks] [ə'goʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [gʊd] . ”
“ I showed them my gun weeks ago , and they decided it was no good . ”
“ 我 显示 他们 我的 枪 周 前 , 和 他们 决定 它 曾是 不 好的 . ”

“几周前我给他们看过我的枪，他们就认定它不好用。”

“ [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] [huː] [wɜːr; wər][noʊ] [gʊd] , ” [ri'tɔːtid] [tʃɪk] .
“ Perhaps it was you who were no good , ” retorted Chick .
“ 也许 它 曾是 你 WHO 是 不 好的 , ” 反驳 小鸡 .

“或许你才是不好的人，”奇克反驳道。

“ - [əd'mits] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ]['traɪəl][ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [ʃoʊd]
“ Calaman admits that he had seen a trial of a rifle before we showed
“ - 承认 那 他 有 已见 一个 审判 的 一个 步枪 前 我们 显示
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
it to him ,
它 到 他 ,

“卡拉曼承认，在我们向他展示这支步枪之前，他就已经看过它的试射了。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
and that the white man who did it was unable to prove that it was
和 那 这 白色的 男人 WHO 做过 它 曾是 无法 到 证明 那 它 曾是
[suː'pɪriər] [tuː; tə] [spiə] [ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] . ”
superior to spears and bows and arrows . ”
优越的 到 长矛 和 弓 和 箭头 . ”

而且，进行这项实验的白人也无法证明它比长矛、弓箭更优越。

“ [ɪf] [ðæt] [wɜːr; wər][soʊ] , ” [rɪ'dʒɔɪnd] [paɪk] , “ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [pruːv] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][duː] ['eni]
“ If that were so , ” rejoined Pike , “ it would not prove that you could do any
“ 如果 那 是 所以 , ” 重新加入 梭鱼 , “ 它 会 不是 证明 那 你 可以 做 任何
['betər] . ”
better . ”
更好的 . ”

“如果真是那样，”派克回答说，“那就不能证明你能做得更好。”

“ [lʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] , ” [əd'vaɪzd] [tʃɪk] .

“	Look	out	of	the	window	and	see	for	yourself	,	”	advised	Chick	.
“	看	出去	的	这	窗户	和	看	为了	你自己	,	”	建议	小鸡	.

“看看窗外，你自己就知道了，”奇克建议道。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ʌv; əv] [nɪk] ['kɑːrtər][ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [skwer] [waɪl]

He	had	been	watching	the	proceedings	of	Nick	Carter	in	the	public	square	while
他	有	到过	观看	这	诉讼程序	的	缺口	卡特	在	这	民众	正方形	尽管

['tɔːkɪŋ] ,

talking	,
说	,

他一边说话，一边观察着尼克·卡特在广场上的行动。

[ænd; ənd] [naʊ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] ['moʊmənt][tuː; tə] [let] [paɪk] [lʊk] [aʊt] .

and	now	chose	a	particular	moment	to	let	Pike	look	out	.
和	现在	选择	一个	特别的	片刻	到	让	梭鱼	看	出去	.

现在选定一个时机，让派克向外眺望。

[nɪk] [hæd; həd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [θriː] ['mælɪ,fæktə] .

Nick	had	refused	to	kill	the	three	malefactors	.
缺口	有	拒绝	到	杀	这	三	作恶者	.

尼克拒绝杀死这三个罪犯。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'djʊst] - [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][slæb][ʌv; əv] [stoʊn] [set] [ʌp] [æt; ət] [tuː]

But	he	had	induced	Calaman	to	have	a	slab	of	stone	set	up	at	two
但	他	有	诱导	-	到	有	一个	板	的	石头	放	向上	在	二

['hʌndrəd] [jaːdz] - ['dɪstəns] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['tɑːrgɪt] .

hundred	yards	'	distance	for	a	target	.
百	码	-	距离	为了	一个	目标	.

但他诱使卡拉曼在两百码外竖起一块石板作为靶子。

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ə; eɪ] [splæʃ] [ʌv; əv] [mʌd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bʊlz] -

In	the	center	of	the	stone	had	been	placed	a	splash	of	mud	for	a	bull's	-
在	这	中心	的	这	石头	有	到过	放置	一个	溅	的	泥	为了	一个	公牛的	-

[aɪ] .

eye	.
眼睛	.

石头中央被泼了一滩泥土，作为靶心。

[dʒʌst][æz; əz] ['wɪljəm] [paɪk] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['wɪndoʊ] , [nɪk] ['kɑːrtər] [sent]

Just	as	William	Pike	was	allowed	to	look	from	his	window	,	Nick	Carter	sent
只是	作为	威廉	梭鱼	曾是	允许	到	看	从	他的	窗户	,	缺口	卡特	发送

[θriː] ['bulits] ,

three	bullets	,
三	子弹	,

就在威廉·派克被允许从窗户向外看的时候，尼克·卡特射出了三颗子弹。

['kwɪkli] , [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] [splæʃ] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt]

quickly	,	one	after	the	other	,	in	the	very	center	of	the	mud	splash	on	the	white
迅速地	,	一	后	这	其他	,	在	这	非常	中心	的	这	泥	溅	在	这	白色的

[stoʊn] .

stone	.
石头	.

迅速地，一个接一个地，落在了白色石头上泥浆飞溅的正中央。

- [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [mjuːl] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌserə'moʊniəs] [sə'lɑːm] [tuː; tə][ðə; ði]

Calaman	descended	from	his	mule	and	made	a	ceremonious	salaam	to	the
-	下降	从	他的	骡子	和	制成	一个	隆重	萨拉姆	到	这

[dɪ'tektɪv] .

detective	.
侦探	.

卡拉曼从骡子上下来，向侦探行了一个庄重的礼节性礼。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ]['sætɪsfaɪd] , [paɪk] ? ” [æskt] ['dʒefərsən]['ɑːrnəld] , [æz; əz][hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər]

“	Are	you	satisfied	,	Pike	?	”	asked	Jefferson	Arnold	,	as	he	pulled	the	prisoner
”	是	你	使满意	,	梭鱼	?	”	问	杰斐逊	阿诺德	,	作为	他	拉	这	囚犯

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

away	from	the	window	.
离开	从	这	窗户	.

“派克，你满意了吗？”杰斐逊·阿诺德一边问，一边把囚犯从窗边拉开。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə][duː] ? ” [wʌz; wəz] ['wɪljəm] [paɪks] ['sɜːrli] [rɪ'spɑːns] .

“	What	do	you	want	me	to	do	?	”	was	William	Pike's	surly	response	.
”	什么	做	你	想	我	到	做	?	”	曾是	威廉	梭鱼	粗鲁	回复	.

“你想让我做什么？”威廉·派克粗声粗气地回答道。

“ [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] ['seɪfli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

“	To	see	us	safely	outside	the	walls	of	the	city	.
”	到	看	我们	安全	外部	这	墙壁	的	这	城市	.

“看到我们安全地走出城墙。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [ðæt] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

We	shall	take	the	money	with	us	that	belongs	to	us	,	of	course	.
我们	将	拿	这	钱	和	我们	那	属于	到	我们	,	的	课程	.

当然，我们会带走属于我们的钱。

[wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˌaʊt'saɪd] ,

When	we	are	outside	,
什么时候	我们	是	外部	,

当我们在户外时，

[juː; jʊ] [wɪl] ['eskɔːrt][ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .

you	will	escort	us	to	the	pass	on	the	other	side	of	the	valley	.
你	将要	护送	我们	到	这	经过	在	这	其他	边	的	这	谷	.

你将护送我们到山谷另一侧的山口。

[wʌns] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] , [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] .

Once	we	are	among	the	rocks	,	we	can	take	care	of	ourselves	.
一次	我们	是	之中	这	岩石	,	我们	能	拿	关心	的	我们自己	.

一旦我们身处岩石之中，我们就能照顾好自己了。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [blʌf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɪr]

Then	you	can	come	back	to	Shangore	and	continue	to	bluff	the	people	here
然后	你	能	来	后退	到	-	和	继续	到	虚张声势	这	人们	这里

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .

as	much	as	you	like	.
作为	很多	作为	你	喜欢	.

然后你就可以回到尚戈尔，继续尽情地愚弄这里的人们了。

[ɪn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['teɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] [aʊt] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] ['prɑːsɪkjuːt] [juː; jʊ] . ”

In	consideration	of	your	taking	us	out	,	I	shall	not	prosecute	you	.	”
在	考虑	的	你的	采取	我们	出去	,	我	将	不是	起诉	你	.	”

鉴于你带我们出去，我将不起诉你。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [rɪ'fjuːz] ? ” [æskt] [paɪk] .

“	And	if	I	refuse	?	”	asked	Pike	.
”	和	如果	我	拒绝	?	”	问	梭鱼	.

“如果我拒绝呢？”派克问道。

['dʒefərsən] ['ɑːrnəld] [wɪpt] [ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði][koʊld]

Jefferson	Arnold	whipped	a	revolver	from	his	pocket	and	placed	the	cold
杰斐逊	阿诺德	鞭打	一个	左轮手枪	从	他的	口袋	和	放置	这	寒冷的

['met(ə)l] [rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌzl] [ə'genst] [paɪks] ['fɔːrhed] .

metal	ring	of	the	muzzle	against	Pike's	forehead	.
金属	戒指	的	这	枪口	反对	梭鱼	前额	.

杰斐逊·阿诺德从口袋里掏出一把左轮手枪，将冰冷的金属枪口抵在派克的额头上。

“ [ðæts] ['ænsər] [ɪ'nʌf] , ” [kraɪd] [paɪk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪkli] [smaɪl] .

“	**That's**	**answer**	**enough**	**,**	”	**cried**	**Pike**	**,**	**with**	**a**	**sickly**	**smile**	**.**
”	那就是	回答	足够的	,	”	哭	梭鱼	,	和	一个	病弱的	微笑	.

“这就足够了，”派克喊道，脸上带着一丝病态的笑容。

“ [aɪ] [ə'griː] .

“	**I**	**agree**	**.**
”	我	同意	.

我同意。

” ['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

”	**CHAPTER**	**XI**	**.**
”	章	十一	.

“第十一章。

[ə; eɪ] [dæʃ] [fɔːr; fər] ['lɪbərti] .

A	**DASH**	**FOR**	**LIBERTY**	**.**
一个	短跑	为了	自由	.

为自由而战。

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['duːɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] ? ” [ɪk'skleɪmd] ['dʒefərsən] ['ɑːrnəld] .

“	**What**	**are**	**they**	**doing**	**out**	**there**	**?**	”	**exclaimed**	**Jefferson**	**Arnold**	**.**
”	什么	是	他们	正在做	出去	那里	?	”	惊呼	杰斐逊	阿诺德	.

“他们在外面干什么？”杰斐逊·阿诺德惊呼道。

“ [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [hoʊm] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] . ”

“	**They**	**seem**	**to**	**be**	**going**	**home**	**,**	**all**	**of**	**them**	**.**	”
”	他们	似乎	到	是	去	家	,	全部	的	他们	.	”

“他们好像都要回家了。”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let] [ˌem 'iː] [lʊk] , ” [sə'dʒestɪd] [paɪk] , “ [aɪ] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .

“	**If**	**you**	**will**	**let**	**me**	**look**	**,**	”	**suggested**	**Pike**	**,**	“	**I**	**may**	**be**	**able**	**to**	**explain**	**.**
”	如果	你	将要	让	我	看	,	”	建议	梭鱼	,	“	我	可能	是	有能力的	到	解释	.

“如果你让我看看，”派克建议道，“我或许能解释清楚。”

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] .

I	**have**	**been**	**here**	**long**	**enough**	**to**	**know**	**the**	**ways**	**of**	**the**	**place**	**.**
我	有	到过	这里	长的	足够的	到	知道	这	方式	的	这	地方	.

我在这里待的时间足够长了，对这里的一切都了如指掌。

[aɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] [æz; əz] [aɪ] [pliːz] ,

I	**come**	**and**	**go**	**as**	**I**	**please**	**,**
我	来	和	去	作为	我	请	,

我来去自由。

[ænd; ənd] [aɪ] [kæn; kən] ['iːv(ə)n] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wen] [aɪ] [laɪk] . ”

and	**I**	**can**	**even**	**go**	**outside**	**the**	**city**	**when**	**I**	**like**	**.**	”
和	我	能	甚至	去	外部	这	城市	什么时候	我	喜欢	.	”

而且我甚至可以随时去城外。”

“ [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] , ” [grʌntid] [tʃɪk] , “ [ɔːr] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [biː; bi] [mʌtʃ] [juːz] [tuː; tə] [juː 'es] .

“	**I**	**suppose**	**so**	**,**	”	**grunted**	**Chick**	**,**	“	**or**	**you**	**wouldn't**	**be**	**much**	**use**	**to**	**us**	**.**
”	我	认为	所以	,	”	哼哼	小鸡	,	“	或者	你	不会	是	很多	使用	到	我们	.

“我想也是，”小鸡咕哝道，“不然你对我们没什么用处。”

[wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ?

What	**is**	**it**	**they**	**are**	**doing**	**?**
什么	是	它	他们	是	正在做	?

他们在做什么?

” [hiː; hi] ['ædɪd] , [æz; əz] [hiː; hi] [led] [paɪk] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] ,

”	**he**	**added**	**,**	**as**	**he**	**led**	**Pike**	**near**	**enough**	**to**	**the**	**window**	**to**	**look**	**out**	**,**
”	他	额外	,	作为	他	引领	梭鱼	靠近	足够的	到	这	窗户	到	看	出去	,

“他一边说着，一边领着派克走到窗边向外望去，”

[bʌt; bət] ['redi] [tuː; tə] [krʌʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][saɪn][ʌv; əv] ['tretʃəri] .

but	ready	to	crush	him	to	the	floor	at	the	first	sign	of	treachery	.
但	准备好	到	压碎	他	到	这	地面	在	这	第一的	符号	的	背信弃义	.

但只要有丝毫背叛的迹象，就会毫不犹豫地将他击倒在地。

“ [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪz]['oʊvər] , [ænd; ənd] - [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pæləs] .

“	The	exhibition	is	over	,	and	Calaman	returns	to	his	palace	.
”	这	展览	是	超过	,	和	-	返回	到	他的	宫殿	.

展览结束了，卡拉曼回到了他的宫殿。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər]['juːʒuəl][voʊ'keɪʃənz] .

The	other	people	are	going	about	their	usual	vocations	.
这	其他	人们	是	去	关于	他们的	通常	职业	.

其他人都在忙着各自的日常工作。

[naʊ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [get] [aʊt] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] . ”

Now	would	be	a	good	time	for	us	to	get	out	and	go	to	the	palace	.	”
现在	会	是	一个	好的	时间	为了	我们	到	得到	出去	和	去	到	这	宫殿	.	”

现在正是我们离开去皇宫的好时机。”

“ [waɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ? ” [æskt] [tʃɪk] .

“	Why	to	the	palace	?	”	asked	Chick	.
”	为什么	到	这	宫殿	?	”	问	小鸡	.

“为什么要去宫殿？”奇克问道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [steɪ] [ðer; ðər] [tɪl] [dɑːrk] .

“	We	must	stay	there	till	dark	.
”	我们	必须	停留	那里	直到	黑暗的	.

我们必须待在那里直到天黑。

[ðen] [aɪ] [wɪl] [get] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Then	I	will	get	you	out	of	the	city	.
然后	我	将要	得到	你	出去	的	这	城市	.

然后我会带你离开这座城市。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['deɪlaɪt] , ” ['ænsər] [paɪk] .

I	could	not	do	it	in	daylight	,	”	answered	Pike	.
我	可以	不是	做	它	在	日光	,	”	回答	梭鱼	.

“白天我做不到，”派克回答道。

[ðɪs] [siːmd] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [soʊ][æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [nɪk] ['kɑːrtər] , ['pætsi] ,

This	seemed	reasonable	;	and	the	more	so	as	they	saw	Nick	Carter	,	Patsy	,
这	似乎	合理的	;	和	这	更多的	所以	作为	他们	锯	缺口	卡特	,	帕齐	,

这似乎合情合理；尤其当他们看到尼克·卡特、帕齐时，更是如此。

[ænd; ənd][dʒaɪ] [siŋ] ['strəuliŋ] ['kæʒuəli] [ə'lɔːŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['enibɑːdi] ['teɪkɪŋ] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['noʊtɪs]

and	Jai	Singh	strolling	casually	along	,	without	anybody	taking	any	particular	notice
和	杰伊	辛格	漫步	随意地	沿着	,	没有	任何人	采取	任何	特别的	注意

[ʌv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

而贾伊·辛格则悠闲地漫步而过，没有人特别注意到他们。

“ [lʊk] [hɪr] , [paɪk] , ” [sed] ['dʒefərsən] ['ɑːrnəld] , [æz; əz] [ðeɪ] [prɪ'perd] [tuː; tə][goʊ] .

“	Look	here	,	Pike	,	”	said	Jefferson	Arnold	,	as	they	prepared	to	go	.
”	看	这里	,	梭鱼	,	”	说	杰斐逊	阿诺德	,	作为	他们	准备	到	去	.

“派克，看这里，”杰斐逊·阿诺德说道，他们正准备出发。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][hoʊld][maɪ]['pɪst(ə)l] [ə'genst] [juː; jʊ][ɑːn][wʌn] [saɪd] ,

“	I	shall	hold	my	pistol	against	you	on	one	side	,
”	我	将	抓住	我的	手枪	反对	你	在	一	边	,

“我将用手枪抵住你的一侧，

[ænd; ənd][maɪ][sʌn] [wɪl] [duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] . ”

and	my	son	will	do	the	same	thing	on	the	other	.	”
和	我的	儿子	将要	做	这	相同的	事物	在	这	其他	.	”

我的儿子也会在另一边做同样的事情。

“ [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][kloʊz][bɪ'haɪnd] , ” ['ædɪd] [tʃɪk] .

“	And	I	shall	be	close	behind	,	”	added	Chick	.
”	和	我	将	是	关闭	在后面	,	”	额外	小鸡	.

“我也会紧随其后，”奇克补充道。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [θriː] [gɑːrdz] [ʌv; əv] [jɔːrz] .

“	But	what	are	we	going	to	do	with	these	three	guards	of	yours	.
”	但	什么	是	我们	去	到	做	和	这些	三	守卫	的	你的	.

“但是我们该如何处置你的这三个守卫呢？ ”

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['sensɪz] . ”

They	seem	to	be	coming	to	their	senses	.	”
他们	似乎	到	是	未来	到	他们的	感官	.	”

他们似乎渐渐恢复了理智。

“ [jes] , [wiː; wi][dʒʌst] [nɑːkt] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [rɪ'vɔlvəz] , ”

“	Yes	,	we	just	knocked	them	down	with	the	ends	of	our	revolvers	,	”
”	是的	,	我们	只是	敲门	他们	向下	和	这	结束	的	我们的	左轮手枪	,	”

[ɪk'spleɪnd] ['dʒefərsən]['ɑːrnəld] ['kuːlli] .

explained	Jefferson	Arnold	coolly	.
解释	杰斐逊	阿诺德	冷静地	.

“是的，我们用左轮手枪的枪口把他们打倒了，”杰斐逊·阿诺德冷静地解释道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['sɪriəsli] [hɜːrt] .

“	They	are	not	seriously	hurt	.
”	他们	是	不是	严重地	伤害	.

他们没有受重伤。

” [ðə; ði][men][gɑːt][ʌp][wʌn][baɪ][wʌn][ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn'kwaɪr.ɪŋ.li] [æt; ət][paɪk] ,

”	The	men	got	up	one	by	one	and	looked	inquiringly	at	Pike	,
”	这	男人	得到	向上	一	经过	一	和	看起来	询问地	在	梭鱼	,

男人们一个接一个地站起来，疑惑地看着派克。

[æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] , [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm][ɪn] .

as	he	pointed	to	the	inner	room	,	and	followed	them	in	.
作为	他	尖	到	这	内	房间	,	和	随后	他们	在	.

他指着里面的房间，跟着他们走了进去。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːrnəld] [ænd; ənd] [tʃɪk] [kept] [kloʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

The	two	Arnolds	and	Chick	kept	close	to	him	.
这	二	阿诺德	和	小鸡	保留	关闭	到	他	.

两个阿诺德和奇克一直跟在他身边。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [mæn] , [ðə; ði] ['sekrəteri] , [huː] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃer] ,

The	fourth	man	,	the	secretary	,	who	was	bound	to	the	chair	,
这	第四	男人	,	这	秘书	,	WHO	曾是	边界	到	这	椅子	,

第四个人，也就是秘书，被绑在椅子上。

[lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pliːdɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [tʃɪk] [ʌn'luːst] [hɪm; ɪm] .

looked	at	them	with	a	pleading	expression	,	and	Chick	unloosed	him	.
看起来	在	他们	和	一个	恳求	表达	,	和	小鸡	解开	他	.

他用恳求的眼神看着他们，奇克放开了他。

“ ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [jʊr; jər]['mæstər][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] , ” [də'rektɪd] [tʃɪk] ['stɜːrnli] .

“	Listen	to	what	your	master	has	to	say	,	”	directed	Chick	sternly	.
”	听	到	什么	你的	掌握	有	到	说	,	”	指导	小鸡	严厉地	.

“听你主人的话，”奇克严厉地命令道。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
In a few words ,
在 一个 很少 字 ,

简而言之，

[paɪk] [beɪd] [ðə; ði] [fɔːr] [men] [tuː; tə] [tel] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
Pike bade the four men to tell nothing of what had happened to them ,
梭鱼 巴德 这 四 男人 到 告诉 没有什么 的 什么 有 发生 到 他们 ,

派克叮嘱这四个人不要把发生在他们身上的事告诉任何人。

[ænd; ənd][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [tɪl] [hiː; hi][gɑːt] [bæk] .
and to stay in the room till he got back .
和 到 停留 在 这 房间 直到 他 得到 后退 .

并待在房间里直到他回来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] , [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][æd'mɪt] ['enibɑːdi] [ɑːn] ['eni]
They were to keep the door closed , and not to admit anybody on any
他们 是 到 保持 这 门 关闭 , 和 不是 到 承认 任何人 在 任何
['priːtens] .
pretense .
虚伪 .

他们必须关好门，不许任何人以任何借口进入。

“ [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['æbsəluːt] [ə'biːdiəns] [ɪz] [ɪn'fɔːrst] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [suː'pɪriər]
“ In this country absolute obedience is enforced from an inferior to his superior
” 在 这 国家 绝对 服从 是 强制执行 从 一个 下 到 他的 优越的
,
,
,

“在这个国家，下级对上级实行绝对服从。”

[noʊ] ['mætər] [huː] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] , ” [sed] [paɪk] .
no matter who they may be , ” said Pike .
不 事情 WHO 他们 可能 是 , ” 说 梭鱼 .

“无论他们是谁，”派克说道。

“ [wiː; wi] [niːd] [nɑːt] [fɪr] [ðæt] [ðiːz] [men] [wɪl] [spiːk] .
“ We need not fear that these men will speak .
” 我们 需要 不是 害怕 那 这些 男人 将要 说话 .

“我们不必担心这些人会开口说话。”

[let] [ˌjuː 'es][goʊ] .
Let us go .
让 我们 去 .

我们走吧。

” [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][set][ə'pɑːrt][fɔːr; fər]
” They made their way to the palace and to the rooms set apart for
” 他们 制成 他们的 方式 到 这 宫殿 和 到 这 房间 放 除 为了
[nɪk] ['kɑːrtɚz] ['pɑːrti] .
Nick Carter's party .
缺口 卡特的 派对 .

他们前往宫殿，来到为尼克·卡特的派对准备的房间。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['nɪrli] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [ʌv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]
It took nearly fifteen minutes of explaining and discussion to get it all
它 采取 几乎 十五 分钟 的 解释 和 讨论 到 得到 它 全部
['θɜːrəli] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ] [nɪk] ,
thoroughly understood by Nick ,
彻底 理解 经过 缺口 ,

我们花了将近十五分钟解释和讨论，才让尼克彻底理解。

['pætsi] , [dʒaɪ] [siŋ] ,
Patsy , Jai Singh ,
帕齐 , 杰伊 辛格 ,

帕特西，贾伊·辛格

[ænd; ənd]['ɑːdɪl] [ðæt] ['wɪljəm] [paɪk] [hæd; həd] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ə'fɪʃ(ə)l]
and Adil that William Pike had contrived to get into an important official
和 阿迪尔 那 威廉 梭鱼 有 人为的 到 得到 进入 一个 重要的 官方的
[pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] - [baɪ]['vɜːrtʃuː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['fai,aːrmz] .
position in Shangore by virtue of his knowledge of firearms .
位置 在 - 经过 美德 的 他的 知识 的 枪支 .

阿迪尔说，威廉·派克凭借其对枪械的了解，设法在尚戈尔谋得了一个重要的官职。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [æt; ət] [læst] .
But it was done at last .
但 它 曾是 完毕 在 最后的 .

但最终还是完成了。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] ['setld] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [naɪt] .
Then they all settled down to wait for night .
然后 他们 全部 定居 向下 到 等待 为了 夜晚 .

然后他们都安静下来，等待夜幕降临。

“ [aɪ][hæv; həv] [ʃoʊn] - [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [ʃuːt] [streɪt] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] , ”
“ I have shown Calaman that I can shoot straight three times in succession , ”
“ 我 有 所示 - 那 我 能 射击 直的 三 时代 在 演替 , ”
[əb'zɜːrvd] [nɪk] ['kɑːrtər] .
observed Nick Carter .
观察到 缺口 卡特 .

“我已经向卡拉曼证明，我可以连续三次射正，”尼克·卡特说道。

“ [hiː; hi] [iks'pekts] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] ['fɜːrðər] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv] [maɪ] [ə'bɪləti] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ,
“ He expects me to make further demonstrations of my ability to - morrow ,
“ 他 预期 我 到 制作 更远 示威游行 的 我的 能力 到 - 明天 ,

“他希望我明天能进一步展示我的能力，

[æt; ət][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['skærəb] . ”
at the Festival of the Golden Scarab . ”
在 这 节日 的 这 金的 圣甲虫 . ”

在金圣甲虫节上。”

“ [bʌt; bət] [wiːl] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [baɪ] [ðæt] [taɪm] , ” [pʊt] [ɪn] ['pætsi] .
“ But we'll be out of this by that time , ” put in Patsy .
“ 但 出色地 是 出去 的 这 经过 那 时间 , ” 放 在 帕齐 .

“但到那时我们就能摆脱困境了，”帕齐插嘴道。

“ [dʒiː] , [tʃɪk] !
“ Gee , Chick !
“ 吉 , 小鸡 !

“哎呀，小鸡！”

[aɪm] ['sɑːri] [aɪ] ['wɔznt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [neɪld] [ðæt] [paɪk] ['oʊvər][ðer; ðər] . ”
I'm sorry I wasn't with you when you nailed that Pike over there . ”
我是 对不起 我 不是 和 你 什么时候 你 钉子 那 梭鱼 超过 那里 . ”

很遗憾，你击中那边的派克鱼时我不在你身边。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [help] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [naʊ] , ” [læft] [tʃɪk] .
“ You can help to take care of him now , ” laughed Chick .
“ 你 能 帮助 到 拿 关心 的 他 现在 , ” 笑了 小鸡 .

“现在你可以帮忙照顾他了，”奇克笑着说。

“ [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [kənˈsoʊl] [juː; jʊ] . ”

“	That	ought	to	console	you	.	”
“	那	应该	到	安慰	你	.	”

“这应该能让你感到安慰。”

“ [aɪl] [slæp][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [rɪst] [ɪf] [hiː; hi] [gets] [geɪ] , ” [rɪˈtɜːrnd] [ˈpætsi] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] .

“	I'll	slap	him	on	the	wrist	if	he	gets	gay	,	”	returned	Patsy	,	with	a	grin	.
“	患病的	拍击	他	在	这	手腕	如果	他	获得	同性恋	,	”	返回	帕齐	,	和	一个	咧嘴笑	.

“如果他搞同性恋，我就打他的手腕，”帕齐笑着回答道。

[fɔːr; fər] [faɪv] [ˈaʊərz] [ðə; ði] [ˈpɑːrti] [ʌv; əv] [waɪt] [men] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tuː] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈneɪtɪv] [ədˈhɪərənts] ,

For	five	hours	the	party	of	white	men	,	with	their	two	faithful	native	adherents	,
为了	五	小时	这	派对	的	白色的	男人	,	和	他们的	二	忠实	本国的	信徒	,

五个小时里，这群白人男子和他们两名忠实的土著追随者……

[dʒaɪ] [siŋ] [ænd; ənd][ˈɑːdɪl] , [sæt][ɪn][ðer; ðər] [-]

Jai	Singh	and	Adil	,	sat	in	their	[	19	]
杰伊	辛格	和	阿迪尔	,	卫星	在	他们的	[	-	]

Jai Singh 和 Adil 坐在他们的[19]

[ruːmz; rʊmz] , [ˈkiːpɪŋ] [ə; eɪ] [kloʊz] [aɪ] [ɑːn] [ˈwɪljəm] [paɪk] , [ænd; ənd] [əkˈseptɪŋ] [ðə; ði][ˌhɑːspɪˈtæləti]

rooms	,	keeping	a	close	eye	on	William	Pike	,	and	accepting	the	hospitality
房间	,	保持	一个	关闭	眼睛	在	威廉	梭鱼	,	和	接受	这	热情好客

[ˈɔːfərd] [ðem; ðəm][baɪ] - .

offered	them	by	Calaman	.
提供	他们	经过	-	.

房间里，他们密切关注着威廉·派克，并接受了卡拉曼提供的款待。

[ˈsɜːrvənt] [keɪm] [æt; ət] [ˈfriːkwənt] [ˈɪntərvlz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [ˈeniθɪŋ] , [ænd; ənd][tuː; tə]

Servants	came	at	frequent	intervals	to	see	if	they	wanted	anything	,	and	to
仆人	来了	在	频繁	间隔	到	看	如果	他们	通缉	任何事物	,	和	到

[brɪŋ] [ˈkɔːfi] ,

bring	coffee	,
带来	咖啡	,

仆人们不时过来询问他们是否需要什么，并送来咖啡。

[swiːtˈmiːts] , [sɪgəˈrets] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,

sweetmeats	,	cigarettes	,	and	so	on	,
甜食	,	香烟	,	和	所以	在	,

甜食、香烟等等。

[ʌnˈtɪl] [nɪk] [ˈkɑːrtər][toʊld][ðem; ðəm] [ðeɪ] [ɔːl] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈaʊər] [ɔːr] [tuː] ,

until	Nick	Carter	told	them	they	all	wanted	to	rest	for	an	hour	or	two	,
直到	缺口	卡特	讲述	他们	他们	全部	通缉	到	休息	为了	一个	小时	或者	二	,

直到尼克·卡特告诉他们，他们都需要休息一两个小时。

[ænd; ənd] [wʊd] [ˈræðər] [nɑːt][biː; bi] [dɪˈstɜːrbd] .

and	would	rather	not	be	disturbed	.
和	会	相当	不是	是	不安	.

而且他们不想被打扰。

[ðə; ði] [greɪv] - [feɪst] [ˈmiːniːəlz] [əkˈseptɪd] [ðɪs] [ˈdɪktəm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈhʌmb(ə)l] [pəˈlaɪtnəs] [ðæt]

The	grave	-	faced	menials	accepted	this	dictum	with	the	same	humble	politeness	that
这	严重	-	面对	仆役	公认	这	格言	和	这	相同的	谦逊的	礼貌	那

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈevriθɪŋ] [els] ,

they	had	everything	else	,
他们	有	一切	别的	,

那些表情严肃的仆人们以对待其他一切事物一样的谦卑礼貌接受了这条诫命。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [kʌm] [nɪr] [ðem; ðəm] [əˈgen] .

and	did	not	come	near	them	again	.
和	做过	不是	来	靠近	他们	再次	.

之后再也没有靠近过他们。

[paɪk] [hæd; həd] [bɪn] [kept] [dɪ'skri:tli] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [saɪt] .

Pike	**had**	**been**	**kept**	**discreetly**	**out**	**of**	**their**	**sight**	**.**
梭鱼	有	到过	保留	谨慎地	出去	的	他们的	视线	.

派克一直被悄悄地藏在他们视线之外。

[æt; ət] [li:st] , [ðæt] [wʌz; wəz] [nɪk] ['kɑ:rtɚz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

At	**least**	**,**	**that**	**was**	**Nick**	**Carter's**	**intention**	**.**
在	至少	,	那	曾是	缺口	卡特的	意图	.

至少，这是尼克·卡特的初衷。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] [ʌv; əv] [paɪks] ['prez(ə)ns] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ,

But	**he**	**could**	**not**	**be**	**sure**	**that**	**the**	**servants**	**did**	**not**	**know**	**of**	**Pike's**	**presence**	**in**	**the**	**palace**	**,**
但	他	可以	不是	是	当然	那	这	仆人	做过	不是	知道	的	梭鱼	在场	在	这	宫殿	,

但他无法确定仆人们是否知道派克在宫里。

[sɪns] [ðeɪ] [si:md] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] ['evriθɪŋ] .

since	**they**	**seemed**	**to**	**find**	**out**	**everything**	**.**
自从	他们	似乎	到	寻找	出去	一切	.

因为他们似乎什么都知道。

“ [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['redi] ? ” [æskt] [paɪk] ['sʌd(ə)nli] , [wen] ['dɑ:rknəs] ['reɪnd] [ˌaʊt'saɪd] ,

“	**Are**	**you**	**ready**	**?**	**”**	**asked**	**Pike**	**suddenly**	**,**	**when**	**darkness**	**reigned**	**outside**	**,**
“	是	你	准备好	?	”	问	梭鱼	突然	,	什么时候	黑暗	统治	外部	,

“你准备好了吗？”当外面一片漆黑时，派克突然问道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [baɪ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [læmp] [wɪtʃ] ['ɑ:dɪl] [hæd; həd] [set] ['goʊɪŋ] [ɑ:n] [ə; eɪ] [saɪd] ['teɪbl] .

and	**they**	**had**	**been**	**sitting**	**for**	**some**	**little**	**time**	**by**	**the**	**light**	**of**	**the**	**one**	**lamp**	**which**	**Adil**	**had**	**set**	**going**	**on**	**a**	**side**	**table**	**.**
和	他们	有	到过	坐着	为了	一些	小的	时间	经过	这	光	的	这	一	灯	哪个	阿迪尔	有	放	去	在	一个	边	桌子	.

他们坐在旁边，靠着阿迪尔放在边桌上点亮的那盏灯，已经有一会儿了。

[tʃɪk] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [si:] ['oʊnli] ['blæknəs] .

Chick	**looked**	**out**	**of**	**the**	**window**	**,**	**but**	**could**	**see**	**only**	**blackness**	**.**
小鸡	看起来	出去	的	这	窗户	,	但	可以	看	仅有的	黑	.

小鸡向窗外望去，却只见一片漆黑。

“ [kwaɪt] ['redi] !

“	**Quite**	**ready**	**!**
“	相当	准备好	!

“完全准备好了！”

” [rɪ'plaɪd] [nɪk] ['kɑ:rtər] .

”	**replied**	**Nick**	**Carter**	**.**
”	回复	缺口	卡特	.

“尼克·卡特回答道。”

[ðə; ði] ['mʌni] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæg] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [paɪk] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'strɪbju:tɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tu:] ['ɑ:rnəld] [ænd; ənd] ['ɑ:dɪl] ,

The	**money**	**taken**	**from**	**the**	**bag**	**in**	**the**	**possession**	**of**	**Pike**	**had**	**been**	**distributed**	**among**	**the**	**two**	**Arnolds**	**and**	**Adil**	**,**
这	钱	已采取	从	这	包	在	这	拥有	的	梭鱼	有	到过	分布式	之中	这	二	阿诺德	和	阿迪尔	,

从派克携带的包里取出的钱已经分给了两个阿诺德和阿迪尔。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dɪd] [nɑ:t] [ʃoʊ] .

so	**that**	**it**	**did**	**not**	**show**	**.**
所以	那	它	做过	不是	展示	.

所以它没有显示出来。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪt] [men] [ɪk'sept] [paɪk] ['kærid] ['raɪfəlz] [ænd; ənd] [rɪ'vɔlvəz] , [ænd; ənd] [dʒaɪ] [siŋ] [hæd; həd]

All	the	white	men	except	Pike	carried	rifles	and	revolvers	,	and	Jai	Singh	had
全部	这	白色的	男人	除了	梭鱼	携带	步枪	和	左轮手枪	,	和	杰伊	辛格	有

[hɪz; ɪz] [spɪr] ,

his	spear	,
他的	矛	,

除了派克之外，所有白人都携带步枪和左轮手枪，而贾伊·辛格则带着他的长矛。

[æz; əz]['juːʒuəl] .

as	usual	.
作为	通常	.

照常。

['wɪljəm] [paɪk] [led] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ruːmz; rʊmz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪ'ðaʊt]

William	Pike	led	the	way	from	their	rooms	and	through	the	palace	without
威廉	梭鱼	引领	这	方式	从	他们的	房间	和	通过	这	宫殿	没有

['eni] [ə'tempt] [æt; ət] [kən'siːlmənt] .

any	attempt	at	concealment	.
任何	试图	在	隐蔽	.

威廉·派克毫不掩饰地从他们的房间带头穿过宫殿。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pæləs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɑːrdz] [ɔːl] [nuː] [hɪm; ɪm] .

He	often	walked	about	the	palace	,	and	the	guards	all	knew	him	.
他	经常	步行	关于	这	宫殿	,	和	这	守卫	全部	知道	他	.

他经常在宫里走动，所有的卫兵都认识他。

“ [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] , ” [hiː; hi] [ə'ʃʊrd] [nɪk] ['kɑːrtər] .

“	There	is	nothing	to	fear	,	”	he	assured	Nick	Carter	.
“	那里	是	没有什么	到	害怕	,	”	他	保证	缺口	卡特	.

“没什么好怕的，”他向尼克·卡特保证道。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kept] [kloʊz] [bɪ'haɪnd] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['vɪdʒɪlənt] [aɪ] [ə'pɑːn] [paɪks] ['evri] ['muːvmənt] .

The	others	kept	close	behind	,	with	a	vigilant	eye	upon	Pike's	every	movement	.
这	其他的	保留	关闭	在后面	,	和	一个	警惕的	眼睛	之上	梭鱼	每一个	移动	.

其他人紧随其后，警惕地注视着派克的每一个动作。

[θruː] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] , ['ʌndər] [ðə; ði] [greɪt] [pɔːrt'kʌlɪs] , [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] ['oʊvər]

Through	the	gateway	,	under	the	great	portcullis	,	and	along	the	drawbridge	over
通过	这	网关	,	在下面	这	伟大的	吊闸	,	和	沿着	这	吊桥	超过

[ðə; ði] [leɪk] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] ,

the	lake	they	followed	,
这	湖	他们	随后	,

他们穿过城门，走过巨大的吊闸，沿着湖上的吊桥前行。

[stɪl] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [wʌn] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] .

still	without	any	one	interfering	with	their	departure	.
仍然	没有	任何	一	干扰	和	他们的	离开	.

仍然没有人阻止他们离开。

“ [lʊk] [hɪr] , [tʃiːf] ! ” ['wɪspəd] [tʃɪk] ['ɪntuː] [nɪk] ['kɑːrtɚz] [ɪr] .

“	Look	here	,	chief	!	”	whispered	Chick	into	Nick	Carter's	ear	.
“	看	这里	,	首席	!	”	低声说道	小鸡	进入	缺口	卡特的	耳朵	.

“听着，老大！”奇克在尼克·卡特的耳边低语道。

“ [ðɪs] ['iznt] ['nætʃ(ə)rəl] .

“	This	isn't	natural	.
“	这	不是	自然的	.

“这不自然。”

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['krʊkɪd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

There	is	something	crooked	about	it	.
那里	是	某物	歪	关于	它	.

这其中肯定有猫腻。

[wiː; wi][ɑːr; ər][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['prizənəz] , [ænd; ənd] [jet] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [aʊt] [wɪ'ðaʊt]
We **are** **supposed** **to** **be** **prisoners** **,** **and** **yet** **we** **are** **going** **out** **without**
我们 是 据称 到 是 囚犯 , 和 然而 我们 是 去 出去 没有
['enibɑːdi] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] .
anybody **interfering** **.**
任何人 干扰 .

我们本应是囚犯，却在无人干预的情况下获释。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [meɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? ”
What **do** **you** **make** **of** **it** **?** **”**
什么 做 你 制作 的 它 ? ”

你对此有何看法?

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] [kɔːld] [gests] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['riːəli] [lʊkt] [ɑːn][æz; əz] ['prizənəz]
“ **We** **are** **called** **guests** **,** **but** **of** **course** **we** **are** **really** **looked** **on** **as** **prisoners**
“ 我们 是 称为 客人 , 但 的 课程 我们 是 真的 看起来 在 作为 囚犯
, ” [rɪ'tɜːrnd] [nɪk] .
, **”** **returned** **Nick** **.**
, ” 返回 缺口 .

“我们被称为客人，但实际上我们当然被视为囚犯，”尼克回答道。

“ [aɪ] [kɑːnt] [ɪg'zæktli] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
“ **I** **can't** **exactly** **understand** **it** **.**
“ 我 不能 确切地 理解 它 .

“我不太明白。”

[bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][saɪn][ʌv; əv] ['tretʃəri] , [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][duː] ? ”
But **,** **at** **the** **first** **sign** **of** **treachery** **,** **you** **know** **what** **you** **are** **to** **do** **?** **”**
但 , 在 这 第一的 符号 的 背信弃义 , 你 知道 什么 你 是 到 做 ? ”

但是，一旦发现背叛的苗头，你知道该怎么做吗?

“ [ʃuːt] [paɪk] ? ”
“ **Shoot** **Pike** **?** **”**
“ 射击 梭鱼 ? ”

“射杀派克？”

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] [nɪk] ['kɑːrtər] , [θruː] [hɪz; ɪz][set] [tiːθ] .
“ **Yes** **,** **”** **replied** **Nick** **Carter** **,** **through** **his** **set** **teeth** **.**
“ 是的 , ” 回复 缺口 卡特 , 通过 他的 放 牙齿 .

“是的，”尼克·卡特咬牙切齿地回答道。

“ [ðen] [dæʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɪlz] .
“ **Then** **dash** **for** **the** **hills** **.**
“ 然后 短跑 为了 这 丘陵 .

然后赶紧往山上跑。

” [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [klɪrd] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['ɑːrnəld] [held][ðer; ðər]
” **They** **had** **almost** **cleared** **the** **drawbridge** **,** **and** **the** **two** **Arnolds** **held** **their**
” 他们 有 几乎 已清除 这 吊桥 , 和 这 二 阿诺德 握住 他们的
['pistlz] [ə'genst] ['wɪljəm] [paɪks] [saɪdz] ,
pistols **against** **William** **Pike's** **sides** **,**
手枪 反对 威廉 梭鱼 侧面 ,

“他们几乎已经越过了吊桥，两个阿诺德用手枪抵住了威廉·派克的腰部。”

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sed] [ðeɪ] [wʊd] .
as **they** **had** **said** **they** **would** **.**
作为 他们 有 说 他们 会 .

正如他们之前所说的那样。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [ʃaʊt] [bɜːrst] [fɔːrθ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [æz; əz] [ɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lʌŋz]

Suddenly	**a**	**tremendous**	**shout**	**burst**	**forth**	**behind**	**them**	**,**	**as**	**if**	**from**	**the**	**lungs**
突然	一个	巨大的	喊	爆裂	前进	在后面	他们	,	作为	如果	从	这	肺

[ʌv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [men] .

of	**several**	**hundred**	**men**	**.**
的	一些	百	男人	.

突然，他们身后传来一声震耳欲聋的呐喊，仿佛来自数百人的肺腑。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði] [gler] [ʌv; əv] ['meni] [tɔːtʃiz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

At	**the**	**same**	**moment**	**there**	**came**	**the**	**glare**	**of**	**many**	**torches**	**,**	**and**	**the**
在	这	相同的	片刻	那里	来了	这	强光	的	许多	火炬	,	和	这

['drɔːbrɪdʒ] [bɪ'gæn][tuː; tə][raɪz] .

drawbridge	**began**	**to**	**rise**	**.**
吊桥	开始	到	上升	.

与此同时，许多火把的光芒照射过来，吊桥开始升起。

“ [dʒʌmp] , [bɔɪz] ！ ” ['θʌndəd] [nɪk] ['kɑːrtər] , [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [paɪk][ə; eɪ] [pʊʃ] ['fɔːrwərd] .

“	**Jump**	**,**	**boys**	**!**	**”**	**thundered**	**Nick**	**Carter**	**,**	**as**	**he**	**gave**	**Pike**	**a**	**push**	**forward**	**.**
“	跳	,	男孩们	！	”	雷鸣	缺口	卡特	,	作为	他	给予	梭鱼	一个	推	向前	.

“跳起来，伙计们！”尼克·卡特大声喊道，同时推了派克一把。

[hiː; hi] [liːpt] [ɔːf][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [eɪt] [ɔːr][naɪn] [fiːt] [ɪn]

He	**leaped**	**off**	**the**	**end**	**of**	**the**	**drawbridge**	**when**	**it**	**was**	**eight**	**or**	**nine**	**feet**	**in**
他	跳跃	离开	这	结尾	的	这	吊桥	什么时候	它	曾是	八	或者	九	脚	在

[ðə; ði] [er] ,

the	**air**	**,**
这	空气	,

当吊桥离地八九英尺高时，他从桥尾纵身跃下。

[ænd; ənd] ['lændɪd] [ɑːn][ðə; ði][sɔːft][tɜːrf][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

and	**landed**	**on**	**the**	**soft**	**turf**	**at**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**lake**	**.**
和	登陆	在	这	柔软的	草皮	在	这	其他	边	的	这	湖	.

然后它落在了湖对岸柔软的草地上。

[hiː; hi] [hɜːrd] ['sevrəl] ['ʌðər] [kʌm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	**heard**	**several**	**others**	**come**	**down**	**with**	**him**	**.**
他	听到	一些	其他的	来	向下	和	他	.

他听到还有好几个人和他一起下来了。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv] [spiə] [ɑːn] ['evri] [saɪd] ,

Then	**there**	**was**	**the**	**flash**	**of**	**spears**	**on**	**every**	**side**	**,**
然后	那里	曾是	这	闪光	的	长矛	在	每一个	边	,

随后，四面八方都闪过长矛的光芒。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['terɪfaɪɪŋ] [ʃriːk] [ʌv; əv][peɪn] ['saʊndɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] .

and	**a**	**terrifying**	**shriek**	**of**	**pain**	**sounded**	**in**	**his**	**ears**	**.**
和	一个	恐怖	尖叫	的	疼痛	听起来	在	他的	耳朵	.

一声凄厉的惨叫声响彻耳畔。

[ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [let] [daʊn] [ə'gen] ,

The	**drawbridge**	**had**	**been**	**let**	**down**	**again**	**,**
这	吊桥	有	到过	让	向下	再次	,

吊桥又一次被放下来了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [aʊt][ðə; ði][træmp][ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [fiːt] [ɑːn][ðə; ði] ['hevi] ['bɔrdz] .

and	**he**	**made**	**out**	**the**	**tramp**	**of**	**hundreds**	**of**	**feet**	**on**	**the**	**heavy**	**boards**	**.**
和	他	制成	出去	这	流浪汉	的	数百	的	脚	在	这	重的	板	.

他辨认出数百英尺长的沉重木板的脚步声。

“ [ðeɪ] [gɑːt][hɪm; ɪm] !

“	**They**	**got**	**him**	**!**
“	他们	得到	他	!

“他们抓住他了！”

" [kraɪd] ['pæt,siz] [vɔɪs] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['elboʊ] .
" cried Patsy's voice at his elbow .
" 哭 帕特西的 嗓音 在 他的 弯头 .

"帕齐的声音从他胳膊肘传来。"

" [huː] ? " [æskt] [nɪk] .
" Who ? " asked Nick .
" WHO ? " 问 缺口 .

"谁？"尼克问道。

" [paɪk] ! "
" Pike ! "
" 梭鱼 ! "

"派克！"

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? "
" What do you mean ? "
" 什么 做 你 意思是 ? "

"你是什么意思？"

" [lʊk] !
" Look !
" 看 !

"看！

" [nɪk] ['kɑːrtər] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['pæt,siz] ['pɔɪntɪŋ] ['fɪŋgər] , [ænd; ənd] [sɔː] ['wɪljəm]
" Nick Carter followed the direction of Patsy's pointing finger , and saw William
" 缺口 卡特 随后 这 方向 的 帕特西的 指向 手指 , 和 锯 威廉
[paɪk] ['raɪðɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Pike writhing on the ground .
梭鱼 扭动 在 这 地面 .

尼克·卡特顺着帕齐指着的手指方向看去，看到威廉·派克在地上痛苦地扭动着。

[ə; eɪ] [spɪr] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃest] .
A spear was still in his chest .
一个 矛 曾是 仍然 在 他的 胸部 .

他胸口还插着一根长矛。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][nɑːt] [ded] .
The man was not dead .
这 男人 曾是 不是 死的 .

那人并没有死。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['wʌndərf(ə)l] [streŋθ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]
Indeed , he seemed to have wonderful strength considering that he had
的确 , 他 似乎 到 有 精彩的 力量 考虑 那 他 有
[rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [wuːnd] [wɪtʃ] ,
received a wound which ,
已收到 一个 伤口 哪个 ,

的确，考虑到他曾受过伤，他似乎拥有惊人的力量。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [mʌst; məst] [pruːv] ['feɪt(ə)l] .
in the very nature of things , must prove fatal .
在 这 非常 自然 的 事物 , 必须 证明 致命的 .

从本质上讲，这必然是致命的。

[hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər][tuː; tə][wʌn] [saɪd][æz; əz] [nɪk] [ə'proʊtʃt] [hɪm; ɪm] ,
He rolled over to one side as Nick approached him ,
他 滚动 超过 到 一 边 作为 缺口 接近 他 ,

尼克走近他时，他翻身侧躺着。

[ænd; ənd] ['fɪksɪŋ] [ə; eɪ] [gler] [ʌv; əv] ['vendʒf(ə)l] ['heɪtrɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , ['gɜːgəld] :

and	fixing	a	glare	of	vengeful	hatred	on	the	detective	,	gurgled	:
和	定影	一个	强光	的	复仇的	仇恨	在	这	侦探	,	咕噜咕噜	:

她用充满复仇仇恨的目光盯着侦探，咕哝道：

“ [its] [ɔːl] [raɪt] , ['kɑːrtər] !

“	It's	all	right	,	Carter	!
”	它是	全部	正确的	,	卡特	!

“没关系，卡特！”

[juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ] !

You	think	I	didn't	know	you	!
你	思考	我	没有	知道	你	!

你以为我不认识你吗！

[wel] , [aɪ][dɪd] .

Well	,	I	did	.
出色地	,	我	做过	.

嗯，我做了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [wiːv] [met] .

It	is	not	the	first	time	we've	met	.
它	是	不是	这	第一的	时间	我们已经	遇见	.

这并非我们第一次见面。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [swɔːr] [aɪd] [get] ['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [aɪv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .

I	always	swore	I'd	get	even	with	you	,	and	I've	done	it	.
我	总是	发誓	ID	得到	甚至	和	你	,	和	我已经	完毕	它	.

我一直发誓要报复你，现在我做到了。

[juː; jʊ] [sent] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [pen] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .

You	sent	me	to	the	pen	for	two	years	.
你	发送	我	到	这	笔	为了	二	年	.

你把我送进了监狱两年。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , [maɪ] ['æləbaɪ] [wʊd] [hæv; həv] [stʊd] .

If	it	hadn't	been	for	you	,	my	alibi	would	have	stood	.
如果	它	之前没有	到过	为了	你	,	我的	不在场证明	会	有	站立	.

如果不是你，我的不在场证明就会成立。

[ðen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɪndiə] , [ænd; ənd] [juːv] ['fɑːloʊd] [ˌem 'iː] [hɪr] .

Then	I	came	to	India	,	and	you've	followed	me	here	.
然后	我	来了	到	印度	,	和	你已经	随后	我	这里	.

然后我来到了印度，你们也跟着我来到了这里。

[wel] , [juːl] ['nevər] [get] [ə'weɪ] [ə'laɪv] , [ænd; ənd] [aɪ] — [aɪ] — —

Well	,	you'll	never	get	away	alive	,	and	I	—	I	—	—
出色地	,	你会	绝不	得到	离开	活	,	和	我	—	我	—	—

你休想活着逃走，而我——我——

” ['sʌmθɪŋ] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ðæt] [tʃoʊkt] [hɪm; ɪm] .

”	Something	welled	up	in	his	throat	that	choked	him	.
”	某物	井	向上	在	他的	喉	那	窒息	他	.

“有什么东西涌上他的喉咙，让他哽咽了。”

[hiː; hi] [gɑːspt] , [traɪd] [tuː; tə] [spiːk] [ə'gen] , [ænd; ənd] [roʊld] ['oʊvər] , [ded] !

He	gasped	,	tried	to	speak	again	,	and	rolled	over	,	dead	!
他	倒吸一口气	,	尝试	到	说话	再次	,	和	滚动	超过	,	死的	!

他喘了口气，试图再次说话，然后翻了个身，死了！

[ɔːl] [ðɪs] [hæd; həd] ['teɪkən] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

All	this	had	taken	only	a	few	seconds	.
全部	这	有	已采取	仅有的	一个	很少	秒	.

这一切只用了几秒钟。

[nɪk] [hæd; həd] [siːn] [θruː] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [ə'tæk] ,
Nick had seen through this sudden attack ,
缺口 有 已见 通过 这 突然 攻击 ,

尼克识破了这次突如其来的袭击。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['tretʃəri] [ʌv; əv] [ðɪs] [mæn] ,
and he knew it was caused by the treachery of this man ,
和 他 知道 它 曾是 导致 经过 这 背信弃义 的 这 男人 ,

他知道这一切都是这个人背叛造成的。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [spiə] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [həːld] [baɪ][ðə; ði]
who had been caught by one of the spears that had been hurled by the
WHO 有 到过 捕捉 经过 一 的 这 长矛 那 有 到过 投掷 经过 这
[gɑːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] ,
guards of the priest ,
守卫 的 这 牧师 ,

他被祭司卫兵投掷的长矛之一击中。

- .
Calaman .
- .

卡拉曼。

“ [aɪ] [kɑːnt] ['pɪti] [hɪm; ɪm] ! ” [θɔːt] [nɪk] ,
“ I can't pity him ! ” thought Nick ,
” 我 不能 遗憾 他 ! ” 想法 缺口 ,

“我一点也不同情他！”尼克心想。

[æz; əz][hiː; hi] [dæʃt] [ə'hed] [tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gler] [ʌv; əv] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tɔːtʃiz] .
as he dashed ahead to get out of the glare of light from the torches .
作为 他 虚线 前方 到 得到 出去 的 这 强光 的 光 从 这 火炬 .

他向前猛冲，想躲开火把刺眼的灯光。

“ [kʌm] [ɑːn] , [bɔɪz] !
“ Come on , boys !
” 来 在 , 男孩们 !

“加油，孩子们！”

” [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [klɪr] [jet] , [haʊ'evər] .
” They were not clear yet , however .
” 他们 是 不是 清除 然而 , 然而 .

但他们当时还不清楚。

- [hɪm'self] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] ,
Calaman himself appeared on the drawbridge , in the midst of his men ,
- 他自己 出现 在 这 吊桥 , 在 这 中间 的 他的 男人 ,

卡拉曼本人出现在吊桥上，他的部下就在他中间。

[ænd; ənd] [nɪk] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [gɪv] ['ɔːrdərz][tuː; tə] “ ['kæptʃər] [ðə; ði] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [brɪŋ]
and Nick heard him give orders to “ Capture the white men and bring
和 缺口 听到 他 给 订单 到 ” 捕获 这 白色的 男人 和 带来
[ðem; ðəm] [bæk] ! ”
them back ! ”
他们 后退 ! ”

尼克听到他下令：“抓住白人，把他们带回来！”

“ [aɪ] [ges] [nɑːt] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['pætsi] , ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] [gluːm] .
“ I guess not ! ” shouted Patsy , somewhere in the gloom .
” 我 猜测 不是 ! ” 喊叫 帕齐 , 某处 在 这 愁云 .

“看来不是！”帕齐在昏暗的某个地方喊道。

“ [hwʊf] !
“ Whoof !
“ 缚 !

“缚！

” [ðɪs] [læst] [ˌɪdʒækjuˈleɪʃn] [əˈkʌmpənid] [ə; eɪ] [ˈklæʃɪŋ] [ʌv; əv] [stiːl] ,
” This last ejaculation accompanied a clashing of steel ,
” 这 最后的 射精 伴随 一个 冲突 的 钢 ,

“最后一次射精伴随着钢铁碰撞的声音，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈfɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪˈvɑːlvər] .
which was immediately followed by the report of a revolver .
哪个 曾是 立即地 随后 经过 这 报告 的 一个 左轮手枪 .

紧接着就传来左轮手枪的射击声。

“ [kiːp] [ɑːn][ˈfaɪərɪŋ] !
“ Keep on firing !
“ 保持 在 射击 !

“继续开火！”

” [kraɪd] [nɪk] .
” cried Nick .
” 哭 缺口 .

“尼克喊道。”

“ [ˈfaɪər] , [bʌt; bət] [rʌn] !
“ Fire , but run !
“ 火 , 但 跑步 !

“着火了，快跑！”

[meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɪlz] !
Make for the hills !
制作 为了 这 丘陵 !

快往山上跑！

” [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑːrti] [sent] [ə; eɪ] [ˈvɑːli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdrɔːbrɪdʒ] ,
” His little party sent a volley back to the drawbridge ,
” 他的 小的 派对 发送 一个 截击 后退 到 这 吊桥 ,

“他的小队向吊桥回击了一连串的攻击，

[ænd; ənd] [wen] [nɪk] [glɑːnst] [bæk] [hiː; hi] [sɔː] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspɪrmɛn] [goʊ] [daʊn] [ɑːn][ðer; ðər]
and when Nick glanced back he saw four of the spearmen go down on their
和 什么时候 缺口 瞥了一眼 后退 他 锯 四 的 这 长矛兵 去 向下 在 他们的
[ˈfeɪsɪz] .
faces .
面孔 .

尼克回头一看，发现有四名矛兵脸朝下倒在了地上。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈtaʊərd] [ðə; ði] [tɔːl] [fɔːrm][ʌv; əv] - , [ˈhoʊldɪŋ] [ʌp] [wʌn][hænd]
In the middle of them towered the tall form of Calaman , holding up one hand
在 这 中间 的 他们 高耸 这 高的 形式 的 - , 保持 向上 一 手
[fɔːr; fər] [əˈtenʃ(ə)n] .
for attention .
为了 注意力 .

在他们中间，高大的卡拉曼赫然耸立，他举起一只手引起大家的注意。

“ [stɑːp] !
“ Stop !
“ 停止 !

“停止！

" [hiː; hi] ['ɔːrdərd] .
" he ordered .
" 他 订购 .

他命令道。

" [dəunt][kæst][jʊr; jər] [spiə] !
" Don't cast your spears !
" 不 投掷 你的 长矛 !

“不要投掷长矛！”

[brɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə'laɪv] !
Bring them in alive !
带来 他们 在 活 !

把他们活捉!

[ðæts] [haʊ] [aɪ][wɑːnt][ðem; ðəm] — [ə'laɪv] !
That's how I want them — alive !
那就是 如何 我 想 他们 — 活 !

我希望他们活着!

" [ðə; ði] ['hɜːrlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [spiə] ['siːst] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm]['pætsi] [meɪd] [nɪk] [rʌn]
" The hurling of the spears ceased , but a shout from Patsy made Nick run
" 这 投掷 的 这 长矛 停止 , 但 一个 喊 从 帕齐 制成 缺口 跑步
[tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
to his side .
到 他的 边 .

“投掷长矛的声音停止了，但帕齐的一声喊叫让尼克跑到他身边。”

“ [wɒts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , ['pætsi] ? "
“ What's the trouble , Patsy ? "
" 是什么 这 麻烦 , 帕齐 ? "

“帕齐，出什么事了？”

“ [ðeɪv] [gɑːt] [tʃɪk] !
“ They've got Chick !
" 他们有 得到 小鸡 !

“他们抓到小鸡了！”

[lʊk] !
Look !
看 !

看!

[ðeəz; ðəz] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] !
There's four of them !
有 四 的 他们 !

他们有四个!

['hiːz] ['faɪtɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][waɪld][kæt] , [bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][wʌn][duː] [ə'genst] [fɔːr] ?
He's fighting like a wild cat , but what can one do against four ?
他是 斗争 喜欢 一个 荒野 猫 , 但 什么 能 一 做 反对 四 ?

他像野猫一样拼命战斗，但一个人怎么能对付四个呢?

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['kʌmɪŋ] !
And there are more coming !
和 那里 是 更多的 未来 !

还有更多精彩内容即将到来!

" [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtmənt] ,
" In his excitement ,
" 在 他的 激动 ,

“他兴奋极了，

['pætsi] ['lɛvəld] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lvər] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:r] [men] [hu:] [hæd; həd] [sə'raʊndɪd] [tʃɪk] [æt; ət][ðə; ði]

Patsy	**leveled**	**his**	**revolver**	**at**	**the**	**four**	**men**	**who**	**had**	**surrounded**	**Chick**	**at**	**the**
帕齐	平整	他的	左轮手枪	在	这	四	男人	WHO	有	包围	小鸡	在	这

['veri] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drɔ:brɪdʒ] .

very	**edge**	**of**	**the**	**drawbridge**	**.**
非常	边缘	的	这	吊桥	.

帕齐用左轮手枪指着围在吊桥边缘的奇克的四个男人。

“ [dəunt][du:] [ðæt] , ['pætsi] ! ” [kə'mɑ:ndid] [nɪk] .

“	**Don't**	**do**	**that**	**,**	**Patsy**	**!**	**”**	**commanded**	**Nick**	**.**
”	不	做	那	,	帕齐	!	”	命令	缺口	.

“别那样做，帕齐！”尼克命令道。

“ [ju:l] [bi:; bi]['ɔ:lməʊst] [ʃʊr] [tu:; tə][get] [tʃɪk] .

“	**You'll**	**be**	**almost**	**sure**	**to**	**get**	**Chick**	**.**
”	你会	是	几乎	当然	到	得到	小鸡	.

“你几乎肯定会得到小鸡。”

[kʌm] [ɑ:n] !

Come	**on**	**!**
来	在	!

快点！

[hænd][tu:; tə][hænd] ! ”

Hand	**to**	**hand**	**!**	**”**
手	到	手	!	”

徒手搏斗！

“ [ðæts] [wʌt] ! ” [bɔ:ld] ['dʒefərsən]['ɑ:rnəld] .

“	**That's**	**what**	**!**	**”**	**bawled**	**Jefferson**	**Arnold**	**.**
”	那就是	什么	!	”	嚎啕大哭	杰斐逊	阿诺德	.

“就是这样！”杰斐逊·阿诺德大声喊道。

“ [hænd][tu:; tə][hænd] !

“	**Hand**	**to**	**hand**	**!**
”	手	到	手	!

“徒手搏斗！”

['wɛrz, 'hwɛrz] ['lezli] !

Where's	**Leslie**	**!**
在哪里?	莱斯利	!

莱斯利在哪儿！

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'spɑ:ns] [tu:; tə] [ðɪs] [læst] ['kwestʃən] ,

”	**There**	**was**	**no**	**response**	**to**	**this**	**last**	**question**	**,**
”	那里	曾是	不	回复	到	这	最后的	问题	,

最后一个问题无人回答。

[bʌt; bət]['dʒefərsən] [seɪld] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['swɪŋɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][klʌb] ,

but	**Jefferson**	**sailed**	**in**	**with**	**his**	**rifle**	**swinging**	**like**	**a**	**club**	**,**
但	杰斐逊	航行	在	和	他的	步枪	摇摆	喜欢	一个	俱乐部	,

但杰斐逊却挥舞着步枪像挥舞棍棒一样冲了进来。

[ænd; ənd] [klɪrd] [ə; eɪ][waɪd] [speɪs] [ɑ:n][ðə; ði] ['drɔ:brɪdʒ] [ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] .

and	**cleared**	**a**	**wide**	**space**	**on**	**the**	**drawbridge**	**in**	**an**	**instant**	**.**
和	已清除	一个	宽的	空间	在	这	吊桥	在	一个	立即的	.

瞬间，吊桥上就腾出了一大片空间。

[dʒaɪ] [sɪŋ] [wʌz; wəz] [wi:ldɪŋ] [hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [spɪr] ,

Jai	**Singh**	**was**	**wielding**	**his**	**terrible**	**spear**	**,**
杰伊	辛格	曾是	挥舞	他的	糟糕的	矛	,

贾伊·辛格挥舞着他那可怕的长矛，

[ænd; ənd][mæn]['æftər][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] - [went] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['ɑːnslɔːt] . [-]

and	man	after	man	of	the	Bolongus	went	down	before	his	onslaught	.	[	20	]
和	男人	后	男人	的	这	-	去	向下	前	他的	猛攻	.	[	-	]

博隆古斯人一个接一个地倒在了他的猛攻之下。[20]

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊntərˌtʃɑːrdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑːrti] [ri'triːtid] , ['faɪtɪŋ] ['despərətli] ,

Then	there	was	a	countercharge	,	and	the	little	party	retreated	,	fighting	desperately	,
然后	那里	曾是	一个	反收费	,	和	这	小的	派对	撤退	,	斗争	绝望地	,

然后对方发起反攻，小股部队被迫撤退，拼死抵抗。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

尼克·卡特故事集第134期，(Nick Carter Stories No.)
第5/7页

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːtʃiz] .
until they were almost out of the light of the torches .
直到 他们 是 几乎 出去 的 这 光 的 这 火炬 .

直到他们几乎走出火把的光芒。

[nɪk] ['kɑːrtər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪk'saɪtɪdli] .
Nick Carter raised his voice excitedly .
缺口 卡特 提高 他的 嗓音 兴奋地 .

尼克·卡特兴奋地提高了嗓门。

“ ['fɔːrwərd] [ə'gen] !
“ Forward again !
” 向前 再次 !

“再次前进！”

” [hiː; hi] [ʃaʊtɪd] .
” he shouted .
” 他 喊叫 .

他喊道。

“ [ðeə(r)] ['hoʊldɪŋ] [tʃɪk] !
“ They're holding Chick !
” 它们是 保持 小鸡 !

“他们抓着小鸡！”

[wiː; wi][mʌst; məst][get][hɪm; ɪm] , [wət'evər] ['hæpənz] !
We must get him , whatever happens !
我们 必须 得到 他 , 任何 发生 !

无论如何，我们一定要抓住他！

[æt; ət][ðem; ðəm] , [bɔɪz] !
At them , boys !
在 他们 , 男孩们 !

冲啊，小子们！

” [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'tektɪv] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prɪ'zɜːrv] [hɪz; ɪz] ['kuːlnəs] ['ʌndər] ['eni] [ænd; ənd][ɔːl]
” The great detective usually preserved his coolness under any and all
” 这 伟大的 侦探 通常 保存完好 他的 凉爽 在下面 任何 和 全部
['sɜːrkəmstænsɪz] .
circumstances .
情况 .

“这位伟大的侦探无论在任何情况下通常都能保持冷静。”

[bʌt; bət] [naʊ] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [ə'sɪstənt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðiːz] ['ruːθləs]
But now , when he saw his beloved assistant in the hands of these ruthless
但 现在 , 什么时候 他 锯 他的 心爱 助手 在 这 双手 的 这些 无情
['maʊnt(ə)n] [men] ,
mountain men ,
山 男人 ,

但是现在，当他看到自己心爱的助手落入这些冷酷无情的山民手中时，

[ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['oʊnli] ['tɔːrtʃər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['hɔːrəb(ə)l] [deθ] [kʊd; kəd][biː; bi][hɪz; ɪz][end] [ɪf]

and	realized	that	only	torture	and	a	horrible	death	could	be	his	end	if
和	已实现	那	仅有的	酷刑	和	一个	可怕	死亡	可以	是	他的	结尾	如果

[hiː; hi][wɜːr; wər][nɑːt] ['reskjuːd] ,

he	were	not	rescued	,
他	是	不是	获救	,

他意识到，如果得不到营救，他的结局只能是遭受酷刑和惨死。

[hiː; hi][let] [hɪm'self] [goʊ] [kəm'pliːtli] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['oʊnli][ðə; ði] ['wɔːriər] [huː] [wʊd] ['niːðər] [gɪv]

he	let	himself	go	completely	,	and	became	only	the	warrior	who	would	neither	give
他	让	他自己	去	完全地	,	和	成为	仅有的	这	战士	WHO	会	两者都不	给

[nɔːr] [rɪ'siːv] ['kwɔːrtər] .

nor	receive	quarter	.
也不	收到	四分之一	.

他彻底放纵了自己，变成了一个既不给别人留情面也不接受别人留情面的战士。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nɪk] ['kɑːrtər] [huː] [dæʃt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [ə'gen] [fɜːrst] .

It	was	Nick	Carter	who	dashed	upon	the	drawbridge	again	first	.
它	曾是	缺口	卡特	WHO	虚线	之上	这	吊桥	再次	第一的	.

尼克·卡特再次第一个冲上了吊桥。

[kloʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['elboʊ] [wʌz; wəz] ['pætsi] ['gɑːrvən] , [wɪð; wɪθ][dʒaɪ] [siŋ] , ['ɑːdɪl] , [ænd; ənd]['dʒefərsən]

Close	at	his	elbow	was	Patsy	Garvan	,	with	Jai	Singh	,	Adil	,	and	Jefferson
关闭	在	他的	弯头	曾是	帕齐	加尔文	,	和	杰伊	辛格	,	阿迪尔	,	和	杰斐逊

['ɑːrnəld] [sə'pɔːrtɪŋ] [hɪm; ɪm] .

Arnold	supporting	him	.
阿诺德	支持	他	.

帕齐·加文紧随其后，杰伊·辛格、阿迪尔和杰斐逊·阿诺德则在一旁支持他。

[tʃɪk] [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] ['væliəntli] ,

Chick	was	fighting	valiantly	,
小鸡	曾是	斗争	英勇地	,

小鸡英勇奋战，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [æt; ət] [liːst] [hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['spɪrmɛn] [hæd; həd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]

and	though	at	least	half	a	dozen	spearmen	had	him	in	the	middle	of
和	尽管	在	至少	一半	一个	打	长矛兵	有	他	在	这	中间	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

尽管至少有六名长矛兵将他围困在中间，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] ['getɪŋ] [ə'weɪ] .

he	was	giving	them	all	they	could	do	to	prevent	his	getting	away	.
他	曾是	给予	他们	全部	他们	可以	做	到	防止	他的	获得	离开	.

他让他们使尽浑身解数阻止他逃脱。

[wʌn] , [tuː] , [θriː] — [went] [daʊn] ['ʌndər] [bloʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] .

One	,	two	,	three	—	went	down	under	blows	of	his	revolver	.
一	,	二	,	三	—	去	向下	在下面	打击	的	他的	左轮手枪	.

一、二、三——他倒在了他的左轮手枪的枪口下。

[hiː; hi][hæd; həd] [dis'tʃaːdʒd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['kɑːtrɪdʒɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['hevi] ['pɪst(ə)l] [meɪd] [ə; eɪ] ['splendɪd]

He	had	discharged	all	his	cartridges	,	but	the	heavy	pistol	made	a	splendid
他	有	出院	全部	他的	墨盒	,	但	这	重的	手枪	制成	一个	灿烂

[wɔːr] [klʌb] .

war	club	.
战争	俱乐部	.

他已经打光了所有的子弹，但这把沉重的手枪却成了一根极好的战棍。

“ [hoʊld][ðem; ðəm][ɔːf] [əˈnʌðər] [ˈsekənd] !
“ Hold them off another second !
“ 抓住 他们 离开 其他 第二 !

“再拖住他们一秒钟！”

” [ˈʃaʊtɪd] [nɪk] [ˈkɑːrtər] .
” shouted Nick Carter .
” 喊叫 缺口 卡特 .

“尼克·卡特喊道。”

[tʃɪk] [dɪd][nɑːt][rɪˈplaɪ][ɪn][wɜːrdz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [riːˈdʌbəld] [hɪz; ɪz] [ˈefərts] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [ˈædvərˌseriz] ,
Chick did not reply in words , but he redoubled his efforts against his adversaries ,
小鸡 做过 不是 回复 在 字 , 但 他 加倍 他的 努力 反对 他的 对手 ,

奇克没有用言语回应，但他加倍努力地对抗他的对手。

[ˈnɔkiŋ] [daʊn] [əˈnʌðər] [wʌn][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ˈoʊvər] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] .
knocking down another one just as he looked over toward his chief .
敲门 向下 其他 一 只是 作为 他 看起来 超过 朝向 他的 首席 .

他刚看向他的上司，就又击倒了一个敌人。

[ʌnˈdaʊtɪdli] [wʌt] [seɪvd] [ˈtʃɪks] [laɪf][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈɔːrdər][ʌv; əv] - [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
Undoubtedly what saved Chick's life was the order of Calaman that he should be
无疑 什么 已保存 小鸡的 生活 曾是 这 命令 的 - 那 他 应该 是
[ˈteɪkən][ˈprɪz(ə)nər][ænd; ənd][nɑːt] [kɪld] .
taken prisoner and not killed .
已采取 囚犯 和 不是 被杀 .

毫无疑问，救了奇克性命的是卡拉曼下令将他俘虏而不是处死。

[ðə; ði] [priːst] [ˈwɑːntɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˈsɜːrt(ə)n][ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .
The priest wanted him for certain purposes of his own .
这 牧师 通缉 他 为了 肯定 目的 的 他的 自己的 .

牧师想要他，另有图谋。

[wʌt] [ðoʊz] [ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz][wɜːr; wər] [nɪk] [ˈkɑːrtər] [nuː] [wel] [ɪˈnʌf] ,
What those purposes were Nick Carter knew well enough ,
什么 那些 目的 是 缺口 卡特 知道 出色地 足够的 ,

尼克·卡特很清楚这些目的是什么。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['skærəb][wʌz; wəz][set][fɔːr; fər]
in view of the fact that the Festival of the Golden Scarab was set for
在 看法 的 这 事实 那 这 节日 的 这 金的 圣甲虫 曾是 放 为了
[ðə; ði] [ˈmɔːroʊ] .
the morrow .
这 明天 .

鉴于金甲虫节定于明天举行。

“ [ə; eɪ] [wedʒ] ! ” [kɔːld] [aʊt] [nɪk] [tuː; tə][ðə; ði][men][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
“ A wedge ! ” called out Nick to the men behind him .
“ 一个 楔 ! ” 称为 出去 缺口 到 这 男人 在后面 他 .

“楔子！”尼克朝身后的人喊道。

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌʌndərˈstʊd] .
They all understood .
他们 全部 理解 .

他们都明白了。

[ˈiːv(ə)n][dʒaɪ] [siŋ] , [huː] [ˈnevər][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [ˈfʊtbɔːl] [geɪm] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,
Even Jai Singh , who never had seen a football game in his life ,
甚至 杰伊 辛格 , WHO 绝不 有 已见 一个 足球 游戏 在 他的 生活 ,

就连一辈子都没看过足球比赛的贾伊·辛格，

[ˌkɔmpri'hendid] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd] ['efɪkəsi] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɔːr'meɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [edʒ] ,

comprehended	**the**	**meaning**	**and**	**efficacy**	**of**	**a**	**formation**	**with**	**a**	**sharp**	**edge**	**,**
理解	这	意义	和	功效	的	一个	形成	和	一个	锋利的	边缘	,

[ænd; ənd] [weɪt] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

and	**weight**	**behind**	**it**	**.**
和	重量	在后面	它	.

理解了锋利阵型及其背后重量的意义和效力。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pætsi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [saɪn] ,

As	**soon**	**as**	**Patsy**	**took**	**his**	**place**	**and**	**made**	**a**	**sign**	**,**
作为	很快	作为	帕齐	采取	他的	地方	和	制成	一个	符号	,

帕齐刚坐下并做了个手势，

[ðə; ði] [tɔːl] [iːst] ['ɪndiən] [fel] ['ɪntuː] [laɪn] .

the	**tall**	**East**	**Indian**	**fell**	**into**	**line**	**.**
这	高的	东方	印度	跌倒	进入	线	.

那位身材高大的东印度人排好了队。

[wɪð; wɪθ] [nɪk] ['kɑːrtər] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ,

With	**Nick**	**Carter**	**himself**	**in**	**the**	**front**	**,**
和	缺口	卡特	他自己	在	这	正面	,

尼克·卡特本人站在最前面，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [wedʒ] [kʌt] [θruː] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] ['swɔːrði] ['ræskəlz] [huː] [traɪd] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm]

the	**flying**	**wedge**	**cut**	**through**	**a**	**score**	**of**	**swarthy**	**rascals**	**who**	**tried**	**to**	**stop**	**them**
这	飞行	楔	切	通过	一个	分数	的	黝黑的	无赖	WHO	尝试	到	停止	他们

[ænd; ənd] [meɪd] [ɪts] [wei] [tuː; tə] [wer] [tʃɪk] [wʌz; wəz] [stɪl] ['bætlɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .

and	**made**	**its**	**way**	**to**	**where**	**Chick**	**was**	**still**	**battling**	**for**	**his**	**life**	**.**
和	制成	它是	方式	到	在哪里	小鸡	曾是	仍然	战斗	为了	他的	生活	.

飞速前进的楔形物穿过一群试图阻止它的黝黑恶棍，飞向奇克仍在与死神搏斗的地方。

“ [fɔːl] [ɪn] , [tʃɪk] ! ” ['ʃaʊtɪd] [nɪk] .

“	**Fall**	**in**	**,**	**Chick**	**!**	**”**	**shouted**	**Nick**	**.**
“	落下	在	,	小鸡	!	”	喊叫	缺口	.

“集合，小妞！”尼克喊道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skʌf(ə)l] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ]

There	**was**	**a**	**scuffle**	**,**	**in**	**which**	**it**	**seemed**	**as**	**if**	**everybody**	**was**	**fighting**
那里	曾是	一个	扭打	,	在	哪个	它	似乎	作为	如果	大家	曾是	斗争

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [els] .

everybody	**else**	**.**
大家	别的	.

现场爆发了一场混战，看起来好像每个人都在和其他人打架。

['riːəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [bɪt][ʌv; əv]['strætədʒi][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] ,

Really	**,**	**it**	**was**	**a**	**scientific**	**bit**	**of**	**strategy**	**on**	**the**	**part**	**of**	**the**	**white**	**men**	**,**
真的	,	它	曾是	一个	科学	少量	的	战略	在	这	部分	的	这	白色的	男人	,

实际上，这是白人采取的一种科学的策略。

[ə'poʊzd] [tuː; tə] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] ['efərts] [baɪ][ðer; ðər] [ˌʌn'tuːtərd] ['enəmi] .

opposed	**to**	**disorganized**	**efforts**	**by**	**their**	**untutored**	**enemy**	**.**
反对	到	混乱	努力	经过	他们的	未经训练的	敌人	.

与他们未经训练的敌人的无序行动相反。

[ðə; ði] ['skʌf(ə)l] ['læstɪd] [fɔːr; fər]['oʊnli][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

The	**scuffle**	**lasted**	**for**	**only**	**part**	**of**	**a**	**minute**	**.**
这	扭打	持续	为了	仅有的	部分	的	一个	分钟	.

这场冲突只持续了不到一分钟。

[ˌaɪ 'tiː] [wɜːrkt] [ɪts] [wei] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] ,

It	**worked**	**its**	**way**	**across**	**the**	**drawbridge**	**to**	**the**	**outside**	**of**	**the**	**walls**	**,**
它	工作	它是	方式	穿过	这	吊桥	到	这	外部	的	这	墙壁	,

它穿过吊桥，来到了城墙外。

[ænd; ənd] [nɪk] [wʌz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['seɪfti] .

and	Nick	was	bringing	his	assistant	with	him	to	safety	.
和	缺口	曾是	带来	他的	助手	和	他	到	安全	.

尼克带着他的助手一起逃往安全地带。

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [haɪ] [priːst] [sɔː] [hɪz; ɪz][men][hæd; həd] [feɪld] [ɪn][ðer; ðər] [ə'tempt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [tʃɪk] ,

Then	,	as	the	high	priest	saw	his	men	had	failed	in	their	attempt	to	capture	Chick	,
然后	,	作为	这	高的	牧师	锯	他的	男人	有	失败的	在	他们的	试图	到	捕获	小鸡	,

然后，当大祭司看到他的手下抓捕奇克的行动失败时，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] .

he	gave	the	order	to	raise	the	drawbridge	.
他	给予	这	命令	到	增加	这	吊桥	.

他下令升起吊桥。

[ðə; ði] ['pɑːndərəs] [kən'traɪvəns] [fluː] [ʌp] , ['hɜːrlɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['spɪrmɛn] , [bʌt; bət] ['liːvɪŋ] [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [ˌaʊt'saɪd] .

The	ponderous	contrivance	flew	up	,	hurling	back	the	spearmen	,	but	leaving	Nick	Carter	and	his	men	outside	.
这	沉重的	装置	飞翔	向上	,	投掷	后退	这	长矛兵	,	但	离开	缺口	卡特	和	他的	男人	外部	.

笨重的装置飞了起来，将长矛兵们抛了回去，却把尼克·卡特和他的部下留在了外面。

“ [bʊl] [lʌk] ！ ” [ɪ'dʒækjəˌleɪtid]['pætsi] .

“	Bull	luck	!	”	ejaculated	Patsy	.
“	公牛	运气	！	”	射精	帕齐	.

“真是走了狗屎运！”帕齐脱口而出。

“ [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

“	That's	what	it	is	.
“	那就是	什么	它	是	.

“就是这样。”

['kudnt] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] [maɪ'self] . ”

Couldn't	have	done	it	better	myself	.	”
不能	有	完毕	它	更好的	我	.	”

我自己也做不出比这更好的了。

“ [dəunt] [tɔːk] !

“	Don't	talk	!
“	不	讲话	！

“别说话！”

[rʌn] ！ ” [wʌz; wəz] [nɪk] ['kɑːrtɚz] [briːf] ['ɔːrdər] .

Run	!	”	was	Nick	Carter's	brief	order	.
跑步	！	”	曾是	缺口	卡特的	简短的	命令	.

“跑！”这是尼克·卡特的简短命令。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [klɪr] [fiːld] [naʊ] .

They	had	a	clear	field	now	.
他们	有	一个	清除	场地	现在	.

他们现在面前一片开阔地带了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][let][ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [daʊn] [ə'gen] ,

It	was	not	easy	to	let	the	drawbridge	down	again	,
它	曾是	不是	简单的	到	让	这	吊桥	向下	再次	,

再次放下吊桥并不容易。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] - [wɜ:r; wər]['tæŋg(ə)ld][ʌp][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪnz] .

because	so	many	of	the	Bolongus	were	tangled	up	in	the	chains	.
因为	所以	许多	的	这	-	是	纠缠不清	向上	在	这	链条	.

因为很多博隆古斯人都被锁链缠住了。

[mɔ:r'oʊvər] , - [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tendɪd] ['vɪktəms]

Moreover	,	Calaman	did	not	know	for	a	few	minutes	that	his	intended	victims
而且	,	-	做过	不是	知道	为了	一个	很少	分钟	那	他的	故意的	受害者

[hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .

had	escaped	.
有	逃脱	.

此外，卡拉曼在几分钟之内并不知道他预定的受害者已经逃脱了。

[wen] [hi:; hi][dɪd][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [brɪdʒ] [tu:; tə][bi:; bi]

When	he	did	find	it	out	and	gave	the	order	for	the	bridge	to	be
什么时候	他	做过	寻找	它	出去	和	给予	这	命令	为了	这	桥	到	是

['loʊɝd] ,

lowered	,
降低	,

当他发现真相并下令降低桥梁时，

[ðə; ði] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [tu:] ['ɪndiən] ['fɔ:ləuəz] [wɜ:r; wər][fɑ:r] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd]

the	white	men	and	their	two	Indian	followers	were	far	across	the	valley	and
这	白色的	男人	和	他们的	二	印度	追随者	是	远的	穿过	这	谷	和

[hæd; həd]['teɪkən]['refju:dʒ][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .

had	taken	refuge	in	the	hills	.
有	已采取	避难所	在	这	丘陵	.

白人及其两名印第安随从远远地逃到了山谷的另一边，躲进了山里。

“ [aɪ] [ges] [wɪə(r)] [seɪf] [ɪ'nʌf] [naʊ] , ['kɑ:rtər] ! ” [ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd]['dʒefərsən]['ɑ:rnəld] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

“	I	guess	we're	safe	enough	now	,	Carter	!	”	ejaculated	Jefferson	Arnold	,	with	a
“	我	猜测	是	安全的	足够的	现在	,	卡特	!	”	射精	杰斐逊	阿诺德	,	和	一个

['tʃʌk(ə)l] .

chuckle	.
轻笑	.

“我想我们现在应该安全了吧，卡特！”杰斐逊·阿诺德笑着说道。

“ [maɪ] !

“	My	!
”	我的	!

“我的！

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑ:t][taɪm][wi:; wi][hæd; həd] !

That	was	a	hot	time	we	had	!
那	曾是	一个	热的	时间	我们	有	!

那段时间我们玩得很开心！

[wʌt] [aɪ][kɑ:nt] [ˌʌndər'stænd] [ɪz] [waɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [wɪð; wɪθ] [spiə] ['dɪdnt] [get][ju: 'es]

What	I	can't	understand	is	why	some	of	those	fellows	with	spears	didn't	get	us
什么	我	不能	理解	是	为什么	一些	的	那些	伙伴们	和	长矛	没有	得到	我们

[ɔ:l] [tɔ:rd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][skræp] .

all	toward	the	end	of	the	scrap	.
全部	朝向	这	结尾	的	这	废料	.

我不明白的是，为什么那些拿着长矛的家伙在混战的最后阶段没有把我们都干掉。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['evri] [tʃæns] , [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][ˌem 'i:] . ”

They	had	every	chance	,	it	seemed	to	me	.	”
他们	有	每一个	机会	,	它	似乎	到	我	.	”

在我看来，他们本来很有希望的。

“ [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ˌjuː 'es] [ə'laɪv] .
“ They wanted us alive .
“ 他们 通缉 我们 活 .

“他们想要我们活着。”

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl] , ” [rɪ'tɜːrnd] [nɪk] .
That was all , ” returned Nick .
那 曾是 全部 , ” 返回 缺口 .

“就这些了。”尼克回答道。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz] ['lezli] ? ”
“ Where's Leslie ? ”
“ 在哪里? 莱斯利 ? ”

莱斯利在哪儿?

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” ['ænsər] ['dʒefərsən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [noʊt] [ʌv; əv][æŋ'zaɪəti][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
“ I don't know , ” answered Jefferson , with a note of anxiety in his voice .
“ 我 不 知道 , ” 回答 杰斐逊 , 和 一个 笔记 的 焦虑 在 他的 嗓音 .

“我不知道，”杰斐逊回答道，语气中带着一丝焦虑。

“ [wer] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] [læst] ? ”
“ Where did you see him last ? ”
“ 在哪里 做过 你 看 他 最后的 ? ”

你最后一次见到他是在哪里?

“ ['faɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['drɔːbrɪdʒ] , ” [rɪ'plaɪd] [tʃɪk] .
“ Fighting on the drawbridge , ” replied Chick .
“ 斗争 在 这 吊桥 , ” 回复 小鸡 .

“在吊桥上打仗，”小鸡回答道。

“ [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [hɪm'self] , [tuː] .
“ And he was giving a very good account of himself , too .
“ 和 他 曾是 给予 一个 非常 好的 帐户 的 他自己 , 也 .

“而且他的表现也非常好。”

[hiː; hi][hæz; həz]['ɑːdɪl][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [aɪ] [ges] .
He has Adil with him , I guess .
他 有 阿迪尔 和 他 , 我 猜测 .

我猜他和阿迪尔在一起。

[æt; ət] [liːst] , ['ɑːdɪl] ['iznt] [hɪr] . ”
At least , Adil isn't here . ”
在 至少 , 阿迪尔 不是 这里 . ”

至少，阿迪尔不在。

“ [ðeə(r)] ['sʌmwer] [ə'raʊnd] , ” [sed] ['dʒefərsən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃrʌg] .
“ They're somewhere around , ” said Jefferson , with a shrug .
“ 它们是 某处 大约 , ” 说 杰斐逊 , 和 一个 耸肩 .

“他们就在附近，”杰斐逊耸了耸肩说道。

“ [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz]['ɑːdɪl][ɪz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [aɪm]['sætɪsfaɪd] . ”
“ So long as Adil is with him , I'm satisfied . ”
“ 所以 长的 作为 阿迪尔 是 和 他 , 我是 使满意 . ”

“只要阿迪尔和他在一起，我就很满足了。”

“ ['lezli] [hæd; həd][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ” [rɪ'mɑːkt] [tʃɪk] .
“ Leslie had some of that money with him , ” remarked Chick .
“ 莱斯利 有 一些 的 那 钱 和 他 , ” 评论 小鸡 .

“莱斯利身上带着一些钱，”奇克说道。

“ [aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [wəʊnt] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] .
“ I hope he won't lose it .
“ 我 希望 他 惯于 失去 它 .

“我希望他不会失去它。”

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [bæd]['æftər][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wiːv] [hæd; həd][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] . ”

That	would	be	too	bad	after	all	the	trouble	we've	had	to	get	it	. ”
那	会	是	也	坏的	后	全部	这	麻烦	我们已经	有	到	得到	它	. ”

“那可就太可惜了，我们费了那么多劲才弄到手的。”

“ [ðæt] ['wɔznt] [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] , ” [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [ˌmɪljə'ner] .

“	That	wasn't	the	only	thing	,	”	returned	the	millionaire	.
”	那	不是	这	仅有的	事物	,	”	返回	这	百万富翁	.

“那还不是唯一的事情，”百万富翁回答道。

“ [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [stʊd] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] .

“	I	could	have	stood	the	loss	of	the	money	.
”	我	可以	有	站立	这	损失	的	这	钱	.

“我本来可以承受这笔钱的损失。”

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][wɑːnt][tuː; tə][get] [ðæt] ['blækgɑːrd] [paɪk] .

But	I	did	want	to	get	that	blackguard	Pike	.
但	我	做过	想	到	得到	那	浑蛋	梭鱼	.

但我确实想要得到那个黑卫长矛兵。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] [bɪ'treɪ] [ə; eɪ] [trʌst] [laɪk] [ðæt] [dɪ'zɜːrvz] [noʊ] ['mɜːrsi] . ”

A	man	who	would	betray	a	trust	like	that	deserves	no	mercy	. ”
一个	男人	WHO	会	背叛	一个	相信	喜欢	那	值得	不	怜悯	. ”

背叛这种信任的人，不值得任何怜悯。

“ [hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [bɪ'treɪ] [ə'nʌðər] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] , ” ['kɑːmɛntəd] [nɪk] ['sɑːləmli] .

“	He	will	never	betray	another	in	this	world	,	”	commented	Nick	solemnly	.
”	他	将要	绝不	背叛	其他	在	这	世界	,	”	评论	缺口	庄严地	.

“他这辈子都不会背叛任何人，”尼克严肃地说道。

“ [hiː; hi][hæz; həz] [peɪd] [ðə; ði] ['penəlti] . ”

“	He	has	paid	the	penalty	.	”
”	他	有	有薪酬的	这	惩罚	.	”

“他已经付出了代价。”

“ [wel] , [jes] — [ðæts] [soʊ] , ” ['mɜːrmɜrd] ['dʒefərsən]['ɑːrnəld] ['θɔːtfəli] .

“	Well	,	yes	—	that's	so	,	”	murmured	Jefferson	Arnold	thoughtfully	.
”	出色地	,	是的	—	那就是	所以	,	”	低声说道	杰斐逊	阿诺德	深思熟虑	.

“嗯，是的——确实如此，”杰斐逊·阿诺德若有所思地低声说道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ræðər] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [ðæt] .

“	I	am	rather	sorry	for	that	.
”	我	是	相当	对不起	为了	那	.

“对此我深感遗憾。”

[juː; jʊ] [siː] , [aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][hɪm; ɪm] [kɪld] .

You	see	,	I	didn't	want	him	killed	.
你	看	,	我	没有	想	他	被杀	.

你看，我并不想杀他。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ɪn] ['prɪzn] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [hɪm; ɪm] [gʊd] , [pər'hæps] ,

A	few	years	in	prison	would	have	done	him	good	,	perhaps	,
一个	很少	年	在	监狱	会	有	完毕	他	好的	,	也许	,

或许，让他坐几年牢对他有好处。

[ænd; ənd][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['betər] [mæn] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .

and	he	might	have	been	a	better	man	when	he	came	out	.
和	他	可能	有	到过	一个	更好的	男人	什么时候	他	来了	出去	.

他出狱后或许会成为一个更好的人。

[aɪm][glæd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['pɑːrti] [huː] [hæd; həd][tuː; tə][pʊt][hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
I'm glad it was none of our party who had to put him out of the
我是 高兴的 它 曾是 没有任何 的 我们的 派对 WHO 有 到 放 他 出去 的 这
[wɜːrld] . ”
world . ”
世界 . ”

我很庆幸最终夺走他性命的不是我们党内的人。

“ [jet] , [ɪf] [ðæt] ['spɪrmən] ['hædnt] [gɑːt][hɪm; ɪm] ,
“ Yet , if that spearman hadn't got him ,
“ 然而 , 如果 那 斯皮尔曼 之前没有 得到 他 ,

“然而，如果那个持矛兵没有击中他，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['nesəseri] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] — [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz]
it might have been necessary for one of us to do it — so it comes
它 可能 有 到过 必要的 为了 一 的 我们 到 做 它 — 所以 它 来
[tuː; tə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
to about the same thing ,
到 关于 这 相同的 事物 ,

或许我们之中必须有人去做这件事——所以归根结底，结果差不多。

” ['ænsər] [nɪk] ['kɑːrtər] .
” answered Nick Carter .
” 回答 缺口 卡特 .

“尼克·卡特回答道。”

“ [haʊ'evər] , [lets] [get] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [pæs] ,
“ However , let's get a little back into the pass ,
“ 然而 , 我们来吧 得到 一个 小的 后退 进入 这 经过 ,

“不过，让我们稍微回到正题上来。”

[wer] [wiː; wi][kæn; kən][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [keɪs] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ræskəlz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]
where we can hold it in case any of those rascals from the city take it
在哪里 我们 能 抓住 它 在 案件 任何 的 那些 无赖 从 这 城市 拿 它
['ɪntuː][ðer; ðər] ['hedz] [tuː; tə] [kʌm] ['æftər][juː 'es] . ”
into their heads to come after us . ”
进入 他们的 头部 到 来 后 我们 . ”

我们可以把它放在那里，以防城里那些恶棍胆敢来找我们麻烦。”

“ [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [tuː] [fɑːr] [bæk] , ” [sə'dʒestɪd] [tʃɪk] .
“ We don't want to go too far back , ” suggested Chick .
“ 我们 不 想 到 去 也 远的 后退 , ” 建议 小鸡 .

“我们不想追溯太久远，”奇克建议道。

“ [dʒaɪ] [siŋ] ['iznt] [hɪr] [jet] . ”
“ Jai Singh isn't here yet . ”
“ 杰伊 辛格 不是 这里 然而 . ”

“贾伊·辛格还没到。”

“ [ðæt] ['feloʊ] [wʊd] [faɪnd][juː 'es] [wer'evər] [wiː; wi] [went] , ” [grʌntid] ['dʒefərsən]['ɑːrnəld] .
“ That fellow would find us wherever we went , ” grunted Jefferson Arnold .
“ 那 同伴 会 寻找 我们 无论 我们 去 , ” 哼哼 杰斐逊 阿诺德 .

“无论我们走到哪里，那家伙都能找到我们，”杰斐逊·阿诺德咕哝道。

“ [men] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] [ɑːr; ər][æz; əz] [gʊd] [ɑːn][ðə; ði][blaɪnd] [treɪl] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [suː] ['evər]
“ Men of his race are as good on the blind trail as our own Sioux ever
“ 男人 的 他的 种族 是 作为 好的 在 这 瞎的 踪迹 作为 我们的 自己的 苏族 曾经
[wɜːr; wər] .
were .
是 .

“他这个族群的人在盲人追踪方面和我们苏族人一样出色。”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] [ʌv; əv] ['θɔːtf(ə)l] ['saɪləns] .
" There was a few minutes of thoughtful silence .
" 那里 曾是 一个 很少 分钟 的 周到 沉默 .

"一阵沉思的沉默持续了几分钟。"

" [wiːl] [goʊ] [raɪt] [bæk] [tuː; tə] [kæl'kʌtə] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][rest][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['pɑːrti][get]['ɪntuː]
" We'll go right back to Calcutta as soon as the rest of our party get into
" 出色地 去 正确的 后退 到 加尔各答 作为 很快 作为 这 休息 的 我们的 派对 得到 进入
[kæmp] ,
camp ,
营 ,

"等我们其他队员都进营后，我们就立刻返回加尔各答。"

" [wʌz; wəz] [nɪk] ['kɑːrtɚz] ['dɪktəm] .
" was Nick Carter's dictum .
" 曾是 缺口 卡特的 格言 .

这是尼克·卡特的名言。

" [ðæt] [priːst] [ɪz][tuː] [vɪn'dɪktɪv] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [tuː; tə][let][ˌjuː 'es][get] [ə'weɪ] [ɪn] [piːs] [ɪf] [wiː; wi]
" That priest is too vindictive and cunning to let us get away in peace if we
" 那 牧师 是 也 报复心强的 和 狡猾 到 让 我们 得到 离开 在 和平 如果 我们
[dəunt][goʊ][æt; ət][wʌns] . "
don't go at once . "
不 去 在 一次 . "

"如果我们不立刻离开，那个神父太记仇、太狡猾了，他不会让我们安然脱身的。"

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ][kæmp]['faɪər] ? " ['kwiərid] ['pætsi] , [ɪn][ə; eɪ]
" Then it isn't worth while to light a camp fire ? " queried Patsy , in a
[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [toʊn] .
disappointed tone .
失望的 语气 .

"那生篝火就不值得了吗？"帕齐失望地问道。

" [aɪ] [θɔːt] [wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rest]['æftər][ɔːl] [ðæt] ['rækɪt] . "
" I thought we were going to have a little rest after all that racket . "
" 我 想法 我们 是 去 到 有 一个 小的 休息 后 全部 那 球拍 . "

"我还以为吵闹了这么久之后我们能稍微休息一下呢。"

" [ə; eɪ] [gʊd] ['soʊldʒər]['nevər] [θɪŋks] [ə'baʊt] [rest] [tɪl] [hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪz] [dʌn] ,
" A good soldier never thinks about rest till his work is done ,
" 一个 好的 士兵 绝不 思考 关于 休息 直到 他的 工作 是 完毕 ,

"一名优秀的士兵在完成任务之前绝不会想着休息。"

" [ʃɑːt] [bæk] [nɪk] ['kɑːrtər] [rɪ'pruːvɪŋli] .
" shot back Nick Carter reprovingly .
" 射击 后退 缺口 卡特 责备地 .

"尼克·卡特责备地反驳道。"

" [dʒiː] !
" Gee !
" 吉 !

"哎呀！"

[ˌem 'iː][fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪv(ə)l][laɪf] , [ɪf] [ðæts] [soʊ] , " ['mʌtəd] ['pætsi]['gɑːrvən][tuː; tə][hɪm'self] .
Me for the civil life , if that's so , " muttered Patsy Garvan to himself .
我 为了 这 民用 生活 , 如果 那就是 所以 , " 低声说道 帕齐 加尔文 到 他自己 .

"如果真是那样的话，那我宁愿过文明生活，"帕齐·加文喃喃自语道。

" [bʌt; bət][aɪm][glæd][wiː; wi][gɑːt] ['wɪljəm] [paɪk] , ['enihaʊ] .
" But I'm glad we got William Pike , anyhow .
" 但 我是 高兴的 我们 得到 威廉 梭鱼 , 无论如何 .

"但无论如何，我很高兴我们得到了威廉·派克。"

" [ðə; ði] [end] .
" THE END .
" 这 结尾 .

"剧终。"

[wʌt] [ədˈventʃəz] [bɪˈfel] [ðə; ði] [breɪv] [men] [ɪn] [nɪk] ['kɑːrtɝz] [kənˈtɪndʒənt] [bɪˈfɔːr] [ðer; ðər] [rɪˈtɜːrn]
What adventures befell the brave men in Nick Carter's contingent before their return
什么 冒险 发生 这 勇敢的 男人 在 缺口 卡特的 队伍 前 他们的 返回
[tuː; tə] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [toʊld] [ɪn] " [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [goʊl] ;
to civilization will be told in " Straight to the Goal ;
到 文明 将要 是 讲述 在 " 直的 到 这 目标 ;

《直奔目标》讲述了尼克·卡特率领的勇敢小队在返回文明世界之前所经历的冒险;

[ɔːr] , [nɪk] ['kɑːrtɝz] [streɪndʒ] ['tʃælɪndʒ] , " [wɪtʃ] [wɪl] [əˈpɪr] [ɪn] [nɪk] ['kɑːrtər] ['stɔːriz] , [noʊ] . - ,
or , Nick Carter's Strange Challenge , " which will appear in Nick Carter Stories , No . 135 ,
或者 , 缺口 卡特的 奇怪的 挑战 , " 哪个 将要 出现 在 缺口 卡特 故事 , 不 . - ,

或者,《尼克·卡特的奇怪挑战》,该故事将刊登在《尼克·卡特故事集》第135期中。

[aʊt] ['eɪprəl] 10th . [-]
out April 10th . [21]
出去 四月 10th . [-]

4月10日发售。[21]

[derd] [fɔːr; fər] [lɔːs] ['ændʒələɪs] .
Dared for Los Angeles .
敢于 为了 洛杉矶 洛杉矶 .

敢于挑战洛杉矶。

[baɪ] ['rəʊlənd] ['æʃfɝd] ['fɪlɪps] .
By ROLAND ASHFORD PHILLIPS .
经过 罗兰 阿什福德 菲利普斯 .

作者:罗兰·阿什福德·菲利普斯。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] " [daʊn] - [ænd; ənd] - ['aʊtər] .
THE " DOWN - AND - OUTER .
这 " 向下 - 和 - 外 .

"落魄之人。"

" ['eliət] [næʃ] [wɔːkt] ['liːʒərli] [daʊn] [hɪl] [striːt] , [ænd; ənd] [æt; ət] [sɪksθ] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['sentrəl]
" Elliot Nash walked leisurely down Hill Street , and at Sixth turned into Central
" 埃利奥特 纳什 步行 悠闲 向下 爬坡道 街道 , 和 在 第六 转向 进入 中央
[pɑːrk] .
Park .
公园 .

"埃利奥特·纳什悠闲地沿着希尔街走着,到了第六街就拐进了中央公园。

[ðə; ði] [daɪˈægən(ə)l] [wɔːks] [ʌv; əv] ['redɪʃ] - [braʊn] [sɪˈment] ['kɔntræstid] ['streɪndʒli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
The diagonal walks of reddish - brown cement contrasted strangely with the
这 对角线 散步 的 微红 - 棕色的 水泥 对比 奇怪的 和 这
['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['feðəri] ['pepər] [triːz] ,
graceful and feathery pepper trees ,
优美 和 羽毛状的 胡椒 树木 ,

红棕色的水泥斜铺小径与姿态优美、枝叶繁茂的胡椒树形成了奇特的对比。

[ðə; ði] [waɪd] - ['spredɪŋ] , ['stɜːrdi] [pɑːmz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'fjuːʒn] [ʌv; əv] ['skɑːrlət] [dʒə'reɪniəm]

the	wide	-	spreading	,	sturdy	palms	,	and	the	profusion	of	scarlet	geranium
这	宽的	-	传播	,	结实的	棕榈树	,	和	这	丰富	的	猩红	天竺葵

['blɔsəmz] , [ðə; ði] ['reɪnboʊ] - [hjʊd] [haɪ'dreɪndʒə] ,

blossoms	,	the	rainbow	-	hued	hydrangea	,
花朵	,	这	彩虹	-	有色	绣球花	,

枝繁叶茂、健壮的棕榈树，盛开的猩红色天竺葵，以及五彩缤纷的绣球花，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['klaɪmɪŋ] [wɪ'st'stɪr] .

and	the	climbing	wistaria	.
和	这	攀登	紫藤	.

还有攀援紫藤。

[ə; eɪ] [feɪnt] [wɪnd] , ['tempərd] [baɪ] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [flʌd] [ʌv; əv] [ˌkælə'fɔːrniə] ['sʌnʃaɪn] ,

A	faint	wind	,	tempered	by	the	ocean	and	by	the	flood	of	California	sunshine	,
一个	头晕的	风	,	淬火	经过	这	海洋	和	经过	这	洪水	的	加利福尼亚州	阳光	,

微风拂面，被海洋和加州灿烂的阳光所柔和。

[brɔːt] [ðə; ði] [mɪst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['faʊnt(ə)n] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .

brought	the	mist	from	the	towering	fountain	against	his	cheeks	.
带来	这	薄雾	从	这	参天	喷泉	反对	他的	脸颊	.

高耸的喷泉喷出的水雾拂过他的脸颊。

“ [dɪr] [oʊld] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] !

“	Dear	old	Los	Angeles	!
”	亲爱的	老的	洛杉矶	洛杉矶	!

“亲爱的老洛杉矶！

” [næʃ] ['mɜːmɜd] [tuː; tə] [hɪm'self] , ['drɪŋkɪŋ] [diːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bjuːti] [ðæt] ['neɪtʃər] [hæd; həd]

”	Nash	murmured	to	himself	,	drinking	deep	of	the	beauty	that	nature	had
”	纳什	低声说道	到	他自己	,	喝	深的	的	这	美丽	那	自然	有

['lævɪʃt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

lavished	about	him	.
慷慨的	关于	他	.

纳什喃喃自语，尽情享受着大自然赐予他的美景。

“ [aɪm] ['ʃʊrli] [glæd] [tuː; tə] [get] [bæk] [hɪr] — ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] — —

“	I'm	surely	glad	to	get	back	here	—	even	if	I	am	about	—	—
”	我是	一定	高兴的	到	得到	后退	这里	—	甚至	如果	我	是	关于	—	—

“我很高兴能回到这里——即使我即将——”

” [hiː; hi] [broʊk] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃrʌg] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['roʊz; 'raʊz]

”	He	broke	off	with	a	shrug	,	and	continued	slowly	along	between	the	rows
”	他	打破	离开	和	一个	耸肩	,	和	持续	缓慢地	沿着	之间	这	行

[ʌv; əv] ['piːpld] [bentʃiz] ,

of	peopled	benches	,
的	人	长椅	,

他耸了耸肩，停了下来，继续沿着坐满人的长椅间缓缓走去。

[hændz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] .

hands	in	his	pockets	.
双手	在	他的	口袋	.

双手插在口袋里。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

With	a	sudden	determination	,
和	一个	突然	决心	,

突然下定决心，

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɛroʊɝ] [wɔːks] [ænd; ənd][sæŋk] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['nɪrəst] [bentʃ]

he	turned	into	one	of	the	narrower	walks	and	sank	down	on	the	nearest	bench
他	转向	进入	一	的	这	较窄	散步	和	沉没	向下	在	这	最近的	长椅

,

,

,

他拐进一条较窄的小路，然后瘫坐在最近的长椅上。

['berli] ['glænsɪŋ] [æt; ət][ɪts]['sɑːləteri] ['ɑːkjəpənt] , [huː] [siːmd] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] .

barely	glancing	at	its	solitary	occupant	,	who	seemed	interested	in	a	book	.
仅仅	瞥了一眼	在	它是	孤	居住者	,	WHO	似乎	感兴趣的	在	一个	书	.

他几乎没看一眼车里唯一的乘客，那人似乎正对一本书很感兴趣。

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [ə; eɪ][bed][ʌv; əv] ['hiːliətroʊp] [sent] [ʌp][ə; eɪ][feɪnt][ænd; ənd] ['suːðɪŋ] ['oʊdər] , [wɪtʃ] ,

Behind	him	,	a	bed	of	heliotrope	sent	up	a	faint	and	soothing	odor	,	which	,
在后面	他	,	一个	床	的	鸡血石	发送	向上	一个	头晕的	和	舒缓	气味	,	哪个	,

['æftər][ə; eɪ][taɪm] ,

after	a	time	,
后	一个	时间	,

在他身后，一片天芥菜散发出淡淡的、令人舒缓的香气，过了一会儿，

['lʌld] [næʃ] ['ɪntuː][hæf][ə; eɪ][doʊz] .

lulled	Nash	into	half	a	doze	.
昏昏欲睡	纳什	进入	一半	一个	瞌睡	.

纳什昏昏欲睡了半梦半醒。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [ə'brʌptli] [baɪ][ə; eɪ][hænd] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm] .

He	was	awakened	abruptly	by	a	hand	falling	upon	his	arm	.
他	曾是	觉醒	突然	经过	一个	手	坠落	之上	他的	手臂	.

他被一只落在手臂上的手猛地惊醒。

['tɜːrnɪŋ] ,

Turning	,
转弯	,

转身，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][mæn] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [bentʃ] [hæd; həd] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ænd; ənd]

he	found	the	man	beside	him	on	the	bench	had	closed	his	book	and
他	成立	这	男人	旁	他	在	这	长椅	有	关闭	他的	书	和

[hæd; həd] [muːvd] ['nɪrər] .

had	moved	nearer	.
有	已搬	更近	.

他发现坐在他旁边长椅上的男人合上了书，并向他走近了。

“ [seɪ] , ['pɑːrtnər] , ” [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] , ['hʌski] [vɔɪs] ,

“	Say	,	partner	,	”	the	man	was	saying	,	in	a	peculiar	,	husky	voice	,
“	说	,	伙伴	,	”	这	男人	曾是	说	,	在	一个	奇特	,	沙哑	嗓音	,

“说吧，伙伴，”那人用一种奇特的、沙哑的声音说道。

“ [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪn] - [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][lɪft][tuː; tə][ə; eɪ] ['feloʊ] [ðæts] [ʌp] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	would	you	be	willin	'	to	give	a	lift	to	a	fellow	that's	up	against	it	?
“	会	你	是	威林	-	到	给	一个	举起	到	一个	同伴	那就是	向上	反对	它	?

你愿意载一位身处困境的人一程吗?

” [næʃ] ['stʌdid] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] .

”	Nash	studied	the	other	with	interest	.
”	纳什	研究	这	其他	和	兴趣	.

纳什饶有兴致地观察着对方。

[hiː; hi] [bɔːr] [ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈfeʃən(ə)l] “ [daʊn] - [ænd; ənd] - [ˈaʊtər] , ” [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

He	bore	the	marks	of	the	professional	“	down	-	and	-	outer	,	”	from	his
他	钻孔	这	标记	的	这	专业的	“	向下	-	和	-	外	,	”	从	他的

[pætʃt] ,

patched	,
已修补	,

他身上带着职业“落魄者”的印记，从他身上打着补丁的衣服就能看出来。

[ʌnˈleɪst] [ʃuːz] [tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl] ['pʌfi] [ænd; ənd] ['stʌbld] [feɪs] .

unlaced	shoes	to	the	usual	puffy	and	stubbled	face	.
解开	鞋	到	这	通常	蓬松	和	胡茬	脸	.

没系鞋带的鞋子，还有那张常见的浮肿而满是胡茬的脸。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [næʃ] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [bʊk] ['laɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][læp] .

At	the	same	time	,	Nash	noticed	the	book	lying	in	his	lap	.
在	这	相同的	时间	,	纳什	注意到	这	书	说谎	在	他的	膝	.

与此同时，纳什注意到他腿上的那本书。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?

“	What's	the	matter	with	you	?
“	是什么	这	事情	和	你	?

你怎么了?

” [næʃ] [æskt] .

”	Nash	asked	.
”	纳什	问	.

纳什问道。

“ ['mætər] ?

“	Matter	?
“	事情	?

“事情?

” [ðə; ði]['streɪndʒər] [læft] ['bɪtərli] .

”	The	stranger	laughed	bitterly	.
”	这	陌生人	笑了	苦涩地	.

陌生人苦笑了一下。

“ [wʌt] [juː; jʊ][əˈskɪn] - [ðæt] [fɔːr; fər] ?

“	What	you	askin	'	that	for	?
“	什么	你	问	-	那	为了	?

你问这个干什么?

[dəunt][aɪ] [lʊk] [ðə; ði] ['ænsər] ?

Don't	I	look	the	answer	?
不	我	看	这	回答	?

难道我没找到答案吗?

[aɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [aʊt] , [ænd; ənd] [eint] [gɑːt][ə; eɪ] ['kɑːpər] .

I'm	down	and	out	,	and	ain't	got	a	copper	.
我是	向下	和	出去	,	和	不是	得到	一个	铜	.

我落魄潦倒，身无分文。

[ðɪs] ['kʌsɪd] [taʊn] [hæz; həz] [pʌmpt] [ˌem 'iː][draɪ] ,

This	cussed	town	has	pumped	me	dry	,
这	咒骂	镇	有	泵	我	干燥	,

这个该死的镇子把我榨干了。

[ʒuːˌdʒuːs] - [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fuːlz] [wʌt] [kʌm] [aʊt] [hɪr] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] —

jus	'	like	it	does	all	the	rest	of	the	fools	what	come	out	here	to	find	a	—
果汁	-	喜欢	它	做	全部	这	休息	的	这	傻瓜	什么	来	出去	这里	到	寻找	一个	—

['pærədaɪs] .

paradise	.
天堂	.

就像对待其他所有来到这里寻找天堂的傻瓜一样。

[aɪm] ['traɪɪn] - [tuː; tə] [get] [ɪ'nʌf] [kɔɪn] [tə'geðər] [tuː; tə] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] ['gɑːdz] ['kʌntri] . ”

I'm	tryin	'	to	get	enough	coin	together	to	beat	it	back	to	God's	country	.	”
我是	尝试	-	到	得到	足够的	硬币	一起	到	打	它	后退	到	神的	国家	.	”

我正在努力攒钱，好把它送回老家。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz] [ðæt] ? ”

“	Where's	that	?	”
“	在哪里?	那	?	”

“那在哪儿? ”

“ [waɪ] , [nuː] [jɔːk] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ! ” [snæpt] [ðə; ði] ['ʌðər] .

“	Why	,	New	York	,	of	course	!	”	snapped	the	other	.
“	为什么	,	新的	约克	,	的	课程	!	”	啪啪	这	其他	.

“当然是纽约啦！”另一个人厉声说道。

“ [wer] [els] ?

“	Where	else	?
“	在哪里	别的	?

还能去哪儿?

[ɔːl] [ðɪs] ['goʊldən] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['flaʊər] ['bɪznəs] [meɪks] [ˌem 'iː] [sɪk] .

All	this	golden	sunshine	and	flower	business	makes	me	sick	.
全部	这	金的	阳光	和	花	商业	制作	我	生病的	.

这满眼的阳光和鲜花让我恶心。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['snoʊɪn] - , [aɪ] [duː] — [jes] , [sɜːr] , ['riːəl] [snoʊ] .

I	want	to	see	it	snowin	'	,	I	do	—	yes	,	sir	,	real	snow	.
我	想	到	看	它	下雪了	-	,	我	做	—	是的	,	先生	,	真实的	雪	.

我想看下雪，真的——是的，先生，真正的雪。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] ['brɔːdweɪ] . ”

I	want	to	get	back	to	Broadway	.	”
我	想	到	得到	后退	到	百老汇	.	”

我想重返百老汇。

“ ['wʌndər] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [steɪ] [ðer; ðər] , ” [əb'zɜːrvd] [næʃ] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] [bɔːrn]

“	Wonder	you	didn't	stay	there	,	”	observed	Nash	,	for	he	was	Los	Angeles	born
“	想知道	你	没有	停留	那里	,	”	观察到	纳什	,	为了	他	曾是	洛杉矶	洛杉矶	出生

[ænd; ənd] [bred] [hɪm'self] ,

and	bred	himself	,
和	繁殖	他自己	,

“真奇怪你没留在那儿，”纳什说道，因为他自己就是在洛杉矶出生长大的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [greɪn] [tuː; tə] [hæv; həv] [wʌt] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [best] [taʊn]

and	it	went	against	his	grain	to	have	what	he	considered	the	best	town
和	它	去	反对	他的	粮食	到	有	什么	他	经过考虑的	这	最好的	镇

[ɑːn] [ɜːrθ] “ ['pænd] ,

on	earth	“	panned	,
在	地球	“	平铺	,

让他感到沮丧的是，他眼中世界上最好的城镇竟然被“贬低”了。

” [ɪ'speʃəli] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kærəktər] .

”	especially	by	such	a	character	.
”	尤其	经过	这样的	一个	特点	.

尤其是出自这样的人之手。

“ [wiː; wi][dəunt] [niːd] [jʊr; jər][kaɪnd] [hɪr] .
“ We don't need your kind here .
“ 我们 不 需要 你的 种类 这里 .

“我们这里不需要你们这种人。”

” [ðə; ði]['vægəbɑːnd] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['wɔːtəri] [bluː] [aɪz] , [ænd; ənd][stɛərd][æt; ət] [næʃ] .
” The vagabond lifted a pair of watery blue eyes , and stared at Nash .
” 这 流浪汉 抬起 一个 一对 的 水状的 蓝色的 眼睛 , 和 凝视 在 纳什 .

“流浪汉抬起一双水汪汪的蓝眼睛，盯着纳什。

“ [oʊ] , [jʊə(r)] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['neɪtɪv] [sʌnz] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
“ Oh , you're one of these native sons , are you ?
“ 哦 , 你是 一 的 这些 本国的 儿子们 , 是 你 ?

“哦，你也是本地人啊？”

[wel] , [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] .
Well , excuse me .
出色地 , 原谅 我 .

不好意思。

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] — [ðæts] [ɔːl] .
I didn't know — that's all .
我 没有 知道 — 那就是 全部 .

我不知道——仅此而已。

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wʌz; wəz][laɪk] — [laɪk][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ['həubəuz] ['sɛtɪn] - [ə'raʊnd] [ðiːz]
I thought you was like — like the rest of the poor hobos settin ' around these
我 想法 你 曾是 喜欢 — 喜欢 这 休息 的 这 贫穷的 流浪汉 塞廷 - 大约 这些
['pɑːrks] .
parks .
公园 .

我以为你跟其他那些在公园里闲逛的穷苦流浪汉一样。

[ðɪs] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['sʌmər] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ænd; ənd][pɑːm] [triːz] [dəunt]
This sunshine and summer in the winter , and flowers and palm trees don't
这 阳光 和 夏天 在 这 冬天 , 和 花朵 和 棕榈 树木 不
[fiːd] [ə; eɪ]['mænz] ['stʌmək] ,
feed a man's stomach ,
喂养 一个 男人的 胃 ,

冬日里的阳光和夏日，鲜花和棕榈树，都无法填饱人的肚子。

[ɔːr][pʊt] [kloʊðz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] . ”
or put clothes on his back . ”
或者 放 衣服 在 他的 后退 . ”

或者给他穿上衣服。”

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd] [wɜːrk] ? ”
“ Have you tried to find work ? ”
“ 有 你 尝试 到 寻找 工作 ? ”

你试过找工作吗?

“ [traɪd] ?
“ Tried ?
“ 尝试 ?

试过了?

[aɪv] [bɪn] ['lʊkɪn] - [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] !
I've been lookin ' for six months !
我已经 到过 在看 - 为了 六 几个月 !

我已经找了六个月了!

[aɪm][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] , [aɪ][ˌeɪ 'em] , [wen] [aɪ] [liːv] [ðə; ði] [buːz] [ə'loʊn] .

I'm	a	good	man	,	I	am	,	when	I	leave	the	booze	alone	.
我是	一个	好的	男人	，	我	是	，什么时候		我	离开	这	豪饮	独自的	.

我不喝酒的时候，我真的是个好人。

" [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [pæst] [ə; eɪ]['graɪmi][hænd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['redɪʃ] ['stʌbl] [ɑːn]

"	He	shook	his	head	and	passed	a	grimy	hand	across	the	reddish	stubble	on
"	他	摇晃	他的	头	和	通过了	一个	肮脏的	手	穿过	这	微红	茬	在

[hɪz; ɪz] [tʃɪn] .

his	chin	.
他的	下巴	.

他摇了摇头，用脏兮兮的手擦了擦下巴上泛红的胡茬。

“ [aɪm][æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪr] — [wɜːrkt] [ɑːn][ðə; ði][bɑːrdʒ][kə'næl] , [ɪn] [nuː] [jɔːk] [steɪt] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]

“	I'm	an	engineer	—	worked	on	the	Barge	Canal	,	in	New	York	State	,	and	on	the
“	我是	一个	工程师	—	工作	在	这	驳船	运河	，	在	新的	约克	状态	，	和	在	这

['ækwɪdʌkt] [ðer; ðər] .

aqueduct	there	.
渡槽	那里	.

“我是一名工程师——曾在纽约州参与巴格运河和那里的引水渠的建设。”

[aɪm][noʊ] [slaʊtʃ] .

I'm	no	slouch	.
我是	不	伛	.

我可不是个庸才。

[aɪv] ['tækld] ['evri] - - [fɜːrm][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

I've	tackled	every	contractin	'	firm	in	the	city	.
我已经	已解决	每一个	-	-	公司	在	这	城市	.

我把城里所有的建筑承包公司都问遍了。

[ges] [ðeɪ] ['dɪdnt] [laɪk] [maɪ] [ə'pɪrəns] .

Guess	they	didn't	like	my	appearance	.
猜测	他们	没有	喜欢	我的	外貌	.

看来他们不喜欢我的长相。

[aɪ] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][laɪn][ɑːn] ['sʌmθɪn] - [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

I	thought	I	had	a	line	on	somethin	'	the	other	day	.
我	想法	我	有	一个	线	在	某物	-	这	其他	天	.

前几天我以为我掌握了什么线索。

[went] [ænd; ənd] [met] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [bʌgz] [ðæt] ['haɪər][ðə; ði] [help] [ɑːn] [ðɪs] [lɔːs] ['ændʒəlɪs]

Went	and	met	one	of	the	big	bugs	that	hire	the	help	on	this	Los	Angeles
去	和	遇见	一	的	这	大的	漏洞	那	聘请	这	帮助	在	这	洛杉矶	洛杉矶

['ækwɪdʌkt] .

Aqueduct	.
渡槽	.

我去见了洛杉矶输水渠上雇佣工人的一位大人物。

[sed] ['hiːd] [fɪks] [ˌem 'iː] [ʌp] .

Said	he'd	fix	me	up	.
说	他会	使固定	我	向上	.

他说他会帮我解决问题。

[geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrmən] [ɑːn][ðə; ði][dʒɑːb] . "

Gave	me	a	letter	to	a	foreman	on	the	job	.	"
给予	我	一个	信	到	一个	领班	在	这	工作	.	"

他给了我一封给工头的信。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ? "

“	Did	you	get	the	position	?	"
"	做过	你	得到	这	位置	?	"

你找到那份工作了吗?

“ [get] [ˌaɪ ˈtiː] ?
“ Get it ?
” 得到 它 ?

“得到它?

” [hiː; hi] [læft] [ˈhɔːrsli] .
” He laughed hoarsely .
” 他 笑了 沙哑地 .

他发出沙哑的笑声。

“ [aɪ] [ges] [nɑːt] !
“ I guess not !
” 我 猜测 不是 !

我想不是吧!

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [went] , [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [aɪˈd] [ˈprɑːbəbli] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɔps] [ænd; ənd]
Before I went , I found out I'd probably have to work with the wops and
前 我 去 , 我 成立 出去 ID 大概 有 到 工作 和 这 意大利佬 和
[ðə; ði] [ˈgrizər] ,
the greasers ,
这 油头小子 ,

出发前，我发现我可能得和意大利裔美国人和油头小子一起工作。

[ˈhɔːlɪn] - [sænd] [ænd; ənd] [ˈmɪksɪŋ] - [sɪˈment] .
haulin ' sand and mixin ' cement .
运输 - 沙 和 混合 - 水泥 .

运沙和拌水泥。

[wel] , [nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪn] [maɪn] !
Well , none of that in mine !
出色地，没有任何 的 那 在 矿 !

我的可没有这些!

[aɪm] [tuː] [smɑːrt] [fɔːr; fər] [ðæt] [sɔːrt] [ʌv; əv] [wɜːrk] . ”
I'm too smart for that sort of work . ”
我是 也 聪明的 为了 那 种类 的 工作 . ”

我太聪明了，不适合做那种工作。

“ [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ˈstɑːrtɪd] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] ,
“ You could have started in at the bottom ,
” 你 可以 有 开始 在 在 这 底部 ,

“你本来可以从底层做起，

[ænd; ənd] [ʃoʊn] [ðə; ði] [ˈfɔːrmən] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [ˈbetər] [θɪŋz] , ” [ˈɑːrgjuːd] [næʃ] .
and shown the foreman you were capable of better things , ” argued Nash .
和 所示 这 领班 你 是 有能力的 的 更好的 事物 , ” 争论 纳什 .

纳什辩解道：“你向工头证明，你有能力做得更好。”

“ [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [ˈnevər] [steɪz] [daʊn] . ”
“ A good man never stays down . ”
” 一个 好的 男人 绝不 停留 向下 . ”

“好人永不倒下。”

“ [rɑːt] ! [dəunt] [stɑːrt] [ˈpriːtʃɪn] - [tuː; tə] [ˌem ˈiː] .
“ Rot ! Don't start preachin ' to me .
” 腐烂 ! 不 开始 布道 - 到 我 .

“胡说！别跟我讲大道理。”

[aɪm] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [taʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] [steɪt] .
I'm done with this town and the whole State .
我是 完毕 和 这 镇 和 这 所有的 状态 .

我受够了这个小镇，也受够了整个州。

[aɪl] [get] [bæk] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][raɪd][ðə; ði][rɑːdz][ɔːl][ðə; ði] [wei] . ″

I'll	get	back	to	New	York	if	I	have	to	ride	the	rods	all	the	way	.	″
患病的	得到	后退	到	新的	约克	如果	我	有	到	骑	这	杆	全部	这	方式	.	″

如果必须一路骑车才能回到纽约，我也会回去的。

“ [aɪm][nɑːt][ˌoʊvər'loʊdɪd][wɪð; wɪθ][kɔɪn] , ″ [sed] [næʃ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl] ;

“	I'm	not	overloaded	with	coin	,	″	said	Nash	,	with	a	smile	;
″	我是	不是	过载	和	硬币	,	″	说	纳什	,	和	一个	微笑	;

“我并没有腰缠万贯，”纳什笑着说；

“ [bʌt; bət][aɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][slɪp][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

“	but	I'm	more	than	willing	to	slip	you	a	couple	of	dollars	,
″	但	我是	更多的	比	愿意的	到	滑	你	一个	夫妻	的	美元	,

但我很乐意偷偷塞给你几美元，

[dʒʌst][tuː; tə][get][juː; jʊ][aʊt][ʌv; əv] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] .

just	to	get	you	out	of	Los	Angeles	.
只是	到	得到	你	出去	的	洛杉矶	洛杉矶	.

只是为了让你离开洛杉矶。

[wiː; wi][dəunt][wɑːnt] ['eni] ['nɑːkər] [hɪr] .

We	don't	want	any	knockers	here	.
我们	不	想	任何	敲击器	这里	.

我们这里不欢迎敲门人。

″ [ðə; ði][mæn] [grɪnd] [hɪz; ɪz] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .

″	The	man	grinned	his	appreciation	.
″	这	男人	咧嘴一笑	他的	欣赏	.

“那人咧嘴一笑，表示赞赏。”

“ [juː; jʊ] [kɑːnt] [hænd][ðem; ðəm] [aʊt] ['eni] [tuː] [kwɪk] , ['pɑːrtnər] .

“	You	can't	hand	them	out	any	too	quick	,	partner	.
″	你	不能	手	他们	出去	任何	也	快的	,	伙伴	.

“你不能太快把它们发放出去，伙伴。”

″ [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['ɑːrgjumənt] ,

″	Without	further	argument	,
″	没有	更远	争论	,

“无需进一步争论，

[næʃ] [tʊk] [tuː] ['sɪlvər] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]

Nash	took	two	silver	dollars	from	his	pocket	and	placed	them	in	the
纳什	采取	二	银	美元	从	他的	口袋	和	放置	他们	在	这

['ʌðɚz] ['oʊpən] , [ɪk'spektənt] [pɑːm] .

other's	open	,	expectant	palm	.
其他的	打开	,	怀孕	棕榈	.

纳什从口袋里掏出两枚银元，放在对方张开、充满期待的手掌中。

“ [θæŋks] , ['pɑːrtnər] , ″ [ðə; ði][mæn] [sed] , [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['fɪŋgərz] ['kloʊzɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['mʌni] .

“	Thanks	,	partner	,	″	the	man	said	,	his	long	fingers	closing	over	the	money	.
″	谢谢	,	伙伴	,	″	这	男人	说	,	他的	长的	手指	结束	超过	这	钱	.

“谢谢，伙伴，”男人说着，修长的手指合拢在钱上。

“ [ðiːz] [kɑːrt] [wiːlz] [ʃʊr] [lʊk] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

“	These	cart	wheels	sure	look	good	to	me	.
″	这些	大车	车轮	当然	看	好的	到	我	.

“这些车轮看起来真不错。”

[jʊə(r)] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][duː] [laɪk] [ðɪs] [bɜːrg] .

You're	a	gentleman	,	you	are	,	even	if	you	do	like	this	burg	.
你是	一个	绅士	,	你	是	,	甚至	如果	你	做	喜欢	这	伯格	.

你是个绅士，真的，即使你喜欢这个汉堡。

" [ðə; ði]['veɪgrənt] ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪm'pʌlsɪvli] [stɑːpt] .
" The vagrant started away , and then impulsively stopped .
" 这 流浪汉 开始 离开 , 和 然后 冲动地 停止 .

"流浪汉起身离开，然后突然停了下来。"

" [seɪ] , " [hiː; hi] [ri'mɑːkt] , " [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ʃoʊ] [maɪ] [ə'priːʃi'eɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [hɪr] [gɪft][ʌv; əv]
" Say , " he remarked , " I want to show my appreciation for this here gift of
" 说 , " 他 评论 , " 我 想 到 展示 我的 欣赏 为了 这 这里 礼物 的
[jɔːrz] .
yours .
你的 .

"我说，"他说道，"我想表达我对你送的这份礼物的感谢。"

[duː][juː; jʊ] [laɪk] ['poʊətri] ? "
Do you like poetry ? "
做 你 喜欢 诗 ? "

你喜欢诗歌吗?

" [aɪm] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [ri'spɔndid] [næʃ] .
" I'm very fond of it , " responded Nash .
" 我是 非常 喜爱 的 它 , " 回应 纳什 .

"我很喜欢它，"纳什回答道。

" [waɪ] ?
" Why ?
" 为什么 ?

"为什么?

" [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['riːdɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [piəd]
" The other man took the book he had been reading from his pocket , peered
" 这 其他 男人 采取 这 书 他 有 到过 阅读 从 他的 口袋 , 窥视
[æt; ət][ðə; ði]['taɪt(ə)l] ,
at the title ,
在 这 标题 ,

另一个人从口袋里掏出他正在读的书，瞥了一眼书名，

[ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['næʃɪz] [hænd] .
and thrust it into Nash's hand .
和 推力 它 进入 纳什的 手 .

然后把它塞进纳什手里。

" [teɪk] [ðɪs] .
" Take this .
" 拿 这 .

"拿着这个。"

[aɪ] [kɑːnt] ['swɑːloʊ] [ðə; ði] [stʌf] .
I can't swallow the stuff .
我 不能 吞 这 东西 .

我咽不下去那东西。

['poʊətri] ['nevər] [dɪd] [meɪk] [ə; eɪ] [hɪt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Poetry never did make a hit with me .
诗 绝不 做过 制作 一个 打 和 我 .

我从来都不喜欢诗歌。

" [næʃ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] , ['leðər] - [baʊnd] ['vɑːljəm] .
" Nash examined the little , leather - bound volume .
" 纳什 检查 这 小的 , 皮革 - 边界 体积 .

纳什仔细查看了那本小巧的皮面精装书。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] , [wel] - [baʊnd] [ɪˈdɪʃn] [ʌv; əv] [ˈkɪplɪŋz] “ [ˈbærək] - [ruːm] [ˈbælədz] . ”

It	was	a	new	,	well	-	bound	edition	of	Kipling's	“	Barrack	-	room	Ballads	.	”
它	曾是	一个	新的	, 出色地	-	边界	版	的	吉卜林的	“	营房	-	房间	民谣	.	”	

这是一本装帧精美的新版吉卜林《军营歌谣集》。

“ [oʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][dəʊnt] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , ” [ðə; ðɪ][mæn] [sed] , [əˈpærəntli] [ˈriːdɪŋ] [ˈnæʃɪz] [maɪnd] .

“	Oh	,	it	don't	belong	to	me	,	”	the	man	said	,	apparently	reading	Nash's	mind	.
“	哦	,	它	不	属于	到	我	,	”	这	男人	说	,	显然	阅读	纳什的	头脑	.

“哦，它不属于我，”那人说道，似乎看穿了纳什的心思。

“ [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ə; eɪ] [bentʃ] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ˈaʊər] [əˈgoʊ] .

“	I	found	it	on	a	bench	about	an	hour	ago	.
“	我	成立	它	在	一个	长椅	关于	一个	小时	前	.

“大约一个小时前，我在长椅上发现了它。”

[dʒʌst] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈpɑːrtnər] , [ænd; ənd] [rɪˈmembər] [ðə; ðɪ] [daʊn] - [ænd; ənd] - [ˈaʊtər] [ðæt] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə]

Just	read	it	,	partner	,	and	remember	the	down	-	and	-	outer	that	wanted	to
只是	读	它	,	伙伴	,	和	记住	这	向下	-	和	-	外	那	通缉	到

[get] [bæk] [tuː; tə][ˈgɑːdz] [ˈkʌntri] . ”

get	back	to	God's	country	.	”
得到	后退	到	神的	国家	.	”

伙计，你就读读吧，记住这个一心想回到上帝之乡的落魄之人。

“ [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] , ” [næʃ] [rɪˈplaɪd] .

“	Thank	you	for	it	,	”	Nash	replied	.
“	感谢	你	为了	它	,	”	纳什	回复	.

“谢谢你，”纳什回答道。

“ [aɪv] [ˈɔːlweɪz] [ˈwɑːntɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈkɑːpi][ʌv; əv] [ðiːz] [vəːsiz] .

“	I've	always	wanted	a	good	copy	of	these	verses	.
“	我已经	总是	通缉	一个	好的	复制	的	这些	诗句	.

“我一直想要一份这些诗句的高质量版本。”

” [ðə; ðɪ][ˈveɪgrənt] [rʌbd] [hɪz; ɪz][hændz] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈoʊvər][tuː; tə] [wer] [ðə; ðɪ][bɪg] ,

”	The	vagrant	rubbed	his	hands	together	and	looked	over	to	where	the	big	,
”	这	流浪汉	摩擦	他的	双手	一起	和	看起来	超过	到	在哪里	这	大的	,

流浪汉搓了搓手，看向那个大个子所在的地方，

[waɪt] [ˌɔːdɪˈtɔːriəm] [roʊz] [əˈbʌv] [ðə; ðɪ] [slɪm] [ˌjuːkəˈlɪptəs] [triːz] .

white	Auditorium	rose	above	the	slim	eucalyptus	trees	.
白色的	礼堂	玫瑰	多于	这	苗条的	桉树	树木	.

白色的礼堂耸立在纤细的桉树之上。

“ [wel] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [aɪm] [ɔːf] [ðɪs] [taɪm] !

“	Well	,	”	he	said	,	“	I'm	off	this	time	!
“	出色地	,	”	他	说	,	“	我是	离开	这	时间	!

“好吧，”他说，“这次我休息！”

[its] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['sæntə][ˌef ˈiː]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['sɔftəst] [rɑːd][ɑːn][ðə; ðɪ] ['lɪmɪtɪd] .

It's	me	for	the	Santa	Fe	Station	and	the	softest	rod	on	the	Limited	.
它是	我	为了	这	圣诞老人	铁	车站	和	这	最柔软	杆	在	这	有限的	.

我是圣达菲车站的我，也是Limited列车上最柔软的钓竿。

[jʊr; jər] [tuː] ['sɪlvər] [bɔɪz] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem ˈiː][ɪn] [iːts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] .

Your	two	silver	boys	ought	to	keep	me	in	eats	for	a	couple	of	days	.
你的	二	银	男孩们	应该	到	保持	我	在	吃	为了	一个	夫妻	的	天	.

你那两个小家伙够我吃上两天了。

[seɪ] , ” [hiː; hi] [drɔːld] , “ ['meɪbi] [aɪ][wəʊnt][biː; bi] ['dʒɔɪfl] [tuː; tə] [siː] ['riːəl]['peɪpər]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ə'gen] !

Say	,	”	he	drawled	,	“	maybe	I	won't	be	joyful	to	see	real	paper	dollars	again	!
说	,	”	他	拖长音	,	“	或许	我	惯于	是	快乐	到	看	真实的	纸	美元	再次	!

“我说，”他慢吞吞地说，“也许我再也见不到真正的纸币了！”

[ænd; ənd][dʒʌst][let][ˌem 'iː][get][ə; eɪ] [piːk] [æt; ət][ðæt] [ˌmetrə'pɑːlɪtən] ['taʊər] [wʌns] [mɔːr] !

And	just	let	me	get	a	peek	at	that	Metropolitan	Tower	once	more	!
和	只是	让	我	得到	一个	窥视	在	那	大都会	塔	一次	更多的	！

就让我再看一眼大都会大厦吧!

" [hiː; hi] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪm'presɪvli] , [æz; əz] [ɪf] [ɪm'pɑːrtɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['siːkrət] : " [ænd; ənd] ,

"	He	lowered	his	voice	impressively	,	as	if	imparting	a	great	secret	:	"	And	,
"	他	降低	他的	嗓音	令人印象深刻	,	作为	如果	传授	一个	伟大的	秘密	:	"	和	,

[seɪ] ,

say	,
说	,

他压低声音，语气颇为震撼，仿佛在透露一个惊天秘密："然后，比如说，

[juː; jʊ][kæn; kən][tɔːk] [tɪl] [jʊə(r)] [blæk] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ə'baʊt] [ðɪs] [taʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['klaɪmət] ,

you	can	talk	till	you're	black	in	the	face	about	this	town	,	and	the	climate	,
你	能	讲话	直到	你是	黑色的	在	这	脸	关于	这	镇	,	和	这	气候	,

你可以滔滔不绝地谈论这座城镇和这里的气候，直到你脸都黑了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pər'petʃuəl] ['flaʊərz] ; [bʌt; bət] , [-]

and	the	perpetual	flowers	;	but	,	[	22	]
和	这	永久	花朵	;	但	,	[	-	]

还有常绿花卉；但是，[22]

['ɑːnɪst] ,

honest	,
诚实的	,

诚实的，

[naʊ] — [juːv] [bɪn] [ɪn] [nuː] [jɔːk] — [dɪd][juː; jʊ]['evər] [smel] ['eniθɪŋ] [swiːtər] [ðæn; ðən][ðem; ðəm]

now	—	you've	been	in	New	York	—	did	you	ever	smell	anything	sweeter	than	them
现在	—	你已经	到过	在	新的	约克	—	做过	你	曾经	闻	任何事物	更甜	比	他们

['flaʊərz] [ɪn] ['mædɪsn] [skwer] [ɪn] [meɪ] ? "

flowers	in	Madison	Square	in	May	?	"
花朵	在	麦迪逊	正方形	在	可能	?	"

既然你来过纽约，你有没有闻到过比五月麦迪逊广场花园里的花香更甜美的气味?

" [aɪ] ['nevər] [hæd; həd] [mʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə][sɪt][ɪn]['pɑːrks] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [nuː] [jɔːk] ,

"	I	never	had	much	time	to	sit	in	parks	when	I	was	in	New	York	,
"	我	绝不	有	很多	时间	到	坐	在	公园	什么时候	我	曾是	在	新的	约克	,

"我在纽约的时候，几乎没有时间坐在公园里。"

" [riˈspɔndid] [næʃ] .

"	responded	Nash	.
"	回应	纳什	.

纳什回答道。

" [tuː] [bæd] !

"	Too	bad	!
"	也	坏的	!

"太糟糕了!

[dəunt] [noʊ] [wʌt] [juːv] [mɪst] .

Don't	know	what	you've	missed	.
不	知道	什么	你已经	错过	.

我不知道你错过了什么。

[wel] , [baɪ] - [baɪ] .

Well	,	by	-	by	.
出色地	,	经过	-	经过	.

再见。

" [ðə; ði][mæn] [weɪvd] [ə; eɪ] ['frendli] [hænd] , [stɪl] ['grɪnɪŋ] , [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]

"	The	man	waved	a	friendly	hand	,	still	grinning	,	and	disappeared	around	a
"	这	男人	挥手	一个	友好的	手	,	仍然	咧嘴笑	,	和	消失	大约	一个

['kɔːrnər] .

corner	.
角落	.

“那人友好地挥了挥手，脸上依然带着笑容，然后消失在拐角处。

[faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [næʃ] ['fɑːloʊd] , ['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['faʊnt(ə)n] .

Five	minutes	later	Nash	followed	,	going	around	the	large	fountain	.
五	分钟	之后	纳什	随后	,	去	大约	这	大的	喷泉	.

五分钟后，纳什绕着大喷泉走了一圈。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['sloʊli] [pæst][ðə; ði] [bedz] [ʌv; əv]['trɑːpɪk(ə)l][plænts] , [ænd; ənd][ɑːn][tuː; tə] ['ɑːlɪv] [striːt] .

He	walked	slowly	past	the	beds	of	tropical	plants	,	and	on	to	Olive	Street	.
他	步行	缓慢地	过去的	这	床	的	热带	植物	,	和	在	到	橄榄	街道	.

他缓缓走过热带植物丛，来到了橄榄街。

['sʌd(ə)nli] [rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] [gɪft] [ðə; ði][dis'pærɪdʒə] [ʌv; əv] [lɔːs] ['ændʒəlɪs][hæd; həd] [bi'stəu] [ə'pɑːn]

Suddenly	remembering	the	gift	the	disparager	of	Los	Angeles	had	bestowed	upon
突然	记住	这	礼物	这	贬损者	的	洛杉矶	洛杉矶	有	授予	之上

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他突然想起那个贬低洛杉矶的人送给他的礼物，

[næʃ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli]

Nash	took	it	from	his	pocket	,	and	for	the	first	time	examined	it	closely
纳什	采取	它	从	他的	口袋	,	和	为了	这	第一的	时间	检查	它	密切

.

:
.

纳什从口袋里掏出它，第一次仔细地看了看。

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] [liːvz] — [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˌʌn'kʌt] — [æn; ən] ['envəloʊp] [fel] [aʊt] .

As	he	turned	the	leaves	—	some	of	them	uncut	—	an	envelope	fell	out	.
作为	他	转向	这	树叶	—	一些	的	他们	未剪辑版	—	一个	信封	跌倒	出去	.

他翻动树叶——其中一些树叶还没有被剪掉——一个信封掉了出来。

[hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

He	picked	it	up	.
他	挑选	它	向上	.

他把它捡了起来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌn'siːld] , [ænd; ənd] [ə'drest] [tuː; tə][ə; eɪ] “ ['mɪstər] . ['wɪlsn] ['hʊkər] , ['fɔːrmən] ,

It	was	unsealed	,	and	addressed	to	a	“	Mr	.	Wilson	Hooker	,	Foreman	,
它	曾是	未密封	,	和	已解决	到	一个	“	先生	.	威尔逊	妓女	,	领班	,

[kæmp][noʊ] . - , [lɔːs] ['ændʒəlɪs] ['ækwɪdʌkt] . ”

Camp	No	.	47	,	Los	Angeles	Aqueduct	.	”
营	不	.	-	, 洛杉矶	洛杉矶		渡槽	.	”

它已被拆封，收件人是“洛杉矶输水渠 47 号营地工头威尔逊·胡克先生”。

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] [wʌz; wəz][ʌv; əv] ['eni] ['vælju:][tuː; tə][maɪ] [nuː] [jɔːk] [frend] ?

“	I	wonder	if	this	was	of	any	value	to	my	New	York	friend	?
"	我	想知道	如果	这	曾是	的	任何	价值	到	我的	新的	约克	朋友	?

我想知道这对我的纽约朋友是否有任何价值?

" [næʃ] [æskt] [hɪm'self] .

”	Nash	asked	himself	.
"	纳什	问	他自己	.

纳什问自己。

" [ɔːr][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] ?
" Or did it belong to him at all ?
" 或者 做过 它 属于 到 他 在 全部 ?

"或者它根本就不是他的？"

" [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['envəloʊp] [ə'gen] ,
" He looked at the envelope again ,
" 他 看起来 在 这 信封 再次 ,

他又看了看信封，

[ə'wer] [baɪ][ðə; ði] [fiːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['letər] [ˌɪn'saɪd] .
aware by the feel of it that there was a letter inside .
意识到的 经过 这 感觉 的 它 那 那里 曾是 一个 信 里面 .

从摸起来的感觉就能知道里面有一封信。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [its] [ˌʌn'siːld] , [aɪ][dəunt] [siː] ['eni] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][maɪ]
" If it belongs to him , and it's unsealed , I don't see any objection to my
" 如果 它 属于 到 他 , 和 它是 未密封 , 我 不 看 任何 异议 到 我的
['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
looking inside .
寻找 里面 .

"如果这东西属于他，而且没有封条，那我不觉得我进去看看有什么不妥。"

['pɑːsəbli] [aɪ][kæn; kən] [lɜːrn] [wer] [tuː; tə][send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Possibly I can learn where to send it to him .
可能 我 能 学习 在哪里 到 发送 它 到 他 .

或许我可以知道该把东西寄到哪里给他。

" [næʃ] [druː] [aʊt] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .
" Nash drew out the inclosure .
" 纳什 画 出去 这 附件 .

纳什拉出了围栏。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'dres] [ðæt] [ðə; ði] ['envəloʊp] [bɔːr] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ʃiːt]
The same address that the envelope bore was at the top of the single sheet
这 相同的 地址 那 这 信封 钻孔 曾是 在 这 顶部 的 这 单身的 床单
[ʌv; əv]['peɪpər] .
of paper .
的 纸 .

信封上的地址与这张单页纸的顶部地址相同。

[bɪ'loʊ] [ðɪs] [ræn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
Below this ran the following :
以下 这 跑 这 下列的 :

下面显示的是以下内容：

" [dɪr] ['wɪlsn] : ['berər] [ɪz][oʊ] . [keɪ] . [juː; jʊ][kæn; kən] [trʌst] [hɪm; ɪm] .
" Dear Wilson : Bearer is O . K . You can trust him .
" 亲爱的 威尔逊 : 持有人 是 哦 . K . 你 能 相信 他 .

"亲爱的威尔逊：保管员没事，你可以信任他。"

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][dʒɑːb][æt; ət] ['eniθɪŋ] .
Give him a job at anything .
给 他 一个 工作 在 任何事物 .

给他一份工作，什么都行。

[sɪn'sɪrli] ,
Sincerely ,
真挚地 ,

真挚地，

[dʒeɪ] . ['sɪgzbi] .
J . **Sigsbee** .
J . 西格斯比 .

J. 西格斯比。

" ['tʃæptər] [iː] .
" CHAPTER II .
" 章 二 .

“第二章

['leɪɪŋ] [hoʊld] [ʌv; əv] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
LAYING HOLD OF OPPORTUNITY .
躺下 抓住 的 机会 .

抓住机遇。

[næʃ] ['foʊldɪd][ðə; ði] ['letər] , [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['envələʊp] , [ænd; ənd] ['θɔːtfəli] [kən'tɪnjuːd]
Nash folded the letter , returned it to the envelope , and thoughtfully continued
纳什 折叠 这 信 , 返回 它 到 这 信封 , 和 深思熟虑 持续
['oʊvər][tuː; tə] ['brɔːdweɪ] ,
over to Broadway ,
超过 到 百老汇 ,

纳什折好信，放回信封，若有所思地继续向百老汇走去。

['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ðɪs] ['bɪzi] [striːt] [tuː; tə] ['sev(ə)nθ] , [wer] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] ['lɑːbi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
walking up this busy street to Seventh , where he went into the big lobby of his
步行 向上 这 忙碌的 街道 到 第七 , 在哪里 他 去 进入 这 大的 大厅 的 他的
[hoʊ'tel] ,
hotel ,
酒店 ,

他沿着这条繁忙的街道走到第七街，然后走进了他所住酒店的大堂。

[ðə; ði] ['læŋkərʃɪm] .
the Lankershim .
这 兰克希姆 .

兰克希姆。

['æftər] ['laɪtɪŋ] [ə; eɪ][sɪ'gɑːr] , [hiː; hi][sæŋk]['ɪntuː][ðə; ði] ['nɪrəst] [tʃer] , [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['letər] [ə'gen]
After lighting a cigar , he sank into the nearest chair , and read the letter again
后 灯光 一个 雪茄 , 他 沉没 进入 这 最近的 椅子 , 和 读 这 信 再次
.
:
.

他点燃一支雪茄，瘫坐在最近的椅子上，又读了一遍那封信。

['sevrəl] [ri'maːks] [pæst] [baɪ][ðə; ði]['streɪndʒər] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [siːn] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] [naʊ] [keɪm] [bæk]
Several remarks passed by the stranger during their scene in the park now came back
一些 评论 通过了 经过 这 陌生人 期间 他们的 场景 在 这 公园 现在 来了 后退
[tuː; tə][hɪm; ɪm] .
to him .
到 他 .

陌生人在公园里说的几句话，现在都浮现在他的脑海里。

“ [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [laɪn] [ɑːn][ə; eɪ][dʒɑːb] , ” [næʃ] [rɪ'flektɪd] .
“ He said he had had a line on a job , ” Nash reflected .
“ 他 说 他 有 有 一个 线 在 一个 工作 , ” 纳什 反映 .

“他说他已经找到一份工作了，”纳什回忆道。

“ [ðɪs] ['letər] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['ænsər] .
“ This letter must have been the answer .
“ 这 信 必须 有 到过 这 回答 .

“这封信一定是答案。”

[sʌm; səm][wʌn][ɪn] [ə'θɔːrəti] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Some	**one**	**in**	**authority**	**has**	**given**	**it**	**to**	**him**	**.**
一些	一	在	权威	有	给定	它	到	他	.

是某个有权势的人交给他的。

[ænd; ənd] [ðæt] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] ['ækwɪdʌkt] [ɪz][sʌm; səm][bɪg] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ， [tuː] ， ” [hiː; hi] ['ædɪd] .

And	**that**	**Los**	**Angeles**	**Aqueduct**	**is**	**some**	**big**	**undertaking**	**，**	**too**	**，**	**”**	**he**	**added**	**.**
和	那	洛杉矶	洛杉矶	渡槽	是	一些	大的	承诺	，	也	，	”	他	额外	.

“洛杉矶输水渠也是一项浩大的工程，”他补充道。

“ [aɪ'd] [laɪk] ['maɪti] [wel] [tuː; tə][lænd][ə; eɪ][dʒɑːb][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

“	**I'd**	**like**	**mighty**	**well**	**to**	**land**	**a**	**job**	**on**	**it**	**.**
”	ID	喜欢	强大的	出色地	到	土地	一个	工作	在	它	.

“我非常希望能在那里找到一份工作。”

[naʊ] ， [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] [maɪ] [lʌk] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['letər] — —

Now	**，**	**if**	**it**	**had**	**only**	**been**	**my**	**luck**	**to**	**get**	**a**	**letter**	**—**	**—**
现在	，如果		它	有	仅有的	到过	我的	运气	到	得到	一个	信	—	—

如果我运气好，能收到一封信就好了——

” [hiː; hi][stɛərd] [aʊt] [θruː] [ðə; ði][bɪg][hoʊ'tel] ['wɪndoʊz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['hʌrɪŋ] [kraʊdz] [ʌv; əv]

”	**He**	**stared**	**out**	**through**	**the**	**big**	**hotel**	**windows**	**upon**	**the**	**hurrying**	**crowds**	**of**
”	他	凝视	出去	通过	这	大的	酒店	视窗	之上	这	匆忙	人群	的

['ʃɑːpɚz] [ænd; ənd] ['tʊrɪsts] .

shoppers	**and**	**tourists**	**.**
购物者	和	游客	.

他透过酒店的大窗户凝视着熙熙攘攘的购物者和游客人群。

“ [baɪ][dʒoʊv] !

“	**By**	**Jove**	**!**
”	经过	朱庇特	!

“天哪！”

” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

”	**he**	**said**	**to**	**himself**	**.**
”	他	说	到	他自己	.

他自言自语道。

“ [waɪ] [nɑːt] ?

“	**Why**	**not**	**?**
”	为什么	不是	?

为什么不呢?

[ðeəz; ðəz][noʊ] [neɪm] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] ['letər] .

There's	**no**	**name**	**mentioned**	**in**	**this**	**letter**	**.**
有	不	姓名	提及	在	这	信	.

这封信里没有提到名字。

[aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['seɪlɪŋ] ['ʌndər] [fɔːls] ['kʌlɚz] .

I	**wouldn't**	**be**	**sailing**	**under**	**false**	**colors**	**.**
我	不会	是	帆船	在下面	错误的	颜色	.

我不会披着假旗航行。

[bɪ'saɪdz] ，

Besides	**，**
除了	，

除了，

[ðə; ði] ['feloʊ] [sed] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ]['æftər][ðə; ði][dʒɑːb][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['hiːd] ['prɑːbəbli]

the	fellow	said	he	refused	to	go	after	the	job	because	he'd	probably
这	同伴	说	他	拒绝	到	去	后	这	工作	因为	他会	大概

[hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk][æz; əz][ə; eɪ]['leɪbərər] .

have	to	work	as	a	laborer	.
有	到	工作	作为	一个	劳动者	.

那人说他拒绝去应聘那份工作，因为他可能得去做体力劳动者。

" [ðə; ði][aɪ'diːə] [gruː] [mɔːr] [ɪn'vaɪtɪŋ] .

"	The	idea	grew	more	inviting	.
"	这	主意	生长	更多的	邀请	.

“这个想法越来越吸引人了。”

[næʃ] ['niːdɪd] [wɜːrk] , [ænd; ənd] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː]['bædli] ,

Nash	needed	work	,	and	needed	it	badly	,
纳什	需要	工作	,	和	需要	它	糟糕	,

纳什需要工作，而且非常需要。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [drest] [ænd; ənd] ['smoʊkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [sɪ'gɑːr]

in	spite	of	the	fact	that	he	was	well	dressed	and	smoking	a	good	cigar
在	尽管如此	的	这	事实	那	他	曾是	出色地	穿着	和	吸烟	一个	好的	雪茄

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [hoʊ'tel] .

and	living	at	one	of	the	best	hotels	.
和	活的	在	一	的	这	最好的	酒店	.

尽管他衣着考究，抽着上好的雪茄，住在最好的酒店之一。

[ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][wʌz; wəz][ɔːl] [ðæt] [stʊd] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] — —

About	sixteen	dollars	was	all	that	stood	between	him	and	—	—
关于	十六	美元	曾是	全部	那	站立	之间	他	和	—	—

他与——之间只隔着大约十六美元。

[næʃ] [wʌz; wəz] ['bɪznəslaɪk] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'ferz] ; [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [drɪld] [ðæt] [treɪt] ['ɪntuː]

Nash	was	businesslike	in	all	his	affairs	;	his	father	had	drilled	that	trait	into
纳什	曾是	商业化	在	全部	他的	事务	;	他的	父亲	有	钻孔	那	特征	进入

[hɪm; ɪm] ;

him	;
他	;

纳什做事干脆利落，他的父亲从小就培养了他这种性格。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ɪn] ['siːkɪŋ] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][wɜːrk][hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] ,

and	he	knew	that	in	seeking	the	kind	of	work	he	desired	,
和	他	知道	那	在	寻求	这	种类	的	工作	他	想要的	,

他知道，在寻找自己想要的那种工作时，

[ə; eɪ] [gʊd] [frʌnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['æset] .

a	good	front	was	a	desirable	asset	.
一个	好的	正面	曾是	一个	理想	资产	.

良好的正面形象是一项宝贵的优势。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [miːl] [ɔːr][ə; eɪ] [kliːn] ['kɑːlər] ,

If	it	came	to	a	question	of	a	meal	or	a	clean	collar	,
如果	它	来了	到	一个	问题	的	一个	一顿饭	或者	一个	干净的	衣领	,

如果要在吃饭和保持衣领清洁之间做出选择，

[ðə; ði]['kɑːlər] [wʊd] [wɪn] [aʊt] .

the	collar	would	win	out	.
这	衣领	会	赢	出去	.

项圈会胜出。

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈmembər] [ðæt] [ə; eɪ] [kliːn] [ʃeɪv] [hæd; həd] [geɪnd] [ˈmeni] [ə; eɪ][mæn][æn; ən]

He	always	remembered	that	a	clean	shave	had	gained	many	a	man	an
他	总是	记得	那	一个	干净的	刮胡子	有	获得	许多	一个	男人	一个

[ˌɑːpərˈtuːnəti] [wɪtʃ] [ˈʌðərwaɪz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [dɪˈnaɪd] [hɪm; ɪm] .

opportunity	which	otherwise	might	have	been	denied	him	.
机会	哪个	否则	可能	有	到过	否认	他	.

他始终记得，干净的胡须曾为许多男人赢得过原本可能失去的机会。

“ [aɪv] [gɑːt][dʒʌst] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz][ænd; ənd] [ˈθɜːrti] - [faɪv] [sents] , ” [hiː; hi] [sed] , [ˈæftər] [kaʊntɪŋ]

“	I've	got	just	sixteen	dollars	and	thirty	-	five	cents	,	”	he	said	,	after	counting
“	我已经	得到	只是	十六	美元	和	三十	-	五	分	,	”	他	说	,	后	计数

[hɪz; ɪz][ˈkæpɪt(ə)l] .

his	capital	.
他的	首都	.

“我只有十六美元三十五美分，”他清点完自己的本钱后说道。

“ [ðæt] [wɪl] [læst] [ˌem ˈiː] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wiːk] .

“	That	will	last	me	until	the	end	of	the	week	.
“	那	将要	最后的	我	直到	这	结尾	的	这	星期	.

“这些够我用到本周末了。”

[aɪv] [traɪd] [maɪ] [best] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [dʒɑːb] ,

I've	tried	my	best	to	get	a	job	,
我已经	尝试	我的	最好的	到	得到	一个	工作	,

我已尽力找工作了。

[bʌt; bət] [ˈsʌmhaʊ] [dʒɑːbz][ɑːr; ər] [skers] [æz; əz] [ˈsnəʊˌbɔːlz] [ɑːn] [meɪn] [striːt] .

but	somehow	jobs	are	scarce	as	snowballs	on	Main	Street	.
但	不知何故	工作	是	稀少	作为	雪球	在	主要的	街道	.

但不知为何，工作机会却像大街上的雪球一样稀少。

[naʊ] , [hɪəz] [oʊld] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ˈnɔkiŋ] [æt; ət] [maɪ] [dɔːr] .

Now	,	here's	old	Opportunity	knocking	at	my	door	.
现在	,	这里是	老的	机会	敲门	在	我的	门	.

现在，机会来了，它正在敲我的门。

[ðə; ði][mæn][ðə; ði] [ˈletər] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈdʌznt] [wɑːnt][ðə; ði][dʒɑːb] .

The	man	the	letter	was	given	to	doesn't	want	the	job	.
这	男人	这	信	曾是	给定	到	不	想	这	工作	.

收到信的那个人并不想要这份工作。

[ðə; ði][mæn][ˈɪntuː] [huːz] [hændz][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈfɔːlən] [dʌz] [wɑːnt][ˌaɪ ˈtiː] .

The	man	into	whose	hands	it	has	fallen	does	want	it	.
这	男人	进入	谁	双手	它	有	倒下	做	想	它	.

它落入的那个人手中，他确实想要它。

[aɪ][wəʊnt][biː; bi] [hɑːmɪŋ] [ˈeni] [wʌn][baɪ] [ˈgetɪŋ] [maɪˈself][ə; eɪ] [ˈnesəseri] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

I	won't	be	harming	any	one	by	getting	myself	a	necessary	position	.
我	惯于	是	伤害	任何	一	经过	获得	我	一个	必要的	位置	.

我获得一个必要的职位，不会伤害任何人。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈmɪksɪŋ] [sɪˈment] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɔps] ,

And	even	if	it	is	mixing	cement	with	the	wops	,
和	甚至	如果	它	是	混合	水泥	和	这	意大利佬	,

即使是把水泥和油渣混在一起，

[ɔːr] [dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈgrizər] , [aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] [maɪ] [wɜːrθ] .

or	digging	in	the	trenches	with	the	greasers	,	I	guess	I	can	show	my	worth	.
或者	挖掘	在	这	战壕	和	这	油头小子	,	我	猜测	我	能	展示	我的	值得	.

或者和那些油头小子一起在战壕里挖洞，我想我也能证明自己的价值。

" [soʊ][ðə; ði] [ə'fer] [wʌz; wəz] ['setld] , [ænd; ənd][hi:; hi] [went] [ˌʌp'sterz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] ,
" So the affair was settled , and he went upstairs to his room ,
" 所以 这 事务 曾是 定居 , 和 他 去 楼上 到 他的 房间 ,

"事情就这样解决了，他上楼回了自己的房间。"

['tɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['poʊəmz]['ɪntu:][æn; ən]['oʊpənd] [trʌŋk] .
tossing the book of poems into an opened trunk .
抛掷 这 书 的 诗歌 进入 一个 打开 树干 .

把诗集扔进打开的箱子里。

" ['wʌndər] [wer] [hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðæt] ['vɑ:ljəm] ?
" Wonder where he picked up that volume ?
" 想知道 在哪里 他 挑选 向上 那 体积 ?

"不知道他是从哪里弄到那本书的？"

" [næʃ] [æskt] [hɪm'self] .
" Nash asked himself .
" 纳什 问 他自己 .

纳什问自己。

" [aɪ'd] [rɪ'tɜ:rn] [ˌaɪ 'ti:] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][hæf][ə; eɪ] [tʃæns] .
" I'd return it if I had half a chance .
" ID 返回 它 如果 我 有 一半 一个 机会 .

"如果有机会，我一定会退货。"

['sʌmθɪŋ] [ʌn'ju:ʒuəl][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ][væg] ['ri:dɪŋ] ['kɪplɪŋ] .
Something unusual to find a vag reading Kipling .
某物 异常 到 寻找 一个 阴道 阅读 吉卜林 .

发现一个女人在读吉卜林，这真是一件不寻常的事。

[aɪ] ['ɔ:lweɪz] [dɪd] [laɪk] ['rʌdjɚd] , ['enihaʊ] , [soʊ] [aɪl] [rɪ'teɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm]
I always did like Rudyard , anyhow , so I'll retain charge of it for the time
我 总是 做过 喜欢 鲁德亚德 , 无论如何 , 所以 患病的 保持 收费 的 它 为了 这 时间
['bi:ɪŋ] .
being .
存在 .

反正我一直都很喜欢鲁德亚德，所以暂时还是由我来负责吧。

" ['eliət] [næʃ] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [sʌn] [ʌv; əv] [lɔ:s] ['ændʒəlɪs] ,
" Elliot Nash , a native son of Los Angeles ,
" 埃利奥特 纳什 , 一个 本国的 儿子 的 洛杉矶 洛杉矶 ,

"埃利奥特·纳什，一位土生土长的洛杉矶人，

[hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [i:st] [tu:; tə] [sku:l] [baɪ][hɪz; ɪz] ['perənts] ['nɪrli] [eɪt] ['jɪrz] ['pri:viəs] [tu:; tə] [ðɪs]
had been taken East to school by his parents nearly eight years previous to this
有 到过 已采取 东方 到 学校 经过 他的 父母 几乎 八 年 以前的 到 这
;
;
;

大约八年前，他的父母就带他去东部上学；

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['grædʒueɪtɪd][wɪð; wɪθ] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ['ɔnəz] ,
he had been graduated with engineering honors ,
他 有 到过 毕业 和 工程 荣誉 ,

他以优异的成绩从工程系毕业。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɪ'mi:diətli] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði][bɑ:rdʒ][kə'næl] — [ðæt] ['wʌndərf(ə)l]
and had immediately accepted a position on the Barge Canal — that wonderful
和 有 立即地 公认 一个 位置 在 这 驳船 运河 — 那 精彩的
[nu:] [jɔ:k] [steɪt] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ,
New York State project ,
新的 约克 状态 项目 ,

他立即接受了驳船运河项目的工作——那是纽约州一项伟大的工程。

[wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] ['pæsɪdʒ] [fɔːr; fər] ['θaʊz(ə)nd] - [tʌn] ['ves(ə)lz] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [greɪt] [leɪks] [ænd; ənd]

which	will	give	passage	for	thousand	-	ton	vessels	between	the	Great	Lakes	and
哪个	将要	给	通道	为了	千	-	吨	船只	之间	这	伟大的	湖泊	和

[ðə; ðɪ] [ət'læntɪk] ['oʊʃ(ə)n] .

the	Atlantic	Ocean	.
这	大西洋	海洋	.

这将为千吨级船舶在大湖区和大西洋之间开辟通道。

['liːvɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ][bəuθ][ðə; ðɪ] [nuː] [jɔːk] ['ækwɪdʌkt] [ænd; ənd]

Leaving	this	,	he	had	become	identified	with	both	the	New	York	aqueduct	and
离开	这	,	他	有	变得	已识别	和	两个都	这	新的	约克	渡槽	和

[ðə; ðɪ] [keɪp] [ˌsiː oʊ 'diː][kə'næl] .

the	Cape	Cod	canal	.
这	岬	鳕鱼	运河	.

离开这里之后，他与纽约输水渠和科德角运河都建立了联系。

[bəuθ] ['perənts] [hæd; həd] [daɪd] ['riːs(ə)ntli] ,

Both	parents	had	died	recently	,
两个都	父母	有	死亡	最近	,

父母双亡，时间不详。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['loʊnsəm] ['fiːlɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] — [ə; eɪ]

and	because	of	it	a	lonesome	feeling	had	come	upon	him	—	a
和	因为	的	它	一个	寂寞	感觉	有	来	之上	他	—	一个

['jɜːrnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [bæk] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] ,

yearning	to	be	back	in	California	,
渴望	到	是	后退	在	加利福尼亚州	,

正因如此，他感到一阵孤独——渴望回到加利福尼亚。

[tuː; tə][bæsk][ɪn][ðə; ðɪ] [pər'petʃuəl] ['sʌnlaɪt] , [tuː; tə] [smel] [ðə; ðɪ] ['freɪgrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɔrɪndʒ] [groʊvz] ,

to	bask	in	the	perpetual	sunlight	,	to	smell	the	fragrance	of	the	orange	groves	,
到	晒	在	这	永久	阳光	,	到	闻	这	香味	的	这	橙子	小树林	,

沐浴在永恒的阳光下，嗅闻橘子园的芬芳，

[tuː; tə][dɪp][ɪn][ðə; ðɪ][kɑːm] , ['tɜːrkwɔɪz] [pə'sɪfɪk] ,

to	dip	in	the	calm	,	turquoise	Pacific	,
到	蘸	在	这	冷静的	,	绿松石	太平洋	,

浸入平静碧绿的太平洋中，

[ænd; ənd][tuː; tə]['vɪzɪt] [wʌns] [mɔːr] [ðə; ðɪ] [siːnz] [hiː; hi][hæd; həd] [lʌvd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] [deɪz] .

and	to	visit	once	more	the	scenes	he	had	loved	in	his	boyhood	days	.
和	到	访问	一次	更多的	这	场景	他	有	喜爱	在	他的	童年	天	.

并再次游览他童年时代喜爱的地方。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ,

In	addition	to	this	,
在	添加	到	这	,

除此之外，

[æn; ən] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ə'fer] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə]['kwaɪətli] [ˌdɪsə'pɪr] [ɪn]['ɔːrdər]

an	unfortunate	affair	made	it	necessary	for	him	to	quietly	disappear	in	order
一个	不幸	事务	制成	它	必要的	为了	他	到	悄悄	消失	在	命令

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] .

to	avoid	trouble	.
到	避免	麻烦	.

一场不幸的事件迫使他悄悄消失，以避免麻烦。

[hiː; hi] [left] [nuː] [jɔːk] [ɪn][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ] ['snoʊstɔːrm] ,

He	left	New	York	in	a	raging	snowstorm	,
他	左边	新的	约克	在	一个	愤怒	暴风雪	,

他冒着狂风暴雪离开了纽约。

[ænd; ənd] ['trævld] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ['oʊvərlænd] [ə'mɪd] [ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ʌv; əv] [aɪs] [ænd; ənd] [snoʊ]

and	traveled	two	thousand	miles	overland	amid	the	desolation	of	ice	and	snow
和	旅行	二	千	英里	陆路	之中	这	荒凉	的	冰	和	雪

[ænd; ənd] ['fri:zɪŋ] ['waɪndz] .

and	freezing	winds	.
和	冷冻	风	.

他们跋涉两千英里，穿越冰雪覆盖的荒凉地带和凛冽的寒风。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [stretʃ] [ʌv; əv] ['lev(ə)l] ['dezərt] , [ðə; ði] [væst] [weɪst] [ʌv; əv] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [sænd] .

Then	came	the	stretch	of	level	desert	,	the	vast	waste	of	red	and	yellow	sand	.
然后	来了	这	拉紧	的	等级	沙漠	,	这	广阔的	浪费	的	红色的	和	黄色的	沙	.

然后便是一望无际的平坦沙漠，一片广袤无垠的红色和黄色沙丘。

[wen] [hɪz; ɪz] [treɪn] [stɑ:pt] [æt; ət] [rer] ['ɪntərvlz] ,

When	his	train	stopped	at	rare	intervals	,
什么时候	他的	火车	停止	在	稀有的	间隔	,

当他乘坐的火车偶尔停下来时，

[hi:; hi] [gɑ:t] [aʊt] [ænd; ənd] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ju:ʒuəl] [kraʊd] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtɪd] ['tʊrɪsts] [ænd; ənd] [ðə; ði]

he	got	out	and	mingled	with	the	usual	crowd	of	excited	tourists	and	the
他	得到	出去	和	混合	和	这	通常	人群	的	兴奋的	游客	和	这

['kʌlərf(ə)l] ,

colorful	,
丰富多彩的	,

他下了车，融入到往常兴奋的游客和形形色色的人群中。

['leðər] - [feɪst] ['nævəˌhoʊz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ri:d] ['bæskəts] , [ðer; ðər] ['sɪlvər] ['trɪŋkɪts] , ['dekəreɪtɪd]

leather	-	faced	Navahos	with	their	reed	baskets	,	their	silver	trinkets	,	decorated
皮革	-	面对	纳瓦霍斯	和	他们的	芦苇	篮子	,	他们的	银	小饰品	,	装饰

['pɑ:təri] , [ænd; ənd] ['gɔ:di] [rʌgz] .

pottery	,	and	gaudy	rugs	.
陶器	,	和	艳丽的	地毯	.

纳瓦霍人有着皮革般的面容，他们带着芦苇篮、银饰、装饰陶器和艳丽的地毯。

['fɑ:loʊɪŋ] [ðɪs] [keɪm] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] , ['stedi] [ə'sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [koʊst] [reɪndʒ] , [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv]

Following	this	came	the	long	,	steady	ascent	of	the	coast	range	,	a	touch	of
下列的	这	来了	这	长的	,	稳定的	上升	的	这	海岸	范围	,	一个	触碰	的

['wɪntər] [ə'gen] ,

winter	again	,
冬天	再次	,

随后便是漫长而平稳的海岸山脉攀登，又感受到了一丝冬日气息。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [streɪt] , ['breθləs] [drɑ:p] ['ɪntu:] ['pærədaɪs] .

and	then	a	straight	,	breathless	drop	into	paradise	.
和	然后	一个	直的	,	喘不过气	降低	进入	天堂	.

然后笔直地、令人窒息地坠入天堂。

[ðæt] [læst] [naɪt] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['nærəʊ] ['pʊlmən] [bɜ:rθ] ,

That	last	night	,	he	went	to	sleep	in	his	narrow	Pullman	berth	,
那	最后的	夜晚	,	他	去	到	睡觉	在	他的	狭窄的	普尔曼	泊位	,

最后一晚，他睡在了狭窄的卧铺车厢里。

['wɪri] [ænd; ənd] ['aɪsɔ:r] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mə'nɑ:təni] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] ,

weary	and	eyesore	with	the	monotony	of	it	all	,
厌倦	和	碍眼的	和	这	单调	的	它	全部	,

这一切单调乏味，令人厌倦，也让人感到眼花缭乱。

['oʊnli][tuː; tə][ə'weɪkən][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [griːn] [wɜːrld] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði]

only	**to**	**awaken**	**in**	**the**	**morning**	**with**	**a**	**green**	**world**	**about**	**him**	**and**	**the**
仅有的	到	觉醒	在	这	早晨	和	一个	绿色的	世界	关于	他	和	这

[pər'fjuːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] [ɪn][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] .

perfume	**of**	**the**	**orange**	**blossoms**	**in**	**his**	**nostrils**	**.**
香水	的	这	橙子	花朵	在	他的	鼻孔	.

清晨醒来，映入眼帘的是一片绿色的世界，鼻腔里弥漫着橙花的芬芳。

[ə; eɪ] [dæʃ] [θruː] ['endləs] [groʊvz] , [wer] [ðə; ði]['goʊldən][fruːt] ['bekənd] [ə'lʊrɪŋli] ,

A	**dash**	**through**	**endless**	**groves**	**,**	**where**	**the**	**golden**	**fruit**	**beckoned**	**alluringly**	**,**
一个	短跑	通过	无尽的	小树林	,	在哪里	这	金的	水果	招手	诱人地	,

飞奔穿过无尽的树林，那里金色的果实散发着诱人的气息，

[ə; eɪ][stɑːp][fɔːr; fər] ['brekfəst] [æt; ət][ðə; ði] ['driːmi] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [ʌv; əv][sæn][bɜˈnə'diːnoʊ, ˌbɜːnɑːr'diːnoʊ] ,

a	**stop**	**for**	**breakfast**	**at**	**the**	**dreamy**	**little**	**town**	**of**	**San**	**Bernardino**	**,**
一个	停止	为了	早餐	在	这	梦幻般的	小的	镇	的	圣	贝尔纳迪诺	,

[ænd; ənd] [ðen] [ɑːn] [ə'gen] ,

and	**then**	**on**	**again**	**,**
和	然后	在	再次	,

在梦幻般的小镇圣贝纳迪诺停下来享用早餐，然后继续上路。

[pæst] ['æroʊhed] [sprɪŋz] , [wer] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [mɑːrkt] [ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [waɪt] ['æroʊ] [ɑːn][ðə; ði]

past	**Arrowhead**	**Springs**	**,**	**where**	**nature**	**has**	**marked**	**a**	**gigantic**	**white**	**arrow**	**on**	**the**
过去的	箭头	斯普林斯	,	在哪里	自然	有	标记	一个	巨大	白色的	箭	在	这

[greɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] ,

gray	**of**	**the**	**mountainside**	**,**
灰色的	的	这	山坡	,

过了箭头泉，大自然在灰色的山坡上留下了一个巨大的白色箭头印记，

[θruː] [ˌpæsə'diːnə] , [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmiljə'nɛəz] , [ænd; ənd][æt; ət][læst]['ɪntuː] [lɔːs] ['ændʒəlɪs]

through	**Pasadena**	**,**	**the**	**home**	**of**	**the**	**millionaires**	**,**	**and**	**at**	**last**	**into**	**Los**	**Angeles**
通过	帕萨迪纳	,	这	家	的	这	百万富翁	,	和	在	最后的	进入	洛杉矶	洛杉矶

— ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəlz] .

—	**City**	**of**	**the**	**Angels**	**.**
—	城市	的	这	天使	.

穿过百万富翁的家园帕萨迪纳，最终到达洛杉矶——天使之城。

[wɪð; wɪθ] [les] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [næʃ] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] ['kwɔːrtərz][æt; ət]

With	**less**	**than**	**fifty**	**dollars**	**in**	**his**	**pocket**	**,**	**Nash**	**had**	**engaged**	**quarters**	**at**
和	较少的	比	五十	美元	在	他的	口袋	,	纳什	有	已订婚的	四分之一	在

[ðə; ði] ['læŋkərʃɪm] ,

the	**Lankershim**	**,**
这	兰克希姆	,

纳什口袋里只有不到五十美元，他在兰克希姆旅馆租了间房间。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɪn][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

and	**started**	**in**	**to**	**find**	**a**	**position**	**.**
和	开始	在	到	寻找	一个	位置	.

于是开始寻找工作。

[bʌt; bət][ə; eɪ][ten] - [deɪ] [kwest] [hæd; həd] [pruːvd] ['fruːtləs] .

But	**a**	**ten**	**-**	**day**	**quest**	**had**	**proved**	**fruitless**	**.**
但	一个	十	-	天	寻求	有	已证实	徒劳无功	.

但为期十天的搜寻最终一无所获。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [bʌt; bət][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [dɪs'kɜːrɪdʒd] , [-]

He	**was**	**disappointed**	**,**	**but**	**far**	**from**	**being**	**discouraged**	**,**	**[**	**23**	**]**
他	曾是	失望的	,	但	远的	从	存在	灰心	,	[	-	]

他感到失望，但并没有气馁[23]。

[wen] [ðɪs] [tʃæns] [əd'ventʃər] [ɪn] ['sentrəl] [pɑːrk] [sent] [ˌɑːpər'tuːnəti] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hed] - [ɑːn] [kə'lɪʒ(ə)n]

when **this** **chance** **adventure** **in** **Central** **Park** **sent** **Opportunity** **into** **a** **head** **-** **on** **collision**

什么时候 这 机会 冒险 在 中央 公园 发送 机会 进入 一个 头 - 在 碰撞

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

with **him** **.**

和 他 .

这次在中央公园的偶然冒险，让机遇与他正面相撞。

“ [its] [ðə; ði] ['ækwɪdʌkt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] ['mɜ·ːmɜ·d] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [naɪt] ,

“ **It's** **the** **aqueduct** **for** **me** **,** **”** **he** **murmured** **to** **himself** **that** **night** **,**

” 它是 这 渡槽 为了 我 , ” 他 低声说道 到 他自己 那 夜晚 ,

“对我来说，就是那条引水渠，”那天晚上他喃喃自语道。

[æz; əz][hiː; hi] [krept] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [ʃiːts] .

as **he** **crept** **between** **his** **sheets** **.**

作为 他 悄悄地爬 之间 他的 纸张 .

他悄悄地钻进了被窝。

“ [aɪ] [kɑːnt] [steɪ] [hɪr] ['eni] [lɔːŋgər] .

“ **I** **can't** **stay** **here** **any** **longer** **.**

” 我 不能 停留 这里 任何 更长 .

“我不能再待在这里了。”

[aɪv] [gɑːt] [ɪ'nʌf] [kɔɪn] [tuː; tə] [skwer] [ʌp] [maɪ] [bɪl] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə][sæn]

I've **got** **enough** **coin** **to** **square** **up** **my** **bill** **and** **pay** **my** **passage** **to** **San**

我已经 得到 足够的 硬币 到 正方形 向上 我的 账单 和 支付 我的 通道 到 圣

[fɜ·'nændoʊ, fɜ·'nɑːndoʊ] .

Fernando **.**

费尔南多 .

我有足够的钱付清账单，还能支付去圣费尔南多的船票。

[aɪl] [liːv] [maɪ] [trʌŋk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

I'll **leave** **my** **trunk** **here** **for** **a** **while** **.**

患病的 离开 我的 树干 这里 为了 一个 尽管 .

我会暂时把行李箱放在这里。

” [hiː; hi] [fel] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɪntərv(ə)l] , ['sterɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['siːlɪŋ] .

” **He** **fell** **silent** **for** **the** **interval** **,** **staring** **up** **at** **the** **ceiling** **.**

” 他 跌倒 沉默的 为了 这 间隔 , 凝视 向上 在 这 天花板 .

“中场休息时，他沉默不语，抬头望着天花板。”

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['itl] [biː; bi] ?

“ **I** **wonder** **what** **it'll** **be** **?**

” 我 想知道 什么 它将 是 ?

“我很好奇会是什么呢？”

['mɪksɪŋ] [sɪ'ment] ?

Mixing **cement** **?**

混合 水泥 ?

搅拌水泥?

[wel] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [aɪl] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn] [piːtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɪksər] !

Well **,** **if** **it** **is** **,** **I'll** **show** **them** **I** **am** **one** **peach** **of** **a** **mixer** **!**

出色地 , 如果 它 是 , 患病的 展示 他们 我 是 一 桃 的 一个 混合器 !

如果真是这样，我就让他们看看我有多会搅拌！

” ['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

” **CHAPTER** **III** **.**

” 章 三、 .

第三章

[ʌp] [ðə; ði] [sæn] [fɝˈnændoʊ, fɝˈnɑːndoʊ] [roʊd] .

UP	THE	SAN	FERNANDO	ROAD	.
向上	这	SAN	费尔南多	路	.

沿圣费尔南多路向上行驶。

['ɜːrli] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [næʃ] [left] [ðə; ði] [hoʊˈtel] [ænd; ənd] [meɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sʌðərn] [pəˈsɪfɪk]

Early	next	morning	,	Nash	left	the	hotel	and	made	for	the	Southern	Pacific
早期的	下一个	早晨	,	纳什	左边	这	酒店	和	制成	为了	这	南方	太平洋

['steɪʃ(ə)n] [ɑːn] [fɪfθ] [striːt] .

Station	on	Fifth	Street	.
车站	在	第五	街道	.

第二天一大早，纳什离开酒店，前往位于第五街的南太平洋铁路车站。

[bɪˈfɔːr] [nuːn] [hiː; hi] [hæd; həd] [stept] [ɔːf] [ðə; ði] [treɪn] [ɪn] [ðə; ði] [kweɪnt] [ænd; ənd] ['sliːpi] ['lɪt(ə)l] [taʊn]

Before	noon	he	had	stepped	off	the	train	in	the	quaint	and	sleepy	little	town
前	中午	他	有	步	离开	这	火车	在	这	古雅	和	困	小的	镇

[ʌv; əv] [sæn] [fɝˈnændoʊ, fɝˈnɑːndoʊ] .

of	San	Fernando	.
的	圣	费尔南多	.

不到中午，他就下了火车，来到了古朴宁静的小镇圣费尔南多。

[ðɪs] [pleɪs] [mɑːrkt] [ðə; ði] ['tɜːrmɪn(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prəˈpoʊzd] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] ['ækwɪdʌkt] ,

This	place	marked	the	terminal	of	the	proposed	Los	Angeles	Aqueduct	,
这	地方	标记	这	终端	的	这	建议的	洛杉矶	洛杉矶	渡槽	,

这里曾是拟建的洛杉矶输水渠的终点站。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hjuːdʒ] ['rezərvwɑːr] [ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sæn]

and	the	huge	reservoir	in	course	of	construction	at	the	mouth	of	the	San
和	这	巨大的	水库	在	课程	的	建造	在	这	嘴	的	这	圣

[fræn,sɪsˈkiːtoʊ] ['kænjən] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [hoʊld] [ɪn] [tʃek] [ænd; ənd] [ɪn] ['redinəs] [ðə; ði] ['mɪljənz] [ʌv; əv]

Francisquito	Cañon	was	to	hold	in	check	and	in	readiness	the	millions	of
弗朗西斯蚊子	峡谷	曾是	到	抓住	在	查看	和	在	准备就绪	这	百万	的

['gælənz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] [maɪt] [kəˈmænd] [æt; ət] [ðə; ði] [tɜːrn]

gallons	of	water	which	the	citizens	of	Los	Angeles	might	command	at	the	turn
加仑	的	水	哪个	这	公民	的	洛杉矶	洛杉矶	可能	命令	在	这	转动

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fɔːsɪt] .

of	a	faucet	.
的	一个	龙头	.

正在圣弗朗西斯科峡谷口修建的巨大水库，是为了蓄积数百万加仑的水，以便洛杉矶市民只需转动水龙头就能取用。

[ɪn] [ðə; ði] ['diːpoʊ] [fɔːr; fər] [səˈplaɪz] , [ðə; ði] ['hɜːri] [ænd; ənd] ['bʌs(ə)l] [æt; ət] ['sɜːrt(ə)n] [pɔɪnts] ['ɪntrəstɪd]

In	the	depot	for	supplies	,	the	hurry	and	bustle	at	certain	points	interested
在	这	仓库	为了	补给品	,	这	匆忙	和	忙碌	在	肯定	积分	感兴趣的

[næʃ] .

Nash	.
纳什	.

在物资仓库里，某些地方的匆忙和喧闹引起了纳什的兴趣。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hjuːdʒ] [stiːm] ['ʃʌvlz] , [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['derɪks] , [ðə; ði] ['endləs] [kɑːrz] [ʌv; əv]

The	sight	of	the	huge	steam	shovels	,	the	towering	derricks	,	the	endless	cars	of
这	视线	的	这	巨大的	蒸汽	铲子	,	这	参天	起重机	,	这	无尽的	汽车	的

[sɪˈment] ,

cement	,
水泥	,

巨大的蒸汽铲、高耸的起重机、无尽的水泥车，这些景象令人震撼。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [stiːl] ['paɪpɪŋ] [ɔːl] [sɜːrvd] [tuː; tə] ['kwɪkən] [hɪz; ɪz] [pʌls] [ænd; ənd] [brɪŋ]

and	the	sections	of	steel	piping	all	served	to	quicken	his	pulse	and	bring
和	这	部分	的	钢	管道	全部	服务	到	加速	他的	脉冲	和	带来

[ðə; ði] ['kʌlər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .

the	color	to	his	cheeks	.
这	颜色	到	他的	脸颊	.

而那些钢管的碎片，都让他的心跳加速，脸颊泛起红晕。

[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][loʊˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][kæmp] - [wʌz; wəz][æn; ən] ['iːzi] [tæsk] ,

To	find	the	location	of	Camp	47	was	an	easy	task	,
到	寻找	这	地点	的	营	-	曾是	一个	简单的	任务	,

找到47号营地的位置很容易，

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən]['aʊər]['æftər][ðə; ði][treɪn][hæd; həd][set][hɪm; ɪm] [daʊn] ,

and	in	an	hour	after	the	train	had	set	him	down	,
和	在	一个	小时	后	这	火车	有	放	他	向下	,

火车把他放下后一个小时，

[næʃ] [wʌz; wəz]['raɪdɪŋ][ɑːn][ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv] [sɪ'ment] [ʌp][ðə; ði][rɑːk] - [hjuːn] [roʊd] ,

Nash	was	riding	on	a	load	of	cement	up	the	rock	-	hewn	road	,
纳什	曾是	骑术	在	一个	加载	的	水泥	向上	这	岩石	-	凿	路	,

纳什乘坐着一车水泥沿着崎岖的岩石路向上行驶。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd] [eɪt] ['swetɪŋ] [mjuːlz] [ðæt] [ə'pærəntli] [nuː] [mɔːr] [ə'baʊt][ðer; ðər] ['bɪznəs]

and	behind	eight	sweating	mules	that	apparently	knew	more	about	their	business
和	在后面	八	出汗	骡子	那	显然	知道	更多的	关于	他们的	商业

[ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði]['draɪvər] ,

than	did	the	driver	,
比	做过	这	司机	,

身后是八头汗流浃背的骡子，它们显然比赶骡人更了解自己的工作。

[dʒoʊ] - , [ə; eɪ] ['swerɪŋ] , [blæk] - [aɪd] , [ˌber'hedɪd] [sʌn][ʌv; əv] ['ɪtəli] .

Joe	Giogi	,	a	swearing	,	black	-	eyed	,	bareheaded	son	of	Italy	.
乔	-	,	一个	咒骂	,	黑色的	-	眼睛	,	免冠	儿子	的	意大利	.

乔·乔吉，一个满口脏话、黑眼圈、不戴帽子的意大利之子。

“ [juː; jʊ][wɑːnt] ['fɔːrti] - ['sev(ə)n] ?

“	You	want	Forty	-	seven	?
“	你	想	四十	-	七	?

你想要四十七?

” [hiː; hi] ['kwestʃənd] ['swɪftli] .

”	he	questioned	swiftly	.
”	他	被质问	迅速地	.

他迅速问道。

“ [ʃʊr] [-] !

“	Sure	t'ing	!
“	当然	t'ing	!

“当然！”

[aɪ] [teɪk] [juː; jʊ][ðer; ðər] .

I	take	you	there	.
我	拿	你	那里	.

我带你去那里。

[juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

You	come	with	me	.
你	来	和	我	.

你跟我来。

[lɔːŋ] [raɪd] — ['meɪbi] [fɔːr] ['aʊər] .
Long ride — maybe four hour .
长的 骑 一 或许 四 小时 .

路途遥远——可能要四个小时。

" [soʊ] [næʃ] [swʌŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [haɪ] [siːt] [bɪ'saɪd] [dʒoʊ] ,
" So Nash swung up to the high seat beside Joe ,
" 所以 纳什 摇摆 向上 到 这 高的 座位 旁 乔 ,

于是纳什坐到了乔旁边的高位座位上，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ə'mɪd] [ə; eɪ] ['vɑːli] [ʌv; əv] [ˌɪmprɪ'keɪʃənz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['lætər] , [ðə; ðɪ] [kriːk]
and they started amid a volley of imprecations from the latter , the creak
和 他们 开始 之中 一个 截击 的 诅咒 从 这 后者 , 这 吱嘎声
[ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['streɪnɪŋ] ['hɑːrnɪs] ,
of the straining harness ,
的 这 紧张 马具 ,

于是，在后者一阵咒骂声中，伴随着紧绷的马具发出嘎吱声，他们开始了行动。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['læbɔːərz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [jɑːrd] .
and the encouraging shouts of the laborers in the little yard .
和 这 鼓励 喊叫 的 这 劳工 在 这 小的 院子 .

还有小院子里工人们的鼓励声。

" [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [dʒɑːb] , ['meɪbi] ? " [in'kwaiəd] [ðə; ðɪ] ['draɪvər] , [wʌns] [ðeɪ]
" You come to look for a job , maybe ? " inquired the driver , once they
" 你 来 到 看 为了 一个 工作 , 或许 ? " 询问 这 司机 , 一次 他们
[wɜːr; wər] ['raɪdɪŋ] ['smuːðli] ,
were riding smoothly ,
是 骑术 顺利 ,

“你是来找工作的吗？”车子平稳行驶后，司机问道。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [taʊn] [wʌz; wəz] ['drɑːpɪŋ] [ə'weɪ] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
and the town was dropping away behind them .
和 这 镇 曾是 下降 离开 在后面 他们 .

小镇渐渐远去，消失在他们身后。

" ['meɪbi] , [jes] , " ['ænsər] [næʃ] , [i'veidiŋ] [ə; eɪ] [də'rekt] [rɪ'spɑːns] .
" Maybe , yes , " answered Nash , evading a direct response .
" 或许 , 是的 , " 回答 纳什 , 逃避 一个 直接的 回复 .

“也许吧，”纳什回答道，回避了直接回答。

[ðə; ðɪ] ['weðər] - ['skaːd] , [sʌn] - ['blækənd] ['fɪŋgərz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['draɪvər] ['skɪlfəlɪ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ðɪ]
The weather - scarred , sun - blackened fingers of the driver skillfully arranged the
这 天气 - 疤痕 , 太阳 - 变黑 手指 的 这 司机 巧妙地 安排 这
['dʌz(ə)n] [ɔːr] [mɔːr] [reɪnz] ,
dozen or more reins ,
打 或者 更多的 缰绳 ,

驾驶员那双饱经风霜、被太阳晒得黝黑的手指熟练地整理着十几根缰绳。

[ænd; ənd] [næʃ] ['mɑːv(ə)l] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [iːz] [ænd; ənd] [dek'sterəti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]
and Nash marveled at the ease and dexterity with which it was
和 纳什 惊叹 在 这 舒适 和 灵巧 和 哪个 它 曾是
[ə'kɑːmplɪʃt] .
accomplished .
完成 .

纳什对完成这项任务的轻松和娴熟感到惊叹不已。

['faɪnəli] [dʒoʊ] [spoʊk] [ə'gen] , [ðɪs] [taɪm] [mɔːr] ['sɪriəsli] .
Finally Joe spoke again , this time more seriously .
最后 乔 辐 再次 , 这 时间 更多的 严重地 .

最后乔再次开口，这次语气严肃多了。

“ [ɔːl] [ðiːz] [wɜːrk] [ænd; ənd] [dɪg] [laɪk] [ðə; ði] ['dev(ə)l] , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .
“ All theese work and dig like the devil , ” he announced .
“ 全部 这些 工作 和 挖 喜欢 这 魔鬼 , ” 他 宣布 .

“这些人都在拼命干活，像魔鬼一样挖土，”他宣布道。

“ [ʒuːˌdʒuːs] - [soʊ] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] [ʃiː; ʃi] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
“ Jus ' so Los Angeles she get a drink of water .
” 果汁 - 所以 洛杉矶 洛杉矶 她 得到 一个 喝 的 水 .

“她只是在洛杉矶喝杯水而已。”

[wʌn] [biːg] [dʒɑːb] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] . ”
One beeg job it is . ”
一 贝格 工作 它 是 . ”

这是一项艰巨的任务。

“ [jes] , ” [næʃ] [sed] , [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ['krɪtɪkli] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] [ʌp] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['tɔɪld] ,
“ Yes , ” Nash said , all the time critically examining the road up which they toiled ,
“ 是的 , ” 纳什 说 , 全部 这 时间 关键 检查 这 路 向上 哪个 他们 辛勤劳作 ,

“是的，”纳什说道，同时不时地审视着他们艰难跋涉的这条路。

[ænd; ənd] ['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [frʌm; frəm] ['lɪvɪŋ] [rɑːk] [ðæt] [ðə; ði]
and realizing that every inch of it had been cut from living rock that the
和 意识到 那 每一个 英寸 的 它 有 到过 切 从 活的 岩石 那 这
[sə'plaɪz] [maɪt] [biː; bi] [brɔːt] ['kwɪkli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kæmps] [ə'lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
supplies might be brought quickly into the different camps along it .
补给品 可能 是 带来 迅速地 进入 这 不同的 营地 沿着 它 .

他们意识到，这条路的每一寸都是从天然岩石上开凿出来的，这样才能迅速将物资运送到沿线的各个营地。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [bɪg] [dʒɑːb] , [dʒoʊ] .
“ It is one big job , Joe .
” 它 是 一 大的 工作 , 乔 .

“乔，这是一项艰巨的任务。”

[ænd; ənd] [ɔːl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
And all for a drink of water .
和 全部 为了 一个 喝 的 水 .

而这一切，仅仅是为了喝杯水。

” [fɔːr; fər] [tuː] ['aʊərz] [ðeɪ] [roʊd] [ɑːn] , [naʊ] ['dɪpɪŋ] ['ɪntuː] [ə'træktɪv] [griːn] [medəuz] ,
” For two hours they rode on , now dipping into attractive green meadows ,
” 为了 二 小时 他们 骑 在 , 现在 浸渍 进入 吸引人的 绿色的 草地 ,

他们骑行了两个小时，途中经过了景色宜人的绿色草地。

[naʊ] ['skɜːrtɪŋ] [ðə; ði] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] ['bærən] ['dezərt] , [naʊ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [rɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði]
now skirting the naked and barren desert , now following the very rim of the
现在 裙边 这 裸 和 荒芜 沙漠 , 现在 下列的 这 非常 轮缘 的 这
['siərəz] .
Sierras .
山脉 .

现在绕过光秃秃的荒漠，现在沿着内华达山脉的边缘行驶。

[ðə; ði] [mjuːlz] ['dʒɒgd] [ə'lɔːŋ] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [weɪ] ; [dʒoʊ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['wɪrəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [siːt] ; [næʃ]
The mules jogged along in their own way ; Joe nodded wearily in his seat ; Nash
这 骡子 慢跑 沿着 在 他们的 自己的 方式 ; 乔 点头 疲劳 在 他的 座位 ; 纳什
,
,
,

骡子们以自己的方式慢跑着；乔疲惫地点了点头；纳什，

[fɑːr] [tuː] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] ['kʌntri] , [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'lɜːrt] .
far too interested in the passing country , kept his eyes on the alert .
远的 也 感兴趣的 在 这 通过 国家 , 保留 他的 眼睛 在 这 警报 .

他对沿途的风景太过感兴趣，时刻保持警惕。

[ðə; ði] ['veri] [roʊd] [ɪt'self] [prɪ'zentɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ['prɑːbləm] [ðæt] ['friːkwənt]

The	very	road	itself	presented	such	a	remarkable	engineering	problem	that	frequent
这	非常	路	本身	呈现	这样的	一个	卓越	工程	问题	那	频繁

[ænd; ənd] [ə'meɪzd] [ˌeksklə'meɪʃənz] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] .

and	amazed	exclamations	fell	from	his	lips	.
和	惊叹	感叹词	跌倒	从	他的	嘴唇	.

这条道路本身就是一个非凡的工程难题，以至于他时常发出惊叹声。

“ [aɪ] [θɔːt] [ɔːl][ðə; ði][bɪg][dʒɑːbz][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [iːst] , ” [hiː; hi][toʊld] [hɪm'self] .

“	I	thought	all	the	big	jobs	were	in	the	East	,	”	he	told	himself	.
”	我	想法	全部	这	大的	工作	是	在	这	东方	,	”	他	讲述	他自己	.

“我以为所有的大工作都在东部，”他对自己说。

“ [bʌt; bət] [hɪr] [ɪz] [wer] [aɪ] [θɪŋk] ['ʌðərwaɪz] .

“	But	here	is	where	I	think	otherwise	.
”	但	这里	是	在哪里	我	思考	否则	.

但在这里，我的看法却有所不同。

[waɪ] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][kɔːst][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['mɪljənz] [dʒʌst][tuː; tə][get] [ðɪs] [roʊd] [θruː] ,

Why	,	it	must	have	cost	a	good	many	millions	just	to	get	this	road	through	,
为什么	,	它	必须	有	成本	一个	好的	许多	百万	只是	到	得到	这	路	通过	,

哎呀，光修这条路就得花几百万美元吧。

[bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['ʃʌvlfʊl] [ʌv; əv][dɜːrt][wʌz; wəz]['ekskəˌveɪtɪd][ɑːn][ðə; ði]['æktʃuəl] ['ækwɪdʌkt] ['bɪldɪŋ] .

before	a	shovelful	of	dirt	was	excavated	on	the	actual	aqueduct	building	.
前	一个	一铲子	的	污垢	曾是	挖掘	在	这	实际的	渡槽	建筑	.

在实际引水渠建筑上挖下一铲土之前。

” [wen] [ə'nʌðər] ['aʊər][hæd; həd] [slɪpt] [baɪ] — [ɔːl] [tuː] ['kwɪkli] [fɔːr; fər] [næʃ] — [ə; eɪ]['streɪndʒər]

”	When	another	hour	had	slipped	by	—	all	too	quickly	for	Nash	—	a	stranger
”	什么时候	其他	小时	有	滑倒了	经过	—	全部	也	迅速地	为了	纳什	—	一个	陌生人

[heild] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['hɪlsaɪd] ,

hailed	them	from	a	distant	hillside	,
赞誉	他们	从	一个	遥远	山坡	,

“又过了一个小时——对纳什来说时间过得太快了——这时，一个陌生人从远处的山坡上向他们打招呼。”

[ænd; ənd][æz; əz][dʒoʊ] [druː] [ɪn][hɪz; ɪz][reɪnz] , [glæd][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['ænɪmlz] [ə; eɪ] ['briːðɪŋ] [spel] ,

and	as	Joe	drew	in	his	reins	,	glad	to	give	his	animals	a	breathing	spell	,
和	作为	乔	画	在	他的	缰绳	,	高兴的	到	给	他的	动物	一个	呼吸	拼写	,

乔收紧缰绳，很高兴能让他的牲畜们喘口气。

[ðə; ði][mæn] [keɪm] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][roʊd] .

the	man	came	sliding	down	to	the	road	.
这	男人	来了	滑动	向下	到	这	路	.

那人滑落到路边。

[ɪn]['feɪdɪd][ænd; ənd]['dɜːrti] ['kɑːki] , [rɑːk] - [skʌft] [buːts] , [sɔːft] [ʃɜːrt] , [ænd; ənd] ['flæpɪŋ] [sɑːm'breroʊ] ,

In	faded	and	dirty	khaki	,	rock	-	scuffed	boots	,	soft	shirt	,	and	flapping	sombrero	,
在	褪色	和	肮脏的	卡其色	,	岩石	-	磨损	靴子	,	柔软的	衬衫	,	和	扑	宽边帽	,

他身穿褪色脏兮兮的卡其布衣服，脚蹬被岩石刮花的靴子，内搭柔软的衬衫，头戴随风飘动的墨西哥帽。

[ðə; ði] ['nuːkʌmər] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði]['wægən][ænd; ənd] [pʊld] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]

the	newcomer	advanced	to	the	wagon	and	pulled	himself	to	the	top	of	the
这	新人	先进的	到	这	车皮	和	拉	他自己	到	这	顶部	的	这

[paɪld] [sɪ'ment] [bægz] .

piled	cement	bags	.
堆积	水泥	包	.

新来的人走到货车旁，把自己拉到成堆的水泥袋顶上。

[næʃ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [dɪˈzɜːrtɪd] [ðə; ði] [ˈlɔːfti] [siːt] [ɪn] [frʌnt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [brɔːd] [ænd; ənd] [mɔːr]

Nash	had	already	deserted	the	lofty	seat	in	front	for	this	broad	and	more
纳什	有	已经	荒凉的	这	高远	座位	在	正面	为了	这	广阔	和	更多的

[ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [ˈrestɪŋ] [pleɪs] ,

comfortable	resting	place	,
舒服的	休息	地方	,

纳什已经放弃了前面高高的座位，转而坐到这个宽敞舒适的休息处。

[ænd; ənd] [ˈprɑːmptli] [meɪd] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [əˈraɪv(ə)l] .

and	promptly	made	room	on	the	blanket	for	the	new	arrival	.
和	及时	制成	房间	在	这	毯子	为了	这	新的	到达	.

于是，他立刻在毯子上腾出地方，迎接新生命的到来。

[dʒoʊ][hæd; həd] [peɪd] [ˈlɪt(ə)l][ɔːr][noʊ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈpæsɪndʒər] ,

Joe	had	paid	little	or	no	attention	to	this	passenger	,
乔	有	有薪酬的	小的	或者	不	注意力	到	这	乘客	,

乔对这位乘客几乎没怎么注意。

[ænd; ənd][noʊ] [ˈsuːnər] [hæd; həd][hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [loʊd] [ðæn; ðən][dʒoʊ] [snæpt]

and	no	sooner	had	he	gained	the	top	of	the	load	than	Joe	snapped
和	不	很快	有	他	获得	这	顶部	的	这	加载	比	乔	啪啪

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [wɪp] [ænd; ənd] [sent] [hɪz; ɪz] [mjuːlz] [ˈfɔːrwərd] [əˈmɪd][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] ,

his	long	whip	and	sent	his	mules	forward	amid	a	sudden	,
他的	长的	鞭	和	发送	他的	骡子	向前	之中	一个	突然	,

他刚爬到驮堆顶端，乔就猛地甩动长鞭，让骡子们猛地向前冲去。

[ˈtʃoʊkɪŋ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] .

choking	cloud	of	dust	.
窒息	云	的	灰尘	.

呛人的尘埃云。

[næʃ] [kɔft] , [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈælkəlaɪ] [stʌŋ] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd] [smɑːtid] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Nash	coughed	,	for	the	alkali	stung	his	throat	and	smarted	in	his	eyes	.
纳什	咳嗽	,	为了	这	碱	被蜇了	他的	喉	和	聪明	在	他的	眼睛	.

纳什咳嗽起来，因为碱性物质刺激了他的喉咙，也刺激了他的眼睛。

[wen] [hiː; hi] [rɪˈkʌvərd] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][mæn] [ˈaɪɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈevɪdənt] [ˌkjʊriˈɑːsəti] .

When	he	recovered	,	he	found	the	man	eying	him	with	evident	curiosity	.
什么时候	他	恢复	,	他	成立	这	男人	注视	他	和	明显	好奇心	.

他回过神来时，发现那人正用明显的好奇心打量着他。

“ [ˈstreɪndʒər] [hɪr] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ?

“	Stranger	here	,	aren't	you	?
“	陌生人	这里	,	不是	你	?

“你是陌生人吧？”

” [hiː; hi] [æskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

“ [jes] . ”

“	Yes	.	”
“	是的	.	”

“是的。”

“ [θɔːt] [soʊ] .

“	Thought	so	.
“	想法	所以	.

“我就知道。”

[wen] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [taɪm] [juː; jʊ] [get] [juːst] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn'fɜːrn(ə)l] ['ælkəlaɪ] .

When	you	stay	here	a	time	you	get	used	to	this	infernal	alkali	.
什么时候	你	停留	这里	一个	时间	你	得到	用过的	到	这	地狱	碱	.

在这里待久了，你就会习惯这种该死的碱性环境。

[get] [soʊ] [juː; jʊ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jʊr; jər] [grʌb] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jʊr; jər] ['wɪski] .

Get	so	you	eat	it	in	your	grub	and	drink	it	in	your	whisky	.
得到	所以	你	吃	它	在	你的	幼虫	和	喝	它	在	你的	威士忌酒	.

以至于你把它加到食物里吃，加到威士忌里喝。

[ðə; ði] [sə'luːn] [ʌp] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] [kæmp] [meɪks] [ə; eɪ] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] ['ækwɪdʌkt] ['kɑːkˌteɪlz] .

The	saloon	up	at	our	camp	makes	a	feature	of	aqueduct	cocktails	.
这	酒吧	向上	在	我们的	营	制作	一个	特征	的	渡槽	鸡尾酒	.

我们营地的酒吧以引水渠鸡尾酒为特色。

[ænd; ənd] [its] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [bʌt; bət] ['ælkəhɔːl] , ['wustəʃiə] [sɔːs] , [ænd; ənd] ['ælkəlaɪ] .

And	it's	nothing	in	the	world	but	alcohol	,	Worcestershire	sauce	,	and	alkali	.
和	它是	没有什么	在	这	世界	但	酒精	,	伍斯特郡	酱	,	和	碱	.

它除了酒精、伍斯特沙司和碱液之外，什么也没有。

[bʌt; bət] ['begərz] [kɑːnt] [biː; bi] ['tʃuːzə] .

But	beggars	can't	be	choosers	.
但	乞丐	不能	是	选择者	.

但乞丐没资格挑三拣四。

" [ðə; ði] ['spiːkɚz] [feɪs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːnstənt] [ɪk'spoʊʒər] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] , [wʌz; wəz]

"	The	speaker's	face	,	because	of	the	constant	exposure	to	the	sun	,	was
"	这	演讲者的	脸	,	因为	的	这	持续的	接触	到	这	太阳	,	曾是

[bəːnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['redɪʃ] - [braʊn] .

burned	to	a	reddish	-	brown	.
烧伤	到	一个	微红	-	棕色的	.

“由于长期暴露在阳光下，演讲者的脸被晒成了红褐色。”

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [puːlz] [ʌv; əv] ['dɑːrkər] ['ʃæˌdoʊz] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

There	were	pools	of	darker	shadows	beneath	his	eyes	,
那里	是	游泳池	的	较暗	阴影	下面	他的	眼睛	,

他眼下有几处较深的阴影。

[ænd; ənd] ['meni] [hɑːrd] [laɪnz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [θɪn] [lɪps] .

and	many	hard	lines	around	them	and	around	his	thin	lips	.
和	许多	难的	线条	大约	他们	和	大约	他的	薄的	嘴唇	.

他周围和薄唇周围有很多硬线条。

[næʃ] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɪnstənt] [dɪs'laɪk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['feloʊ] , [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] ['welkəm] [ðə; ði]

Nash	had	an	instant	dislike	for	the	fellow	,	and	did	not	welcome	the
纳什	有	一个	立即的	不喜欢	为了	这	同伴	,	和	做过	不是	欢迎	这

[kəm'pænjənʃɪp] .

companionship	.
友谊	.

纳什立刻对这个人产生了反感，并不欢迎他的陪伴。

[ðə; ði] [mæn] [roʊld] [ə; eɪ] ['sɪgəret] [ænd; ənd] [smoʊkt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['stʌdiɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɜːrti]

The	man	rolled	a	cigarette	and	smoked	for	a	minute	,	studying	his	dirty
这	男人	滚动	一个	卷烟	和	熏制	为了	一个	分钟	,	学习	他的	肮脏的

[buːts] ,

boots	,
靴子	,

那人卷了一支烟，抽了一会儿，一边打量着自己脏兮兮的靴子。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [krɔːst] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

which	were	crossed	before	him	.
哪个	是	交叉	前	他	.

这些路在他面前被穿过。

['prez(ə)ntli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [dʒɜːrk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['sɪgəret] [ænd; ənd]

Presently	**,**	**with**	**a**	**sharp**	**jerk**	**of**	**his**	**head**	**,**	**he**	**removed**	**his**	**cigarette**	**and**
目前	,	和	一个	锋利的	混蛋	的	他的	头	,	他	已移除	他的	卷烟	和

[tɜːrnd] .

turned	**.**
转向	.

这时，他猛地一甩头，拿下香烟，转身离开。

" [wʌt] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] ?

" What	**you**	**doing**	**in**	**this**	**district**	**?**
" 什么	你	正在做	在	这	区	?

你在这个地区做什么?

['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][dʒɑːb] ? "

Working	**on**	**the**	**job**	**?**	**"**
在职的	在	这	工作	?	"

还在上班吗?

" [nɑːt][æt; ət]['prez(ə)nt] . "

" Not	**at**	**present**	**.**	**"**
" 不是	在	展示	.	"

"目前还没有。"

" ['eni] [pər'tɪkjələr] [pleɪs] [jʊə(r)] [baʊnd] [fɔːr; fər] ? "

" Any	**particular**	**place**	**you're**	**bound**	**for**	**?**	**"**
" 任何	特别的	地方	你是	边界	为了	?	"

"您要去哪里? "

" [jes] — [kæmp] ['fɔːrti] - ['sev(ə)n] .

" Yes	**—**	**Camp**	**Forty**	**-**	**seven**	**.**
" 是的	—	营	四十	-	七	.

"是的——47号营地。"

" [ðə; ði] ['ʌðɝz] [aɪz] ['nærəud] .

" The	**other's**	**eyes**	**narrowed**	**.**
" 这	其他的	眼睛	范围缩小	.

对方眯起了眼睛。

" [soʊ] ?

" So	**?**
" 所以	?

"所以?

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? "

Where	**are**	**you**	**from**	**?**	**"**
在哪里	是	你	从	?	"

你从哪来? "

" [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , " [næʃ] [sed] ['kwaɪətli] , [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði][də'rekt]

" I	**came**	**from**	**Los**	**Angeles**	**this**	**morning**	**,**	**"**	**Nash**	**said**	**quietly**	**,**	**annoyed**	**by**	**the**	**direct**
" 我	来了	从	洛杉矶	洛杉矶	这	早晨	,	"	纳什	说	悄悄	,	恼怒	经过	这	直接的

['kwestʃənz] ,

questions	**,**
问题	,

"我今天早上从洛杉矶过来的,"纳什低声说道，显然对这些直截了当的问题感到恼火。

[bʌt; bət] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] .

but	**unwilling**	**to**	**make**	**trouble**	**.**
但	不情愿	到	制作	麻烦	.

但他不愿惹是生非。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['ɪntrəst] ['di:pənd] ['ɪnstəntli] .
His companion's interest deepened instantly .
他的 同伴的 兴趣 加深 即刻 .

他的同伴顿时来了兴致。

“ ['nu:zpeɪpər] [mæn] , [eɪ] ?
“ Newspaper man , eh ?
” 报纸 男人 , 嗯 ?

“报社记者啊？”

” [hi:; hi] [sed] [ðɪs] ['evɪdəntli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] ['næʃɪz] [trɪm] [ænd; ənd] [kli:n] [ə'pɪrəns] .
” He said this evidently because of Nash's trim and clean appearance .
” 他 说 这 显然 因为 的 纳什的 修剪 和 干净的 外貌 .

“他这么说显然是因为纳什衣着整洁、精神抖擞。”

“ ['hɑ:rdli] [ðæt] , ” [næʃ] ['ænsər] , ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mis'teik] .
“ Hardly that , ” Nash answered , smiling at the mistake .
“ 几乎 那 , ” 纳什 回答 , 微笑 在 这 错误 .

“未必如此，”纳什笑着回答，似乎对自己的错误感到好笑。

“ [wel] , [ju:; jʊ] [si:m] [bleɪmd] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] , ” [ðə; ði] ['ʌðər] [broʊk] [aʊt] , ['snæpɪŋ] [ə'weɪ]
“ Well , you seem blamed afraid of explaining , ” the other broke out , snapping away
“ 出色地 , 你 似乎 被指责 害怕的 的 解释 , ” 这 其他 打破 出去 , 啪啪 离开
[hɪz; ɪz] ['sɪgəret] [bʌt] .
his cigarette butt .
他的 卷烟 屁股 .

“嗯，你好像被指责了，但又不敢解释，”另一个人突然说道，同时啪地一声扔掉了烟头。

“ [ænd; ənd] [let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [wʌn] [θɪŋ] , [maɪ] [frend] , ” [hi:; hi] ['ædɪd] , ['li:nɪŋ] ['nɪrər] :
“ And let me tell you one thing , my friend , ” he added , leaning nearer :
“ 和 让 我 告诉 你 一 事物 , 我的 朋友 , ” 他 额外 , 倾斜 更近 :

“还有一件事，我的朋友，”他边说边凑近了些：

“ [ə; eɪ][mæn] [hu:] ['dʌznt] [wɑ:nt][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [noʊn] [ə'raʊnd] [ði:z] [pɑ:rts][hæd; həd] ['betər] [steɪ]
“ A man who doesn't want his business known around these parts had better stay
“ 一个 男人 WHO 不 想 他的 商业 已知 大约 这些 部分 有 更好的 停留
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

“不想让自己的生意在这附近被人知道的人最好离这儿远点。”

[ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [æt; ət][ɔ:l] ['helθi] .
It isn't at all healthy .
它 不是 在 全部 健康 .

这完全不健康。

[ˌʌndər'stænd] ? ”
Understand ? ”
理解 ? ”

理解？ ”

“ ['pɑ:səbli] , ” [næʃ] ['ænsər] .
“ Possibly , ” Nash answered .
“ 可能 , ” 纳什 回答 .

“有可能，”纳什回答道。

“ [bʌt; bət] [wʌt] ['bɪznəs] [aɪ][hæv; həv] [-]
“ But what business I have [24]
“ 但 什么 商业 我 有 [-]

“但我有什么生意呢[24]

[ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [ɪz][maɪ] [oʊn] [ə'fer] ,
in this district is my own affair ,
在 这 区 是 我的 自己的 事务 ,

这个地区是我自己的事，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [æt; ət][ɔːl] ['nesəseri] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['evri] [mæn][aɪ] [miːt] [ɑːn][ðə; ði]
and it isn't at all necessary to discuss it with every man I meet on the
和 它 不是 在 全部 必要的 到 讨论 它 和 每一个 男人 我 见面 在 这
[roʊd] . ”
road . ”
路 . ”

我完全没必要跟路上遇到的每个男人都讨论这件事。”

“ [aɪ] [ges] [juːl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , ” [snaːrld] [ðə; ði] ['ʌðər] .
“ I guess you'll discuss it with me , ” snarled the other .
“ 我 猜测 你会 讨论 它 和 我 , ” 纠缠 这 其他 .

“我想你最终会跟我讨论这件事的，”对方咆哮道。

“ [waɪ] ?
“ Why ?
“ 为什么 ?

“为什么?

” [næʃ] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ]['kɑːnfɪdənt] .
” Nash was anxious to know why his companion seemed to be so confident .
” 纳什 曾是 焦虑的 到 知道 为什么 他的 伴侣 似乎 到 是 所以 自信的 .

纳什很想知道他的同伴为什么看起来如此自信。

“ [waɪ] ?
“ Why ?
“ 为什么 ?

“为什么?

[wel] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [baʊnd] [fɔːr; fər][kæmp] ['fɔːrti] - ['sev(ə)n] ? ”
Well , didn't you say you were bound for Camp Forty - seven ? ”
出色地 , 没有 你 说 你 是 边界 为了 营 四十 - 七 ? ”

你不是说你要去四十七号集中营吗?

“ [aɪ][dɪd] .
“ I did .
“ 我 做过 .

“我做了。”

[wʌt] [hæz; həz] [ðæt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][maɪ] [ɪk'spleɪnɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ? ”
What has that to do with my explaining to you ? ”
什么 有 那 到 做 和 我的 解释 到 你 ? ”

这跟我向你解释有什么关系?

“ [aɪ][wəʊnt] [ə'laʊ] [juː; jʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kæmp] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][duː] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪnstənt] [rɪ'tɔːrt] .
“ I won't allow you inside the camp until you do , ” was the instant retort .
“ 我 惯于 允许 你 里面 这 营 直到 你 做 , ” 曾是 这 立即的 反驳 .

“在你答应之前，我不会让你进营地。”对方立即反驳道。

“ [wʌt] [raɪt] [hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə][stɑːp][ˌem 'iː] ? ”
“ What right have you to stop me ? ”
“ 什么 正确的 有 你 到 停止 我 ? ”

你有什么权利阻止我?

“ [aɪ] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːrmən] [ðer; ðər] — [ðæts] [waɪ] .
“ I happen to be foreman there — that's why .
“ 我 发生 到 是 领班 那里 — 那就是 为什么 .

“我碰巧是那里的工头——这就是原因。”

" ['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
" **CHAPTER IV .**
" 章 第四 .

第四章

[kæmp] ['fɔːrti] - ['sev(ə)n] .
CAMP FORTY - SEVEN .
营 四十 - 七 .

第四十七号营地。

[ðɪs] [ə'brʌpt] [ə'naʊnsmənt] [tʃeɪndʒd] ['næʃɪz] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This abrupt announcement changed Nash's view of the situation .
这 突然 公告 已更改 纳什的 看法 的 这 情况 .

这一突如其来的消息改变了纳什对局势的看法。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['letər] [hiː; hi] ['kærid] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː]
He remembered the letter he carried in his pocket , and to whom it
他 记得 这 信 他 携带 在 他的 口袋 , 和 到 谁 它
[wʌz; wəz] [ə'drest] .
was addressed .
曾是 已解决 .

他想起了自己口袋里的那封信，以及收信人的名字。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlsn] ['hʊkər] ?
" **You are Wilson Hooker ?**
" 你 是 威尔逊 妓女 ?

你是威尔逊·胡克吗?

" [hiː; hi] [æskt] .
" **he asked .**
" 他 问 .

他问道。

[ðə; ði] ['fɔːrmən] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
The foreman nodded .
这 领班 点头 .

工头点了点头。

" [ðæts] [ˌem 'iː] . "
" **That's me . "**
" 那就是 我 . "

"这就是我。"

" [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] , " [næʃ] [ɪk'spleɪnd] .
" **I came from Los Angeles this morning especially to find you , " Nash explained .**
" 我 来了 从 洛杉矶 洛杉矶 这 早晨 尤其 到 寻找 你 , " 纳什 解释 .

"我今天早上特地从洛杉矶赶来找你，"纳什解释说。

" [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ][dʒɑːb] . "
" **I want a job . "**
" 我 想 一个 工作 . "

"我想要一份工作。"

" [wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː] ? "
" **What can you do ? "**
" 什么 能 你 做 ? "

"你能做什么？"

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm] [dɪgɪŋ] ['trentʃɪz] [tuː; tə] — —
" **I'm willing to do anything from digging trenches to — —**
" 我是 愿意的 到 做 任何事物 从 挖掘 战壕 到 — —

"我什么都愿意做，从挖战壕到——"

" [ðə; ði] ['fɔːrmən] [ʃ'rʌgd] .
" The foreman shrugged .
" 这 领班 耸了耸肩 .

工头耸了耸肩。

" [aɪ][dəunt] [niːd] ['eni] [wʌn][æt; ət]['prez(ə)nt] .
" I don't need any one at present .
" 我 不 需要 任何 一 在 展示 .

“我目前不需要任何人。”

[aɪv] [ten] [men] [tuː; tə] ['evri] [pleɪs] . "
I've ten men to every place . "
我已经 十 男人 到 每一个 地方 . "

我派了十个人到每个地方去。

" [æz; əz][fɔːr; fər] ['refrənsɪz] , " [næʃ] [sed] , [ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðɚz] [ˌdeklə'reɪʃn] , " [aɪ][hæv; həv]
" As for references , " Nash said , ignoring the other's declaration , " I have
" 作为 为了 参考 , " 纳什 说 , 忽略 这 其他的 宣言 , " 我 有
['priːviəsli] [wɜːrkt] [ɑːn] — — "
previously worked on — — "
之前 工作 在 — — "

“至于参考资料，”纳什无视对方的声明，说道，“我之前曾参与过——”

" [aɪ] [sed] [aɪ] ['dɪdnt] [niːd] ['eni] [mɔːr] [help] — [ænd; ənd][aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] , " [broʊk] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrmən] .
" I said I didn't need any more help — and I mean it , " broke in the foreman .
" 我 说 我 没有 需要 任何 更多的 帮助 — 和 我 意思是 它 , " 打破 在 这 领班 .

“我说过我不需要任何帮助——我是认真的，”工头插嘴道。

" [ðæt] ['iznt] [ðə; ði] ['kwestʃən] , ['mɪstər] . ['hʊkər] .
" That isn't the question , Mr . Hooker .
" 那 不是 这 问题 , 先生 . 妓女 .

“胡克先生，这不是问题所在。”

[aɪ] ['dɪdnt] [æsk] [ɪf] [juː; jʊ] ['niːdɪd] [ə; eɪ][mæn] .
I didn't ask if you needed a man .
我 没有 问 如果 你 需要 一个 男人 .

我没问你是否需要男人。

[aɪ] ['mɪrli] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I merely asked for a position .
我 仅仅 问 为了 一个 位置 .

我只是请求一个职位而已。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] [hɪr] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [maɪt] [laɪk] [tuː; tə] [siː] .
I have a letter here which you might like to see .
我 有 一个 信 这里 哪个 你 可能 喜欢 到 看 .

我这里有一封信，你或许会感兴趣。

" [ðə; ði] ['fɔːrmən] [ɪ'vɪnst] [ɪ'miːdiət] ['ɪntrəst] .
" The foreman evinced immediate interest .
" 这 领班 表现出 即时 兴趣 .

工头立即表现出了浓厚的兴趣。

[næʃ] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Nash brought out the letter and handed it to him .
纳什 带来 出去 这 信 和 递交 它 到 他 .

纳什拿出信递给了他。

['hʊkər] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fraʊn] , [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] ,
Hooker accepted it with a frown , read it through ,
妓女 公认 它 和 一个 皱眉 , 读 它 通过 ,

胡克皱着眉头接过信，通读了一遍。

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [hiː; hi][dɪd][soʊ][ə; eɪ] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] .

and	instantly	he	did	so	a	transformation	took	place	.
和	即刻	他	做过	所以	一个	转型	采取	地方	.

他照做了，瞬间，一种变化发生了。

[hɪz; ɪz] [fraʊn] [dɪ'zɑːlvd] , [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['duːbiəs] ['mænər] [bɪ'keɪm] [wʌn][ʌv; əv]

His	frown	dissolved	,	his	former	suspicious	and	dubious	manner	became	one	of
他的	皱眉	溶解	,	他的	以前的	可疑的	和	可疑	方式	成为	一	的

[ˌkɔːrdʒi'æləti] .

cordiality	.
亲切	.

他的眉头舒展开来，之前多疑多疑的态度变得热情友好。

“ [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [æt; ət][fɜːrst] ?

“	Why	didn't	you	say	something	about	this	at	first	?
“	为什么	没有	你	说	某物	关于	这	在	第一的	?

为什么你一开始不说这件事呢?

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

“	Of	course	I'll	find	a	place	for	you	.
“	的	课程	患病的	寻找	一个	地方	为了	你	.

“我当然会给你找个地方住。”

[wət'evər] ['sɪgzbi] [sez] [goʊz] — [ɪ'speʃəli] [ɪn][kæmp] ['fɔːrti] - ['sev(ə)n] .

Whatever	Sigsbee	says	goes	—	especially	in	Camp	Forty	-	seven	.
任何	西格斯比	说道	去	—	尤其	在	营	四十	-	七	.

西格斯比说的话就是命令——尤其是在第47号营地。

” [ðə; ði] [ə'brʌpt] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'miːnər] — [ðə; ði] [smaɪl] [sək'siːdɪŋ] [ðə; ði] [fraʊn] —

”	The	abrupt	and	unexpected	demeanor	—	the	smile	succeeding	the	frown	—
”	这	突然	和	意外	风度	—	这	微笑	成功	这	皱眉	—

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːmptnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɔːrmən] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɜːr; wər]

and	the	promptness	with	which	the	foreman	offered	him	a	position	were
和	这	迅速	和	哪个	这	领班	提供	他	一个	位置	是

[nɑːt][lɔːst][ə'pɑːn] [næʃ] .

not	lost	upon	Nash	.
不是	丢失的	之上	纳什	.

“工头突然而出人意料的举止——皱眉之后是微笑——以及他迅速为纳什提供职位，这些都让纳什印象深刻。

[ðə; ði] ['lætər] ['riːəlaɪzd] ['veɪgli] , [bʌt; bət] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['sɜːrt(ə)nli] ,

The	latter	realized	vaguely	,	but	none	the	less	certainly	,
这	后者	已实现	依稀	,	但	没有任何	这	较少的	当然	,

后者隐约意识到，但却十分肯定。

[ðæt] [ðə; ði] ['sɪgnətʃər] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðæt] ['letər] ['kærid] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [weɪt] .

that	the	signature	at	the	bottom	of	that	letter	carried	a	great	deal	of	weight	.
那	这	签名	在	这	底部	的	那	信	携带	一个	伟大的	交易	的	重量	.

那封信底部的签名具有非常重要的意义。

[næʃ] [hæd; həd] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv]['dʒɪm] ['sɪgzbi] ,

Nash	had	never	heard	of	Jim	Sigsbee	,
纳什	有	绝不	听到	的	吉姆	西格斯比	,

纳什之前从未听说过吉姆·西格斯比这个人。

[bʌt; bət] [ɪ'mædʒɪnd] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] [wʌn] [haɪ] [ɪn] [ə'θɔːrəti] — ['pɑːsəbli] [ˌendʒɪ'nɪr] [ɪn]

but	imagined	he	must	be	some	one	high	in	authority	—	possibly	engineer	in
但	想象	他	必须	是	一些	一	高的	在	权威	—	可能	工程师	在

[tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [kɔːr] .

chief	of	the	construction	corps	.
首席	的	这	建造	兵团	.

但我想他一定是位位高权重的人——可能是建筑队的总工程师。

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [haʊ] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [taɪp] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [geɪn] [sʌtʃ]

He	wondered	how	a	man	of	the	vagrant's	type	had	managed	to	gain	such
他	想知道	如何	一个	男人	的	这	-	类型	有	管理	到	获得	这样的

[ə; eɪ] ['letər] — [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['moʊmənt] [hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns] ['trʌbld] [hɪm; ɪm] .

a	letter	—	and	for	the	moment	his	conscience	troubled	him	.
一个	信	—	和	为了	这	片刻	他的	良心	麻烦	他	.

他纳闷一个流浪汉是怎么得到这样一封信的——此刻，他的良心受到了谴责。

['hʊkər] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [nɑːt] [ðiːz] [fjuː] ['rɪt(ə)n] [wɜːrdz]

Hooker	would	have	refused	him	a	position	had	not	these	few	written	words
妓女	会	有	拒绝	他	一个	位置	有	不是	这些	很少	书面	字

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['siːmɪŋli] ['mædʒɪk] [neɪm] [ʌv; əv] ['sɪgzbi] [bɪn] ['ɔːfərd] .

and	the	seemingly	magic	name	of	Sigsbee	been	offered	.
和	这	似乎	魔法	姓名	的	西格斯比	到过	提供	.

如果不是有人提供了这几句话和西格斯比这个看似神奇的名字，胡克肯定会拒绝给他提供职位。

[ðen] , [hiː; hi] ['wʌndɚd] , [wʌz; wəz] [hiː; hi] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [baɪ] [ɔːl] [kən'sɜːrnd] [ɪn] [rɪ'meɪnɪŋ]

Then	,	he	wondered	,	was	he	doing	the	right	thing	by	all	concerned	in	remaining
然后	,	他	想知道	,	曾是	他	正在做	这	正确的	事物	经过	全部	担心的	在	其余的

['saɪlənt] [ænd; ənd] [ək'septɪŋ] ?

silent	and	accepting	?
沉默的	和	接受	?

然后，他开始反思，保持沉默和接受，对所有相关人员来说是否是正确的做法?

“ [hɪəz] [wer] [wiː; wi] [get] [ɔːf] , ” ['hʊkər] [ə'naʊnst] .

“	Here's	where	we	get	off	,	”	Hooker	announced	.
“	这里是	在哪里	我们	得到	离开	,	”	妓女	宣布	.

“我们在这里下车，”胡克宣布道。

“ [wiːl] [kʌt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [kæmp] [ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] .

“	We'll	cut	across	the	hill	and	make	the	camp	in	five	minutes	.
“	出色地	切	穿过	这	爬坡道	和	制作	这	营	在	五	分钟	.

“我们将抄近路穿过山坡，五分钟就能扎营。”

” [næʃ] [əu'beid] , [hɪz; ɪz] [maɪnd] ['fʊli] [meɪd] [ʌp] .

”	Nash	obeyed	,	his	mind	fully	made	up	.
”	纳什	服从	,	他的	头脑	完全	制成	向上	.

纳什服从了命令，他心意已决。

[hiː; hi] [wʊd] [ək'sept] .

He	would	accept	.
他	会	接受	.

他会接受。

[ðə; ði] ['veɪgrənt] [hæd; həd] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [hæd; həd]

The	vagrant	had	had	the	opportunity	to	obtain	a	position	,	and	had
这	流浪汉	有	有	这	机会	到	获得	一个	位置	,	和	有

[skɔːnd] [ˌaɪ 'tiː] .

scorned	it	.
被鄙视	它	.

这个流浪汉曾有机会获得一份工作，但他却不屑一顾。

[næʃ] ['ɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['præktɪkli] ['peniləs] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][dʒɑːb]

Nash	**argued**	**with**	**himself**	**that**	**he**	**was**	**practically**	**penniless**	**,**	**and**	**that**	**a**	**job**
纳什	争论	和	他自己	那	他	曾是	几乎	身无分文	,	和	那	一个	工作

, [haʊ'evər] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ,

,	**however**	**insignificant**	**,**
,	然而	微不足道	,

纳什心想，他几乎身无分文，一份工作，哪怕再微不足道，也无济于事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

尼克·卡特故事集第134期，(Nick Carter Stories No.)
第6/7页

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [nəˈsesəti] .
was **a** **necessity** **.**
曾是 一个 必要性 .

这是迫不得已。

[hiː; hi] [klaɪmd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪˈment] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [liːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrmən] ,
He **climbed** **down** **from** **the** **cement** **and** **followed** **the** **lead** **of** **the** **foreman** **,**
他 攀登 向下 从 这 水泥 和 随后 这 带领 的 这 领班 ,

他从水泥地上爬下来，跟着工头走去。

[huː] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz] [ˌdɪsəˈpɪrɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈʃoʊldər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
who **by** **this** **time** **was** **disappearing** **over** **the** **shoulder** **of** **the** **hill** **.**
WHO 经过 这 时间 曾是 消失 超过 这 肩膀 的 这 爬坡道 .

这时，他已经消失在山坡后面了。

“ [juː; jʊ][ˈgetə][ðə; ði][dʒɑːb] ? ” [jeld] [dʒoʊ] , [ðə; ði][ˈdraɪvər] , [ˈweɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ˈgrɪnɪŋ] ,
“ **You** **geta** **the** **job** **?** **”** **yelled** **Joe** **,** **the** **driver** **,** **waving** **his** **hand** **and** **grinning** **,**
“ 你 盖塔 这 工作 ? ” 大喊 乔 , 这 司机 , 挥手 他的 手 和 咧嘴笑 ,

“你找到工作了吗？”司机乔一边挥着手一边咧嘴笑着喊道。

[əˈpærəntli] [ˈhævɪŋ] [ˌoʊvərˈhɜːrd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
apparently **having** **overheard** **some** **of** **the** **conversation** **.**
显然 拥有 无意中听到 一些 的 这 对话 .

显然是无意中听到了部分对话。

“ [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] !
“ **Good** **for** **you** **!**
“ 好的 为了 你 !

“对你有好处！

[ˈmeɪbi] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] [əˈgen] [sʌm; səm] [deɪ] .
Maybe **I** **see** **you** **again** **some** **day** **.**
或许 我 看 你 再次 一些 天 .

也许有一天我会再次见到你。

[gʊd] - [baɪ] !
Good **-** **by** **!**
好的 - 经过 !

再见！

” [næʃ] [rɪˈtɜːrnd] [ˈdʒoʊz] [gʊd] [wɪʃɪz] , [ænd; ənd] [suːn] [kɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˈhʊkər] .
” **Nash** **returned** **Joe's** **good** **wishes** **,** **and** **soon** **caught** **up** **with** **Hooker** **.**
” 纳什 返回 乔的 好的 愿望 , 和 很快 捕捉 向上 和 妓女 .

纳什回应了乔的美好祝愿，并很快追上了胡克。

[ðeɪ] [wɔːkt] [saɪd][baɪ][saɪd] [daʊn] [ðə; ði] [rʌf] [treɪl] , [ˈwaɪndɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] ,
They **walked** **side** **by** **side** **down** **the** **rough** **trail** **,** **winding** **in** **and** **out** **,**
他们 步行 边 经过 边 向下 这 粗糙的 踪迹 , 绕线 在 和 出去 ,

他们并肩沿着崎岖蜿蜒的小路走着。

[ˈgrædʒuəli] [riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˈloʊər] [ˈlev(ə)l] .
gradually **reaching** **a** **lower** **level** **.**
逐步地 到达 一个 降低 等级 .

逐渐下降到较低水平。

“ [aɪ] [laɪk] [jʊr; jər] [staɪl] , ” [sed] [ðə; ði] ['fɔːrmən] , ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['saɪləns] [ðæt] ['læstɪd] [bɪ'twiːn]

“	I	like	your	style	,	”	said	the	foreman	,	breaking	the	silence	that	lasted	between
”	我	喜欢	你的	风格	,	”	说	这	领班	,	打破	这	沉默	那	持续	之间

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“我喜欢你的风格，”工头打破了两人之间的沉默说道。

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [wʌn] ['vɜːrtʃuː] [ðæt] ['spɛlz] [sək'ses] . ”

“	You	have	one	virtue	that	spells	success	.	”
”	你	有	一	美德	那	咒语	成功	.	”

“你拥有一项足以让你成功的品质。”

“ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? ”

“	What	is	that	?	”
”	什么	是	那	?	”

“那是什么？”

“ [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [hoʊld] [jʊr; jər] [tʌŋ] .

“	You	know	how	to	hold	your	tongue	.
”	你	知道	如何	到	抓住	你的	舌头	.

“你知道如何保持沉默。”

[ðæts] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] ['æset] [ɑːn] [ðɪs] [dʒɑːb] .

That's	a	valuable	asset	on	this	job	.
那就是	一个	有价值的	资产	在	这	工作	.

这是这份工作中一项宝贵的技能。

” ['raʊndɪŋ] [ə; eɪ] [klɪf] [ɪn] [ðer; ðər] [dɪ'sent] , [næʃ] [sɔː] [ə; eɪ] ['klʌtər] [ʌv; əv] ['bɑːkslaɪk] ['haʊzɪz] [spred]

”	Rounding	a	cliff	in	their	descent	,	Nash	saw	a	clutter	of	boxlike	houses	spread
”	四舍五入	一个	悬崖	在	他们的	下降	,	纳什	锯	一个	杂物	的	盒状	房屋	传播

[aʊt] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] .

out	below	him	.
出去	以下	他	.

“在下山途中绕过悬崖时，纳什看到下方散布着许多方盒子状的房屋。

[ðen] [ðə; ði] [fɜːrst] , [feɪnt] [saʊndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɜːrk] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪrz] — [ðə; ði]

Then	the	first	,	faint	sounds	of	the	construction	work	came	to	his	ears	—	the
然后	这	第一的	,	头晕的	声音	的	这	建造	工作	来了	到	他的	耳朵	—	这

['klætər] [ʌv; əv] [stiːl] ,

clatter	of	steel	,
哒	的	钢	,

然后，他隐约听到了建筑工地的声音——钢铁碰撞的咔嗒声。

[kraɪz] [ʌv; əv] [men] , [snɔːtɪŋ] [ləʊkə'məʊtɪvz] ,

cries	of	men	,	snorting	locomotives	,
哭泣	的	男人	,	吸鼻	机车	,

男人的喊叫声，火车的轰鸣声，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliər] [waɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['glɪsnɪŋ] ['keɪbəlz] [æz; əz] [ðeɪ] ['taɪtnd] ['oʊvər] [ðə; ði]

and	the	peculiar	whine	of	the	glistening	cables	as	they	tightened	over	the
和	这	奇特	抱怨	的	这	闪闪发光	电缆	作为	他们	收紧	超过	这

['derɪk] [wiːlz] .

derrick	wheels	.
钻井架	车轮	.

还有闪闪发光的钢缆在吊臂轮上收紧时发出的奇特啸声。

['ʌgli] , [waɪt] ['kɑːnkriːt] [wɔːlz] , ['oʊvər] [wɪtʃ] [men] ['skræmbld] [laɪk] [soʊ] ['meni] [flaɪz] ,

Ugly	,	white	concrete	walls	,	over	which	men	scrambled	like	so	many	flies	,
丑陋的	,	白色的	具体的	墙壁	,	超过	哪个	男人	打乱	喜欢	所以	许多	苍蝇	,

丑陋的白色混凝土墙，男人们像苍蝇一样争先恐后地爬上去。

['kɔntræstid] ['vɪvɪdli] [ə'genst] [ðə; ði] [griːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .

contrasted	**vividly**	**against**	**the**	**green**	**of**	**the**	**valley**	**.**
对比	生动地	反对	这	绿色的	的	这	谷	.

与山谷的绿色形成了鲜明的对比。

['spaidəlaik] [webz] [ʌv; əv] [stiːl] ['lɪftɪd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'genst] [ðə; ði] ['tendər] [bluː] [ʌv; əv][ðə; ði]

Spiderlike	**webs**	**of**	**steel**	**lifted**	**here**	**and**	**there**	**against**	**the**	**tender**	**blue**	**of**	**the**
蜘蛛状	网络	的	钢	抬起	这里	和	那里	反对	这	投标	蓝色的	的	这

[skaɪ] ;

sky	**;**
天空	;

蛛网般的钢铁之网在柔和的蓝天下不时升起；

[greɪt] ['sekʃnz] [ʌv; əv] ['paɪpɪŋ] ['dæŋgəld][frʌm; frəm]['keɪbəlz] [ə'pærəntli] [noʊ]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [θred] .

great	**sections**	**of**	**piping**	**dangled**	**from**	**cables**	**apparently**	**no**	**larger**	**than**	**thread**	**.**
伟大的	部分	的	管道	悬挂着	从	电缆	显然	不	更大的	比	线	.

大段的管道从细如发丝的电缆上垂下来。

“ [ðeəz; ðəz][ðə; ði][kæmp] , ” [sed] ['hʊkər] .

“	**There's**	**the**	**camp**	**,**	**”**	**said**	**Hooker**	**.**
“	有	这	营	,	”	说	妓女	.

“营地就在那儿，”胡克说。

“ [bɪgɪst] [ɑːn][ðə; ði][dʒɑːb] .

“	**Biggest**	**on**	**the**	**job**	**.**
“	最大	在	这	工作	.

“工作中最大的挑战。”

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] — [wɔps] , ['dʒæps] , [ˌhin'duː] , [ænd; ənd] ['grizər] [ɪn'kluːdɪd] ; ['ɔːlsoʊ]['sev(ə)n]

Two	**thousand**	**men**	**—**	**wops**	**,**	**Japs**	**,**	**Hindus**	**,**	**and**	**greasers**	**included**	**;**	**also**	**seven**
二	千	男人	—	意大利佬	,	日本人	,	印度教徒	,	和	油头小子	包括	;	还	七

['hʌndrəd] ['hɔːrsɪz] .

hundred	**horses**	**.**
百	马匹	.

两千名男子——包括意大利佬、日本佬、印度佬和油头党；还有七百匹马。

” ['æftər][ə; eɪ] [pɔːz] , [hiː; hi] ['ædɪd] : “ [ænd; ənd][ðə; ði]['næstiːəst] [stretʃ] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]

”	**After**	**a**	**pause**	**,**	**he**	**added**	**:**	**“**	**And**	**the**	**nastiest**	**stretch**	**of**	**construction**	**on**	**the**
”	后	一个	暂停	,	他	额外	:	“	和	这	最恶劣的	拉紧	的	建造	在	这

[hoʊl] ['ækwɪdʌkt] .

whole	**aqueduct**	**.**
所有的	渡槽	.

停顿片刻后，他补充道：“而且是整个引水渠施工中最糟糕的一段。”

” ['evri] ['faɪbər][ɪn] ['næʃɪz] ['bɑːdi] [riˈspɔndid] [tuː; tə] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [siːn] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] ,

”	**Every**	**fiber**	**in**	**Nash's**	**body**	**responded**	**to**	**this**	**wonderful**	**scene**	**of**	**activity**	**,**
”	每一个	纤维	在	纳什的	身体	回应	到	这	精彩的	场景	的	活动	,

“纳什全身的每一个细胞都对这美妙的活动场面做出了反应，”

[æz; əz][ə; eɪ]['moʊtər][tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'liːst] ['kɜːrənt] .

as	**a**	**motor**	**to**	**a**	**suddenly**	**released**	**current**	**.**
作为	一个	发动机	到	一个	突然	发布	当前的	.

就像电机对突然释放的电流一样。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kiːn] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['wɜːrkərz] .

He	**was**	**keen**	**to**	**be**	**there**	**among**	**the**	**other**	**workers**	**.**
他	曾是	敏锐的	到	是	那里	之中	这	其他	工人	.

他很想和其他工人一起待在那里。

[ðeɪ] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrəgeɪtɪd] - ['aɪərn] [ʃæks] , [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]
They soon reached the first of the corrugated - iron shacks , all of which were
他们 很快 达到 这 第一的 的 这 瓦楞 - 铁 棚屋 , 全部 的 哪个 是
[bɪlt] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ,
built facing the single ,
建造 面向 这 单身的 ,

他们很快到达了第一间波纹铁皮棚屋，所有这些棚屋都面向着那条单行道。

['tɔːrtʃuəs] [striːt] .
tortuous street .
曲折 街道 .

蜿蜒曲折的街道。

“ [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['kæbɪn] [bæk] [ðer; ðər] , ” ['hʊkər] [toʊld][hɪm; ɪm] .
“ You can have that little cabin back there , ” Hooker told him .
“ 你 能 有 那 小的 舱 后退 那里 , ” 妓女 讲述 他 .

“你可以住那边那个小木屋，”胡克告诉他。

“ [its] ['empti] [naʊ] .
“ It's empty now .
“ 它是 空的 现在 .

“现在这里是空的。”

[ðɪs] [lɑːrdʒ][wʌn] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] — [sɔːrt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪgˈzekjətɪv] ['hedkwɔːrtərz] .
This large one belongs to me — sort of an executive headquarters .
这 大的 一 属于 到 我 — 种类 的 一个 管理人员 总部 .

这个大的属于我——算是我的行政总部。

[ænd; ənd] , [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [wʌt] [ˌeɪ ˈem][aɪ][tuː; tə][kɔːl][juː; jʊ] ? ”
And , by the way , what am I to call you ? ”
和 , 经过 这 方式 , 什么 是 我 到 称呼 你 ? ”

对了，我该怎么称呼你呢?

“ ['eliət] [næʃ] . ”
“ Elliot Nash . ”
“ 埃利奥特 纳什 . ”

“埃利奥特·纳什。”

“ [gʊd] !
“ Good !
“ 好的 !

“好的!

” [ðə; ði] ['fɔːrmən] [grɪnd] .
” The foreman grinned .
” 这 领班 咧嘴一笑 .

工头咧嘴一笑。

“ [saʊndz] [oʊ] . [keɪ] .
“ Sounds O . K .
“ 声音 哦 . K .

听起来不错

[aɪ][hoʊp][wiː; wi][get] [əˈlɔːŋ] ['plezntli] , [næʃ] . ”
I hope we get along pleasantly , Nash . ”
我 希望 我们 得到 沿着 愉快 , 纳什 . ”

纳什，希望我们相处愉快。

“ [aɪ][hoʊp][wiː; wi][duː] , ” ['ekəud] [næʃ] — [ænd; ənd][hiː; hi] [ment] [ˌaɪ ˈtiː] .
“ I hope we do , ” echoed Nash — and he meant it .
“ 我 希望 我们 做 , ” 回声 纳什 — 和 他 意思是 它 .

“我希望我们能做到，”纳什附和道——他是认真的。

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ðə; ði] ['deɪz] [wɜːrk] .
THE DAY'S WORK .
这 天 工作 .

一天的工作。

[ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] , [fɔːr; fər] [næʃ] , [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] — [ðə; ði] ['græspɪŋ] [ʌv; əv]
The next few days , for Nash , were filled with excitement — the grasping of
这 下一个 很少 天 , 为了 纳什 , 是 已填 和 激动 — 这 抓握 的
[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][wʌn] ['diːteɪlz] ,
the thousand and one details ,
这 千 和 一 细节 ,

接下来的几天，纳什兴奋不已——他要掌握成千上万个细节。

[ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['sɪstəm] [ðæt] [pri'veɪld] ['ʌndər] ['hʊkɝz]
the understanding of the remarkable system that prevailed under Hooker's
这 理解 的 这 卓越 系统 那 最终获胜 在下面 妓女的
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
direction ,
方向 ,

对胡克领导下建立的卓越体系的理解，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meθəd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz] ['kærid] ['fɔːrwərd] .
and the method in which the work was carried forward .
和 这 方法 在 哪个 这 工作 曾是 携带 向前 .

以及开展这项工作的方法。

['evri] ['mɪnɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['aʊərz] ['kaʊntɪd] ; [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wɜːrk] ,
Every minute of the eight hours counted ; in the tunnel work ,
每一个 分钟 的 这 八 小时 计数 ; 在 这 隧道 工作 ,

八个小时的每一分钟都至关重要；在隧道施工中，

[θriː] [ʃɪfts] [kept] [ðə; ði] [bɔːr] [prəg'resɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [twelv] [fiːt] [ə; eɪ] [deɪ] , [wɪtʃ] ,
three shifts kept the bore progressing at the rate of twelve feet a day , which ,
三 轮班 保留 这 钻孔 进展 在 这 速度 的 十二 脚 一个 天 , 哪个 ,

三班倒的工作使钻孔作业保持每天十二英尺的速度，也就是说，

[æz; əz] [næʃ] [suːn] ['lɜːrnɪd] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɝːldz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔːr; fər][hɑːrd] [rɑːk] .
as Nash soon learned , was a world's record for hard rock .
作为 纳什 很快 学习 , 曾是 一个 世界的 记录 为了 难的 岩石 .

纳什很快就发现，这是硬摇滚的世界纪录。

['hʊkər] [pʊt] [næʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɜːrk] , ['neɪmli] , [ðə; ði]['kɑːnduɪt]
Hooker put Nash on the easiest part of the construction work , namely , the conduit
妓女 放 纳什 在 这 最容易 部分 的 这 建造 工作 , 即 , 这 导管
['bɪldɪŋ] , ['pɑːsəbli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [-]
building , possibly because [25]
建筑 , 可能 因为 [-]

胡克把纳什安排在施工中最简单的部分，即管道建筑，可能是因为[25]

[ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪərd] [les] ['teknɪk(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] [kliːnɪst] .
it required less technical knowledge and was the cleanest .
它 必需的 较少的 技术的 知识 和 曾是 这 最干净 .

它对技术知识的要求较低，而且最干净。

[næʃ] [wʊd] [hæv; həv] [prɪ'fɜːrd] [ə; eɪ] [mɔːr] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [pleɪs] ,
Nash would have preferred a more responsible place ,
纳什 会 有 首选 一个 更多的 负责任的 地方 ,

纳什更希望去一个更负责任的地方。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [sɜːrv] ['mɪrli] [æz; əz][æn; ən]['oʊpənɪŋ] [wedʒ] — [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]

but	as	it	was	to	serve	merely	as	an	opening	wedge	—	to	show	the
但	作为	它	曾是	到	服务	仅仅	作为	一个	开幕	楔	—	到	展示	这

['fɔːrmən] [hiː; hi][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['betər] [θɪŋz] — [hiː; hi][dɪd][nɑːt][dɪ'mɜːr] .

foreman	he	was	capable	of	better	things	—	he	did	not	demur	.
领班	他	曾是	有能力的	的	更好的	事物	—	他	做过	不是	异议	.

但这仅仅是为了打开局面——向工头表明他有能力做得更好——所以他并没有反对。

“ [aɪl] [pʊt][juː; jʊ]['ʌndər] [mək'mɪlən] , ” ['hʊkər] [sed] , “ ['hiːz][maɪ][fɜːrst] [ə'sɪstənt] [ɑːn][ðə; ði]['kɑːnduɪt] [wɜːrk] .

“	I'll	put	you	under	Macmillan	,	”	Hooker	said	,	“	He's	my	first	assistant	on	the	conduit	work	.
“	患病的	放	你	在下面	麦克米伦	,	”	妓女	说	,	“	他是	我的	第一的	助手	在	这	导管	工作	.

“我会把你安排在麦克米伦手下，”胡克说，“他是我在管道工程方面的第一助手。”

[juːl] [teɪk] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] .

You'll	take	his	orders	.
你会	拿	他的	订单	.

你要服从他的命令。

[noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [sɪ'ment] ?

Know	anything	about	cement	?
知道	任何事物	关于	水泥	?

你了解水泥吗?

” [næʃ] [smaɪld] .

”	Nash	smiled	.
”	纳什	微笑	.

纳什笑了。

“ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ” [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] .

“	A	little	,	”	he	admitted	.
“	一个	小的	,	”	他	承认	.

“有一点点，”他承认道。

“ [wel] , [juːl] [lɜːrn] .

“	Well	,	you'll	learn	.
“	出色地	,	你会	学习	.

“嗯，你会明白的。”

[faɪnd][aʊt] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] .

Find	out	all	you	can	.
寻找	出去	全部	你	能	.

尽可能多地了解情况。

[mək'mɪlən] [wɪl] ['prɑːbəbli] [pʊt][juː; jʊ][æt; ət] ['tʃekɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['kjuːbɪk] [fiːt] [leɪd] ;

Macmillan	will	probably	put	you	at	checking	up	the	cubic	feet	laid	;
麦克米伦	将要	大概	放	你	在	检查	向上	这	立方体	脚	铺设	;

麦克米伦可能会让你去检查铺设的立方英尺数;

['miːnwaɪl] [juː; jʊ][kæn; kən] [wɑːtʃ] [ðə; ði][wɜːrk][ænd; ənd][get][ðə; ði] [hæŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

meanwhile	you	can	watch	the	work	and	get	the	hang	of	things	.
同时	你	能	手表	这	工作	和	得到	这	悬挂	的	事物	.

与此同时，你可以观看制作过程，并逐渐了解其中的门道。

[aɪm] [ɔːf] [fɔːr; fər][sæn][fɚ'nændoʊ, fɚ'nɑːndoʊ] .

I'm	off	for	San	Fernando	.
我是	离开	为了	圣	费尔南多	.

我要去圣费尔南多了。

" ['priːviəs] [tuː; tə] [ðɪs] ,
" Previous to this ,
" 以前的 到 这 ,

在此之前，

[næʃ] [hæd; həd] [met] [mək'mɪlən] — [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsʌb'fɔːrmən] [eɪt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl]
Nash had met Macmillan — most of the subforemen ate at the same general
纳什 有 遇见 麦克米伦 — 最多 的 这 副工长 吃 在 这 相同的 一般的
['teɪbl] — [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] ['hʊkər] [hæd; həd]
table — and when he presented himself with the information that Hooker had
桌子 — 和 什么时候 他 呈现 他自己 和 这 信息 那 妓女 有
['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][ɑːn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɑːb] ,
ordered him on this part of the job ,
订购 他 在 这 部分 的 这 工作 ,

纳什见过麦克米伦——大多数副工头都在同一张餐桌上吃饭——当他带着胡克命令他执行这项工作的消息出现时，

[mək'mɪlən] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['faɪn(ə)l] .
Macmillan accepted it as final .
麦克米伦 公认 它 作为 最终的 .

麦克米伦接受了这一结果。

" [wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː] ?
" What can you do ?
" 什么 能 你 做 ?

你能做什么?

" [hiː; hi] [grauld] , [ə'pærəntli] [nɑːt] [pliːzd] ['oʊvər] ['breɪkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [nuː] [hænd] .
" he growled , apparently not pleased over breaking in a new hand .
" 他 咆哮 , 显然 不是 高兴 超过 打破 在 一个 新的 手 .

他低声咆哮道，显然对新装的手很不满意。

" [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃæns] [æt; ət] ['eniθɪŋ] , " [næʃ] ['ænsər] .
" Give me a chance at anything , " Nash answered .
" 给 我 一个 机会 在 任何事物 , " 纳什 回答 .

"给我任何机会，"纳什回答道。

" [gʊd] [æt; ət] ['fɪgjərz] ? "
" Good at figures ? "
" 好的 在 数据 ? "

"擅长数字吗？"

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

"是的。

" [mək'mɪlən] [grʌntid] .
" Macmillan grunted .
" 麦克米伦 哼哼 .

麦克米伦哼了一声。

" [get] [ðæt] [stiːl] [teɪp] [ænd; ənd] ['meʒər] [ʌp][ðə; ði] ['kɑːnkriːt] [leɪd] [læst] [wiːk] .
" Get that steel tape and measure up the concrete laid last week .
" 得到 那 钢 磁带 和 措施 向上 这 具体的 铺设 最后的 星期 .

"拿卷尺来量量上周浇筑的混凝土。"

[its] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl][bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] .
It's a quarter of a mile behind us .
它是 一个 四分之一 的 一个 英里 在后面 我们 .

它在我们身后四分之一英里处。

[ðə; ði] ['kɑ:pintəz] [ɑ:r; ər] ['teɪkɪŋ] [ɔ:f] [ðə; ði] [fɔ:rmz] .

The	carpenters	are	taking	off	the	forms	.
这	木匠	是	采取	离开	这	表格	.

木匠们正在拆除模板。

[aɪv] [hæd; həd] [ˌaɪ 'ti:] [tʃekt] [wʌns] ,

I've	had	it	checked	once	,
我已经	有	它	已检查	一次	,

我检查过一次。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [kaʊnt] [wəʊnt] [du:] ['eni] [hɑ:rm] — [ænd; ənd] [wi:l] [si:] [haʊ] [mʌtʃ] [ju:; jʊ] [noʊ] .

but	a	double	count	won't	do	any	harm	—	and	we'll	see	how	much	you	know	.
但	一个	双倍的	数数	惯于	做	任何	伤害	—	和	出色地	看	如何	很多	你	知道	.

但重复计数不会造成任何损害——我们来看看你了解多少。

" [hi:; hi] [wɜ:rl] [ə'brʌptli] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [hi:l] [ænd; ənd] [jeld] ['sʌmθɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [ʌv; əv]

"	He	whirled	abruptly	on	his	heel	and	yelled	something	up	to	the	engineer	of
"	他	旋转	突然	在	他的	脚跟	和	大喊	某物	向上	到	这	工程师	的

[ðə; ði] [bɪg] [ɪ'lektrɪk] ['ʃʌv(ə)l] .

the	big	electric	shovel	.
这	大的	电的	铲	.

他猛地转身，朝那台大型电动铲车的工程师喊了些什么。

[næʃ] [dɪd] [nɑ:t] [weɪt] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] ['ɔ:rdərz] ,

Nash	did	not	wait	for	further	orders	,
纳什	做过	不是	等待	为了	更远	订单	,

纳什没有等待进一步的命令，

[bʌt; bət] [faʊnd] [ðə; ði] [teɪp] [ænd; ənd] [træmp] [ɔ:f] [daʊn] [ðə; ði] ['gʌli] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

but	found	the	tape	and	tramped	off	down	the	gully	in	the	direction
但	成立	这	磁带	和	践踏	离开	向下	这	沟壑	在	这	方向

['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌbfɔ:mən] .

indicated	by	the	subforeman	.
表明的	经过	这	副工头	.

但他找到了录音带，然后沿着工头指示的方向，沿着沟壑走了下去。

[fɔ:r; fər] ['sevrəl] [maɪlz] [hɪr] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fju:tʃər] ['ækwɪdʌkt] [leɪ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv]

For	several	miles	here	the	course	of	the	future	aqueduct	lay	along	the	side	of
为了	一些	英里	这里	这	课程	的	这	未来	渡槽	躺	沿着	这	边	的

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

the	mountain	,
这	山	,

接下来的几英里路程，未来的引水渠沿着山腰蜿蜒而行。

['flæŋkt] [di:p] [wɪð; wɪθ] [sɔɪl] .

flanked	deep	with	soil	.
侧翼	深的	和	土壤	.

两侧被厚厚的土壤覆盖。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [wɜ:rk] ['i:zi] .

This	made	the	excavation	work	easy	.
这	制成	这	挖掘	工作	简单的	.

这使得挖掘工作变得容易。

[hju:dʒ] [sti:m] [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] ['ʃʌvlz] , ['wɜ:rkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['meθəd] [ænd; ənd] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv]

Huge	steam	and	electric	shovels	,	working	with	the	method	and	precision	of
巨大的	蒸汽	和	电的	铲子	,	在职的	和	这	方法	和	精确	的

[ə; eɪ] ['hju:mən] [hænd] ,

a	human	hand	,
一个	人类	手	,

巨大的蒸汽铲和电动铲，以人手般的手法和精准度作业。

[kʊd; kəd][dɪg][ə; eɪ] [trentʃ] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][ðə; ði] ['kɑ:pintəz] [kʊd; kəd] ['fɑ:loʊ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

could	dig	a	trench	as	swiftly	as	the	carpenters	could	follow	with	their
可以	挖	一个	沟	作为	迅速地	作为	这	木匠	可以	跟随	和	他们的

['fɒ:lswə:k] .

falsework	.
脚手架	.

他挖沟的速度和木匠们搭建临时支架的速度一样快。

[ðə; ði]['plæstɪk] [mæs] [ʌv; əv][sænd] , ['græv(ə)l] ,

The	plastic	mass	of	sand	,	gravel	,
这	塑料	大量的	的	沙	,	碎石	,

沙子、砾石等塑料团块

[ænd; ənd] [sɪ'ment] [wʌz; wəz] [pɔ:d] ['ɪntu:] [ði:z] ['wʊd(ə)n] [fɔ:rmz][ænd; ənd] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['hɑ:rdn]

and	cement	was	poured	into	these	wooden	forms	and	allowed	to	harden
和	水泥	曾是	倾倒	进入	这些	木制的	表格	和	允许	到	硬化

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] ,

for	a	week	,
为了	一个	星期	,

然后将水泥倒入这些木模中，静置一周使其硬化。

['æftər] [wɪtʃ] [taɪm] [ɔ:l][ðə; ði][moʊldz][wɜ:r; wər] [strɪpt] [ə'weɪ] .

after	which	time	all	the	molds	were	stripped	away	.
后	哪个	时间	全部	这	模具	是	脱衣舞	离开	.

之后所有模具都被拆除了。

[ðen] ['meʒərmənts] [wɜ:r; wər]['teɪkən][ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pli:tɪd] [wɜ:rk] , [tʃekt] [bæk] [θru:] [ðə; ði]

Then	measurements	were	taken	of	the	completed	work	,	checked	back	through	the
然后	测量	是	已采取	的	这	完全的	工作	,	已检查	后退	通过	这

['dɪfrənt] [bʊks] ,

different	books	,
不同的	图书	,

然后对完成的作品进行测量，并查阅不同的记录簿进行核对。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [oʊ] . [keɪ] . - [di:][baɪ][ðə; ði] ['fɔ:rmən] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .

and	finally	O	.	K	.	'	d	by	the	foreman	of	the	camp	.
和	最后	哦	.	K	.	-	d	经过	这	领班	的	这	营	.

最后得到了营地工头的批准。

[næʃ] [faʊnd] [hɪz; ɪz][tæsk] [kwaɪt] ['i:zi] ,

Nash	found	his	task	quite	easy	,
纳什	成立	他的	任务	相当	简单的	,

纳什觉得他的任务相当轻松。

[ænd; ənd] ['fɑ:loʊd] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [hi:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:pintəz] [æz; əz] [ðeɪ] [strɪpt] [ɔ:f][ðə; ði]

and	followed	right	at	the	heels	of	the	carpenters	as	they	stripped	off	the
和	随后	正确的	在	这	高跟鞋	的	这	木匠	作为	他们	脱衣舞	离开	这

['wʊd(ə)n] [moʊldz] ,

wooden	molds	,
木制的	模具	,

然后紧随木匠们身后，看着他们拆除木模。

['entərɪŋ] [ðə; ði]['kju:bɪk] [ja:dz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['noʊtbʊk] .

entering	the	cubic	yards	in	his	notebook	.
进入	这	立方体	码	在	他的	笔记本	.

他在笔记本上记录着立方码的数量。

[æt; ət] [fɔ:r] [ə'klɔk, əu-][hi:; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [ænd; ənd] ['prɑ:mptli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [mək'mɪlən] .

At	four	o'clock	he	had	finished	,	and	promptly	returned	to	Macmillan	.
在	四	点钟	他	有	完成的	,	和	及时	返回	到	麦克米伦	.

四点钟他完成了工作，随即返回麦克米伦出版社。

“ [wʌt] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [bæk] [hɪr] [æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] ? ” [snæpt] [ðə; ði] ['sʌbfɔːmən] .

“	What	you	doing	back	here	at	this	hour	?	”	snapped	the	subforeman	.
”	什么	你	正在做	后退	这里	在	这	小时	?	”	啪啪	这	副工头	.

“你这个点儿回来干什么？”副工头厉声问道。

“ [get] ['taɪərd] ? ”

“	Get	tired	?	”
”	得到	疲劳的	?	”

“累了吗？”

“ [aɪv] ['fɪnɪʃt] , ” [næʃ] [rɪ'plaɪd] .

“	I've	finished	,	”	Nash	replied	.
”	我已经	完成的	,	”	纳什	回复	.

“我完成了，”纳什回答道。

“ ['fɪnɪʃt] ?

“	Finished	?
”	完成的	?

“完成的?

[juː; jʊ] [miːn] [juːv] [tʃekt] [ʌp] [ɔːl] [ðæt] ['kɑːnkriːt] ? ”

You	mean	you've	checked	up	all	that	concrete	?	”
你	意思是	你已经	已检查	向上	全部	那	具体的	?	”

你是说你已经检查过所有混凝土了?

“ [hɪəz] [ðə; ði] [bʊk] .

“	Here's	the	book	.
”	这里是	这	书	.

“书在这里。”

[lʊk] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .

Look	for	yourself	.
看	为了	你自己	.

自己去看吧。

” [mək'mɪlən] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] , ['ræpɪdli] ['θʌmd] [ðə; ði]['peɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [swɔːr] ['sɔːftli] .

”	Macmillan	took	the	book	,	rapidly	thumbed	the	pages	,	and	then	swore	softly	.
”	麦克米伦	采取	这	书	,	快速	拇指	这	页面	,	和	然后	发誓	轻轻	.

麦克米伦接过书，快速翻阅了几页，然后低声咒骂了一句。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][juː; jʊ] , [jʌŋ] [mæn] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] .

“	I	didn't	think	it	was	in	you	,	young	man	,	”	he	declared	.
”	我	没有	思考	它	曾是	在	你	,	年轻的	男人	,	”	他	声明	.

“我没想到你身上有这种潜质，年轻人，”他说道。

“ [waɪ] , [ðə; ði] ['regjələr] ['feloʊ] ['ɔːf(ə)n] [teɪks] [tuː] [deɪz] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [dʒɑːb] . ”

“	Why	,	the	regular	fellow	often	takes	two	days	on	the	same	job	.	”
”	为什么	,	这	常规的	同伴	经常	需要	二	天	在	这	相同的	工作	.	”

“为什么呢，普通人往往要花两天时间才能完成同一份工作。”

“ [its] ['riːəli] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['mætər] , [wʌns] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [hæŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [næʃ] [sed] ['mɑːdɪstli]

“	It's	really	a	simple	matter	,	once	you	get	the	hang	of	it	,	”	Nash	said	modestly
”	它是	真的	一个	简单的	事情	,	一次	你	得到	这	悬挂	的	它	,	”	纳什	说	谦虚地

.

:
.

“一旦掌握了诀窍，这其实很简单，”纳什谦虚地说。

“ ['eniθɪŋ] [els] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə][duː] ?

“	Anything	else	you	want	me	to	do	?
”	任何事物	别的	你	想	我	到	做	?

“还有什么需要我做的吗？”

" [mək'mɪlən] [rɪ'flektɪd] [ə; eɪ]['moʊmənt] ,
" Macmillan reflected a moment ,
" 麦克米伦 反映 一个 片刻 ,

麦克米伦沉思片刻，

[hɪz; ɪz][koʊld] [aɪz] ['trævlɪŋ] [frʌm; frəm] ['næʃɪz] ['mʌdi] [buːts] [tuː; tə][ðə; ði] [slaʊtʃ] [hæt] [ðæt] ['kʌvərd]
his cold eyes traveling from Nash's muddy boots to the slouch hat that covered
他的 寒冷的 眼睛 旅行 从 纳什的 浑 靴子 到 这 伛 帽子 那 涵盖
[hɪz; ɪz] [braʊn] [her] .
his brown hair .
他的 棕色的 头发 .

他冰冷的目光从纳什沾满泥巴的靴子扫到遮住他棕色头发的软帽上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] ,
It was a critical ,
它 曾是 一个 批判的 ,

这是一个至关重要的，

[ɪm'pɜːrsən(ə)l] [glæns] [ðæt] [wʌn] [maɪt] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]
impersonal glance that one might bestow upon a piece of interesting and
不具个人色彩 瞥一眼 那 一 可能 赐给 之上 一个 片 的 有趣的 和
['kɑːmplɪkeɪtɪd] [mə'ʃiːnəri] .
complicated machinery .
复杂的 机械 .

那种审视一件有趣而复杂的机械设备的冷漠目光。

[næʃ] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [weid] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns] .
Nash realized he was being weighed in the balance .
纳什 已实现 他 曾是 存在 称重 在 这 平衡 .

纳什意识到自己正处于风口浪尖。

[ðə; ði] ['sʌbfɔːmən] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] ; ['faɪnəli]
The subforeman was surprised , but did not want to betray his feelings ; finally
这 副工头 曾是 惊讶 , 但 做过 不是 想 到 背叛 他的 情怀 ; 最后
[hiː; hi] [sed] ,
he said ,
他 说 ,

副工头有些惊讶，但又不想表露自己的感情；最后他说道：

[ɪn][ə; eɪ] ['mætər] - [ʌv; əv] - [fækt] [toʊn] :
in a matter - of - fact tone :
在 一个 事情 - 的 - 事实 语气 :

语气平淡：

" ['hʊkər] [left] ['ɔːrdərz] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [test] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['kɑːnduɪt]
" Hooker left orders that we were to test a length of the finished conduit
" 妓女 左边 订单 那 我们 是 到 测试 一个 长度 的 这 完成的 导管
[tuː; tə] - [deɪ] .
to - day .
到 - 天 .

"胡克下令我们今天测试一段成品导管。

[sə'poʊz] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ? "
Suppose you could attend to it ? "
认为 你 可以 出席 到 它 ? "

假设你能抽出时间来处理这件事?

" ['sɜːrt(ə)nli] , " [næʃ] [rɪ'plaɪd] , [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
" Certainly , " Nash replied , without hesitation .
" 当然 , " 纳什 回复 , 没有 犹豫 .

"当然，"纳什毫不犹豫地回答道。

“ ['veri] [wel] , [ðen] .
“ Very well , then .
“ 非常 出色地 , 然后 .

“很好。”

[ju:l] [faɪnd][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv][wɔps][ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [daʊn] [ðə; ði][laɪn] , [ə'weɪtɪŋ] ['ɔ:rdərz]
You'll find a gang of wops a quarter of a mile down the line , awaiting orders
你会 寻找 一个 帮派 的 意大利佬 一个 四分之一 的 一个 英里 向下 这 线 , 等待中 订单
.
:
.

你会发现一群意大利佬在四分之一英里外的路上等着命令。

[ju:; jʊ] ['hɜ:ri] [daʊn] [ænd; ənd][stɑ:rt] [θɪŋz] .
You hurry down and start things .
你 匆忙 向下 和 开始 事物 .

你赶紧下去开始干活。

[aɪl] ['hæpən] [ə'lɔ:ŋ] ['prez(ə)ntli] — [su:n] [æz; əz][aɪ][get] [ðɪs] [kən'faʊndɪd] ['ʃʌv(ə)l] [tu:; tə] ['wɜ:rkɪŋ] [raɪt]
I'll happen along presently — soon as I get this confounded shovel to working right
患病的 发生 沿着 目前 — 很快 作为 我 得到 这 令人困惑 铲 到 在职的 正确的
, [ænd; ənd] [help] [ju:; jʊ] [aʊt] .
, and help you out .
, 和 帮助 你 出去 .

我马上就过去——等我把这该死的铲子修好之后，就来帮你。

“ ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [mək'mɪlənz] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] [wʌn] , [næʃ] ['hɜ:rid]
“ Satisfied that Macmillan's opinion of him was an agreeable one , Nash hurried
“ 使满意 那 麦克米伦的 观点 的 他 曾是 一个 同意 一 , 纳什 慌忙
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

纳什确信麦克米伦对他的评价令人满意，便匆匆离开了。

[ænd; ənd] [su:n] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [stretʃ] [ʌv; əv] ['glɪsnɪŋ] ['kɑ:nkri:t] .
and soon reached the finished stretch of glistening concrete .
和 很快 达到 这 完成的 拉紧 的 闪闪发光 具体的 .

很快，他们就到达了已经完工的、闪闪发光的混凝土路面。

[hɪr] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['læbɔ:ərz] [wɜ:r; wər] ['restɪŋ] .
Here a group of laborers were resting .
这里 一个 团体 的 劳工 是 休息 .

这里一群工人正在休息。

[næʃ] [geɪv] [aʊt] [hɪz; ɪz]['ɔ:rdərz] , [ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ðə; ði] [men] [wɜ:r; wər] ['rʌnɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd]
Nash gave out his orders , and instantly the men were running this way and
纳什 给予 出去 他的 订单 , 和 即刻 这 男人 是 跑步 这 方式 和
[ðæt] ,
that ,
那 ,

纳什下达命令后，士兵们立刻四处奔逃。

[prɪ'peərɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [test] .
preparing for the test .
准备 为了 这 测试 .

准备考试。

['hʌndrədz] [ʌv; əv]['sændbægz][hæd; həd] [bɪn] [kən'vi:niəntli] [pleɪst] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [dʌmpt]

Hundreds	**of**	**sandbags**	**had**	**been**	**conveniently**	**placed**	**,**	**and**	**these**	**were**	**dumped**
数百	的	沙袋	有	到过	方便	放置	,	和	这些	是	丢弃

['ɪntuː][ðə; ði]['kɑːnduɪt] ,

into	**the**	**conduit**	**,**
进入	这	导管	,

数百个沙袋被事先放置在指定位置，然后被倾倒进管道中。

['dæmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fiːt] .

damming	**it**	**for**	**a**	**length**	**of**	**several**	**hundred**	**feet**	**.**
筑坝	它	为了	一个	长度	的	一些	百	脚	.

筑坝拦截，坝长数百英尺。

['ɪntuː] [ðɪs] ['ɪmprəvaɪzd] ['beɪs(ə)n][ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv]['wɔːtər][wʌz; wəz] [tɜːrnd] .

Into	**this**	**improvised**	**basin**	**a**	**stream**	**of**	**water**	**was**	**turned**	**.**
进入	这	即兴发挥	盆地	一个	溪流	的	水	曾是	转向	.

一股水流被引入这个临时搭建的水池中。

[ɑːn][ɔːl] ['kɑːnkriːt] [wɜːrk][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['siːpɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌpɜːrkə'leɪʃn] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli]

On	**all**	**concrete**	**work**	**a**	**certain**	**amount**	**of**	**seepage**	**and**	**percolation**	**is**	**naturally**
在	全部	具体的	工作	一个	肯定	数量	的	渗漏	和	渗滤	是	自然

[ɪk'spektɪd] ,

expected	**,**
预期的	,

所有混凝土工程都自然会存在一定量的渗漏和渗透现象。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði][ɪg'zækt] [ə'maʊnt] [ðæt] [ðiːz] [tests] [ɑːr; ər] [meɪd] .

and	**it**	**is**	**to**	**determine**	**the**	**exact**	**amount**	**that**	**these**	**tests**	**are**	**made**	**.**
和	它	是	到	决定	这	精确的	数量	那	这些	测试	是	制成	.

而进行这些测试的目的就是为了确定确切的数量。

[ˌsjuːpərɪn'tendɪŋ] [ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sændbægz][æt; ət] [iːtʃ] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['sekʃ(ə)n]

Superintending	**the**	**placing**	**of**	**the**	**sandbags**	**at**	**each**	**end**	**of**	**the**	**finished**	**section**
监督	这	放置	的	这	沙袋	在	每个	结尾	的	这	完成的	部分

[ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnduɪt] ,

of	**the**	**conduit**	**,**
的	这	导管	,

监督在管道已完工段两端放置沙袋的工作，

[næʃ] [dɪd][nɑːt] [ɪg'zæmɪn] ['kloʊsli] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][fɜːrst]['wɔːtər] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pɔːr] [frʌm; frəm]

Nash	**did**	**not**	**examine**	**closely**	**the**	**walls**	**until**	**the**	**first**	**water**	**began**	**to**	**pour**	**from**
纳什	做过	不是	检查	密切	这	墙壁	直到	这	第一的	水	开始	到	倒	从

[ðə; ði][hjuːdʒ] ['nɑːzl] .

the	**huge**	**nozzle**	**.**
这	巨大的	喷嘴	.

直到第一股水从巨大的喷嘴中喷涌而出，纳什才仔细检查了墙壁。

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [sɪ'ment] [flɔːr] , [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['slɪkər] [ænd; ənd] [hɪp] [buːts] ,

Standing	**on**	**the**	**cement**	**floor**	**,**	**protected**	**by**	**a**	**slicker**	**and**	**hip**	**boots**	**,**
常设	在	这	水泥	地面	,	受保护	经过	一个	雨衣	和	时髦的	靴子	,

站在水泥地上，身穿雨衣和高筒靴，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] ,

which	**he**	**had**	**borrowed**	**from**	**one**	**of**	**the**	**men**	**,**
哪个	他	有	借来的	从	一	的	这	男人	,

那是他从其中一人那里借来的。

[hiː; hi] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [strʌk] [ðə; ði] [stiːl] - [noʊzd] [poʊl] [hiː; hi] ['kærid] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪt] [wɔːl] .

he	**unintentionally**	**struck**	**the**	**steel**	**-**	**nosed**	**pole**	**he**	**carried**	**against**	**the**	**white**	**wall**	**.**
他	无意中	击	这	钢	-	鼻子	极	他	携带	反对	这	白色的	墙	.

他不小心用手里的钢头杆撞到了白墙上。

['ɪnstəntli] ['rekəgnaiziŋ] [ðə; ði] [nuː] [saʊnd] — [wʌn] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] — [hiː; hi]

Instantly	**recognizing**	**the**	**new**	**sound**	**—**	**one**	**that**	**should**	**not**	**have**	**been**	**given**	**—**	**he**
即刻	识别	这	新的	声音	—	一	那	应该	不是	有	到过	给定	—	他

[broʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃaʊt] :

broke	**into**	**a**	**shout**	**:**
打破	进入	一个	喊	:

他立刻意识到这是个不该出现的新声音，于是大声喊了起来：

“ [stɑːp] [ðæt] ['wɔːtər] !

“	**Stop**	**that**	**water**	**!**
”	停止	那	水	!

“停止浇水！”

[stɑːp][ˌaɪ 'tiː] !

Stop	**it**	**!**
停止	它	!

住手！

” [ðə; ði][mæn] ['gaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['nɑːzl] [weɪvd] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] ['steɪʃənd] [bæk] [ɑːn][ðə; ði]

”	**The**	**man**	**guiding**	**the**	**nozzle**	**waved**	**a**	**hand**	**to**	**some**	**one**	**stationed**	**back**	**on**	**the**
”	这	男人	指导	这	喷嘴	挥手	一个	手	到	一些	一	驻	后退	在	这

[hɪl] ,

hill	**,**
爬坡道	,

“操控喷嘴的男子向山坡上某个人挥了挥手，

[ænd; ənd][ðə; ði] [striːm] [wʌz; wəz] [ʃʌt] [ɔːf] .

and	**the**	**stream**	**was**	**shut**	**off**	**.**
和	这	溪流	曾是	关闭	离开	.

水流被切断了。

“ [get] [ðə; ði] [hoʊz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] , [bɔɪz] , ” [hiː; hi] [sed] ['ɑːrpli] .

“	**Get**	**the**	**hose**	**out**	**of**	**the**	**way**	**,**	**boys**	**,**	**”**	**he**	**said**	**sharply**	**.**
”	得到	这	软管	出去	的	这	方式	,	男孩们	,	”	他	说	尖锐地	.

“伙计们，把软管挪开！”他厉声说道。

“ [wiː; wi][wəʊnt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] .

“	**We**	**won't**	**need**	**it**	**this**	**afternoon**	**.**
”	我们	惯于	需要	它	这	下午	.

“我们今天下午不需要它。”

” [ðə; ði] [men] [fraund] , [bʌt; bət] ['ɔːfərd] [noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] .

”	**The**	**men**	**frowned**	**,**	**but**	**offered**	**no**	**objection**	**.**
”	这	男人	皱眉	,	但	提供	不	异议	.

男人们皱起了眉头，但没有提出异议。

[ðeɪ] [rɪ'lʌktəntli] [rɪ'kɔɪld] [ðə; ði][hoʊz] , [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði]['sændbægz] .

They	**reluctantly**	**recoiled**	**the**	**hose**	**,**	**and**	**began**	**shifting**	**the**	**sandbags**	**.**
他们	勉强	反冲	这	软管	,	和	开始	转变	这	沙袋	.

他们不情愿地收回软管，开始搬动沙袋。

[waɪl] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] ['prɑːgres] , [mək'mɪlən] [stroʊd] [ʌp] .

While	**this**	**was**	**in**	**progress**	**,**	**Macmillan**	**strode**	**up**	**.**
尽管	这	曾是	在	进步	,	麦克米伦	大步走	向上	.

就在这时，麦克米伦大步走了过来。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

By	**this**	**time**	**,**
经过	这	时间	,

到这时，

[næʃ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [ɪn][ðə; ði]['kɑːnduɪt][ænd; ənd][hæd; həd] [klaɪmd]

Nash	had	finished	with	his	observations	in	the	conduit	and	had	climbed
纳什	有	完成的	和	他的	观察	在	这	导管	和	有	攀登

[tuː; tə][ðə; ði][rɪm] ,

to	the	rim	,
到	这	轮缘	,

纳什结束了在管道内的观察，爬到了管道边缘。

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [buːts] .

where	he	was	removing	his	boots	.
在哪里	他	曾是	移除	他的	靴子	.

他当时正在脱靴子。

“ [wɒts] [ðɪs] ? ” [æskt] [mək'mɪlən] , [ə'wer] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri][wʌz; wəz]

“	What's	this	?	”	asked	Macmillan	,	aware	that	something	out	of	the	ordinary	was
“	是什么	这	?	”	问	麦克米伦	，意识到的		那	某物	出去	的	这	普通的	曾是

['goʊɪŋ][ɑːn] .

going	on	.
去	在	.

“这是什么？”麦克米伦问道，他意识到发生了不寻常的事情。

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['kɔɪlɪŋ] [ʌp] [ðæt] [hoʊz][fɔːr; fər] ? ”

“	What	are	they	coiling	up	that	hose	for	?	”
“	什么	是	他们	卷绕	向上	那	软管	为了	?	”

“他们为什么要把那根软管卷起来？”

“ [aɪ] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː][soʊ] , ” ['kɑːmli] [rɪ'plaɪd] [næʃ] .

“	I	ordered	them	to	do	so	,	”	calmly	replied	Nash	.
“	我	订购	他们	到	做	所以	,	”	平静地	回复	纳什	.

“是我命令他们这么做的，”纳什平静地回答道。

“ [juː; jʊ][dɪd] ?

“	You	did	?
“	你	做过	?

“你真的这么做了？”

[wel] , [aɪ][laɪk][jʊr; jər] [nɜːrv] !

Well	,	I	like	your	nerve	!
出色地	,	我	喜欢	你的	神经	!

哇，我佩服你的胆量！

[wʌt] [ɪn][sæm] [hɪl] [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] ['testɪŋ] [ðɪs] ['kɑːnduɪt] ?

What	in	Sam	Hill	have	you	got	to	say	about	testing	this	conduit	?
什么	在	山姆	爬坡道	有	你	得到	到	说	关于	测试	这	导管	?

Sam Hill，你对测试这条管道有什么看法?

[aɪ] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd][stɑːrt] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] .

I	asked	you	to	come	here	and	start	operations	.
我	问	你	到	来	这里	和	开始	运营	.

我请你来这里开始运作。

[naʊ] [juː; jʊ][duː][ðə; ði] ['veri] ['ɑːpəzɪt] [θɪŋ] . ”

Now	you	do	the	very	opposite	thing	.	”
现在	你	做	这	非常	对面的	事物	.	”

现在你却做了完全相反的事情。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][men][tuː; tə][stɑːp] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] , ['mɪstər]

“	I	wouldn't	have	ordered	the	men	to	stop	if	I	didn't	think	it	necessary	,	Mr
“	我	不会	有	订购	这	男人	到	停止	如果	我	没有	思考	它	必要的	,	先生

. [mək'mɪlən] . ”

.	Macmillan	.	”
.	麦克米伦	.	”

“如果我认为没有必要，我就不会命令他们停下来，麦克米伦先生。”

“ [ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
“ Is that so ?
“ 是 那 所以 ?

“是这样吗?

” [ðə; ði] ['ʌðər] [sniəd] , [hændz][tu:; tə][hɪz; ɪz][hɪps] .
” the other sneered , hands to his hips .
” 这 其他 冷笑 , 双手 到 他的 臀部 .

另一个人冷笑着，双手叉腰。

[ðə; ði] ['læbɔ:ərz] [hæd; həd] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:rgjumənt] .
The laborers had gathered around and seemed to be enjoying the argument .
这 劳工 有 聚集 大约 和 似乎 到 是 享受 这 争论 .

工人们围拢过来，似乎很享受这场争论。

“ [aɪ][gɑ:t][ðə; ði][bægz][ɪn] , [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [ðə; ði]['wɔ:tər] , [wen] [aɪ] [-]
“ I got the bags in , and started the water , when I [26]
“ 我 得到 这 包 在 , 和 开始 这 水 , 什么时候 我 [-]

“我把袋子放进去，开始放水，这时我[26]

[faʊnd] [ðə; ði] ['kɑ:nkri:t] ['wɔznt] [ɪn]['prɑ:pər] [kən'dɪʃ(ə)n] .
found the concrete wasn't in proper condition .
成立 这 具体的 不是 在 恰当的 状况 .

发现混凝土状况不合格。

[aɪ] ['kudnt] [du:] ['ʌðər] [ðæn; ðən][stɑ:p][ðə; ði] [test] . ”
I couldn't do other than stop the test . ”
我 不能 做 其他 比 停止 这 测试 . ”

我除了停止测试别无选择。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['kɑ:nkri:t] ? ” [rɔ:rd] [mək'mɪlən] .
“ What's the matter with that concrete ? ” roared Macmillan .
“ 是什么 这 事情 和 那 具体的 ? ” 咆哮 麦克米伦 .

“那混凝土怎么了？”麦克米伦咆哮道。

“ [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][maɪ'self] [tu:] [wi:ks] [ə'goʊ] .
“ I put it in myself two weeks ago .
“ 我 放 它 在 我 二 周 前 .

“两周前我自己放进去的。”

[aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] , [jʌŋ] ['feloʊ] , [ðæt] [aɪv] [bɪn] ['leɪɪŋ] ['kɑ:nkri:t] [fɔ:r; fər][ten]
I want you to understand , young fellow , that I've been laying concrete for ten
我 想 你 到 理解 , 年轻的 同伴 , 那 我已经 到过 躺下 具体的 为了 十
['jɪrz] ,
years ,
年 ,

年轻人，你要明白，我铺混凝土已经十年了。

[ænd; ənd][aɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [aɪm] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] . ”
and I ought to know what I'm talking about . ”
和 我 应该 到 知道 什么 我是 说 关于 . ”

我应该知道自己在说什么。

“ ['veri] [wel] , ” [ri'spɔndid] [næʃ] .
“ Very well , ” responded Nash .
“ 非常 出色地 , ” 回应 纳什 .

“很好，”纳什回答道。

“ [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] ['ɑ:rgjumənt] .
“ There isn't any argument .
“ 那里 不是 任何 争论 .

“这没有任何争议。”

[ðə; ði] ['kɑ:nkri:t] [ɪz] [tu:] [sɔ:ft][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][stændz][tu:; tə] - [deɪ] .

The	concrete	is	too	soft	as	it	stands	to	-	day	.
这	具体的	是	也	柔软的	作为	它	站立	到	-	天	.

目前的混凝土太软了。

[ɪf] [ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ðə; ði]['kɑ:nduɪt] [naʊ] ,

If	the	water	was	turned	into	the	conduit	now	,
如果	这	水	曾是	转向	进入	这	导管	现在	,

如果现在把水导入管道，

[ðə; ði] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['krʌmb(ə)l] [laɪk] ['ʃʊgər] .

the	whole	length	of	it	would	crumble	like	sugar	.
这	所有的	长度	的	它	会	崩溃	喜欢	糖	.

它的整个长度都会像糖一样碎裂。

" [ðə; ði] - [feɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stʌdi] ; [ðə; ði] [tæn] [ænd; ənd][ðə; ði][dɜ:rt] [pri'ventid] [ˌaɪ 'ti:]

"	The	subforeman's	face	was	a	study	;	the	tan	and	the	dirt	prevented	it
"	这	-	脸	曾是	一个	学习	;	这	棕褐色	和	这	污垢	阻止	它

[frʌm; frəm] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['kʌlər] ,

from	changing	color	,
从	变化	颜色	,

“副工头的脸像一幅画；黝黑的肤色和污垢使它的颜色始终如一。”

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [næʃ] [wʌz; wəz] [ə'wer] [ðæt] [mək'mɪlənz] ['tempər] [wʌz; wəz][æt; ət] [blʌd]

but	in	spite	of	this	Nash	was	aware	that	Macmillan's	temper	was	at	blood
但	在	尽管如此	的	这	纳什	曾是	意识到的	那	麦克米伦的	脾气	曾是	在	血

[hi:t] .

heat	.
热	.

尽管如此，纳什还是意识到麦克米伦已经怒火中烧。

“ [ju:; jʊ] ['lɪli] - ['fɪŋgərd] [ʃrɪmp] , [ju:; jʊ] !

“	You	lily	-	fingered	shrimp	,	you	!
"	你	百合	-	用手指	虾	,	你	!

“你这只长着百合手指的虾米，你！”

" [hi:; hi] [be'ləud] .

"	he	bellowed	.
"	他	咆哮	.

他咆哮道。

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [maɪ] [ə'ferz] ?

“	What	do	you	mean	by	coming	around	and	running	my	affairs	?
"	什么	做	你	意思是	经过	未来	大约	和	跑步	我的	事务	?

“你说的过来帮我处理事情是什么意思？”

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [geɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'θɔ:rəti] , [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən] ['dɪkteɪt] [tu:; tə]

Just	because	I	gave	you	a	little	authority	,	you	think	you	can	dictate	to
只是	因为	我	给予	你	一个	小的	权威	,	你	思考	你	能	听写	到

[ˌem 'i:] , [eɪ] ?

me	,	eh	?
我	,	嗯	?

就因为我给了你一点权力，你就以为你可以对我发号施令吗?

[heɪ] , [ju:; jʊ]['leɪzi] [sʌnz] [ʌv; əv]['gʌnz] , " [hi:; hi] [kɔ:ld] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði]['læbɔ:ərz] ['stændɪŋ] [ə'baʊt] ,

Hey	,	you	lazy	sons	of	guns	,	"	he	called	,	addressing	the	laborers	standing	about	,
嘿	,	你	懒惰的	儿子们	的	枪支	,	"	他	称为	,	解决	这	劳工	常设	关于	,

['grɪnɪŋ] ,

grinning	,
咧嘴笑	,

“嘿，你们这些懒鬼！”他冲着周围站着的工人们喊道，脸上带着笑容。

“ [pɪk] [ʌp] [ðæt] [hoʊz] [ænd; ənd] [tɜːrn] [hɜːr; hər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɑːnduɪt] — [ænd; ənd] [biː; bi] [kwɪk] [ə'baʊt]
“ pick up that hose and turn her into the conduit — and be quick about
” 挑选 向上 那 软管 和 转动 她 进入 这 导管 — 和 是 快的 关于
[ˌaɪ 'tiː] !
it !
它 !

“拿起那根软管，把她变成导管——动作要快！”

” [næʃ] [flʌʃt] .
” Nash flushed .
” 纳什 酡 .

纳什脸红了。

“ [aɪ] [dəunt] [laɪk] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] , [mək'mɪlən] , [bʌt; bət] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [wɔːrnd] [juː; jʊ] . ”
“ I don't like to argue , Macmillan , but remember that I have warned you . ”
” 我 不 喜欢 到 争论 , 麦克米伦 , 但 记住 那 我 有 警告 你 . ”

“麦克米伦，我不想争论，但记住我已经警告过你了。”

“ [rɪ'membər] [bɑːʃ] !
“ Remember bosh !
” 记住 博什 !

“记住 bosh!

” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['sævɪdʒli] .
” exclaimed the other savagely .
” 惊呼 这 其他 野蛮地 .

“另一个人恶狠狠地喊道。”

[ɪn] [ə'nʌðər] [faɪv] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['sændbægz] [wɜːr; wər] [wʌns] [mɔːr] [ɪn] [pleɪs] ,
In another five minutes the sandbags were once more in place ,
在 其他 五 分钟 这 沙袋 是 一次 更多的 在 地方 ,

五分钟后，沙袋再次就位。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] ['rɔːrɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dæmd] ['beɪs(ə)n] .
and the water was roaring into the dammed basin .
和 这 水 曾是 咆哮 进入 这 被水坝 盆地 .

洪水咆哮着涌入水坝蓄水池。

[næʃ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [wɜːrdz] .
Nash watched the operation without further words .
纳什 观看 这 手术 没有 更远 字 .

纳什一言不发地看着手术过程。

[wen] [ðə; ði] ['wɔːtər] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [floʊ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːnduɪt] ,
When the water began to flow over the edges of the conduit ,
什么时候 这 水 开始 到 流动 超过 这 边缘 的 这 导管 ,

当水开始从管道边缘溢出时，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [ʃʌt] [ɔːf] , [mək'mɪlən] [tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɪr] .
and it was ordered shut off , Macmillan turned to him with a leer .
和 它 曾是 订购 关闭 离开 , 麦克米伦 转向 到 他 和 一个 斜视 .

接到命令后，麦克米伦转过身，带着一丝邪笑看着他。

“ [wel] , [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [sɪ'ment] , [eɪ] ? ['wʊdnt] [hoʊld] , [juː; jʊ] [sed] !
“ Well , what's the matter with that cement , eh ? Wouldn't hold , you said !
” 出色地 , 是什么 这 事情 和 那 水泥 , 嗯 ? 不会 抓住 , 你 说 !

“哎，那水泥怎么了？你说它粘不住啊！”

[bɑː] !
Bah !
呸 !

呸!

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] !
Look **at** **it** **!**
看 在 它 !

瞧瞧!

['sɑːlɪd][æz; əz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['grænɪt] .
Solid **as** **a** **piece** **of** **granite** **.**
坚硬的 作为 一个 片 的 花岗岩 .

坚硬如花岗岩。

[nekst] [taɪm] [juː; jʊ] [get] ['eni] [əd'vaɪs] [dʒʌst] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [jɔːr'self] .
Next **time** **you** **get** **any** **advice** **just** **keep** **it** **to** **yourself** **.**
下一个 时间 你 得到 任何 建议 只是 保持 它 到 你自己 .

下次如果有人给你建议，最好还是自己留着。

" [ə; eɪ] ['nuːkʌmər] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [gruːp] ['gæðərd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [men] .
" **A** **newcomer** **pushed** **his** **way** **through** **the** **group** **gathered** **about** **the** **two** **men** **.**
" 一个 新人 推动 他的 方式 通过 这 团体 聚集 关于 这 二 男人 .

“一个新来者挤过围在这两个男人周围的人群。

[bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [tɜːrnd] [æt; ət][wʌns] .
Both **of** **the** **latter** **turned** **at** **once** **.**
两个都 的 这 后者 转向 在 一次 .

后两人同时转身。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hʊkər] , [ðə; ði] ['fɔːrmən] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
It **was** **Hooker** **,** **the** **foreman** **of** **the** **camp** **.**
它 曾是 妓女 , 这 领班 的 这 营 .

那是营地的工头胡克。

“ [hə'loʊ] !
“ **Hello** **!**
“ 你好 !

“你好!

" [hiː; hi] [sed] .
" **he** **said** **.**
" 他 说 .

他说。

“ [wɒts] [ðə; ði] [roʊ] ?
“ **What's** **the** **row** **?**
“ 是什么 这 排 ?

“到底发生了什么争执？”

" [mək'mɪlən] [weɪvd] [ə; eɪ][hænd] [tɔːrd] [næʃ] .
" **Macmillan** **waved** **a** **hand** **toward** **Nash** **.**
" 麦克米伦 挥手 一个 手 朝向 纳什 .

麦克米伦朝纳什挥了挥手。

“ [ðɪs] ['feloʊ] [juː; jʊ] [sent] ['oʊvər][tuː; tə][ˌem 'iː] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][hænd] [aʊt]
“ **This** **fellow** **you** **sent** **over** **to** **me** **this** **morning** **has** **been** **trying** **to** **hand** **out**
“ 这 同伴 你 发送 超过 到 我 这 早晨 有 到过 尝试 到 手 出去
[əd'vaɪs] . ”
advice **.** **”**
建议 . ”

“你今天早上派来的这个人一直在试图给我提供建议。”

“ ['haʊz] [ðæt] ? ”
“ **How's** **that** **?** **”**
“ 怎么样 那 ? ”

“怎么样？”

“ [aɪ] [sent] [hɪm; ɪm] [hɪr] [tuː; tə] [test] [ðɪs] ['kɑːnduɪt] , [æz; əz] [juːd] ['ɔːrdərd] , [ænd; ənd] [hiː; hi]
“ I sent him here to test this conduit , as you'd ordered , and he
“ 我 发送 他 这里 到 测试 这 导管 , 作为 你会 订购 , 和 他
[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
refused to do it .
拒绝 到 做 它 .

“我按照你的指示派他来测试这条管道，但他拒绝执行。”

” ['hʊkər] [fraund] .
” Hooker frowned .
” 妓女 皱眉 .

胡克皱起了眉头。

“ [ɪz] [ðæt] [raɪt] , [næʃ] ? ”
“ Is that right , Nash ? ”
” 是 那 正确的 , 纳什 ? ”

“是吗，纳什？”

“ [jes] , [sɜːr] . ”
“ Yes , sir . ”
” 是的 , 先生 . ”

“是的，先生。”

“ [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] ?
“ Why did you refuse ?
” 为什么 做过 你 拒绝 ?

你为什么拒绝?

” [ðə; ði] ['fɔːrmən] [di'mɑːndid] .
” the foreman demanded .
” 这 领班 要求 .

“工头要求道。”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] [ɪz] [ɪn] [noʊ] [kən'dɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [test] , ['mɪstər] .
“ Because that length of concrete is in no condition for a test , Mr .
” 因为 那 长度 的 具体的 是 在 不 状况 为了 一个 测试 , 先生 .
['hʊkər] .
Hooker .
妓女 .

“因为那段混凝土不适合进行测试，胡克先生。”

[its] [sɔːft] .
It's soft .
它是 柔软的 .

它很柔软。

[aɪ] [toʊld] [mək'mɪlən] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['oʊnli] [læft] . ”
I told Macmillan about it , but he only laughed . ”
我 讲述 麦克米伦 关于 它 , 但 他 仅有的 笑了 . ”

我把这件事告诉了麦克米伦，但他只是笑了笑。

“ [gʊd] [lɔːrd] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['sʌbfɔːmən] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'spjuːt] .
“ Good Lord ! ” exclaimed the subforeman , pointing to the subject of the dispute .
” 好的 主 ! ” 惊呼 这 副工头 , 指向 到 这 主题 的 这 争议 .

“我的天哪！”副工头惊呼道，指着争论的焦点。

“ [ðer; ðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] !
“ There it is !
” 那里 它 是 !

“找到了！”

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?

What's	the	matter	with	it	?
是什么	这	事情	和	它	?

它有什么问题?

[ðə; ði] ['wɔtɚz] ['hoʊldɪŋ] .

The	water's	holding	.
这	水的	保持	.

水还在。

[ðɪs] [mæn][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] ; [ðæts] [ɔːl] .

This	man	is	trying	to	show	off	;	that's	all	.
这	男人	是	尝试	到	展示	离开	;	那就是	全部	.

这个人只是想炫耀而已。

" ['hʊkər] [stept] ['nɪrər] , [ænd; ənd] [nelt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'ment] [rɪm] .

"	Hooker	stepped	nearer	,	and	knelt	beside	the	cement	rim	.
"	妓女	步	更近	,	和	跪下	旁	这	水泥	轮缘	.

胡克走近一步，跪在水泥边缘旁。

[æz; əz][hiː; hi] [bent] [hɪz; ɪz] [hed] , [sʌm; səm][wʌn][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [jeld] .

As	he	bent	his	head	,	some	one	behind	him	yelled	.
作为	他	弯曲	他的	头	,	一些	一	在后面	他	大喊	.

他低下头时，身后有人喊了一声。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔːr] , [ðə; ði] [hoʊl] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnduɪt] ['krʌmbld] [ə'weɪ] .

The	next	instant	,	with	a	roar	,	the	whole	side	of	the	conduit	crumbled	away	.
这	下一个	立即的	,	和	一个	吼	,	这	所有的	边	的	这	导管	崩溃了	离开	.

下一刻，随着一声巨响，整条管道的侧面轰然崩塌。

['hʊkər] [kɔːt] [hɪm'self] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] .

Hooker	caught	himself	just	in	time	.
妓女	捕捉	他自己	只是	在	时间	.

胡克及时醒悟过来。

[ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] ['læbɔːərz] [wɜːr; wər] ['ʃaʊtɪŋ] [laɪk] [mæd] .

The	excited	laborers	were	shouting	like	mad	.
这	兴奋的	劳工	是	喊叫	喜欢	疯狂的	.

兴奋的工人们疯狂地喊叫着。

[næʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [liːst] [sər'praɪzd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .

Nash	was	the	least	surprised	of	the	crowd	.
纳什	曾是	这	至少	惊讶	的	这	人群	.

纳什是人群中最不感到惊讶的人。

[hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [ðə; ði] [saɪnz] [ɪn][ðə; ði] [pɪ'kjuːliər] [rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnkriːt] .

He	had	read	the	signs	in	the	peculiar	ring	of	the	concrete	.
他	有	读	这	标志	在	这	奇特	戒指	的	这	具体的	.

他从混凝土奇特的环形结构中读懂了其中的奥秘。

[hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [sɔːft][tuː; tə][stænd][ðə; ði] [tʌnz] [ʌv; əv]['wɔːtər] ;

He	knew	it	was	too	soft	to	stand	the	tons	of	water	;
他	知道	它	曾是	也	柔软的	到	站立	这	吨	的	水	;

他知道它太软了，承受不住大量的水；

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['helpləs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] - [ə'θɔːrəti] .

he	had	been	helpless	before	the	subforeman's	authority	.
他	有	到过	无助	前	这	-	权威	.

在副工头的权威面前，他毫无还手之力。

[naʊ] , ['smaɪlɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [skerd] [feɪs] [ʌv; əv] [mək'mɪlən] , [hiː; hi] [stʊd] ['vɪndɪˌkeɪtɪd] .

Now	,	smiling	a	little	at	the	scared	face	of	Macmillan	,	he	stood	vindicated	.
现在	,	微笑	一个	小的	在	这	害怕的	脸	的	麦克米伦	,	他	站立	证明无罪	.

现在，看着麦克米伦惊恐的表情，他微微一笑，证明了自己的清白。

['æftər][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [hæd; həd][daɪd] [ə'weɪ] , ['hʊkər] [lʊkt] [æt; ət] [næʃ] .

After	the	excitement	had	died	away	,	Hooker	looked	at	Nash	.
后	这	激动	有	死亡	离开	,	妓女	看起来	在	纳什	.

兴奋过后，胡克看向了纳什。

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [raɪt] , ['æftər][ɔːl] , ” [hiː; hi] [sed] ['kwaɪətli] .

“	I	guess	you	were	right	,	after	all	,	”	he	said	quietly	.
“	我	猜测	你	是	正确的	,	后	全部	,	”	他	说	悄悄	.

“看来你是对的，”他平静地说。

[mək'mɪlən] [rɪ'kʌvərd] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .

Macmillan	recovered	sufficiently	to	defend	himself	.
麦克米伦	恢复	足够	到	保卫	他自己	.

麦克米伦恢复到足以为自己辩护的程度。

“ [ðɪs] ['iznt] [ðə; ði][fɜːrst]['kɑːnduɪt] [ðæts] ['bɜːrstɪd] , ” [hiː; hi] [kraɪd] .

“	This	isn't	the	first	conduit	that's	bursted	,	”	he	cried	.
“	这	不是	这	第一的	导管	那就是	爆发	,	”	他	哭	.

“这已经不是第一条爆裂的管道了，”他喊道。

“ ['æksədənts] [wɪl] ['hæpən] .

“	Accidents	will	happen	.
“	事故	将要	发生	.

意外总会发生。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [ðæt] [sɪ'ment] [wʌz; wəz] [saʊnd] [æz; əz][ə; eɪ]['dɑːlər] .

I	tell	you	,	that	cement	was	sound	as	a	dollar	.
我	告诉	你	,	那	水泥	曾是	声音	作为	一个	美元	.

我跟你说，那水泥结实得像美元一样。

” ['hʊkər] [tɜːrnd] [tuː; tə] [feɪs] [hɪm; ɪm] .

”	Hooker	turned	to	face	him	.
”	妓女	转向	到	脸	他	.

胡克转过身面对他。

“ [aɪ] [sə'poʊz] , ['æftər] [næʃ] [wɔːrnd] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['kɑːnduɪt] ['veri] ['kerfəli] ?

“	I	suppose	,	after	Nash	warned	you	,	you	examined	the	length	of	conduit	very	carefully	?
“	我	认为	,	后	纳什	警告	你	,	你	检查	这	长度	的	导管	非常	小心	?

“我想，在纳什警告你之后，你一定非常仔细地检查了导管的长度吧？”

” [mək'mɪlən] [flʌʃt] [ænd; ənd] ['stæməd] .

”	Macmillan	flushed	and	stammered	.
”	麦克米伦	酡	和	结结巴巴	.

麦克米伦脸涨得通红，结结巴巴地说不出话来。

“ [wel] , [nɑːt][ɪg'zæktli] , ” [hiː; hi] [sed] , ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkəmənt] .

“	Well	,	not	exactly	,	”	he	said	,	conscious	of	his	predicament	.
“	出色地	,	不是	确切地	,	”	他	说	,	有意识的	的	他的	困境	.

“嗯，也不完全是，”他说道，意识到自己处境尴尬。

“ [bʌt; bət][aɪ] — [nuː] — [nuː] [ðer; ðər] — — ”

“	But	I	—	knew	—	knew	there	—	—	”
“	但	我	—	知道	—	知道	那里	—	—	”

“但我——知道——知道那里——”

“ [juː; jʊ] [miːn] , [juː; jʊ] [θɔːt] [juː; jʊ] [nuː] — ['iznt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	You	mean	,	you	thought	you	knew	—	isn't	that	it	?
“	你	意思是	,	你	想法	你	知道	—	不是	那	它	?

“你的意思是，你以为你知道——是不是这样？”

" ['hʊkər] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['stɜːrnli] .
" Hooker interrupted sternly .
" 妓女 中断 严厉地 .

胡克严厉地打断了他。

" [juː; jʊ] [heitid] [tuː; tə][æd'mɪt][jʊr; jər] ['ɪgnərəns] .
" You hated to admit your ignorance .
" 你 憎恨 到 承认 你的 无知 .

你讨厌承认自己的无知。

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [mæk] ,
To tell the truth , Mac ,
到 告诉 这 真相 , 苹果 ,

说实话，麦克，

[ðeəz; ðəz] [bɪn] [ˌɔːltə'geðər] [tuː] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [tests] ['tɜːrnɪŋ] ['feɪljɚz] — [tuː] [mʌtʃ] [taɪm]
there's been altogether too many of these tests turning failures — too much time
有 到过 共 也 许多 的 这些 测试 转弯 失败 — 也 很多 时间
[ænd; ənd] ['mʌni] ['weɪstɪd] .
and money wasted .
和 钱 浪费 .

这类测试失败的案例实在太多了——浪费了太多时间和金钱。

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [ɪn] [tʃiːf] [ɪz] [kəm'pleɪnɪŋ] .
The engineer in chief is complaining .
这 工程师 在 首席 是 抱怨 .

总工程师在抱怨。

[aɪ] [kɑːnt] [biː; bi] ['evriwer] , [soʊ][aɪ] ['trʌstɪd] [juː; jʊ] .
I can't be everywhere , so I trusted you .
我 不能 是 到处 , 所以 我 可信 你 .

我不可能无处不在，所以我信任你。

[juːv] ['fɔːlən] [daʊn] .
You've fallen down .
你已经 倒下 向下 .

你摔倒了。

[aɪm] ['sɑːri] , [mæk] ,
I'm sorry , Mac ,
我是 对不起 , 苹果 ,

对不起，麦克。

[bʌt; bət] [juːd] ['betər] [drɑːp]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ʃæk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][get][jʊr; jər] ['mʌni] .
but you'd better drop over to the shack in the morning and get your money .
但 你会 更好的 降低 超过 到 这 窝棚 在 这 早晨 和 得到 你的 钱 .

但你最好明天早上到小屋去取你的钱。

" [ðə; ði] ['sʌbfɔːmən] [tɔːst] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn'dɪfrəntli] .
" The subforeman tossed his head indifferently .
" 这 副工头 抛掷 他的 头 漠不关心 .

“副工头漫不经心地甩了甩头。”

" ['faɪərd] , [eɪ] ?
" Fired , eh ?
" 被解雇 , 嗯 ?

“被解雇了，是吗？”

[wel] , ['meɪbi] [its] [fɔːr; fər][ðə; ði][best] .
Well , maybe it's for the best .
出色地 , 或许 它是 为了 这 最好的 .

或许这样最好。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] - ['fɪŋgərd] ['kɪdz] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ig'nɔːɪŋ] [maɪn] , [aɪ]
When it comes to taking a white - fingered kid's advice and ignoring mine , I
什么时候 它 来 到 采取 一个 白色的 - 用手指 孩子们 建议 和 忽略 矿 ， 我
[gɪv] [ʌp] .
give up .
给 向上 .

如果听从一个手指发白的孩子的建议而忽略我的建议，那我只能放弃了。

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hiːl] [ænd; ənd] [stroʊd] [ə'weɪ] .
" He turned on his heel and strode away .
" 他 转向 在 他的 脚跟 和 大步走 离开 .

他转身大步走开了。

[faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtər] ['hʊkər] [ænd; ənd] [næʃ] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] ['sloʊli] [bæk] [tɔːrd] [kæmp][ænd; ənd]
Five minutes later Hooker and Nash were walking slowly back toward camp and
五 分钟 之后 妓女 和 纳什 是 步行 缓慢地 后退 朝向 营 和
['hedkwɔːrtərz] .
headquarters .
总部 .

五分钟后，胡克和纳什慢慢地往营地和总部走去。

['niːðər] [hæd; həd]['spoʊkən][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɪntərv(ə)l] .
Neither had spoken for the interval .
两者都不 有 说 为了 这 间隔 .

两人在休息期间都没有说话。

['faɪnəli] ['hʊkər] [sed] ['blʌntli] :
Finally Hooker said bluntly :
最后 妓女 说 直截了当地 :

最后，胡克直截了当地说道：

“ [næʃ] , [juː; jʊ] [noʊ] [ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðɪs] ['bɪznəs] [ðæn; ðən] [jʊə(r)] ['telɪŋ] .
“ Nash , you know a lot more about this business than you're telling .
“ 纳什 , 你 知道 一个 很多 更多的 关于 这 商业 比 你是 讲述 .

“纳什，你对这个行业的了解远比你告诉你的要多得多。”

['iznt] [ðæt] [soʊ] ? ”
Isn't that so ? ”
不是 那 所以 ? ”

难道不是吗?

“ [jes] , [sɜːr] .
“ Yes , sir .
“ 是的 , 先生 .

“是的，先生。”

[aɪm][ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] [ˌendʒɪ'nɪr] — [fɔːr] ['jɪrz] [æt; ət] ['kɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv]
I'm a graduate engineer — four years at college and three years of
我是 一个 毕业 工程师 — 四 年 在 大学 和 三 年 的
['præktɪk(ə)l] [ɪk'spɪriəns] .
practical experience .
实际的 经验 .

我是一名工程专业毕业生——四年大学学习和三年实践经验。

" [næʃ] [kən'fest] ['oʊpənli][ænd; ənd] ['fræŋkli] , [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
" Nash confessed openly and frankly , now that his position was established .
" 纳什 坦白 公然 和 坦率地说 , 现在 那 他的 位置 曾是 已确立的 .

“纳什现在地位稳固了，于是坦诚地承认了自己的错误。”

[hiː; hi][hæd; həd] [pruːvd] [hɪz; ɪz] [wɜːrθ] [ænd; ənd][hæd; həd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He had proved his worth and had reason to be proud of it .
他 有 已证实 他的 值得 和 有 原因 到 是 自豪的 的 它 .

他已经证明了自己的价值，并且有理由为此感到自豪。

“ [aɪv] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

“	I've	been	working	in	the	East	all	the	time	.
“	我已经	到过	在职的	在	这	东方	全部	这	时间	.

“我一直在东部工作。”

[aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['ækwɪdʌkt] [ʌn'tɪl] [læst] [sep'tembər] . ”

I	was	on	the	New	York	aqueduct	until	last	September	.	”
我	曾是	在	这	新的	约克	渡槽	直到	最后的	九月	.	”

去年九月之前，我一直在纽约输水渠工作。

“ [wʌt] [meɪd] [juː; jʊ] [liːv] ? ” [ðə; ði] ['fɔːrmən] [æskt] .

“	What	made	you	leave	?	”	the	foreman	asked	.
“	什么	制成	你	离开	?	”	这	领班	问	.

“你为什么离开？”工头问道。

['oʊnli][fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] [dɪd][hiː; hi] ['hezɪteɪt] .

Only	for	an	instant	did	he	hesitate	.
仅有的	为了	一个	立即的	做过	他	犹豫	.

他只犹豫了一瞬间。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] — [hɜːrt][ə; eɪ][mæn] , ” [næʃ] [sed] , ['teɪkən] ['sʌmwʌt] [ə'bæk] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd]

“	Because	I	—	hurt	a	man	,	”	Nash	said	,	taken	somewhat	aback	by	the	unexpected
“	因为	我	—	伤害	一个	男人	,	”	纳什	说	,	已采取	有些	背	经过	这	意外

['kwestʃən] .

question	.
问题	.

“因为我——伤害了一个人，”纳什说道，对这个意想不到的问题感到有些措手不及。

['hʊkər] [lʊkt] ['swɪftli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['spiːkɝz] [aɪz] , [ænd; ənd] [smaɪld] — [ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] , [lɪərɪŋ] ,

Hooker	looked	swiftly	into	the	speaker's	eyes	,	and	smiled	—	a	peculiar	,	leering	,
妓女	看起来	迅速地	进入	这	演讲者的	眼睛	,	和	微笑	—	一个	奇特	,	色眯眯的	,

胡克迅速瞥了一眼说话者的眼睛，露出了一个怪异的、猥琐的笑容。

['noʊɪŋ] [smaɪl] [ðæt] [brɔːt] [ðə; ði] ['kʌlər] [tuː; tə] ['næʃɪz] [tʃiːks] .

knowing	smile	that	brought	the	color	to	Nash's	cheeks	.
会心	微笑	那	带来	这	颜色	到	纳什的	脸颊	.

纳什露出了意味深长的微笑，脸颊泛起了红晕。

“ [ɪz] [ðæt] [soʊ] ?

“	Is	that	so	?
“	是	那	所以	?

“是这样吗?

[wel] , [juː; jʊ] ['kudnt] [hæv; həv] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] ['betər] [pleɪs] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

Well	,	you	couldn't	have	picked	out	a	better	place	than	this	.
出色地	,	你	不能	有	挑选	出去	一个	更好的	地方	比	这	.

你不可能找到比这更好的地方了。

[noʊ] ['kwestʃənz] [æskt] , [ænd; ənd] [nʌn] [ɪk'spektɪd] .

No	questions	asked	,	and	none	expected	.
不	问题	问	,	和	没有任何	预期的	.

没有提出任何问题，也没有人期待任何问题。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] , [næʃ] , [aɪm] ['laɪkɪŋ] [juː; jʊ] ['betər] [ænd; ənd] ['betər] ['evri] [deɪ] .

Do	you	know	,	Nash	,	I'm	liking	you	better	and	better	every	day	.
做	你	知道	,	纳什	,	我是	喜欢	你	更好的	和	更好的	每一个	天	.

纳什，你知道吗，我一天比一天更喜欢你了。

[juːl] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] , [ɔːl] [raɪt] .

You'll	come	up	to	expectations	,	all	right	.
你会	来	向上	到	期望	,	全部	正确的	.

你肯定能达到预期，没问题。

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] ， ” [hiː; hi] [sed] ['leɪtər] ，
By the way , ” he said later ,
经过 这 方式 ， ” 他 说 之后 ，

“顺便说一句，”他后来又说。

“ [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['kɑːnduɪt] ['fɔːrmən] — [mək'mɪlənz]
“ to - morrow you are to take the position of conduit foreman — Macmillan's
” 到 - 明天 你 是 到 拿 这 位置 的 导管 领班 — 麦克米伦的
[oʊld][dʒɑːb] .
old job .
老的 工作 .

“明天你将担任管道工长一职——这是麦克米伦以前的工作。”

” [tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] .
” TO BE CONTINUED .
” 到 是 持续 .

“待续。

['juːzɪz][fɔːr; fər] ['sʌmər] [skuːlz] .
USES FOR SUMMER SCHOOLS .
用途 为了 夏天 学校 .

暑期学校的用途。

['lɪt(ə)l] ['brʌðər] — “ [wʌt] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['sʌmər] [skuːlz] [ðæt] [foʊks] [tɔːk] [ə'baʊt] ?
Little Brother — “ What are these summer schools that folks talk about ?
小的 兄弟 — “ 什么 是 这些 夏天 学校 那 各位 讲话 关于 ?

弟弟——“人们常说的暑期学校是什么？”

” ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] — “ [oʊ] ，
” Little Sister — “ Oh ,
” 小的 姐姐 — “ 哦 ，

“小妹妹——”哦，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pleɪsɪz] [wer] [skuːl] - ['tiːtʃərz] [goʊ] ['evri] [veɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['stʌdi] [ʌp] [soʊ][wiː; wi][wəʊnt]
they are places where school - teachers go every vacation to study up so we won't
他们 是 地方 在哪里 学校 - 教师 去 每一个 假期 到 学习 向上 所以 我们 惯于
[get] [ə'hed] [ʌv; əv][zem] . ” [-]
get ahead of zem . ” [27]
得到 前方 的 泽姆 . ” [-]

这些地方是学校老师每逢假期都会去学习的地方，这样我们就不会领先于他们了。”[27]

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [ɔːl] [neiʃəns] .
THE NEWS OF ALL NATIONS .
这 消息 的 全部 国家 .

万国新闻。

['fjuːtʃər] ['ministəz] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə][bɑːks] .
Future Ministers Learn How to Box .
未来 部长们 学习 如何 到 盒子 .

未来的部长们学习拳击。

['klæsɪz] [ɪn]['bɑːksɪŋ][ænd; ənd] ['reslɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] [æt; ət] [wi'læmit] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]
Classes in boxing and wrestling have been introduced at Willamette University
课程 在 拳击 和 摔角 有 到过 介绍 在 威拉米特 大学
[æz; əz]['regjələr][rɪ'kwaɪərd] [æθ'letɪk] [spɔːrts] .
as regular required athletic sports .
作为 常规的 必需的 运动 运动的 .

威拉米特大学已开设拳击和摔跤课程，作为常规必修体育项目。

[wi'læmit] [ɪz][ə; eɪ] ['meθədɪst] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] , [ɪn]['seɪləm] , [ɔːr] . ,
Willamette is a Methodist institution , in Salem , Ore . ,
威拉米特 是 一个 卫理公会 机构 , 在 塞勒姆 , 矿石 . ,

威拉米特大学是一所位于俄勒冈州塞勒姆的卫理公会院校。

[wɪtʃ] ['edju:keits] [jʌŋ] [men] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [ɪts] [wɜ:rk]

which	educates	young	men	for	the	ministry	as	one	of	the	branches	of	its	work
哪个	教育	年轻的	男人	为了	这	部	作为	一	的	这	分支	的	它是	工作

.

:

.

该机构的工作之一就是培养青年男子成为牧师。

[ðə; ði] ['bɑ:ksɪŋ] ['klæsɪz] [ɑ:r; ər] [kən'dʌktɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['tʊrnəmənt] [plæn] ,

The	boxing	classes	are	conducted	on	the	tournament	plan	,
这	拳击	课程	是	实施	在	这	比赛	计划	,

拳击课是按照比赛计划进行的。

[ɪn] ['ɔ:rdər] [ðæt] ['evri] [mæn] [meɪ] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [æt; ət] [li:st] [tu:] ['fɪstɪk] ['kɑ:ntests; kən'tests] .

in	order	that	every	man	may	engage	in	at	least	two	fistic	contests	.
在	命令	那	每一个	男人	可能	从事	在	在	至少	二	拳	比赛	.

以便每个男人至少可以参加两场拳击比赛。

['kæriər] ['pɪdʒɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mæskɑ:t] .

Carrier	Pigeon	as	a	Mascot	.
载体	鸽子	作为	一个	吉祥物	.

以信鸽作为吉祥物。

['daɪnɪŋ] [kɑ:r] [noʊ] . - , [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['nɔ:rðərn] [treɪnz] ['rʌnɪŋ] [bɪ'twi:n] [si'ætl] ,

Dining	car	No	.	211	,	attached	to	the	Great	Northern	trains	running	between	Seattle	,
用餐	车	不	.	-	,	随附的	到	这	伟大的	北方	火车	跑步	之间	西雅图	,

['pɔ:rtlənd] , [ænd; ənd] [spoʊ'kæn] ,

Portland	,	and	Spokane	,
波特兰	,	和	斯波坎	,

211号餐车，隶属于往返于西雅图、波特兰和斯波坎之间的大北方铁路列车。

[hæz; həz] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] ['mæskɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kæriər] ['pɪdʒɪn] [ðæt] [ə'pærəntli] [prɪ'fə:z]

has	acquired	a	mascot	in	the	shape	of	a	carrier	pigeon	that	apparently	prefers
有	获得	一个	吉祥物	在	这	形状	的	一个	载体	鸽子	那	显然	偏好

[ðə; ði] ['hæzərdəs] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['reɪlroʊdər] [tu:; tə] [waɪld] ,

the	hazardous	existence	of	a	railroader	to	wild	,
这	危险	存在	的	一个	铁路工人	到	荒野	,

公司获得了一只信鸽作为吉祥物，这只信鸽似乎更喜欢铁路工人这种危险的生活，而不是野生的生活。

[fri:] [laɪf] [ɑ:n] [ðə; ði] [wɪŋ] .

free	life	on	the	wing	.
自由的	生活	在	这	翼	.

自由翱翔的生活。

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['laɪɪŋ] [hæf] ['froʊz(ə)n] [nɪr] [ðə; ði] ['di:poʊ] ,

The	pigeon	was	found	lying	half	frozen	near	the	depot	,
这	鸽子	曾是	成立	说谎	一半	冷冻	靠近	这	仓库	,

那只鸽子被发现半冻在仓库附近。

[ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɔ:təz] [tʊk] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [fed] [ænd; ənd]

and	one	of	the	porters	took	the	pigeon	into	the	kitchen	and	fed	and
和	一	的	这	搬运工	采取	这	鸽子	进入	这	厨房	和	美联储	和

[wɔ:md] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə] [laɪf] ,

warmed	it	back	to	life	,
温暖	它	后退	到	生活	,

其中一个搬运工把鸽子带进厨房，喂它食物，并把它暖和起来，使它活了过来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['greɪtf(ə)l][bɜːrd] [riˈspɔndid] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd] ['triːtmənt] [baɪ] [riˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [liːv]

and	the	grateful	bird	responded	to	the	kind	treatment	by	refusing	to	leave
和	这	感激的	鸟	回应	到	这	种类	治疗	经过	拒绝	到	离开

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [kəmˈpliːtli] [rɪˈkʌvərd] .

when	it	had	completely	recovered	.
什么时候	它	有	完全地	恢复	.

这只心存感激的小鸟，在完全康复后，拒绝离开，以此回报主人的善意照顾。

[fɔːr; fər] ['ækjərət] ['kʌtɪŋ] .

For	Accurate	Cutting	.
为了	准确的	切割	.

为了精确切割。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['ækjərət] ['kʌtɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ɔːrd(ə)neri] [ʃɪrz] .

It	is	difficult	to	do	all	kinds	of	accurate	cutting	with	ordinary	shears	.
它	是	难的	到	做	全部	种类	的	准确的	切割	和	普通的	剪	.

用普通剪刀很难进行各种精确的切割。

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] [ʃɪrz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][juːz] ,

Considering	the	length	of	time	shears	have	been	in	use	,
考虑	这	长度	的	时间	剪	有	到过	在	使用	,

考虑到剪刀的使用时间已经相当长了，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [streɪndʒ] [ðæt] [ðer; ðər][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [mɔːr] [diˈpaːtʃəz] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [taɪp] .

it	seems	strange	that	there	have	not	been	more	departures	from	the	old	type	.
它	似乎	奇怪的	那	那里	有	不是	到过	更多的	出港	从	这	老的	类型	.

奇怪的是，为什么没有出现更多偏离旧模式的事物。

[æn; ən] [ɪnˈventər] [hæz; həz] [kʌm] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪmˈpruːvmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ʌv; əv]

An	inventor	has	come	forward	with	an	improvement	for	the	cutting	of
一个	发明者	有	来	向前	和	一个	改进	为了	这	切割	的

['pætərn] [ænd; ənd]['sɪmələr][wɜːrk] .

patterns	and	similar	work	.
图案	和	相似的	工作	.

一位发明家提出了一种改进裁剪图案和类似工作的方法。

[ðiːz] [ʃɪrz] [hæv; həv][ə; eɪ][saɪd] [ɪkˈstenʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] ['ækjərət]

These	shears	have	a	side	extension	,	and	it	is	claimed	that	they	make	accurate
这些	剪	有	一个	边	扩大	,	和	它	是	声称	那	他们	制作	准确的

[wɜːrk] [mʌtʃ] ['iziə] ,

work	much	easier	,
工作	很多	更轻松	,

这些剪刀带有侧向延伸部分，据说可以使精确剪裁工作变得更加容易。

[æz; əz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][ɪz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['mɑːkiŋz] ,

as	with	them	the	operator	is	enabled	to	follow	the	markings	,
作为	和	他们	这	操作员	是	已启用	到	跟随	这	标记	,

这样一来，操作员就可以按照标记进行操作了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [siː] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [bleɪdz] [æz; əz] [ðeɪ] [pæs]

for	the	reason	that	he	can	see	all	around	the	cutting	blades	as	they	pass
为了	这	原因	那	他	能	看	全部	大约	这	切割	刀片	作为	他们	经过

[θruː] [ðə; ði] [məˈtɪriəl] .

through	the	material	.
通过	这	材料	.

因为他可以清楚地看到切割刀片穿过材料时周围的情况。

['fɑːrmər] [kɪlz] [ðə; ði][waɪld] [bɔːr] .

Farmer	Kills	the	Wild	Boar	.
农民	杀戮	这	荒野	公猪	.

农夫猎杀野猪。

[ðə; ði] [mʌtʃ] - [dɪ'skʌst] [waɪld] [bɔːr] [wɪtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts]

The	much	-	discussed	wild	boar	which	for	a	month	has	excited	the	inhabitants
这	很多	-	讨论	荒野	公猪	哪个	为了	一个	月	有	兴奋的	这	居民

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɪŋ] ['distrikts] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [west] ['bruk,fiːld] ['sentər] ,

of	the	farming	districts	north	of	West	Brookfield	Center	,
的	这	农业	地区	北	的	西方	布鲁克菲尔德	中心	,

那头备受关注的野猪，在过去一个月里一直让西布鲁克菲尔德中心北部农业区的居民兴奋不已。

[mæs] . , [ɪz] [ded] .

Mass	.	,	is	dead	.
大量的	.	,	是	死的	.

马萨诸塞州已死。

['henri] ['bɪʃəp] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] .

Henry	Bishop	killed	it	.
亨利	主教	被杀	它	.

亨利·毕肖普把它杀死了。

['bɪʃəp] [wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'stɜːrbd] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɔːg] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn]

Bishop	was	attracted	by	the	disturbed	action	of	his	dog	,	and	taking	his	gun
主教	曾是	吸引	经过	这	不安	行动	的	他的	狗	,	和	采取	他的	枪

,

,

,

毕肖普被他的狗异常的举动吸引，拿起了他的枪。

['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪgəri] [nɪr] [ðə; ði] [brʊk] , [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɑːrm] .

started	for	the	piggery	near	the	brook	,	in	the	rear	of	his	farm	.
开始	为了	这	养猪场	靠近	这	溪	,	在	这	后部	的	他的	农场	.

他从农场后方的小溪附近的养猪场出发。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði][swɑːmp] , [ænd; ənd]['faɪərd]

He	suddenly	saw	the	animal	coming	toward	him	through	the	swamp	,	and	fired
他	突然	锯	这	动物	未来	朝向	他	通过	这	沼泽	,	和	被解雇

,

,

,

他突然看到那动物正穿过沼泽向他走来，于是开枪了。

[ðə; ði] [ʃɑːt] ['pɪrsɪŋ] [ðə; ði] [bɔːr] [ɪn][ðə; ði] [bæk] , ['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [spaɪn] .

the	shot	piercing	the	boar	in	the	back	,	breaking	his	spine	.
这	射击	冲孔	这	公猪	在	这	后退	,	打破	他的	脊柱	.

子弹击穿了野猪的背部，打断了它的脊椎。

['mɪstər] . ['bɪʃəp] ['loʊdɪd] [hɪz; ɪz] ['kæptɪv] [ɑːn][ə; eɪ][sled] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] ,

Mr	.	Bishop	loaded	his	captive	on	a	sled	and	brought	it	to	the	barn	,
先生	.	主教	已加载	他的	俘虏	在	一个	雪橇	和	带来	它	到	这	谷仓	,

毕肖普先生把俘虏放在雪橇上，拉到谷仓去。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [weɪ] ['oʊnli] - [paʊndz] .

where	it	was	found	to	weigh	only	125	pounds	.
在哪里	它	曾是	成立	到	称重	仅有的	-	磅	.

结果发现它只有125磅重。

[ðə; ði] [sɪ'vɪr] ['weðər] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz][ɪk'spoʊzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv]

The	severe	weather	to	which	the	animal	was	exposed	,	and	the	lack	of
这	严重	天气	到	哪个	这	动物	曾是	裸露	,	和	这	缺少	的

[fuːd] ,

food	,
食物	,

这只动物遭受了恶劣天气的侵袭，而且食物匮乏。

[tendid] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ɪts] [weɪt] .

tended	to	reduce	its	weight	.
倾向于	到	减少	它是	重量	.

倾向于减轻体重。

[mɪŋk] [fɑːrm] ['leɪtɪst] [ɪn] [fɜːr] - [prə'djʊsɪŋ] [laɪn] .

Mink	Farm	Latest	in	Fur	-	producing	Line	.
貂	农场	最新的	在	毛皮	-	生产	线	.

水貂养殖场：毛皮生产领域的最新进展。

[ef] . [siː] . ['tɪbɪts] , [ʌv; əv] ['pɔːrtlənd] , [ˌem 'iː] . , [prə'pəuziz] [tuː; tə] [briːd] [mɪŋk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pelt] .

F	.	C	.	Tibbetts	,	of	Portland	,	Me	.	,	proposes	to	breed	mink	for	the	pelt	.
F	.	C	.	蒂贝茨	,	的	波特兰	,	我	.	,	提议	到	品种	貂	为了	这	毛皮	.

来自缅因州波特兰的 FC Tibbetts 计划养殖水貂以获取毛皮。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['stʌdid] [ðə; ði] [mɪŋk] [fɔːr; fər] ['jɪrz] ,

He	has	studied	the	mink	for	years	,
他	有	研究	这	貂	为了	年	,

他研究水貂已经很多年了。

[hæz; həz] [ˌkɔris'pɔndid] [wɪð; wɪθ] [prə'duːsəz] [ʌv; əv] [mɪŋk] [ænd; ənd] [pə:'tʃeizəz] [ʌv; əv] [mɪŋk] ['haɪdz] .

has	corresponded	with	producers	of	mink	and	purchasers	of	mink	hides	.
有	对应	和	生产者	的	貂	和	购买者	的	貂	隐藏	.

已与貂养殖户和貂皮购买者进行过沟通。

[hiː; hi] [faindz] [ðæt] [mɪŋk] [fɜːr] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [sɔːrt] [ʌv; əv] [fɜːr] .

He	finds	that	mink	fur	is	a	very	desirable	sort	of	fur	.
他	发现	那	貂	毛皮	是	一个	非常	理想	种类	的	毛皮	.

他发现貂皮是一种非常受欢迎的毛皮。

[nɑːt] ['oʊnli] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɔːrm] ,

Not	only	is	it	warm	,
不是	仅有的	是	它	温暖的	,

它不仅温暖，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [smuːð] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [faɪn] ['tekstʃər] [ænd; ənd] [hæz; həz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [hiːt] - [prə'djʊsɪŋ] ['kwɑːlətiz] .

but	it	is	smooth	and	of	fine	texture	and	has	remarkable	heat	-	producing	qualities	.
但	它	是	光滑的	和	的	美好的	质地	和	有	卓越	热	-	生产	品质	.

但它质地光滑细腻，具有极佳的发热性能。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['demənstreɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋk] [wɪl] [θraɪv] [ɪn] [meɪn] , [ɔːr] , , ,

It	has	also	been	demonstrated	to	him	that	the	mink	will	thrive	in	Maine	,	or
它	有	还	到过	已证明	到	他	那	这	貂	将要	蓬勃发展	在	缅因州	,	或者

也已经向他证明，水貂在缅因州能够繁衍生息，或者说，

[æt; ət] [liːst] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [θraɪv] [ðer; ðər] .

at	least	,	it	should	thrive	there	.
在	至少	,	它	应该	蓬勃发展	那里	.

至少，它在那里应该能茁壮成长。

[ðə; ði] ['klaɪmət] [ænd; ənd] [sɔɪl] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [hiː; hi] [sez] , [ɑːr; ər] [dʒʌst] [raɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mɪŋk] ,

The	climate	and	soil	conditions	,	he	says	,	are	just	right	for	the	mink	,
这	气候	和	土壤	状况	,	他	说道	,	是	只是	正确的	为了	这	貂	,

他说，这里的气候和土壤条件非常适合水貂生存。

[ænd; ənd][ðə; ði][best][spɑːt][ɪn] [meɪn] [ɪz] [daʊn] [ɑːn] [dɪr] ['aɪlənd] , ['kæskəu] [beɪ] .

and	the	best	spot	in	Maine	is	down	on	Deer	Island	,	Casco	Bay	.
和	这	最好的	点	在	缅因州	是	向下	在	鹿	岛	,	卡斯科	湾	.

缅因州最好的地方是卡斯科湾的鹿岛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər][hiː; hi][prə'pəuziz][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz] [mɪŋk] [fɑːrm] .

It	is	there	he	proposes	to	establish	his	mink	farm	.
它	是	那里	他	提议	到	建立	他的	貂	农场	.

他计划在那里建立他的水貂养殖场。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [sər'praɪz] [foʊks][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋk] [ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] ['sɪvəlaɪzd]['ænɪm(ə)l] .

It	may	surprise	folks	to	know	that	the	mink	is	a	highly	civilized	animal	.
它	可能	惊喜	各位	到	知道	那	这	貂	是	一个	高度	文明	动物	.

或许有人会惊讶地发现，水貂是一种非常文明的动物。

[ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][hiː; hi] [berz] [ə; eɪ] [mɑːrkt] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði]

In	many	respects	he	bears	a	marked	resemblance	to	the
在	许多	尊重	他	熊	一个	标记	相似	到	这

['hjuːmən]['fæməli] .

human	family	.
人类	家庭	.

在许多方面，他与人类家庭有着明显的相似之处。

[moʊst] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋk] [prɪ'fəːz] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][ə; eɪ]

Most	people	have	a	notion	that	the	mink	prefers	a	hole	in	the	ground	as	a
最多	人们	有	一个	概念	那	这	貂	偏好	一个	洞	在	这	地面	作为	一个

[pleɪs] [ʌv; əv][ə'boʊd][tuː; tə] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

place	of	abode	to	anything	else	in	the	world	.
地方	的	住所	到	任何事物	别的	在	这	世界	.

大多数人认为，水貂更喜欢以地洞为家，而不是世界上的任何其他地方。

['perɪʃ] [ðə; ði] [θɔːt] !

Perish	the	thought	!
沦	这	想法	!

千万别有这种想法！

['tɪbɪts] [sez] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] .

Tibbetts	says	it	is	not	so	.
蒂贝茨	说道	它	是	不是	所以	.

蒂贝茨说并非如此。

[hɪz; ɪz] [seɪ] - [soʊ][ɪz] [bækt] [ʌp][baɪ][hɪz; ɪz] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ænd; ənd] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]

His	say	-	so	is	backed	up	by	his	investigations	and	years	of	study	of	the
他的	说	-	所以	是	支持的	向上	经过	他的	调查	和	年	的	学习	的	这

[mɪŋk] ['fæməli] .

mink	family	.
貂	家庭	.

他的说法得到了他多年来对水貂家族的调查和研究的支持。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] ['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɑːks] [fɪld]

He	says	that	given	his	choice	between	a	hole	in	the	ground	and	a	box	filled
他	说道	那	给定	他的	选择	之间	一个	洞	在	这	地面	和	一个	盒子	已填

[wɪð; wɪθ] [kliːn] [strɔː] ,

with	clean	straw	,
和	干净的	稻草	,

他说，如果让他选择是在地洞里挖个洞还是在装满干净稻草的箱子里挖个洞，

[ðə; ði] [rent] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] , ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [mɪŋk] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]

the	rent	being	the	same	,	Mr	.	and	Mrs	.	Mink	will	decide	in	favor	of	the
这	租	存在	这	相同的	,	先生	.	和	太太	.	貂	将要	决定	在	偏爱	的	这

[bɑːks] .

box	.
盒子	.

由于租金相同，明克夫妇将选择箱子。

['laɪkwaɪz] , [wʌns] ['hævɪŋ] [set] [ʌp] ['haʊskiːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] ,

Likewise	,	once	having	set	up	housekeeping	in	the	box	,
同样地	,	一次	拥有	放	向上	家政	在	这	盒子	,

同样地，一旦在盒子里安顿好家务，

[ðə; ði] [mɪŋk] ['fæməli] [wɪl] ['nevər] [meɪk] [ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv] ['krɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['eni] ['ʌðər] [bɑːks] .

the	mink	family	will	never	make	the	error	of	crawling	into	any	other	box	.
这	貂	家庭	将要	绝不	制作	这	错误	的	爬行	进入	任何	其他	盒子	.

水貂一家绝不会犯爬进其他箱子的错误。

[ðeɪ] [noʊ] [ðer; ðər] [oʊn] [bɑːks][frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːks][ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [mɪŋk] ['fæməli] .

They	know	their	own	box	from	the	box	of	any	other	mink	family	.
他们	知道	他们的	自己的	盒子	从	这	盒子	的	任何	其他	貂	家庭	.

它们能分辨出自己家的箱子和其他水貂家的箱子有什么不同。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrθ] ['noʊɪŋ] [ə'baʊt] [mɪŋk] .

This	is	something	worth	knowing	about	mink	.
这	是	某物	值得	会心	关于	貂	.

这是关于水貂值得了解的一些知识。

['tɪbɪts] [hæz; həz] [faʊnd] [ðæt] [ræntʃ] - [bred] [mɪŋk] [ɑːr; ər][ðə; ði][best] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [mɪŋk] [fɑːrm] .

Tibbetts	has	found	that	ranch	-	bred	mink	are	the	best	with	which	to	start	a	mink	farm	.
蒂贝茨	有	成立	那	牧场	-	繁殖	貂	是	这	最好的	和	哪个	到	开始	一个	貂	农场	.

蒂贝茨发现，人工饲养的水貂是开办水貂养殖场的最佳选择。

[hiː; hi] [sez] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['hɑːrdi][ænd; ənd] [ˌriːprə'duːs] ['ræpɪdli] .

He	says	they	are	hardy	and	reproduce	rapidly	.
他	说道	他们	是	耐寒的	和	复制	快速	.

他说它们生命力顽强，繁殖速度很快。

[hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [ðə; ði] ['ventʃər] [wɪl] [pruːv] [ə; eɪ] [sək'ses] .

He	feels	that	the	venture	will	prove	a	success	.
他	感觉	那	这	风险投资	将要	证明	一个	成功	.

他认为这项投资将会取得成功。

[ə; eɪ] [gʊd] [mɪŋk] [pelt] [ɪz] [wɜːrθ] [frʌm; frəm] [naɪn] [tuː; tə] [ˌθɜːr'tiːn] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

A	good	mink	pelt	is	worth	from	nine	to	thirteen	dollars	.
一个	好的	貂	毛皮	是	值得	从	九	到	十三	美元	.

一张优质貂皮价值九到十三美元。

[mæn] [sɪ'lekts] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd] [waɪf] .

Man	Selects	Coffin	for	Himself	and	Wife	.
男人	选择	棺材	为了	他本人	和	妻子	.

男子为自己和妻子挑选棺材。

“ [aɪ][hæv; həv] ['præktɪkli] [lɪvd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] , ” [sed] ['fɔːrmər] ['meɪər] ['wɪljəm] [el] . [raɪs] , [ʌv; əv]

“	I	have	practically	lived	it	through	,	”	said	former	Mayor	William	L	.	Rice	,	of
“	我	有	几乎	居住地	它	通过	,	”	说	以前的	市长	威廉	L	.	米	,	的

['brɪstl] , [ˌvi 'e] . ,

Bristol	,	Va	.	,
布里斯托尔	,	瓦	.	,

“我几乎亲身经历了这一切，”弗吉尼亚州布里斯托尔市前市长威廉·L·赖斯说道。

[wen] [ðɪs] [wiːk] [hiː; hi] ['entərd] [æn; ən] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɪn] ['brɪstl] [ænd; ənd] ['pəːtʃəst]

when	this	week	he	entered	an	undertaking	establishment	in	Bristol	and	purchased
什么时候	这	星期	他	进入	一个	承诺	建立	在	布里斯托尔	和	购买

[tuː] [loʊ] - [praɪst] ['kɔːfɪnz] — [wʌn][fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] .

two	low	-	priced	coffins	—	one	for	himself	and	one	for	his	wife	.
二	低的	-	定价	棺材	—	一	为了	他自己	和	一	为了	他的	妻子	.

本周，他走进布里斯托尔的一家殡仪馆，购买了两口价格低廉的棺材——一口给自己，一口给妻子。

['mɪsɪz] . [raɪs] [wʌz; wəz][æt; ət][fɜːrst] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪnz] [pleɪst] [ɪn]

Mrs	.	Rice	was	at	first	opposed	to	the	idea	of	having	the	coffins	placed	in
太太	.	米	曾是	在	第一的	反对	到	这	主意	的	拥有	这	棺材	放置	在

[ðə; ði] [hoʊm] [wer] [ðə; ði][eɪdʒd] ['kʌp(ə)l] [rɪ'zaɪd] [ə'loʊn] ,

the	home	where	the	aged	couple	reside	alone	,
这	家	在哪里	这	老年人	夫妻	居住	独自的	,

赖斯夫人起初反对将棺材放置在这对老夫妇独居的家中。

[bʌt; bət]['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [əd'vænst] [baɪ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [noʊ] ['fɜːrðər]

but	after	hearing	the	reasons	advanced	by	her	husband	,	she	made	no	further
但	后	听力	这	原因	先进的	经过	她	丈夫	,	她	制成	不	更远

[əb'dʒekʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪz]['rekənsaɪld] .

objection	,	and	is	reconciled	.
异议	,	和	是	和解	.

但听了丈夫提出的理由后，她不再反对，并接受了丈夫的提议。

['fɔːrmən] [ʌv; əv][dʒef]['deɪvɪs]['dʒʊri] .

Foreman	of	Jeff	Davis	Jury	.
领班	的	杰夫	戴维斯	陪审团	.

杰夫·戴维斯陪审团主席。

[dʒəu'saɪə]['mɪləd, 'mɪlɑːd] , ['eɪtɪ] - [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] , [ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr] , [ˌem 'diː] . ,

Josiah	Millard	,	eighty	-	nine	years	old	,	of	Baltimore	,	Md	.	,
约西亚	米勒德	,	八十	-	九	年	老的	,	的	巴尔的摩	,	马里兰州	.	,

约西亚·米勒德，89岁，来自马里兰州巴尔的摩市。

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] ['prezɪdənt] ['lɪŋkən] [ænd; ənd] ['fɔːrmən] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʊri] [ðæt] [kən'vɪktɪd] ['dʒefərsən]

a	friend	of	President	Lincoln	and	foreman	of	the	jury	that	convicted	Jefferson
一个	朋友	的	总统	林肯	和	领班	的	这	陪审团	那	已定罪	杰斐逊

['deɪvɪs][ʌv; əv] ['triːz(ə)n] ,

Davis	of	treason	,
戴维斯	的	叛国罪	,

他是林肯总统的朋友，也是判定杰斐逊·戴维斯叛国罪成立的陪审团主席。

['riːs(ə)ntli] ['mærɪd] [mɪs] ['mɑːrθə] [iː] . [striːk] , ['twentɪ] - [sɪks] ['jɪrz] [hɪz; ɪz]['dʒuːniər] .

recently	married	Miss	Martha	E	.	Streeks	,	twenty	-	six	years	his	junior	.
最近	已婚	错过	玛莎	E	.	条纹	,	二十	-	六	年	他的	初级	.

最近与比他小26岁的玛莎·E·斯特里克斯小姐结婚。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['deθbed] [wɪʃ] [ʌv; əv] ['mɪlɚdz] [fɜːrst][waɪf] ,

The	wedding	was	in	accordance	with	the	deathbed	wish	of	Millard's	first	wife	,
这	婚礼	曾是	在	根据	和	这	临终	希望	的	米勒德	第一的	妻子	,

婚礼遵照了米勒德第一任妻子的遗愿。

[huː] [daɪd] [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [nəːst] [baɪ] [mɪs] [striːk] .

who	died	five	years	ago	,	and	who	had	been	nursed	by	Miss	Streeks	.
WHO	死亡	五	年	前	,	和	WHO	有	到过	护理	经过	错过	条纹	.

五年前去世的她，曾由斯特里克斯小姐照顾。

['mɪlərd, 'mɪlɑːd][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [bʌt; bət] [lɪvd] [ɪn][vər'dʒɪnɪə][æt; ət][ðə; ði] ['aʊtbreɪk]

Millard	is	a	native	of	Massachusetts	,	but	lived	in	Virginia	at	the	outbreak
米勒德	是	一个	本国的	的	马萨诸塞州	,	但	居住地	在	弗吉尼亚州	在	这	暴发

[ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] .

of	the	war	.
的	这	战争	.

米勒德是马萨诸塞州人，但在战争爆发时居住在弗吉尼亚州。

[hɪz; ɪz]['juːniən] ['sɪmpəθiːz] [gɑːt][hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ,

His	Union	sympathies	got	him	into	trouble	,
他的	联盟	同情	得到	他	进入	麻烦	,

他对工会的同情给他带来了麻烦。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]['juːniən][mæn] [ə'restɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] .

and	he	was	the	first	Union	man	arrested	during	the	war	.
和	他	曾是	这	第一的	联盟	男人	被捕	期间	这	战争	.

他是战争期间第一个被捕的联邦军人。

[ə'pɔɪntɪd] [ɪn'tɜːrn(ə)l] - ['revənuː] [ə'sesər] [baɪ] ['lɪŋkən] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [baɪ]['dʒɑːnsən] ,

Appointed	internal	-	revenue	assessor	by	Lincoln	,	he	was	removed	by	Johnson	,
任命	内部的	-	收入	评估员	经过	林肯	,	他	曾是	已移除	经过	约翰逊	,

[bʌt; bət][ˌriːə'pɔɪntɪd, ˌriːə'pɔɪnɪd][baɪ][grænt] ,

but	reappointed	by	Grant	,
但	重新任命	经过	授予	,

他曾被林肯任命为税务评估员，后被约翰逊免职，但又被格兰特重新任命。

[ænd; ənd] [held] ['ɑːfɪs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'bɑːlɪʃt] .

and	held	office	until	it	was	abolished	.
和	握住	办公室	直到	它	曾是	废除	.

并一直担任该职位直至其被废除。

[hiː; hi][hæz; həz] [sɪns] [held] ['fedərəl] [ə'pɔintmənts] .

He	has	since	held	Federal	appointments	.
他	有	自从	握住	联邦	预约	.

此后他曾担任联邦政府要职。

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [wʌn] ['bɜ˞ːdz] [miːl] .

Record	of	One	Bird's	Meal	.
记录	的	一	鸟类	一顿饭	.

一只鸟的进食记录。

[ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn] , [huː] [ɪz] ['meɪkɪŋ]

A	student	at	the	University	of	Wisconsin	,	who	is	making
一个	学生	在	这	大学	的	威斯康星州	,	WHO	是	制作

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn][ðə; ði] [fuːd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][bɜːrdz] ,

experiments	in	the	food	consumption	of	birds	,
实验	在	这	食物	消耗	的	鸟类	,

一位就读于威斯康星大学的学生正在进行关于鸟类食物消耗的实验，

[hæz; həz] ['ʌndər] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːrd] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][vər'dʒɪnɪə][reɪl] ,

has	under	observation	a	little	bird	,	known	as	the	Virginia	rail	,
有	在下面	观察	一个	小的	鸟	,	已知	作为	这	弗吉尼亚州	轨	,

正在观察一种名为弗吉尼亚秧鸡的小鸟，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [tuː] [deɪz] [iːts] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪts] [oʊn] [weɪt] [ɪn] [fuːd] .

which	in	the	course	of	two	days	eats	more	than	its	own	weight	in	food	.
哪个	在	这	课程	的	二	天	吃	更多的	比	它是自己的		重量	在	食物	.

它在两天内吃掉的食物超过了自身体重。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][bɜːrd] [weɪz] ['oʊnli][ə; eɪ][hæf] [-]

Although	the	bird	weighs	only	a	half	[	28	]
虽然	这	鸟	重量	仅有的	一个	一半	[	-	]

虽然这只鸟的重量只有一半[28]

[paʊnd] , [ɪts]['menju:][ʌv; əv][wʌn] [deɪ] ['ri:s(ə)ntli] [kən'sistid] [ʌv; əv][wʌn] ['kætərpɪlər] , [ˌfɪf'ti:n] [flaɪz] , [wʌn]

pound	**,**	**its**	**menu**	**of**	**one**	**day**	**recently**	**consisted**	**of**	**one**	**caterpillar**	**,**	**fifteen**	**flies**	**,**	**one**
磅	,	它是	菜单	的	一	天	最近	由……组成	的	一	毛虫	,	十五	苍蝇	,	一

['stɪklbæk] [fɪʃ] ,

stickleback	**fish**	**,**
刺鱼	鱼	,

磅，它最近一天的菜单包括一条毛毛虫、十五只苍蝇和一条刺鱼。

2½ [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] ; [tu:] [smɔ:l] ['sʌnˌfɪʃ] , 1½ [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] ; [wʌn]['wɔ:tər]['skɔ:rpiən] , [θri:] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] ;

2½	**inches**	**long**	**;**	**two**	**small**	**sunfish**	**,**	**1½**	**inches**	**long**	**;**	**one**	**water**	**scorpion**	**,**	**three**	**inches**	**long**	**;**
2½	英寸	长的	;	二	小的	翻车鱼	,	1½	英寸	长的	;	一	水	蝎	,	三	英寸	长的	;

2½英寸长；两条小太阳鱼，1½英寸长；一条水蝎，3英寸长；

[θri:] ['wɔ:tər] [bʌgz] , [twelv] [mi:l] [wə:mz, vɔ:rms] , [twelv] ['græsˌhɔpəz] , [ænd; ənd] [ˌfɔ:r'ti:n]

three	**water**	**bugs**	**,**	**twelve**	**meal**	**worms**	**,**	**twelve**	**grasshoppers**	**,**	**and**	**fourteen**
三	水	漏洞	,	十二	一顿饭	蠕虫	,	十二	蚱蜢	,	和	十四

[æm'faɪpədə] .

amphipoda	**.**
端足类动物	.

3只水生昆虫，12条面包虫，12只蚱蜢，14只端足类动物。

[lɪv; laɪv] ['hɔ:nɪts] [du:][nɑ:t] [kɔ:z] ['eni] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] .

Live	**hornets**	**do**	**not**	**cause**	**any**	**irritation**	**.**
居住	大黄蜂	做	不是	原因	任何	刺激	.

活的胡蜂不会引起任何刺激。

[ˌaɪ 'ti:] [eɪt] [faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:n] [ðɪs] [seɪm] [deɪ] .

It	**ate**	**five**	**of**	**them**	**on**	**this**	**same**	**day**	**.**
它	吃	五	的	他们	在	这	相同的	天	.

它当天就吃掉了其中五个。

[tu:; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌeɪ di: 'di:][wʌn] ['krɔ:fɪʃ] , [tu:] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] ; [wʌn] [sneɪk] , [eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] ;

To	**the**	**above**	**add**	**one**	**crawfish**	**,**	**two**	**inches**	**long**	**;**	**one**	**snake**	**,**	**eight**	**inches**	**long**	**;**
到	这	多于	添加	一	小龙虾	,	二	英寸	长的	;	一	蛇	,	八	英寸	长的	;

[ænd; ənd][wʌn][frɑ:g] ,

and	**one**	**frog**	**,**
和	一	青蛙	,

在上述基础上，再加入一只两英寸长的小龙虾；一条八英寸长的蛇；以及一只青蛙。

1½ [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] .

1½	**inches**	**long**	**.**
1½	英寸	长的	.

长1.5英寸。

[ju:'dʒenɪks] [lɔ:] [slæmz]['kju:pɪd] .

Eugenics	**Law**	**Slams**	**Cupid**	**.**
优生学	法律	猛击	丘比特	.

优生法重创丘比特。

[ðə; ði] [steɪt] [bɔ:rd] [ʌv; əv] [helθ] , [ʌv; əv][wɪs'kɑ:nsɪn] ,

The	**State**	**board**	**of**	**health**	**,**	**of**	**Wisconsin**	**,**
这	状态	木板	的	健康	,	的	威斯康星州	,

威斯康星州卫生委员会

[ɪn][ɪts] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:rt] [ʃoʊz] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði][ju:'dʒenɪks] [lɔ:] [went] ['ɪntu:] [ɪ'fekt] ['dʒænjueri][wʌn] ,

in	**its**	**annual**	**report**	**shows**	**that**	**since**	**the**	**eugenics**	**law**	**went**	**into**	**effect**	**January**	**1**	**,**
在	它是	年度的	报告	演出	那	自从	这	优生学	法律	去	进入	影响	一月	1	,

其年度报告显示，自优生法于1月1日生效以来，

- , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mæridʒz] [ɪn] [wɪs'kɑ:nsɪn] [drɑ:pt] [θri:] , - .

1914	,	the	number	of	marriages	in	Wisconsin	dropped	3	,	800	.
-	,	这	数字	的	婚姻	在	威斯康星州	掉落	3	,	-	.

1914年，威斯康星州的结婚人数减少了3800对。

[ɪn] - [ðer; ðər][wɜ:r; wər] - , - ['mæridʒz] [ænd; ənd][ɪn] - ['oʊnli] - , - .

In	1913	there	were	21	,	052	marriages	and	in	1914	only	17	,	252	.
在	-	那里	是	-	,	-	婚姻	和	在	-	仅有的	-	,	-	.

1913 年有 21,052 对新人结婚，而 1914 年只有 17,252 对新人结婚。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ɪn] - , [haʊ'evər] , ['eɪti] - ['sev(ə)n] [rɪ'kɔ:rdɪd] ['kɑ:mən] - [lɔ:] ['mæridʒz] ,

There	were	in	1914	,	however	,	eighty	-	seven	recorded	common	-	law	marriages	,
那里	是	在	-	,	然而	,	八十	-	七	记录	常见的	-	法律	婚姻	,

然而，1914年有记录的普通法婚姻有87例。

[dʒʌst][æz; əz]['vælɪd][ɪn] [lɔ:] [æz; əz][ðə; ði]['serəmoʊni] [kaɪnd] , [bʌt; bət][nɑ:t] ['ʌndər] [ju:'dʒenɪk] [ri'kwaiəmənt]

just	as	valid	in	law	as	the	ceremony	kind	,	but	not	under	eugenic	requirements
只是	作为	有效的	在	法律	作为	这	仪式	种类	,	但	不是	在下面	优生学	要求

.

:

.

在法律上与仪式性行为一样有效，但在优生学要求下无效。

[ðə; ði] [steɪt] [bɔ:rd] [sez] ['meni] ['pɝ:sənz] [went] ['ɪntu:][sʌm; səm] ['ʌðər] [steɪt] [tu:; tə][bi:; bi] ['mærid]

The	State	board	says	many	persons	went	into	some	other	State	to	be	married
这	状态	木板	说道	许多	人	去	进入	一些	其他	状态	到	是	已婚

['ræðər] [ðæn; ðən] [səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['medɪk(ə)l][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

rather	than	submit	to	the	medical	examination	.
相当	比	提交	到	这	医疗的	考试	.

州委员会表示，许多人宁愿去其他州结婚，也不愿接受体检。

[ɪ'lektrɪk] [træp] [kɪlz] [ræts] .

Electric	Trap	Kills	Rats	.
电的	陷阱	杀戮	老鼠	.

电击捕鼠器可以杀死老鼠。

[ɪm'plɔɪi:z] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪvəri] [bɑ:rn][æt; ət] ['gri:n,kæsəl] , [ɪnd] . ,

Employees	of	a	livery	barn	at	Greencastle	,	Ind	.	,
雇员	的	一个	涂装	谷仓	在	格林卡斯尔	,	印度	.	,

印第安纳州格林卡斯尔一家马厩的员工

[hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [nu:] [wei] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ræts] [kɔ:t] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bɑ:rn] .

have	found	a	new	way	of	killing	rats	caught	around	the	barn	.
有	成立	一个	新的	方式	的	杀	老鼠	捕捉	大约	这	谷仓	.

找到了一种杀死谷仓周围老鼠的新方法。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ][træp][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ə'tætʃt] [tu:; tə][æn; ən] [ɪ'lektrɪkli]

They	have	arranged	a	trap	so	that	it	can	be	attached	to	an	electrically
他们	有	安排	一个	陷阱	所以	那	它	能	是	随附的	到	一个	电气

[tʃɑ:rdʒd] ['waɪər] .

charged	wire	.
带电	金属丝	.

他们设置了一个陷阱，可以将其连接到带电的导线上。

[wen] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] [ɪz] [tɜ:rnd] [ɑ:n] ,

When	the	current	is	turned	on	,
什么时候	这	当前的	是	转向	在	,

当电流接通时，

[ðə; ði][ræts][ɪn][ðə; ði][træp][ɑ:r; ər] [ʃɑ:kt] [soʊ] [sɪ'vɪrli] [ðæt] [ðeɪ] [lɪv; laɪv]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] .

the	rats	in	the	trap	are	shocked	so	severely	that	they	live	only	a	few	minutes	.
这	老鼠	在	这	陷阱	是	震惊	所以	严重	那	他们	居住	仅有的	一个	很少	分钟	.

陷阱里的老鼠受到剧烈电击，只活了几分钟。

['daɪɪŋ] , [hiː; hi] [seɪvz] [treɪn] [frʌm; frəm] [rek] .

Dying	,	He	Saves	Train	from	Wreck	.
垂死	,	他	保存	火车	从	破坏	.

临终之际，他救了即将脱险的火车。

['mɔːrtəli] ['wuːndɪd] [baɪ][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] [ʃɑːt] , [kiˈhɑːrə] , [ˌdʒæpəˈniːz]['sekʃ(ə)n] ['fɔːrmən] ,

Mortally	wounded	by	a	pistol	shot	,	Kihara	,	Japanese	section	foreman	,
致命的	受伤	经过	一个	手枪	射击	,	木原	,	日本人	部分	领班	,

日本工长木原被手枪击中，身负重伤，最终不治身亡。

[juːst] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [tɔːrˈpiːdoʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːlt]

used	the	last	of	his	strength	to	set	a	torpedo	on	the	tracks	of	the	Salt
用过的	这	最后的	的	他的	力量	到	放	一个	鱼雷	在	这	轨道	的	这	盐

[leɪk] [ruːt] [nɪr] ['mɪlfərd] ,

Lake	route	near	Milford	,
湖	路线	靠近	米尔福德	,

他用尽最后的力气，在米尔福德附近的盐湖铁路轨道上放置了一枚鱼雷。

['juːˌtɑː] , [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [iːst] - [baʊnd] [pə'sɪfɪk] ['lɪmɪtɪd] [treɪn] [frʌm; frəm]['pɑːsəb(ə)l] [rek] .

Utah	,	to	save	the	east	-	bound	Pacific	Limited	train	from	possible	wreck	.
犹他州	,	到	节省	这	东方	-	边界	太平洋	有限的	火车	从	可能的	破坏	.

犹他州，为了避免向东行驶的太平洋特快列车发生可能的事故。

[kiˈhɑːrə][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [baɪ]['mɛksɪkənz] [huː] [kəm'poʊzd] [hɪz; ɪz] [fɔːrs] .

Kihara	was	shot	by	Mexicans	who	composed	his	force	.
木原	曾是	射击	经过	墨西哥人	WHO	由	他的	力量	.

木原被他手下的墨西哥人枪杀了。

[ðeɪ] [fled] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði][hænd][kɑːr][ɑːn][ðə; ði] [reɪlz] .

They	fled	,	leaving	the	hand	car	on	the	rails	.
他们	逃亡	,	离开	这	手	车	在	这	铁轨	.

他们逃走了，把手推车留在了铁轨上。

[ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði][kɑːr] [ə'loʊn] ,

The	wounded	man	tried	in	vain	to	remove	the	car	alone	,
这	受伤	男人	尝试	在	徒劳	到	消除	这	车	独自的	,

受伤男子试图独自移走汽车，但徒劳无功。

[ænd; ənd] [ðen] ['drægd] [hɪm'self] [daʊn] [ðə; ði] [træk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tɔːrˈpiːdoʊ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst]

and	then	dragged	himself	down	the	track	with	a	torpedo	,	which	he	placed
和	然后	拖拽	他自己	向下	这	追踪	和	一个	鱼雷	,	哪个	他	放置

[tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [treɪn] .

to	check	the	train	.
到	查看	这	火车	.

然后他拖着自己，带着一枚鱼雷，沿着铁轨向下爬行，他放置这枚鱼雷是为了检查火车。

[ðə; ði] [treɪn] [stɑːpt] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪgnəl] [ænd; ənd] [brɔːt] [kiˈhɑːrə][tuː; tə] ['mɪlfərd] ,

The	train	stopped	in	response	to	the	signal	and	brought	Kihara	to	Milford	,
这	火车	停止	在	回复	到	这	信号	和	带来	木原	到	米尔福德	,

[wer] [hiː; hi][daɪd] .

where	he	died	.
在哪里	他	死亡	.

火车按照信号停了下来，将木原送到了米尔福德，他在那里去世了。

[spɔɪlz] [tuːθ] [ɑːn] [rɔː] ['ɔɪstər] .

Spoils	Tooth	on	Raw	Oyster	.
战利品	齿	在	生的	牡蛎	.

生蚝会腐蚀牙齿。

[ef] . [dʒeɪ] . [hæm] , [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

F	.	J	.	Ham	,	of	New	York	,
F	.	J	.	火腿	,	的	新的	约克	,

纽约的FJ Ham

[broʊk] [ə; eɪ][goʊld] [tuːθ] [kraʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [pɜːrl] [ɪn][ə; eɪ] [rɔː] ['ɔɪstər] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] [dʒeɪmz] [ɪn] ,

broke	a	gold	tooth	crown	on	a	pearl	in	a	raw	oyster	at	the	Royal	James	Inn	,
打破	一个	金子	齿	王冠	在	一个	珍珠	在	一个	生的	牡蛎	在	这	皇家	詹姆斯	客栈	,

在皇家詹姆斯旅馆，一颗金牙冠被生蚝里的珍珠磕碎了。

[æt; ət] [saʊθ] ['nɔːwɔːk] , [kɑːn] .

at	South	Norwalk	,	Conn	.
在	南	诺沃克	,	连接	.

在康涅狄格州南诺沃克。

['mɪstər] . [hæm][wʌz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['dʒuːələr][toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [pɜːrl] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] ['fɪfti]

Mr	.	Ham	was	indignant	until	a	jeweler	told	him	the	pearl	was	worth	fifty
先生	.	火腿	曾是	愤怒	直到	一个	珠宝商	讲述	他	这	珍珠	曾是	值得	五十

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

dollars	.
美元	.

哈姆先生非常生气，直到一位珠宝商告诉他这颗珍珠价值五十美元。

[hiː; hi] [sez] [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [sʌm; səm] [mɔːr] [ten] - ['dɑːlər][goʊld] [kraʊnz] [ɑːn] ['fɪfti] - ['dɑːlər]

He	says	he	is	willing	to	break	some	more	ten	-	dollar	gold	crowns	on	fifty	-	dollar
他	说道	他	是	愿意的	到	休息	一些	更多的	十	-	美元	金子	皇冠	在	五十	-	美元

[pɜːrlz] .

pearls	.
珍珠	.

他说他愿意用价值十美元的金冠去换五十美元的珍珠。

[wen] [nɔɪz] [breɪks] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] .

When	Noise	Breaks	a	Window	.
什么时候	噪音	休息	一个	窗户	.

噪音震碎窗户。

[nɔɪz] [ɪz][æn; ən] [ɪ'regjələr] [weɪv] [ɪn][ðə; ði] [er] — [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['riːəl] [θɪŋ] , [ænd; ənd][hæz; həz]

Noise	is	an	irregular	wave	in	the	air	—	which	is	a	real	thing	,	and	has
噪音	是	一个	不规律的	海浪	在	这	空气	—	哪个	是	一个	真实的	事物	,	和	有

[weɪt] [ænd; ənd] ['paʊər] ,

weight	and	power	,
重量	和	力量	,

噪音是空气中不规则的波——它是真实存在的，并且具有重量和力量。

[rɪ'membər] .

remember	.
记住	.

记住。

[ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] [er] [meɪ] [breɪk] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [ɪg'zæktli][æz; əz][ðə; ði] [weɪv] [ɪn][ðə; ði] [siː] [wɪl] [breɪk]

A	wave	of	air	may	break	a	window	exactly	as	the	wave	in	the	sea	will	break
一个	海浪	的	空气	可能	休息	一个	窗户	确切地	作为	这	海浪	在	这	海	将要	休息

[ə; eɪ] ['breɪkwɔːtər] ,

a	breakwater	,
一个	防波堤	,

就像海浪会冲破防波堤一样，气流也可能冲破窗户。

[ðoʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [telz] [juː 'es] , [ðə; ði] ['breɪkwɔːtər] [wɪl] [breɪk] [ðə; ði] [weɪv] ,

though	,	as	the	name	tells	us	,	the	breakwater	will	break	the	wave	,
尽管	,	作为	这	姓名	讲述	我们	,	这	防波堤	将要	休息	这	海浪	,

不过，正如其名，防波堤的作用是阻挡海浪。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðæt] [weɪv] [ɪz][nɑːt] [tuː] [strɔːŋ] .

as	long	as	that	wave	is	not	too	strong	.
作为	长的	作为	那	海浪	是	不是	也	强的	.

只要那股浪潮不太强就行。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] ['evri] [taɪm] [ə; eɪ] [nɔɪz] [gets] [θruː] [ə; eɪ]

If	you	will	think	a	minute	you	will	see	that	every	time	a	noise	gets	through	a
如果	你	将要	思考	一个	分钟	你	将要	看	那	每一个	时间	一个	噪音	获得	通过	一个

[ʃʌt] ['wɪndoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃeɪks] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

shut	window	it	shakes	the	window	.
关闭	窗户	它	奶昔	这	窗户	.

如果你仔细想想，就会发现每次有声音穿过紧闭的窗户时，都会使窗户震动。

[ɪf] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [striːt] ,

If	the	noise	is	coming	in	from	the	street	,
如果	这	噪音	是	未来	在	从	这	街道	,

如果噪音是从街上传来的，

[ðə; ði] [er] [ˌaʊt'saɪd] [ɪz] [θroʊn] ['ɪntuː] [weɪvz] [wɪtʃ] [pæs] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [straɪk] [ðə; ði]

the	air	outside	is	thrown	into	waves	which	pass	through	it	until	they	strike	the
这	空气	外部	是	抛掷	进入	波浪	哪个	经过	通过	它	直到	他们	罢工	这

['wɪndoʊ] ,

window	,
窗户	,

室外的空气被搅成波浪，穿过窗户，直到撞击窗户为止。

[ænd; ənd] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] ;

and	shake	it	;
和	摇	它	;

摇晃它；

[ðen] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['ʃeɪks] [ðə; ði] [er] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ðə; ði]

then	the	window	shakes	the	air	inside	the	room	in	exactly	the	same	way	as	the
然后	这	窗户	奶昔	这	空气	里面	这	房间	在	确切地	这	相同的	方式	作为	这

[er] [ˌaʊt'saɪd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] ,

air	outside	shook	it	,
空气	外部	摇晃	它	,

然后，窗户会以与室外空气震动房间完全相同的方式震动室内的空气。

['oʊnli][pər'hæps][nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] ['strɔːŋli] .

only	perhaps	not	quite	so	strongly	.
仅有的	也许	不是	相当	所以	强烈	.

或许强度没有那么大。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [nɔɪz] ['riːtʃɪz] [juː; jʊ] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] ,

And	so	the	noise	reaches	you	,	just	as	if	you	had	heard	it	outside	,
和	所以	这	噪音	到达	你	,	只是	作为	如果	你	有	听到	它	外部	,

于是，噪音传到了你耳中，就像你从外面听到的一样。

['oʊnli][nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] [laʊd] .

only	not	quite	so	loud	.
仅有的	不是	相当	所以	大声	.

只是声音没那么大。

[wel] , ['pleɪnli] , [ðə; ði] [nɔɪz] [hæz; həz]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [laʊd] [ɪ'nʌf] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

Well	,	plainly	,	the	noise	has	only	to	be	loud	enough	—	that	is	to	say	,
出色地	,	显然	,	这	噪音	有	仅有的	到	是	大声	足够的	—	那	是	到	说	,

显然，噪音只需要足够大即可——也就是说，

[ðə; ði] [weɪvz] [ɪn][ðə; ði] [er] [hæv; həv]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi][bɪg] [ɪ'nʌf] — [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['wɪndoʊ]

the	waves	in	the	air	have	only	to	be	big	enough	—	to	shake	the	window
这	波浪	在	这	空气	有	仅有的	到	是	大的	足够的	—	到	摇	这	窗户

[mɔːr] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][stænd] ,

more	than	it	can	stand	,
更多的	比	它	能	站立	,

空气中的波浪只要足够大——足以使窗户剧烈摇晃，超过其承受能力即可。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] .
and **then** **it** **breaks** **.**
和 然后 它 休息 .

然后它就坏了。

[ɑːd] ['riːəl] - [ɪ'steɪt] [dɪ'skʌvəri] .
Odd **Real** **-** **estate** **Discovery** **.**
奇怪的 真实的 - 财产 发现 .

奇特的房地产发现。

[fɔːr; fər]['oʊvər] ['θɜːrti] ['jɪrz] [fɔːr] [wel] - [noʊn] ['fæməliz] [ʌv; əv] ['æpəltən] , [wɪs] . ,
For **over** **thirty** **years** **four** **well** **-** **known** **families** **of** **Appleton** **,** **Wis** **.** **,**
为了 超过 三十 年 四 出色地 - 已知 家庭 的 阿普尔顿 , 威斯 . ,

三十多年来，威斯康星州阿普尔顿的四个知名家族

[hæv; həv] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['hoʊmz] [ðeɪ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðeɪ] [oʊnd] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] .
have **been** **living** **in** **homes** **they** **supposed** **they** **owned** **,** **but** **did** **not** **.**
有 到过 活的 在 房屋 他们 据称 他们 拥有 , 但 做过 不是 .

他们一直居住在他们以为是自己拥有的房子里，但实际上并非如此。

[ðeɪ] [bɔːt] [ɑːn] ['pɑːkɪt] - [mæp] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [mæp] .
They **bought** **on** **pocket** **-** **map** **description** **instead** **of** **official** **map** **.**
他们 买 在 口袋 - 地图 描述 反而 的 官方的 地图 .

他们是根据袖珍地图上的说明而不是官方地图购买的。

[dʒɑːn] ['frɔɪdə] [oʊnz] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [mɔil] , [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
John **Freude** **owns** **the** **home** **of** **William** **Moyle** **,** **across** **the** **street** **from** **him** **,**
约翰 弗洛伊德 拥有 这 家 的 威廉 莫伊尔 , 穿过 这 街道 从 他 ,

约翰·弗洛伊德拥有威廉·莫伊尔的房子，房子就在他家街对面。

[ænd; ənd] [mɔil] [oʊnz] - [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [hoʊm] .
and **Moyle** **owns** **Freude's** **supposed** **home** **.**
和 莫伊尔 拥有 - 据称 家 .

莫伊尔拥有弗洛伊德的故居。

[ðə; ði] [seɪm] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv]['piːtər] - [ænd; ənd]['edwərd] [dʒɛnɝdʒɑːn] .
The **same** **situation** **is** **found** **in** **the** **cases** **of** **Peter** **Zonne** **and** **Edward** **Jennerjahn** **.**
这 相同的 情况 是 成立 在 这 案例 的 彼得 - 和 爱德华 詹纳扬 .

彼得·佐内和爱德华·詹纳扬的情况也是如此。

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [snoʊ] [weɪ] ?
How **Much** **Does** **Snow** **Weigh** **?**
如何 很多 做 雪 称重 ?

雪有多重?

['hændbuks] [ʌv; əv]['juːsf(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] ,
Handbooks **of** **useful** **information** **,** **as** **they** **are** **called** **,**
手册 的 有用 信息 , 作为 他们 是 称为 ,

所谓实用信息手册

[duː][nɑːt] [gɪv] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kjuːbɪk] [fʊt] [ʌv; əv] [snoʊ] ,
do **not** **give** **the** **weight** **of** **a** **cubic** **foot** **of** **snow** **,**
做 不是 给 这 重量 的 一个 立方体 脚 的 雪 ,

不要给出每立方英尺雪的重量。

[soʊ] [tʃɑːrlz] [es] . ['evənz] [ænd; ənd] ['lenərd] [es] . [dʒəʊnz] , ['lɔjɝz, 'lɔɪɝz] , [ʌv; əv] - , [pɑː] . ,
so **Charles** **S** **.** **Evans** **and** **Leonard** **S** **.** **Jones** **,** **lawyers** **,** **of** **Edenburg** **,** **Pa** **.** **,**
所以 查尔斯 S . 埃文斯 和 伦纳德 S . 琼斯 , 律师 , 的 - , 宾夕法尼亚州 . ,

所以，宾夕法尼亚州伊登堡的律师查尔斯·S·埃文斯和伦纳德·S·琼斯

['kerfəli] ['meʒərd] [ə; eɪ]['kjuːbɪk] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wet] [snoʊ] [wɪtʃ] [fel] [ɑːn] ['tuːzdeɪ] [ænd; ənd]

carefully	measured	a	cubic	foot	of	the	wet	snow	which	fell	on	Tuesday	and
小心	测量	一个	立方体	脚	的	这	湿的	雪	哪个	跌倒	在	周二	和

[faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [weid] - . - [paʊndz] .

found	it	weighed	14	.	58	pounds	.
成立	它	称重	-	.	-	磅	.

仔细测量了周二下的一立方英尺湿雪，发现它的重量为 14.58 磅。

['wenzdeɪ] [ænd; ənd] ['θɜːrzdeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [koʊld] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dæmpnəs] [ɪn]

Wednesday	and	Thursday	were	very	cold	,	and	much	of	the	dampness	in
周三	和	周四	是	非常	寒冷的	,	和	很多	的	这	潮湿	在

[ðə; ði] [snoʊ] [ɪ'væpəreɪtɪd] .

the	snow	evaporated	.
这	雪	蒸发	.

周三和周四非常冷，雪中的水分大部分都蒸发掉了。

['evənz] [ænd; ənd][dʒəʊnz] [ˌoʊvər'loʊkt] [ðɪs] [fækt] [wen] [ðeɪ] ['weɪdʒəd] ['elmər] ['deivis][ænd; ənd] ['edwərd]

Evans	and	Jones	overlooked	this	fact	when	they	wagered	Elmer	Davis	and	Edward
埃文斯	和	琼斯	被忽视的	这	事实	什么时候	他们	下注	埃尔默	戴维斯	和	爱德华

[oʊ] . [dʒəʊnz] [ðæt] [snoʊ] [weɪz] - . - [paʊndz] [tuː; tə][ðə; ði]['kjuːbɪk] [fʊt] .

O	.	Jones	that	snow	weighs	14	.	58	pounds	to	the	cubic	foot	.
哦	.	琼斯	那	雪	重量	-	.	-	磅	到	这	立方体	脚	.

埃文斯和琼斯在与埃尔默·戴维斯和爱德华·O·琼斯打赌雪的重量是每立方英尺 14.58 磅时，忽略了这个事实。

[wen] [ðə; ði][kwɔːr'tet] [weid] [ə; eɪ]['sekənd] [fʊt] [ʌv; əv] [snoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [weɪ] - .

When	the	quartet	weighed	a	second	foot	of	snow	it	was	found	to	weigh	11	.
什么时候	这	四重奏	称重	一个	第二	脚	的	雪	它	曾是	成立	到	称重	-	.

- [paʊndz] .

97	pounds	.
-	磅	.

当这四块积雪被称重后，发现第二英尺厚的雪重 11.97 磅。

[ðen] ['evənz] [ænd; ənd][dʒəʊnz] [ˌentər'teɪnd] [æt; ət] ['dɪnər] .

Then	Evans	and	Jones	entertained	at	dinner	.
然后	埃文斯	和	琼斯	娱乐	在	晚餐	.

随后，埃文斯和琼斯在晚宴上招待了客人。

[beld] ['bʌzərd] [ɪn]['dʒɔːrdʒə] .

Belled	Buzzard	in	Georgia	.
铃铛	秃鹰	在	乔治亚州	.

乔治亚州的白头鹰。

[ðæt] [mɪ'stɪriəs] ['kriːtʃər] , " [ðə; ði] [beld] ['bʌzərd] , " [hæz; həz] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪrəns] [ɪn][bæŋks]

That	mysterious	creature	,	"	the	belled	buzzard	,	"	has	made	its	appearance	in	Banks
那	神秘	生物	,	"	这	铃铛	秃鹰	,	"	有	制成	它是	外貌	在	银行

['kaʊnti] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . ,

County	,	Ga	.	,
县	,	加	.	,

这种神秘生物"钟状秃鹰"已经出现在佐治亚州班克斯县。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ɪn] ['fɪfti] ['jɪrz] .

for	the	first	time	in	fifty	years	.
为了	这	第一的	时间	在	五十	年	.

五十年来第一次。

[dʒʌst]['æftər][ðə; ði][wɔːr] [kloʊzd] , [ə; eɪ] ['bʌzərd] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [nɪr] [ðə; ði] [laɪn] [tʃɜːrtʃ] [baɪ] ['ruːbin]

Just	after	the	war	closed	,	a	buzzard	was	captured	near	the	Line	Church	by	Reuben
只是	后	这	战争	关闭	,	一个	秃鹰	曾是	捕获	靠近	这	线	教会	经过	鲁本

['dʒɔːrdn] ,

Jordan	,
约旦	,

战争结束后不久，鲁本·乔丹在莱恩教堂附近捕获了一只秃鹰。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [bel] ['fɑːsənd] [ə'raʊnd] [ɪts] [nek] .

and	a	small	bell	fastened	around	its	neck	.
和	一个	小的	钟	系紧	大约	它是	脖子	.

脖子上系着一个小铃铛。

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [er] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['saʊθwərd] ['swɪftli] .

It	flew	straight	into	the	air	and	turned	southward	swiftly	.
它	飞翔	直的	进入	这	空气	和	转向	向南	迅速地	.

它径直飞向天空，然后迅速转向南方。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] ['kɑːni] [en] . [wɑːts] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [roʊd] [nɪr] -

A	few	days	ago	Connie	N	.	Watts	was	going	along	the	road	near	Hallingsworth
一个	很少	天	前	康妮	N	.	瓦特	曾是	去	沿着	这	路	靠近	-

[ænd; ənd] [hɜːrd] [ə; eɪ] [bel] ['tɪŋklɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [er] .

and	heard	a	bell	tinkling	in	the	air	.
和	听到	一个	钟	叮叮当当	在	这	空气	.

几天前，康妮·N·沃茨沿着哈林斯沃斯附近的道路行走时，听到空中传来铃铛的叮当声。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bʌzərd] [raɪt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

He	looked	up	and	there	was	a	buzzard	right	over	his	head	.
他	看起来	向上	和	那里	曾是	一个	秃鹰	正确的	超过	他的	头	.

他抬头一看，发现一只秃鹰正盘旋在他的头顶上。

['kɑːni] [bɪ'liːvz] , [æz; əz][duː] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['oʊldər][foʊks][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['neɪbərhʊd] ,

Connie	believes	,	as	do	many	of	the	older	folks	of	the	neighborhood	,
康妮	相信	,	作为	做	许多	的	这	老	各位	的	这	邻里	,

康妮和附近许多老年人一样，都认为：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [seɪm] [beld] ['bʌzərd] [tɜːrnd] [luːs] ['fɪfti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

that	it	was	the	same	belled	buzzard	turned	loose	fifty	years	ago	.
那	它	曾是	这	相同的	铃铛	秃鹰	转向	松动的	五十	年	前	.

原来这是五十年前被放生的那只带铃铛的秃鹰。

['skuːlbɔɪ] ['blaɪndɪd][baɪ] [ɪŋk] .

Schoolboy	Blinded	by	Ink	.
男生	失明	经过	墨水	.

被墨水弄瞎的男学生。

['sɪtɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [desk] [ɪn][ðə; ðɪ] ['həːʃɪ] , [pɑː] . , [haɪ] [skuːl] , ['reɪmənd] - ,

Sitting	at	his	desk	in	the	Hershey	,	Pa	.	,	High	School	,	Raymond	Shrismer	,
坐着	在	他的	桌子	在	这	好时	,	宾夕法尼亚州	.	,	高的	学校	,	雷蒙德	-	,

雷蒙德·施里斯默坐在宾夕法尼亚州赫尔希高中的办公桌前，

[ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['siːniər] [klæs] , [ˌæksɪ'dentəli] [ʌp'set] [hɪz; ɪz] [ɪŋk] ['baːt(ə)l] .

a	member	of	the	senior	class	,	accidentally	upset	his	ink	bottle	.
一个	成员	的	这	高级的	班级	,	偶然	沮丧的	他的	墨水	瓶子	.

一名高年级学生不小心打翻了墨水瓶。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fluːɪd] [splæʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['oʊpən] [aɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːrtld] [ðə; ðɪ] [skuːl]

Some	of	the	fluid	splashed	into	his	open	eyes	and	he	startled	the	school
一些	的	这	体液	溅起	进入	他的	打开	眼睛	和	他	惊慌	这	学校

[baɪ] ['skriːmɪŋ] :

by	screaming	:
经过	尖叫	:

一些液体溅进了他睁开的眼睛里，他的尖叫声惊动了全校师生：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][blaɪnd] .

“	I	am	blind	.
”	我	是	瞎的	.

我是个盲人。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [rʌʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['speʃəlɪst] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪrd] [hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [rɪ'kʌvər]

"	He	was	rushed	to	a	specialist	,	but	it	is	feared	he	will	never	recover
"	他	曾是	匆忙	到	一个	专家	,	但	它	是	害怕	他	将要	绝不	恢复

[hɪz; ɪz] ['aɪsaɪt] .

his	eyesight	.
他的	视力	.

“他被紧急送往专科医生处，但恐怕他的视力再也无法恢复了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [biˈliːvd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ɪŋk] [kənˈteɪnd] [sʌm; səm] ['paʊərf(ə)l] ['kemɪk(ə)l] [ðæt] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [pə'ræləsɪs]

It	is	believed	that	the	ink	contained	some	powerful	chemical	that	resulted	in	paralysis
它	是	相信	那	这	墨水	包含	一些	强大的	化学	那	结果	在	麻痹

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːptɪk] [nɜːrv] .

of	the	optic	nerve	.
的	这	光学	神经	.

据信，这种墨水含有某种强效化学物质，导致视神经麻痹。

['tiːtʃərz] [seɪ] [ðæt] ['reɪmənd] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['pjuːp(ə)lz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [klæs] .

Teachers	say	that	Raymond	is	one	of	the	best	pupils	of	his	class	.
教师	说	那	雷蒙德	是	一	的	这	最好的	学生	的	他的	班级	.

老师们说雷蒙德是班上最优秀的学生之一。

[let] [her] [ænd; ənd] ['wɪskərz] [groʊ] .

Let	Hair	and	Whiskers	Grow	.
让	头发	和	胡须	生长	.

让头发和胡须自由生长。

“ [let] [jʊr; jər] [her] [groʊ] [ænd; ənd][dɪ'faɪ][ðə; ði] ['dɑːktɚz] , " [ɪz][ðə; ði] [helθ] [kriːd] [ʌv; əv] ['ændruː]

“	Let	your	hair	grow	and	defy	the	doctors	,	"	is	the	health	creed	of	Andrew
“	让	你的	头发	生长	和	违抗	这	医生	,	"	是	这	健康	信条	的	安德鲁

['snɛlˌgroʊv] ,

Snellgrove	,
斯内尔格罗夫	,

“让头发自由生长，无视医生的建议”，这是安德鲁·斯内尔格罗夫的健康信条。

[eɪdʒd] ['sev(ə)nti] - [faɪv] , [ʌv; əv] [æn] ['ɑːrbər] , ['mɪtʃ] . , [huː] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [her] [kʌt] ,

aged	seventy	-	five	,	of	Ann	Arbor	,	Mich	.	,	who	never	had	a	hair	cut	,
老年人	七十	-	五	,	的	安	乔木	,	密歇根州	.	,	WHO	绝不	有	一个	头发	切	,

这位来自密歇根州安娜堡的75岁老人，从未剪过头发。

['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [ʃeɪv] — [ænd; ənd][hæz; həz] ['nevər] [kən'sʌltɪd] [ə; eɪ]['dɑːktər] .

never	had	a	shave	—	and	has	never	consulted	a	doctor	.
绝不	有	一个	刮胡子	—	和	有	绝不	咨询	一个	医生	.

从未刮过胡子，也从未咨询过医生。

['snɛlˌgroʊv] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːrkɪt] ['raɪdər][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [west] [ɪn] [-]

Snellgrove	was	a	circuit	rider	in	the	Middle	West	in	[	29	]
斯内尔格罗夫	曾是	一个	电路	骑士	在	这	中间	西方	在	[	-	]

斯内尔格罗夫曾是中西部的一名巡回骑警[29]

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['sɪkstiz] , [bʌt; bət] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['meni] ['hɑːdʃɪps] [hiː; hi] [ɪn'dʊrd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər]

the	early	sixties	,	but	,	despite	the	many	hardships	he	endured	,	he	was	never
这	早期的	六十年代	,	但	,	尽管	这	许多	艰辛	他	忍受	,	他	曾是	绝不

[ɪl] .

ill	.
患病的	.

六十年代初，尽管经历了许多苦难，但他从未生过病。

[hiː; hi] [biˈliːvz] [hiː; hi] [oʊz] [hɪz; ɪz] [helθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪskərz] .

He	believes	he	owes	his	health	to	his	whiskers	.
他	相信	他	欠款	他的	健康	到	他的	胡须	.

他认为自己的健康要归功于他的胡须。

“ [maɪ] ['wɪskərz] [prə'tektɪd] [maɪ] [θroʊt] , [dʒʌst][æz; əz] ['neɪtʃər] [ɪn'tendɪd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː] .

“	My	whiskers	protected	my	throat	,	just	as	nature	intended	they	should	do	.
“	我的	胡须	受保护	我的	喉	,	只是	作为	自然	故意的	他们	应该	做	.

“我的胡须保护了我的喉咙，正如大自然赋予它们的作用一样。”

[maɪ] [her] [prə'tektɪd] [maɪ] [nek] .

My	hair	protected	my	neck	.
我的	头发	受保护	我的	脖子	.

我的头发保护了我的脖子。

[aɪ] ['nevər] [kɔːt] [koʊld] , [wʌz; wəz] ['nevər] [sɪk] .

I	never	caught	cold	,	was	never	sick	.
我	绝不	捕捉	寒冷的	,	曾是	绝不	生病的	.

我从没感冒过，也从没生过病。

[waɪ] [ʃeɪv] , ['eniweɪ] ? ”

Why	shave	,	anyway	?	”
为什么	刮胡子	,	反正	?	”

为什么要刮胡子呢?

“ [wɪʃ] [ðɪs] [dʌn] , ” [saɪnd] [ə; eɪ] . ['lɪŋkən] .

“	Wish	This	Done	,	”	Signed	A	.	Lincoln	.
“	希望	这	完毕	,	”	签名	一个	.	林肯	.

“希望此事能够实现。”署名A.林肯。

[ə; eɪ] ['letər] , ['feɪdɪd][wɪð; wɪθ][eɪdʒ] , ['berɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][laɪn] : “ [wɪʃ] [ðɪs] [dʌn] .

A	letter	,	faded	with	age	,	bearing	a	single	line	:	“	Wish	this	done	.
一个	信	,	褪色	和	年龄	,	轴承	一个	单身的	线	:	“	希望	这	完毕	.

一封因年代久远而褪色的信，上面只有一行字：“希望这件事能办成。”

[ə; eɪ] . ['lɪŋkən] , ” [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒərd] [pə'zeʃnz] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['dænjəl] ['dɛlɪhənti] , [juː] .

A	.	Lincoln	,	”	is	one	of	the	treasured	possessions	of	Captain	Daniel	Delehanty	,	U	.
一个	.	林肯	,	”	是	一	的	这	珍藏	财产	的	队长	丹尼尔	德莱汉蒂	,	U	.

[es] . [en] . ,

S	.	N	.	,
S	.	N	.	,

A. Lincoln，是美国海军上校丹尼尔·德莱汉蒂的珍贵收藏品之一。

[naʊ] ['steɪʃənd] [æt; ət] ['peləm] , [en] . [waɪ] .

now	stationed	at	Pelham	,	N	.	Y	.
现在	驻	在	佩勒姆	,	N	.	是	.

现驻扎于纽约州佩勒姆

[ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['stɔːri] [ðæt] [ɪz] [naʊ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

And	back	of	it	is	a	story	that	is	now	given	to	the	public	.
和	后退	的	它	是	一个	故事	那	是	现在	给定	到	这	民众	.

而它背后则隐藏着一个现在公之于众的故事。

[ɪn][ðə; ði]['dɑːrkəst] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] , ['prezɪdənt] ['lɪŋkən] [wʌz; wəz] [boʊd] [baɪ] ['trʌb(ə)l] .

In	the	darkest	period	of	the	Civil	War	,	President	Lincoln	was	bowed	by	trouble	.
在	这	最黑暗的	时期	的	这	民用	战争	,	总统	林肯	曾是	鞠躬	经过	麻烦	.

在内战最黑暗的时期，林肯总统被困境压垮了。

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['henri] [wɔːrd] ['biːtʃər] [ænd; ənd] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [dʒɑːn] [hjuːz] , [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

He	summoned	Henry	Ward	Beecher	and	Archbishop	John	Hughes	,	of	New	York	,
他	被召唤	亨利	沃德	比彻	和	大主教	约翰	休斯	,	的	新的	约克	,

[tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] .

to	Washington	.
到	华盛顿	.

他召集了亨利·沃德·比彻和纽约大主教约翰·休斯前往华盛顿。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] , [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [kən'fedərəsi] [wʊd] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [baɪ]

It	looked	,	he	told	them	,	as	if	the	Confederacy	would	be	recognized	by
它	看起来	,	他	讲述	他们	,	作为	如果	这	邦联	会	是	认可	经过

['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [fræns] .

England	and	France	.
英格兰	和	法国	.

他告诉他们，看起来邦联似乎会得到英国和法国的承认。

[hiː; hi] [sent] ['henri] [wɔːrd] ['biːtʃər] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [hjuːz] [tuː; tə] [fræns] [tuː; tə]

He	sent	Henry	Ward	Beecher	to	England	and	Archbishop	Hughes	to	France	to
他	发送	亨利	沃德	比彻	到	英格兰	和	大主教	休斯	到	法国	到

[tɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ænd; ənd] [ə'raʊz] ['sɪmpəθi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]

talk	in	the	cities	and	towns	and	arouse	sympathy	for	the	cause	of	the
讲话	在	这	城市	和	城镇	和	引起	同情	为了	这	原因	的	这

[nɔːrθ] .

North	.
北	.

他派亨利·沃德·比彻前往英格兰，派大主教休斯前往法国，在城市和乡镇进行演讲，以唤起人们对北方事业的同情。

[ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] , [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðæt] [fræns] [hæd; həd] [smɔːl]

The	archbishop	was	the	first	to	return	,	reporting	that	France	had	small
这	大主教	曾是	这	第一的	到	返回	,	报道	那	法国	有	小的

['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

sympathy	with	the	North	,
同情	和	这	北	,

大主教第一个返回，报告说法国对北方几乎没有同情心。

[pər'tɪkjələrli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['betər] ['klæsɪz] .

particularly	among	the	better	classes	.
特别	之中	这	更好的	课程	.

尤其是在较好的阶层中。

[bæd][æz; əz] [ðɪs] [nuːz] [wʌz; wəz] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [fɔːr; fər]

Bad	as	this	news	was	,	the	president	was	grateful	to	the	archbishop	for
坏的	作为	这	消息	曾是	,	这	总统	曾是	感激的	到	这	大主教	为了

[hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] .

his	report	.
他的	报告	.

尽管这个消息很糟糕，但总统对大主教的报告表示感谢。

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['ædɪd] [ðæt] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][fɔːr; fər]

He	thanked	him	and	added	that	if	there	was	anything	he	could	do	for
他	谢谢	他	和	额外	那	如果	那里	曾是	任何事物	他	可以	做	为了

[ðə; ði] [ɑːrtʃɪbɪʃəp] ['pɜːrsənəli] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][glæd] .

the	archibishop	personally	he	should	be	glad	.
这	大主教	亲自	他	应该	是	高兴的	.

他向他道谢，并补充说，如果他能为大主教做任何事，他将非常乐意。

[ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] — [bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt]

The	archbishop	replied	that	there	was	nothing	—	but	just	as	he	was	about
这	大主教	回复	那	那里	曾是	没有什么	—	但	只是	作为	他	曾是	关于

[tuː; tə] [liːv] , [hiː; hi] [sed] :

to	leave	,	he	said	:
到	离开	,	他	说	:

大主教回答说没什么事——但就在他要离开的时候，他又说：

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] ,

“	There	is	a	boy	,	the	son	of	a	dear	friend	of	mine	,
“	那里	是	一个	男生	,	这	儿子	的	一个	亲爱的	朋友	的	矿	,

“有个男孩，是我一位好朋友的儿子，

[huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['soʊldʒər] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [tuː] [jʌŋ] .

who	wishes	to	be	a	soldier	,	but	he	is	too	young	.
WHO	愿望	到	是	一个	士兵	,	但	他	是	也	年轻的	.

他想当兵，但他年纪太小了。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə] [west] [pɔɪnt] — —

If	he	could	go	to	West	Point	—	—
如果	他	可以	去	到	西方	观点	—	—

如果他能去西点军校——

" [wen] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [left] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] [biː; bi]

"	When	the	archbishop	left	,	it	was	with	the	assurance	that	the	boy	would	be
"	什么时候	这	大主教	左边	,	它	曾是	和	这	保证	那	这	男生	会	是

[əd'mɪtɪd] .

admitted	.
承认	.

“大主教离开时保证，这名男孩一定会被录取。”

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] ,

When	he	returned	to	New	York	,
什么时候	他	返回	到	新的	约克	,

当他回到纽约时，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [læd] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [hæd; həd] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm]

he	summoned	the	lad	and	told	him	that	the	president	had	offered	him
他	被召唤	这	小伙子	和	讲述	他	那	这	总统	有	提供	他

[æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə] [west] [pɔɪnt] .

an	appointment	to	West	Point	.
一个	预约	到	西方	观点	.

他把那名年轻人叫来，告诉他总统已经向他发出了西点军校的录取通知。

[bʌt; bət]['dænjəl] ['dɛlɪhənti] — [fɔːr; fər][hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] — [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [sed] :

But	Daniel	Delehanty	—	for	he	it	was	—	instead	of	being	overjoyed	,	said	:
但	丹尼尔	德莱汉蒂	—	为了	他	它	曾是	—	反而	的	存在	欣喜若狂	,	说	:

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ə'næpəlɪs] . ”

“	I	want	to	go	to	Annapolis	.	”
“	我	想	到	去	到	安纳波利斯	.	”

但丹尼尔·德莱汉蒂——因为那确实是他——并没有欣喜若狂，而是说：“我想去安纳波利斯。”

“ [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ][help][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ; [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ə'pɔɪntɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [west]

“	But	there	is	no	help	for	it	now	;	the	president	appointed	you	to	West
“	但	那里	是	不	帮助	为了	它	现在	;	这	总统	任命	你	到	西方

[pɔɪnt] ,

Point	,
观点	,

“但现在没办法了；总统任命你去西点军校，

[ænd; ənd][ðer; ðər][juː; jʊ][goʊ] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] .

and	there	you	go	,	”	returned	the	archbishop	.
和	那里	你	去	,	”	返回	这	大主教	.

“就是这样，”大主教回答道。

['faɪnəli] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] ['prɑːmɪst] [ðæt] , [ɪf] [baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi] [stɪl] [felt]

Finally	,	however	,	the	archbishop	promised	that	,	if	by	the	next	day	he	still	felt
最后	,	然而	,	这	大主教	承诺	那	,	如果	经过	这	下一个	天	他	仍然	毛毡

[ə'vɜːrs] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

averse	to	it	,
反	到	它	,

然而，大主教最后承诺，如果到第二天他仍然对此感到反感，

[hiː; hi] [wʊd] [raɪt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ək'septɪd] .

he	**would**	**write**	**the**	**president**	**that**	**the**	**appointment**	**could**	**not**	**be**	**accepted**	**.**
他	会	写	这	总统	那	这	预约	可以	不是	是	公认	.

他会致函总统，表示无法接受这项任命。

[nekst] [deɪ] [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] ['kudnt] [rɪ'zaɪn] [hɪm'self] [tuː; tə] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [west] [pɔɪnt] .

Next	**day**	**the**	**boy**	**returned**	**and**	**said**	**he**	**couldn't**	**resign**	**himself**	**to**	**going**	**to**	**West**	**Point**	**.**
下一个	天	这	男生	返回	和	说	他	不能	辞职	他自己	到	去	到	西方	观点	.

第二天，男孩回来了，说他无法接受去西点军校的事实。

“ [wel] , [aɪ][kæn; kən][æsk][ðə; ði] ['prezɪdənt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] , ” [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [sed] .

“	**Well**	**,**	**I**	**can**	**ask**	**the**	**president**	**to**	**change**	**the**	**appointment**	**,**	**”**	**the**	**archbishop**	**said**	**.**
“	出色地	,	我	能	问	这	总统	到	改变	这	预约	,	”	这	大主教	说	.

“嗯，我可以请求总统更改任命，”大主教说。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [jɔːr'self] , [aɪl] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

“	**But**	**if**	**you**	**want**	**to**	**go**	**to**	**Washington**	**yourself**	**,**	**I'll**	**write**	**a**	**letter**	**to**	**him**	**.**
“	但	如果	你	想	到	去	到	华盛顿	你自己	,	患病的	写	一个	信	到	他	.

“但如果你想亲自去华盛顿，我会给他写信。”

” [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [roʊt] [ðə; ði] ['letər] ,

”	**The**	**archbishop**	**wrote**	**the**	**letter**	**,**
”	这	大主教	写道	这	信	,

“大主教写了这封信，

['telɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [ɪn] [ɔːl] [ˌprɑːbə'bɪlətɪ] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['prezɪdənt] , [bʌt; bət][tuː; tə] [siː] 一 一 ,

telling	**the**	**boy**	**that**	**in**	**all**	**probability**	**he**	**would**	**not**	**see**	**the**	**president**	**,**	**but**	**to**	**see**	**二**	**二**	**,**
讲述	这	男生	那	在	全部	可能性	他	会	不是	看	这	总统	,	但	到	看	一	一	,

告诉男孩，他很可能见不到总统，但能看到——

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] , [hiː; hi] [wʊd] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	**if**	**it**	**was**	**possible**	**,**	**he**	**would**	**arrange**	**it**	**for**	**him**	**.**
和	如果	它	曾是	可能的	,	他	会	安排	它	为了	他	.

如果可能的话，他会为他安排好一切。

[ɔːf] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

Off	**started**	**the**	**boy**	**.**
离开	开始	这	男生	.

男孩开始行动。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][mæn][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] .

He	**found**	**the**	**man**	**the**	**archbishop**	**had**	**told**	**him**	**about**	**,**	**and**	**told**	**him**	**of**	**the**	**letter**	**.**
他	成立	这	男人	这	大主教	有	讲述	他	关于	,	和	讲述	他	的	这	信	.

他找到了大主教提到的那个人，并把信的事告诉了他。

[ðə; ði][mæn] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prezɪdənt] , [meɪd] [hɪm; ɪm] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

The	**man**	**,**	**a**	**messenger**	**for**	**the**	**president**	**,**	**made**	**him**	**wait**	**a**	**minute**	**.**
这	男人	,	一个	信使	为了	这	总统	,	制成	他	等待	一个	分钟	.

那人是总统的信使，让他等了一会儿。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] , [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kæbɪnət]

On	**his**	**return**	**,**	**he**	**said**	**he**	**had**	**called**	**the**	**president**	**out**	**of**	**a**	**cabinet**
在	他的	返回	,	他	说	他	有	称为	这	总统	出去	的	一个	内阁

['miːtɪŋ] ,

meeting	**,**
会议	,

他回来后说，他把总统从内阁会议上叫了出来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

尼克·卡特故事集第134期，(Nick Carter Stories No.)
第7/7页

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [sterz] .

and	**that**	**he**	**was**	**waiting**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**stairs**	**.**
和	那	他	曾是	等待	在	这	头	的	这	楼梯	.

他正等在楼梯口。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [sterz] .

The	**boy**	**mounted**	**the**	**stairs**	**.**
这	男生	安装	这	楼梯	.

男孩走上楼梯。

[ɪn] [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ,

In	**recalling**	**the**	**incident**	**,**
在	回忆	这	事件	,

回忆起那件事时，

['kæptɪn] ['dɛlɪhənti] [sez] [ðæt] [hɪz; ɪz][moʊst]['vɪvɪd] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['slɪpərz]

Captain	**Delehanty**	**says**	**that**	**his**	**most**	**vivid**	**recollection**	**is**	**of**	**a**	**pair**	**of**	**slippers**
队长	德莱汉蒂	说道	那	他的	最多	生动	回忆	是	的	一个	一对	的	拖鞋

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɔːr] ,

which	**the**	**president**	**wore**	**,**
哪个	这	总统	穿着	,

德莱汉蒂上尉说，他印象最深刻的是总统穿过的一双拖鞋。

[wɪð; wɪθ] [im'brɔidəd] [aɪz] [ɑːn][ðem; ðəm] .

with	**embroidered**	**eyes**	**on**	**them**	**.**
和	绣花	眼睛	在	他们	.

眼睛是绣上去的。

[ðeɪ] [soʊ] ['fæsɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['flʌstərd] [bɔɪ] [ðæt] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn][ðem; ðəm] ;

They	**so**	**fascinated**	**the**	**flustered**	**boy**	**that**	**he**	**kept**	**his**	**eyes**	**on**	**them**	**;**
他们	所以	着迷	这	慌乱	男生	那	他	保留	他的	眼睛	在	他们	;

它们深深吸引了这个慌乱的男孩，他目不转睛地盯着它们；

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] ['taɪgɚz] [aɪz] .

they	**looked**	**like**	**tiger's**	**eyes**	**.**
他们	看起来	喜欢	老虎的	眼睛	.

它们看起来像老虎的眼睛。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] ['spiːtʃləs] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [gluːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['slɪpərz] , [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [seɪ] :

He	**was**	**standing**	**speechless**	**,**	**his**	**eyes**	**glued**	**to**	**the**	**slippers**	**,**	**when**	**he**	**heard**	**the**	**president**	**say**	**:**
他	曾是	常设	无言	,	他的	眼睛	胶合	到	这	拖鞋	,	什么时候	他	听到	这	总统	说	:

他呆立在那里，说不出话来，眼睛死死地盯着拖鞋，这时他听到总统说：

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ˌem 'iː][frʌm; frəm] [ˌɑːrtʃbɪʃəp] [hjuːz] ?

“	**You**	**have**	**a**	**letter**	**to**	**me**	**from**	**Archbishop**	**Hughes**	**?**
“	你	有	一个	信	到	我	从	大主教	休斯	?

“你有休斯大主教给我的信吗？”

” [ðə; ði] [bɔɪ] [held] [aʊt] [ðə; ði] ['letər] .

”	**The**	**boy**	**held**	**out**	**the**	**letter**	**.**
”	这	男生	握住	出去	这	信	.

男孩递出那封信。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [ðen] [æskt] : “ [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [ə'næpəlɪs] ? ”

The	president	read	it	and	then	asked	:	“	You	want	to	go	to	Annapolis	?	”
这	总统	读	它	和	然后	问	:	“	你	想	到	去	到	安纳波利斯	?	”

总统读完后问道：“你想去安纳波利斯吗？”

“ [jes] , ['mɪstər] . ['lɪŋkən] .

“	Yes	,	Mr	.	Lincoln	.
”	是的	,	先生	.	林肯	.

“是的，林肯先生。”

” [ðə; ði] ['prezɪdənt] [pleɪst] [ðə; ði] ['letər] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] ['ædɪd] [ðə; ði] [laɪn] :

”	The	president	placed	the	letter	against	the	wall	and	added	the	line	:
”	这	总统	放置	这	信	反对	这	墙	和	额外	这	线	:

总统把信靠在墙上，并加上了这样一句话：

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðɪs] [dʌn] .

“	I	wish	this	done	.
”	我	希望	这	完毕	.

我希望这件事能办成。

[ə; eɪ] . ['lɪŋkən] .

A	.	Lincoln	.
一个	.	林肯	.

A. 林肯。

” [ə; eɪ][waɪld][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [tel] [ðɪs] [tɔ:l] ,

”	A	wild	desire	to	tell	this	tall	,
”	一个	荒野	欲望	到	告诉	这	高的	,

“一种强烈的愿望，想要告诉这个高个子，

[sæd] - [aɪd] [mæn] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ment] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ['reɪst] [θru:] [ðə; ði] ['bɔɪz] [hed] .

sad	-	eyed	man	how	much	it	meant	to	him	raced	through	the	boy's	head	.
伤心	-	眼睛	男人	如何	很多	它	意思是	到	他	比赛	通过	这	男孩们	头	.

男孩脑海中飞快地闪过一个眼神忧郁的男人，这件事对他有多么重要。

[ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv] ['greɪtf(ə)l] ['spi:tʃɪz] ['kraʊdɪd] [hɪz; ɪz] [breɪn] .

All	kinds	of	grateful	speeches	crowded	his	brain	.
全部	种类	的	感激的	演讲	挤	他的	脑	.

他的脑海里充满了各种各样的感激之情。

[bʌt; bət][ɔ:l][hi:; hi] [sed] [wʌz; wəz] : “ ['mɪstər] . ['prezɪdənt] , [ju:l] ['nevər] [rɪ'gret] [wʌt] [ju:; jʊ][hæv; həv]

But	all	he	said	was	:	“	Mr	.	President	,	you'll	never	regret	what	you	have
但	全部	他	说	曾是	:	“	先生	.	总统	,	你会	绝不	后悔	什么	你	有

[dʌn] [ðɪs] [deɪ] .

done	this	day	.
完毕	这	天	.

但他只说了一句话：“总统先生，您永远不会后悔今天所做的一切。”

” [ðə; ði] ['prezɪdənt] [smaɪld] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪnət] [ru:m] , [waɪl]

”	The	president	smiled	and	turned	back	to	the	door	of	the	cabinet	room	,	while
”	这	总统	微笑	和	转向	后退	到	这	门	的	这	内阁	房间	,	尽管

[ðə; ði] [læd] ,

the	lad	,
这	小伙子	,

总统微笑着转身走向内阁会议室的门口，而那个年轻人，

[hɪz; ɪz] [self] - [pə'zeʃn] [rɪ'tɜ:rnd] , [baʊndɪd] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['neɪvi] [dɪ'pɑ:rtmənt] .

his	self	-	possession	returned	,	bounded	away	to	the	navy	department	.
他的	自己	-	拥有	返回	,	有界	离开	到	这	海军	部门	.

他恢复了镇定，兴高采烈地跑回了海军部。

[wɪ'ðɪn] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] [ə'kædəmi] .

Within	**half**	**an**	**hour**	**he**	**had**	**his**	**appointment**	**to**	**the**	**naval**	**academy**	**.**
之内	一半	一个	小时	他	有	他的	预约	到	这	海军	学院	.

不到半小时，他就拿到了海军学院的录取通知书。

[greɪt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv] “ ['kɑːndʒər] [mæn] .

Great	**are**	**the**	**Claims**	**of**	**“**	**Conjure**	**Man**	**.**
伟大的	是	这	索赔	的	“	变戏法	男人	.

“魔法师”的说法非常伟大。

” [ɪn] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] “ [bɪ'fɔːr] - [ðə; ði] - [wɔːr] ” [taʊnz] [ʌv; əv] [mɪ'zʊri] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən]

”	**In**	**most**	**of**	**the**	**old**	**“**	**before**	**-**	**the**	**-**	**war**	**”**	**towns**	**of**	**Missouri**	**there**	**is**	**an**
”	在	最多	的	这	老的	“	前	-	这	-	战争	”	城镇	的	密苏里州	那里	是	一个

['eɪnʃənt] ['niːgroʊ] [huː] [ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌsuːpər'stɪʃəs] ['revərəns] [baɪ] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [mɔːr]

ancient	**negro**	**who**	**is**	**regarded**	**with**	**superstitious**	**reverence**	**by**	**a**	**good**	**many**	**more**
古老的	黑人	WHO	是	认为	和	迷信的	尊敬	经过	一个	好的	许多	更多的

['piːp(ə)l] [ðæn; ðən] [wɪl] [kən'fes] [ˌaɪ 'tiː] .

people	**than**	**will**	**confess**	**it**	**.**
人们	比	将要	承认	它	.

“在密苏里州大多数战前的老城镇里，都有一位年迈的黑人，许多人对他抱有迷信的敬畏之心，尽管他们不愿承认这一点。”

[ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] “ ['kɑːndʒər] [mæn] ,

This	**individual**	**is**	**known**	**as**	**the**	**“**	**Conjure**	**Man**	**,**
这	个人	是	已知	作为	这	“	变戏法	男人	,

这个人被称为“巫师”，

” [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑːki] [huː] [smaɪl] [wen] [ðeɪ] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [wɪl] [slɪp] [ə'raʊnd]

”	**and**	**many**	**of**	**the**	**darkies**	**who**	**smile**	**when**	**they**	**talk**	**about**	**him**	**will**	**slip**	**around**
”	和	许多	的	这	黑人	WHO	微笑	什么时候	他们	讲话	关于	他	将要	滑	大约

[ænd; ənd] [ɪn'voʊk] [hɪz; ɪz] [eɪd] [ɪn] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [dɪ'stres] .

and	**invoke**	**his**	**aid**	**in**	**cases**	**of**	**distress**	**.**
和	调用	他的	援助	在	案例	的	痛苦	.

“许多黑人在谈论他时面带微笑，但在遇到困难时，却会偷偷地向他求助。”

[ðə; ði] ['kɑːndʒər] [mæn] ['ɔːlweɪz] [prə'fesiz] [ðə; ði] ['diːpəst] ['paɪəti] .

The	**Conjure**	**Man**	**always**	**professes**	**the**	**deepest**	**piety**	**.**
这	变戏法	男人	总是	声称	这	最深处	虔诚	.

巫师总是宣称自己虔诚至极。

[wɜːr; wər] [hiː; hi] [ɪn] [liːg] [wɪð; wɪθ] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] , [noʊ] ['niːgroʊ] [wʊd] [goʊ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv]

Were	**he**	**in**	**league**	**with**	**evil**	**spirits**	**,**	**no**	**negro**	**would**	**go**	**within**	**a**	**mile**	**of**
是	他	在	联盟	和	邪恶的	烈酒	,	不	黑人	会	去	之内	一个	英里	的

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

如果他与邪灵勾结，没有哪个黑人会靠近他一英里之内。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [ðə; ði] [gʊd] ['spɪrɪts] [hiː; hi] [kɔːlz] [ə'pɑːn] .

It	**is**	**only**	**the**	**good**	**spirits**	**he**	**calls**	**upon**	**.**
它	是	仅有的	这	好的	烈酒	他	呼叫	之上	.

他召唤的只是善良的神灵。

[ɪn] ['nɪrli] ['evri] [keɪs] [ðə; ði] ['kɑːndʒər] [mæn] [ɪz] ['ɪgnərənt] , [bʌt; bət] ['wʌndərfəli] ['kʌnɪŋ] .

In	**nearly**	**every**	**case**	**the**	**Conjure**	**Man**	**is**	**ignorant**	**,**	**but**	**wonderfully**	**cunning**	**.**
在	几乎	每一个	案件	这	变戏法	男人	是	无知	,	但	太棒了	狡猾	.

几乎在所有情况下，巫师都是无知的，但却非常狡猾。

[hiː; hi] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] ['ɑːnɪst] , [haʊ'evər] ,

He	**is**	**generally**	**honest**	**,**	**however**	**,**
他	是	一般来说	诚实的	,	然而	,

他总体上是诚实的，然而

[ɪn] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][gɪft] [ðæt] [wɪl] [wɔːrd] [ɔːf] ['iːv(ə)l] ['influənsiz]

in	supposing	that	he	has	some	sort	of	a	gift	that	will	ward	off	evil	influences
在	假如	那	他	有	一些	种类	的	一个	礼物	那	将要	病房	离开	邪恶的	影响

.

:

.

假设他拥有某种可以抵御邪恶影响的天赋。

[juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ɪn] [mɪ'zʊri] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [oʊld] [waɪt] ['piːp(ə)l] [huː] [wɪl] ,

You	can	find	in	Missouri	a	great	many	old	white	people	who	will	,
你	能	寻找	在	密苏里州	一个	伟大的	许多	老的	白色的	人们	WHO	将要	,

在密苏里州，你可以找到很多愿意这样做的老年白人。

[ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['bækwərd] [wei] , [æd'mɪt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt][ʌv; əv] ['ɪnfluəns] .

in	a	somewhat	backward	way	,	admit	that	they	have	the	same	sort	of	influence	.
在	一个	有些	落后	方式	,	承认	那	他们	有	这	相同的	种类	的	影响	.

以一种略显迂回的方式承认，它们具有相同的影响力。

[ðə; ði]['kɑːndʒər][mæn] ['leibəz] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər]

The	Conjure	Man	labors	to	create	the	impression	that	nothing	is	impossible	for
这	变戏法	男人	劳动	到	创造	这	印象	那	没有什么	是	不可能的	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

魔术师竭力给人一种印象，那就是对他来说没有什么是不可能的。

[hiː; hi] [wɪl] [sel] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɑːdərət] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [gʊd] - [lʌk] [tʃɑːrmz] [tuː; tə] [brɪŋ] ['lʌvəz]

He	will	sell	,	for	a	moderate	consideration	,	good	-	luck	charms	to	bring	lovers
他	将要	卖	,	为了	一个	缓和	考虑	,	好的	-	运气	魅力	到	带来	恋人

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

他会以适中的价格出售能促成恋人姻缘的幸运符。

[hiː; hi] [wɪl] ['vɪzɪt][ə; eɪ] [hoʊm] [wer] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [də'mestɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs]

He	will	visit	a	home	where	there	has	been	domestic	trouble	for	the	purpose
他	将要	访问	一个	家	在哪里	那里	有	到过	国内的	麻烦	为了	这	目的

[ʌv; əv][loʊ'keɪtɪŋ][ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [aʊt] ['iːv(ə)l] ['influənsiz] .

of	locating	and	driving	out	evil	influences	.
的	定位	和	驾驶	出去	邪恶的	影响	.

他将走访发生家庭纠纷的家庭，目的是找出并驱除邪恶势力。

[wen] ['eniθɪŋ] [goʊz] [rɔːŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði]['dev(ə)l] ['soʊɪŋ] [siːdz] [ʌv; əv]['dɪskɔːrd] ,

When	anything	goes	wrong	,	it	is	always	the	devil	sowing	seeds	of	discord	,
什么时候	任何事物	去	错误的	,	它	是	总是	这	魔鬼	播种	种子	的	Discord	,

每当事情出了差错，人们总是认为这是魔鬼在散播不和的种子。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['kɑːndʒər]['mænz] ['prɑːvɪns] [tuː; tə][faɪnd] [wer] [ðiːz] [siːdz] [ɑːr; ər][pla:ntid]

and	it	is	the	Conjure	Man's	province	to	find	where	these	seeds	are	planted
和	它	是	这	变戏法	男人的	省	到	寻找	在哪里	这些	种子	是	已种植

[ænd; ənd][tuː; tə] [jæŋk] [ðem; ðəm] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] .

and	to	yank	them	out	by	the	roots	.
和	到	扬克	他们	出去	经过	这	根	.

而巫医的职责就是找到这些种子种在哪里，并将它们连根拔起。

[ðer; ðər] [pə'ræmbjəˌleɪts] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['nɔːrðərn] [mɪ'zʊri] [taʊnz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['membər] [ʌv; əv]

There	perambulates	about	some	northern	Missouri	towns	a	distinguished	member	of
那里	步行者	关于	一些	北方	密苏里州	城镇	一个	杰出的	成员	的

[ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [noʊn] [æz; əz] “ [bluː] ['dʒækɪt] .

the	profession	known	as	“	Blue	Jacket	.
这	职业	已知	作为	“	蓝色的	夹克	.

在密苏里州北部的一些城镇里，有一位被称为“蓝夹克”的杰出人士四处走动。

" [hiː; hi][ɪz] [naɪ] [ɑːn][tuː; tə] ['eɪti] , [bʌt; bət] [wɪl] ['tʃɪrfəli] [æd'mɪt][tuː; tə][wʌn] ['hʌndrəd] [ɪf] [prest] .

"	He	is	nigh	on	to	eighty	,	but	will	cheerfully	admit	to	one	hundred	if	pressed	.
"	他	是	夜	在	到	八十	,	但	将要	愉快地	承认	到	一	百	如果	按下	.

“他快八十岁了，但如果被追问，他会欣然承认自己一百岁。”

[juː; jʊ] [maɪt] [kɔːl] [bluː] ['dʒækɪt][ðə; ði] [diːn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːndʒər][men] ,

You	might	call	Blue	Jacket	the	dean	of	the	Conjure	Men	,
你	可能	称呼	蓝色的	夹克	这	院长	的	这	变戏法	男人	,

你可以称蓝夹克为巫师团的团长，

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['jɪrz] [ænd; ənd] [rɪ'pjuːtɪd] ['kjʊrz] [wel] [ɪn'taɪt(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] .

for	his	years	and	reputed	cures	well	entitle	him	to	the	distinction	.
为了	他的	年	和	知名	治愈	出色地	标题	他	到	这	区别	.

凭借他多年的从业经验和广为人知的治愈能力，他完全有资格获得这一殊荣。

[wʌn] ['iːv(ə)l] [deɪ] [dauts] [krept] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['meɪkən]['niːgroʊ] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['waɪfs]

One	evil	day	doubts	crept	into	the	mind	of	a	Macon	negro	regarding	his	wife's
一	邪恶的	天	疑虑	悄悄地爬	进入	这	头脑	的	一个	梅肯	黑人	关于	他的	妻子的

[fɪ'deləti] ,

fidelity	,
忠诚	,

一天，梅肯市一位黑人男子的心中开始滋生对妻子忠贞的怀疑。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sent] [æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [bluː] ['dʒækɪt][tuː; tə] [kʌm] [ə; eɪ] - ['rʌnɪn] -

and	he	sent	an	urgent	message	to	Blue	Jacket	to	come	a	-	runnin	'
和	他	发送	一个	紧迫的	信息	到	蓝色的	夹克	到	来	一个	-	跑步	-

[ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['beɪlf(ə)l] ['ɪnfluəns] .

and	remove	the	baleful	influence	.
和	消除	这	有害的	影响	.

他向蓝夹克发出紧急信息，让他赶紧赶来清除这种有害影响。

[bluː] ['dʒækɪt] [keɪm] ['prɑːmptli] [ænd; ənd]['æftər] ['snɪfɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][jɑːrd] ,

Blue	Jacket	came	promptly	and	after	sniffing	about	the	yard	,
蓝色的	夹克	来了	及时	和	后	嗅闻	关于	这	院子	,

蓝夹克犬很快赶到，在院子里嗅了一圈后，

[toʊld][hɪz; ɪz]['klaɪənt] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [bɔːrd] ['berid] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['rʌsti] [neɪl] [wɪtʃ]

told	his	client	that	in	a	board	buried	in	the	yard	was	an	old	rusty	nail	which
讲述	他的	客户	那	在	一个	木板	埋葬	在	这	院子	曾是	一个	老的	生锈的	指甲	哪个

[kept] [ə; eɪ] [haʊs] [vaɪn] [frʌm; frəm] ['groʊɪŋ] ;

kept	a	house	vine	from	growing	;
保留	一个	房子	藤	从	生长	;

他告诉委托人，院子里埋着一块木板，木板里有一颗生锈的旧钉子，可以阻止藤蔓植物生长；

[ðæt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [də'mestɪk] ['tɜːrmɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə][faɪnd]

that	in	order	to	relieve	the	domestic	turmoil	it	would	be	necessary	to	find
那	在	命令	到	缓解	这	国内的	动荡	它	会	是	必要的	到	寻找

[ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðæt] [neɪl] ,

and	remove	that	nail	,
和	消除	那	指甲	,

为了缓解国内动荡，必须找到并拔出那颗钉子。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst] — ['æftər][ə; eɪ] [diːl] [ʌv; əv][ˌkælkjʊ'leɪʃ(ə)n] — ['twenti] - [naɪn]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz]

and	that	it	would	cost	—	after	a	deal	of	calculation	—	twenty	-	nine	dollars
和	那	它	会	成本	—	后	一个	交易	的	计算	—	二十	-	九	美元

[ænd; ənd][sɪks]['bɪts] .

and	six	bits	.
和	六	比特	.

经过一番计算，最终价格是 29 美元零 6 便士。

[ðə; ði] [dɪ'strest] [-]

The	distressed	[	30	]
这	苦恼	[	-	]

受苦的[30]

['klaɪənt] [prə'duːst] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [bluː] ['dʒækɪt] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ænd; ənd] [ə'tætʃt]

client	produced	the	money	and	Blue	Jacket	pulled	out	a	bottle	and	attached
客户	生产	这	钱	和	蓝色的	夹克	拉	出去	一个	瓶子	和	随附的

[ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [laɪn] .

a	fishing	line	.
一个	钓鱼	线	.

客户拿出钱，蓝夹克掏出一个瓶子，系上钓鱼线。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɑːrd] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kwɪr]

Then	he	went	about	the	yard	,	holding	the	thing	up	,	and	talking	in	a	queer
然后	他	去	关于	这	院子	,	保持	这	事物	向上	,	和	说	在	一个	酷儿

['lɪŋgoʊ] .

lingo	.
行话	.

然后他举着那东西在院子里走来走去，说着一种古怪的语言。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] “ [də'vaɪnər] ” [bɪ'gæn][tuː; tə] ['ɑːsɪleɪt] , [ænd; ənd] [bluː] ['dʒækɪt] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

Presently	the	“	diviner	”	began	to	oscillate	,	and	Blue	Jacket	asked	for	a
目前	这	“	占卜师	”	开始	到	摆动	,	和	蓝色的	夹克	问	为了	一个

[speɪd] .

spade	.
铲	.

这时，“占卜师”开始摇晃起来，蓝夹克要了一把铁锹。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [faʊnd] [æn; ən][oʊld] [bɔːrd] , [nɪr] [ðə; ði] [wɔːl] , [ænd; ənd] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,

In	a	few	minutes	he	found	an	old	board	,	near	the	wall	,	and	,	sure	enough	,
在	一个	很少	分钟	他	成立	一个	老的	木板	,	靠近	这	墙	,	和	,	当然	足够的	,

几分钟后，他在墙边找到了一块旧木板，果然，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rʌsti] [neɪl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði]

there	was	a	rusty	nail	in	it	,	which	had	been	touching	the	roots	of	the
那里	曾是	一个	生锈的	指甲	在	它	,	哪个	有	到过	接触	这	根	的	这

[haʊs] [vaɪn] .

house	vine	.
房子	藤	.

里面有一根生锈的钉子，它一直接触着屋子里的葡萄藤的根部。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [gɪlt] - [edʒd] ['kɑːndʒər][dʒɑːb] ,

It	looked	like	a	gilt	-	edged	conjure	job	,
它	看起来	喜欢	一个	镀金	-	边缘	变戏法	工作	,

这看起来像是一场精心设计的魔术表演。

[ænd; ənd][ðə; ði]['klaɪənt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'taɪərli] ['sætɪsfaɪd][hæd; həd][nɑːt][hɪz; ɪz][waɪf] [ɪ'ləʊpt] [ðæt]

and	the	client	would	have	been	entirely	satisfied	had	not	his	wife	eloped	that
和	这	客户	会	有	到过	完全	使满意	有	不是	他的	妻子	私奔	那

[naɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['dʒeləs] .

night	with	the	man	of	whom	he	was	jealous	.
夜晚	和	这	男人	的	谁	他	曾是	嫉妒的	.

如果当晚他的妻子没有和那个让他嫉妒的男人私奔，那么这位客户将会非常满意。

[ðə; ði] ['prɑːsɪˌkjuːtɪŋ] [ə'tɜːrni] [wʌz; wəz] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði][nekst][deɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wɔːrənt] [ə'genst]

The	prosecuting	attorney	was	appealed	to	the	next	day	for	a	warrant	against
这	起诉	律师	曾是	上诉	到	这	下一个	天	为了	一个	保证	反对

[bluː] ['dʒækɪt] ,

Blue	Jacket	,
蓝色的	夹克	,

检察官被要求在第二天申请对蓝夹克的逮捕令。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɑːfɪsər][toʊld][ðə; ði] ['trʌbld] ['hʌzbənd] [ðæt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊn] ['stɔːri] ,

but	the	officer	told	the	troubled	husband	that	according	to	his	own	story	,
但	这	官	讲述	这	麻烦	丈夫	那	根据	到	他的	自己的	故事	,

但警官告诉这位忧心忡忡的丈夫，根据他自己的叙述，

[bluː] ['dʒækɪt][wʌz; wəz]['oʊnli] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [bɔːrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rʌsti] [neɪl][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

Blue	Jacket	was	only	agreeing	to	find	a	board	with	a	rusty	nail	in	it	,
蓝色的	夹克	曾是	仅有的	同意	到	寻找	一个	木板	和	一个	生锈的	指甲	在	它	,

蓝夹克只是答应去找一块钉着生锈钉子的木板而已。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	had	done	it	.
和	他	有	完毕	它	.

他做到了。

[bluː] ['dʒækɪt][wʌz; wəz][wʌns] [kə'mɪʃnd] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [huː] [wʌz; wəz] ['stiːlɪŋ] [koʊl][frʌm; frəm]

Blue	Jacket	was	once	commissioned	to	find	out	who	was	stealing	coal	from
蓝色的	夹克	曾是	一次	委托	到	寻找	出去	WHO	曾是	偷窃	煤炭	从

[ə; eɪ] ['kʌlərd] ['bæptɪst] [tʃɜːrtʃ] [ɪn]['meɪkən] ['kaʊnti] .

a	colored	Baptist	church	in	Macon	County	.
一个	有色	浸信会	教会	在	梅肯	县	.

蓝夹克曾受命调查是谁在梅肯县的一座黑人浸信会教堂偷煤。

[ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] [twelv] ['aʊərz] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒænɪtər] .

Inside	of	twelve	hours	he	had	a	confession	from	the	janitor	.
里面	的	十二	小时	他	有	一个	忏悔	从	这	清洁工	.

不到十二个小时，他就从清洁工那里得到了供词。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz][ə; eɪ][moʊst] [mɪ'rækjələs] [keɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

It	was	looked	upon	as	a	most	miraculous	case	for	a	while	,
它	曾是	看起来	之上	作为	一个	最多	神奇	案件	为了	一个	尽管	,

一度，这被视为一个极其奇迹般的案例。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmbɑːdi] [faʊnd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] .

and	then	somebody	found	how	it	was	done	.
和	然后	某人	成立	如何	它	曾是	完毕	.

然后有人发现了其中的奥秘。

[bluː] ['dʒækɪt] [went] [æt; ət][ðə; ði][dʒɑːb][ɪn][ə; eɪ] [ˌkɑːmən'sens] [weɪ] .

Blue	Jacket	went	at	the	job	in	a	commonsense	way	.
蓝色的	夹克	去	在	这	工作	在	一个	常识	方式	.

蓝夹克以务实的方式完成了工作。

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [koʊl] [bɪn] [ænd; ənd] [sɔː] [steps] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]

He	examined	the	church	coal	bin	and	saw	steps	leading	from	it	to	the
他	检查	这	教会	煤炭	垃圾桶	和	锯	步骤	领导	从	它	到	这

['dʒænɪtərz] [hoʊm] ,

janitor's	home	,
清洁工的	家	,

他查看了教堂的煤仓，发现煤仓旁有台阶通往管理员的家。

[ænd; ənd] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [fuːt'prints] [wɜːr; wər] [smɔːl] ['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [koʊl] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['sɪftɪd]

and	alongside	the	footprints	were	small	particles	of	coal	which	had	sifted
和	旁边	这	脚印	是	小的	颗粒	的	煤炭	哪个	有	筛过的

[θruː] [ðə; ði] ['liːki] ['bʌkɪt] .

through	the	leaky	bucket	.
通过	这	漏水	桶	.

在脚印旁边，还有一些从漏水的煤桶里漏出来的小煤粒。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [θɪŋ] [haʊ] [strɔːŋ] [ə; eɪ][hoʊld][ðə; ði]['kɑːndʒər][mæn][hæz; həz][ə'pɑːn]
“ It is a remarkable thing how strong a hold the Conjure Man has upon
“ 它 是 一个 卓越 事物 如何 强的 一个 抓住 这 变戏法 男人 有 之上
[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz] ,
some of the negroes ,
一些 的 这 黑人 ,

“巫医对某些黑人的控制力之强，真是令人惊讶。”

[pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , ” [ri'mɑːkt] [ðə; ði] ['revərənd] [ə; eɪ] . [ef] . ['dʒɛŋkənz, 'dʒɛŋkɪnz] ,
particularly in the South , ” remarked the Reverend A . F . Jenkins ,
特别 在 这 南 , ” 评论 这 牧师 一个 . F . 詹金斯 ,

“尤其是在南方，”A·F·詹金斯牧师评论道。

[huː] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] ['pæstər][ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən][em] . [iː] . [tʃɜːrtʃ] [æt; ət][kiˈoʊtə] , [ə'nʌðər] ['maɪnɪŋ]
who was formerly pastor of the African M . E . Church at Keota , another mining
WHO 曾是 以前 牧师 的 这 非洲 M . E . 教会 在 基奥塔 , 其他 矿业
[taʊn] [ʌv; əv]['meɪkən] ['kaʊnti] .
town of Macon County .
镇 的 梅肯 县 .

他曾是梅肯县另一个矿业小镇基奥塔的非洲ME教会的牧师。

“ [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['noʊtɪd][ʌv; əv] [huːm] [aɪ] [rɪ'kɔːl] [dʒʌst] [naʊ] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] - ['dɑːktər] -
“ One of the most noted of whom I recall just now was known as ' Doctor '
“ 一 的 这 最多 著名的 的 谁 我 记起 只是 现在 曾是 已知 作为 - 医生 -
[dʒɔːrdʒ] [dʒəʊnz] .
George Jones .
乔治 琼斯 .

“我刚才想起的其中一位最著名的人物被称为‘乔治·琼斯医生’。”

[hiː; hi] ['præktɪst] [ɔːl] [θruː] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ˌælə'bæmə] , [ænd; ənd] [luˌiːzi'ænə] .
He practiced all through Mississippi , Alabama , and Louisiana .
他 练习 全部 通过 密西西比州 , 阿拉巴马州 , 和 路易斯安那州 .

他在密西西比州、阿拉巴马州和路易斯安那州各地都进行过训练。

[ə; eɪ]['kɑːndʒər][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [gets] [kɔːlz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['waɪdər] ['terətɔːri] [ðæn; ðən]
A Conjure Man with a reputation gets calls from a wider territory than
一个 变戏法 男人 和 一个 名声 获得 呼叫 从 一个 更广泛 领土 比
[ðə; ði][moʊst]['noʊtɪd][ʌv; əv] [fɪ'zɪʃnz] .
the most noted of physicians .
这 最多 著名的 的 医生 .

一位名声显赫的巫医接到的咨询电话比最著名的医生还要多。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['tʃɑːrdʒɪz] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] ['wɒnts] ,
And he charges just what he wants ,
和 他 收费 只是 什么 他 想要 ,

他收费完全按照他想要的价格来定。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [gets] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [tɜːrnz] [ə; eɪ] [peg] .
and generally gets his money down before he turns a peg .
和 一般来说 获得 他的 钱 向下 前 他 转弯 一个 钉子 .

他通常会在转动棋子之前先把钱付下来。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪz] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['greɪtər] ['dɪgnəti] [ðæn; ðən][ðə; ði]['kɑːndʒər][mæn][wɪð; wɪθ]
The president is impressed with no greater dignity than the Conjure Man with
这 总统 是 印象深刻 和 不 更大的 尊严 比 这 变戏法 男人 和
[ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
a reputation .
一个 名声 .

总统对这位声名显赫的魔术师的敬佩之情无以言表。

[ænd; ənd] [wʌns] [hiː; hi] [tɜːrnz] [ə; eɪ] [trɪk] [wɪtʃ] ['gɪvz] [hɪm; ɪm] ['stændɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['maɪti] [hɑːrd] [tuː; tə]

And	once	he	turns	a	trick	which	gives	him	standing	,	it	is	mighty	hard	to
和	一次	他	转弯	一个	诡计	哪个	给予	他	常设	,	它	是	强大的	难的	到

[dɪs'kredɪt] [hɪm; ɪm] .

discredit	him	.
诋毁	他	.

一旦他耍了什么花招为自己赢得地位，就很难让他名誉扫地。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [æt; ət] ['vɪksbɝg] [wen] [aɪ] [fɜːrst] [hæd; həd] [ðə; ði] ['pleʒər]

“	I	was	in	charge	of	the	church	at	Vicksburg	when	I	first	had	the	pleasure
“	我	曾是	在	收费	的	这	教会	在	维克斯堡	什么时候	我	第一的	有	这	乐趣

[ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] - ['dɑːktər] - [dʒəʊnz] .

of	meeting	the	renowned	'	Doctor	'	Jones	.
的	会议	这	著名	-	医生	-	琼斯	.

“我在维克斯堡负责教堂事务时，第一次有幸结识了著名的‘琼斯博士’。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['fɪfti] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] , [bʌt; bət] ['oʊvər] [wʌn] ['hʌndrəd] [ɪn] [im'presivnis]

He	was	about	fifty	years	of	age	,	but	over	one	hundred	in	impressiveness
他	曾是	关于	五十	年	的	年龄	,	但	超过	一	百	在	令人印象深刻

[ænd; ənd] ['dɪgnəti] .

and	dignity	.
和	尊严	.

他大约五十岁，但气度和威严却超过一百岁。

[frʌm; frəm] ['sʌmwer] [hiː; hi] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [bɪg] ,

From	somewhere	he	had	collected	a	lot	of	big	,
从	某处	他	有	集	一个	很多	的	大的	,

他不知从何处收集了很多大件物品，

['grændli] ['saʊndɪŋ] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['perəlaɪzd] [hɪz; ɪz] [mɔːr]

grandly	sounding	words	and	scientific	terms	with	which	he	paralyzed	his	more
宏伟	听起来	字	和	科学	条款	和	哪个	他	瘫痪	他的	更多的

['ɪgnərənt] [kən'stituənts] ,

ignorant	constituents	,
无知	成分	,

他用华丽的辞藻和科学术语麻痹了那些知识匮乏的选民，使他们哑口无言。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [tʊk] [fɔːr; fər] [ɪn'spaɪərd] ['ʌtərəns] .

which	they	took	for	inspired	utterance	.
哪个	他们	采取	为了	灵感	发声	.

他们将其视为灵感之语。

[aɪ] ['bɛgd] [maɪ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] .

I	begged	my	people	to	let	him	alone	.
我	乞求	我的	人们	到	让	他	独自的	.

我恳求我的族人放过他。

[hiː; hi] [sent] [wɜːrd] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [kwɪt] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [hiː; hi] [wʊd] [set] [ðə; ði]

He	sent	word	if	I	didn't	quit	interfering	with	his	business	he	would	set	the
他	发送	单词	如果	我	没有	辞职	干扰	和	他的	商业	他	会	放	这

['wɪtʃɪz] [ɑːn] [ˌem 'iː] .

witches	on	me	.
女巫	在	我	.

他捎话来，如果我不停止干涉他的生意，他就要让女巫来对付我。

[wen] [aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðæt] [θret] [aɪ] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [tʃæns] .

When	I	heard	of	that	threat	I	resolved	to	give	him	a	chance	.
什么时候	我	听到	的	那	威胁	我	已解决	到	给	他	一个	机会	.

当我听到那个威胁时，我决定给他一次机会。

[wʌn] [deɪ] [wen] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] ['membər] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , ['dɑːktər][dʒəʊnz] [keɪm]
One **day** **when** **some** **of** **my** **members** **were** **talking** **with** **me** **,** **Doctor** **Jones** **came**
一 天 什么时候 一些 的 我的 成员 是 说 和 我 , 医生 琼斯 来了
[ə'lɔːŋ] ,
along **,**
沿着 ,

有一天，当我的一些成员和我交谈时，琼斯医生走了过来。

['wɔːkɪŋ] ['veri] ['steɪtli] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] . “
walking **very** **stately** **down** **the** **street** **.** **“**
步行 非常 庄严 向下 这 街道 . “

他昂首阔步地走在街上。

- ['dɑːktər] , - [sed] [aɪ] , - [aɪv] [dʒʌst] [bɪn] ['telɪŋ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['hʌmbʌg] ,
' **Doctor** **,** **'** **said** **I** **,** **'** **I've** **just** **been** **telling** **these** **people** **you** **were** **a** **humbug** **,**
- 医生 , - 说 我 , - 我已经 只是 到过 讲述 这些 人们 你 是 一个 骗子 ,

“医生，”我说，“我刚才一直在跟这些人说你是个骗子。”

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] ['wɔznt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [juː; jʊ][kʊd; kəd][tɜːrn] [luːs] .
and **that** **I** **wasn't** **afraid** **of** **all** **the** **witches** **you** **could** **turn** **loose** **.**
和 那 我 不是 害怕的 的 全部 这 女巫 你 可以 转动 松动的 .

而且我并不害怕你放出来的所有女巫。

[naʊ] , [ɪf] [juːv] [gɑːt] ['eni] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ['eniwer] , [aɪ] [wɪʃ] [juːd] [kɔːl] - [ɪm] [ʌp] .
Now **,** **if** **you've** **got** **any** **about** **you** **anywhere** **,** **I** **wish** **you'd** **call** **'** **em** **up** **.**
现在 , 如果 你已经 得到 任何 关于 你 任何地方 , 我 希望 你会 称呼 - 呃 向上 .

现在，如果你身边有任何这样的人，我希望你能给他们打个电话。

[aɪ] [wəʊnt] [rʌn] . -
I **won't** **run** **.** **'**
我 惯于 跑步 . -

我不会逃跑。

“ [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [muːvd] [ə'baʊt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['deɪndʒər] , [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
“ **The** **people** **moved** **about** **away** **from** **danger** **,** **and** **I** **could** **see** **they** **were**
“ 这 人们 已搬 关于 离开 从 危险 , 和 我 可以 看 他们 是
[ʃɑːkt] [æt; ət][maɪ] ['fuːlhɑːrdinəs] .
shocked **at** **my** **foolhardiness** **.**
震惊 在 我的 鲁莽 .

“人们纷纷躲避危险，我能看出他们对我的鲁莽行为感到震惊。”

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɑːndʒər][mæn][wʌz; wəz] [tuː] [ə'drɔɪt] . “
But **the** **Conjure** **Man** **was** **too** **adroit** **.** **“**
但 这 变戏法 男人 曾是 也 灵巧 . “

但那个巫师技艺太过高明。

- ['brʌðər] ['dʒɛŋkənz, 'dʒɛŋkɪnz] , - [hiː; hi] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] ['pɪtiɪŋ] [toʊn] ,
' **Brother** **Jenkins** **,** **'** **he** **said** **,** **in** **a** **pitying** **tone** **,**
- 兄弟 詹金斯 , - 他 说 , 在 一个 怜悯 语气 ,

“詹金斯兄弟，”他用怜悯的语气说道。

- [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['gretɪst] [ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti][fɔːr; fər][juː; jʊ] — [aɪ] ['riːəli] [hæz; həz] .
' **I** **have** **the** **greatest** **ambiguity** **for** **you** **—** **I** **really** **has** **.**
- 我 有 这 最 歧义 为了 你 — 我 真的 有 .

“我对你感到非常困惑——真的非常困惑。”

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [waɪl] [fɔːr; fər] [əkˌselə'reɪʃ(ə)n] ,
You **will** **be** **given** **a** **while** **for** **acceleration** **,**
你 将要 是 给定 一个 尽管 为了 加速度 ,

你会得到一些加速时间，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtɜːrdʒɪvər'seɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sfɪrɔɪd] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]

and	if	you	don't	submit	to	the	tergiversation	of	the	spheroids	,	you	will	be
和	如果	你	不	提交	到	这	转换	的	这	球状体	,	你	将要	是

[strʌk] [ded] — [nekst] [jɪr] . -

struck	dead	—	next	year	.	'
击	死的	—	下一个	年	.	-

如果你不接受球状体的转化，明年你就会被杀死。

" [æt; ət][ðə; ði] ['dredf(ə)l] [ˌmælə'dɪkʃ(ə)n][ðə; ði] ['brʌðərz] ['ʃʌdəd] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'piːlɪŋli] [æt; ət]

"	At	the	dreadful	malediction	the	brothers	shuddered	,	and	looked	appealingly	at
"	在	这	可怕	诅咒	这	兄弟	颤抖	,	和	看起来	吸引人的	在

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

“听到这可怕的诅咒，兄弟俩浑身颤抖，可怜巴巴地看着我。”

[aɪ] [sɔː] [ðeɪ] ['fɜːrmli] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][də'rektli; daɪ'rektli] [duː] [tuː; tə]['dɑːktər][dʒəʊnz] -

I	saw	they	firmly	believed	it	was	directly	due	to	Doctor	Jones	'
我	锯	他们	牢牢	相信	它	曾是	直接地	到期的	到	医生	琼斯	-

[ˌmægnə'nɪmətɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪtʃɪz] ['dɪdnt] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðer; ðər] ['bruːmˌstiks] ['ɪnstəntli]

magnanimity	that	the	witches	didn't	come	sailing	down	on	their	broomsticks	instantly
海量	那	这	女巫	没有	来	帆船	向下	在	他们的	扫帚	即刻

[ænd; ənd] [ber] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] .

and	bear	me	away	.
和	熊	我	离开	.

我看到他们坚信，正是由于琼斯博士的宽宏大量，女巫们才没有立刻骑着扫帚飞下来把我带走。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ['streŋθnd] [ðə; ði] [hʌmbʌgz] ['ɪnfluəns] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

The	incident	strengthened	the	humbug's	influence	with	them	.
这	事件	加强	这	骗子的	影响	和	他们	.

这件事反而加强了骗术对他们的影响。

" [əu'beiŋ] [ðə; ði] [lʊr] [ʌv; əv] ['berid] ['treʒər] .

"	Obeying	the	Lure	of	Buried	Treasure	.
"	服从	这	饵	的	埋葬	宝藏	.

“屈服于埋藏宝藏的诱惑。”

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['paɪrət] [lə'fiːts] ['berid] ['treʒər] [hæz; həz] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstriz] [ʌv; əv]

Searching	for	Pirate	Lafitte's	buried	treasure	has	been	one	of	the	industries	of
搜索	为了	海盗	拉菲特的	埋葬	宝藏	有	到过	一	的	这	行业	的

['æbivil] , [lɑː] . ,

Abbeville	,	La	.	,
阿布维尔	,	拉	.	,

寻找海盗拉菲特埋藏的宝藏一直是路易斯安那州阿比维尔的一项产业。

[fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] , [pər'hæps] [lɔːŋgər] .

for	the	past	twenty	-	five	years	,	perhaps	longer	.
为了	这	过去的	二十	-	五	年	,	也许	更长	.

过去二十五年，或许更久。

['pɑːrtiz] [kʌm] [æt; ət] ['ɪntərvlz] , [iːtʃ] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃʊr] " [tɪp] " [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

Parties	come	at	intervals	,	each	claiming	to	have	a	sure	"	tip	"	as	to	the
各方	来	在	间隔	,	每个	声称	到	有	一个	当然	"	提示	"	作为	到	这

[loʊ'keɪʃ(ə)n] ,

location	,
地点	,

各方人士陆续前来，各自声称掌握了确切的“线索”，知道藏匿地点。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [rɪ'tɜːrn] ['empti] - ['hændɪd] .

and	each	returns	empty	-	handed	.
和	每个	返回	空的	-	递交	.

结果，两人都空手而归。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [du:][nɑ:t] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ɪk'spɪrɪəns] .

But	others	do	not	learn	from	their	experience	.
但	其他的	做	不是	学习	从	他们的	经验	.

但有些人却不从经验中吸取教训。

[ðə; ði] [lʊr] [ʌv; əv][goʊld] [dʌz] [nɑ:t]['lɪs(ə)n][tu:; tə]['ri:z(ə)n] .

The	lure	of	gold	does	not	listen	to	reason	.
这	饵	的	金子	做	不是	听	到	原因	.

黄金的诱惑不讲道理。

[ði:z] [ˌpɪri'ɑ:dɪk(ə)l] ['sɜ:tʃɪz] [ɑ:r; ər] [beɪst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tʃɑ:ts] —

These	periodical	searches	are	based	upon	the	existence	of	supposed	charts	—
这些	期刊	搜索	是	基于	之上	这	存在	的	据称	图表	—

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [drɔ:n] [baɪ][ðə; ði]['paɪrət] [hɪm'self] ,

one	of	which	was	drawn	by	the	pirate	himself	,
一	的	哪个	曾是	绘制	经过	这	海盗	他自己	,

这些定期搜寻行动是基于一些所谓的海图而展开的——其中一张海图据说是海盗本人绘制的。

[ænd; ənd] [tu:] ['ʌðər] [baɪ][wʌn] ['feltən] , [sed] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] ['sekrəteri] .

and	two	others	by	one	Felton	,	said	to	be	his	secretary	.
和	二	其他的	经过	一	费尔顿	,	说	到	是	他的	秘书	.

还有两份署名为费尔顿的，据说是他的秘书。

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz][nɑ:t] [noʊn] , [nɔ:r][ɪz][ˌaɪ 'ti:] [noʊn] [ðæt] [ðer; ðər]['evər]

The	whereabouts	of	the	original	is	not	known	,	nor	is	it	known	that	there	ever
这	下落	的	这	原来的	是	不是	已知	,	也不	是	它	已知	那	那里	曾经

[wʌz; wəz][wʌn] ,

was	one	,
曾是	一	,

原件下落不明，甚至是否曾存在过原件也无从考证。

[ðɪs] ['bi:ɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] “ [dʒoʊ][ðə; ði] ['kætlmən] .

this	being	only	the	supposition	of	“	Joe	the	Cattleman	.
这	存在	仅有的	这	假设	的	“	乔	这	牧牛人	.

这只是“牧牛人乔”的假设。

” [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [saɪnd] [baɪ] “ ['feltən] ,

”	As	to	the	other	two	,	they	are	in	existence	and	are	signed	by	“	Felton	,
”	作为	到	这	其他	二	,	他们	是	在	存在	和	是	签名	经过	“	费尔顿	,

['sekrəteri] .

Secretary	.
秘书	.

至于另外两份文件，它们确实存在，并且是由“秘书费尔顿”签署的。

” [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [wi:ks] [ə; eɪ]['pɑ:rti][ʌv; əv] ['treʒər] ['hʌntərz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪgɪŋ] [ænd; ənd]

”	For	several	weeks	a	party	of	treasure	hunters	have	been	digging	and
”	为了	一些	周	一个	派对	的	宝藏	猎人	有	到过	挖掘	和

[sər'veɪɪŋ] [ɑ:n] “ ['aʊtər] ['aɪlənd] ” [ɪn] [waɪt] [leɪk] ,

surveying	on	“	Outer	Island	”	in	White	Lake	,
测量	在	“	外	岛	”	在	白色的	湖	,

“几个星期以来，一群寻宝者一直在白湖的‘外岛’上进行挖掘和勘测。”

[daʊn] [ɪn] [vər'mɪljən] ['pærɪʃ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['berid] ['treʒər] .

down	in	Vermillion	Parish	,	for	the	supposed	buried	treasure	.
向下	在	朱砂	教区	,	为了	这	据称	埋葬	宝藏	.

在弗米利恩教区，据说埋藏着宝藏。

[ðə; ði] ['pɑːrti] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [dʒeɪ] . [ef] . ['strætən] , ['kæpɪtəlɪst] , [ænd; ənd] [em] . ['pɪrsən] , ['sɪv(ə)l]

The	party	is	composed	of	J	.	F	.	Stratton	,	capitalist	,	and	M	.	Pearson	,	civil
这	派对	是	由	的	J	.	F	.	斯特拉顿	,	资本家	,	和	M	.	培生集团	,	民用

[ˌendʒɪ'nɪr] , [bəuθ] [ʌv; əv] ['hjuːstən] ,

engineer	,	both	of	Houston	,
工程师	,	两个都	的	休斯顿	,

该党由休斯顿的资本家JF Stratton和土木工程师M. Pearson组成。

['teksəs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [huːz] [neɪmz] [ɑːr; ər] [kept] [ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

Texas	,	and	others	whose	names	are	kept	in	the	background	.
德克萨斯州	,	和	其他的	谁	姓名	是	保留	在	这	背景	.

德克萨斯州，以及其他一些名字不为人知的国家。

[ðə; ði] ['strætən] - ['pɪrsən] ['pɑːrti] [hæv; həv] [wʌt] [ðeɪ] [kleɪm] [ɪz] [ə; eɪ] [mæp] [ʌv; əv] [waɪt] [leɪk] ,

The	Stratton	-	Pearson	party	have	what	they	claim	is	a	map	of	White	Lake	,
这	斯特拉顿	-	培生集团	派对	有	什么	他们	宣称	是	一个	地图	的	白色的	湖	,

斯特拉顿-皮尔逊一方声称他们掌握了一张白湖的地图。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɔːrn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪnz] [ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] .

but	it	is	worn	and	the	lines	are	indistinct	.
但	它	是	磨损	和	这	线条	是	模糊	.

但它已经磨损，线条模糊不清。

[ðeɪ] [dredʒd] [ɑːn] [ə; eɪ] [laɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [mɑːrk] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

They	dredged	on	a	line	which	was	supposed	to	mark	the	channel	of	a
他们	疏浚	在	一个	线	哪个	曾是	据称	到	标记	这	渠道	的	一个

[kriːk] ,

creek	,
溪	,

他们沿着一条线进行疏浚，这条线本应标明一条小溪的河道。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] , [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [rɔtid] ['tɪmbɚz] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld]

and	there	,	across	the	channel	,	they	found	the	rotted	timbers	of	an	old
和	那里	,	穿过	这	渠道	,	他们	成立	这	腐烂的	木材	的	一个	老的

['ves(ə)l] .

vessel	.
血管	.

在海峡对岸，他们发现了一艘旧船腐烂的木材。

[ðeɪ] ['riːz(ə)n] [ðæt] [lɑː'fɪt] ['berid] [ðə; ði] [goʊld] [ɑːn] " ['aʊtər] ['aɪlənd] ,

They	reason	that	Lafitte	buried	the	gold	on	"	Outer	Island	,
他们	原因	那	拉菲特	埋葬	这	金子	在	"	外	岛	,

他们认为拉菲特把黄金埋在了“外岛”上。

" [sʌŋk] [ðə; ði] [boʊt] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] [tuː; tə] [blɑː'keɪd] ['sɜːrtʃər] ,

"	sunk	the	boat	across	a	channel	to	blockade	searchers	,
"	沉没	这	船	穿过	一个	渠道	到	封锁	搜索者	,

“将船击沉在海峡对岸，以封锁搜寻人员。”

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [boʊt] [stiəd] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] ['ɪntuː] [ˌsaʊθ'west] [pæs] ,

and	in	a	little	boat	steered	his	course	into	Southwest	Pass	,
和	在	一个	小的	船	转向	他的	课程	进入	西南	经过	,

他乘着一艘小船驶入了西南通道，

[ænd; ənd] [ðens] [ɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] .

and	thence	in	to	the	Gulf	of	Mexico	.
和	因此	在	到	这	海湾	的	墨西哥	.

然后进入墨西哥湾。

[ðɪs] [rɔtid] [hʌlk] ['fɜːrnɪʃt] [ə; eɪ] " [kluː] , " [ænd; ənd] [ðə; ði] [goʊld] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [fɑːr] [ɔːf] ,

This	rotted	hulk	furnished	a	"	clew	,	"	and	the	gold	could	not	be	far	off	,
这	腐烂的	绿巨人	提供	一个	"	线索	,	"	和	这	金子	可以	不是	是	远的	离开	,

这艘腐朽的船体提供了一条“线索”，黄金应该就在附近。

[ˌendʒɪ'nɪr] ['pɪrsən] ['riːzənd] .
Engineer Pearson reasoned .
工程师 培生集团 有理智的 .

工程师皮尔逊推断道。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [nɪr] - [baɪ] ['aʊtər] ['aɪlənd] .
It must be on the near - by Outer Island .
它 必须 是 在 这 靠近 - 经过 外 岛 .

它一定在附近的外岛上。

[hiː; hi] [tʊk] ['lɑːndʒɪtuːd] [ænd; ənd]['lætəˌtuːdz][frʌm; frəm][ə; eɪ]['dʒaɪənt][oʊk] .
He took longitudes and latitudes from a giant oak .
他 采取 经度 和 纬度 从 一个 巨大的 橡木 .

他从一棵巨大的橡树上测量了经度和纬度。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪŋz] [ɑːn][ɪts] [trʌŋk] [hiː; hi] ['estɪmeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [oʊld]
From the rings on its trunk he estimated it was about five hundred years old
从 这 戒指 在 它是 树干 他 估计的 它 曾是 关于 五 百 年 老的
.
:
.

根据树干上的年轮，他估计这棵树大约有五百年的历史了。

[pər'hæps] , [hiː; hi] ['riːzənd] , [lɑː'fɪt] [wʊd] [sɪ'lekt] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði] [best] ['lændmɑːrk] .
Perhaps , he reasoned , Lafitte would select this as the best landmark .
也许 , 他 有理智的 , 拉菲特 会 选择 这 作为 这 最好的 地标 .

他推测，拉菲特或许会选择这里作为最佳地标。

[hiː; hi][sæŋk] [stiːl] [rɑːdz]['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv][sɪks][ænd; ənd] [eɪt] [fiːt] ,
He sank steel rods into the earth to a depth of six and eight feet ,
他 沉没 钢 杆 进入 这 地球 到 一个 深度 的 六 和 八 脚 ,

他将钢筋打入地下六英尺和八英尺深的地方。

[bʌt; bət] [strʌk] ['nʌθɪŋ] ['hɑːrdər][ðæn; ðən][dɜːrt] .
but struck nothing harder than dirt .
但 击 没有什么 更难 比 污垢 .

但击中的却是泥土。

['æftər] ['bʌrəuɪŋ] [ɑːn] ['evri] [saɪd] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['prɑːspektɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] [triː] ,
After burrowing on every side , he changed his prospecting to another large tree ,
后 掘穴 在 每一个 边 , 他 已更改 他的 勘探 到 其他 大的 树 ,

在四处探寻之后，他转而将目光投向另一棵大树。

[tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] ['fɑːrðər] ['ɪnlənd] .
two hundred feet farther inland .
二 百 脚 更远 内陆 .

再往内陆走两百英尺。

['pɪrsən] [kʌt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [græs] ,
Pearson cut away the grass ,
培生集团 切 离开 这 草 ,

皮尔逊割草了，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hoʊps] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] ['ʃætərd] [wen] [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs]
and his hopes were somewhat shattered when he discovered at the base
和 他的 希望 是 有些 破碎 什么时候 他 发现 在 这 根据
[ʌv; əv] [ðɪs] [triː] [ðə; ði] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [trentʃ] .
of this tree the outlines of a trench .
的 这 树 这 概述 的 一个 沟 .

当他在这棵树的底部发现一条沟渠的轮廓时，他的希望多少有些破灭了。

[ðə; ði] [laɪnz] [wɜːr; wər] [treɪst] [tuː; tə][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [twelv] [fiːt] , [ænd; ənd] [fɔːr] [fiːt] [ɪn]

The	lines	were	traced	to	a	length	of	twelve	feet	,	and	four	feet	in
这	线条	是	追踪	到	一个	长度	的	十二	脚	,	和	四	脚	在

[wɪdθ; wɪtθ] .

width	.
宽度	.

这些线段长十二英尺，宽四英尺。

[hiː; hi]['ekskəˌveɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [fɔːr] [fiːt] , [wen] [hɪz; ɪz] ['ʃʌv(ə)l] [strʌk] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz]

He	excavated	to	a	depth	of	four	feet	,	when	his	shovel	struck	a	few	pieces
他	挖掘	到	一个	深度	的	四	脚	,	什么时候	他的	铲	击	一个	很少	件

[ʌv; əv] [brɪk] .

of	brick	.
的	砖	.

他挖到四英尺深的时候，铲子碰到了几块砖。

[ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [trentʃ] [wʌz; wəz] [skuːpt] [aʊt] .

The	excavation	continued	until	the	entire	trench	was	scooped	out	.
这	挖掘	持续	直到	这	全部的	沟	曾是	抢先报道	出去	.

挖掘工作一直持续到整个沟渠被挖空为止。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [bʌt; bət][dɜːrt] .

Nothing	was	found	but	dirt	.
没有什么	曾是	成立	但	污垢	.

除了泥土，什么也没找到。

[haʊ'evər] , ['pɪrsən] [stɪl] [bi'liːvd] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [treɪl] .

However	,	Pearson	still	believed	he	was	on	the	right	trail	.
然而	,	培生集团	仍然	相信	他	曾是	在	这	正确的	踪迹	.

然而，皮尔逊仍然相信自己走对了路。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] , [ænd; ənd][nekst] [deɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪnlənd] [ænd; ənd]

He	returned	to	his	camp	,	and	next	day	went	to	the	mainland	and
他	返回	到	他的	营	,	和	下一个	天	去	到	这	大陆	和

['hʌntɪd] [ʌp] “ [dʒoʊ] ,

hunted	up	“	Joe	,
猎杀	向上	“	乔	,

他回到营地，第二天前往大陆，找到了“乔”。

” [ə; eɪ]['kæt(ə)l]['draɪvər] , [huː] [hæd; həd] [lɪvd] [ɪn] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] ['sentʃəri] .

”	a	cattle	driver	,	who	had	lived	in	that	section	half	a	century	.
”	一个	牛	司机	,	WHO	有	居住地	在	那	部分	一半	一个	世纪	.

“一位在该地区生活了半个世纪的赶牛人。”

[dʒoʊ] ['steɪtɪd] [ðæt] [ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [waɪl] ['draɪvɪŋ] [hɪz; ɪz]['kæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [mɑːrʃ]

Joe	stated	that	about	seventeen	years	ago	,	while	driving	his	cattle	in	the	marsh
乔	声明	那	关于	十七	年	前	,	尽管	驾驶	他的	牛	在	这	沼泽

[fɔːr; fər] [græs] ,

for	grass	,
为了	草	,

乔说，大约十七年前，他赶着牛群到沼泽地里吃草时，

[hiː; hi] [sɔː] [wer] [sʌm; səm] [men] [wɜːr; wər] [dɪgɪŋ] .

he	saw	where	some	men	were	digging	.
他	锯	在哪里	一些	男人	是	挖掘	.

他看到有人在挖土。

[ɪn] [-]

In	[	31	]
在	[	-	]

[əˈbaʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] [wʌz; wəz] [sɪks] [fiːt] [diːp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [men]

about	a	week	he	returned	and	the	hole	was	six	feet	deep	,	and	the	men
关于	一个	星期	他	返回	和	这	洞	曾是	六	脚	深的	,	和	这	男人

[wɜːr; wər] [gɔːn] .

were	gone	.
是	已消失	.

大约一周后他回来时，洞已经深了六英尺，那些人都不见了。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [huː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [nɔːr] [wens] [ðeɪ] [keɪm] ,

He	did	not	know	who	they	were	,	nor	whence	they	came	,
他	做过	不是	知道	WHO	他们	是	,	也不	何处	他们	来了	,

他不知道他们是谁，也不知道他们从哪里来。

[bʌt; bət] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfrentʃmən] “ [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdɪstəns] ,

but	thought	that	they	were	Frenchmen	“	from	a	long	distance	,
但	想法	那	他们	是	法国人	“	从	一个	长的	距离	,

但“从很远的地方”却认为他们是法国人。

” [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ləˈfiːts] [mæp] — [wʌn] [meɪd] [baɪ] [lɑːˈfɪt] [hɪmˈself] .

”	and	that	they	had	Lafitte's	map	—	one	made	by	Lafitte	himself	.
”	和	那	他们	有	拉菲特的	地图	—	一	制成	经过	拉菲特	他自己	.

”而且他们还有拉菲特的地图——拉菲特本人绘制的地图。

[ˈweðər] [ɔːr][nɑːt] [ðeɪ] [gɑːt][ðə; ði] [ˈmʌni] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [seɪ] .

Whether	or	not	they	got	the	money	,	he	could	not	say	.
无论	或者	不是	他们	得到	这	钱	,	他	可以	不是	说	.

他无法确定他们是否拿到了钱。

[ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈθiːəri] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ænd; ənd] [ˈsmɔːlər] [triː] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [pɔɪnt]

Acting	on	the	theory	that	the	inner	and	smaller	tree	was	not	the	point
表演	在	这	理论	那	这	内	和	较小的	树	曾是	不是	这	观点

[ˈdezɪgneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][mæp] ,

designated	in	the	map	,
指定的	在	这	地图	,

基于内部较小树木并非地图上标示点的理论，

[ænd; ənd] [ðæt] , [ˈðerfɔːr] ,

and	that	,	therefore	,
和	那	,	所以	,

因此，

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ɪts] [beɪs] [ˈsɪgnɪfaɪd] [ˈnʌθɪŋ] — [pərˈhæps][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈkæt(ə)l] [ˈwɑːloʊ]

the	hole	in	the	ground	at	its	base	signified	nothing	—	perhaps	only	a	cattle	wallow
这	洞	在	这	地面	在	它是	根据	表示	没有什么	—	也许	仅有的	一个	牛	泥坑

— [ˌendʒɪˈnɪr] [ˈpɪrsən] [əˈdɑːptɪd] [əˈnʌðər] [plæn] .

—	Engineer	Pearson	adopted	another	plan	.
—	工程师	培生集团	已采用	其他	计划	.

底部地面上的洞没有任何意义——也许只是牛的泥潭——工程师皮尔逊采取了另一种方案。

[hiː; hi] [əˈgen] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈhjuːstən] , [ænd; ənd] [sɔːt] [aʊt] [wʌn] “ [prəˈfesər] ” - , [æn; ən]

He	again	returned	to	Houston	,	and	sought	out	one	“	Professor	”	Drummitt	,	an
他	再次	返回	到	休斯顿	,	和	寻求	出去	一	“	教授	”	-	,	一个

“ [ekˈspɜːrt] ” [ɪn][loʊˈkeɪtɪŋ][ˈmɪnɚəlz, ˈmɪnrəlz] ,

“	expert	”	in	locating	minerals	,
“	专家	”	在	定位	矿物	,

他再次返回休斯顿，找到了一位名叫德鲁米特的“教授”，此人自称是矿产勘探方面的“专家”。

[ɔɪl] , [ˈwɔːtər] , [et] [ˈsɛtɚə] .

oil	,	water	,	et	cetera	.
油	,	水	,	等	等等	.

油、水等等。

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'fesər] , [wɪð; wɪθ] [rɪ'nu:d] [feɪθ] [ænd; ənd] ['testɪŋ] [ˌæpə'rætəs] ,

The	engineer	and	the	professor	,	with	renewed	faith	and	testing	apparatus	,
这	工程师	和	这	教授	,	和	更新	信仰	和	测试	设备	,

工程师和教授带着重拾的信心和测试设备，

[dɪ'sendɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd][bɪ'gæn] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] .

descended	upon	the	island	and	began	operations	.
下降	之上	这	岛	和	开始	运营	.

他们登陆该岛并开始行动。

[ðə; ði] [prə'fesər] ['steɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəs] [ænd; ənd] ['bætəri] [kʊd; kəd][faɪnd][goʊld][æt; ət][ə; eɪ] [depθ]

The	professor	stated	that	his	compass	and	battery	could	find	gold	at	a	depth
这	教授	声明	那	他的	罗盘	和	电池	可以	寻找	金子	在	一个	深度

[ʌv; əv] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] ,

of	two	thousand	feet	,
的	二	千	脚	,

教授声称他的指南针和电池可以在两千英尺的深处找到黄金。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] ['ʌndər] ['wɔ:tər] .

even	though	under	water	.
甚至	尽管	在下面	水	.

即使在水下。

[ðə; ði] [prə'fɛsɚz] ['kʌmpəs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'bli:k] - ['æŋgld] ['traɪæŋg(ə)l] , [wɪð; wɪθ]

The	professor's	compass	is	in	the	shape	of	an	oblique	-	angled	triangle	,	with
这	教授们	罗盘	是	在	这	形状	的	一个	斜	-	倾斜的	三角形	,	和

[ə; eɪ] ['bætəri] [æt; ət][ðə; ði]['eɪpeks] .

a	battery	at	the	apex	.
一个	电池	在	这	顶点	.

教授的罗盘呈斜角三角形，顶点处装有电池。

[ðɪs] ['bætəri] [ɪz][ʌv; əv] ['kɑ:pər] , ['aɪərn] , [goʊld] , [ɔ:r] ['sɪlvər] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnərəl] [tu:; tə]

This	battery	is	of	copper	,	iron	,	gold	,	or	silver	,	according	to	the	mineral	to
这	电池	是	的	铜	,	铁	,	金子	,	或者	银	,	根据	到	这	矿物	到

[bi:; bi] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər] ,

be	searched	for	,
是	搜索	为了	,

根据要勘探的矿物种类，这种电池可能是铜、铁、金或银制成的。

[ænd; ənd][ɪz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [baɪ] [skru:z] .

and	is	attached	to	the	instrument	by	screws	.
和	是	随附的	到	这	乐器	经过	螺丝	.

它通过螺丝固定在仪器上。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sti:l] [prɔ:ŋz] [ɪz] [held] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [hænd] ,

Each	of	the	steel	prongs	is	held	in	the	right	and	left	hand	,
每个	的	这	钢	叉状物	是	握住	在	这	正确的	和	左边	手	,

左右手分别握住每个钢制叉齿。

[æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv] [ə'baʊt] ['fɪfti] [dɪ'gri:z] .

at	an	angle	of	about	fifty	degrees	.
在	一个	角度	的	关于	五十	学位	.

成大约五十度角。

[ðə; ði] ['bætəri] [ɪz] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnərəl] [ænd; ənd] [bendz] [tɔ:rd] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	battery	is	attracted	by	the	mineral	and	bends	toward	the	ground	.
这	电池	是	吸引	经过	这	矿物	和	弯曲	朝向	这	地面	.

电池被矿物吸引，向地面弯曲。

[ðə; ði] [prə'fesər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] ['hɪlək] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [triː] ,

The	professor	selected	a	hillock	a	few	feet	from	the	base	of	the	larger	tree	,
这	教授	已选	一个	岗	一个	很少	脚	从	这	根据	的	这	更大的	树	,

教授选择了一处距离大树底部几英尺远的小土丘。

[ə'fɪkst] [ðə; ði] ['bætəri] [fɔːr; fər][goʊld]['ɑːntə][ðə; ði] ['kʌmpəs] , [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː][ə'lɔːft] .

affixed	the	battery	for	gold	onto	the	compass	,	and	held	it	aloft	.
已粘贴	这	电池	为了	金子	到	这	罗盘	,	和	握住	它	高空	.

将用于淘金的电池固定在罗盘上，并高高举起。

['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][bend] [daʊn] .

Finally	it	began	to	move	,	and	then	to	bend	down	.
最后	它	开始	到	移动	,	和	然后	到	弯曲	向下	.

最后它开始移动，然后向下弯曲。

“ [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][goʊld] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [prə'fesər] .

“	There	is	the	gold	!	”	exclaimed	the	professor	.
”	那里	是	这	金子	!	”	惊呼	这	教授	.

“金子在那儿！”教授惊呼道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sɪks] [fiːt] [daʊn] .

“	It	is	six	feet	down	.
”	它	是	六	脚	向下	.

“它在地下六英尺处。”

[ðə; ði] [vɔːlt] [ɪz][ʌv; əv] [sɪ'ment] .

The	vault	is	of	cement	.
这	金库	是	的	水泥	.

拱顶是用水泥做的。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [goʊld] , [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [seɪ] [haʊ] [mʌtʃ] .

It	contains	gold	,	but	I	can't	say	how	much	.
它	包含	金子	,	但	我	不能	说	如何	很多	.

它含有黄金，但我无法确定具体含量。

” ['æktɪŋ] [ə'pɑːn] [ðɪs] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [tɪp] , [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [fel] [tuː; tə] [dɪgɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [speɪd] .

”	Acting	upon	this	scientific	tip	,	the	engineer	fell	to	digging	with	his	spade	.
”	表演	之上	这	科学	提示	,	这	工程师	跌倒	到	挖掘	和	他的	铲	.

“根据这一科学建议，这位工程师拿起铁锹开始挖掘。”

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [sɔːft] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə][goʊ][sɪks] [fiːt] ,

The	soil	is	soft	,	and	it	did	not	take	long	to	go	six	feet	,
这	土壤	是	柔软的	,	和	它	做过	不是	拿	长的	到	去	六	脚	,

土壤松软，没过多久就挖了六英尺深。

['biːɪŋ] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv] ['skuːpɪŋ] [ʌp] $7 , - , - .

being	encouraged	by	the	prospect	of	scooping	up	$7	,	000	,	000	.
存在	鼓励	经过	这	前景	的	舀取	向上	$7	,	-	,	-	.

因有望获得 700 万美元而备受鼓舞。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [faʊnd] , [ɪk'sept] [mʌd] .

But	nothing	was	found	,	except	mud	.
但	没有什么	曾是	成立	,	除了	泥	.

但除了泥浆，什么也没找到。

[ðə; ði] [prə'fesər] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] [wʌz; wəz] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

The	professor	explained	that	the	failure	of	his	instrument	was	owing	to	the
这	教授	解释	那	这	失败	的	他的	乐器	曾是	欠款	到	这

['prez(ə)ns] [ʌv; əv][sɔːlt]['wɔːtər] — [ðæt] [goʊld][wʌz; wəz][ðer; ðər] .

presence	of	salt	water	—	that	gold	was	there	.
在场	的	盐	水	—	那	金子	曾是	那里	.

教授解释说，他的仪器失灵是因为里面有盐水——因为盐水里有金子。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [sɪ'ment] .

But	he	could	not	explain	the	absence	of	cement	.
但	他	可以	不是	解释	这	缺席	的	水泥	.

但他无法解释为什么没有水泥。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['fɜːrðər] [tests] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] ,

He	wanted	to	make	further	tests	,	but	the	engineer	had	enough	,
他	通缉	到	制作	更远	测试	,	但	这	工程师	有	足够的	,

他想做更多测试，但工程师已经受够了。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [dɪs'gʌst] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['æbivil] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'fesər] [left] [fɔːr; fər]

and	with	disgust	they	returned	to	Abbeville	,	and	the	professor	left	for
和	和	厌恶	他们	返回	到	阿布维尔	,	和	这	教授	左边	为了

['ʌðər] [fiːldz] .

other	fields	.
其他	字段	.

他们厌恶地返回了阿布维尔，而教授则转行去了其他领域。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [peɪd] ['twenti] - [faɪv] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd]

He	was	paid	twenty	-	five	dollars	a	day	and	his	expenses	and
他	曾是	有薪酬的	二十	-	五	美元	一个	天	和	他的	开支	和

[ˌgærən'tiːd] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv][wʌn] ['mɪljən] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʌf] — [ɪf] [faʊnd] .

guaranteed	the	payment	of	one	million	of	the	stuff	—	if	found	.
保证	这	支付	的	一	百万	的	这	东西	—	如果	成立	.

他每天的报酬是 25 美元，外加他的开销，并且保证如果找到这些物品，将支付 100 万美元。

[waɪl] [ɪn] ['æbivil] , [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ['hævɪŋ] [spred] ,

While	in	Abbeville	,	the	noise	of	the	operations	having	spread	,
尽管	在	阿布维尔	,	这	噪音	的	这	运营	拥有	传播	,

在阿布维尔，随着行动的噪音传播开来，

['pɪrsən] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [mæp] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['berid]

Pearson	learned	that	there	was	another	map	giving	the	location	of	the	buried
培生集团	学习	那	那里	曾是	其他	地图	给予	这	地点	的	这	埋葬

['treʒər] .

treasure	.
宝藏	.

皮尔逊得知还有另一张地图标明了埋藏宝藏的位置。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [truː] [mæp] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][dʒoʊ] , [ðə; ði]

It	could	not	be	the	true	map	,	according	to	the	statement	of	Joe	,	the
它	可以	不是	是	这	真的	地图	,	根据	到	这	陈述	的	乔	,	这

['kætlmən] .

cattleman	.
牧牛人	.

据牧场主乔所说，这不可能是真正的地图。

[bʌt; bət] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] [mæp][wʌz; wəz][æt; ət] [fɔːlt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'fɛsɝz] “ ['kʌmpəs] ”

But	,	as	his	own	map	was	at	fault	,	and	the	professor's	“	compass	”
但	,	作为	他的	自己的	地图	曾是	在	过错	,	和	这	教授们	“	罗盘	”

[hæd; həd][led][hɪm; ɪm] [ə'streɪ] ,

had	led	him	astray	,
有	引领	他	误入歧途	,

但是，由于他自己的地图有误，而教授的“指南针”却把他引入了歧途，

['pɪrsən] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃæns] [æt; ət] [ðɪs] [mæp] .

Pearson	thought	he	would	take	a	chance	at	this	map	.
培生集团	想法	他	会	拿	一个	机会	在	这	地图	.

皮尔逊觉得他可以试试这张地图。

[ə'kɔ:rdɪŋli] [hi:; hi] ['raʊndɪd] [ʌp] [ðə; ði] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θɜ:rd] [mæp] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['deɪvɪdsən] , [ə; eɪ] ['bʊtʃər] [ɪn] ['æbivil] .

Accordingly	he	rounded	up	the	man	with	the	third	map	,	J	.	A	.	Davidson	,	a	butcher	in	Abbeville	.
因此	他	圆润	向上	这	男人	和	这	第三	地图	,	J	.	一个	.	戴维森	,	一个	屠夫	在	阿布维尔	.

于是，他抓住了持有第三张地图的人，阿布维尔的屠夫 JA Davidson。

['æftər] ['sevrəl] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:ks] , ['deɪvɪdsən] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [ju'naɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['treʒər] .

After	several	heart	-	to	-	heart	talks	,	Davidson	refused	to	unite	in	a	search	for	the	treasure	.
后	一些	心	-	到	-	心	会谈	,	戴维森	拒绝	到	团结	在	一个	搜索	为了	这	宝藏	.

经过几次推心置腹的谈话，戴维森拒绝加入寻找宝藏的行列。

['evɪdəntli] [hi:; hi] ['wɒnts] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [ɔ:r] [nʌn] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [greɪt] [feɪθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [mæp] .

Evidently	he	wants	it	all	or	none	,	and	has	great	faith	in	his	map	.
显然	他	想要	它	全部或者没有任何			,	和	有	伟大的	信仰	在	他的	地图	.

显然他要么全要，要么全不要，而且对他的地图深信不疑。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ði:z] [mæps] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ju:ʒuəl] [mæps] [loʊ'keɪtɪŋ] ['paiərits] - ['treʒər] — [ænd; ənd] [wɪtʃ] [du:] [nɑ:t] ['loʊkeɪt] .

The	story	of	these	maps	is	something	on	the	line	of	the	usual	maps	locating	pirates	'	treasure	—	and	which	do	not	locate	.
这	故事	的	这些	地图	是	某物	在	这	线	的	这	通常	地图	定位	海盗	-	宝藏	—	和	哪个	做	不是	定位	.

这些地图的故事与通常用来寻找海盗宝藏的地图类似——但这些地图却找不到宝藏。

['æftər] [lɑ:'fɪt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['paiərits] [boʊld] [wɜ:r; wər] [tʃeɪst] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʌlf] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['revənu:] ['kʌtɚz] ,

After	Lafitte	and	his	pirates	bold	were	chased	out	of	the	Gulf	by	the	government	revenue	cutters	,
后	拉菲特	和	他的	海盗	大胆的	是	追逐	出去	的	这	海湾	经过	这	政府	收入	切割器	,

拉菲特和他的海盗团伙被政府缉私艇赶出海湾后，

[ðeɪ] [seɪld] [ʌp] [ˌsaʊθ'west] [pæs] , [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [toʊld] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['ɪntu:] [waɪt] [leɪk] .

they	sailed	up	Southwest	Pass	,	we	are	told	,	and	finally	into	White	Lake	.
他们	航行	向上	西南	经过	,	我们	是	讲述	,	和	最后	进入	白色的	湖	.

据说，他们乘船沿西南通道而上，最终进入了白湖。

[ðeɪ] [pla:ntid] [ðer; ðər] [ɪl] - ['gɑ:tn] [goʊld] [ɑ:n] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði] [leɪk] , [noʊn] [æz; əz] ['aʊtər] ['aɪlənd] .

They	planted	their	ill	-	gotten	gold	on	the	first	island	in	the	lake	,	known	as	Outer	Island	.
他们	已种植	他们的	患病的	-	获得	金子	在	这	第一的	岛	在	这	湖	,	已知	作为	外	岛	.

他们将不义之财埋在了湖中的第一个岛屿上，这个岛屿被称为外岛。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [noʊn] [haʊ] ['meni] [wɜ:r; wər] [ɑ:n] [ðə; ði] [gʊd] [ʃɪp] , [bʌt; bət] [trə'dɪʃ(ə)n] ['menʃənz] [lɑ:'fɪt] , , ,

It	is	not	known	how	many	were	on	the	good	ship	,	but	tradition	mentions	Lafitte
它	是	不是	已知	如何	许多	是	在	这	好的	船	,	但	传统	提及	拉菲特

目前尚不清楚这艘船上有多少人，但据传统说法，拉菲特也在其中。

[hɪz; ɪz] ['sekrəteri] ['feltən] , [ænd; ənd] [tuː] ['niːgrəuz] .

his	secretary	Felton	,	and	two	negroes	.
他的	秘书	费尔顿	,	和	二	黑人	.

他的秘书费尔顿，还有两名黑人。

['æftər] ['beriɪŋ] [ðə; ði] ['treʒər] , [ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['niːgrəuz] ,

After	burying	the	treasure	,	they	cut	the	throats	of	the	two	negroes	,
后	埋葬	这	宝藏	,	他们	切	这	喉咙	的	这	二	黑人	,

埋藏好宝藏后，他们割断了两个黑人的喉咙。

[θruː] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [leɪk] , [s'kʌtld] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ves(ə)lz] , [ænd; ənd] [seɪld] [ə'weɪ]

threw	their	bodies	into	the	lake	,	scuttled	one	of	their	vessels	,	and	sailed	away
扔	他们的	身体	进入	这	湖	,	沉没	一	的	他们的	船只	,	和	航行	离开

.

:
.

他们将尸体扔进湖里，凿沉了其中一艘船，然后扬帆远航。

[lɑː'fɪt] [went] [tuː; tə] [fræns] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːrmd] , [ænd; ənd] [laɪk] [hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [siː] ['rɑːbər] ,

Lafitte	went	to	France	and	reformed	,	and	like	his	ancestral	sea	robber	,
拉菲特	去	到	法国	和	改革后的	,	和	喜欢	他的	祖先的	海	强盗	,

['frænsɪs] [dreɪk] ,

Francis	Drake	,
弗朗西斯	德雷克	,

拉菲特去了法国并改过自新，就像他的祖先——海上强盗弗朗西斯·德雷克一样，

[wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] .

was	given	a	title	.
曾是	给定	一个	标题	.

被授予头衔。

['ʌndər] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] “ [kaʊnt] [lɔːŋgə'dɔːk] , ” [hiː; hi] ['mærid] [ænd; ənd] “ [lɪvd] ['hæpɪli] ['evər]

Under	the	title	of	“	Count	Languedoc	,	”	he	married	and	“	lived	happily	ever
在下面	这	标题	的	“	数数	朗格多克	,	”	他	已婚	和	“	居住地	快乐地	曾经

['æftər] .

after	.
后	.

他以“朗格多克伯爵”的头衔结婚，“从此过上了幸福的生活”。

” [ðə; ði] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['steɪtmənt] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [pə'ruː] , [ə; eɪ] ['pɔːpər] , [ɪz] [ðʌs] ['kɔntrəˌvɜːtid] .

”	The	historical	statement	that	he	died	in	Peru	,	a	pauper	,	is	thus	controverted	.
”	这	历史	陈述	那	他	死亡	在	秘鲁	,	一个	穷光蛋	,	是	因此	有争议的	.

“关于他死于秘鲁，且身为贫民的历史说法因此受到质疑。”

['meni] ['jɪrz] ['æftər] , [wen] ['veri] [oʊld] ,

Many	years	after	,	when	very	old	,
许多	年	后	,	什么时候	非常	老的	,

多年以后，当我年老的时候，

['feltən] [rɪgd] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɪp] [æt; ət] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [seɪld] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [leɪk] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði]

Felton	rigged	out	a	ship	at	New	York	and	sailed	for	the	lake	down	in	the
费尔顿	作弊	出去	一个	船	在	新的	约克	和	航行	为了	这	湖	向下	在	这

[ə'keɪdiən] ['kʌntri] [ɪn] [ˌsaʊθ'west] [luˌiːzi'ænə] .

Acadian	country	in	Southwest	Louisiana	.
阿卡迪亚人	国家	在	西南	路易斯安那州	.

费尔顿在纽约布置了一艘船，然后驶向路易斯安那州西南部阿卡迪亚地区的湖泊。

[ðə; ði] [leɪk] [ðen] [hæd; həd][noʊ] [neɪm] [ænd; ənd][hiː; hi] ['dezɪgneɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz][mæp] ['mɪrli] [æz; əz]

The	lake	then	had	no	name	and	he	designated	it	on	his	map	merely	as
这	湖	然后	有	不	姓名	和	他	指定的	它	在	他的	地图	仅仅	作为

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bɑːdi][ʌv; əv]['wɔːtər] .

a	large	body	of	water	.
一个	大的	身体	的	水	.

当时这个湖泊还没有名字，他在地图上只是把它标注为一大片水域。

[waɪl] [ɪn] [ruːt] , ['feltən] [wʌz; wəz]['teɪkən] [sɪk] , ['jiːldɪd] [ʌp][ðə; ði] [goʊst] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['berid]

While	en	route	,	Felton	was	taken	sick	,	yielded	up	the	ghost	,	and	was	buried
尽管	英文	路线	,	费尔顿	曾是	已采取	生病的	,	产生	向上	这	鬼	,	和	曾是	埋葬

[æt; ət] [siː] .

at	sea	.
在	海	.

在途中，费尔顿生病去世，被海葬。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] ['daɪɪŋ] [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz][mæp][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['bɑːdi] ['sɜːrvənt] , ['dʒɪm][ˌæm'brwɑːz] ,

But	before	dying	he	gave	his	map	to	his	faithful	body	servant	,	Jim	Ambroise	,
但	前	垂死	他	给予	他的	地图	到	他的	忠实	身体	仆人	,	吉姆	安布鲁瓦兹	,

[æn; ən] [ˌɔktə'ruːn] .

an	octoroon	.
一个	八分之一黑人	.

但在临终前，他把地图交给了他忠实的贴身男仆吉姆·安布罗斯，一个八分之一黑人血统的人。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːnʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['paɪrət] [smoʊt] [hɪm; ɪm] ,

It	seems	that	the	conscience	of	the	old	pirate	smote	him	,
它	似乎	那	这	良心	的	这	老的	海盗	猛击	他	,

看来老海盗的良心谴责了他。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ðen] [kən'faidid] [ɪn] [ðɪs] ['sɜːrvənt] [hɪz; ɪz][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['niːgrəuz] .

for	he	then	confided	in	this	servant	his	part	in	the	killing	of	the	two	negroes	.
为了	他	然后	坦白	在	这	仆人	他的	部分	在	这	杀	的	这	二	黑人	.

因为他随后向这个仆人吐露了自己参与杀害两名黑奴的罪行。

[wen] [ðə; ði] [ʃɪp] ['lændɪd] [æt; ət] [nuː] [ɔː'liənz] [ðə; ði] [kruː] ['skætərd] .

When	the	ship	landed	at	New	Orleans	the	crew	scattered	.
什么时候	这	船	登陆	在	新的	奥尔良	这	全体人员	疏散	.

当船只在新奥尔良靠岸时，船员们四散而逃。

['dʒɪm] ['faɪnəli] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['ɪntuː][ə'keɪdiə] ,

Jim	finally	found	his	way	into	Acadia	,
吉姆	最后	成立	他的	方式	进入	阿卡迪亚	,

吉姆最终找到了进入阿卡迪亚的路。

[ænd; ənd] [faʊnd] [wɜːrk] [ɑːn][ə; eɪ][plæn'teɪʃ(ə)n][ɪn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [aɪ'bɪriə] ['pærɪʃ] .

and	found	work	on	a	plantation	in	what	is	now	Iberia	Parish	.
和	成立	工作	在	一个	种植园	在	什么	是	现在	伊比利亚半岛	教区	.

他在现在的伊比利亚教区的一个种植园找到了工作。

[wen] ['dʒɪm] [keɪm] [tuː; tə][daɪ][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][mæp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] , ['kæptɪn] [mə'giː] ,

When	Jim	came	to	die	he	gave	the	map	to	his	employer	,	Captain	Magee	,
什么时候	吉姆	来了	到	死	他	给予	这	地图	到	他的	雇主	,	队长	麦基	,

吉姆临终前把地图交给了他的雇主麦基船长。

[huː] [lɪvd] [æt; ət] [ˌɒpə'luːsəs] .

who	lived	at	Opelousas	.
WHO	居住地	在	奥珀卢萨斯	.

居住在奥珀卢萨斯的人。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['hændɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['niːgrəuz] [baɪ] [lɑː'fɪt]

He	also	handed	down	the	story	of	the	killing	of	the	two	negroes	by	Lafitte
他	还	递交	向下	这	故事	的	这	杀	的	这	二	黑人	经过	拉菲特

[ænd; ənd] ['feltən] .

and	Felton	.
和	费尔顿	.

他还讲述了拉菲特和费尔顿杀害两名黑人的故事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [mæp] ['pɪrsən] [ɪz] ['ɑpəretɪŋ] [wɪð; wɪθ] .

It	is	this	map	Pearson	is	operating	with	.
它	是	这	地图	培生集团	是	操作	和	.

皮尔逊公司正是使用这张地图开展业务。

[ænd; ənd] [naʊ] [kʌmz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [mæp] — [ɔːr] ['duːplɪkeɪt] , [ɔːr] [kiː] — ['niːðər]

And	now	comes	the	story	of	the	second	map	—	or	duplicate	,	or	key	—	neither
和	现在	来	这	故事	的	这	第二	地图	—	或者	复制	,	或者	钥匙	—	两者都不

['biːɪŋ] [kəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] .

being	complete	without	the	other	.
存在	完全的	没有	这	其他	.

现在要讲的是第二张地图——或者说是副本，或者说是钥匙——的故事，这两张地图缺一不可。

[ɪn] ['ɜːrliər] [deɪz] , ['deɪvɪdsən] , [ðə; ði] ['bʊtʃər] , [wʌz; wəz][æn; ən] ['oʊvərsɪr] [ɑːn][ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n] [wer]

In	earlier	days	,	Davidson	,	the	butcher	,	was	an	overseer	on	the	plantation	where
在	早些时候	天	,	戴维森	,	这	屠夫	,	曾是	一个	监工	在	这	种植园	在哪里

['dʒɪm][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] .

Jim	was	working	.
吉姆	曾是	在职的	.

早些年，屠夫戴维森是吉姆工作的种植园的监工。

[wen] ['dʒɪm][daɪd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [geɪv] ['deɪvɪdsən] [ə; eɪ][mæp] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['deɪvɪdsənz] ['steɪtmənt] .

When	Jim	died	he	also	gave	Davidson	a	map	,	according	to	Davidson's	statement	.
什么时候	吉姆	死亡	他	还	给予	戴维森	一个	地图	,	根据	到	戴维森的	陈述	.

据戴维森所述，吉姆去世时还给了他一张地图。

['dʒɪm][dɪd][nɑːt] [tel] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [mæp] ,

Jim	did	not	tell	him	of	the	existence	of	another	map	,
吉姆	做过	不是	告诉	他	的	这	存在	的	其他	地图	,

吉姆没有告诉他还有另一张地图的存在。

[nɔːr][dɪd][hiː; hi] [tel] [mə'giː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][wʌn][tuː; tə]['deɪvɪdsən] .

nor	did	he	tell	Magee	that	he	had	given	one	to	Davidson	.
也不	做过	他	告诉	麦基	那	他	有	给定	一	到	戴维森	.

他也没有告诉麦基他已经把其中一份给了戴维森。

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ɪn][hɑːt] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['hɪd(ə)n] ['treʒər] ,

Both	of	them	went	in	hot	pursuit	of	the	supposed	hidden	treasure	,
两个都	的	他们	去	在	热的	追逐	的	这	据称	隐	宝藏	,

他们两人都全力追寻传说中的宝藏。

[iːtʃ] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] ['ʃædəuiŋ] [hɪz; ɪz] [træks] .

each	believed	that	the	other	was	shadowing	his	tracks	.
每个	相信	那	这	其他	曾是	阴影	他的	轨道	.

双方都认为对方在跟踪自己。

[ɑːn][wʌn][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [ə'baʊt] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] , ['deɪvɪdsən] [lɔːst] [hɪz; ɪz][mæp] .

On	one	expedition	,	about	ten	years	ago	,	Davidson	lost	his	map	.
在	一	远征	,	关于	十	年	前	,	戴维森	丢失的	他的	地图	.

大约十年前的一次探险中，戴维森弄丢了他的地图。

[hiː; hi] [θɪŋks] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [ə'proʊpriːˌeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['evər] [sɪns] [bɪn]

He	thinks	one	of	the	party	appropriated	it	,	and	he	has	ever	since	been
他	思考	一	的	这	派对	挪用	它	,	和	他	有	曾经	自从	到过

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

searching	for	it	,
搜索	为了	它	,

他认为被党内某位人士窃取了，此后他一直在寻找它。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'nuː] [hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪljənz] .

so	that	he	could	renew	his	search	for	the	millions	.
所以	那	他	可以	更新	他的	搜索	为了	这	百万	.

这样他就可以继续寻找那数百万美元了。

[ðə; ði][wʌn][hiː; hi] [naʊ] [hæz; həz][wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm] ['meməri] .

The	one	he	now	has	was	made	from	memory	.
这	一	他	现在	有	曾是	制成	从	记忆	.

他现在拥有的那本是凭记忆制作的。

['θiːətər] ['poʊstər][ɪn][gæs][meɪn] .

Theater	Poster	in	Gas	Main	.
剧院	海报	在	气体	主要的	.

煤气管道里的剧院海报。

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] [gæs] [laɪt] [ænd; ənd] [koʊk] ['kʌmpəni] , [ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

In	the	office	of	the	Peoples	Gas	Light	and	Coke	Company	,	of	Chicago	,
在	这	办公室	的	这	人民	气体	光	和	可口可乐	公司	,	的	芝加哥	,

在芝加哥人民煤气照明和焦炭公司的办公室里，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [θi'ætrɪk(ə)l] ['poʊstər][wʌz; wəz] ['riːs(ə)ntli] [dɪ'spleɪd] .

a	large	theatrical	poster	was	recently	displayed	.
一个	大的	戏剧	海报	曾是	最近	显示	.

最近展出了一张大型戏剧海报。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɪntɪd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ə'naʊnst] , [ɪn][boʊld] [red] [ænd; ənd] [bluː] ['letərz] [ðæt] “

It	was	printed	in	1884	,	and	announced	,	in	bold	red	and	blue	letters	that	“
它	曾是	打印	在	-	,	和	宣布	,	在	大胆的	红色的	和	蓝色的	信件	那	“

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] ,

Abraham	Lincoln	,
亚伯拉罕	林肯	,

它于1884年印刷，并以醒目的红色和蓝色字体宣布“亚伯拉罕·林肯，

” [ðə; ði] ['stɜːrɪŋ] [wɔːr] - [taɪm] ['drɑːmə] , [wʌz; wəz] [əˈpiərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['ɑːprə] [haʊs] ,

”	the	stirring	war	-	time	drama	,	was	appearing	at	the	Chicago	Opera	House	,
”	这	搅拌	战争	-	时间	戏剧	,	曾是	出现	在	这	芝加哥	歌剧	房子	,

这部激动人心的战争题材戏剧正在芝加哥歌剧院上演。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wiːk] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['θiːətərgoʊər] [wɜːr; wər][tuː; tə] [hɪr] ['mɪni] ['hɔk]

and	that	on	the	following	week	Chicago	theatergoers	were	to	hear	Minnie	Hauck
和	那	在	这	下列的	星期	芝加哥	剧院观众	是	到	听到	米妮	豪克

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['ɑːprə] ['kʌmpəni] .

and	her	opera	company	.
和	她	歌剧	公司	.

接下来的一周，芝加哥的戏剧观众将欣赏到米妮·豪克和她的歌剧团的演出。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði][gæs] ['kʌmpəni] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðə; ði]['poʊstər][ɪz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðem; ðəm]

Officials	**of**	**the**	**gas**	**company**	**explain**	**that**	**the**	**poster**	**is**	**of**	**interest**	**to**	**them**
官员	的	这	气体	公司	解释	那	这	海报	是	的	兴趣	到	他们

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][sɪks] - [ɪntʃ] [meɪn] [nɪr] [ðə; ði] [saɪt][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ʃɪ'kɑːgoʊ]

because	**it**	**was**	**found**	**in**	**a**	**six**	**-**	**inch**	**main**	**near**	**the**	**site**	**of**	**the**	**old**	**Chicago**
因为	它	曾是	成立	在	一个	六	-	英寸	主要的	靠近	这	地点	的	这	老的	芝加哥

['ɑːprə] [haʊs] .

Opera	**House**	**.**
歌剧	房子	.

天然气公司官员解释说，他们之所以对这张海报感兴趣，是因为它是在老芝加哥歌剧院遗址附近的一条六英寸主管道中发现的。

[ʃɪ'kɑːgoʊ] [gæs][hæd; həd] [pæst] [θruː] [ðə; ði]['peɪpər] [tuːb] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] ['jɪrz] , [bʌt; bət][ðə; ði]

Chicago	**gas**	**had**	**passed**	**through**	**the**	**paper**	**tube**	**for**	**thirty**	**years**	**,**	**but**	**the**
芝加哥	气体	有	通过了	通过	这	纸	管子	为了	三十	年	,	但	这

['kʌlɚz] [wɜːr; wər][nɑːt]['feɪdɪd] ,

colors	**were**	**not**	**faded**	**,**
颜色	是	不是	褪色	,

芝加哥的天然气已经通过纸管输送了三十年，但颜色却没有褪色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['peɪpər][wʌz; wəz] [ʌn'steɪnd] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [spɑːts][ʌv; əv]['aɪərn] [rʌst]

and	**the**	**white**	**paper**	**was**	**unstained**	**,**	**except**	**for**	**several**	**spots**	**of**	**iron**	**rust**
和	这	白色的	纸	曾是	未染色	,	除了	为了	一些	地点	的	铁	锈

[frʌm; frəm][ðə; ði][gæs] [meɪn] .

from	**the**	**gas**	**main**	**.**
从	这	气体	主要的	.

白纸上没有污渍，只有几处煤气管道留下的铁锈点。

[tə'bækoʊ] ['hæbɪt]

TOBACCO	**HABIT**
烟草	习惯

吸烟习惯

[juː; jʊ][kæn; kən] ['kɑːŋkər] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] [ɪn][eɪt] [deɪz] , [ɪm'pruːv] [jʊr; jər] [helθ] , [prə'lɔːŋ] [jʊr; jər][laɪf] .

You	**can**	**conquer**	**it**	**easily**	**in**	**8**	**days**	**,**	**improve**	**your**	**health**	**,**	**prolong**	**your**	**life**	**.**
你	能	征服	它	容易地	在	8	天	,	提升	你的	健康	,	延长	你的	生活	.

你可以在8天内轻松战胜它，改善你的健康，延长你的寿命。

[noʊ] [mɔːr] ['stʌmək] ['trʌb(ə)l] , [noʊ] [faʊl] [breθ] , [noʊ] [hɑːrt] ['wiːknəs] .

No	**more**	**stomach**	**trouble**	**,**	**no**	**foul**	**breath**	**,**	**no**	**heart**	**weakness**	**.**
不	更多的	胃	麻烦	,	不	犯规	气息	,	不	心	弱点	.

不再有胃病、口臭和心脏虚弱等症状。

[rɪ'geɪn] ['mænli] ['vɪgər] , [kɑːm] [nəːvs] , [klɪr] [aɪz] & [suː'pɪriər] ['ment(ə)l] [streŋθ] .

Regain	**manly**	**vigor**	**,**	**calm**	**nerves**	**,**	**clear**	**eyes**	**&**	**superior**	**mental**	**strength**	**.**
恢复	男子气概	活力	,	冷静的	神经	,	清除	眼睛	&	优越的	精神的	力量	.

重获男子气概，镇静神经，明目健体，精神强大。

['weðər] [juː; jʊ] [tʃuː] ; [ɔːr] [smoʊk] [paɪp] , [sɪgə'rets] , [sɪ'gɑːrz] , [get] [maɪ] ['ɪntrəstɪŋ] [tə'bækoʊ] [bʊk]

Whether	**you**	**chew**	**;**	**or**	**smoke**	**pipe**	**,**	**cigarettes**	**,**	**cigars**	**,**	**get**	**my**	**interesting**	**Tobacco**	**Book**
无论	你	嚼	;	或者	抽烟	管道	,	香烟	,	雪茄	,	得到	我的	有趣的	烟草	书

.

:
.

无论你是嚼烟，还是抽烟斗、香烟、雪茄，都来看看我这本有趣的烟草书吧。

[wɜːrθ] [ɪts] [weɪt] [ɪn][goʊld] .

Worth	**its**	**weight**	**in**	**gold**	**.**
值得	它是	重量	在	金子	.

价值连城。

[meɪld] [friː] .
Mailed free .
邮寄 自由的 .

免费邮寄。

[iː] . [dʒeɪ] . [wʊdz] .
E . J . WOODS .
E . J . 树林 .

EJ伍兹。

- [keɪ] . ['steɪʃ(ə)n][iː] . [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . [-]
230 K . Station E . New York , N . Y . [32]
- K . 车站 E . 新的 约克 , N . 是 . [-]

230 K. 东站. 纽约, NY[32]

“ [ðə; ði] ['mægəziːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pʌntʃ]
“ THE MAGAZINE WITH A PUNCH
“ 这 杂志 和 一个 冲床

“一本充满力量的杂志”

” [ˌtɪp'tɑːp] ['semi] - ['mʌnθli]
” TIPTOP SEMI - MONTHLY
” 顶尖 半 - 月度

“顶尖半月刊”

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] [ə'loʊn]
IT STANDS ALONE
它 站立 独自的

它独立存在

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] ['rætlɪŋ] [gʊd] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [spɔːrt] , [əd'ventʃər] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['ɔːlmoʊst]
If you like rattling good stories about sport , adventure , and about almost
如果 你 喜欢 嘎嘎作响 好的 故事 关于 运动 , 冒险 , 和 关于 几乎
['evriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜːrld] ,
everything in this interesting world ,
一切 在 这 有趣的 世界 ,

如果你喜欢讲述关于体育、冒险以及这个有趣世界中几乎所有事物的精彩故事，

[riːd] [ˌtɪp'tɑːp] ['semi] - ['mʌnθli] .
read TIPTOP SEMI - MONTHLY .
读 顶尖 半 - 月度 .

阅读《TIPTOP 半月刊》。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mægəziːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['defɪnət] ['pɜːrpəs] .
It is a magazine with a definite purpose .
它 是 一个 杂志 和 一个 定 目的 .

这是一本目标明确的杂志。

[ðæt] ['pɜːrpəs] [ɪz][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ]['semi] - ['mʌnθli] ['mægəziːn] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [riːd] [baɪ] ['evri]
That purpose is to publish a semi - monthly magazine that will be read by every
那 目的 是 到 发布 一个 半 - 月度 杂志 那 将要 是 读 经过 每一个
[juːθ] ,
youth ,
青年 ,

其目的是出版一份面向所有青少年的半月刊杂志。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['welkəmd] [baɪ] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] , [ænd; ənd][baɪ] ['sɪstər] , [tuː] .
and will be welcomed by fathers and mothers , and by sisters , too .
和 将要 是 欢迎 经过 父亲们 和 母亲们 , 和 经过 姐妹 , 也 .

他将受到父母和姐妹们的欢迎。

[kliːn] — ['breɪsɪŋ] — ['grɪpɪŋ]
CLEAN — BRACING — GRIPPING
干净的 — 支撑 — 扣人心弦

清洁—支撑—抓握

[bai] [ˌtɪp'tɑːp] ['semi] - ['mʌnθli] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [vaʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['nevər] [gɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər]
Buy TIPTOP SEMI - MONTHLY , and you will vow that you never got so much for
买 顶尖 半 - 月度 , 和 你 将要 发誓 那 你 绝不 得到 所以 很多 为了
[ten] [sents] .
ten cents .
十 分 .

购买 TIPTOP 半月刊，您一定会惊叹于只需 10 美分就能获得如此丰富的内容。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] , ['edɪtɪd] , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ɪg'zæktɪŋ] ['riːdər] .
Because it is written , edited , and published for you , exacting reader .
因为 它 是 书面 , 编辑 , 和 已发布 为了 你 , 严格 读者 .

因为它是专门为像您这样挑剔的读者而撰写、编辑和出版的。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['ɪʃuː] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [went] [bɪ'fɔːr] .
And each issue will be better than the one that went before .
和 每个 问题 将要 是 更好的 比 这 一 那 去 前 .

每一期都会比上一期更好。

[praɪs] [ten] [sents]
Price Ten Cents
价格 十 分

价格 10 美分

['ɪʃuːd] [ɑːn][ðə; ði] [tenθ] [ænd; ənd] ['twenti] - [fɪfθ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] [-]
Issued on the tenth and twenty - fifth of each month [34]
发布 在 这 第十 和 二十 - 第五 的 每个 月 [-]

每月十日和二十五日发行[34]

[ðə; ði] [nɪk] ['kɑːrtər] ['stɔːriz]
The Nick Carter Stories
这 缺口 卡特 故事

尼克·卡特的故事

['ɪʃuːd] ['evri] ['sætərdeɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlərd] ['kʌvərz]
ISSUED EVERY SATURDAY BEAUTIFUL COLORED COVERS
发布 每一个 周六 美丽的 有色 封面

每周六发行，精美彩色封面

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [dɪ'tektɪv] ['stɔːriz] [wɜːrθ] [waɪl] ,
When it comes to detective stories worth while ,
什么时候 它 来 到 侦探 故事 值得 尽管 ,

说到值得一看的侦探故事，

[ðə; ði] [nɪk] ['kɑːrtər] ['stɔːriz] [kən'teɪn] [ðə; ði]['oʊnli] [wʌnz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] .
the Nick Carter Stories contain the only ones that should be considered .
这 缺口 卡特 故事 包含 这 仅有的 一个 那 应该 是 经过考虑的 .

只有尼克·卡特的故事才值得考虑。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌoʊvər'drɔːn] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['blʌdʃed] .
They are not overdrawn tales of bloodshed .
他们 是 不是 透支 故事 的 流血事件 .

它们并非夸大其词的血腥故事。

[ðeɪ] ['ræðər] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][maɪndz]['evər] [kən'siːvd] [baɪ][ə; eɪ]

They	rather	show	the	working	of	one	of	the	finest	minds	ever	conceived	by	a
他们	相当	展示	这	在职的	的	一	的	这	最好的	思想	曾经	构思	经过	一个

['raɪtər] .

writer	.
作家	.

它们反而展现了有史以来最杰出的作家之一的才华。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [nɪk] ['kɑːrtər][ɪz] [fə'mɪliər] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] ,

The	name	of	Nick	Carter	is	familiar	all	over	the	world	,
这	姓名	的	缺口	卡特	是	熟悉的	全部	超过	这	世界	,

尼克·卡特的名字在全世界都家喻户晓。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [meɪ] [biː; bi] [riːd] [ɪn] ['twenti] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

for	the	stories	of	his	adventures	may	be	read	in	twenty	languages	.
为了	这	故事	的	他的	冒险	可能	是	读	在	二十	语言	.

因为他的冒险故事已被翻译成二十种语言。

[noʊ] ['ʌðər] ['stɔːriz] [hæv; həv] [wɪð'stʊd] [ðə; ði] [sɪ'vɪr] [test] [ʌv; əv] [taɪm] [soʊ] [wel] [æz; əz] [ðoʊz]

No	other	stories	have	withstood	the	severe	test	of	time	so	well	as	those
不	其他	故事	有	经受住了考验	这	严重	测试	的	时间	所以	出色地	作为	那些

[kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [nɪk] ['kɑːrtər] ['stɔːriz] .

contained	in	the	Nick	Carter	Stories	.
包含	在	这	缺口	卡特	故事	.

没有其他故事能像《尼克·卡特的故事》中的故事那样经受住时间的严峻考验。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [kən'kluːsɪvli] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [best] .

It	proves	conclusively	that	they	are	the	best	.
它	证明	最终	那	他们	是	这	最好的	.

这足以证明他们是最棒的。

[wiː; wi] [gɪv] [ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ][ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] ['nʌmbərz] [ɪn] [prɪnt] .

We	give	herewith	a	list	of	some	of	the	back	numbers	in	print	.
我们	给	此附	一个	列表	的	一些	的	这	后退	数字	在	打印	.

现列出部分已印刷的过刊号。

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][jʊr; jər] [nuːz] ['diːlər] ['ɔːrdər][ðem; ðəm] ,

You	can	have	your	news	dealer	order	them	,
你	能	有	你的	消息	经销商	命令	他们	,

你可以让你的报刊亭订购。

[ɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sent] [də'rekt][baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [tuː; tə] ['eni] [ə'dres] [ə'pɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv][ðə; ði]

or	they	will	be	sent	direct	by	the	publishers	to	any	address	upon	receipt	of	the
或者	他们	将要	是	发送	直接的	经过	这	出版商	到	任何	地址	之上	收据	的	这

[praɪs] [ɪn] ['mʌni] [ɔːr]['poʊstɪdʒ] [stæmps] .

price	in	money	or	postage	stamps	.
价格	在	钱	或者	邮资	邮票	.

或者，出版商将在收到现金或邮票支付的价款后，直接将书籍寄送到任何地址。

- — ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] . - — [roʊgz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] .

704	—	Written	in	Red	.	707	—	Rogues	of	the	Air	.
-	—	书面	在	红色的	.	-	—	流氓	的	这	空气	.

704——红色字迹。707——空中恶棍。

- — [ðə; ði][boʊlt][frʌm; frəm][ðə; ði] [bluː] . - — [ðə; ði] ['stɑːkbrɪdʒ] [ə'fer] .

709	—	The	Bolt	from	the	Blue	.	710	—	The	Stockbridge	Affair	.
-	—	这	螺栓	从	这	蓝色的	.	-	—	这	斯托克布里奇	事务	.

709——晴天霹雳。710——斯托克布里奇事件。

- — [ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] .

711	—	A	Secret	from	the	Past	.
-	—	一个	秘密	从	这	过去的	.

711——来自过去的秘密。

- — ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [læst] [hænd] .
712 — Playing the Last Hand .
- — 玩耍 这 最后的 手 .

712—打最后一手牌。

- — [ə; eɪ] [slɪk] ['ɑːrtɪk(ə)l] .
713 — A Slick Article .
- — 一个 斯利克 文章 .

713——一篇精彩的文章。

- — [ðə; ði]['tæksiˌkæb] ['rɪd(ə)l] .
714 — The Taxicab Riddle .
- — 这 出租车 谜语 .

714——出租车谜题。

- — [ðə; ði] [naɪf] ['θroʊər] .
715 — The Knife Thrower .
- — 这 刀 投掷者 .

715——掷刀者。

- — [ðə; ði]['mæstər] [roʊgz] ['æləbaɪ] .
717 — The Master Rogue's Alibi .
- — 这 掌握 流氓的 不在场证明 .

717——盗贼大师的不在场证明。

- — [ðə; ði] [ded] ['letər] .
719 — The Dead Letter .
- — 这 死的 信 .

719—死信。

- — [ðə; ði] ['ælɔːtən] ['mɪljənz] .
720 — The Allerton Millions .
- — 这 阿勒顿 百万 .

720——艾勒顿百万富翁。

- — [ðə; ði] ['mʌmiːz] [hed] .
728 — The Mummy's Head .
- — 这 木乃伊的 头 .

728——木乃伊的头颅。

- — [ðə; ði]['stætʃuː] [kluː] .
729 — The Statue Clue .
- — 这 雕像 线索 .

729——雕像线索。

- — [ðə; ði][tɔːrn][kɑːrd] .
730 — The Torn Card .
- — 这 撕裂 卡片 .

730—撕碎的卡片。

- — ['ʌndər] - [spɜːr] .
731 — Under Desperation's Spur .
- — 在下面 - 刺 .

731—在绝望的驱使下。

- — [ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [lɪŋk] .
732 — The Connecting Link .
- — 这 连接 关联 .

732—连接环节。

- — [ðə; ði] [əb'dʌkʃən] ['sɪndɪkeɪt; 'sɪndɪkət] .
733 — The Abduction Syndicate .
- — 这 绑架 辛迪加 .

733—绑架集团。

- — [ðə; ði] [tɔɪlz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['saɪrən] .
736 — The Toils of a Siren .
- — 这 辛勤劳作 的 一个 警笛 .

736—海妖的苦役。

- — [ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] .
737 — The Mark of a Circle .
- — 这 标记 的 一个 圆圈 .

737—圆的标记。

- — [ə; eɪ][plɑːt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][plɑːt] .
738 — A Plot Within a Plot .
- — 一个 阴谋 之内 一个 阴谋 .

738—情节中的情节。

- — [ðə; ði] [ded] [ə'kɑːmplɪs] .
739 — The Dead Accomplice .
- — 这 死的 同案犯 .

739—死去的同伙。

- — [ðə; ði] [griːn] ['skærəb] .
741 — The Green Scarab .
- — 这 绿色的 圣甲虫 .

741—绿色圣甲虫。

- — [ə; eɪ] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
743 — A Shot in the Dark .
- — 一个 射击 在 这 黑暗的 .

743——黑暗中的一枪。

- — [ðə; ði]['siːkrət] ['entrəns] .
746 — The Secret Entrance .
- — 这 秘密 入口 .

746——秘密入口。

- — [ðə; ði]['kævərn] ['mɪstəri] .
747 — The Cavern Mystery .
- — 这 洞穴 神秘 .

747——洞穴之谜。

- — [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] ['fɔːrtʃən] .
748 — The Disappearing Fortune .
- — 这 消失 财富 .

748—消失的财富。

- — [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] .
749 — A Voice from the Past .
- — 一个 嗓音 从 这 过去的 .

749——来自过去的声音。

- — [ðə; ði]['spaɪdərz] [web] . - — [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krʌtʃ] .
752 — The Spider's Web . 753 — The Man With a Crutch .
- — 这 蜘蛛的 网站 . - — 这 男人 和 一个 拐杖 .

752—蜘蛛网。753—拄拐杖的男人。

- — [ðə; ði]['rɑːdʒəz] [rɪ'geɪliə] .
754 — The Rajah's Regalia .
- — 这 拉贾的 礼服 .

754—拉贾的礼服。

- — [seɪvd] [frʌm; frəm] [deθ] .
755 — Saved from Death .
- — 已保存 从 死亡 .

755—死里逃生。

- — [ðə; ði][mæn][ˌɪn'saɪd] .
756 — The Man Inside .
- — 这 男人 里面 .

756—内心深处的人。

- — [aʊt] [fɔːr; fər] ['vendʒəns] .
757 — Out for Vengeance .
- — 出去 为了 复仇 .

757——复仇行动。

- — [ðə; ði] ['pɔizənz] [ʌv; əv] - .
758 — The Poisons of Exili .
- — 这 毒药 的 - .

758—流放之毒。

- — [ðə; ði] [æn'tiːk] ['vaɪəl] .
759 — The Antique Vial .
- — 这 古董 小瓶 .

759—古董小瓶。

- — [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['slʌmbər] .
760 — The House of Slumber .
- — 这 房子 的 睡眠 .

760—沉睡之屋。

- — [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [aɪ'dentəti] .
761 — A Double Identity .
- — 一个 双倍的 身份 .

761—双重身份。

- — “ [ðə; ði] - ” ['strætədʒəm] .
762 — “ The Mocker's ” Stratagem .
- — “ 这 - ” 策略 .

762——“嘲弄者”的策略。

- — [ðə; ði][mæn] [ðæt] [keɪm] [bæk] .
763 — The Man that Came Back .
- — 这 男人 那 来 后退 .

763——归来的人。

- — [ðə; ði] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .
764 — The Tracks in the Snow .
- — 这 轨道 在 这 雪 .

764—雪地上的足迹。

- — [ðə; ði] ['bæbɪngtən] [keɪs] .
765 — The Babbington Case .
- — 这 巴宾顿 案件 .

765—巴宾顿案。

- — [ðə; ði]['mæstərz][ʌv; əv] ['mɪljənz] .
766 — The Masters of Millions .
- — 这 大师 的 百万 .

766—百万富翁的主人。

- — [ðə; ði] [bluː] [steɪn] .
767 — The Blue Stain .
- — 这 蓝色的 弄脏 .

767—蓝色污渍。

- — [ðə; ði] [lɔːst] [kluː] .
768 — The Lost Clew .
- — 这 丢失的 线索 .

768—失落的线索。

- — [ðə; ðɪ] [tɜːrn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɑːrd] .
770 — The Turn of a Card .
- — 这 转动 的 一个 卡片 .

770—翻开一张牌。

- — [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [dʌst] .
771 — A Message in the Dust .
- — 一个 信息 在 这 灰尘 .

771—尘埃中的信息。

- — [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [flʌʃ] .
772 — A Royal Flush .
- — 一个 皇家 冲洗 .

772——皇家同花顺。

- — [ðə; ðɪ] [greɪt] ['buːdəˌbʊdə] ['berəl] .
774 — The Great Buddha Beryl .
- — 这 伟大的 佛 贝丽尔 .

774—大佛绿柱石。

- — [ðə; ðɪ] ['vænɪʃɪŋ] ['erəs] .
775 — The Vanishing Heiress .
- — 这 消失 女继承人 .

775—消失的女继承人。

- — [ðə; ðɪ] [ʌn'fɪnɪʃt] ['letər] .
776 — The Unfinished Letter .
- — 这 未完成 信 .

776—未完成的信。

- — [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [treɪl] .
777 — A Difficult Trail .
- — 一个 难的 踪迹 .

777——艰难之路。

- — [ə; eɪ] [sɪks] - [wɜːrd] ['pʌz(ə)l] .
778 — A Six - word Puzzle .
- — 一个 六 - 单词 谜 .

778——一个六个单词的谜题。

- — [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['strætədʒəm] .
782 — A Woman's Stratagem .
- — 一个 女性的 策略 .

782—女人的策略。

- — [ðə; ðɪ] [klɪf] ['kæs(ə)l] [ə'fer] .
783 — The Cliff Castle Affair .
- — 这 悬崖 城堡 事务 .

783—悬崖城堡事件。

- — [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [tuːm] .
784 — A Prisoner of the Tomb .
- — 一个 囚犯 的 这 墓 .

784—陵墓囚徒。

- — [ə; eɪ] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] [foʊ] .
785 — A Resourceful Foe .
- — 一个 足智多谋 敌人 .

785—足智多谋的敌人。

- — [ðə; ðɪ] [er] [ʌv; əv] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [kwɔːrts] .
786 — The Heir of Dr . Quartz .
- — 这 继承人 的 博士 . 石英 .

786——石英博士的继承人。

- — ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [kwɔːrts] , [ðə; ði] ['sekənd] .
787 — Dr . Quartz , the Second .
- — 博士 . 石英 , 这 第二 .

787——石英博士二世。

- — [ðə; ði] [greɪt] [hoʊ'tel] ['trædʒədi] .
789 — The Great Hotel Tragedies .
- — 这 伟大的 酒店 悲剧 .

789—酒店惨案。

- — [zɑː'noʊni] , [ðə; ði] [wɪtʃ] .
790 — Zanoni , the Witch .
- — 扎诺尼 , 这 巫婆 .

790—女巫扎诺尼。

- — [ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] ['sɔːrsərəs] .
791 — A Vengeful Sorceress .
- — 一个 复仇的 巫婆 .

791—复仇的女巫。

- — ['dɑːktər] [kwɔːrtsɪz] [læst] [pleɪ] .
794 — Doctor Quartz's Last Play .
- — 医生 石英的 最后的 玩 .

794——石英博士的最后一场戏。

- — [zɑː'noʊni] , [ðə; ði] [træns'fɪgjəd] .
795 — Zanoni , the Transfigured .
- — 扎诺尼 , 这 变形 .

795—Zanoni，变形者。

- — [ðə; ði] [lʊr] [ʌv; əv][goʊld] .
796 — The Lure of Gold .
- — 这 饵 的 金子 .

796—黄金的诱惑。

- — [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃest] .
797 — The Man With a Chest .
- — 这 男人 和 一个 胸部 .

797——胸膛里装着东西的男人。

- — [ə; eɪ] ['ʃædoʊd] [laɪf] .
798 — A Shadowed Life .
- — 一个 阴影 生活 .

798—阴影笼罩的一生。

- — [ðə; ði] ['siːkrət] ['eɪdʒənt] .
799 — The Secret Agent .
- — 这 秘密 代理人 .

799—秘密特工。

- — [ə; eɪ][plɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kraʊn] . - — [ðə; ði] [red] ['bʌt(ə)n] .
800 — A Plot for a Crown . 801 — The Red Button .
- — 一个 阴谋 为了 一个 王冠 . - — 这 红色的 按钮 .

800——王冠阴谋。801——红色按钮。

- — [ʌp] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
802 — Up Against It .
- — 向上 反对 它 .

802—面临困境。

- — [ðə; ði][goʊld] [sər'tɪfɪkət] .
803 — The Gold Certificate .
- — 这 金子 证书 .

803—黄金证书。

- — [dʒæk] ['waɪzɪz] ['hɜːri] [kɔːl] .
804 — Jack Wise's Hurry Call .
- — 杰克 智者的 匆忙 称呼 .

804——杰克·怀斯的紧急呼叫。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] ['oʊʃ(ə)n] [tʃeɪs] .
805 — Nick Carter's Ocean Chase .
- — 缺口 卡特的 海洋 追赶 .

805——尼克·卡特的海洋追逐。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ənd][ðə; ði]['broʊkən] ['dægər] . - — [nɪk] ['kɑːrtɚz] [ˌædvər'taɪzmənt] .
806 — Nick Carter and the Broken Dagger . 807 — Nick Carter's Advertisement .
- — 缺口 卡特 和 这 破碎的 匕首 . - — 缺口 卡特的 广告 .

806——尼克·卡特与断匕首。807——尼克·卡特的广告。

- — [ðə; ði] - ['nekləs] .
808 — The Kregoff Necklace .
- — 这 - 项链 .

808——克雷戈夫项链。

- — [ðə; ði] [fuːt'prints] [ɑːn][ðə; ði] [rʌg] .
809 — The Footprints on the Rug .
- — 这 脚印 在 这 小地毯 .

809—地毯上的脚印。

- — [ðə; ði] ['kɑːpər] ['sɪlɪndər] .
810 — The Copper Cylinder .
- — 这 铜 圆柱 .

810—铜圆筒。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ənd][ðə; ði]['naɪələsts] .
811 — Nick Carter and the Nihilists .
- — 缺口 卡特 和 这 虚无主义者 .

811——尼克·卡特和虚无主义者。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ənd][ðə; ði] [kən'vɪkt] [gæŋ] .
812 — Nick Carter and the Convict Gang .
- — 缺口 卡特 和 这 定罪 帮派 .

812——尼克·卡特和罪犯帮。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ənd][ðə; ði] ['gɪlti] ['gʌvərnər] .
813 — Nick Carter and the Guilty Governor .
- — 缺口 卡特 和 这 有罪的 州长 .

813——尼克·卡特和有罪的州长。

- — [ðə; ði]['traɪˌæŋgəld] [kɔɪn] . - — ['naɪnti] - [naɪn] — [ænd; ənd] [wʌn] .
814 — The Triangled Coin . 815 — Ninety - nine — and One .
- — 这 三角形 硬币 . - — 九十 - 九 — 和 一 .

814—三角形硬币。815—九十九零一。

- — [kɔɪn] ['nʌmbər] - .
816 — Coin Number 77 .
- — 硬币 数字 - .

816—硬币编号 77。

- — [ɪn][ðə; ði] [kə'neɪdiən] [waɪldz] .
817 — In the Canadian Wilds .
- — 在 这 加拿大 荒野 .

817—在加拿大荒野。

- — [ðə; ði] [naɪ'ægrə] ['smʌg(ə)lərs] .
818 — The Niagara Smugglers .
- — 这 尼亚加拉 走私者 .

818—尼亚加拉走私犯。

- — [ðə; ði][mæn] [hʌnt] .
819 — The Man Hunt .
- — 这 男人 打猎 .

819—追捕。

[nuː] ['sɪriːz]
NEW SERIES
新的 系列

新系列

[nɪk] ['kɑːrtər] ['stɔːriz]
NICK CARTER STORIES
缺口 卡特 故事

尼克·卡特的故事

[wʌn] — [ðə; ði][mæn][frʌm; frəm] ['noʊwer] .
1 — The Man from Nowhere .
1 — 这 男人 从 无处 .

1—来自无名之地的人。

[ˌtuː'tuː] — [ðə; ði] [feɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
2 — The Face at the Window .
2 — 这 脸 在 这 窗户 .

2—窗边的脸。

[θriː] — [ə; eɪ] [faɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪljən] .
3 — A Fight for a Million .
3 — 一个 斗争 为了 一个 百万 .

3—为一百万美元而战。

[fɔːr] — [nɪk] ['kɑːrtɚz] [lænd] ['ɑːfɪs] .
4 — Nick Carter's Land Office .
4 — 缺口 卡特的 土地 办公室 .

4—尼克·卡特的土地办公室。

[faɪv] — [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ənd][ðə; ði] [prə'fesər] .
5 — Nick Carter and the Professor .
5 — 缺口 卡特 和 这 教授 .

5—尼克·卡特和教授。

[sɪks] — [nɪk] ['kɑːrtər][æz; əz][ə; eɪ] [mɪl] [hænd] .
6 — Nick Carter as a Mill Hand .
6 — 缺口 卡特 作为 一个 磨 手 .

6—尼克·卡特饰演一名工厂工人。

['sɛvən] — [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kluː] . [eɪt] — [ðə; ði] ['emərəld] [sneɪk] .
7 — A Single Clew . 8 — The Emerald Snake .
7 — 一个 单身的 线索 . 8 — 这 翠 蛇 .

7—一条线索。8—翡翠蛇。

[naɪn] — [ðə; ði] ['k ʌri] ['aʊtfɪt] .
9 — The Currie Outfit .
9 — 这 柯里 全套服装 .

9—柯里套装。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪdnæp] ['erəs] .
10 — Nick Carter and the Kidnaped Heiress .
- — 缺口 卡特 和 这 绑架 女继承人 .

10—尼克·卡特和被绑架的女继承人。

- — [nɪk] ['kɑːrtər] [straɪks] [ɔɪl] .
11 — Nick Carter Strikes Oil .
- — 缺口 卡特 罢工 油 .

11—尼克·卡特发现石油。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] [hʌnt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['treʒər] .
12 — Nick Carter's Hunt for a Treasure .
- — 缺口 卡特的 打猎 为了 一个 宝藏 .

12——尼克·卡特的寻宝之旅。

- — [ə; eɪ] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪweɪ] .
13 — A Mystery of the Highway .
- — 一个 神秘 的 这 公路 .

13—公路之谜。

- — [ðə; ði]['saɪlənt] ['pæsɪndʒər] .
14 — The Silent Passenger .
- — 这 沉默的 乘客 .

14—沉默的乘客。

- — [dʒæk] - ['siːkrət] .
15 — Jack Dreen's Secret .
- — 杰克 - 秘密 .

15—杰克·德林的秘密。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] [paɪp] [laɪn] [keɪs] .
16 — Nick Carter's Pipe Line Case .
- — 缺口 卡特的 管道 线 案件 .

16—尼克·卡特的管道案例。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ənd][ðə; ði][goʊld] [θiːvz] .
17 — Nick Carter and the Gold Thieves .
- — 缺口 卡特 和 这 金子 窃贼 .

17—尼克·卡特和黄金窃贼乐队。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] ['ɔːtoʊ] [tʃeɪs] .
18 — Nick Carter's Auto Chase .
- — 缺口 卡特的 汽车 追赶 .

18—尼克·卡特的汽车追逐。

- — [ðə; ði] ['kɔrɪgən] [ɪn'herɪtəns] .
19 — The Corrigan Inheritance .
- — 这 科里根 遗产 .

19—科里根遗产。

- — [ðə; ði] [kiːn] [aɪ] [ʌv; əv] ['dentən] .
20 — The Keen Eye of Denton .
- — 这 敏锐的 眼睛 的 丹顿 .

20—丹顿的敏锐目光。

- — [ðə; ði]['spaɪdərz]['pɑːrlər] .
21 — The Spider's Parlor .
- — 这 蜘蛛的 客厅 .

21—蜘蛛的客厅。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] [kwɪk] [ges] .
22 — Nick Carter's Quick Guess .
- — 缺口 卡特的 快的 猜测 .

22——尼克·卡特的快速猜测。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːrdəres] .
23 — Nick Carter and the Murderess .
- — 缺口 卡特 和 这 杀人犯 .

23—尼克·卡特和女杀手。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ənd][ðə; ði] [peɪ] [kɑːr] .
24 — Nick Carter and the Pay Car .
- — 缺口 卡特 和 这 支付 车 .

24—尼克·卡特和付费车。

- — [ðə; ði]['stoʊlən] [æn'ti:k] .
25 — The Stolen Antique .
- — 这 被盗 古董 .

25—被盗的古董。

- — [ðə; ði] [krʊk] [li:g] .
26 — The Crook League .
- — 这 克鲁克 联盟 .

26—骗子联盟。

- — [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['kræksmən] .
27 — An English Cracksman .
- — 一个 英语 窃盗 .

27—一名英国裂缝工。

- — [nɪk] ['kɑ:rtɚz] [stɪl] [hʌnt] .
28 — Nick Carter's Still Hunt .
- — 缺口 卡特的 仍然 打猎 .

28—尼克·卡特的静默狩猎。

- — [nɪk] ['kɑ:rtɚz] [ɪ'lektrɪk] [ʃɑ:k] .
29 — Nick Carter's Electric Shock .
- — 缺口 卡特的 电的 震惊 .

29—尼克·卡特的电击。

- — [nɪk] ['kɑ:rtər][ænd; ənd][ðə; ði]['stoʊlən] ['dʌtʃəs] .
30 — Nick Carter and the Stolen Duchess .
- — 缺口 卡特 和 这 被盗 公爵夫人 .

30—尼克·卡特和被偷走的公爵夫人。

- — [ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l][spɑ:t] .
31 — The Purple Spot .
- — 这 紫色的 点 .

31—紫色斑点。

- — [ðə; ði]['stoʊlən] [gru:m] .
32 — The Stolen Groom .
- — 这 被盗 新郎 .

32—被偷走的新郎。

- — [ðə; ði] [ɪn'vɜ:rtɪd] [krɔ:s] . - — [nɪk] ['kɑ:rtər][ænd; ənd]['ki:noʊ] [mə'kɔl] .
33 — The Inverted Cross . 34 — Nick Carter and Keno McCall .
- — 这 倒 叉 . - — 缺口 卡特 和 基诺 麦考尔 .

33—倒十字架。34—尼克·卡特和基诺·麦考尔。

- — [nɪk] ['kɑ:rtɚz] [deθ] [træp] .
35 — Nick Carter's Death Trap .
- — 缺口 卡特的 死亡 陷阱 .

35—尼克·卡特的死亡陷阱。

- — [nɪk] ['kɑ:rtɚz] [ˌsaɪ'mis] ['pʌz(ə)l] .
36 — Nick Carter's Siamese Puzzle .
- — 缺口 卡特的 暹罗猫 谜 .

36——尼克·卡特的暹罗拼图。

- — [ðə; ði][mæn] [ˌaʊt'saɪd] .
37 — The Man Outside .
- — 这 男人 外部 .

37—外面的人。

- — [ðə; ði] [deθ] ['tʃeɪmbər] .
38 — The Death Chamber .
- — 这 死亡 商会 .

38—死刑室。

- — [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['waɪər] .
39 — The Wind and the Wire .
- — 这 风 和 这 金属丝 .

39—风与线。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] [θriː] ['kɔːrnərd] [tʃeɪs] .
40 — Nick Carter's Three Cornered Chase .
- — 缺口 卡特的 三 被逼到绝境 追赶 .

40——尼克·卡特的三角追逐。

- — - , [ðə; ði] [ɑːrtʃ] - [fiːnd] . - — [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] .
41 — Dazaar , the Arch - Fiend . 42 — The Queen of the Seven .
- — - , 这 拱 - 恶魔 . - — 这 女王 的 这 七 .

41——大魔王达扎尔。42——七女王。

- — [krɔːst] ['waɪɚz, 'waɪrz] .
43 — Crossed Wires .
- — 交叉 电线 .

43—线路交叉。

- — [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [kluː] .
44 — A Crimson Clew .
- — 一个 赤红 线索 .

44—一团深红。

- — [ðə; ði] [θɜːrd] [mæn] .
45 — The Third Man .
- — 这 第三 男人 .

45—第三人。

- — [ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dægər] .
46 — The Sign of the Dagger .
- — 这 符号 的 这 匕首 .

46—匕首的标志。

- — [ðə; ði]['dev(ə)l] ['wɜːʃɪpəz] .
47 — The Devil Worshipers .
- — 这 魔鬼 信徒 .

47—魔鬼崇拜者。

- — [ðə; ði] [krɔːs] [ʌv; əv] ['dægəz] .
48 — The Cross of Daggers .
- — 这 叉 的 匕首 .

48—匕首十字。

- — [æt; ət] [rɪsk] [ʌv; əv] [laɪf] .
49 — At Risk of Life .
- — 在 风险 的 生活 .

49—生命受到威胁。

- — [ðə; ði] [diːpər] [geɪm] .
50 — The Deeper Game .
- — 这 更深 游戏 .

50—更深层次的游戏。

- — [ðə; ði] [koʊd] ['mesɪdʒ] .
51 — The Code Message .
- — 这 代码 信息 .

51—密码信息。

- — [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] .
52 — The Last of the Seven .
- — 这 最后的 的 这 七 .

52——七人中的最后一人。

- — [ten] - [ˈiːˌtʃiː] , [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] . - — [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈɔːrdər] [ʌv; əv] [əˈsoʊsieɪtɪd] [krʊks] .
53 — Ten - Ichi , the Wonderful . 54 — The Secret Order of Associated Crooks .
- — 十 - 一 , 这 精彩的 . - — 这 秘密 命令 的 联系 骗子 .

53—神奇的天一。54—联合骗子秘密组织。

- — [ðə; ði][ˈgoʊldən] [her] [kluː] .
55 — The Golden Hair Clew .
- — 这 金的 头发 线索 .

55—金发小队。

- — [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] .
56 — Back From the Dead .
- — 后退 从 这 死的 .

56—死而复生。

- — [θruː] [dɑːrk] [weɪz] .
57 — Through Dark Ways .
- — 通过 黑暗的 方式 .

57—穿越黑暗之路。

- — [wen] [ˈeɪsɪz][wɜːr; wər] [trʌmps] .
58 — When Aces Were Trumps .
- — 什么时候 王牌 是 特朗普 .

58—当王牌是王牌的时候。

- — [ðə; ði] [ˈgæmblɚz] [læst] [hænd] .
59 — The Gambler's Last Hand .
- — 这 赌徒的 最后的 手 .

59—赌徒的最后一手牌。

- — [ðə; ði][ˈmɜːrdər][æt; ət] [ˈlɪndən] [felz] .
60 — The Murder at Linden Fells .
- — 这 谋杀 在 林登 费尔斯 .

60—林登费尔斯谋杀案。

- — [ə; eɪ] [geɪm] [fɔːr; fər] [ˈmɪljənz] . - — [ˈʌndər] [ˈkʌvər] .
61 — A Game for Millions . 62 — Under Cover .
- — 一个 游戏 为了 百万 . - — 在下面 覆盖 .

61—一款面向百万玩家的游戏。62—卧底行动。

- — [ðə; ði][læst] [kɔːl] .
63 — The Last Call .
- — 这 最后的 称呼 .

63—最后的呼唤。

- — [məˈsɪdiz] [ˈdæntənz] [ˈdʌb(ə)l] .
64 — Mercedes Danton's Double .
- — 奔驰 丹东的 双倍的 .

64—梅赛德斯·丹顿的替身。

- — [ðə; ði] [ˌmɪljəˈnɛrz] [ˈneməsɪs] . - — [ə; eɪ] [ˈprɪnses] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] .
65 — The Millionaire's Nemesis . 66 — A Princess of the Underworld .
- — 这 百万富翁 复仇女神 . - — 一个 公主 的 这 地狱 .

65——百万富翁的宿敌。66——冥界公主。

- — [ðə; ði] [krʊks] [blaɪnd] .
67 — The Crook's Blind .
- — 这 骗子的 瞎的 .

67—骗子的盲点。

- — [ðə; ði][ˈfeɪt(ə)l] [ˈaʊər] .
68 — The Fatal Hour .
- — 这 致命的 小时 .

68—致命时刻。

- — [blʌd] ['mʌni] .
69 — Blood Money .
- — 血 钱 .

69—血钱。

- — [ə; eɪ] [kwiːn] [ʌv; əv][hɜːr; hər][kaɪnd] .
70 — A Queen of Her Kind .
- — 一个 女王 的 她 种类 .

70——一位女王。

- — ['ɪzəbel] ['bɛntənz] [trʌmp] [kɑːrd] .
71 — Isabel Benton's Trump Card .
- — 伊莎贝尔 本顿 王牌 卡片 .

71——伊莎贝尔·本顿的王牌。

- — [ə; eɪ] ['prɪnses] [ʌv; əv]['heɪdiːz] .
72 — A Princess of Hades .
- — 一个 公主 的 哈迪斯 .

72—冥界公主。

- — [ə; eɪ] [prɪns] [ʌv; əv] ['plɑːtərz] .
73 — A Prince of Plotters .
- — 一个 王子 的 绘图仪 .

73—阴谋家王子。

- — [ðə; ði] [krʊks] ['dʌb(ə)l] .
74 — The Crook's Double .
- — 这 骗子的 双倍的 .

74—骗子的替身。

- — [fɔːr; fər] [laɪf] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
75 — For Life and Honor .
- — 为了 生活 和 荣誉 .

75—为了生命和荣誉。

- — [ə; eɪ] [kəm'pækt] [wɪð; wɪθ] - .
76 — A Compact With Dazaar .
- — 一个 袖珍的 和 - .

76—与达扎尔的契约。

- — [ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] - .
77 — In the Shadow of Dazaar .
- — 在 这 阴影 的 - .

77—在达扎尔的阴影下。

- — [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌni] [kɪŋ] .
78 — The Crime of a Money King .
- — 这 犯罪 的 一个 钱 国王 .

78—金钱之王的罪行。

- — [bɜːrdz][ʌv; əv] [preɪ] .
79 — Birds of Prey .
- — 鸟类 的 猎物 .

79—猛禽。

- — [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [ded] .
80 — The Unknown Dead .
- — 这 未知 死的 .

80—无名死者。

- — [ðə; ði] ['sɛvɚd] [hænd] .
81 — The Severed Hand .
- — 这 切断 手 .

81—断手。

- — [ðə; ði]['terəb(ə)l] [geɪm] [ʌv; əv] ['mɪljənz] .
82 — The Terrible Game of Millions .
- — 这 糟糕的 游戏 的 百万 .

82—百万大游戏。

- — [ə; eɪ] [ded] ['mænz] ['paʊər] .
83 — A Dead Man's Power .
- — 一个 死的 男人的 力量 .

83—死者的力量。

- — [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [haʊs] .
84 — The Secrets of an Old House .
- — 这 秘密 的 一个 老的 房子 .

84—老房子的秘密。

- — [ðə; ði] [wʊlf] [wɪ'ðɪn] .
85 — The Wolf Within .
- — 这 狼 之内 .

85—狼性。

- — [ðə; ði] ['jeloʊ] ['kuːpɑːn] .
86 — The Yellow Coupon .
- — 这 黄色的 优惠券 .

86—黄色优惠券。

- — [ɪn][ðə; ði] [tɔɪlz] .
87 — In the Toils .
- — 在 这 辛勤劳作 .

87—辛勤劳作。

- — [ðə; ði]['stoʊlən] ['reɪdiəm] .
88 — The Stolen Radium .
- — 这 被盗 镭 .

88—被盗的镭。

- — [ə; eɪ] [kraɪm] [ɪn]['pærədaɪs] .
89 — A Crime in Paradise .
- — 一个 犯罪 在 天堂 .

89—天堂里的罪行。

- — [bɪ'haɪnd] ['prɪzn] [baːz] .
90 — Behind Prison Bars .
- — 在后面 监狱 酒吧 .

90—身陷囹圄。

- — [ðə; ði][blaɪnd]['mænz] ['dɔːtər] .
91 — The Blind Man's Daughter .
- — 这 瞎的 男人的 女儿 .

91—盲人的女儿。

- — [ɑːn][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv]['ruːɪn] .
92 — On the Brink of Ruin .
- — 在 这 边缘 的 废墟 .

92—濒临毁灭。

- — ['letər] [ʌv; əv]['faɪər] .
93 — Letter of Fire .
- — 信 的 火 .

93—火之信。

- — [ðə; ði] $100 , - [kɪs] .
94 — The $100 , 000 Kiss .
- — 这 $100 , - 吻 .

94—价值十万美元的吻。

- — ['aʊtlɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'lɪʃə] .
95 — Outlaws of the Militia .
- — 亡命之徒 的 这 民兵 .

95—民兵中的亡命之徒。

- — [ðə; ði]['oʊpiəm] - [rʌnəːz] .
96 — The Opium - Runners .
- — 这 鸦片 - 跑步者 .

96—鸦片走私者。

- — [ɪn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [taɪm] .
97 — In Record Time .
- — 在 记录 时间 .

97—创纪录的时间。

- — [ðə; ði][wæg] - [nʊk] [kluː] .
98 — The Wag - Nuk Clew .
- — 这 摇摆 - 核 线索 .

98—Wag-Nuk 线索。

- — [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [lɪŋk] .
99 — The Middle Link .
- — 这 中间 关联 .

99—中间环节。

- — [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] [meɪz] .
100 — The Crystal Maze .
- — 这 水晶 迷宫 .

100—水晶迷宫。

- — [ə; eɪ] [nuː] ['sɜːrpənt] [ɪn] ['iːdn] .
101 — A New Serpent in Eden .
- — 一个 新的 蛇 在 伊甸园 .

101—伊甸园里的新蛇。

- — [ðə; ði] ['ɔːbərn] [sen'seɪʃ(ə)n] .
102 — The Auburn Sensation .
- — 这 奥本 感觉 .

102——奥本大学的轰动。

- — [ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [tʃæns] .
103 — A Dying Chance .
- — 一个 垂死 机会 .

103—垂死的希望。

- — [ðə; ði] - ['gɜːrdl] .
104 — The Gargoni Girdle .
- — 这 - 腰带 .

104—加尔戈尼腰带。

- — [twaɪs] [ɪn] ['dʒepərdi] . - — [ðə; ði] [goʊst] [lɔːntʃ] .
105 — Twice in Jeopardy . 106 — The Ghost Launch .
- — 两次 在 危险边缘 . - — 这 鬼 发射 .

105—两次陷入险境。106—幽灵发射。

- — [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] . - —
107 — Up in the Air . 108 —
- — 向上 在 这 空气 . - —

107—在云端。108—

[ðə; ði][gɜːrl]['prɪz(ə)nər] .
The Girl Prisoner .
这 女孩 囚犯 .

女囚。

- — [ðə; ði] [red] [pleɪg] .
109 — The Red Plague .
- — 这 红色的 瘟疫 .

109—红瘟疫。

- — [ðə; ði]['ɑːrs(ə)n] [trʌst] .
110 — The Arson Trust .
- — 这 纵火 相信 .

110—纵火信托基金。

- — [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪərbʌg] .
111 — The King of the Firebugs .
- — 这 国王 的 这 纵火犯 .

111——纵火犯之王。

- — “ [-] ” [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːfts] .
112 — “ Lifter's ” of the Lofts .
- — “ 举重运动员 ” 的 这 阁楼 .

112——阁楼的“举重者”。

- — [frentʃ] ['dʒɪmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːrti] [θiːvz] .
113 — French Jimmie and His Forty Thieves .
- — 法语 吉米 和 他的 四十 窃贼 .

113—法国吉米和他的四十大盗。

- — [ðə; ði] [deθ] [plɑːt] .
114 — The Death Plot .
- — 这 死亡 阴谋 .

114—死亡阴谋。

- — [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['fɔːrmjələ] .
115 — The Evil Formula .
- — 这 邪恶的 公式 .

115—邪恶配方。

- — [ðə; ði] [bluː] ['bʌt(ə)n] .
116 — The Blue Button .
- — 这 蓝色的 按钮 .

116—蓝色按钮。

- — [ðə; ði] ['dedli] ['pærəlel] .
117 — The Deadly Parallel .
- — 这 致命 平行线 .

117—致命的平行线。

- — [ðə; ði] [ˌvɪvə'sekʃənɪst] .
118 — The Vivisectionists .
- — 这 活体解剖学家 .

118—活体解剖者。

- — [ðə; ði]['stoʊlən] [breɪn] .
119 — The Stolen Brain .
- — 这 被盗 脑 .

119—被盗的大脑。

- — [æn; ən] [ʌn'kæni] [rɪ'vendʒ] .
120 — An Uncanny Revenge .
- — 一个 不可思议 复仇 .

120—不可思议的复仇。

- — [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv] [deθ] .
121 — The Call of Death .
- — 这 称呼 的 死亡 .

121—死亡的召唤。

- — [ðə; ði]['suːɪsaɪd] .
122 — The Suicide .
- — 这 自杀 .

122—自杀。

- — [hæf] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['rænsəm] .
123 — Half a Million Ransom .
- — 一半 一个 百万 赎金 .

123—五十万美元赎金。

- — [ðə; ði][gɜːrl]['kɪdnæpər] .
124 — The Girl Kidnaper .
- — 这 女孩 绑架者 .

124—绑架女孩的凶手。

- — [ðə; ði] ['paɪrət] [jɑːt] . - — [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [hænd] .
125 — The Pirate Yacht . 126 — The Crime of the White Hand .
- — 这 海盗 游艇 . - — 这 犯罪 的 这 白色的 手 .

125—海盗游艇。126—白手党的罪行。

- — [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
127 — Found in the Jungle .
- — 成立 在 这 丛林 .

127—发现于丛林中。

- — [sɪks][men][ɪn][ə; eɪ] [luːp] .
128 — Six Men in a Loop .
- — 六 男人 在 一个 环形 .

128—六个男人在一个循环中。

['deɪtɪd] ['februeri] 27th , - .
Dated February 27th , 1915 .
日期 二月 27th , - .

日期：1915年2月27日。

- — [ðə; ði]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ʌv; əv][wɑːt] [tʃæŋ] .
129 — The Jewels of Wat Chang .
- — 这 珠宝 的 沃特 张 .

129—瓦昌寺的珍宝。

['deɪtɪd] [mɑːrtʃ] 6th , - .
Dated March 6th , 1915 .
日期 行进 6th , - .

日期：1915年3月6日。

- — [ðə; ði] [kraɪm] [ɪn][ðə; ði] ['taʊər] .
130 — The Crime in the Tower .
- — 这 犯罪 在 这 塔 .

130—塔中罪案。

['deɪtɪd] [mɑːrtʃ] 13th , - .
Dated March 13th , 1915 .
日期 行进 13th , - .

日期：1915年3月13日。

- — [ðə; ði]['feɪt(ə)l] ['mesɪdʒ] .
131 — The Fatal Message .
- — 这 致命的 信息 .

131—致命的信息。

['deɪtɪd] [mɑːrtʃ] 20th , - .
Dated March 20th , 1915 .
日期 行进 20th , - .

日期：1915年3月20日。

- — ['broʊkən][ba:z] .
132 — Broken Bars .
- — 破碎的 酒吧 .

132—断条。

[praɪs] , [faɪv] [sents] [pər] ['kɑ:pi] .
PRICE , FIVE CENTS PER COPY .
价格 , 五 分 每 复制 .

价格：每份五美分。

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt] ['eni] [bæk] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['wi:kliz] [ænd; ənd] ['kænɑ:t] [prə'kjʊr] [ðem; ðəm]
If you want any back numbers of our weeklies and cannot procure them
如果 你 想 任何 后退 数字 的 我们的 周刊 和 不能 采购 他们
[frʌm; frəm][jʊr; jər] [nu:z] ['di:lər] ,
from your news dealer ,
从 你的 消息 经销商 ,

如果您想要购买我们周刊的过刊，但无法从报刊经销商处获得，

[ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] [də'rekt][frʌm; frəm] [ðɪs] ['ɑ:fɪs] .
they can be obtained direct from this office .
他们 能 是 获得 直接的 从 这 办公室 .

您可以直接从本办公室获取这些资料。

['poʊstɪdʒ] [stæmps] ['teɪkən][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['mʌni] .
Postage stamps taken the same as money .
邮资 邮票 已采取 这 相同的 作为 钱 .

邮票可以像钱一样使用。

[stri:t] & [smɪθ] , ['pʌblɪʃərz] , - - - ['sev(ə)nθ] ['ɑ:veɪ] . , [nu:] [jɔ:k] ['sɪti]
STREET & SMITH , Publishers , 79 - 89 Seventh Ave . , NEW YORK CITY
街道 & 史密斯 , 出版商 , - - - 第七 大道 . , 新的 约克 城市

STREET & SMITH 出版社，纽约市第七大道 79-89 号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神